Lalang hu Dios

Wycliffe

Lalang hu Dios

The New Testament in Binukid of the Philippines
[bkd]

Translation by
© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Web version
© 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc., Orlando, FL 35862-8200 USA
http://www.Wycliffe.org

http://www.ScriptureEarth.org

© 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).
http: creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0
Your are free to share — copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information under the following conditions:
• **Attribution.** You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
• **Noncommercial.** You do not sell this work for profit.
• **No Derivative Works.** You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Table of Contents

Mateo . . . . . .Mat 5
Marcos . . . . . .Mar 73
Lucas. . . . . .Luc 116
Juan . . . . . .Juan. 186
Mga Apostoles . . . . . .Buh 237
Taga-Roma . . . . . .Rom 298
1 Corinto. 1Co 326
2 Corinto. 2Co 352
Taga-Galacia . . . . . .gal. 369
Taga-Efeso . . . . . .Efo 379
Taga-Filipos . . . . . .Flp 389
Taga-Colosas . . . . . .Col 396
1 Taga-Tesalonica 1Te 402
2 Taga-Tesalonica 2Te 408
1 Timoteo 1Ti 412
2 Timoteo 2Ti 420
Tito . . . . . .Tit. 426
Filemon . . . . . .Flm 430
Mga Hebrohanen. . . . . .Heb 432
Santiago . . . . . .San 452
1 Pedro. 1Pe 459
2 Pedro. 2Pes 467
1 Juan 1Jn 472
2 Juan 2Jn 479
3 Juan 3Jn 480
Judas. . . . . .Jud 482
Sa Impadayag . . . . . .Imp 485
Read the New Testament. 516

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Maayad Ha Tultulanen Mahitenged

Ki Jesu Cristo Ha Insulat Hi

Mateo

Sa Kapuun Hi Jesu Cristo
(Mateo 1:1-17; Lucas 3:23-38)

1 1 Iyan haini mga gin-apuan hi Jesu Cristo. Si Jesus kaliwat hi David
sa kaliwat daan hi Abraham.
2 Si Abraham amay hi Isaac. Si Isaac amay hi Jacob. Si Jacob amay hi
Juda daw hu mga suled din. 3 Si Juda amay hi Fares daw hi Zara ha iyan
inay dan si Tamar. Si Fares amay hi Esrom. Si Esrom amay hi Aram. 4 Si
Aram amay hi Aminadab. Si Aminadab amay hi Naason. Si Naason amay
hi Salmon. 5 Si Salmon amay hi Boez daw sa inay hi Boez iyan si Rahab.
Si Boez amay hi Obed daw sa inay hi Obed iyan si Rut. Si Obed amay hi
Jese. 6 Si Jese amay hi Harì David.
Si David amay hi Salomon daw sa inay hi Salomon iyan sa asawa su
anay hi Urias. 7 Si Salomon amay hi Roboam. Si Roboam amay hi Abias.
Si Abias amay hi Asa. 8 Si Asa amay hi Josafat. Si Josafat amay hi Joram.
Si Joram amay hi Usias. 9 Si Usias amay hi Jotam. Si Jotam amay hi
Acaz. Si Acaz amay hi Esekias. 10 Si Esekias amay hi Manases. Si Manases
amay hi Amon. Si Amon amay hi Josias. 11 Si Josias amay hi Jeconias
daw hu mga suled din ha maama. Duun taena ha panahun inuwit sa mga
kaliwatan hi Israel payanaen diyà ta Babilonia.
12 Su diyà en sidan ta Babilonia namatà pa gayed sidan. Si Jeconias
amay hi Salatiel. Si Salatiel amay hi Zorobabel. 13 Si Zorobabel amay
hi Abiud. Si Abiud amay hi Eliakim. Si Eliakim amay hi Asor. 14 Si Asor
amay hi Sadoc. Si Sadoc amay hi Akim. Si Akim amay hi Eliud. 15 Si Eliud

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amay hi Eleasar. Si Eleasar amay hi Matan. Si Matan amay hi Jacob. 16 Si
Jacob amay hi Jose ha iyan asawa hi Maria ha inay hi Jesus. Si Jesus
iyan tagngaranan ki Cristo.
17 Sampulù daw haepat ha kaliwatan sugud diyà ki Abraham payanaen
en diyà ki David. Sugud daan diyà ki David payanaen hu pag-uwit
kandan diyà ta Babilonia sampulù daan daw haepat ha kaliwatan. Sugud
taena payanaen hu kabataa ki Jesu Cristo sampulù pa daan daw haepat
ha kaliwatan.

Sa Kabataa Ki Jesus
(Mateo 1:18-25; Lucas 2:1-7)

18 Iyan haini tultulanen mahitenged hu kabataa ki Jesu Cristo. Sa inay
din ha si Maria su makagunan en ki Jose na su hurà pa sidan makag-
asawa agkabedes en haena pinaagi hu Balaan ha Ispiritu. 19 Tumenged
ta matareng ha etaw si Jose daw harì din agkabayaan ha magayhaan si
Maria nahenhenaan din ha magsuwayà sidan ha harì matun-an hu mga
etaw.
20 Ba su taghenhenaayen hi Jose haena huminiwal diyà ta kandin sa
balinsuguen hu Dios pinaagi hu damugu ha tagyanaen "Jose sa kaliwat hi
David, harì ka tagduwa-duwa hu pagpangasawa ki Maria ta sa igkabedes
din pinaagi dà hu Balaan ha Ispiritu. 21 Saena ku ibatà asem maama
gayed daw sa ingaran nu duun iyan si Jesus ta sa mga etaw ha agsunud
kandin aglibriyen din duun hu mga salà dan."
22 Nahitabù haena ta daw matuman sa lalang hu Dios pinaagi hu
propita ha tagyanaen 23 "Amin asem mabedes ha laga ha sa batà
din maama daw sa ingaran duun Emanuel" ha sa kahulugan taena
"Uminamul en kanuy sa Dios."
24 Su mapukaw si Jose binuhat din sa inikagi taena ha balinsuguen hu
Dios. Inasawa din si Maria 25 ba hurà gayed bul-ug mag-ubay duun ku
asawa din su hurà pa haena magbatà. Su mauma sa panahun ha magbatà
en si Maria su batà pigngaranan dayun hi Jose ki Jesus.

Sa Mga Matatau Ha Mga Etaw

2 1 Si Jesus diyà imbatà ta Betlehem ha sakup ta Judea su panahun ha
iyan pa harì diyà si Herodes. Hurà tungkay kalugay nakauma diyà
ta Jerusalem sa mga etaw ha mga matatau ha napuun diyà ta sinibwalan.
2 Nanginginsà sidan hu "Hindu haena imbatà sa Harì hu mga Judio?
Ta naahà day sa bituen diyà ta sinibwalan ha iyan timaan hu kabataa
kandin aman duminini kay hu pagsimba kandin."
3 Su mapaliman haena hi Harì Herodes daw hu mga taga-Jerusalem
tungkay gayed sidan nasamuk. 4 Aman inamul din dayun sa mga labaw
ha sinaligan hu paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

insai sidan ku hindu igbatà sa Mesiyas. 5 Tuminubag sidan hu "Diyà ta
Betlehem ha sakup ta Judea ta iyan haini insulat hu propita ha tagyanaen
6 'Sinyu sa mga taga-Betlehem ha sakup ta Judea, mabantug gayed
sa banuwa nuy labaw hu alan ha mga banuwa diyan, ta sa
magharì hu mga etaw ku ha mga kaliwatan hi Israel diyan ta inyu
agkapuun.' "
7 Dayun su mga matatau ha mga etaw pinaelegan hi Harì Herodes daw
su iyan dà sidan ininsaan din ku kan-u dan naahà su bituen. 8 Su matun-
an din haena sinugù din dayun sidan ha dumiyà ta Betlehem daw ikagiyi
hu "Siguruwa nuy gayed pan-ahaa su batà. Ku maahà nuy haena ikagiyi a
dà inyu ta daw makasimba a daan kandin."
9-10 Su maikagi haena ku harì duminayun su mga matatau ha mga
etaw. Su diyà en sidan ta dalan naisab dan dà naahà su bituen ha diyà
napuun ta sinibwalan aman tungkay gayed sidan nangalipay. Linupug
dan su bituen taman ha tuminaleen haena tenged ku balay ha duun su
batà. 11 Dayun sumineled sidan duun ku balay. Su maahà dan su batà daw
sa inay din ha si Maria luminuhud sidan daw suminimba taena ha batà.
Dayun in-ila dan kandin sa uwiten dan ha bulawan daw mga mahalen
ha insenso daw mira. 12 Ba su ag-ulì en sidan inikagiyan sidan hu Dios
pinaagi hu damugu ha harì en sidan lumikù diyà ki Herodes, aman duun
en sidan uminagi hu lain ha dalan.

Sa Pagpulaguy Diyà Ta Ehipto

13 Su maipus en su mga matatau ha mga etaw huminiwal en paman
diyà ki Jose sa balinsuguen hu Dios pinaagi hu damugu ha tagyanaen
"Bangun kad, dumaha su batà daw sa inay din daw pulaguy kaw diyà ta
Ehipto. Daw kaw en awà diyà ku ikagiyan kud inyu ta agpan-ahaen en
iman hi Herodes hayana sa batà ta aghimatayan din."
14 Aman migbangun si Jose daw dinuma din su batà daw sa inay taena
dayun huminipanaw sidan payanaen ta Ehipto bisan ku daleman. 15 Diyà
sidan migtimà hangtud ha minatay si Herodes. Nahitabù haena ta daw
matuman sa inikagi hu Dios pinaagi hu propita ha tagyanaen "Impalikù
ku sa Batà ku ha diyà napuun ta Ehipto."

Sa Kahimatayi Hu Mga Batà

16 Su matun-an hi Herodes ha bà dà binidui ku mga matatau ha
mga etaw napauk-pauk gayed haena. Aman insugù din dayun ha
panhimatayan sa alan ha mga batà ha maama diyà ta Betlehem daw
duun hu mga ubayà din ha banuwa sugud hu daw pa imbatà payanaen
hu daruwa en sa tuig din, ta daruwa en daan ha tuig su maahà taena ha
mga matatau ha mga etaw su bituen. 17 Pinaagi taena natuman sa inikagi
hi Jeremias sa propita ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 "Amin mapaliman ha magulub diyà ta Rama tumenged hu ulahù hi
Rakel ta sa mga batà din pinanhimatayan na hurà en pakapalipay
kandin."

Sa Paglikù Diyà Ta Israel

19-20 Su matay en si Herodes ha diyà pa si Jose ta Ehipto huminiwal
dà paman sa balinsuguen hu Dios diyà ta kandin pinaagi hu damugu ha
tagyanaen "Bangun kad, dumaha su batà daw sa inay din daw likù kaw
en diyà ta bugtà ta Israel ta minatay en su aghimatay tayana ha batà."
21 Aman migbangun si Jose daw dinuma din su batà daw sa inay taena
dayun namanlikù sidan diyà ta bugtà ta Israel. 22 Ba su matun-an hi
Jose ha iyan nakailis si Arkelao ki Amay din ha harì diyà ta probincia ta
Judea nahaldek haena hu pagdiyà. Aman impadamugu kandin hu Dios
ha dumayun sidan diyà ta probincia ta Galilea, 23 dayun diyà en sidan
migtimà ta banuwa ha tagngaranan ta Nazaret. Pinaagi taena natuman
sa inikagi hu mga propita ha si Jesus ngaranan ha taga-Nazaret.

Sa Pagpanunultul Hi Juan Ha Bautista
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-18; Juan 1:19-28)

3 1 Duun taena ha panahun amin etaw ha tagngaranan ki Juan ha
Bautista ha nanunultul duun hu pinakabulung-bulung ha lugar
diyà ta Judea 2 ha tagyanaen "Hinulsuli sa mga salà nuy ta madani en sa
pagharì hu Dios kanuy." 3 Si Juan iyan su tagsubayen hi Isaias sa propita
ha tagyanaen
"Amin etaw ha magkulahiay duun hu pinakabulung-bulung ha lugar
ha magyanaen 'Andama sa ag-agiyan hu Ginuu daw tul-ida sa
dalan.' "
4 Sa pinaksuy hi Juan bulbul hu kamilyo daw anis daan sa bakes
din. Sa kalan-enen din talangas daw degà. 5 Madakel ha mga etaw sa
namandiyà ta kandin ha nangapuun diyà ta Jerusalem daw duun hu alan
ha mga banuwa diyà ta probincia ta Judea daw duun hu ubay ta Wahig
ta Jordan. 6 Insugid dan sa mga salà dan aman pigbautismuwan sidan hi
Juan diyà ta Wahig ta Jordan.
7 Ba su maahà hi Juan sa madakel ha mga Fariseo daw mga Saduceo
ha tagpabautismu kandin inikagiyan din sidan hu "Sinyu sa mga
bunsalagan, sin-u sa mig-ikagi inyu ha dumini kaw ta kanak? Abi nuy
gid ha mapulaguyan nuy sa silut inyu hu Dios. 8 Ku laus ha mighinulsul
kaw en hu mga salà nuy ipaahà nuy haena pinaagi hu maayad ha buhat.
9 Harì kaw magsalig ha mga kaliwatan kaw hi Abraham ta ikagiyen ku
inyu ha mahimu hu Dios buhata haini sa mga batu ha kaliwatan daan hi
Abraham. 10 Sa tagpamilay andam en hu pagpilay hu mga kayu. Sa kayu
ha madaet sa bunga din agpilayen daw bigsuli.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 "Diyà a ta wahig agpamautismu inyu ha iyan timaan ha nahinulsulan
nuy en sa mga salà nuy. Ba amin pa makadini ha labaw dì kanak ta
bisan sa pag-uwit hu sapatus din kenà a gayed angayan duun. Sa kandin
ha igbautismu iyan sa paulinan kaw kandin hu Balaan ha Ispiritu daw
masunug sa madaet diyan ta inyu. 12 Agkailing haena hu taggunas ha sa
malinggas iyan din igtagù duun hu bugawan, ba sa ukap agbigsulan ha
harì en mapedengan."

Sa Pagbautismu Ki Jesus
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

13 Su kamulu pa tagpamautismu si Juan diyà ta Jordan nakauma si
Jesus diyà ta kandin ha diyà napuun ta Galilea ta tagpabautismu daan.
14 Ba harì ngaay agkabayà si Juan aman minikagi hu "Harì mahimu ha
bautismuwan ku ikaw ta iyan a ngaay angayan ha bautismuwan nu."
15 Ba tuminubag si Jesus ha "Buhata haini ta kinahanglan ha matuman
sa alan ha agkabayaan hu Dios." Aman binautismuwan haena hi Juan.
16 Su mabautismuwan en si Jesus guminaun haena. Dayun sagunà
napuwaan sa langit daw naahà din sa Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu
Dios ha agkailing hu salapati ha migbulus diyà ta kandin. 17 Amin lageng
ha napuun diyà ta langit ha tagyanaen "Iyan en haini pinalanggà ku ha
Batà ha tigkabayà-bayà ku."

Sa Pagpanulay Ki Jesus
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

4 1 Inuwit si Jesus hu Balaan ha Ispiritu duun hu pinakabulung-bulung
ha lugar ta daw masulayan hi Satanas. 2 Suminalang si Jesus hu
pagkaen seled hu kapatan ha aldaw daw daleman, aman su maiwas
haena tungkay gayed nauhul. 3 Dayun si Jesus inubayan hu Manunulay
daw ikagiyi ha "Ku Batà ka hu Dios ikagiyi haini sa mga batu ha mabuhat
ha supas."
4 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa lalang hu Dios nakasulat en ha
tagyanaen 'Kenà iyan dà igkauyag hu etaw sa kalan-enen ta sa lalang hu
Dios iyan tag-ila hu kinabuhì.' "
5 Dayun si Jesus dinuma hi Satanas duun hu kinatangkawan ha atep
taena ha Timplo diyà ta Jerusalem 6 daw ikagiyi ha "Ku Batà ka hu Dios
sabay ka duun taini ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen
'Suguen hu Dios sa mga balinsuguen din hu pagbantay ikaw daw
tamuken ka kandan ta daw harì ka mabugel.' "
7 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa lalang hu Dios nakasulat en ha
tagyanaen 'Harì agsulaya sa Dios ha Magbabayà hu alan.' "
8 Aman dinuma en paman si Jesus hi Satanas duun hu matangkaw
tungkay ha bubungan daw ipaahà kandin sa kadagway hu alan ha mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ginharian ta kalibutan, 9 dayun inikagiyan din si Jesus hu "Saini ha
agkaahà nu iman ig-ila ku ikaw ku lumuhud ka daw sumimba ka kanak."
10 Ba si Jesus tuminubag hu "Awà ka dini ta kanak, Satanas, ta sa
lalang hu Dios nakasulat en ha tagyanaen 'Iyan dà sa Dios ha Magbabayà
hu alan angayan ha simbahen daw alagaran.' "
11 Aman uminawà si Satanas diyà ta kandin, dayun nakauma sa mga
balinsuguen hu Dios diyà ki Jesus hu pag-alima kandin.

Sa Puunaan Hu Pagtudlù Hi Jesus
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

12 Su mapaliman hi Jesus ha si Juan ha Bautista napurisu en luminikù
haena diyà ta Galilea. 13 Suminagad diyà ta Nazaret daw migtimà diyà ta
Capernaum ha kilid hu danaw, saena ha lugar tagngaranan hu Zebulon
daw Neftali. 14 Nahitabù haena ta daw matuman sa inikagi hi Isaias sa
propita ha tagyanaen
15 "Sa bugtà ta Zebulon daw ta Neftali payanaen en ta dagat layun ta
Jordan iyan sa Galilea ha tagtimaan hu kenà mga Judio. 16 Duun
pa sidan tagtimà hu kasukileman ha bugtà hu kamatayen ba
naahà dan sa tungkay masiga ha nakailaw kandan."
17 Sugud taena ha panahun nanunultul si Jesus hu kagi din "Hinulsuli
sa mga salà nuy ta madani en sa pagharì hu Dios inyu."

Sa Pag-umaw Hu Haepat Ha Mamamaling
(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

18 Su taghiphipanaw si Jesus duun hu kilid taena ha Danaw ta Galilea
naahà din si Simon ha tagngaranan daan ki Pedro daw sa suled din ha si
Andres. Tagpamaling sidan duun taena ha danaw ta mamamaling man
sidan. 19 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Dumuma kaw kanak ta agbuhaten
ku inyu ha mamamaling hu mga etaw." 20 Aman sagunà dan inawaan su
mga baling daw duma ki Jesus.
21 Su malugay-lugay naahà hi Jesus sa mga migsuled daan ha iyan si
Santiago daw si Juan sa mga batà hi Zebedeo ha tagpamandayan dan
su kandan ha baling duma ki Amay dan duun ku barutu. Aman inumaw
sidan hi Jesus 22 dayun sagunà dan inawaan si Amay dan duun ku barutu
daw duma ki Jesus.

Sa Pagbulung Hu Madakel Ha Agkadaluwan
(Mateo 4:23-25; Lucas 6:17-19)

23 Nalekep hi Jesus sa alan ha banuwa ha sakup ta Galilea. Duun hu
mga simbahan hu mga Judio migtudlù si Jesus hu Maayad ha Tultulanen
mahitenged hu pagharì hu Dios daw naulian din daan sa alan ha mga
dalu hu mga etaw. 24 Sa tultulanen mahitenged kandin nakalekep diyà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta probincia ta Siria, aman pinan-uwit dan diyà ta kandin sa mga etaw
ha agkangadaluwan hu hurà mag-iling ha dalu daw sa agkangasakitan.
Sa duma kandan agkangabidbid daw amin mga minatay en sa dibaluy
ha lawa din daw sa duma pinan-ulinan en hu mga busaw. Ba alan
sidan naulian hi Jesus. 25 Madakel tungkay sa namanduma kandin ha
nangapuun diyà ta Jerusalem daw duun hu mga probincia ta Galilea daw
ta Judea daw duun taena ha lugar ta Decapolis daw hu duma ha mga
banuwa diyà ta layun ta Jordan.

Sa Laus Ha Kalipay
(Mateo 5:1-12; Lucas 6:20-23)

5 1 Su maahà hi Jesus sa madakel ha mga etaw tuminakedeg haena
duun hu bubungan daw pinuu. Nangaamul-amul diyà ta kandin sa
mga sumusunud din 2 dayun nanudlù kandan ha tagyanaen
3 "Malipayen gayed sa nakatuen ha ku harì buligan hu Dios hurà dan
mahimu, ta agharian sidan hu Dios.
4 "Malipayen gayed sa tagmagul-anen tumenged hu mga salà dan ta
aglipayen sidan hu Dios.
5 "Malipayen gayed sa mga tagpaubus ta maangken dan sa panalangin
ha insaad hu Dios.
6 "Malipayen gayed sa tungkay agkangabayà hu pagbuhat hu matareng,
ta agbuligan din sidan.
7 "Malipayen gayed sa mga mahid-uwen hu duma dan ta mahid-uwan
daan sidan hu Dios.
8 "Malipayen gayed sa mahimpit sa henà-henà dan ta maahà dan sa Dios.
9 "Malipayen gayed sa mga tagbuhat hu kalinaw ta makilala sidan ha
batà hu Dios.
10 "Malipayen gayed sa tagpasipalahan tumenged hu pagbuhat dan hu
matareng ta agharian sidan hu Dios.
11 "Malipayen kaw gayed ku tameyesen kaw daw ku pasipalahan kaw
hu mga etaw daw ku daet-daeten kaw pinaagi hu mga bidù tumenged hu
pagsunud nuy kanak. 12 Ikalipay nuy gayed haena ta adagi tungkay sa
igbales inyu hu Dios diyà ta langit, ta iyan daan haena binuhat dan duun
hu mga propita.

Sa Asin Daw Sa Sulù
(Mateo 5:13-16; Marcos 4:21; 9:50; Lucas 8:16; 14:34-35)

13 "Iyan kaw asin dini ta kalibutan. Ba ku maawà en sa kapait hu asin
in-inuwen pa paglikù hu nanam taena? Hurà din en gayed pulus daw bà
dà paman iglambeg diyà ta guwà dayun gik-an hu mga etaw.
14 "Iyan kaw daan sulù dini ta kalibutan. Sa banuwa ha duun
pakaluntud hu buntud agkaahà hu bisan sin-u. 15 Hurà etaw ha tagtutud

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu sulù ha bà din dà agpalangkebi hu bakag, ba saena iluntud din gayed
duun hu ugsakà ha matangkaw daw mailawan sa seled taena ha balay.
16 Aman ipasiga gayed sa sulù nuy ta daw maahà hu mga etaw ha maayad
sa mga buhat nuy dayun madayè dan sa Dios ha Amay nuy diyà ta langit.

Sa Katumanan Hu Kasuguan

17 "Harì kaw maghenà-henà ha sa pagdini ku ta kalibutan iyan sa
pag-awà hu Kasuguan daw hu lalang hu Dios pinaagi hu mga propita, ta
sa pagdini ku iyan sa pagtuman taena. 18 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku
inyu ha ku duduun pa sa langit daw sa kalibutan harì gayed mahimu ha
maalatan hu bisan atiyuay sa Kasuguan hangtud ha matuman haena.
19 Bisan sin-u sa makasupak hu tungkay atiyuay duun hu Kasuguan
daw magtudlù ha harì en haena tumanen, saini ha etaw harì tagharian
hu Dios diyà ta langit. Ba bisan sin-u sa magtuman hu Kasuguan daw
magtudlù ha tumanen gayed haena, saini ha etaw tagharian gayed hu
Dios. 20 Ikagiyen ku inyu ha sa Dios iyan din dà tagharian sa matareng
gayed dì taena ha mga manunudlù hu Kasuguan daw mga Fariseo.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Kapauk

21 "Natun-an nuy en sa kasuguan duun hu mga gin-apuan nuy ha
tagyanaen 'Harì kaw mangimatay ta ku buhaten nuy haena mahukuman
kaw hu silut.' 22 Ba ikagiyen ku inyu ha bisan sin-u sa bà din dà agkapauki
sa duma din mahukuman en daan haena hu silut. Sa tagpaamaniyan din
sa duma din makapanubag duun hu alan ha mga labaw ha punuan. Daw
bisan sin-u sa mag-ikagi duun hu duma din ha 'Buang-buang ka' saena ha
tag-ikagi taghipanaw duun hu dalan payanaen ta Inferno.
23 "Aman ku taghalad kaw duun hu Dios daw mahenhenaan nuy ha amin
diay nabuhat nuy ha igkapauki inyu hu duma nuy, 24 awaan nuy haena sa
ighalad nuy daw pan-ahaa su etaw ha agkapauk inyu daw makaghusayà
kaw. Ku mapengahan haena human nuy dayuna sa paghalad duun hu Dios.

Sa Husayen
(Mateo 5:25-26; Lucas 12:57-59)

25 "Ku isumbung kaw hu duma nuy agpasa nuy husaya ha harì pa
makauma duun hu taghusay, ta ku makauma kaw en duun itugyan kaw
hu maghuhukum daw ipapurisu kaw gayed kandin. 26 Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku inyu ha daw kaw en makaguwà diyà ta purisuwan ku
mabayaran nuy en sa alan ha mga salà nuy.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Panapaw

27 "Natun-an nuy en daan sa kasuguan su anay ha tagyanaen 'Harì kaw
manapaw.' 28 Ba ikagiyen ku inyu ha bisan bà dà kaayati hu maama sa bisan sin-u

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha bahi saena ha maama nakapanapaw en. 29 Ku iyan igpakasalà nuy sa kawanan
ha mata nuy lugita haena daw ilambeg, ta maayad pa ha sabuwa dà sa mata nuy
dì sa daruwa ba makaagbul kaw diyà ta Inferno. 30 Daw ku iyan daan igpakasalà
nuy sa kawanan ha alima nuy tampeda haena daw ilambeg, ta maayad pa ha
sabuwa dà sa alima nuy dì sa daruwa ba makaagbul kaw diyà ta Inferno.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pag-endaay
(Mateo 5:31-32; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

31 "Inikagi daan su anay ha 'Ku amin maama ha endaan din sa asawa din
ilahan din haena hu kasulatan hu pag-endaay.' 32 Ba ikagiyen ku inyu ha ku
endaan hu maama sa asawa din ha hurà makasalà, saena ha maama nakasalà
ta agbuhaten din ha mananapaw su bahi ku isab dà magpaasawa, daw saena ha
mangasawa ku bahi ha inendaan makapanapaw daan.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Panumpà

33 "Natun-an nuy en daan sa kasuguan duun hu mga gin-apuan nuy ha
tagyanaen 'Ku manumpà kaw duun hu Dios kinahanglan ha tumanen nuy gayed
haena.' 34 Ba ikagiyen ku inyu ha harì kaw gayed manumpà pinaagi hu langit ta
iyan haena trono hu Dios 35 daw bisan daan sa kalibutan ta iyan haini gik-ayà din.
Daw harì nuy daan ipanumpà sa Jerusalem ta iyan haena banuwa hu gamhanan
ha Harì. 36 Bisan pa daan sa buhuk ta ulu nuy harì mahimu ha ipanumpà ta hurà
makapaputì hu bisan nangkalegas dà ha buhuk nuy. 37 Ku mag-ikagi kaw sa 'Hee'
na 'Hee' gayed daw sa 'Harì' na 'Harì' gayed daan, ta ku isaban nuy pa haena hu
duma ha mga lalang diyà en haena agkapuun ki Satanas.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagbales
(Mateo 5:38-42; Lucas 6:29-30)

38 "Natun-an nuy en daan sa kasuguan ha tagyanaen 'Ku amin etaw ha
matumlak din sa mata hu duma din tumlaken daan sa kandin ha mata, daw
ku masipù din sa ngipen hu duma din sipuen daan sa kandin ha ngipen.' 39 Ba
ikagiyen ku inyu ha harì nuy gayed sukulan sa tagpasipala inyu. Ku amin etaw
ha laparuwen din sa kawanan ha pipi nuy ipalaparu daan sa dibaluy. 40 Daw ku
amin etaw ha isumbung kaw kandin ta daw matimù din sa pinaksuy nuy, iila en
haena kandin daw isabi pa hu kamisita. 41 Ku amin etaw ha magpeges inyu hu
pag-uwit hu mga butang din hu nangkakilomitro buligi haena taman hu daruwa
ha kilomitro. 42 Ku amin manayù diyan ta inyu ilahi nuy daw ku amin agsambay
sambayi nuy.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagpalanggà
(Mateo 5:43-48; Lucas 6:27-28,32-36)

43 "Natun-an nuy en daan sa kasuguan su anay ha tagyanaen
'Palanggaa gayed sa duma nuy ba magdumut kaw hu kuntra nuy.' 44 Ba

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ikagiyen ku inyu ha palanggaa sa mga kuntra nuy daw iampù nuy haena
sa tagpasipala inyu 45 ta iyan haini timaan ha batà kaw gayed hu Amay
nuy diyà ta langit. Saena agpanalanginan din sa etaw ha matareng
daw sa kenà, iling hu mga pamulahen ha alan din agpaudanan daw
agpasildahan. 46 Harì nuy aghenhenaa ha balesan kaw hu Dios ku iyan
dà palanggaen nuy sa tagpalanggà daan inyu, ta bisan sa mga limbungan
ha manunukut hu buhis tagbuhaten dan daan haena. 47 Daw ku iyan dà
pagsimahen nuy sa daan nuy en amigu inu man sa igkadayè inyu? Ta
bisan sa mga etaw ha hurà makakilala hu Dios tagbuhaten dan daan
haena. 48 Aman magmahimpit kaw iling hu Amay nuy diyà ta langit.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagkakalalagan

6 1 "Andama nuy sa pagbuhat hu matareng ha harì nuy bà dà
makapaaluahà hu mga etaw, ta ku iyan hayana harì kaw balesan hu
Amay nuy diyà ta langit.
2 "Aman ku tag-ila kaw duun hu taglised harì nuy haena tigpaaluahà
hu mga etaw bisan duun hu mga simbahan daw duun hu mga dalan, ta
sa iling taena bà dà tagpasibù-sibù ta daw madayè sidan. Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku inyu ha nadawat dan en sa bales kandan. 3 Ba ku buligan
nuy sa taglised kinahanglan ha harì maahà hu bisan sin-u 4 ta daw harì
matun-an hu mga etaw. Dayun sa Dios ha Amay nuy ha pakaahà hu alan
iyan en magbales inyu.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pag-ampù
(Mateo 6:5-15; Lucas 11:2-4)

5 "Ku mag-ampù kaw harì nuy haena buhaten ha bà dà pagpaaluahà
hu mga etaw iling hu duma ha bà dà tagpasibù-sibù ha tungkay
agkangabayà ku maahà ku tag-ampù duun hu mga simbahan daw bisan
duun hu mga dalan. Laus gayed sa tag-ikagiyen ku inyu ha nadawat dan
en sa bales kandan. 6 Ku mag-ampù kaw dumuun kaw hu lugar ha hurà
makaahà inyu daw mag-ampù kaw duun hu Dios ha Amay nuy ha harì
nuy agkaahà. Dayun sa Dios ha pakaahà hu alan iyan en magbales inyu.
7 Daw ku mag-ampù kaw harì nuy en sublì-sublien sa mga lalang iling hu
etaw ha hurà pa makakilala hu Dios ta abi dan ha pinaagi hu pagsublì-
sublì taena mapaliman sidan hu Dios. 8 Harì nuy sidan ilingan ta sa
Amay nuy natun-an din en sa kinahanglanen nuy bisan su hurà kaw pa
mag-ampù.
9 "Iyan haini paagi hu pag-ampù
'Amay day diyan ta langit, tahuren gayed sa ngaran nu. 10 Harii kay
ikaw daw sa pagbayà nu iyan matuman dini ta kalibutan iling
daan diyan ta langit. 11 Ilahi kay iman hu kalan-enen. 12 Pasayluwa
kay hu mga salà day ta pinasaylu day daan sa nakasalà dini ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanay. 13 Ipadiyù kay ikaw hu panulay daw buligi kay ikaw ta daw
harì kay madaeg hi Satanas.'
14 Ku mapasaylu nuy sa etaw ha nakasalà diyan ta inyu pasayluwen kaw
daan gayed hu Amay nuy diyà ta langit. 15 Ba ku harì nuy mapasaylu sa
duma nuy harì kaw daan pasayluwen hu Dios ha Amay nuy.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagsalang Hu Pagkaen

16 "Ku sumalang kaw hu pagkaen harì kaw tagsamed-engà iling hu
mga etaw ha bà dà tagpasibù-sibù, ta tagbuhaten dan haena hu bà dà
pagpaahà ha tagsalang sidan hu pagkaen. Laus gayed sa tag-ikagiyen
ku inyu ha nadawat dan en sa bales kandan. 17 Ba ku sumalang kaw hu
pagkaen manuwat kaw daw pangulam-us kaw 18 ta daw harì matun-an hu
duma ha tagsalang kaw hu pagkaen ta iyan dà nakatuen taena sa Dios ha
Amay nuy ha harì nuy agkaahà. Dayun sa Dios ha Amay nuy ha pakaahà
hu alan iyan en magbales inyu.

Sa Mga Katigayunan
(Mateo 6:19-21; Lucas 12:33-34)

19 "Harì nuy dini dà ag-amul-amula sa katigayunan nuy ta kalibutan
ta bà dà haena ketketa daw tangisa daw takawa. 20 Ba amul-amula sa
mga katigayunan nuy diyà ta langit ta harì haena maketket daw harì
tangisen daw harì daan haena matakaw. 21 Ta ku hindu duun makaugsak
sa katigayunan nuy duun en daan taena sa henà-henà nuy.

Sa Sulù
(Mateo 6:22-23; Lucas 11:34-36)

22 "Sa mata iyan sulù hu lawa. Ku maayad sa mata nuy duun kaw gayed
taghipanaw hu mapawà, 23 ba ku peyeng kaw duun kaw taghipanaw
hu kasukileman. Aman ku madaet sa henà-henà nuy tungkay en daan
madaet sa tagbuhaten nuy.

Sa Mga Kinahanglanen
(Mateo 6:24-34; Lucas 16:13; 12:22-31)

24 "Harì gayed mabaluy ha sa etaw daruwa sa agalen din ta palanggaen
din sa sabuwa ba sa sabuwa kuntrahen din, alimahan din sa sabuwa ba
sa sabuwa ipatayà din. Sa etaw ha iyan din dà minahal sa katigayunan
din harì gayed mahimu ha mahalen din daan sa Dios.
25 "Aman ikagiyen ku inyu ha harì kaw masamuk ku inu sa agkan-en
daw sa ag-inumen nuy daw sa agbistiyen nuy. Kenà ba mahinengdanen pa
sa kinabuhì nuy dì hu pagkaen? Daw kenà ba mahinengdanen pa sa lawa
nuy dì hu bisti? 26 Henhenaa nuy sa mga tagbis ha taglayang. Harì sidan
tagpamula daw hurà dan daan bugawan ba igpakaen sidan hu Amay nuy

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha diyà ta langit. Kenà ba mahal kaw pa dì hu mga tagbis? 27 Bisan ku
agkatungkayan nuy en agkanugunan sa kinabuhì nuy ba saena harì nuy
en gayed masumpayan.
28 "Daw imbà kaw agkasamuk ku inu sa bistiyen nuy? Henhenaa nuy
sa mga bulak ku agkainu-inu sa pagtubù dan. Harì sidan tagpanahì hu
pinaksuy dan. 29 Ba ikagiyen ku inyu ha bisan si Harì Salomon su anay
sa sapian hurà makagbisti hu iling kadagway taini ha mga bulak. 30 Ku
madagway sa kabuhata hu Dios hu mga sagbet ha laus dà agkangagangu
daw bigsuli iyan kaw pa kan harì mailahan hu bisti. Imbà man kaatiyuay
tungkay sa pagsalig nuy hu Dios?
31 "Aman harì kaw gayed masamuk hu kagi nuy 'Inu gid sa agkan-en
daw sa ag-inumen day daw sa agbistiyen day?' 32 Ta iyan dà agkasamuk
sa mga etaw ha hurà pa makakilala hu Dios. Sa Amay nuy diyà ta langit
natun-an din ha agkinahanglanen nuy gayed haena. 33 Una hu alan
ipagharì nuy sa Dios diyan ta inyu daw buhaten nuy sa matareng dayun
iila din gayed inyu sa alan ha agkinahanglanen nuy. 34 Aman harì kaw
agkasamuk ku inu sa maul-ulahan ku malugay ta ku makauma asem
haena human nuy en henhenaa. Harì nuy enà iisab haena hu kasamukan
nuy iman.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Paghukum
(Mateo 7:1-5; Lucas 6:37-38,41-42)

7 1 "Harì nuy aghukumi sa duma ha mga etaw ta daw harì kaw daan
hukuman hu Dios. 2 Ta ku inu sa ighukum nuy hu duma nuy iyan en
daan haena ighukum inyu hu Dios, daw sa kabegat hu ighukum nuy iyan
en daan haena kabegat hu ighukum inyu hu Dios.
3 "Imbà nuy man tag-ahaaya sa puling hu duma nuy? Hurà nuy ba
diay katun-i ha sa inyu ha puling iling kaadagi hu batang? 4 Imbà kaw
tag-ikagi ha ag-awaen nuy haena sa atiyuay ha puling hu duma nuy ha
sa inyu ha puling bà daan su batang? 5 Sinyu sa tagpasibù-sibù, unahen
nuy gayed awaen sa puling nuy ha bà su batang na ku makaindan kaw en
human nuy dayun awaa sa nakapuling duun hu duma nuy.
6 "Harì nuy iila duun hu mga asu sa mga butang hu Dios ta bà kaw dà
taena kagata, daw harì nuy daan iglambeg sa mahalen ha perlas duun hu
mga babuy ta bà dan dà haena takunai.

Sa Pagpanayù Duun Hu Dios
(Mateo 7:7-12; Lucas 11:9-13)

7 "Panayù kaw duun hu Dios ta ilahan kaw gayed kandin, pan-ahà kaw
daw makaahà kaw, pangumaw kaw daw puwaan kaw kandin. 8 Ta bisan
sin-u sa agpanayù ag-ilahan daw saena ha agpan-ahà makaahà daw sa
agpangumaw agpuwaan. 9 Ku amin inyu agpanayù sa batà nuy hu supas

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ag-ilahan nuy ba diay hu batu? 10 Daw ku manayù hu sedà bunsalagan
ba diay sa ig-ila nuy? 11 Ku sinyu sa mga etaw ha makasasalà agkatuen
kaw tag-ila hu maayad duun hu mga batà nuy, labaw pa gayed sa Amay
nuy diyà ta langit ta ku manayù kaw ilahan kaw gayed kandin hu mga
maayad ha agpanayuen nuy.
12 "Ku inu sa agkabayaan nuy ha buhaten diyan ta inyu hu mga
duma nuy iyan daan haena buhaten nuy diyà ta kandan, ta iyan haena
Kasuguan daw lalang hu Dios pinaagi hu mga propita.

Sa Dalan Ta Langit Daw Ta Inferno
(Mateo 7:13-14; Lucas 13:24)

13 "Duun kaw agi hu malig-et ha pultahan ta maluag sa pultahan daw
malumu sa dalan payanaen diyà ta Inferno aman madakel sa duun tag-
agi. 14 Malig-et sa pultahan daw malegen sa dalan payanaen hu kinabuhì
ha hurà din katapusan aman atiyuay dà sa pakatulen duun.

Sa Bunga Hu Pamulahen
(Mateo 7:15-20; Lucas 6:43-44)

15 "Mag-andam kaw hu mga manunudlù ha biduen ta saena dumiyan
ta inyu ha bà su mga tumutuu ba sa mga tigtudlù dan makadaet inyu.
16 Makilala nuy sidan ha biduen pinaagi hu tagbuhaten dan. Harì kuy
makapanimù hu libas daw hu bugkà duun hu sampinit. 17-18 Iling taena ha
sa maayad ha kayu pulus dà gayed maayad sa bunga din, ba sa madaet
ha kayu madaet en daan sa mga bunga din. 19 Sa kayu ha madaet sa
bunga din bà dà haena pilaya daw bigsuli. 20 Aman sa etaw makilala nuy
pinaagi hu tagbuhaten din.

Sa Harì Makalagkes Duun Hu Tagharian Hu Dios
(Mateo 7:21-23; Lucas 13:25-27)

21 "Amin mga etaw ha tag-ikagi hu Ginuu a kandan ba hurà sidan
makalagkes duun hu tagharian hu Dios, ta iyan dà pakaseled duun taena
sa tagtuman hu agkabayaan hu Amay ku diyà ta langit. 22 Duun asem hu
Aldaw hu Paghukum madakel sa mag-ikagi hu 'Ginuu, pinaagi hu ngaran
nu insaysay day sa impaikagi nu daw pigbugaw day sa mga busaw daw
madakel pa gayed ha mga belenganen sa nabuhat day.' 23 Ba bà ku dà
sidan ikagiyi hu 'Harì ku inyu agkakilala aman paman-awà kaw dini ta
kanak sinyu sa mga madaet sa buhat din.'

Sa Daruwa Ha Migbalay
(Mateo 7:24-27; Lucas 6:47-49)

24 "Bisan sin-u sa tagpaliliman hu lalang ku daw magtuman daan taena
agkailing hu etaw ha migbalay hu tungkay malig-en. 25 Su mamagyu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw mamahà hurà gayed haena kapilay sa balay ta tungkay nalig-enan.
26 Ba saena ha tagpaliliman hu lalang ku ba harì tagtuman agkailing hu
etaw ha bà dà miglawig. 27 Su mamagyu daw mamahà napilay haena daw
nakagas."
28 Su makapenga si Jesus magtudlù saena ha mga etaw nangabeleng
29 ta sa kandin ha pagtudlù amin duun gahem dì ku mga manunudlù hu
Kasuguan.

Sa Pagbulung Hu Sanglahen
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

8 1 Su tumubang en si Jesus duun ku bubungan madakel tungkay sa
namanduma kandin. 2 Amin daan sanglahen ha luminuhud diyà ta
kandin daw hangyù hu "Ginuu, ku mabayà ka ngaay bulungen a ikaw
taini ha mahugaw ha dalu ku."
3 Dinampà hi Jesus su sanglahen daw ikagiyi hu "Agkabayà a aman
maulian ka." Sagunà haena naulian. 4 Dayun inikagiyan hi Jesus hu
"Harì ka manunultul hu bisan sin-u ba dumuun ka taena ha sinaligan hu
paghalad ta daw masusi din ha naulian kad en. Maghalad ka sumalà hu
Kasuguan hi Moises ta daw malimpyuwan ka daw matun-an hu mga etaw
ha naulian kad en."

Sa Pagbulung Hu Suluguen Hu Kapitan
(Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)

5 Su diyà en si Jesus ta Capernaum amin diyà kapitan hu sundalu ta
Roma ha tuminalagbù ki Jesus daw hangyù hu 6 "Ginuu, agkatungkayan
hu dalu sa suluguen ku diyà ta balay na harì en pakakayug-kayug daw
agkasakitan gayed."
7 Tuminubag si Jesus hu "Ahaen ku iman haena ta daw maulian."
8 Ba saena ha kapitan tuminubag hu "Ginuu, agkagayhà a ku dumiyà ka
ta balay ku aman bà nu dà ikagiya ha maulian en haena sa suluguen ku.
9 Natun-an ku ha mahimu nu haini ta siak suluguen a daan hu agalen ku
ha sundalu daw amin daan mga sundalu ha sakup ku. Ku ipahipanaw ku
sidan agtuu gayed. Bisan inu sa igsugù ku hu suluguen ku agbuhaten din
daan haena."
10 Su mapaliman haena hi Jesus nabeleng gayed daw inikagiyan din
su mga etaw ha namanduma kandin hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku
inyu ha hurà ku pa gayed naahà duun hu mga kaliwatan hi Israel ha
agkailing taini sa pagtuu din. 11 Ikagiyen ku inyu ha amin asem madakel
ha mga etaw iling kandin ha kenà Judio ha maamul-amul daw makigsalu
diyà ki Abraham daw ki Isaac daw ki Jacob duun hu tagharian hu Dios.
12 Ba sa mga Judio ha iyan ngaay pigtaganahan taena ha tagharian hu
Dios ilambeg paman duun hu kasukileman diyà ta guwà ha duun sidan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makag-ulahuay hu kalugul daw magkakangget sa mga ngipen dan hu
kasakitan."
13 Dayun inikagiyan hi Jesus haena sa kapitan ha "Umulì kad en ta
saena ha suluguen nu ha agkadaluwan maulian en tumenged hu pagtuu
nu." Aman sagunà dayun haena naulian.

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw
(Mateo 8:14-17; Marcos 1:29-34; Lucas 4:38-41)

14 Su sumeled en si Jesus diyà ta balay hi Pedro naahà din sa ugang ha
bahi hi Pedro ha harì en pakabangun ta agkagenaw. 15 Inibitan hi Jesus
sa alima taena aman sagunà naulian. Dayun migbangun haena daw
sinugbahan din say Jesus.
16 Su madani en agpanukilem pinan-uwit hu mga etaw diyà ki Jesus sa
mga pinan-ulinan en hu busaw, aman pinamugaw din sa mga busaw pinaagi
hu mga lalang din daw naulian daan sa alan ha agkangadaluwan. 17 Nabuhat
din haena ta daw matuman sa inikagi hi Isaias sa propita ha tagyanaen
"Inawà din sa mga kaluyahen taw daw inuwit din sa mga dalu taw."

Sa Agpamanduma Ngaay Ki Jesus
(Mateo 8:18-22; Lucas 9:57-62)

18 Su maahà hi Jesus sa madakel ha mga etaw ha nangaamul-amul diyà
ta kandin inikagiyan din sa mga tinun-an din ha lumayun sidan duun
taena ha danaw. 19 Amin manunudlù hu Kasuguan ha uminubay diyà ki
Jesus ha minikagi hu "Manunudlù, agduma a ikaw bisan hindu ka duun
agpayanaen."
20 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa laku amin din tagtimaan daw sa mga
tagbis amin dan daan mga dalagpuay, ba siak sa Suled hu Kaet-etawan
hurà ku himlayà."
21 Amin pa daan sumusunud hi Jesus ha minikagi hu "Ginuu, harì a pa
makaduma ikaw iman ta iglebeng ku pa si Amay."
22 Ba inikagiyan haena hi Jesus ha "Dumuma kad kanak ta su mga
etaw ha hurà dan pa kinabuhì iyan en maglebeng hu mga minatay."

Sa Pagbaldeng Hi Jesus Hu Kalamag
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

23 Si Jesus luminulan hu barutu daw sa mga tinun-an din luminulan daan.
24 Su taglulan en sidan tigkan namagyu aman nataguan hu wahig haena sa
barutu. Ba si Jesus tagtiduga hu kandin. 25 Aman pinukaw ku mga tinun-an
din daw ikagiyi hu "Ginuu, luwasa kay ikaw ta agkalened kuy en."
26 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Imbà kaw man agkangahaldek?
Harì kaw ba diay agsalig kanak?" Dayun migbangun si Jesus daw
baldenga sa kalamag daw mga baled aman sagunà migleneng.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Sa mga tinun-an hi Jesus tungkay gayed nangabeleng ha tagyanaen
“Inu gid haini ha etawa ha bisan sa kalamag daw mga baled agtuu
kandin?”

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw Ha Inulinan Hu Mga Busaw
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

28 Su makalayun en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta ubay ta
Gadara amin diyà daruwa ha etaw ha nangapuun duun hu panlebengà ha
inulinan en hu mga busaw. Mga mabis-ay gayed sidan aman harì pakaagi
sa mga etaw duun taena. Ba su masal-aw dan si Jesus 29 nakapangulahì
sidan ha tagyanaen “Inu sa labet nu kanay sikaw sa Batà hu Dios?
Agpasipalahan kay ba ikaw iman bisan ku kenà pa haini panahun?”
30 Ubay diyà ta kandan sa madakel tungkay ha mga babuy ha
tagpanuwalà 31 aman pinagayukan hu mga busaw si Jesus hu kagi dan
“Ku agbugawen kay ikaw diyà kay ipaulì tayaa ha mga babuy.”
32 Inikagiyan sidan hi Jesus hu “Pamandiyà kaw en.” Aman sagunà
guminuwà su mga busaw duun ku daruwa ha etaw daw namanagù
duun ku mga babuy. Namamulaguy su mga babuy diyà ta alug daw
nangakasabay sidan duun ku danaw dayun nangamatay. 33 Su mga
etaw ha tagbantay ku mga babuy namamulaguy daan payanaen diyà ta
banuwa daw intultul dan sa nahitabù ku mga babuy daw ku nainu-inu sa
ingkaulii taena ha inulinan hu mga busaw. 34 Dayun inelegan si Jesus hu
mga etaw. Su maahà dan haena pinagayukan dan ha umawà gayed duun
taena ha lugar.

Sa Pagbulung Hu Piglanting Ha Etaw
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

9 1 Luminulan si Jesus duun hu barutu daw uminulì duun hu banuwa
din diyà ta layun. 2 Amin mga etaw ha taglanting hu minatay en sa
dibaluy ha lawa din daw inuwit dan haena diyà ki Jesus. Su matun-an hi
Jesus ha adagi gayed sa pagsalig kandin taena ha mga etaw inikagiyan
din su agkadaluwan hu “Magmalipayen ka ta napasaylu en sa mga salà
nu.”
3 Amin daan diyà mga manunudlù hu Kasuguan ha nakahenà-henà hu
“Saini ha etawa tagtameyes gayed hu Dios.”
4 Ba saena ha mga henà-henà dan natun-an hi Jesus aman inikagiyan
din sidan hu “Imbà kaw taghenà-henaay hu madaet iling tayan? 5 Inu
diay sa malumu ha ikagiyen duun taini ha agkadaluwan? Iyan ba
sa ‘Napasaylu en sa mga salà nu’ daw ku iyan ba sa ‘Bangun ka daw
hipanaw kad en’? 6 Ba iman igpaahà ku inyu ha siak sa Suled hu Kaet-
etawan amin ku kagahem dini ta kalibutan hu pagpasaylu hu mga salà.”
Aman inikagiyan din su etaw ha minatay en sa dibaluy ha lawa din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu “Bangun kad, luluna sa banig nu daw ulì kad en.” 7 Sagunà haena
minangun daw ulì. 8 Su maahà haena hu mga etaw tungkay sidan
nangabeleng daw dinayè dan sa Dios tumenged ta in-ila din ki Jesus sa
kagahem ha iling taena.

Sa Pag-umaw Ki Mateo
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

9 Su dumayun si Jesus naahà din sa tagpinuu ha tagpanukut hu buhis
ha tagngaranan ki Mateo. Inikagiyan din haena ha “Dumuma ka kanak”
aman huminitindeg si Mateo daw duma kandin.
10 Su tagkaen si Jesus diyà ta balay hi Mateo madakel ha mga
manunukut hu buhis daw mga masinupaken sa nakigsalu kandin daw hu
mga tinun-an din. 11 Su maahà haena hu mga Fariseo nanginginsà sidan
duun hu mga tinun-an hi Jesus hu “Imbà sa Manunudlù nuy pakigsalu ku
mga limbungan ha manunukut hu buhis daw hu mga masinupaken?”
12 Su mapaliman haena hi Jesus uminikagi hu “Sa harì agkadaluwan
harì daan tagpabulung, ba sa agkadaluwan tagkinahanglan hu
mamumulung. 13 Susiyen nuy ku inu sa kahulugan hu lalang hu Dios ha
tagyanaen ‘Magmahid-uwen kaw hu mga duma nuy ta iyan haini tungkay
ku agkabayaan dì hu mga halad nuy.’ Ta sa pagdini ku kenà para hu mga
matareng en ba sa tuyù ku iyan sa mga makasasalà.”

Sa Panginginsà Mahitenged Hu Pagsalang Hu Pagkaen
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

14 Amin mga sumusunud hi Juan ha Bautista ha duminiyà ki Jesus daw
panginginsà hu “Imbà sikay daw sa mga Fariseo tagsalang hu pagkaen ba
sa ikaw ha mga tinun-an harì gayed tagsalang?”
15 Tuminubag si Jesus hu “Mabaluy ba diay ku amin kaamulan ha sa
mga inimbita maglugul ku diyà pa ta kandan sa agpangasawa? Harì
gayed haena mabaluy. Ba mauma sa panahun ha ipaawà en diyà ta
kandan su agpangasawa daw human sidan agsalang hu pagkaen.
16 “Hurà etaw ha agtapikan din hu bag-u pa sa daan en ha pinaksuy
ta su bag-u ha manggad bà dà aglegkè daw su daan ha pinaksuy bà dà
daan agkahigbit. 17 Iling daan hu talaguay ha anis, ku daan en haena harì
mabaluy ha taguan hu bag-u pa ha binu ta bà dà magbutu daw kahudhud
su binu. Kinahanglan gayed ha sa bag-u pa ha binu duun dà daan itagù
hu bag-u pa ha talaguay.”

Sa Minatay Ha Batà Daw Sa Bahi Ha Daluwanen
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

18 Su kamulu pa tag-ikagi si Jesus amin punuan ha nakauma daw luminuhud
diyà ta kandin. Dayun minagayuk ki Jesus hu kagi din “Daw pa minatay su

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

laga-laga ku, ba ku dumiyà ka daw dampaen nu haena mabanhaw dà gayed.”
19 Aman si Jesus daw sa mga tinun-an din duminuma ku punuan.
20 Su diyà pa sidan ta dalan amin bahi ha sampulù en daw daruwa ha
tuig sa kahudhud din. Saena uminubay diyà ta talikudan hi Jesus daw
ibiti sa sagayadan hu pinaksuy taena 21 ta nahenhenaan ku bahi ha “Bisan
ku bà a dà makaibit duun hu pinaksuy hi Jesus maulian a gayed.”
22 Su lumingì si Jesus naahà din haena aman inikagiyan din hu
“Pandayai sa gahinawa nu ta sa ingkaulii nu iyan sa pagsalig nu kanak.”
Sagunà naulian su bahi.
23 Su sumeled en si Jesus duun hu balay ku punuan naahà din sa
tagpamulalà daw sa madakel ha mga etaw ha ben kagulub en. 24 Dayun
inikagiyan din su mga etaw hu “Paman-awà kaw dini ta saini ha batà
hurà patay ba bà dà tagtiduga.” Ba bà dan dà agkapatawahi si Jesus. 25 Su
maman-awà en su mga etaw sumineled si Jesus daw ibiti sa alima ku
batà aman nakabangun haena. 26 Saini ha tultulanen nakalekep duun hu
alan ha mga banuwa diyà.

Sa Pagbulung Hu Daruwa Ha Buta

27 Su dumayun si Jesus amin daruwa ha buta ha luminupug kandin daw
pangumaw hu “Sikaw sa Kaliwat hi David, kahid-uwi kay gayed ikaw.”
28 Su sumeled en haena duun hu balay uminubay diyà ta kandin su
daruwa ha buta, aman ininsaan sidan hi Jesus hu “Agtuu kaw ba ha
mahimu ku ha maulian kaw?”
Tuminubag sidan hu “Hee, Ginuu.”
29 Dayun dinampà hi Jesus sa mga mata dan daw ikagi ha “Sumalà hu pagtuu
nuy maulian kaw en.” 30 Sagunà sidan nakaindan. Ba binalaudan sidan hi Jesus
hu “Harì kaw gayed manunultul hu bisan sin-u mahitenged hu nahitabù inyu.”
31 Ba su humipanaw en sidan bà dà sidan nasì nanunultul mahitenged ki Jesus,
aman saena nakalekep duun hu alan ha mga banuwa diyà.

Sa Pagbulung Hu Naemaw

32 Su maipus en su nakaindan ha mga buta amin daan etaw ha naemaw
tumenged ta inulinan hu busaw saena inuwit hu mga etaw diyà ki Jesus.
33 Su bugawen hi Jesus su busaw sagunà nakaikagi su emaw. Sa mga
etaw diyà tungkay nangabeleng hu kagi dan “Dini ta bugtà ta Israel daw
pa gayed nahitabù sa iling taini.”
34 Ba sa mga Fariseo minikagi hu “Agkabugaw din sa mga busaw
pinaagi hu gahem taena ha agalen hu mga busaw.”

Sa Maluag Ha Legtayen

35 Nalekep hi Jesus sa alan ha banuwa daw migtudlù duun hu mga
simbahan hu Maayad ha Tultulanen mahitenged hu pagharì hu Dios daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naulian din daan sa alan ha mga dalu hu mga etaw. 36 Su maahà din
sa kaet-etawan nahid-uwan din gayed sidan ta agkailing sidan hu mga
karniro ha agkangasamuk daw tagkangalaag ta hurà duun magbalantay.
37 Dayun inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu "Maluag gayed sa
legtayen daw napanday en nahinug ba atiyuay dà sa agpamanlegtay
duun. 38 Aman humangyù kaw duun hu Dios ha suguen din sa
mamanlegtay taini ha uma din."

Sa Mga Apostoles Ha Sinugù Hi Jesus
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

10 1 Inamul-amul hi Jesus su sampulù daw daruwa ha tinun-an din,
dayun pinagaheman din sidan ta daw mabugaw dan sa mga
busaw ha uminulin duun hu mga etaw daw maulian dan daan sa bisan
inu ha dalu.
2 Iyan haini ngaran taena ha sampulù daw daruwa ha apostoles ha
sinugù hi Jesus, si Simon ha tagngaranan daan ki Pedro daw si Andres sa
suled din, si Santiago daw si Juan sa mga batà hi Zebedeo, 3 si Felipe daw
si Bartolome, si Tomas daw si Mateo sa manunukut hu buhis, si Santiago
sa batà hi Alfeo daw si Tadeo, 4 si Simon sa sakup hu Cananiyo daw si
Judas Iscariote ha iyan miglimbung ki Jesus.

Sa Mga Panugun Hi Jesus Duun Hu Mga Apostoles
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

5 Saena ha sampulù daw daruwa sinugù hi Jesus daw tinugun sidan hu
kagi din "Harì kaw dumuun hu kenà mga Judio daw hu bisan hindu ha
banuwa diyà ta Samaria, 6 ba duun kaw dà payanaen hu mga kaliwatan
hi Israel ta nailing en sidan hu mga karniro ha nangalaag. 7 Ku tagdiyà
kaw en itultul nuy kandan ha madani en sa pagharì hu Dios. 8 Maulian
nuy sa agkangadaluwan daw banhawen nuy sa minatay en. Maulian nuy
daan sa mga sanglahen daw bugawen nuy sa mga busaw ha uminulin
duun hu mga etaw. Harì kaw manayù hu bayad duun hu mga etaw ha
pigbuligan nuy ta sa gahem ha in-ila ku inyu hurà din bayad. 9 Harì
kaw daan mag-uwit hu salapì, 10 hu lutù daw hu ilisan nuy, hu sapatus
nuy daw hu sugkud, ta sa tagtalabahu angayan ha ilahan gayed hu mga
kinahanglanen din.
11 "Bisan hindu ha banuwa ha mauma nuy pan-ahaen nuy sa etaw ha
agdawat inyu daw diyà kaw en magtimà hangtud ha umawà kaw duun
taena ha banuwa. 12 Ku agseled kaw en duun hu balay ikagiyan nuy
sidan ha 'Magmalinawen kaw gayed alan.' 13 Saena ha dumawat inyu
malinawen gayed sa pagtimà dan. Ba ku harì kaw kandan dawaten hurà
pulus ku umikagi kaw ha magmalinawen gayed sidan. 14 Ku makauma
kaw duun hu banuwa ba hurà en dumawat inyu daw harì daan sidan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magpaliliman hu tigtultul nuy, awai haena ha balay daw ku banuwa.
Ba pugpuga nuy sa aliyabuk diyan ta paa nuy ta iyan haena timaan ha
silutan gayed sidan hu Dios. 15 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha
asem ku Aldaw hu Paghukum mahagkap dà sa isilut hu Dios taena ha
mga etaw diyà ta Sodoma daw ta Gomora dì hu mga etaw duun taena ha
banuwa.

Sa Pakauma Ha Pasipala
(Mateo 10:16-25; Marcos 13:9-13; Lucas 21:12-17)

16 "Agkailing kaw hu mga karniro daw agsuguen ku inyu duun hu
mga etaw ha agkailing hu asu ha agpamangagat. Aman mag-andam
kaw ba kinahanglan daan ha harì nuy mapasipalahan sa bisan sin-u.
17 Magbantay kaw ta itugyan kaw asem duun hu maghukum inyu daw
lagkutan kaw pa gayed kandan duun hu mga simbahan. 18 Ipaatubang
kaw daan kandan duun hu mga gubernador daw mga harì tumenged
hu pagtuu nuy kanak, ba iyan haena paagi ha matultul a inyu diyà ta
kandan daw duun hu kenà mga Judio. 19 Ku dakepen kaw kandan harì
kaw agkasamuk ku inu sa ipanubag nuy. Duun taena ha panahun sa
Dios iyan magtudlù inyu 20 ta sa ag-ikagiyen nuy kenà inyu ha lalang ba
kandin en hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios ha Amay nuy.
21 "Duun taena ha panahun itugyan hu etaw sa suled din ta daw
mapatay daw itugyan daan hu amay sa batà din. Sa mga batà sumukul
hu mga laas dan daw pahimatayan dan daan. 22 Kuntrahen kaw hu
kaet-etawan tumenged kanak, ba sa harì umendà hu pagtuu hangtud
hu katapusan mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 23 Ku
pasipalahan kaw kandan duun hu sabuwa ha banuwa pulaguy kaw duun
hu lain. Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha harì nuy pa makalekep
sa Maayad ha Tultulanen diyà ta Israel lumikù ad en siak sa Suled hu
Kaet-etawan.
24 "Sa tagpatudlù kenà labaw dì hu tagtudlù kandin daw sa suluguen
kenà labaw dì hu agalen din. 25 Ikalipay gayed hu tinudluan ku mailing
daan hu tagtudlù kandin, daw ikalipay daan hu suluguen ku mailing hu
agalen din. Ku pigngaranan a hu mga etaw ha Yawà ayuwà pa madaet sa
ingaran dan inyu sinyu sa mga sakup ku.

Sa Angayan Ha Mahaldekan Hu Etaw
(Mateo 10:26-31; Lucas 12:2-7)

26 "Harì kaw gayed mahaldek taena ha mga etaw. Sa alan ha inlilung
iman makahiwal dà asem ku malugay, daw sa harì iman tag-ikagiyen
mapaliman dà asem ku malugay. 27 Sa mga lalang ku ha iyan kaw dà
nakapaliman duun ipanunultul nuy gayed duun hu mga etaw. 28 Harì nuy
agkahaldeki sa iyan din dà agkapatay sa lawa nuy ba harì din mapatay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa gimukud nuy. Ba iyan nuy kahaldeki sa Dios ha makapaagbul hu lawa
nuy daw hu gimukud nuy diyà ta Inferno. 29 Henhenaa nuy ha bisan sa
mga atiyuay ha tagbis harì agpatay ku harì igtugut hu Dios. 30-31 Aman
harì kaw agkasamuk ta mahal kaw pa dì hu mga tagbis, ta bisan sa
buhuk nuy naiyap en hu Dios.

Sa Ag-angkenen Hi Jesus
(Mateo 10:32-33; Lucas 12:8-9)

32 "Bisan sin-u haena sa ag-angken kanak duun hu mga etaw angkenen
ku daan duun hu Amay ku diyà ta langit. 33 Ba sa tag-ikagi duun hu mga
etaw ha harì a kandin agkakilala harì ku daan haena kilalahen duun hu
Amay ku diyà ta langit.

Sa Kagubut
(Mateo 10:34-36; Lucas 12:49-53)

34 "Harì nuy aghenhenaa ha sa pagdini ku ta kalibutan makaila inyu
hu maayad ha pagdapità. Hurà a dini ta daw magmalinawen kaw ba
sa pagdini ku makaila inyu hu kagubut. 35 Tumenged kanak sabaen hu
batà ha maama sa amay din. Sabaen daan hu batà ha bahi sa inay din
daw sabaen hu lagambay sa ugang din. 36 Ta sa kuntra hu etaw duun dà
agkapuun hu pamilya din.

Sa Laus Ha Sumusunud Hi Jesus
(Mateo 10:37-39; Lucas 14:26-27)

37 "Bisan sin-u sa tungkay din palanggà sa mga laas din daw sa mga batà
din dì kanak kenà angayan ha sumusunud ku. 38 Bisan sin-u haena sa harì
agkabayà tag-antus hu alan ha mga malegen bisan duun hu kamatayen
saena kenà angayan ha sumusunud ku. 39 Bisan sin-u sa agkanugun hu
kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha tagsunud kanak bisan duun
hu kamatayen mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
40 "Bisan sin-u sa agdawat inyu agdawat daan kanak, daw saena ha
agdawat kanak agdawat daan hu Dios ha migsugù kanak. 41 Bisan sin-u
sa dumawat hu etaw ha tagsaysay hu igpaikagi hu Dios daw hu matareng
ha etaw saena mailahan hu bales iling hu madawat taena ha dinawat din.
42 Daw bisan sin-u sa makapainum hu bisan nangkatasa dà ha wahig duun
hu pinakahudiyanan en ha sumusunud ku, balesan gayed haena hu Dios."

Si Jesus Daw Si Juan Ha Bautista
(Mateo 11:1-19; Lucas 7:18-35)

11 1 Su makapenga en si Jesus hu mga panugun din duun taena ha
sampulù daw daruwa ha tinun-an din duminuun dayun hu nakag-
uubayà ha banuwa daw panudlù.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Su diyà en ta purisuwan si Juan ha Bautista napaliman din sa mga
binuhat hi Cristo, aman sinugù din sa mga sumusunud din 3 ha insaan
dan si Jesus hu "Iyan kad ba haena sa intagnà ha makauma dini ta
kalibutan daw ku amin pa ba lain ha pagsalapen day?"
4 Tuminubag si Jesus hu "Likù kaw diyà ki Juan daw tultuli nuy hu
napaliman nuy daw hu naahà nuy ha binuhat ku. 5 Saena iyan sa nakaindan sa
mga buta daw nakahipanaw sa mga pigket, nangaulian sa mga sanglahen daw
nakapaliman daan sa mga bengel. Amin en daan nabanhaw ha minatay daw
sa Maayad ha Tultulanen insangyaw en daan duun hu mga makaluluuy ha mga
etaw. 6 Malipayen gayed sa etaw ha harì tagduwa-duwa hu pagsalig din kanak."
7 Su tag-ulì en haena sa mga sumusunud hi Juan inikagiyan hi Jesus sa
mga kaet-etawan hu "Inu sa tuyù nuy su dumiyà kaw ki Juan duun taena
ha pinakabulung-bulung ha lugar? Duminiyà kaw ba hu pag-ahà hu etaw
ha agkailing hu salaysay ha ku agkalamagen agkahuyung dà? 8 Duminiyà
kaw ba daan ta daw maahà nuy sa tungkay madagway ha pinaksuy
din? Hurà gayed ta sa etaw ha tagpinaksuy hu madagway duun taw dà
agkaahà hu mga balay hu harì. 9 Kenà ba iyan man inahà nuy diyà sa
propita? Laus gayed ha propita si Juan daw labaw pa haena 10 ta iyan en
su sinubay duun hu insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen

'Igpauna ku dì ikaw ta daw makapangandam hu ag-agiyan nu.'

11 Laus gayed sa tag-ikagiyen ku inyu ha duun taini ha kalibutan hurà en labaw
dì ki Juan ha Bautista, ba bisan sa kinaatiyuayan ha tagharian hu Dios labaw
pa daan dì ki Juan. 12 Sugud dà duun hu pagtudlù hi Juan ha Bautista sa mga
etaw tagsalapà gayed ha magharì en kandan sa Dios, aman sa duma agpegesen
dan ngaay haena ha magharì en. 13 Ta sa pagharì hu Dios inikagi en hu mga
propita daw bisan duun hu Kasuguan payanaen ki Juan. 14 Maayad ku tuuwan
nuy gayed ha si Juan iyan katumanan hu tagnà ha makauna si Elias dini dì hu
Mesiyas. 15 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku.
16-17 "Inu man sa agpailingan ku inyu? Agkailing kaw hu mga batà ha tag-
alù-alù duun hu baligyaanan ha tag-ikagi duun hu mga duma dan hu 'Tagkanta
kay ba bà su hurà nuy duun labet. Taglugul kay ba harì kaw tag-agalà hu inyu.'
18 Su makauma si Juan sa tagsalang hu pagkaen daw hurà inum hu binu inikagi
nuy ha bà dà haena agkalibeg. 19 Siak sa Suled hu Kaet-etawan sa harì tagsalang
hu pagkaen daw pag-inum kagi nuy paman 'Ahà kaw tayana ha agapan daw
beleng-beleng, sa mga amigu din mga limbungan ha mga manunukut hu buhis
daw mga masinupaken.' Ba pinaagi hu maayad ha bunga hu mga buhat day
napamatud-an ha hustu gayed sa mga paagi hu Dios."

Sa Kahukumi Hu Harì Agtuu
(Mateo 11:20-24; Lucas 10:13-15)

20 Hinukuman hi Jesus sa tagtimà duun hu mga banuwa ha pigpaahaan
din hu mga belenganen ta hurà sidan maghinulsul. Inikagiyan din sidan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu 21 “Sinyu sa taga-Corazin daw taga-Betsaida, kahid-u nuy gayed ta
sa mga belenganen ha binuhat ku diyan ta inyu, ku naahà pa ngaay hu
kenà mga Judio diyà ta Tiro daw ta Sidon maghinulsul gayed sidan daw
magbasul hu mga salà dan. 22 Ba ikagiyen ku inyu ha asem ku Aldaw
hu Paghukum mahagkap dà sa isilut hu Dios taena ha mga etaw diyà
ta Tiro daw ta Sidon dì hu inyu. 23 Daw sinyu daan sa taga-Capernaum,
kagi nuy ha iyan kaw en mga matangkaw ha etaw ba ilambeg kaw asem
diyà ta Kamatayan, ta sa mga belenganen ha naahà nuy ku iyan pa ngaay
nakaahà duun sa mga etaw diyà ta Sodoma harì ngaay haena bigsulan
na duduun pa gan haena. 24 Ba ikagiyen ku inyu ha asem ku Aldaw hu
Paghukum mahagkap dà sa isilut hu Dios taena ha mga etaw diyà ta
Sodoma dì hu inyu.”

Sa Pagpangumaw Hi Jesus
(Mateo 11:25-30; Lucas 10:21-22)

25 Duun taena ha panahun mig-ampù si Jesus hu “Amay ku ha
Magbabayà hu alan diyan ta langit daw dini ta kalibutan, adagi
sa pagpasalamat ku ikaw ta sa inlilung duun hu mga matatau daw
nangakatunghà ha mga etaw impadayag nud en duun hu mga etaw ha
harì pa agpakatuen iling hu mga batà. 26 Aman Amay ku, tagpasalamat
a gayed diyan ta ikaw hu kabuhata nu duun tumenged ta iyan haena
agkabayà-bayaan nu.”
27 Dayun minikagi si Jesus duun hu mga etaw ha “Insalig en kanak hu
Dios ha Amay ku sa alan. Iyan dà haena nakakilala kanak daw iyan a dà
daan nakakilala kandin daw iyan dà daan sa mga etaw ha agkabayaan ku
ha makakilala kandin.
28 “Sinyu sa agkapedaan daw agkabegat-begatan, dumini kaw ta
kanak ta igpahimlay ku inyu. 29 Buhaten nuy sa igsugù ku inyu daw
magtuen kaw dini ta kanak ta daw makahimlay kaw, ta maluluy-en
daw tagpaubus a. 30 Sa igsugù ku inyu mahagkap dà tungkay daw kenà
malegen ha agbuhaten.”

Sa Tagbayà Hu Aldaw Hu Paghimlay
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

12 1 Amin aldaw hu Sabado ha nakaagi say Jesus duun hu uma.
Tumenged ta agkangauhul en sa mga tinun-an din namanimù
sidan hu bunga taena ha mga pamulahen duun daw kinaen dan. 2 Ba su
maahà haena hu mga Fariseo inikagiyan dan si Jesus hu “Ahaa sa mga
tinun-an nu ta nasupak dan gayed sa Kasuguan mahitenged hu Aldaw hu
Paghimlay.”
3 Ba tuminubag si Jesus ha “Hurà nuy ba diay kabasa haena sa binuhat
hi David su mangauhul sidan hu mga duma din? 4 Sumineled haena duun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku Tabernaculo daw kan-a su supas ha inhalad duun hu Dios dayun
inilahan din su mga duma din bisan ku para dà ngaay haena hu mga
sinaligan hu paghalad. 5 Daw hurà nuy pa ba diay daan kabasa duun hu
Kasuguan ha sa mga sinaligan hu paghalad duun hu Timplo harì daan
sidan taghimlay duun hu Aldaw hu Paghimlay? Ba hurà sidan makasalà.
6 Ikagiyen ku inyu ha amin nakadini ta inyu ha labaw pa dì hu Timplo.
7 Sa lalang hu Dios tagyanaen 'Magmahid-uwen kaw hu mga duma nuy
ta iyan haini tungkayan ku agkabayaan dì hu mga halad nuy.' Ku natun-
an nuy pa ngaay haena harì kaw ngaay maghukum hu mga etaw ha hurà
din salà. 8 Ta siak sa Suled hu Kaet-etawan iyan a tagbayà hu Aldaw hu
Paghimlay."

Sa Pagbulung Hu Kimay
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

9 Duminayun si Jesus diyà ta simbahan 10 daw amin daan etaw diyà
ha kimay. Diyà daan sa mga etaw ha tagpan-ahà hu katarengan ta
daw makasumbung dan si Jesus aman ininsaan dan hu "Igtugut ba hu
Kasuguan ha mamulung kuy hu agkadaluwan ku Aldaw hu Paghimlay?"
11 Si Jesus tuminubag ha "Ku amin nuy karniro ha mahulug duun
hu bangbang ku Aldaw hu Paghimlay saena butwaen nuy gayed dì ba?
12 Mahal pa gayed sa etaw dì hu karniro, aman ku agbulig kuy hu etaw
duun hu Aldaw hu Paghimlay saena harì pakasupak hu Kasuguan."
13 Dayun inikagiyan din haena sa kimay ha "Bunhata sa alima nu."
Aman binunhat din haena dayun sagunà naulian. 14 Su mga Fariseo
namangguwà daw miglalang-lalang sidan ku in-inuwen dan sa
kahimatayi ki Jesus.

Si Jesus Sa Pinilì Hu Dios

15 Tumenged ta natun-an hi Jesus sa agbuhaten hu mga Fariseo minawà
haena diyà. Madakel ha mga etaw sa namanduma kandin daw naulian
din sa alan ha agkangadaluwan, 16 ba binalaudan sidan hi Jesus ha harì
dan gayed haena ikagiyen ku sin-u. 17 Nahitabù haena ta daw matuman
sa lalang hu Dios pinaagi ki Isaias sa propita ha tagyanaen
18 "Iyan haini suluguen ha pinilì ku daw tungkay ku gayed palanggà
ha tigkabayà-bayà ku. Paulinan ku haini hu Balaan ha Ispiritu
daw isangyaw din sa matareng ha paghukum ku duun hu alan
ha kaet-etawan. 19 Harì haini makigsawalà ba manayù-nayù sa
pag-ikagi din, daw harì daan bà dà tagpapalpaliman hu mga etaw.
20 Harì din bà dà agbalia sa sedsed ha nabalukù daw harì din daan
bà dà agpedengi sa sulù ha tagpedek-pedek en, ba agbuligan din
haena sa maluya sa pagsalig din duun hu Dios ta daw harì sidan
bà dà kalaag. Harì din haena ag-endaan pagbuhat hangtud ha sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagkamatareng makalekep en duun hu bisan hindu. 21 Iyan haini
paghinamen hu alan ha kaet-etawan."

Sa Labaw Dì Ki Satanas
(Mateo 12:22-32; Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23)

22 Amin etaw ha nabuta daw naemaw tumenged ta inulinan hu busaw
saena inuwit hu mga etaw diyà ki Jesus. Naulian din haena aman sagunà
nakaindan daw nakaikagi. 23 Sa alan ha mga etaw ha nakaahà taena
tungkay nangabeleng daw nakaikagi sidan hu "Iyan en gid haini su
Mesiyas ha intagnà ha Kaliwat hi David."
24 Ba su mapaliman haena hu mga Fariseo minikagi sidan hu "Sa
gahem taini ha etaw hu pagbugaw hu busaw diyà dà napuun ki Beelsebul
sa agalen hu mga busaw."
25 Natun-an hi Jesus sa henà-henà dan aman inikagiyan din sidan
hu "Sa ginharian ha tagsasabà sa mga etaw duun agkabengkag gayed,
daw sa pamilya daw ku banuwa ba ha magsasabà mabengkag daan
haena. 26 Aman ku sabaen hi Satanas sa mga sakup din sa ginharian din
mabengkag gayed. 27 Ku laus pa ngaay sa inikagi nuy ha sa gahem ku hu
pagbugaw taena ha mga busaw in-ila kanak hi Beelsebul, sin-u diay sa
mig-ila hu gahem taena ha mga duma nuy ha tagpamugaw daan hu mga
busaw? Pinaagi hu mga buhat dan natun-an taw ha sayep sa tag-ikagiyen
nuy. 28 Saini ha gahem ku duun gayed napuun hu Balaan ha Ispiritu. Iyan
haena igkatun-i taw ha iman tagharì en sa Dios dini ta kanuy.
29 "Henhenaa nuy ha hurà bisan sin-u ha makaseled duun hu balay hu
mabis-ay ha etaw hu pag-agaw hu mga butang din ku harì din unahen
bakusen su mabis-ay ha etaw daw human din katimù sa mga butang
duun taena ha balay.
30 "Bisan sin-u sa kenà ku duma iyan gayed agsupak kanak, daw saena
ha harì agbulig kanak iyan ag-abug hu mga etaw. 31 Aman ag-ikagiyen ku
inyu ha mabaluy pa ha mapasaylu sa alan ha mga salà hu etaw bisan sa
pagtameyes hu duma, ba sa pagtameyes hu Balaan ha Ispiritu harì gayed
mapasaylu. 32 Bisan sin-u haena sa magtameyes kanak siak sa Suled hu
Kaet-etawan mabaluy pa ha pasayluwen, ba sa magtameyes hu Balaan
ha Ispiritu harì en gayed mapasaylu iman daw hangtud hu hurà din
katapusan.

Sa Bunga Hu Pamulahen
(Mateo 12:33-37; Lucas 6:43-45)

33 "Sa maayad ha kayu pulus dà gayed maayad sa bunga din, ba sa
madaet ha kayu madaet en daan sa bunga din. Agkakilala taw sa kayu
pinaagi hu bunga din. 34 Sinyu sa mga bunsalagan, in-inuwen nuy
pag-ikagi hu maayad ha mga madaet kaw man? Ta ku inu sa duun hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

henà-henà hu etaw iyan daan haena agkaikagi din. 35 Sa maayad ha
etaw maayad daan sa agkaikagi din, ba sa madaet ha etaw madaet daan
sa pag-ikagi din. 36 Ikagiyen ku inyu ha asem ku Aldaw hu Paghukum
sa kada sabuwa inyu agpanubag duun hu Dios mahitenged taena ha
nangaikagi nuy ha hurà din pulus, 37 ta sa alan ha mga naikagi nuy iyan
dà maghukum inyu ku silutan kaw ba daw ku harì."

Sa Tagpan-ahà Hu Belenganen
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:11-12; Lucas 11:29-32)

38 Amin mga manunudlù hu Kasuguan daw mga Fariseo ha
minikagi diyà ki Jesus hu "Manunudlù, ipaahà kay ikaw hu timaan ha
belenganen."
39 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa mga etaw iman ha madaet sa mga
buhat dan daw nakadiyù en duun hu Dios iyan tagpan-ahà hu mga
belenganen. Ba iyan dà makapaahà ku inyu ha timaan sa naul-ulahan
hi Jonas ha propita 40 ta si Jonas linam-ed hu adagi ha sedà ba duun
hu tatulu ha aldaw imbula dà. Siak sa Suled hu Kaet-etawan makaduun
a daan hu alima hu kamatayen ba sugud taena payanaen hu tatulu ha
aldaw mabanhaw a dà. 41 Asem ku Aldaw hu Paghukum hukuman kaw
hu silut taena ha mga taga-Ninive ta mighinulsul sidan hu mga salà dan
su mapaliman dan sa intultul hi Jonas. Ba iman dini en sa labaw pa dì ki
Jonas ba harì nuy agdawaten. 42 Hukuman kaw daan asem hu silut taena
ha rayna ta Sheba ta saena madiyù sa hinipanawan din hu pagpaliliman
hu katudluanan hi Harì Salomon. Ba iman dini en sa matatau pa dì ki
Salomon ba harì nuy agtuuwan.

Sa Busaw Ha Agpan-ahà Hu Ag-ulian Din
(Mateo 12:43-45; Lucas 11:24-26)

43 "Ku umawà en sa busaw duun hu etaw ha inulinan din aghipanaw
haena ta agpan-ahà hu agtimaan din. Ba ku harì en makaahà
44 agkahenhenaan din ha lumikù dà duun taena ha pigtimaan din su
anay. Ku maahà din dà haena ha hurà en duun tagtimà daw limpyu en
45 agpangembang su busaw hu pitu ha duma din ha ayuwà pa madaet
dì kandin daw ulinan dan dà paman haena sa etaw. Aman ayuwà pa
malegen sa kahimtang taena ha etaw dì su anay. Iyan daan haena maul-
ulahan hu madaet ha mga etaw iman."

Sa Kadumahan Hi Jesus
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

46 Su kamulu pa si Jesus tag-ikagi duun taena ha madakel ha mga
etaw nakauma si Inay din daw sa mga suled din ta amin dan ag-ikagiyen
kandin, ba diyà dà sidan tagtiyadeg ta guwà. 47 Amin etaw ha uminikagi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyà ki Jesus hu "Si Inay nu daw sa mga suled nu diyà tagtiyadeg ta guwà
ta amin dan kun ag-ikagiyen ikaw."
48 Ba si Jesus tuminubag hu "Iman ikagiyen ku inyu ku sin-u sa inay ku
daw sa mga suled ku." 49 Dayun intuen din sa mga sumusunud din daw
ikagi hu "Taini en sa inay ku daw sa mga suled ku 50 ta bisan sin-u sa
tagtuman hu agkabayaan hu Amay ku diyà ta langit iyan en haena inay
ku daw mga suled ku."

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

13 1 Duun taena ha aldaw uminawà si Jesus diyà ta balay daw pinuu
duun hu kilid ku danaw. 2 Tumenged ta madakel tungkay sa
mga etaw ha nangaamul-amul diyà ta kandin mininuu haena duun hu
barutu na sa mga etaw diyà dà ta gaun hu pagpaliliman kandin. 3 Dayun
madakel sa mga intudlù din kandan pinaagi hu mga pananglitan ha
tagyanaen "Amin etaw ha duminiyà ta uma hu pagpamegas. 4 Su isawed
din haena sa binhì amin diyà dà nakatanà ta dalan aman pinanukà
hu mga tagbis. 5 Amin daan binhì ha duun dà nakatanà hu batuwen.
Saena laus dà lumineteb ta atiyuay dà sa pisà duun, 6 ba su sildahan hu
tungkay mapasù sagunà dà haena nangagangu ta hurà man panggamut.
7 Amin daan binhì ha duun nakatanà hu sampiniten. Tuminubù daan
haena ba naenep dà hu mga sampinit. 8 Ba amin binhì ha duun nakatanà
hu balumbun ha bugtà. Saena tuminubù daan daw namunga gayed, sa
duma duun tignanggatus sa bunga din daw sa duma daan namunga hu
tigkaeneman na amin daan namunga hu tigkatluan.
9 "Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku."

Sa Katuyuan Hu Mga Pananglitan
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

10 Uminubay diyà ki Jesus sa mga tinun-an din daw panginginsà hu
"Imbà mga pananglitan sa taggamiten nu ku tagtudlù ka hu mga etaw?"
11 Tuminubag si Jesus hu "Sa inlilung su anay mahitenged hu pagharì
hu Dios impadayag en inyu, ba saena hurà katun-i hu duma ha mga etaw.
12 Sa etaw ha amin en kandin mailahan hu tungkay pa gayed madakel dì
hu kinahanglanen din, ba saena ha hurà din en hu kandin bisan su iyan-
iyan din dà timuen pa gayed diyà ta kandin. 13 Iyan haini hinengdan ha
mga pananglitan sa taggamiten ku ta

'Tag-ahà sidan ba harì pakaindan, daw tagpaliliman daan sidan ba
harì pakasabut.'

14 Natuman diyà ta kandan sa inikagi hi Isaias sa propita ha tagyanaen

'Sigi dà sidan tagpalilimanà ba harì sidan pakasabut daw sigi dà
sidan tag-ahaay ba harì sidan pakaindan, 15 ta inipelan dan sa mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

talinga dan daw taglipedengà sidan daw tungkay gayed madesen
sa henà-henà dan. Ta ku pakaindan pa daw pakasabut ngaay sidan
maghinulsul gayed hu mga salà dan daw luwasen sidan hu Dios.'
16 Ba malipayen kaw gayed ta nakaindan kaw daw nakapaliman kaw
daan. 17 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha madakel ngaay sa mga
propita daw matareng ha etaw su anay ha agkabayà tungkay ag-ahà hu
naahà nuy iman daw agpaliliman ngaay daan hu napaliman nuy iman,
ba hurà dan en gayed haena kahimu.

Sa Kahulugan Hu Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

18 "Magpaliliman kaw en ta ag-ikagiyen ku inyu sa kahulugan
taena ha pananglitan mahitenged hu namegas. 19 Ku amin mga etaw
ha nakapaliman mahitenged hu pagharì hu Dios ba hurà makasabut
taena, agkailing sidan hu binhì ha diyà dà nakatanà ta dalan ta sagunà
pakauma si Satanas daw agawen din sa napaliman dan. 20 Su binhì
ha duun dà nakatanà hu batuwen iyan su mga etaw ha nakapaliman
hu lalang hu Dios daw sagunà duminawat taena ha malipayen. 21 Ba
tumenged ta harì agpanggamut sa pagtuu dan saena harì en agkalugay.
Ku makauma sa malegen ha alantusen daw pasipalahan sidan tumenged
hu pagdawat dan hu lalang hu Dios sagunà dà sidan ag-endà hu pagtuu.
22 Su binhì ha duun nakatanà ku sampiniten iyan su mga etaw ha
nakapaliman en hu lalang hu Dios. Ba tumenged hu mga kasamukan
dan dini ta kalibutan daw hu kabayà dan ha magsapian sidan sa lalang
hu Dios agkalipatan dan dà aman harì en haena agpamunga diyà ta
kandan. 23 Ba su binhì ha duun nakatanà hu balumbun ha bugtà iyan su
mga etaw ha nakapaliman hu lalang hu Dios daw nakasabut taena aman
agpamunga. Sa duma agpamunga hu madakel daw sa duma tumanan dà
sa bunga dan, sa duma atiyù dà daan sa bunga dan."

Sa Impamegas Ha Binhì Daw Sa Hilamunen

24 Amin pa pananglitan ha inikagi hi Jesus ha tagyanaen "Sa pagharì hu
Dios agkailing hu etaw ha namegas hu maayad ha binhì duun hu uma din.
25 Ba su tagtiduga en haena su daleman nakauma daan sa kuntra din dayun
migsawed hu mga lisu hu hilamunen duun taena ha uma daw awà. 26 Aman
su mamunga en su impamegas ha binhì nakaamul daan duun sa hilamunen.
27 "Su mga suluguen taena ha etaw duminiyà ta kandin daw uminikagi
hu 'Maayad sa impamegas ha binhì duun taini ha uma nu. Hindu gid
hayana napuun sa mga hilamunen?'
28 "Saena ha etaw tuminubag hu 'Sa kuntra ku migsawed tayana.'
"Aman minikagi sa mga suluguen din hu 'Agkabayà ka ba ha baduten
day en hayana sa mga hilamunen?'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 “Ba saena ha etaw tuminubag hu ‘Harì nuy pa enà ta makalagkes kan
sa pamulahen taw. 30 Ipatayà en enà taman hu tilegtay. Asem ku tilegtay
ikagiyan ku sa agpamanlegtay ha unahen dan amulen sa mga hilamunen
daw bigsuli daw human su impamegas daw itagù duun hu bugawan.’ ”

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Pag-adagi Hu Tagharian Hu Dios
(Mateo 13:31-35; Marcos 4:30-34; Lucas 13:18-21)

31 Amin pa pananglitan ha inikagi hi Jesus ha tagyanaen “Sa pag-
adagi hu tagharian hu Dios agkailing hu lisu ha impamegas duun hu
uma. 32 Bisan ku atiyuay gayed tungkay ha lisu ba ku tumubù en haena
mabuhat ha tungkay kinaadagiyan ha pamulahen daw sa mga panga din
mabuhat ha dalagpuay daw salagà hu mga tagbis.”
33 Amin pa lain ha pananglitan ha inikagi hi Jesus ha tagyanaen “Sa
tagharian hu Dios agkailing daan hu igpatulin ha iglamud duun hu
madakel ha harina dayun su harina agtulin.”
34 Inikagi haena hi Jesus duun hu mga etaw pinaagi hu mga
pananglitan. Sa alan ha inikagi hi Jesus kandan pinaagi dà gayed hu mga
pananglitan. 35 Aman natuman sa inikagi hu propita ha tagyanaen
“Mga pananglitan sa aggamiten ku ku tag-ikagi a duun hu mga etaw.
Igtultul ku kandan haena sa inlilung sugud dà hu katanghagaa ta
kalibutan.”

Sa Kahulugan Hu Impamegas Daw Hu Hilamunen

36 Su umawà si Jesus duun ku madakel ha mga etaw sumineled haena
diyà ta balay. Dayun uminubay diyà ta kandin su mga tinun-an din
ha minikagi hu “Saysaya kanay sa kahulugan taena ha pananglitan nu
mahitenged hu hilamunen duun hu uma.”
37 Tuminubag si Jesus hu “Siak sa Suled hu Kaet-etawan iyan a su
namegas hu maayad ha binhì. 38 Saena ha uma iyan sa kalibutan daw su
maayad ha binhì iyan sa mga tagharian hu Dios. Saena ha mga hilamunen
iyan sa mga sakup hi Satanas 39 daw su kuntra ku ha migsawed ku lisu
taena ha hilamunen iyan si Satanas. Sa tilegtay iyan sa katapusan hu
panahun daw sa agpamanlegtay iyan sa mga balinsuguen hu Dios.
40 “Iling hu hilamunen ha agsakemen daw bigsuli iyan daan haena
maul-ulahan hu katapusan hu panahun. 41 Siak sa Suled hu Kaet-etawan
agsuguen ku sa mga balinsuguen hu Dios ha amul-amulen dan sa mga
etaw ha migbuhat hu madaet daw su mga etaw ha iyan igpakasalà hu
mga duma dan 42 daw ipanlambeg sidan diyà ta Inferno ha duun sidan
makag-ulahuay hu kalugul daw magkakangget sa mga ngipen dan hu
kasakitan. 43 Dayun sa mga matareng ha etaw mailing hu aldaw ha
magpangaluanlag duun hu tagharian hu Dios ha Amay dan. Henhenaa
nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Mga Pananglitan Mahitenged Hu Tagharian Hu Dios

44 "Sa tagharian hu Dios agkailing hu bulawan ha nakalebeng duun hu
uma. Amin etaw ha nakaahà duun aman tungkay gayed nalipay. Ba bà
din dà haena tinambuni daw pauulì. Dayun impamaligyà din sa alan ha
mga butang din daw palilikù hu pagpalit taena ha uma.
45 "Sa tagharian hu Dios agkailing daan taena ha agpanapì pinaagi
hu pagpamalit hu perlas. 46 Su makaahà haena hu tungkay madagway
ha perlas imbaligyà din sa alan ha mga butang din daw palita haena sa
madagway ha perlas.
47 "Sa tagharian hu Dios agkailing daan hu baling ha inlabya duun hu
danaw. Ku mataguan en haena hu migkalain-lain ha sedà 48 guyuden
haena hu mamamaling diyà ta gaun. Dayun pamilien dan sa maayad
duun daw itagù duun hu talaguay, ba sa mga madaet duun bà dan dà
iglambeg. 49 Iyan daan haena maul-ulahan asem duun hu katapusan hu
panahun. Igtapid hu mga balinsuguen hu Dios sa madaet ha etaw duun
taena ha matareng 50 daw ipanlambeg sa madaet diyà ta Inferno ha duun
sidan makag-ulahuay hu kalugul daw magkakangget sa mga ngipen dan
hu kasakitan."
51 Dayun ininsaan sidan hi Jesus hu "Nasabut nuy ba sa tag-ikagiyen
ku?"
Tuminubag sidan hu "Hee."
52 Inikagiyan din sidan hu "Sa manunudlù hu Kasuguan ha tinudluan
mahitenged hu tagharian hu Dios agkailing hu etaw ha madakel tungkay
sa mga butang din diyà ta balay din, daw saena ha mga butang kenà alan
dà karaan ba amin daan duun mga bag-u."

Si Jesus Diyà Ta Nazaret
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53-54 Su mapengahan hi Jesus ikagiya sa mga pananglitan luminikù
duun hu kandin ha banuwa daw migtudlù duun hu simbahan. Ba sa
nakapaliman kandin tungkay nangabeleng hu kagi dan "Sin-u gid sa
migtudlù kandin daw imbà pakahimu hu mga belenganen? 55 Kenà ba
batà man hayana hu panday daw sa inay din iyan man si Maria, sa
mga suled din iyan si Santiago daw si Jose, si Simon daw si Judas,
56 daw dini dà daan tagtimà sa mga atebay din? Imbà din agkahimu
sa mga belenganen?" 57 Tumenged taena hurà dan dawata sa intudlù
din.
Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Sa propita agtahuran duun hu bisan
hindu ha lugar dì hu kandin ha banuwa daw duun hu balay din."
58 Tumenged ta harì en daan sidan agtuu kandin atiyuay dà sa impaahà
din kandan ha mga belenganen.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagpatay Hi Juan Ha Bautista
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

14 1 Duun taena ha panahun napaliman hi Harì Herodes sa mga
tultulanen mahitenged ki Jesus, 2 aman inikagiyan din sa mga
sinaligan din hu "Iyan haena si Juan ha Bautista ha nabanhaw aman
agkahimu din sa mga belenganen."
3 Si Herodes iyan migsugù ha dakepen si Juan daw bakusa diyà ta
purisuwan. Binuhat din haena tumenged ta inasawa hi Herodes si
Herodias sa asawa daan hu suled din ha si Felipe 4 ba inikagiyan hi Juan
si Herodes hu "Nasupak nu gayed sa Kasuguan tumenged ta inasawa
nu sa asawa hu suled nu." 5 Aghimatayan ngaay hi Herodes si Juan ba
agkahaldek daan hu mga Judio ta tinuuwan dan si Juan ha propita gayed.
6 Su aldaw ha agsaulugen hi Herodes sa kabataa kandin suminayaw
sa laga hi Herodias duun hu atubangan taena ha nangaamul-amul
diyà. Tumenged ta tungkay gayed haena nabayà-bayaan hi Herodes
7 impanumpà din ha iila din sa bisan inu ha panayuen taena ha
suminayaw. 8 Tinudluan hi Herodias su laga din aman uminikagi haena
hu "Iila nu iman kanak sa ulu hi Juan ha Bautista ha iugsak duun
hu lampay." 9 Tungkay gayed ngaay naguul su harì ba tumenged hu
panumpà din duun hu atubangan taena ha inimbita din insugù din ha
buhaten haena sa pinanayù ku laga. 10 Aman pinungulan si Juan diyà
ta purisuwan 11 daw iugsak sa ulu din duun hu lampay. Dayun indawag
duun ku laga aman inuwit din haena diyà ki Inay din. 12 Sa lawa hi Juan
tinimù hu mga sumusunud din diyà ta purisuwan daw ilebeng. Dayun
duminiyà sidan ki Jesus daw itultul haena.

Sa Pagpakaen Ku Lalima Ha Libu Ha Mga Etaw
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-13)

13 Su mapaliman hi Jesus sa tultul mahitenged hu kamatayen hi Juan
luminulan haena duun hu barutu ha iyan dà sidan hu mga tinun-an din
daw duun hu pinakabulung-bulung ha lugar. Ba su mapaliman hu mga
etaw ha tagtimà duun taena ha mga banuwa namanlupug sidan ki Jesus
ba diyà sidan uminagi ta gaun. 14 Su kumawas en si Jesus duun ku barutu
naahà din sa madakel tungkay ha mga etaw aman nahid-uwan din gayed
sidan dayun naulian din sa agkangadaluwan.
15 Su panday en agkahapun inikagiyan si Jesus hu mga tinun-an din
hu "Agkahapun en daw pinakabulung-bulung haini ha lugar. Sugua nud
en sa mga etaw ha mamanduun sidan hu mga banuwa ta daw makapalit
sidan hu agkan-en dan."
16 Ba si Jesus tuminubag hu "Kenà en kinahanglan ha maman-ulì sidan.
Iyan kaw en mag-ila kandan hu pagkaen."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Minikagi sidan hu “Amin dini pagkaen ba lalima dà ha buuk ha supas
daw daruwa dà daan ha buuk ha sedà.”
18 Inikagiyan sidan hi Jesus ha “Uwita dini ta kanak.” 19 Dayun
impapinuu din su mga etaw ta saena sagbeten ha bugtà. Tinimù din su
lalima ha supas daw su daruwa ha sedà dayun huminangad diyà ta langit
daw ampui haena. Su makapenga en mag-ampù pinangebing din su supas
daw sugua su mga tinun-an din ha ipakaen haena hu mga etaw. 20 Su
mangabuhì en sidan pinangamul hu mga tinun-an su nasamà duun, saena
sampulù pa daw daruwa ha ambung. 21 Lalima ha libu sa kadakelen hu
mga maama ha nangakakaen daw amin pa mga bahi daw mga batà.

Sa Paghipanaw Hi Jesus Duun Hu Danaw
(Mateo 14:22-33; Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

22 Impalulan hi Jesus sa mga tinun-an din duun hu barutu ta daw makauna
en sidan diyà ta layun ku danaw. Dayun impaulì din su mga etaw. 23 Su
maipus en sidan si Jesus duminuun hu buntud daw mig-ampù ha sabubuwa
dà. Su agpanukilem en didiyà pa si Jesus. 24 Ba su barutu ha taglulanan hu
mga tinun-an din diyà en ta taliwarà taena ha danaw daw saena tagkakiling-
kiling en tumenged hu adagi ha baled ta natalagbù dan sa kalamag.
25 Su madani en agkaaldaw si Jesus luminupug kandan sa huminipanaw
duun taena ha wahig ta ag-amul diyà ta kandan. 26 Su maahà hu mga tinun-
an haena sa bayà-bayà en taghipanaw diyà ta wahig tungkay gayed sidan
nangahaldek, aman nakapangulahì sidan hu “Kalag en hayana.”
27 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Pandayai nuy sa gahinawa nuy daw
harì kaw agkangahaldek ta iyan a haini.”
28 Dayun minikagi si Pedro hu “Ginuu, ku laus ha iyan ka hayan
ipadiyan a daan.”
29 Tuminubag si Jesus ha “Dumini kad en.”
Aman uminawà si Pedro duun taena ha barutu daw hipanaw diyà ta
wahig payanaen ki Jesus. 30 Ba su magedam din sa maseleg ha kalamag
nahaldek haena. Aman agkalened en ngaay ba nakapangulahì hu “Ginuu,
buligi a.”
31 Sagunà haena inibitan hi Jesus daw ikagiyi hu “Imbà ka man
tagduwa-duwa? Harì ka ba diay agsalig kanak?”
32 Su lumulan en sidan duun ku barutu uminendà daan sa kalamag.
33 Dayun sa mga tinun-an din duun ku barutu suminimba ki Jesus hu
kagi dan “Batà ka gayed hu Dios.”

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw Diyà Ta Genesaret
(Mateo 14:34-36; Marcos 6:53-56)

34 Su makalayun en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Genesaret
35 nakilala si Jesus hu mga etaw diyà, aman pinaelegan dan sa mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agkangadaluwan duun hu ubayà dan ha mga banuwa. Pinan-uwit haena
diyà ki Jesus 36 daw pinagayukan dan si Jesus ha su agkangadaluwan
makaibit ngaay duun hu sagayadan hu pinaksuy din. Sa alan ha nakaibit
duun nangaulian gayed.

Sa Tulumanen Hu Mga Fariseo
(Mateo 15:1-9; Marcos 7:1-13)

15 1 Amin mga Fariseo daw mga manunudlù hu Kasuguan ha
nangapuun ta Jerusalem ha namandiyà ki Jesus daw ikagiyi hu
2 "Imbà supaka hu mga tinun-an nu sa tulumanen ha imbilin kanuy hu mga
gin-apuan taw? Ta harì en sidan agpamangenaw ta alima dan ku agkaen."
3 Ba si Jesus tuminubag hu "Imbà nuy daan supaka sa Kasuguan hu
Dios ta daw iyan nuy dà matuman sa inyu ha tulumanen? 4 Ta inikagi hu
Dios ha 'Tahura sa mga laas nuy' daw 'Saena ha tagtameyes hu mga laas
din kinahanglan ha himatayan.' 5 Ba kagi nuy ha agkabaluy ha bà nuy
dà ikagiyi sa mga laas nuy hu 'Taini ngaay sa igbulig ku inyu ba ighalad
ku duun hu Dios' aman harì kaw pakabulig hu mga laas nuy. 6 Saena ha
binuhat nuy kenà gayed pagtahud hu mga laas. Aman tumenged taena ha
tulumanen nuy binuhat nuy ha hurà pulus hu Kasuguan hu Dios. 7 Bà kaw
dà gayed tagpasibù-sibù. Laus gayed sa intagnà hi Isaias mahitenged inyu
ha tagyanaen

> 8 'Saini ha mga etaw tag-ikagi ha tagtahuran a kandan ba sa henà-
> henà dan hurà dini ta kanak. 9 Sa pagsimba dan kanak hurà din
> pulus daw sa katudluanan dan bà dà mga tulumanen ha binuhat
> hu etaw.' "

Sa Igpakasalà Hu Etaw
(Mateo 15:10-20; Marcos 7:14-23)

10 Inamul-amul hi Jesus sa mga etaw daw ikagiyi sidan hu
"Magpaliliman kaw gayed daw sabuta nuy haini. 11 Sa igpakasalà hu
etaw kenà iyan sa agkangakaen din ba iyan sa mga madaet ha lalang ha
agkapuun duun hu bàbà din."
12 Dayun uminubay diyà ta kandin sa mga tinun-an din hu kagi dan
"Hurà nu ba katun-i ha nangasilag su mga Fariseo taena ha inikagi nu?"
13 Ba si Jesus tuminubag hu "Aghilamunen sa agtubù ha hurà ipamula
hu Dios ha Amay ku. 14 Bay-ani nuy sa mga Fariseo ta agkailing sidan hu
buta ha tagkipit daan hu duma din ha buta na bà dà sidan agkangahulug
duun hu bangbang."
15 Minikagi si Pedro diyà ki Jesus hu "Saysaya nu kanay haena sa
pananglitan nu."
16 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Hurà kaw pa ba diay daan makasabut?
17 Harì nuy ba diay agkatun-an ha sa agkangakaen hu etaw bà dà agsagad

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyà ta getek din dayun agkaawà dà haena? 18 Ba sa agkaikagi hu etaw
diyà gayed agkapuun ta gahinawa din daw iyan haena igpakasalà
din. 19 Ta duun hu gahinawa agkapuun sa madaet ha henà-henà, sa
pagpangimatay daw sa pagpanapaw, sa pagbuhat hu malaw-ay daw sa
pagpanakaw, sa pagbutang-butang daw sa pagdaet hu dengeg. 20 Iyan
haena igpakasalà hu etaw, ba saena ha tulumanen hu pagpangenaw ta
alima daw human kaen kenà iyan igpakasalà hu etaw."

Sa Pagtuu Hu Bahi Ha Kenà Judio
(Mateo 15:21-28; Marcos 7:24-30)

21 Uminawà diyà si Jesus daw duminuun hu lugar ha ubay ta Tiro daw
ta Sidon. 22 Amin diyà bahi ha sa mga kapuun din su anay taga-Canaan
ha duminiyà ki Jesus daw hangyù hu "Ginuu ha Kaliwat hi David, kahid-
uwi a ikaw. Agkatungkayan sa laga-laga ku ta inulinan hu busaw."
23 Ba si Jesus hurà en magtubag. Aman sa mga tinun-an din pinagayukan
dan si Jesus hu "Ipaawà hayana sa taglupugà kanuy ha bahi ta pinakauleg."
24 Inikagiyan hi Jesus su bahi ha "Iyan dà pinaelegan kanak hu Dios sa
mga kaliwatan hi Israel ta agkailing sidan hu nangalaag ha mga karniro."
25 Ba saena ha bahi bà dà luminuhud duun hu atubangan hi Jesus ha
tagyanaen "Ginuu, buligi a gayed ikaw."
26 Minikagi si Jesus hu "Kenà maayad ku agawen sa tagkan-en hu batà
daw ipakaen hu mga asu."
27 Tuminubag su bahi ha "Ginuu, laus gayed hayana ba bisan sa mga
asu pakakaen daan hu mumu duun hu lamisa taena ha agalen dan."
28 Inikagiyan hi Jesus su bahi ha "Tungkay gayed adagi sa pagtuu nu aman
sa agpanayuen nu kanak buhaten ku." Sagunà naulian su laga-laga ku bahi.

Sa Pagbulung Hu Madakel Ha Mga Etaw

29 Minawà si Jesus diyà daw duun minagi ku kilid taena ha Danaw ta
Galilea. Dayun duminuun hu buntud daw pinuu. 30 Namandiyà daan ta
kandin sa madakel tungkay ha mga etaw ha tag-uuwit hu mga pigket daw
mga buta, mga piang daw mga emaw daw amin pa daan madakel gayed
ha agkangadaluwan. Impan-ugsak dan haena duun hu atubangan hi Jesus
dayun nangaulian sidan. 31 Su maahà haena hu mga etaw tungkay sidan
nangabeleng ta pakaikagi en su emaw daw pakahipanaw en daan su
pigket, pakaindan en su buta daw naulian daan su piang. Aman dinayè
dan sa Dios ha iyan Dios hu kaliwatan hi Israel.

Sa Pagpakaen Ku Haepat Ha Libu Ha Mga Etaw
(Mateo 15:32-39; Marcos 8:1-10)

32 Inamul hi Jesus sa mga tinun-an din daw ikagiyi sidan hu "Agkahid-
uwan ku haini sa mga etaw ta tatulu en ha aldaw sa pagduma-dumahà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dan kanuy daw hurà dan en gayed agkakaen. Harì ku agkabayaan ha
ipaulì ku sidan ha hurà dan makaen ta kan ku tasien sidan diyà ta dalan."
33 Ba tuminubag su mga tinun-an din hu "Hindu kay duun makatimù
hu igpakaen kandan ta pinakabulung-bulung haini ha lugar daw madakel
tungkay sidan?"
34 Ininsaan sidan hi Jesus hu "Pila ha buuk sa supas nuy?"
Tuminubag sidan hu "Pitu dà ha buuk daw amin daan atitiyuay ha sedà
ha pila dà daan ha buuk."
35 Impapinuu hi Jesus sa mga etaw diyà ta bugtà. 36 Tinimù din su pitu
ha supas daw su sedà dayun ampui haena. Su makapenga en mag-ampù
pinangebing din daw sugua su mga tinun-an din ha ipakaen haena hu
mga etaw. 37 Su mangabuhì en sidan pinangamul hu mga tinun-an su
nasamà duun, saena pitu pa ha ambung. 38 Haepat ha libu sa kadakelen
hu mga maama ha nangakakaen daw amin pa mga bahi daw mga batà.
39 Su ipaulì hi Jesus su mga etaw luminulan hu kandin duun hu barutu
payanaen diyà ta Magadan.

Sa Tagpan-ahà Hu Belenganen
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

16 1 Amin mga Fariseo daw Saduceo ha duminiyà ki Jesus hu
pagsulay kandin, aman hinangyù dan si Jesus ha ipaahà din
kandan sa belenganen ha iyan timaan ha sinugù haena hu Dios.
2 Ba si Jesus tuminubag ha "Ku mapawà sa langit ku daleman
pakaikagi kaw hu 'Agsilda asem.' 3 Ku agdaklep ku maselem pakaikagi
kaw daan hu 'Ag-udan.' Natun-an nuy sa mga timaan hu panahun, ba
imbà nuy harì agkatun-i sa timaan hu agkaula-ula iman? 4 Sa mga etaw
iman ha madaet sa mga buhat dan daw nakadiyù en duun hu Dios iyan
tagpan-ahà hu mga belenganen, ba iyan dà makapaahà ku inyu ha
timaan sa naul-ulahan hi Jonas ha propita." Dayun inawaan sidan hi
Jesus.

Sa Katudluanan Hu Mga Fariseo Daw Saduceo
(Mateo 16:5-12; Marcos 8:14-21)

5 Su lumayun en say Jesus duun ku danaw nalipat sa mga tinun-an din
pag-uwit hu supas. 6 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Magbantay kaw hu
igpatulin taena ha mga Fariseo daw Saduceo."
7 Aman miglalang-lalang sa mga tinun-an din hu "Iyan gid ta hurà kuy
makauwit hu supas."
8 Ba saena natun-an hi Jesus aman inikagiyan din sidan hu "Imbà kaw
tag-ikagi ha hurà kaw makag-uwit hu supas? Harì kaw ba diay agsalig
kanak? 9 Harì kaw pa ba diay pakasabut? Nalipatan nuy en ba diay haena
sa lalima ha libu ha mga etaw ha impakaen ku hu lalima dà ha buuk ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

supas? Pila man ha ambung sa nasamà duun? 10 Daw nalipatan nuy en ba
daan haena sa haepat ha libu ha mga etaw ha impakaen ku hu pitu dà ha
buuk ha supas? Pila man daan ha ambung sa nasamà duun? 11 Imbà nuy
harì agkasabut ha kenà supas sa tagsubayen ku? Ba magbantay kaw hu
igpatulin taena ha mga Fariseo daw Saduceo."
12 Dayun human natun-i ku mga tinun-an hi Jesus ha kenà diay iyan
bantayan dan sa igpatulin duun hu supas ba iyan sa mga katudluanan hu
mga Fariseo daw Saduceo.

Sa Inikagi Hi Pedro Mahitenged Ki Jesus
(Mateo 16:13-20; Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Su makauma say Jesus duun hu lugar ha ubay ta Cesarea Filipos
ininsaan din sa mga tinun-an din hu "Siak sa Suled hu Kaet-etawan, sin-u
a man duun hu pag-ikagi hu mga etaw?"
14 Tuminubag sidan hu "Sa duma tag-ikagi ha iyan ka kun si Juan ha
Bautista daw sa duma tag-ikagi daan ha iyan ka kun si Elias. Sa duma
tag-ikagi ha iyan ka kun si Jeremias daw ku iyan ka ba sa sabuwa duun
hu mga propita."
15 Ininsaan sidan hi Jesus hu "Sinyu, sin-u a man duun hu henà-henà
nuy?"
16 Tuminubag si Simon Pedro hu "Iyan ka su Mesiyas sa Batà hu
bubuhay ha Dios."
17 Inikagiyan haena hi Jesus hu "Simon ha batà hi Juan,
napanalanginan ka ta sa ingkatun-i nu tayana kenà pinaagi hu etaw dà
ta impadayag ikaw hu Amay ku diyà ta langit. 18 Ikagiyen ku ikaw ha
iman sa ngaran nu iyan si Pedro ha tagkahulugan hu Batu. Saena ha
inikagi nu mahitenged kanak iyan daan batu ha malig-en ha duun taena
agtukura sa alan ha tumuu kanak daw saena harì en gayed madaeg bisan
pa hu kamatayen. 19 Iman igsalig ku ikaw sa yawi ta daw mapuwaan nu
sa henà-henà hu etaw ha agharian hu Dios. Saena ha igbaldeng nu dini
ta kalibutan imbaldeng en hu Dios diyà ta langit, daw sa igtugut nu dini
ta kalibutan intugut en hu Dios diyà ta langit." 20 Dayun binalaudan hi
Jesus sa mga tinun-an din ha harì gayed manunultul ha si Jesus iyan en
su Mesiyas.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Mateo 16:21-28; Marcos 8:31–9:1; Lucas 9:22-27)

21 Sugud taena sinaysay hi Jesus duun hu mga tinun-an din ha
kinahanglan ha dumiyà gayed ta Jerusalem daw mag-antus hu madakel
ha mga pasipala hu mga magulang daw hu mga labaw ha sinaligan hu
paghalad daw hu mga manunudlù hu Kasuguan, daw pahimatayan dan
gayed ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw dà.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Inubayan hi Pedro si Jesus daw baldenga hu kagi din “Ginuu, harì
hayan mahitabù ikaw.”
23 Ba sumininalu si Jesus diyà ki Pedro daw ikagi hu “Awà ka dini ta
kanak, Satanas. Agkaelangan a ikaw ta sa henà-henà nu kenà kandin hu
Dios ba kandin dà hu etaw.”
24 Dayun inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu “Bisan sin-u sa
agkabayà agsunud kanak kinahanglan ha lipatan din gayed sa kandin
ha agkabayaan daw antusen din sa alan ha mga malegen bisan duun hu
kamatayen ta daw makasunud kanak. 25 Ta bisan sin-u sa agkanugun hu
kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha tagsunud kanak bisan duun
hu kamatayen mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 26 Inu man
sa pulus hu etaw ku maangken din sa tibuuk ha kalibutan ba malaag sa
kinabuhì din? Hurà gayed pakapalit hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
27 Siak sa Suled hu Kaet-etawan aglikù a dà dini ku malugay duma hu
mga balinsuguen hu Dios daw magpangaluanlag a iling hu Dios ha Amay
ku. Duun asem taena balesan din sa kada sabuwa sumalà hu mga binuhat
dan. 28 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha amin inyu tagtiyadeg dini
iman ha harì pa matay na maahà ad en inyu ha Harì.”

Sa Pagkahalin Hi Jesus

(Mateo 17:1-13; Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

17 1 Su maiwas en sa haenem ha aldaw dinuma hi Jesus si Pedro, si
Santiago daw sa suled hi Santiago ha si Juan duun hu matangkaw
ha bubungan ha iyan dà sidan. 2 Duun hu atubangan dan tigkan nahalin
si Jesus. Sa weleng din tagpangaluanlag iling hu aldaw daw sa pinaksuy
din ben kaputì en gayed. 3 Tigkan daan nakahiwal diyà ta kandan si
Moises daw si Elias ha nakiglalang ki Jesus.
4 Dayun minikagi si Pedro diyà ki Jesus hu “Ginuu, maayad ta dini kay.
Ku mabayà ka buhatan ku iman inyu hu tatulu ha lawig ta daw matukid
kaw ki Moises daw ki Elias.”
5 Su tag-ikagi pa si Pedro amin tagpangaluanlag ha gabun ha nakabungkus
kandan, daw amin lageng ha napuun duun ku gabun ha tagyanaen “Iyan en
haini pinalanggà ku ha Batà ha tigkabayà-bayà ku. Magpaliliman kaw kandin.”
6 Su mapaliman haena ku mga tinun-an nangahaldekan gayed sidan
aman nangakaeb-eb sidan. 7 Ba inubayan sidan hi Jesus daw pan-ibiti
sidan dayun ikagiyi hu “Bangun kaw daw harì kaw agkangahaldek.” 8 Su
humangad sidan iyan dan dà naahà si Jesus.
9 Su tagtubang en sidan diyà ta alug binalaudan sidan hi Jesus hu “Harì nuy
itultul haena sa naahà nuy hangtud ha mabanhaw a sa Suled hu Kaet-etawan.”
10 Nanginginsà sa mga tinun-an diyà ta kandin hu “Imbà sa mga
manunudlù hu Kasuguan tag-ikagi ha kinahanglan ha si Elias makauna
gayed dini dì hu Mesiyas?”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Si Jesus tuminubag hu “Laus gayed ha mauna dini si Elias daw
mapamandayan din sa alan. 12 Ba ikagiyen ku inyu ha nakadini en si
Elias ba hurà kakilala hu mga etaw aman bà dan dà pinasipalahi sumalà
hu agkabayaan dan. Iling taena ipaantus a daan kandan siak sa Suled hu
Kaet-etawan.” 13 Dayun human nasabut hu mga tinun-an din ha iyan din
tagsubayen si Juan ha Bautista.

Sa Pagbugaw Hu Mabalaw Ha Busaw
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

14 Su makauma si Jesus daw su tatulu ha tinun-an din duun hu mga
etaw amin daan etaw ha luminuhud duun hu atubangan din 15 ha
minikagi hu “Ginuu, kahid-uwi sa batà ku ha maama ta agkabidbid
daw tag-antus gayed. Kapila en makaagbul duun hu hapuy daw duun
hu wahig. 16 Inuwit kud en duun hu mga tinun-an nu ba hurà dan gayed
kaulii.”
17 Minikagi si Jesus hu “Sinyu ha mga etaw sa harì agtuu daw
suminuway duun hu pagkamatareng, nalugay en sa pagduma-dumahà
taw. Inu pa diay kalugay sa pag-angat ku ha tumuu kaw kanak? Uwita
dini hayana sa batà.” 18 Binaldeng hi Jesus su busaw ha uminulin taena
ha batà aman sagunà guminuwà su busaw dayun naulian su batà.
19 Duminiyà ki Jesus sa mga tinun-an din ha iyan dà sidan daw
ininsaan dan hu “Imbà day hurà kabugaw su busaw ha uminulin ku
batà?”
20 Tuminubag si Jesus ha “Hurà nuy haena kabugaw ta kulang gayed
sa pagtuu nuy. Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha ku sa pagtuu nuy
iling dà kaatiyù hu lisu hu mustasa mahimu en ha suguen nuy hayana sa
bubungan ha humalin diyà ta alug na makahalin gayed. Hurà gayed harì
nuy mahimu. 21 Ba saena ha kalasi hu busaw mabugaw pinaagi dà gayed
hu harì agkaelangan ha pag-ampù.”

Sa Ikaduwa Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32; Lucas 9:44-45)

22-23 Su panahun ha naamul si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta
Galilea inikagiyan sidan hi Jesus hu “Siak sa Suled hu Kaet-etawan laus
ad en itugyan duun hu aghimatay kanak ba duun hu ikatulu ha aldaw
mabanhaw a dà.” Tumenged taena nangaguul sa mga tinun-an hi Jesus.

Sa Buhis Hu Timplo

24 Su makauma en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Capernaum
ininsaan si Pedro hu mga manunukut hu buhis ta Timplo hu “Tagbayad
ba sa Manunudlù nuy hu buhis taena ha Timplo?”
25 Tuminubag si Pedro hu “Hee”.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Su makaseled en si Pedro diyà ta balay sagunà ininsaan hi Jesus hu
“Simon, inu sa kahenhenaa nu taini? Sin-u ba sa tagbayad hu buhis duun
hu mga harì dini ta kalibutan? Iyan ba sa mga sakup din daw ku iyan ba
sa mga langyaw?”
26 Tuminubag si Pedro hu “Iyan sa mga langyaw.”
Si Jesus minikagi ha “Ku iyan hayan harì ngaay magbayad hu buhis
sa mga sakup hu harì. 27 Ba para ha harì ki mapaukan taena ha mga
manunukut hu buhis pamanuwit ka diyà tayà ha danaw. Sa una ha
sumambat ikaw timuen nu sa salapì diyà ta bàbà din ta tumanan en
haena ha ibayad ta hu buhis ta Timplo.”

Sa Labaw Duun Hu Tagharian Hu Dios
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

18 1 Duun taena ha panahun duminiyà ki Jesus sa mga tinun-an din
daw ininsaan dan hu “Sin-u sa labaw duun hu tagharian hu Dios?”
2 Inumaw hi Jesus sa sabuwa ha atiyuay ha batà daw ipaatubang din
duun hu mga tinun-an din 3 daw ikagi hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha harì kaw gayed maharian hu Dios ku harì kaw maghinulsul
daw harì kaw daan mailing hu mga atiyuay ha mga batà. 4 Bisan sin-u sa
magpaubus iling taini ha atiyuay ha batà iyan labaw duun hu tagharian
hu Dios. 5 Daw bisan sin-u haena sa agdawat hu batà iling taini tumenged
kanak agdawat daan kanak.

Sa Agkahimu Ha Panulay
(Mateo 18:6-9; Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

6 “Bisan sin-u haena sa iyan agkahimu ha igpakasalà hu nakatuu en
kanak maayad pa ngaay ku ihiket sa lieg din duun hu adagi ha batu daw
leneda diyà ta dagat. 7 Pinakahaluhid-u gayed sa kaet-etawan tumenged
hu panulay ha igpakasalà dan. Iyan en haena bagad dini ta kalibutan ba
kahid-u gayed taena ha iyan agkahimu ha panulay. 8 Ku iyan igpakasalà
nuy sa alima nuy daw sa paa nuy tampeda en haena daw ilambeg.
Maayad pa ku pungkul kaw ba amin nuy kinabuhì ha hurà din katapusan
dì sa daruwa sa alima nuy daw sa paa nuy ba ilambeg kaw diyà ta
Inferno ha duun sa hapuy ha harì en agkapedengan. 9 Daw ku iyan daan
igpakasalà nuy sa sabuwa ha mata nuy lugita en haena daw ilambeg.
Maayad pa ha sabuwa dà sa mata nuy ba amin nuy kinabuhì ha hurà din
katapusan dì sa daruwa ba ilambeg kaw diyà ta Inferno.

Sa Karniro Ha Nalaag
(Mateo 18:10-14; Lucas 15:3-7)

10 “Mag-andam kaw ha harì nuy maminusan haena sa agkailing hu
atiyuay ha mga batà, ta ikagiyen ku inyu ha sa balinsuguen hu Dios ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tagbantay kandan harì gayed agsuway duun hu atubangan hu Dios ha
Amay ku. 11 Siak sa Suled hu Kaet-etawan duminini a ta kalibutan hu
pagpan-ahà daw hu pagluwas taena ha nangalaag.
12 "Inu man sa henà-henà nuy? Ku amin etaw ha amin din nanggatus
ha mga karniro daw nalaag sa sabuwa duun, inu gid sa buhaten din?
Sa buhaten din iyan sa awaan din su kasiyaman daw siyam duun hu
balalayan daw pan-ahaa su sabuwa ha nalaag. 13 Laus gayed sa ag-
ikagiyen ku inyu ha ku matulen din en haena sa sabuwa adagi pa gayed
sa kalipay din duun dì taena ha kasiyaman daw siyam ha hurà kalaag.
14 Iling daan hu Amay taw diyà ta langit ha harì agkabayà ha amin
malaag duun hu mga batà din.

Sa Etaw Ha Nakasalà

15 "Ku amin nu duma ha nakasalà diyan ta ikaw elegan nu haena daw
ikagiyi hu salà din ha iyan kaw dà. Ku pagpalimanan ka kandin makag-
uliay kaw hu maayad ha pagdapità. 16 Ba ku harì ka kandin palimanan
tumimù ka hu sabuwa daw ku daruwa ba ha makapanistigus taena ha
inikagi nu diyà ta kandin, ta ku amin sumbung kinahanglan gayed ha
amin daruwa daw ku tatulu ha makapanistigus taena. 17 Ku harì pa
gayed magpaliliman isumbung haena duun hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu ha duma nu. Ku harì pa gayed magpaliliman isipen nuy en
haena ha hurà makakilala hu Dios daw iling hu limbungan.
18 "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa igbaldeng nuy dini ta
kalibutan imbaldeng en hu Dios diyà ta langit, daw sa igtugut nuy dini ta
kalibutan intugut en hu Dios diyà ta langit.
19 "Amin ku pa ag-ikagiyen ha ku amin daruwa inyu ha makag-uyun
hu agpanayuen nuy duun hu Amay ku diyà ta langit saena iila din gayed.
20 Ta ku amin bisan daruwa dà daw ku tatulu ba ha mag-amul-amul hu
pagsimba kanak diyà a daan duma kandan."

Sa Harì Pagpasaylu

21 Duminiyà si Pedro ki Jesus daw nanginginsà hu "Ginuu, kapila ku ba
pasayluwa sa duma ku ha sigi dà pakasalà dini ta kanak? Taman ba hu
kapitu?"
22 Tuminubag si Jesus hu "Ikagiyen ku ikaw ha kenà bà dà kapitu ba
pitu ha kapituwan.
23 "Sa pagharì hu Dios agkailing hu harì ha nakahenà-henà ha
husayen din sa mga utang hu mga suluguen din diyà ta kandin. 24 Aman
pinaelegan din su sabuwa ha nakautang hu sampulù ha libu. 25 Tumenged
ta harì gayed pakabayad insugù ku harì ha ibaligyà haena sa nakautang
daw sa pamilya din daw sa mga butang din ta daw mabayaran sa utang
din.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 “Ba su suluguen luminuhud duun hu atubangan taena ha harì daw
pagayuk hu kagi din ‘Ilahi a enà ikaw hu panahun ta agpan-ahà a pa hu
igbayad ku ikaw.’ 27 Nahid-uwan haena ku harì aman pinanas din sa mga
utang taena daw ipaulì.
28 “Ba su tag-ulì en haena nasal-aw din su duma din ha suluguen ha
nakautang daan diyà ta kandin hu pila dà ha salapì. Pinekel din dayun su
suluguen daw ikagiyi hu ‘Bayari en su utang nu kanak.’
29 “Luminuhud daan haena diyà ta kandin daw pagayuk hu ‘Ilahi a enà
ikaw hu panahun ta agpan-ahà a pa hu igbayad ku ikaw.’
30 “Ba hurà din gayed haena kahid-uwi daw bà din dà paman
impapurisu taman ha makabayad. 31 Su maahà haena hu mga duma din
ha suluguen nangapauk gayed sidan aman insumbung dan duun ku harì.
32 “Dayun pinaelegan ku harì su suluguen din daw ikagiyi hu ‘Madaet
ka gayed ha suluguen ta pinanas kud sa ikaw ha mga utang dini ta
kanak ta migpagayuk ka. 33 Imbà nu hurà kahid-uwi su duma nu ha
nakautang diyan ta ikaw iling hu kahid-uwi ku ikaw?’ 34 Napauk gayed
tungkay haena sa harì aman impapurisu din haena sa suluguen taman ha
maaminan din mabayaran sa utang din.
35 “Iling daan taena sa buhaten diyan ta inyu hu Amay ku diyà ta langit
ku harì nuy gayed pasayluwen sa duma nuy.”

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pag-endaay
(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

19 1 Su makapenga si Jesus magtudlù uminawà diyà ta Galilea
daw likù ta Judea layun ta Jordan. 2 Madakel daan sa
agkangadaluwan ha namanduma kandin daw nangaulian din sidan diyà.
3 Amin daan mga Fariseo ha duminiyà ki Jesus hu pagsulay kandin
aman ininsaan dan hu “Intugut ba hu Kasuguan taw ha endaan hu
maama sa asawa din bisan ku hurà hinengdan?”
4 Tuminubag si Jesus ha “Hurà nuy ba diay kabasa sa lalang hu Dios
ha tagyanaen ‘Su tanghagaen hu Dios sa alan binuhat din sa maama daw
sa bahi’? 5 Daw tagyanaen daan ‘Iyan haini hinengdan ha ag-awaan hu
maama sa mga laas din daw duun en ag-amul hu asawa din ta nasabuwa
en sidan sa daruwa ha etaw.’ 6 Pinaagi taena kenà en sidan daruwa
ba sabuwa dà. Aman sa sinabuwa en hu Dios harì gayed mabaluy ha
ipagsuwayà hu etaw.”
7 Ba su mga Fariseo uminikagi hu “Imbà isugù hi Moises ha sa maama
ku agkabayaan din en ag-endai sa asawa din ilahan din haena hu
kasulatan hu pag-endaay dayun human din ipahipanaw?”
8 Tuminubag si Jesus hu “Intugut hi Moises sa pag-endaay ta madesen
gayed sa henà-henà nuy, ba su tanghagaen hu Dios sa alan hurà din
itugut sa pag-endaay hu mig-asawa. 9 Ikagiyen ku inyu ha saena ha ag-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

endaan din sa asawa din ha hurà makasalà na ku mangasawa hu lain ha
bahi makapanapaw."
10 Uminikagi sa mga tinun-an hi Jesus diyà ta kandin ha "Ku iyan diay
hayana maayad pa hu maama ku harì en mangasawa."
11 Ba si Jesus tuminubag hu "Harì hayan agkadawat hu alan ta iyan
dà haena sa daan en pinilì hu Dios ha harì mangasawa. 12 Amin mga
katarengan ha sa maama harì agpangasawa, sa duma kandin en ha
pagkaetaw sa harì agpangasawa, sa duma daan harì en agkabaluy
agpangasawa, daw sa duma harì en agpangasawa ta daw harì maelangan
sa pagsangyaw din mahitenged hu pagharì hu Dios. Saena ha napilì hu
Dios ha harì en mangasawa kinahanglan ha dawaten din haini."

Si Jesus Daw Sa Atiyuay Ha Mga Batà
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

13 Amin mga atiyuay ha mga batà ha inuwit diyà ki Jesus ta daw
madampà din daw maampuan sidan. Saena ha mig-uwit kandan
binaldeng hu mga tinun-an hi Jesus.
14 Ba uminikagi si Jesus hu "Ipaubay dini ta kanak sa mga batà daw
harì nuy sidan agbaldenga, ta sa mga etaw ha iling taini ha mga batà
iyan tagharian hu Dios." 15 Su madampà din sidan daw ampui uminawà si
Jesus diyà.

Sa Sapian Ha Etaw
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

16 Amin etaw ha duminiyà ki Jesus daw nanginginsà hu "Manunudlù,
inu man sa maayad ha buhaten ku ta daw mailahan a hu kinabuhì ha
hurà din katapusan?"
17 Tuminubag si Jesus hu "Imbà nu ig-insà ku inu sa maayad? Iyan dà
sa Dios maayad. Ku agkabayà ka hu kinabuhì ha hurà din katapusan
kinahanglan ha tumanen nu sa Kasuguan hu Dios."
18 Saena ha etaw tuminubag hu "Inu man ha sugù duun taena ha
Kasuguan?"
Minikagi si Jesus hu "Harì ka mangimatay daw harì ka manapaw, harì
ka daan manakaw daw harì ka magbutang-butang, 19 tahura daan sa
mga laas nu daw palanggaa sa mga duma nu iling hu pagpalanggà nu hu
kaugalingen nu."
20 Ba tuminubag haena sa etaw hu "Binuhat kud en hayana. Inu pa sa
hurà ku kabuhat?"
21 Minikagi si Jesus ha "Ku agkabayà ka ha mahimpit ka gayed
ipamaligyà sa alan ha mga butang nu dayun sa halin taena ipan-ila duun
hu mga makaluluuy ta daw magsapian ka diyà ta langit. Ku mapengahan
nu haini lumikù ka dini daw sunud ka kanak."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Su mapaliman ku etaw su inikagi hi Jesus huminipanaw haena ha
naguul gayed ta madakel tungkay sa mga katigayunan din.
23 Dayun inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu "Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku inyu ha malegen tungkay ha maharian hu Dios sa etaw ha
sapian. 24 Ikagiyen ku inyu ha malumu pa hu kamilyo sa paglusut duun
hu pusu hu dagum dì hu sapian ha maharian hu Dios."
25 Su mapaliman haena hu mga tinun-an tungkay gayed sidan
nangabeleng daw nanginginsà sidan hu "Sin-u dà diay sa mailahan hu
kinabuhì ha hurà din katapusan?"
26 Uminahà diyà ta kandan si Jesus daw kagi din "Saena harì gayed
agkabaluy hu etaw ba sa alan agkahimu hu Dios."
27 Dayun minikagi si Pedro hu "Inawaan day sa alan ta daw makasunud
kay ikaw. Inu man sa igbales nu kanay?"
28 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha umuma sa panahun ha bag-uwen sa alan daw siak sa Suled hu Kaet-
etawan minuu a duun hu trono. Sinyu sa sampulù daw daruwa ha mga
tinun-an makapinuu kaw daan duun hu mga trono daw pagharian nuy
haena sa sampulù daw daruwa ha kaliwatan hi Israel. 29 Sa alan ha
inawaan dan sa mga bugtà dan daw sa balay dan, sa mga suled dan,
sa mga laas dan daw sa mga batà dan tumenged hu pagsunud kanak,
bisan iman ha panahun makadawat en gayed sidan hu madakel pa dì
taena ha inawaan dan daw maangken dan daan sa kinabuhì ha hurà
din katapusan. 30 Madakel iman ha mga etaw sa tagkauna ba iyan diay
mahudiyan, daw amin daan etaw ha hudiyan iman ba iyan diay mauna.

Sa Mga Sinuhulan

20 1 "Sa pagharì hu Dios agkailing hu etaw ha suminelem nan-ahà
hu agsuhulan din ha magtalabahu duun hu uma din. 2 Su mga
etaw ha naahà din pigsabutan dan ha agsuhulan din sidan hu tigsabuwa
ha salapì ta iyan haena naanadan ha suhul hu sabuwa ha etaw kada
aldaw, dayun impatalabahu din sidan.
3 "Su agliwaraan en sa seselem nan-ahà dà paman haena hu mga
etaw ha bà dà tagtimaay diyà ta baligyaanan. 4 Inikagiyan din sidan
hu 'Magtalabahu kaw daan duun hu uma ku ta agsuhulan ku inyu hu
tumanan ha suhul nuy.' 5 Aman saena ha mga etaw migtalabahu dayun.
"Amin pa daan impatalabahu din su agkaugtu en daw su agkabalalay
en sa aldaw. 6 Su agsalep en sa aldaw minisab pa gayed nan-ahà hu mga
etaw ha bà dà tagtimaay. Aman ininsaan din hu 'Imbà kaw bà dà tag-
aldaw tagtimaay?'
7 "Tuminubag sidan ha 'Hurà man tagpatalabahu kanay.'
"Aman inikagiyan din sidan hu 'Diyà kaw ta uma ku daw magtalabahu
kaw.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 "Su agpanukilem en inikagiyan din su sinaligan din hu 'Amul-amulen
sa mga etaw ha migtalabahu daw iyan nu unahan suhulan su nahudiyan.'
9 "Saena ha daw en migtalabahu su sumalep en sa aldaw nasuhulan hu
tignangkabuuk ha salapì. 10 Aman saena ha suminelem dà migtalabahu
nakahenà-henà ha adagi gayed sa kandan ha suhul dì su nahudiyan, ba
tigsabuwa dà daan ha salapì sa insuhul kandan. 11 Su matimù dan en
haena sa salapì migtamudmud su nauna duun ku agpanuhul 12 hu kagi
dan 'Saena ha nahudiyan nangkauras dà sa pagtalabahu dan, ba sikay sa
nangauna minaldaw kay magtalabahu daw napasù-pasuan kay pa gayed
na impag-iling nu dà sa insuhul nu kanay.'
13 "Ba saena ha tagpanuhul minikagi ha 'Hurà ku inyu limbungi ta sa
nauyunan taw ha suhulan ku inyu hu tignangkabuuk ha salapì in-ila ku
inyu. 14 Timua nuy en haini daw ulì kaw en. Iyan en pagbayà ku ha sa
nahudiyan ilahan ku daan iling hu insuhul ku inyu. 15 Kenà ba iyan a
man tagbayà hu salapì ku? Imbà kaw agkasina ta kalalagan a?'
16 "Aman sa etaw ha tagkahudiyan iyan diay mauna, daw madakel sa
tagkauna iman ha iyan man diay mahudiyan."

Sa Ikatulu Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

17 Su tagdiyà si Jesus ta Jerusalem tinabis din sa mga tinun-an din daw
ikagiyi sidan hu 18 "Tagdiyà kuy en iman ta Jerusalem. Siak sa Suled hu
Kaet-etawan itugyan a duun hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw
hu mga manunudlù hu Kasuguan. Hukuman a kandan hu kamatayen
19 daw itugyan a daan kandan duun hu mga etaw ha kenà Judio ha iyan
magtameyes daw maglagkut kanak. Dayun ilansang a kandan duun hu
krus ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw a dà."

Sa Paghangyù Hu Inay Hi Santiago Daw Hi Juan
(Mateo 20:20-28; Marcos 10:35-45)

20 Sa asawa hi Zebedeo duma hu daruwa ha mga batà din ha tinun-an duminiyà
ki Jesus daw luminuhud duun hu atubangan din ta amin din aghangyuen.
21 Aman ininsaan hi Jesus hu "Inu man sa agkabayaan nu?"
Tuminubag haena hu "Sa aghangyuen ku ikaw iyan sa ku magharì ka
asem saini ha mga batà ku iyan ipapinuu duun hu abay nu, sa sabuwa
diyan ta kawanan daw sa sabuwa diyan ta gibang nu."
22 Ba inikagiyan hi Jesus su daruwa hu "Harì nuy gayed agkatun-an sa
taghangyuen nuy. Maantus nuy ba sa mga melegen ha maul-ulahan ha
madani en makauma dini ta kanak?"
Tuminubag sidan hu "Hee, maantus day."
23 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Maagiyan nuy gayed sa malegen
ha maul-ulahan iling hu kanak, ba kenà a iyan tagbayà ku sin-u sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makapinuu dini ta kawanan ku daw ta gibang ku ta iyan tagbayà taena
sa Amay ku."
24 Su mapaliman haena ku sampulù ha mga duma dan ha tinun-an
napaukan dan gayed su daruwa ha migsuled. 25 Inamul hi Jesus su mga
tinun-an din daw ikagiyi hu "Natun-an nuy en ha sa mga punuan hu kenà
mga Judio iyan tagbayà hu mga sakup dan daw sa mga sinaligan dan
iyan tagsugù hu mga ginsakupan dan. 26 Ba saena harì mahimu diyan
ta inyu ta ku amin inyu agkabayà ha iyan labaw kinahanglan ha iyan
mabuhat ha suluguen nuy, 27 daw ku amin inyu agkabayà gayed ha iyan
tungkay labaw kinahanglan ha iyan daan ulipen hu alan. 28 Bisan siak sa
Suled hu Kaet-etawan kenà ku iyan indini ta kalibutan ta daw mabuligan
a hu mga etaw, ba sa pagdini ku iyan sa pagbulig daw sa pagpakamatay
ta daw malibri sa kaet-etawan ha naulipen hu salà."

Sa Pagbulung Hu Daruwa Ha Buta
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Su tag-awà en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Jerico
madakel gayed sa mga etaw ha namanduma kandan. 30 Amin daan
daruwa ha buta ha tagpinuu diyà ta kilid ta dalan. Su mapaliman dan ha
aglabay en si Jesus diyà ta kandan nangulahì sidan hu "Ginuu ha Kaliwat
hi David, kahid-uwi kay ikaw."
31 Binaldeng sidan hu mga etaw ta igpahagteng dan ngaay, ba bà dà
nasì kadaging sa pangulahì dan ha tagyanaen "Ginuu ha Kaliwat hi
David, kahid-uwi kay man ikaw."
32 Aman tuminaleen si Jesus daw umawa su mga buta ha kagi din "Inu
man sa agkabayaan nuy ha buhaten ku diyan ta inyu?"
33 Tuminubag sidan hu "Ginuu, makaindan kay ngaay."
34 Nahid-uwan gayed sidan hi Jesus aman dinampà din sa mga mata
dan. Sagunà sidan nakaindan daw pamanduma ki Jesus.

Sa Pagdiyà Hi Jesus Ta Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

21 1 Nakauma si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Betpage
diyà ta Buntud ta Olibo saena ubay en diyà ta Jerusalem.
Sinugù hi Jesus sa daruwa ha tinun-an din 2 ha tagyanaen "Umuna kaw
en diyà tayà ha banuwa. Ku makauma kaw diyà maahà nuy sa intagkes
ha asno daw amin din nati. Hukada nuy haena daw tuyuka dini ta
kanak. 3 Ku amin manginginsà inyu hu 'Imbà nuy hayana agtimua?'
ikagiya nuy ha 'Agkinahanglanen haini hu Ginuu' dayun sagunà din
haena itugut inyu."
4 Nahitabù haena ta daw matuman sa lalang hu Dios pinaagi hu propita
ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 “Tultuli nuy sa mga taga-Jerusalem hu ‘Sa Harì nuy pakauma en
saena maluluy-en daw taglulan duun hu nati hu asno.’ ”
6 Huminipanaw haena sa mga tinun-an hi Jesus daw buhata su insugù
kandan. 7 Tinuyuk dan su asno daw sa nati din daw binalhenan dan
haena hu mga bisti dan dayun luminulan si Jesus duun. 8 Madakel ha
mga etaw sa migbuklad hu mga bisti dan daw mga palwa duun ku dalan
ha ag-agiyan hi Jesus. 9 Sa madakel ha mga etaw ha nakalibut diyà ki
Jesus nangulahì ha tagyanaen
“Dayeen gayed sa Kaliwat hi David. Panalanginan haini sa nakauma
ha sinugù hu Dios. Dayeen gayed sa Dios ha diyà ta langit.”
10 Su makauma en si Jesus diyà ta Jerusalem nabibu sa kaet-etawan
daw migpainsaay sidan hu “Sin-u man hayana?”
11 Tuminubag haena sa namanduma ki Jesus hu “Iyan en haini si Jesus
ha propita ha diyà napuun ta Nazaret ha sakup ta Galilea.”

Sa Pagseled Hi Jesus Ta Timplo

(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Sumineled si Jesus diyà ta Timplo daw pan-abuga sa mga
tagbabaligyà daw sa tagpamalit duun. Pinamantang din sa mga
lamisahan taena ha tagpamaylu hu salapì daw sa mga pinun-ayà hu
tagbabaligyà hu mga salapati 13 daw ikagiyi sidan hu “Nakasulat en sa
lalang hu Dios ha tagyanaen ‘Sa Timplo ku iyan alampuanan.’ Ba saini
binuhat nuy ha kampo hu mga tulisan.”
14 Duun taena ha Timplo namandiyà ki Jesus sa mga buta daw sa mga
piang aman nangaulian din sidan. 15 Ba sa mga labaw ha sinaligan hu
paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan su maahà dan sa belenganen
ha binuhat hi Jesus daw su mapaliman dan sa mga batà duun hu Timplo ha
tagkulahiay hu “Dayeen sa Kaliwat hi David” nangapauk-pauk gayed sidan.
16 Ininsaan dan si Jesus hu “Agkapaliman nu ba haena sa tag-ikagiyen
dan?”
Tuminubag si Jesus hu “Agkapaliman ku man. Hurà nuy ba diay kabasa
haena sa lalang hu Dios ha tagyanaen
‘Intudlù hu Dios sa hustu ha pagdayè kandin duun hu mga batà.’ ”
17 Dayun inawaan sidan hi Jesus diyà ta Jerusalem daw diyà dà
tuminiduga ta Betania.

Sa Pagkagangu Hu Kayu Ha Igira

(Mateo 21:18-22; Marcos 11:12-14,20-24)

18 Su maselem pa tungkay luminikù dà si Jesus diyà ta Jerusalem. Su
diyà pa ta dalan agkauhul gayed. 19 Naahà din sa kayu ha igira aman
duminuun taena ba hurà din naahà ha bunga. Dayun inikagiyan hi Jesus
su kayu hu “Harì kad en gayed mamunga.” Saena sagunà nagangu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Su maahà haena hu mga tinun-an hi Jesus tungkay gayed sidan
nangabeleng aman minikagi sidan hu “Imbà gid sagunà dà kagangu su
kayu?”
21 Tuminubag si Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha ku
amin nuy pagsalig duun hu Dios daw harì kaw gayed magduwa-duwa
mabaluy nuy gayed daan haini sa binuhat ku duun taini ha kayu ha igira.
Daw kenà haini iyan dà ta bisan pa ku ikagiyan nuy hayana sa bubungan
hu ‘Agbul ka diyà ta dagat’ saena matuman gayed. 22 Ku sumalig kaw
hu Dios madawat nuy sa bisan inu ha agpanayuen nuy pinaagi hu
pag-ampù.”

Sa Katenged Hi Jesus
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

23 Sumineled si Jesus diyà ta Timplo daw su tagpanudlù en duminiyà
ta kandin sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga magulang.
Ininsaan dan haena hu “Inu sa katenged nu daw sin-u sa mig-ila ikaw hu
kagahem hu pagbuhat taena?”
24 Ba tinubag sidan hi Jesus hu “Ag-insaan ku daan inyu. Ku matubag
nuy haini ikagiyen ku inyu sa katenged ku hu pagbuhat taena. 25 Sin-u
man sa mig-ila ki Juan ha Bautista hu kagahem hu pagbautismu? Iyan ba
sa Dios daw ku etaw dà ba?”
Miglalang-lalang sidan ha “Ku kagi taw iman ha iyan sa Dios insaan
kuy kandin ku imbà hurà taw tuuwi si Juan. 26 Ba ku ikagiyen taw daan
ha etaw dà mapaukan kuy hu mga etaw ha tuminuu gayed ha propita si
Juan.” 27 Aman iyan dà tubag dan diyà ki Jesus sa “Hanaw ta.”
Inikagiyan sidan hi Jesus ha “Ku iyan hayana harì ku daan inyu ag-
ikagiyen ku sin-u sa mig-ila kanak hu kagahem hu pagbuhat taena.

Sa Daruwa Ha Sinugù

28 “Inu man sa kahenhenaa nuy taini? Amin etaw ha daruwa sa
malmalaki din. Sinugù din haena sa magulang hu kagi din ‘Magtalabahu
ka iman diyà ta uma.’
29 “Ba bà dà haena tuminubag sa batà hu ‘Harì a agkabayà.’ Ba su
malugay-lugay nahalin dà sa henà-henà din aman duminiyà dà ta uma.
30 “Dayun si Amay din duminuun daan ku sabuwa ha batà din daw
sugua haena diyà ta uma. Minikagi haena hu ‘Hee, dumiyà a’ ba hurà
haena diyà ta uma.
31 “Sin-u man duun taena ha mga batà sa nakatuman hu insugù hu
amay dan?”
Tuminubag sidan hu “Iyan haena sa magulang.”
Inikagiyan sidan hi Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha
saena ha limbungan ha manunukut hu buhis daw su madaet ha mga bahi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iyan mangauna dì inyu ha pagharian hu Dios. 32 Ta nakadini si Juan ha
Bautista hu pagpaahà inyu hu paagi ha mabuhat kaw ha matareng ba
hurà nuy tuuwi. Ba saena ha mga limbungan daw sa madaet ha mga bahi
tuminuu kandin. Bisan su maahà nuy en ha namanuu sidan ba hurà kaw
gihapun tuu daw hurà kaw daan maghinulsul hu mga salà nuy.

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Mga Tag-alima Hu Parasan
(Mateo 21:33-46; Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

33 "Palilimani nuy haini sa pananglitan. Amin etaw ha amin din uma ha
pinamulahan hu paras. Linibut din haena hu alad daw migbangbang hu
pangemesà hu mga bunga din daw miglawig daan hu timaay taena ha mga
tag-alima duun. Dayun pinaalimahan din haena daw pahiphipanaw duun hu
madiyù ha banuwa. 34 Su bungahan en su paras sinugù din sa mga suluguen
din duun ku mga sinaligan din ha tag-alima hu parasan ta daw matimù taena
sa kandin ha bahin. 35 Ba su mga sinugù din bà dà pinan-ibiti ku mga sinaligan,
sa sabuwa binunalan dan, sa sabuwa hinimatayan dan daw sa sabuwa binatu
dan hangtud ha matay. 36 Dayun impalupug ku tag-iya ku uma sa madakel pa
ha suluguen dì su nauna ba iyan gihapun haena binuhat kandan.
37 "Sa katapusan iyan din en paman sinugù su batà din ta sa henà-henà
din 'Tahuran dan gayed haini tumenged ta batà ku.'
38 "Ba su maahà haena ku mga sinaligan miglalang-lalang sidan hu
'Iyan en haini batà hu tag-iya. Himatayan taw ta daw maangken taw en
haini sa parasan.' 39 Aman inuwit dan diyà ta guwà taena ha parasan daw
himatayi.
40 "Ku makauma sa tag-iya taena ha parasan inu man sa buhaten din
duun ku mga sinaligan din?"
41 Tuminubag sidan hu "Panhimatayan din gayed sidan dayun su
parasan paalimahan din hu lain ha iyan mag-ila kandin hu bahin hu
bunga taena."
42 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Hurà nuy ba kabasa sa lalang hu Dios
ha tagyanaen

> 'Sa batu ha bà dà inlambeg ta abi hu mga tagbalay ha hurà din pulus
> iyan man diay mahinengdanen ta iyan pakapalig-en hu balay.
> Belenganen gayed haena ta iyan sa Dios migbuhat duun.'

43 "Aman ikagiyen ku inyu ha kenà kaw iyan pagharian hu Dios ta iyan
dà sa mga etaw ha tagtuman hu agkabayaan din. 44 Saena ha makadaghà
duun taini ha batu magebà gayed, daw saena daan ha mahulugan taini
ha batu mabekbek gayed."
45 Su mapaliman hu mga Fariseo daw hu mga labaw ha mga sinaligan hu
paghalad haena sa mga pananglitan hi Jesus natun-an dan ha iyan en sidan
tagsubayen din. 46 Aman nan-ahà sidan hu paagi ha madakep dan si Jesus,
ba nahaldek sidan hu mga etaw ta si Jesus nakilala dan en ha propita.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Kaamulan
(Mateo 22:1-14; Lucas 14:15-24)

22 1 Si Jesus duminayun minikagi duun hu mga etaw pinaagi hu
mga pananglitan ha tagyanaen 2 "Sa tagharian hu Dios agkailing
hu harì ha nangandam hu kaamulan ta sa batà din agpangasawa.
3 Pinaelegan din sa mga inimbita ha dumiyà en sidan ba namalibad
haena.
4 "Dayun pinaisaban din dà sidan pinaelegan hu lain ha mga suluguen
hu kagi din 'Ikagiyi su mga inimbita ha nalapà en su mga baka daw su
impalambù ha mga nati daw linamisa en daan sa pagkaen. Ipaagpas en
sidan ipadini.'
5 "Ba saena ha pinan-elegan hurà en magsima ba bà dà duminayun
hu kandan ha mga buluhaten, sa sabuwa duminuun ku uma din daw
sa sabuwa duminuun hu patigayun din. 6 Sa duma kandan bà dan dà
pinan-ibiti su mga suluguen ku harì daw pagagayhai dayun panhimatayi.
7 Su matun-an haena ku harì tungkay gayed napauk, aman pinaelegan
din hu mga sundalu haena sa nangimatay ku mga suluguen din daw
mahimatayan daan sidan dayun pigbigsulan dan daan haena sa banuwa.
8 "Inikagiyan din sa duma ha mga suluguen din hu 'Napengahan en
sa lamisa ba saena ha pinan-imbita ku kenà angayan ha dumini. 9 Aman
pamanduun kaw hu mga dalan daw pan-imbitaha sa bisan sin-u ha
maahà nuy.' 10 Dayun namanhipanaw su mga suluguen daw pan-imbita
hu bisan sin-u ha naahà dan sa maayad daw sa madaet, aman napanday
gayed napunù su balay ku harì.
11 "Ba su makaseled su harì ta ag-ahaen din sa mga etaw naahà din su
maama ha hurà magpinaksuy para hu kaamulan. 12 Inikagiyan din haena
hu 'Imbà ka makaseled dini ha sa bisti nu kenà man para hu kaamulan?'
Saena ha etaw hurà gayed makatubag.
13 "Dayun inikagiyan ku harì sa mga sinaligan din hu 'Bakusa haini
daw ilambeg duun hu kasukileman diyà ta guwà ha duun makag-ulahuay
hu kalugul daw magkangget sa mga ngipen din hu kasakitan.'
14 "Madakel sa inimbita hu Dios ba atiyuay dà sa pinilì."

Sa Pagbayad Hu Buhis Diyà Ki Harì Cesar
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

15 Naman-awà su mga Fariseo daw miglalang-lalang ku in-inuwen
dan ta daw amin maikagi hi Jesus ha ikasumbung dan kandin. 16 Aman
sinugù dan diyà ki Jesus sa mga sakup dan daw sa mga sakup hi Herodes.
Dayun saena sidan uminikagi diyà ki Jesus hu "Manunudlù, natun-
an day ha matareng ka gayed daw iyan nu dà tigtudlù sa kamatuuran
mahitenged hu Dios. Harì ka agkauwit hu mga henà-henà hu mga etaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta hurà nu kandan igpalabi. 17 Aman ikagiyi kay ikaw ku igtugut ba hu
Kasuguan taw ha magbayad kuy hu buhis diyà ki Cesar."
18 Ba natun-an hi Jesus ha madaet sa tuyù dan aman inikagiyan din sidan hu
"Sinyu sa bà dà tagpasibù-sibù, imbà a inyu tagsulay-sulaya? 19 Ipaahà kanak sa
salapì ha igbayad nuy hu buhis." Inuwit dan su salapì 20 dayun ininsaan sidan hi
Jesus hu "Sin-u ha weleng daw ngaran sa nakaugsak duun taini ha salapì?"
21 Tuminubag sidan hu "Iyan si Cesar sa Harì ta Roma."
Dayun inikagiyan sidan hi Jesus ha "Ku kandin diay haini kinahanglan ha iila
nuy diyà ki Cesar sa buhis daw iila nuy daan duun hu Dios sa kandin ha bahin."
22 Su mapaliman dan haena tungkay sidan nangabeleng dayun inawaan
sidan hi Jesus.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagkabanhaw
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

23 Duun taena ha aldaw amin mga Saduceo ha duminiyà ki Jesus. Saini ha
mga etawa harì agtuu ha mabanhaw sa etaw, 24 aman inikagiyan dan si Jesus
hu "Manunudlù, sa Kasuguan hi Moises tagyanaen 'Ku matay sa maama ba
hurà pa sidan pamatà ki Asawa din kinahanglan ha sa suled taena ha maama
asawahen din su bahi ha nabalu ta daw ku magbatà sidan kaliwat pa haena ku
suled din ha minatay.' 25 Su anay amin dini pitu ha migsususuled ha pulus maama.
Sa kamagulangan kandan nangasawa ba hurà pa sidan pamatà na minatay
en. Aman inasawa ku manghud din su bahi ha nabalu 26 ba saena ha maama
hurà en daan sidan pamatà na minatay en daan hangtud ha su migsususuled alan
nakaasawa ku bahi ba alan daan minatay. 27 Dayun minatay daan su bahi. 28 Ku
mabanhaw asem sa nangamatay sin-u man sa laus ha asawa ku bahi sa pulus
man nakaasawa kandin su pitu ha migsususuled?"
29 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Maal en sa tag-ikagiyen nuy tumenged
ta hurà nuy katun-i sa insulat ha lalang hu Dios daw sa pagkagamhanan
din. 30 Asem ku mabanhaw en sa mga nangamatay agkailing sidan hu mga
balinsuguen hu Dios diyà ta langit ha harì en agpangasawa. 31 Mahitenged hu
pagkabanhaw taena ha mga minatay hurà nuy ba diay kabasa sa lalang hu Dios
ha tagyanaen 32 'Iyan a Dios ha tagsimbahen hi Abraham daw hi Isaac daw hi
Jacob.' Kenà haena Dios hu mga minatay ba Dios hu mga bubuhay."
33 Su mapaliman haena hu mga etaw nangabeleng gayed sidan hu
katudluanan din.

Sa Tungkay Labaw Ha Sugù
(Mateo 22:34-40; Marcos 12:28-34; Lucas 10:25-28)

34 Su matun-an hu mga Fariseo ha hurà en makatubag ki Jesus sa mga
Saduceo sagunà sidan mig-amul-amul. 35 Amin kandan sabuwa ha manunudlù
hu Kasuguan ha nanginginsà daan ki Jesus hu pagsulay kandin ha tagyanaen
36 "Manunudlù, inu man sa labaw gayed duun hu alan ha Kasuguan?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Tuminubag si Jesus hu " 'Palanggaa nuy gayed sa Dios ha Magbabayà
nuy' 38 ta iyan haena tungkay labaw daw nauna ha sugù duun hu
Kasuguan. 39 Sa ikaduwa ha labaw ha sugù iyan sa 'Palanggaa sa mga
duma nuy iling hu pagpalanggà nuy hu kaugalingen nuy.' 40 Sa Kasuguan
daw sa lalang hu Dios pinaagi hu mga propita matuman en ku buhaten
nuy haini sa daruwa ha sugù."

Sa Mesiyas Ha Kaliwat Hi David
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

41 Su tag-amul-amul sa mga Fariseo ininsaan sidan hi Jesus hu 42 "Inu
sa kahenhenaa nuy hu Mesiyas? Sin-u man haena ha kaliwat?"
Tuminubag sidan hu "Saena kaliwat hi David."
43 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Ku iyan hayana imbà man makaikagi
si David su ulinan hu Balaan ha Ispiritu ha Ginuu din sa Mesiyas? Ta
tagyanaen
44 'Inikagiyan hu Dios sa Ginuu ku ha "Dini ka pinuu ta kawanan ku
hangtud ha madaeg ku sa mga kuntra nu." '
45 Ku inikagi hi David ha Ginuu din su Mesiyas, imbà kabuhat din dà
paman haena ha kaliwat?"
46 Hurà en gayed agpakatubag ki Jesus daw sugud taena ha aldaw hurà
en uminamel hu pagpanginginsà kandin.

Sa Mga Tagpasibù-sibù Ha Mga Etaw
(Mateo 23:1-28; Marcos 12:38-40; Lucas 11:39-46,52; 20:45-47)

23 1 Inikagiyan hi Jesus sa mga etaw daw sa mga tinun-an din hu
2 "Sa mga manunudlù hu Kasuguan daw sa mga Fariseo iyan
sinaligan ha magtudlù hu Kasuguan hi Moises. 3 Aman kinahanglan ha
palilimanan nuy daw tumanen nuy sa alan ha igsugù dan inyu. Ba harì
nuy ilingan sa mga buhat dan ta harì dan tagbuhaten sa tigtudlù dan
inyu. 4 Mabegat gayed sa mga tulumanen ha igpabuhat dan hu mga etaw
ba bisan ganì sidan harì dan daan agkatuman haena.
5 "Tagbuhaten dan sa alan hu pagpaaluahà hu mga etaw. Impamedbed
dan sa lalang hu Dios diyà ta tangad dan daw ta alima dan daw tagmagayad
daan sidan hu pinaksuy. 6 Ku duun sidan hu taggastu agkabayaan dan ha
iyan sidan una igpakaen, daw ku diyà sidan ta simbahan iyan dan daan
agkabayaan sa madagway ha pinun-ayà. 7 Agkalipay daan sidan ku tahuran
hu mga etaw duun hu baligyaanan daw ikagiyen sidan ha Manunudlù.
8 "Ba harì nuy tugutan sa mga etaw ha umawen kaw kandan ha
Manunudlù ta migsusuled kaw dà daw iyan a dà Manunudlù nuy. 9 Daw
harì nuy daan ngaranan sa bisan sin-u dini ta kalibutan ha Amay nuy
ta sabuwa dà sa Amay nuy ha iyan sa Dios diyà ta langit. 10 Daw harì
nuy daan igtugut ha umawen kaw hu Ginuu ta iyan a dà Ginuu siak sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mesiyas. 11 Saena ha labaw inyu iyan mabuhat ha suluguen nuy 12 ta bisan
sin-u sa tagpalabaw-labaw igpaubus ba saena ha tagpaubus igpatangkaw.
13 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Harì kaw agkabayà ha maharian kaw hu
Dios daw saena ha agkabayà ngaay agbaldengen nuy.
14 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Aglupigan nuy sa mga balu ha bahi daw
ag-agawen nuy Baligyaanan sa mga katigayunan dan dayun agtambunan
nuy sa madaet ha mga buhat nuy pinaagi hu pag-ampù ha malugayad.
Tumenged taini adagi gayed sa silut inyu.
15 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Madiyù gayed sa napayanan-an nuy
ta bà nuy en nangalayun sa dagat hu pagkabig hu sabuwa ha etaw, ba
sa intudlù nuy taena ha kinabig nuy nakapadaet kandin ha iyan ipaka-
Inferno din.
16 "Kahid-u nuy gayed ta agkailing kaw hu buta ha tagkipit hu buta
daan. Tag-ikagi kaw ha 'Ku ipanumpà hu etaw sa Timplo mahimu haena
ha harì din tumanen, ba ku iyan din ipanumpà sa bulawan duun taena ha
Timplo tumanen din gayed haena.' 17 Mga buang-buang kaw gayed daw
mga buta. Hindu man dapit sa mahal? Iyan ba su bulawan daw ku iyan
ba sa Timplo? 18 Tag-ikagi kaw daan ha 'Ku ipanumpà hu etaw sa halaran
mahimu haena ha harì din tumanen, ba ku iyan din ipanumpà sa inhalad
tumanen din gayed haena.' 19 Mga buta kaw gayed. Hindu man dapit sa
labaw? Iyan ba sa halad daw ku iyan ba sa halaran? 20 Aman sa etaw ha
igpanumpà din sa halaran sa alan ha nakaugsak duun taena nakalagkes
en hu impanumpà din. 21 Daw ku amin etaw ha igpanumpà din sa Timplo
kenà haena iyan dà ta nakalagkes en daan sa Dios ha tagtimà duun.
22 Daw ku amin etaw ha iyan din igpanumpà sa langit nakalagkes en
daan sa trono daw sa Dios ha tagpinuu duun.
23 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Ig-ulì nuy duun hu Dios sa ikasampulù
hu bisan mga atiyuay ha pamulahen nuy ba iyan nuy agbay-anan sa labaw
duun hu Kasuguan ha iling hu pagkamatareng daw hu pagkamahid-uwen
hu duma nuy daw hu pagkakasaligan. Kinahanglan ha iila nuy sa mga
ikasampulù ba buhaten nuy gayed daan sa duma ha kasuguan. 24 Iling
kaw hu buta ha tagkipit hu duma din ha buta. Bà su ag-awaen nuy sa
langaw duun hu baung ha ag-inuman nuy ba aglam-eden nuy sa kabayu.
25 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Agkailing kaw hu baung daw lampay
ha hinenawan sa guwà ba mahugaw sa seled, ta tagtuman kaw gayed hu
mga tulumanen ba sa henà-henà nuy madaet ta limbungan daw agapan
kaw. 26 Sinyu sa mga Fariseo, bà kaw su buta. Kinahanglan ha unahen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuy henawan sa seled taena ha baung daw lampay dayun malimpyuwan
daan sa guwà.
27 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Iling kaw hu madagway ha lungun ha
pigpintalan hu maputì sa guwà ba diyà ta seled mga tul-an daw mga sagu hu
etaw. 28 Iling kaw taena ta ku tag-ahaen kaw hu etaw bà kaw su matareng
ba sa henà-henà nuy bà dà tagpasibù-sibù daw masinupaken gayed.

Sa Silut Hu Mga Fariseo
(Mateo 23:29-36; Lucas 11:47-51)

29 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan daw mga
Fariseo ha bà dà tagpasibù-sibù. Tagbuhat kaw hu mga madagway ha lebeng
para hu mga propita daw agdayan-dayanan nuy sa mga lebeng hu mga matareng
ha etaw 30 daw kagi nuy 'Ku duduun kay en ngaay su panahun hu mga gin-
apuan day harì day gayed mabuhat sa iling taena ha pinanhimatayan dan sa
mga propita.' 31 Pinaagi hu tag-ikagiyen nuy pakapaahà gayed ha mga kaliwatan
kaw taena ha mga etaw ha mighimatay hu mga propita. 32 Aman dayuna nuy en
sa mga buhat ha madaet ta hurà haena kapenga hu mga gin-apuan nuy.
33 "Iling kaw gayed hu mga bunsalagan. In-inuwen nuy gid ha harì kaw
makaagbul diyà ta Inferno? 34 Agsuguen ku sa mga tagsaysay hu igpaikagi
hu Dios daw sa mga matatau ha etaw daw mga manunudlù. Sa duma kandan
himatayan nuy daw ilansang nuy duun hu krus, sa duma lagkutan nuy duun
hu mga simbahan daw aglasayen nuy sidan bisan hindu sidan agpayanaen.
35 Tumenged taena silutan kaw gayed hu Dios ta pighimatayan nuy sa mga etaw
ha matareng sugud ki Abel payanaen en ki Zacarias sa batà hi Barakias ha duun
nuy dà pighimatayi hu pigtaliwaraan ku Timplo daw ku halaran. 36 Laus gayed
sa ag-ikagiyen ku inyu ha sinyu sa mga etaw iman silutan kaw gayed hu Dios.

Sa Kahid-u Hi Jesus Hu Mga Taga-Jerusalem
(Mateo 23:37-39; Lucas 13:34-35)

37 "Sinyu sa mga taga-Jerusalem ha agpangimatay hu mga propita daw
tagbatu daan hu mga etaw ha agsuguen diyan, agtanulen ku ngaay inyu
iling hu manuk ha ag-amulen din sa mga piyak din diyà ta pakpak din
ba harì kaw man agkabayà. 38 Aman awaan hu Dios sa banuwa nuy daw
mabuhat haena ha pinakabulung-bulung ha lugar. 39 Daw ikagiyen ku
inyu ha sugud iman harì ad inyu maahà hangtud asem ha makaikagi kaw
en hu 'Panalanginan gayed haini sa pakauma ha sinugù hu Dios.' "

Sa Pakauma Ha Pasipala
(Mateo 24:1-28; Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-24)

24 1 Su gumuwà en si Jesus duun taena ha Timplo impaahà kandin
hu mga tinun-an sa mga balay diyà ta lagidlidan taena ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Timplo. 2 Ba inikagiyan sidan hi Jesus ha "Sulsuliya nuy haini ta laus
gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa imbalay taini ha mga batu hurà gayed
duun sabuwa ha harì matempag."
3 Su tagpinuu si Jesus diyà ta Buntud ta Olibo uminubay diyà ta kandin
sa mga tinun-an din ha iyan dà sidan daw nanginginsà hu "Ikagiyi kay
ku kan-u haena agkatuman daw inu sa mga timaan hu paglikù nu daw hu
katapusan hu panahun."
4 Tuminubag si Jesus hu "Magbantay kaw ta daw harì kaw
malimbungan hu bisan sin-u. 5 Ta madakel asem sa makadini daw
mag-ikagi hu 'Iyan a su Mesiyas' dayun madakel gayed ha mga etaw
sa malimbungan dan. 6 Mapaliman nuy asem sa mga gira daw sa mga
agpakauma ha gira ba harì kaw agkasamuk. Kinahanglan ha mahitabù
haena ba kenà pa iyan katapusan hu panahun. 7 Ta magsasabà sa mga
nasud daw sa mga ginharian, makauma sa kauhul daw maglinug daan
duun hu migkalain-lain ha lugar. 8 Saini ha mga hitabù puunaan pa hu
mga kasakitan.
9 "Dayun kuntrahen kaw hu alan ha kaet-etawan tumenged kanak
daw itugyan kaw duun hu magpasipala inyu daw maghimatay inyu.
10 Duun asem taena ha panahun madakel gayed sa umendà hu pagtuu
daw magpalimbung-limbungà sidan daw magpakuntra-kuntrahà sidan.
11 Makahiwal daan sa mga biduen ha manunudlù ha maglimbung hu
madakel ha mga etaw. 12 Tumenged ta makalekep sa madaet duun hu
kaet-etawan maawà daan sa gagaw hu mga etaw duun hu mga duma
dan. 13 Ba sa harì umendà hu pagtuu hangtud hu katapusan mailahan hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. 14 Sa Maayad ha Tultulanen mahitenged
hu pagharì hu Dios kinahanglan ha isangyaw duun hu alan ha kaet-
etawan dini ta kalibutan dayun makauma sa katapusan hu panahun.
15 "Maahà nuy daan asem sa mahugaw gayed ha humitindeg duun
hu balaan ha lugar sumalà hu intagnà hi Daniel sa propita. Saena ha
pakabasa taini sabuten din gayed. 16 Duun asem taena ha panahun sa mga
etaw diyà ta Judea mamamulaguy duun hu bubungan. 17 Sa mga etaw diyà
ta atep hu balay dan harì en lumugnà hu pagtimù hu mga butang dan.
18 Sa diyà ta uma harì en daan umulì hu pagtimù hu ig-apid ha pinaksuy
dan. 19 Pinakahaluhid-u gayed sa agkangabedes daw saena ha amin din
pa igpasusu duun taena ha panahun. 20 Mag-ampù kaw ha harì haena
makatagaed hu lendeng daw hu Aldaw hu Paghimlay 21 ta saena ha mga
pinakahaluhaldek ha kasamukan labaw pa dì hu nangahitabù en sugud dà
su tanghagaen hu Dios sa kalibutan daw hurà en daan isab mahitabù ha
iling taena. 22 Ku harì pababaan hu Dios haena ha panahun maamin matay
sa mga etaw. Ba tumenged hu mga pinilì din pababaan din dà haena.
23 "Duun taena ha panahun ku amin umikagi diyan ta inyu hu 'Ahà
kaw, taini en su Mesiyas' daw 'Diyà en' harì kaw gayed taena agtuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Ta makauma sa mga biduen ha mag-ikagi hu ‘Iyan ad en su Mesiyas’
daw ‘Iyan ad propita’ daw magpaahà daan sidan hu mga timaan daw
belenganen ta daw bisan sa mga pinilì hu Dios ku mahimu malimbungan
dan pa gayed. 25 Timan-an nuy ta daan kud en haini ag-ikagiyen inyu.
26 “Aman ku amin umikagi inyu hu ‘Ahà kaw, duun en haena hu
lugar ha pinakabulung-bulung’ harì kaw gayed dumiyà, daw ku amin
daan mag-ikagi hu ‘Dini en haena agseled’ harì kaw daan tumuu taena.
27 Ta siak sa Suled hu Kaet-etawan sa paglikù ku agkailing hu kilat ha
pakailaw ta tibuuk ha kalibutan daw agkaahà hu alan ha kaet-etawan.
28 Ku hindu duun sa mga minatay duun daan tag-amul-amul sa mga
wakwak.

Sa Paglikù Hi Jesus
(Mateo 24:29-44; Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33)

29 “Ku maiwas en haena sa pinakahaluhaldek ha kasamukan sagunà
sumukilem sa aldaw daw harì en daan umanlag sa bulan, mangahulug
daan sa mga bituen ta agkahuyung sa kalangitan.
30 “Duun asem taena maahà diyà ta langit sa timaan ha pakauma ad
en siak sa Suled hu Kaet-etawan daw maglugul sa alan ha kaet-etawan
dini ta kalibutan. Maahà a ha magbulus diyà tayà ha gabunan ha
magpangaluanlag daw maahà daan sa pagkagamhanan ku. 31 Mapaliman
sa lageng hu trumpita daw suguen ku sa mga balinsuguen hu Dios ha
amulen dan sa mga pinilì ku ha dini agkangapuun ta tibuuk ha kalibutan.
32 “Timan-i nuy haini sa igtudlù ku inyu mahitenged hu kayu ha igira.
Ku manalingsing en haena daw lumabung en matun-an nuy ha madani
en sa gulabung. 33 Iling daan taena ku maahà nuy asem ha matuman en
sa alan ha inikagi ku inyu matun-an nuy ha madani ad en aglikù. 34 Laus
gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha harì pa alan matay sa mga etaw maamin
en haena matuman. 35 Mahanaw pa sa langit daw sa kalibutan ba sa mga
lalang ku harì gayed mahanaw.
36 “Hurà nakatuen hu panahun ku kan-u haena agkahitabù bisan pa sa
mga balinsuguen ta langit daw siak, ta iyan dà gayed sa Dios ha Amay ku
nakatuen taena. 37 Sa paglikù ku asem mailing hu panahun hi Noe 38 ha
su hurà pa lenepi sa tibuuk ha kalibutan sa mga etaw bà dà tagkaenà
daw tag-inumà daw namangasawa hangtud en ha sumineled si Noe duun
ku arka. 39 Hurà gayed sidan tuu ha aglenepan sa tibuuk ha kalibutan
hangtud ha nangalemes sidan. Iling daan taena sa paglikù ku siak sa Suled
hu Kaet-etawan. 40 Duun asem taena ku amin daruwa ha maama diyà ta
uma sa sabuwa matimù ba sa sabuwa makatabun. 41 Ku amin daruwa ha
bahi ha tagpanggaling, sa sabuwa matimù ba sa sabuwa makatabun.
42 “Aman magbantay kaw gayed ta harì nuy agkatun-an sa panahun
ku kan-u a makalikù siak sa Ginuu nuy. 43 Ba henhenaa nuy haini ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku agkatun-an pa ngaay hu tagibalay ku kan-u makauma sa takaw
magbantay gayed ta daw harì makaseled su takaw. 44 Aman kinahanglan
gayed ha magpangandam kaw ta siak sa Suled hu Kaet-etawan makauma
a dini hu panahun ha harì nuy tagsalapen.

Sa Mga Suluguen
(Mateo 24:45-51; Lucas 12:41-48)

45 "Sa suluguen ha kasaligan iyan ipagbayà hu agalen din hu
pagpakaen taena ha mga duma din ha suluguen duun hu hustu ha
panahun. 46 Ku makaulì sa agalen din malipayen gayed haena sa
suluguen ha migtuman hu alan ha insugù kandin. 47 Laus gayed sa ag-
ikagiyen ku inyu ha su agalen igsalig din sa alan ha mga butang din duun
ku kasaligan ha suluguen. 48 Ba ku madaet sa suluguen iyan dà henà-
henà din sa 'Malugay pa ag-ulì su agalen ku' 49 aman bà din dà paman
agpamunali sa mga duma din daw bà dà daan magkaenà daw mag-inumà
duma hu mga beleng-beleng. 50 Ku tigkan makauma su agalen din duun
hu panahun ha harì din tagsalapen 51 saena ha suluguen himatayan
gayed ku agalen din daw ipaamul duun taena ha mga etaw ha bà dà
tagpasibù-sibù. Duun taena ha lugar makag-ulahuay sidan hu kalugul
daw magkakangget sa mga ngipen dan hu kasakitan.

Sa Sampulù Ha Mga Laga

25 1 "Duun taena ha panahun sa tagharian hu Dios agkailing hu
sampulù ha mga laga ha natukid hu mga sulù ta tag-angat
hu agpangasawa. 2 Sa lalima kandan buang-buang daw sa lalima mga
matatau. 3 Saena ha mga buang-buang amin dan sulù ba hurà dan
pasubrahi sa tubil din. 4 Ba saena ha mga matatau amin dan sulù daw
amin pa gayed igtutubil dan ha duun hu butilya. 5 Tumenged ta nalugay
nakauma su agpangasawa nakatiduga sidan.
6 "Ba su maliwarà en sa daleman amin migkulahì hu 'Nakauma en sa
agpangasawa. Dalì kaw en daw talagbua nuy.'
7 "Dayun napukaw su mga laga daw susiya sa mga sulù dan. 8 Su mga
buang-buang ha mga laga minikagi duun ku mga matatau hu 'Ilahi kay
hu igtubil day ta agkapedengan en sa kanay ha sulù.'
9 "Ba su mga matatau tuminubag hu 'Harì mahimu ta tumanan day dà
haini. Bà kaw en diyà ta tindahan daw palit.'
10 "Su taghipanaw pa haena sa mga buang-buang ha mga laga ta
agpalit hu igtubil dan nakauma en haena sa agpangasawa. Su mga laga
ha matatau tuminalagbù ku agpangasawa daw pamaneled duun ku balay
ha agkaamulanan dayun sinirahan haena.
11 "Su malugay-lugay nakalikù en su duma ha mga laga daw
pamangumaw hu 'Ginuu, puwai kay man.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 “Ba saena ha agpangasawa tuminubag hu ‘Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha harì ku inyu agkakilala.’
13 “Aman” kagi hi Jesus “pangandam kaw gayed ta harì nuy agkatun-an
ku kan-u a aglikù.

Sa Tatulu Ha Sinaligan
(Mateo 25:14-30; Lucas 19:11-27)

14 “Sa tagharian hu Dios agkailing daan hu etaw ha aghipanaw aman
inamul din sa mga sinaligan din ta igpiyal kandan sa mga salapì din.
15 Sinaad din kandan su salapì sumalà hu mahimu dan ha pagpatigayun,
sa sabuwa inilahan din hu lalima ha libu daw sa sabuwa daruwa daan ha
libu daw sa sabuwa nangkalibu dà. Dayun huminipanaw su etaw. 16 Su
sinaligan ha inilahan hu lalima ha libu sagunà din dà haena impatigayun
aman nakaganansiya hu lalima daan ha libu. 17 Saena ha inilahan hu
daruwa ha libu nakaganansiya daan hu daruwa ha libu. 18 Ba saena ha
inilahan hu nangkalibu bà din dà inlebeng su salapì ku agalen din.
19 “Su malugay en uminulì haena sa agalen ku mga sinaligan hu
pagsusi hu mga salapì din. 20 Saena ha sinaligan ha inilahan hu lalima
ha libu inuwit din su in-ila kandin ha salapì lagkes en sa ganansiya daw
uminikagi hu ‘Inilahan a ikaw hu lalima ha libu na saena impatigayun
ku. Ahaa nu, taini daan sa lalima ha libu ha ganansiya din.’
21 “Inikagiyan haena ku agalen din hu ‘Maayad gayed tungkay sa
binuhat nu. Tumenged ta kasaligan ka hu atiyuay dà ipiyal ku ikaw sa
madakel pa. Sumeled ka dini ta daw makalagkes ka hu kalipay ku.’
22 “Nakauma daan haena sa sinaligan ha inilahan din hu daruwa ha
libu daw minikagi daan hu ‘Inilahan a ikaw hu daruwa ha libu. Ahaa nu,
taini sa ganansiya din ha daruwa daan ha libu.’
23 “Inikagiyan daan taena ha agalen hu ‘Maayad gayed tungkay sa
binuhat nu. Tumenged ta kasaligan ka hu atiyuay dà ipiyal ku ikaw sa
madakel pa. Sumeled ka dini ta daw makalagkes ka hu kalipay ku.’
24 “Dayun nakauma daan su sinaligan ha inilahan hu nangkalibu saena
minikagi hu ‘Natun-an ku ha manlulupig ka ha etaw ta aglegtayen nu sa kenà ikaw
ha insawed daw agtimuen nu daan sa kenà ikaw ha inukapan. 25 Tumenged ta
nahaldek a ikaw bà ku dà inlebeng su salapì nu. Ahaa nu, taini dà su nangkalibu.’
26 “Ba inikagiyan taena ha agalen din ha ‘Buang-buang ka gayed daw
pugulen ha sinaligan. Natun-an nud man diay ha aglegtayen ku sa kenà
kanak ha insawed daw agtimuen ku daan sa kenà kanak ha inukapan.
27 Maayad ngaay ku imbangku nu hayana sa salapì ku ta daw maisaban
ku lumikù a.’
28 “Aman inikagiyan din su lain ha suluguen din hu ‘Timua nu hayana
sa nangkalibu diyà ta kandin daw iila duun taena ha nakatimù hu
sampulù ha libu. 29 Ta sa etaw ha amin en kandin mailahan hu tungkay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pa gayed madakel dì hu kinahanglanen din, ba saena ha hurà din en hu
kandin bisan su iyan-iyan din dà timuen pa gayed haena diyà ta kandin.
30 Daw ilambeg nu su suluguen ha hurà din pulus duun hu kasukileman
diyà ta guwà ha duun makag-ulahuay hu kalugul daw magkangget sa
mga ngipen din hu kasakitan.'

Sa Igkahukumi Hu Kaet-etawan

31 "Siak sa Suled hu Kaet-etawan ku lumikù a dini ha tagpangaluanlag
duma hu alan ha mga balinsuguen hu Dios minuu a duun hu trono.
32 Umatubang kanak sa alan ha kaet-etawan daw bahinen ku sidan iling hu
magbalantay hu karniro ha igtapid din sa kambing duun hu karniro, 33 sa
mga karniro dini dapit ta kawanan ba sa mga kambing dini ta gibang.
34 "Dayun siak sa Harì umikagi a duun hu mga etaw dini dapit ta
kawanan ku hu 'Sinyu sa napanalanginan hu Dios ha Amay ku, dini kaw
daw dawata en sa pagharì ku inyu ha inandam kud en inyu sugud dà
su tanghagaen sa kalibutan. 35 Ta su mauhul a impakaen a inyu daw su
malauwan a impainum a daan inyu. Su langyaw a diyan impaseled a inyu
duun hu balay nuy 36 daw su tagkinahanglan a hu pinaksuy inilahan a inyu.
Su madaluwan a pigtanul a inyu daw su mapurisu a pigbisitahan a inyu.'
37 "Dayun manginginsà su mga etaw ha matareng hu 'Ginuu, kan-u
day ikaw naahà ha nauhul daw ku nalauwan ba na impakaen day ikaw
daw impainum day ikaw? 38 Kan-u day ikaw impaseled duun hu balay
day ta langyaw ka daw ku kan-u day daan ikaw inilahi hu pinaksuy ta
migkinahanglan ka? 39 Kan-u day ikaw pigbisitahi ta nadaluwan ka daw
ku napurisu ba?'
40 "Duun taena siak sa Harì tumubag a hu 'Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha bisan inu sa binuhat nuy taena ha kinaminusan en gayed ha
suled ku binuhat nuy en daan haena dini ta kanak.'
41 "Dayun ikagiyan ku daan sa mga etaw ha dini dapit ta gibang ku
hu 'Sinyu sa hinukuman en hu Dios, paman-awà kaw dini daw duun
kaw hu hapuy ha harì en gayed agkapedengan ha intagana ki Satanas
daw hu mga ginsakupan din. 42 Ta nauhul a ba hurà a inyu ipakaen daw
nalauwan a ba hurà a inyu ipainum. 43 Langyaw a diyan ta inyu ba hurà a
inyu ipaseled duun hu balay nuy. Migkinahanglan a hu pinaksuy ba hurà
a inyu ilahi. Nadaluwan a daw napurisu a ba hurà a inyu bisitahi.'
44 "Dayun manginginsà sidan kanak hu 'Ginuu, kan-u day ikaw naahà
ha nauhul ka daw ku nalauwan ba daw ku langyaw ka dini ta kanay daw
ku migkinahanglan ka hu pinaksuy daw ku nadaluwan ka ba daw ku
napurisu ka daan ha hurà day ikaw buligi?'
45 "Duun taena siak sa Harì tumubag a hu 'Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha bisan sin-u haena sa hurà nuy buligi duun taena ha
kinaminusan gayed ha suled ku iyan ad en hurà nuy kabuligi.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 "Dayun saena ha mga etaw ilambeg diyà ta Inferno daw silutan hu
hurà din katapusan, ba sa matareng mailahan hu kinabuhì ha hurà din
katapusan."

Sa Paglalang-lalang Hu Kadakepa Ki Jesus
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

26 1 Su makapenga en si Jesus magtudlù inikagiyan din sa mga tinun-
an din hu 2 "Natun-an nuy ha makaduwa iman iyan en pagsaulug
hu Aldaw hu Paglabay daw siak sa Suled hu Kaet-etawan itugyan a duun hu
mga etaw ta daw makalansang a kandan duun hu krus."
3 Mig-amul-amul sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga
magulang duun hu balay hi Caifas sa tungkay labaw ha sinaligan hu
paghalad 4 daw miglalang-lalang sidan ku in-inuwen dan sa pagdakep ki
Jesus ha harì matun-an hu mga etaw ta daw mapatay dan. 5 Ba minikagi
sidan hu "Harì taw dakepen duun hu pagsaulug ta kan ku magubut sa
mga etaw."

Sa Paghudhud Hu Pahumut
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6-7 Su tagkaen si Jesus diyà ta Betania duun hu balay hi Simon ha
sanglahen su anay amin bahi ha uminubay diyà ki Jesus. Saena ha bahi
tag-uwit hu pahumut ha tungkay mahal ha intagù duun hu butilya ha
alabastro dayun inhudhud din haena diyà ta ulu hi Jesus.
8 Ba su maahà hu mga tinun-an din napauk gayed sidan ha tagyanaen
"Imbà din bà dà kalkali hayana sa pahumut? 9 Maayad pa ngaay ku
imbaligyà hayana hu tungkay mahal daw sa halin din in-ila duun hu mga
makaluluuy."
10 Ba natun-an hi Jesus sa tagsubayen dan aman inikagiyan din sidan hu
"Imbà nuy agsamuka haini sa bahi? Sa binuhat din dini ta kanak madagway
tungkay. 11 Sa mga makaluluuy sigi dà diyan ta inyu ba siak harì ad en
maglugay dini ta inyu. 12 Binuhat din haini dini ta kanak hu pagpangandam
hu kalebenga kanak. 13 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha bisan hindu
asem duun isangyaw sa Maayad ha Tultulanen dini ta tibuuk ha kalibutan
sa binuhat taini ha bahi harì gayed malipatan daw itultul daan."

Sa Paagi Hu Kadakepa Ki Jesus
(Mateo 26:14-16; Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

14 Si Judas Iscariote sa sabuwa duun hu sampulù daw daruwa ha tinun-
an duminuun hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad 15 daw nanginginsà
hu "Pila sa isuhul nuy kanak ku itugyan ku diyan ta inyu si Jesus?"
Sagunà dan haena inilahan hu trayinta ha salapì. 16 Sugud taena nan-ahà
si Judas hu paagi ha makatugyan din si Jesus diyà ta kandan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagsaulug Hi Jesus Duma Hu Mga Tinun-an Din
(Mateo 26:17-25; Marcos 14:12-21; Lucas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

17 Su mauma en sa panahun ha agsaulugen sa Pagkaen hu Supas
ha Hurà Duun Igpatulin nanginginsà sa mga tinun-an diyà ki Jesus
hu "Hindu sa agkabayaan nu ha elegan day hu pagpangandam hu
igpanihapun taw hu pagsaulug?"
18 Tuminubag si Jesus ha "Dumuun kaw hu sabuwa ha etaw diyà ta
banuwa daw ikagiyi nuy hu 'Sa Manunudlù tag-ikagi ha ubay en sa natugun
ha panahun ha matay aman agpanihapun haena duma hu mga tinun-an
din diyà ta balay nu hu pagsaulug.' " 19 Binuhat hu mga tinun-an sa insugù
kandan hi Jesus dayun nangandam sidan hu pagkaen taena ha pagsaulug.
20 Su daleman en mininuu si Jesus daw sa mga tinun-an din hu pagkaen.
21 Su kamulu pa sidan tagkaen inikagiyan sidan hi Jesus hu "Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku inyu ha sa sabuwa inyu iyan maglimbung kanak."
22 Nangaguul gayed su mga tinun-an din aman sa kada sabuwa kandan
nanginginsà hu "Ginuu, iyan a ba?"
23 Tuminubag si Jesus hu "Iyan sa sabuwa diyan ta inyu ha nakigsalu
kanak. 24 Siak sa Suled hu Kaet-etawan matay a gayed sumalà hu insulat
ha lalang hu Dios mahitenged kanak. Ba kahid-u gayed hu etaw ha
maglimbung kanak. Maayad pa ngaay ku hurà en haena ibatà."
25 Dayun minikagi si Judas sa miglimbung kandin hu "Manunudlù, iyan
a ba?"
Tuminubag si Jesus hu "Sa inikagi nu na iyan en."

Sa Panihapun Hu Ginuu
(Mateo 26:26-30; Marcos 14:22-26; Lucas 22:15-20; 1 Corinto 11:23-25)

26 Su kamulu pa sidan tagkaen tuminimù si Jesus hu supas daw ampui.
Dayun pinangebing din haena daw ipan-ila duun hu mga tinun-an din ha
tagyanaen "Timua nuy haini daw kan-a ta iyan en haini lawa ku."
27 Dayun tinimù din sa tasa daw ampui daan haena. In-ila din diyà ta
kandan hu kagi din "Alan kaw inum duun 28 ta iyan en haini langesa ku ha
igpamalas hu mga salà hu kaet-etawan ha iyan timaan hu bag-u ha kasabutan
hu Dios daw hu kaet-etawan. 29 Ikagiyen ku inyu ha daw ad en asem isab ag-
inum hu bag-u ha binu duma inyu ku magharì en sa Dios ha Amay ku."
30 Su makagkanta en sidan hu pagdayè hu Dios duminiyà sidan ta
Buntud ta Olibo.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Paglimud Hi Pedro
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

31 Inikagiyan hi Jesus su mga tinun-an din hu "Alan kaw sumuway
kanak taini ha daleman ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Aghimatayan ku sa magbalantay daw makagsusuwayà sa mga karniro.’
32 Ba ku mabanhaw ad umuna a inyu diyà ta Galilea.”
33 Minikagi si Pedro hu “Bisan ku sumuway ikaw sa duma ba harì a
gayed hu kanak.”
34 Ba inikagiyan hi Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ikaw
ha taini ha daleman sa harì pa managauk sa manuk katatulu kad en
makaikagi ha harì a ikaw agkakilala.”
35 Tuminubag si Pedro hu “Bisan pa ku himatayan a duma ikaw ba
harì ku gayed hayana ikagiyen.” Iyan daan haena inikagi hu alan ha mga
tinun-an hi Jesus.

Sa Pag-ampù Hi Jesus Diyà Ta Getsemane
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

36 Si Jesus daw sa mga tinun-an din duminuun hu lugar ha
tagngaranan ta Getsemane daw inikagiyan din sidan hu “Dini
kaw dà taini magpinuu ta agdayun a diyà ta unahan hu pag-
ampù.” 37 Dinuma din si Pedro daw sa daruwa ha batà hi Zebedeo.
Suminakit gayed sa gahinawa din hu kalugul 38 aman inikagiyan
din sidan hu “Miglabay gayed kasakit sa gahinawa ku ha bà su
agkabugtù en. Dini kaw dà daw magbantay kaw duma kanak.”
39 Su makadiyà en si Jesus ta unahan luminuhud daw dunghuy diyà
ta bugtà ha mig-ampù ha tagyanaen “Amay ku, ku mabaluy ngaay harì
a ikaw ipaagi duun taini ha mga alantusen. Ba iyan sa ikaw ha pagbayà
matuman kenà iyan sa kanak.”
40 Dayun linikuan hi Jesus su tatulu ha tinun-an din ba naahà din ha
tagtidugahà en sidan. Aman inikagiyan din si Pedro hu “Imbà kaw harì
pakagbantay bisan ngaay nangkauras dà? 41 Magbantay kaw gayed daw
mag-ampù ta daw harì kaw madaeg hu panulay. Agkabayà ngaay sa henà-
henà nuy ba maluya kaw.”
42 Luminikù dà paman si Jesus daw mig-ampù ha tagyanaen
“Amay ku, ku mabaluy ngaay harì a ikaw ipaagi duun taini ha
mga alantusen. Ba iyan sa ikaw ha pagbayà matuman kenà iyan sa
kanak.”
43 Su likuan din dà su mga tinun-an din naahà din ha
tagtidugahà gihapun ta harì gayed sidan pakaantus. 44 Aman
inawaan din sidan daw luminikù en paman hu ikatulu ha mig-
ampù iling ku nauna.
45 Dayun linikuan din dà paman sa mga tinun-an din daw ikagiyi sidan
hu “Tagtidugahà kaw pa ba diay? Ahaa nuy, iyan en haini panahun ha
siak sa Suled hu Kaet-etawan itugyan ad en duun hu mga makasasalà ha
etaw. 46 Bangun kaw ta aghipanaw kuy en. Ahaa nuy, taini en sa etaw ha
taglimbung kanak.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kadakepa Ki Jesus
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:3-12)

47 Su kamulu pa tag-ikagi si Jesus nakauma en sa sabuwa duun taena
ha sampulù daw daruwa ha tinun-an ha iyan si Judas duma hu madakel
ha mga etaw ha tag-uuwit hu mga ispada daw mga bunal ta sinugù sidan
hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu mga magulang. 48 Amin
timaan ha inikagi kandan hi Judas ha tagyanaen "Sa hadekan ku iyan en
haena aman dakepen nuy dayun." 49 Sagunà inubayan hi Judas si Jesus
daw ikagiyi hu "Manunudlù" dayun hinadekan din.
50 Tuminubag si Jesus hu "Agpasa en sa agbuhaten nu."
Dayun si Jesus dinakep ku mga etaw. 51 Ba sa sabuwa duun hu mga
tinun-an hi Jesus duminagtù hu ispada din daw tigbasa sa suluguen hu
tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad aman nalapungan haena.
52 Ba inikagiyan hi Jesus su tinun-an ha "Isakeb hayana sa ispada nu
ta sa tag-ibit hu ispada ispada daan sa igpatay din. 53 Hurà nu ba katun-i
ha ku magpabulig a hu Dios ha Amay ku sagunà din dà ipadini sa libu-
libuwen ha mga balinsuguen din? 54 Ba ku buhaten ku haena harì gayed
matuman sa insulat ha lalang hu Dios."
55 Dayun inikagiyan hi Jesus su mga etaw hu "Pangulu a ba hu mga tulisan
imbà kaw tag-uuwit hu mga ispada daw mga bunal hu pagdakep kanak?
Aldaw-aldaw migpinuu a diyà ta Timplo daw nanudlù, imbà a hurà inyu
dakepa diyà? 56 Ba saena nahitabù ta daw matuman sa insulat hu mga propita."
Dayun inawaan si Jesus hu mga tinun-an din ta nangakapulaguy sidan.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hu Mga Punuan
(Mateo 26:57-68; Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:13-14,19-24)

57 Inuwit si Jesus ku mga etaw ha migdakep kandin diyà ta balay hi Caifas
sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad ta diyà en tag-amul-amul sa mga
manunudlù hu Kasuguan daw sa mga magulang. 58 Si Pedro taglupug daan
kandan ba madiyù dà daw diyà dà nataman ta lama. Uminamul haena duun hu
mga bantay ha tagpinuu diyà ta ag-ahaen din ku inu sa maul-ulahan hi Jesus.
59 Sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa alan ha duma dan
ha mga labaw ha punuan hu mga Judio nan-ahà gayed hu mga bidù
ha katarengan ta daw mahimatayan dan si Jesus. 60 Ba hurà dan gayed
agkaahà ha katarengan bisan ku madakel en sa nanistigus.
Su malugay-lugay amin daruwa ha 61 minikagi hu "Sayana ha etaw agkagasen
din kun haini sa Timplo hu Dios ba duun hu tatulu ha aldaw agbalayen din dà."
62 Dayun huminitindeg su tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
daw insai si Jesus hu "Inu sa makatubag nu taini ha sumbung dan ikaw?"
63 Ba si Jesus hurà en magtubag.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Minikagi dà paman su tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad ha
"Duun hu atubangan hu Dios ha bubuhay ipanumpà nu daw ikagiyi kay
ku iyan kad ba su Mesiyas ha Batà hu Dios."
64 Tuminubag si Jesus hu "Iyan ad en su inikagi nu. Ba ikagiyen ku
inyu ha siak sa Suled hu Kaet-etawan maahà a asem inyu ha minuu a
duun hu kawanan taena ha gamhanan ha Dios daw maahà a daan inyu
ha makabulus diyà tayà ha gabunan."
65 Su mapaliman haena hu tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
pigyahà din su pinaksuy din ta tungkay napauk ha tagyanaen "Hurà en
kinahanglan ha amin pa manistigus ta napaliman taw en sa lalang din ha
pigtameyes din gayed sa Dios. 66 Inu man sa inyu ha henà-henà?"
Tuminubag sa mga etaw hu "Angayan hayan ha silutan hu kamatayen."
67 Dayun inileban dan sa weleng hi Jesus daw sinumbag dan. Sa duma
miglaparu kandin 68 daw minikagi hu "Sikaw sa Mesiyas, tagnai ku sin-u
kanay sa miglaparu ikaw."

Sa Paglimud Hi Pedro

(Mateo 26:69-75; Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

69 Su tagpinuu si Pedro diyà ta lama amin bahi ha suluguen ha
uminubay diyà ta kandin daw ikagiyi hu "Iyan ka man diay duma hi
Jesus ha taga-Galilea."
70 Ba duun hu atubangan taena ha mga etaw miglimud si Pedro hu
"Harì ku agkatun-an ku inu sa tagsubayen nu."
71 Dayun guminuwà si Pedro payanaen diyà ta pultahan. Amin lain en
paman ha bahi ha nakaahà kandin daw minikagi duun hu mga etaw diyà
hu "Iyan haini duma hi Jesus ha taga-Nazaret."
72 Ba si Pedro miglimud en paman daw nanumpà hu kagi din "Harì ku
agkakilala ku sin-u hayana."
73 Su malugay-lugay inikagiyan si Pedro ku mga etaw ha tagtiyadeg
diyà ha "Duma ka gayed tayaa ta agkatun-an ta duun hu inikagiyan nu."
74 Nanumpà gayed si Pedro hu kagi din "Harì ku agkakilala ku sin-u
hayana."
Dayun tuminagauk sa manuk. 75 Sagunà nahenhenaan hi Pedro sa
inikagi hi Jesus kandin ha "Ku harì pa managauk sa manuk katatulu kad
en makaikagi ha harì a ikaw agkakilala." Aman guminuwà si Pedro daw
mag-agalaay.

Sa Pag-uwit Ki Jesus Diyà Ki Pilato

(Mateo 27:1-2; Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28)

27 1 Su maselem en sa alan ha mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw
sa mga magulang miglalang-lalang daw mig-uyun ha himatayan dan
si Jesus. 2 Aman binakus dan haena daw itugyan diyà ki Pilato ha gubernador.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbasul Hi Judas
(Mateo 27:3-10; Mga Buhat 1:18-19)

3 Su matun-an hi Judas ha si Jesus hinukuman en hu kamatayen
nakagbasul gayed haena hu paglimbung din. Aman luminikù duun hu
mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw mga magulang ta iglikù din
ngaay haena sa trayinta ha salapì 4 daw minikagi hu "Nakasalà a gayed ta
piglimbungan ku sa etaw ha hurà din salà."
Ba saena ha mga punuan tuminubag ha "Hurà day en labet ta ikaw dà
hayana ha kasamuk."
5 Aman inlambeg hi Judas su salapì diyà ta Timplo daw awà diyà
dayun mighiket.
6 Su matimù hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad su salapì minikagi
sidan hu "Masupak taw sa Kasuguan ku saini ha salapì iugsak taw
duun hu talaguay hu salapì dini ta Timplo ta saini imbayad en para hu
paghimatay hu etaw." 7 Aman nauyunan dan ha saena ha salapì ipalit dan
hu bugtà taena ha mamumuhat hu tadyaw ta agbuhaten ha panlebengà
hu mga langyaw. 8 Iyan haena hinengdan ha pigngaranan hu Bugtà ha
Pigbayaran hu Langesa hangtud iman ha panahun. 9 Aman natuman sa
lalang hu Dios ha impaikagi din ki Jeremias sa propita ha tagyanaen
"Tinimù dan su trayinta ha salapì ta iyan haena nauyunan hu mga
kaliwatan hi Israel 10 daw impalit dan hu bugtà taena ha mamumuhat hu
tadyaw."

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hi Pilato
(Mateo 27:11-14; Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 Su diyà en si Jesus ta atubangan ku gubernador ininsaan din si Jesus
hu "Iyan ka ba Harì hu mga Judio?"
Tuminubag si Jesus hu "Iyan ad en su inikagi nu."
12 Su magsumbung sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga
magulang diyà ki Pilato hurà en magtubag si Jesus. 13 Dayun inikagiyan
haena hi Pilato hu "Harì nu ba agkapaliman sa alan ha mga sumbung
dan mahitenged ikaw?" 14 Ba hurà en gayed magtubag si Jesus aman su
gubernador tungkay gayed nabeleng.

Sa Paghukum Ki Jesus Hu Kamatayen
(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39–19:16)

15 Ku agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay iyan naanadan hu gubernador sa
amin sabuwa ha purisu ha aglibriyen din sumalà hu agpanayuen hu mga
etaw. 16 Duun taena ha panahun amin nabantug ha purisu ha tagngaranan ki
Barabas. 17 Aman su maamul-amul en sa mga etaw ininsaan sidan hi Pilato
hu "Sin-u sa agkabayaan nuy ha libriyen ku? Iyan ba si Barabas daw ku iyan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ba si Jesus sa tagngaranan daan ki Cristo?” 18 Natun-an hi Pilato ha si Jesus
intugyan hu mga punuan diyà ta kandin tumenged hu kasina dan kandin.
19 Su duun en si Pilato taena ha pinun-ayà hu maghuhukum nakauma daan sa
sulat hu asawa din ha tagyanaen “Harì ka maglabet-labet taini ha etaw ha hurà
din salà ta ganina ha daleman mig-antus a hu damugu ku mahitenged kandin.”
20 Ba pigdasig sa mga kaet-etawan taena ha mga labaw ha sinaligan
hu paghalad daw mga magulang ha iyan dan panayuen si Barabas ha
libriyen daw himatayan si Jesus.
21 Minisab nanginginsà su gubernador hu “Sin-u duun taini ha daruwa
sa agkabayaan nuy ha libriyen ku?”
Sa mga etaw tuminubag hu “Iyan si Barabas.”
22 Nanginginsà dà paman si Pilato hu “In-inuwen ku diay si Jesus sa
tagngaranan daan ki Cristo?”
Alan sidan tuminubag hu “Ilansang hayana duun hu krus.”
23 Ba minikagi si Pilato hu “Imbà nuy igpalansang hayana? Inu diay sa
nabuhat din ha madaet?”
Ba bà dà nasì uminiseg sa kulahì hu mga etaw ha “Ilansang hayana.”
24 Su matun-an hi Pilato ha hurà en pulus hu pag-ikagiyà din ta agkagubut
en sa mga etaw tuminimù haena hu wahig daw henawi sa alima din duun
hu atubangan taena ha mga etaw hu kagi din “Inyu en haini ha salà aman sa
langesa taini ha etaw diyan en ta alima nuy ta nangenaw ad en hu kanak.”
25 Tuminubag sa alan ha mga etaw hu “Iyan kay en agpanubag tayana
daw sa mga kaliwatan day.”
26 Dayun impaguwà hi Pilato si Barabas. Ba si Jesus pinalagkutan din
daw itugyan duun hu mga etaw ta daw makalansang dan duun hu krus.

Sa Pagpasipala Ki Jesus Hu Mga Sundalu
(Mateo 27:27-31; Marcos 15:16-20; Juan 19:2-3)

27 Impaseled si Jesus hu mga sundalu duun ku balay hi Pilato dayun inamul-
amulan haena hu kasundaluwan. 28 Linebasan dan si Jesus daw pinaksuyi hu
maligà ha manggad. 29 Tuminimù daan sidan hu gawed ha dugiyen ha binangkulà
daw insuup dan diyà ta ulu hi Jesus. Dayun impabalabad dan sa kawanan ha
alima din hu sugkud daw luminuhud sidan diyà ta kandin hu pagtameyes kandin
ha naman-ikagi hu “Mabuhì sa Harì hu mga Judio.” 30 Inileban dan si Jesus daw
binunalan dan sa ulu din ku sugkud din. 31 Su mapengahan dan en sa pagtameyes
ki Jesus inawà dan dà su maligà ha manggad daw ilikù diyà ta kandin su pinaksuy
din. Dayun inuwit dan si Jesus duun hu lugar ha duun dan iglansang hu krus.

Sa Paglansanga Ki Jesus Duun Hu Krus
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Su diyà en sidan ta dalan nasal-aw dan sa etaw ha taga-Cirene ha
tagngaranan ki Simon, dayun pineges dan ha tiangen din su krus hi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesus. 33 Nakauma sidan duun hu lugar ha tagngaranan hu Golgota ha
sa kahulugan taena Tul-an hu Ulu hu Etaw. 34 Diyà igpainum dan ngaay
si Jesus hu binu ha inamulan hu bulung ha mapait, ba su mananam din
haena hurà din en inuma. 35 Su ilansang dan en si Jesus duun hu krus
binahin taena ha mga sundalu sa pinaksuy din pinaagi hu ripa.
36 Dayun mininuu sidan daw binantayan dan si Jesus. 37 Sa sampaw ta
ulu din sinulatan hu sumbung mahitenged kandin ha tagyanaen "Iyan
haini si Jesus ha Harì hu mga Judio." 38 Inlansang daan sa daruwa ha
tulisan duma ki Jesus, sa sabuwa diyà dapit ta kawanan din daw sa
sabuwa diyà ta gibang din.
39 Sa mga etaw ha agpamanagad tagkuyeng-kuyengà hu pagtameyes
ki Jesus ha tagyanaen 40 "Kagi nu man ha agkagasen nu sa Timplo ta
agbalayen nu dà duun hu tatulu ha aldaw. Ku laus ka ha Batà hu Dios
libriya sa kaugalingen nu daw lugnà ka duun tayan ha krus."
41 Iling daan taena sa pagtameyes hu mga labaw ha sinaligan hu
paghalad daw hu mga manunudlù hu Kasuguan daw mga magulang hu
kagi dan 42 "Aglibriyen din man gid sa duma ha mga etaw ba sa kandin
ha kaugalingen harì din agkalibri. Ahaen taw hayana sa Harì hu mga
kaliwatan hi Israel ku lumugnà ba iman duun tayan ha krus daw makatuu
kuy kandin. 43 Iyan man kun hayan Batà hu Dios daw tagsalig duun hu
Amay din. Aman ku agkabayaan hu Dios ipalibri en kandin." 44 Saena ha
mga tulisan ha inlansang duma kandin migtameyes en daan kandin.

Sa Pagpatay Hi Jesus

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Su maugtu en sa aldaw suminukilem sa tibuuk ha kalibutan hu
tatulu ha uras. 46 Su agkabalalay en sa aldaw nangulahì si Jesus hu
madaging ha tagyanaen "Eli, Eli, lama sabaktani?" ha tagkahulugan hu
"Dios ku, imbà a ikaw bay-ani?"
47 Su mapaliman haena hu duma ha mga etaw ha tagtiyadeg diyà ta
ubay din minikagi sidan hu "Tag-umawen din gid si Elias sa propita."
48 Sa sabuwa kandan sagunà tuminimù hu manggad ha inteleb duun
hu sukà daw ibedbed duun hu panga dayun insungit din ki Jesus. 49 Ba
sa duma ha mga etaw minikagi hu "Bay-ani hayan ta ag-ahaen taw pa ku
makahiwal ba si Elias hu paglibri kandin."
50 Uminisab nangulahì si Jesus dayun nabugtù sa gahinawa din.
51 Su makepal ha manggad ha in-elang diyà ta Timplo sagunà naliwarà
nayahà sugud ta sampaw payanaen ta sagayadan taena. Miglinug daan
daw nangabengkag sa mga adagi ha batu. 52 Sa mga liyang ha panlebengà
nangapuwaan daw amin nangabanhaw ha mga etaw hu Dios. 53 Su
mabanhaw en si Jesus su mga etaw ha nangabanhaw daan namandiyà ta
Jerusalem daw madakel sa nakaahà kandan diyà.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

54 Su mga sundalu daw sa kapitan dan ha migbantay ki Jesus
nangahaldek gayed su magedam dan sa linug daw su maahà dan sa duma
pa ha nahitabù daw nakaikagi sidan hu "Laus gayed ha Batà haini hu
Dios."
55 Madakel sa mga bahi ha tagbantay ki Jesus ba diyà dà sidan ta
madiyù. Duminuma sidan ki Jesus ha nangapuun ta Galilea hu pag-alima
kandin. 56 Sa duma kandan iyan si Maria Magdalena daw si Maria ha
inay hi Santiago daw hi Jose daw sa asawa hi Zebedeo.

Sa Paglebeng Ki Jesus

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57-58 Su mahapun en duminiyà ki Pilato sa sabuwa ha sumusunud
hi Jesus ha iyan si Jose sa sapian ha taga-Arimatea daw panayua sa
lawa hi Jesus. Insugù hi Pilato ha saena iila kandin ta daw makalebeng
din. 59 Aman tinimù hi Jose sa lawa hi Jesus daw bungkusi hu bag-u
daw maputì ha manggad 60 daw itagù din duun hu bag-u din pa
pinabangbangi ha dampiyas. Inipelan din haena hu adagi ha batu dayun
minipanaw. 61 Si Maria Magdalena daw su sabuwa ha Maria tagpinuuwà
sidan atbang taena ha lebeng.

Sa Pagbantay Hu Lebeng

62 Su maisab ha aldaw daw Aldaw en hu Paghimlay namandiyà ki
Pilato sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga Fariseo 63 hu
kagi dan "Natiman-an day sa inikagi taena ha limbungan su bubuhay pa
ha mabanhaw dà kun ku maiwas sa tatulu ha aldaw. 64 Aman palig-eni
nu haena sa lebeng din taman hu tatulu ha aldaw ta daw harì matakaw
sa lawa din hu mga tinun-an din, ta kan ku ikagiyan dan sa mga etaw ha
nabanhaw dà daw dayunan dan limbungan sa mga etaw labaw pa dì su
anay."
65 Tuminubag si Pilato ha "Dumaha nuy sa mga sundalu daw lig-eni
gayed su lebeng." 66 Aman inelegan dan haena sa lebeng daw lig-eni
pinaagi hu pag-ugsak hu timaan duun ku batu daw pinabantayan hu mga
sundalu.

Sa Pagkabanhaw Hi Jesus

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

28 1 Su maiwas en sa Aldaw hu Paghimlay daw kaaldawen en
hu Dominggo si Maria Magdalena daw sa sabuwa ha Maria
duminuun ku piglebengan ki Jesus ta ag-ahaen dan haena.
2 Tigkan miglinug hu tungkay mabis-ay ta amin migbulus ha balinsuguen
hu Dios ha mig-awà ku batu ha in-ipel ku lebeng hi Jesus daw pinuu duun.
3 Sa kadagway taena ha balinsuguen tagpangaluanlag iling hu kilat daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa pinaksuy din tungkay maputì. 4 Sa mga sundalu ha tagbantay ku lebeng
pighugdunan hu kahaldek dan daw nangailing sidan hu minatay.
5 Ba inikagiyan ku balinsuguen haena sa mga bahi hu "Harì kaw
agkangahaldek ta natun-an ku ha tagpan-ahaen nuy si Jesus sa inlansang
duun hu krus. 6 Hurà en dini ta nabanhaw en sumalà hu inikagi din inyu.
Ahaa nuy haini sa naugsakan din. 7 Aman agpasa nuy elegi sa mga tinun-
an din daw ikagiyi sidan ha nabanhaw en si Jesus ba ag-una en kandan
diyà ta Galilea. Maahà nuy haena diyà. Timan-i nuy haini sa inikagi ku."
8 Su mga bahi nangahaldek ba adagi daan sa kalipay dan, aman
inawaan dan su lebeng daw pulalaguy ta agtultulan dan sa mga tinun-
an hi Jesus. 9 Su diyà pa sidan ta dalan tigkan huminiwal si Jesus diyà
ta kandan daw inikagiyan din sidan hu "Magmalinawen kaw." Inubayan
ku mga bahi daw inibitan dan sa paa din hu pagsimba kandin. 10 Dayun
inikagiyan sidan hi Jesus hu "Harì kaw agkahaldek. Ikagiyi nuy sa mga
suled ku ha dumiyà sidan ta Galilea ta maahà a kandan diyà."

Sa Tultul Hu Mga Bantay

11 Su humipanaw en su mga bahi sa duma ha mga bantay duminiyà
ta Jerusalem daw nanunultul hu nahitabù duun ku mga labaw ha
sinaligan hu paghalad. 12 Su maglalang-lalang su mga labaw ha sinaligan
hu paghalad daw sa mga magulang mig-uyun sidan ha ilaban dan hu
madakel ha salapì su mga sundalu 13 daw inikagiyan dan ha "Tultulan
nuy sa mga etaw ha su daleman en nakatiduga kaw aman tinakaw
hu mga tinun-an hi Jesus sa lawa din. 14 Daw harì kaw agkasamuk
ku mapaliman haena hu gubernador ta iyan kay en ag-ikagi kandin."
15 Aman dinawat ku mga sundalu su salapì daw tinuman dan sa inikagi
kandan. Bisan iman iyan pa haini tagtuuwan hu mga Judio.

Sa Mga Tugun Hi Jesus
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49;
Juan 20:19-23; Mga Buhat 1:6-8)

16 Su sampulù daw sabuwa ha tinun-an hi Jesus duminiyà ta Galilea
duun taena ha bubungan ha inikagi din ha elegan dan. 17 Su maahà
dan en si Jesus sinimba dan ba amin kandan tagduwa-duwa. 18 Dayun
uminubay si Jesus diyà ta kandan daw minikagi hu "In-ila kanak sa
kagahem hu pagharì diyà ta langit daw dini ta kalibutan. 19 Aman
hipanaw kaw duun hu bisan hindu daw tultuli nuy sa mga etaw duun hu
alan ha mga nasud ta daw mabuhat sidan ha sumusunud ku. Bautismuwi
nuy sidan pinaagi hu ngaran hu Dios ha Amay daw hu ngaran ku siak sa
Batà din daw hu ngaran hu Balaan ha Ispiritu, 20 daw tudluan nuy daan
sidan hu pagtuman taena ha insugù ku inyu. Harì nuy aglipati ha sigi a
magduma inyu hangtud hu katapusan hu panahun."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Maayad Ha Tultulanen Mahitenged

Ki Jesu Cristo Ha Insulat Hi

Marcos

Sa Pagpanunultul Hi Juan Ha Bautista
(Marcos 1:1-8; Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-18; Juan 1:19-28)

1 1 Iyan haini puunaan hu Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Jesu
Cristo sa Batà hu Dios.
2 Insulat hu propita ha si Isaias sa inikagi hu Dios su anay diyà ki Jesus
ha tagyanaen
"Amin ku igpauna dì ikaw ta daw makapangandam hu ag-agiyan
nu. 3 Saena magkulahiay duun hu pinakabulung-bulung ha lugar
ha magyanaen 'Andama sa ag-agiyan hu Ginuu daw tul-ida sa
dalan.' "
4 Aman nakauma si Juan ha Bautista duun taena ha pinakabulung-
bulung ha lugar daw tagpanunultul ha tagyanaen "Maghinulsul
kaw ta daw mapasaylu sa mga salà nuy daw magpabautismu kaw."
5 Madakel ha mga etaw sa namandiyà ta kandin ha nangapuun ta
Jerusalem daw duun hu mga banuwa ha sakup ta Judea. Insugid
dan sa mga salà dan aman pigbautismuwan sidan hi Juan diyà ta
Wahig ta Jordan. 6 Sa pinaksuy hi Juan bulbul hu kamilyo daw
anis daan sa bakes din. Sa kalan-enen din talangas daw degà.
7 Iyan haini tultulanen din ha tagyanaen "Amin pa makadini
ha labaw dì kanak ta bisan sa paghukad hu sapatus din kenà a
gayed angayan duun. 8 Diyà a ta wahig agpamautismu inyu ba sa
kandin ha igbautismu iyan sa paulinan kaw kandin hu Balaan ha
Ispiritu."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbautismu Daw Sa Pagpanulay Ki Jesus
(Marcos 1:9-13; Mateo 3:13–4:11; Lucas 3:21-22; 4:1-13)

9 Duun taena ha panahun nakauma si Jesus sa napuun diyà ta Nazaret
ha sakup ta Galilea dayun binautismuwan hi Juan diyà ta Wahig ta
Jordan. 10 Su taggaun pa si Jesus duun ku wahig naahà din ha napuwaan
sa langit daw migbulus diyà ta kandin sa Balaan ha Ispiritu ha agkailing
hu salapati. 11 Amin lageng ha napuun diyà ta langit ha tagyanaen "Iyan
ka gayed pinalanggà ku ha Batà ha tigkabayà-bayà ku."
12 Dayun inuwit si Jesus hu Balaan ha Ispiritu duun hu pinakabulung-
bulung ha lugar 13 daw pigsulayan hi Satanas seled hu kapatan ha aldaw.
Amin daan diyà mga mananap ha agpamangagat hu etaw, ba sa mga
balinsuguen hu Dios iyan mig-alima kandin.

Sa Puunaan Hu Pagtudlù Hi Jesus
(Marcos 1:14-15; Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

14 Su mapurisu en si Juan luminikù si Jesus diyà ta probincia ta Galilea
daw migsangyaw hu Maayad ha Tultulanen ha napuun duun hu Dios
15 ha tagyanaen "Iyan en haini panahun ha madani en sa pagharì hu Dios
aman maghinulsul kaw daw tuuwi sa Maayad ha Tultulanen."

Sa Pag-umaw Hu Haepat Ha Mamamaling
(Marcos 1:16-20; Mateo 4:18-22)

16 Su taghiphipanaw si Jesus duun hu kilid taena ha Danaw ta Galilea
naahà din si Simon daw sa suled din ha si Andres ha tagpamaling duun
taena ha danaw ta mamamaling man sidan. 17 Inikagiyan sidan hi Jesus
ha "Dumuma kaw kanak ta agbuhaten ku inyu ha mamamaling hu mga
etaw." 18 Sagunà dan inawaan su baling dan daw duma ki Jesus.
19 Su malugay-lugay naahà hi Jesus su mga migsuled daan ha iyan si
Santiago daw si Juan sa mga batà hi Zebedeo ha tagpamandayan dan su
mga baling dan duun ku barutu. 20 Aman inumaw sidan hi Jesus dayun
inawaan dan si Amay dan ha si Zebedeo duun ku barutu duma hu mga
sinuhulan dan daw duminuma sidan ki Jesus.

Sa Etaw Ha Inulinan Hu Busaw
(Marcos 1:21-28; Lucas 4:31-37)

21 Namandiyà si Jesus daw sa mga tinun-an din ta Capernaum.
Su Sabado ha iyan Aldaw hu Paghimlay sumineled si Jesus duun ku
simbahan hu mga Judio daw panudlù. 22 Sa mga etaw diyà nangabeleng
ta sa kandin ha pagtudlù amin duun gahem dì ku mga manunudlù hu
Kasuguan. 23 Diyà ta simbahan amin etaw ha inulinan hu busaw 24 ha
tagkulahiay ha tagyanaen "Jesus ha taga-Nazaret, inu sa labet nu kanay?

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Duminini ka ba hu pagsilut kanay? Agkakilala ku ikaw ha sinugù ka hu
Dios."
25 Ba binaldeng haena hi Jesus hu kagi din "Hagteng ka daw awà
ka diyan tayan." 26 Pinaagi hu gahem ku busaw nabidbid su etaw ha
nakapangulahì dayun guminuwà su busaw.
27 Sa alan ha mga etaw diyà nangabeleng gayed daw migpainsaay hu
"Bag-u ba gid haini ha katudluanan? Ta saini ha etaw amin din gahem
ha bisan sa mga busaw agtuu kandin." 28 Sagunà nakalekep sa tultul
mahitenged ki Jesus duun hu alan ha mga banuwa ha sakup ta Galilea.

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw
(Marcos 1:29-34; Mateo 8:14-17; Lucas 4:38-41)

29 Sagunà uminawà si Jesus diyà ta simbahan daw duminiyà ta balay
hi Simon daw hi Andres duma ki Santiago daw ki Juan. 30 Sa ugang ha
bahi hi Simon harì en pakabangun ta agkagenaw daw tinultulan dan
si Jesus taena. 31 Aman inubayan din haena daw ibiti sa alima din daw
ipabangun. Sagunà haena naulian aman sinugbahan din dayun say Jesus.
32 Su madani en agpanukilem pinan-uwit hu mga etaw diyà ki Jesus
sa alan ha agkangadaluwan daw sa pinan-ulinan en hu busaw. 33 Sa mga
etaw duun taena ha banuwa nangaamul-amul duun hu atbang taena ha
balay 34 dayun naulian hi Jesus sa madakel ha hurà mag-iling sa dalu
dan. Pinamugaw din daan sa mga busaw ba binaldeng din sidan ha harì
mag-ikagiyà ta nakakilala en sidan kandin.

Sa Pagpanudlù Hi Jesus Duun Hu Mga Simbahan
(Marcos 1:35-39; Lucas 4:42-44)

35 Su madani en agkaaldaw si Jesus duminuun hu pinakabulung-bulung
ha lugar daw mig-ampù diyà, 36 aman pinan-ahà haena hi Simon daw hu
mga duma din. 37 Su maahà dan en si Jesus inikagiyan dan hu "Madakel
sa tagpan-ahà ikaw."
38 Ba si Jesus tuminubag ha "Dumuun kuy hu lain ha mga banuwa
ha ubay dini ta daw makagtultul a daan diyà, ta iyan haini indini ku
ta kalibutan." 39 Aman nalekep hi Jesus sa alan ha mga banuwa ha
sakup ta Galilea ha migtudlù duun hu mga simbahan hu mga Judio daw
pinamugaw din daan sa mga busaw.

Sa Pagbulung Hu Sanglahen
(Marcos 1:40-45; Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Amin sanglahen ha luminuhud diyà ki Jesus daw hangyù ha "Ku
mabayà ka ngaay bulungen a ikaw taini ha mahugaw ha dalu ku."
41 Nahid-uwan haena hi Jesus aman dinampà din su sanglahen daw
ikagiyi hu "Agkabayà a aman maulian ka." 42 Sagunà haena naulian.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Dayun impahipanaw haena hi Jesus daw binalaudan din hu 44 "Harì
ka manunultul hu bisan sin-u ba dumuun ka taena ha sinaligan hu
paghalad ta daw masusi din ha naulian kad. Maghalad ka sumalà hu
Kasuguan hi Moises ta daw malimpyuwan ka daw matun-an hu mga
etaw ha naulian kad en." 45 Ba su makahipanaw en su etaw bà dà nasì
nanunultul duun hu bisan hindu. Aman si Jesus harì en paman pakaduun
hu mga banuwa ba duun dà tagtimaay hu pinakabulung-bulung ha mga
lugar. Ba bisan taena inelegan si Jesus hu mga etaw ha nangapuun duun
hu bisan hindu.

Sa Pagbulung Hu Piglanting Ha Etaw
(Marcos 2:1-12; Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

2 1 Su pila en ha aldaw ha makalikù si Jesus diyà ta Capernaum
napaliman hu mga etaw ha nakaulì en si Jesus. 2 Aman inamul-
amulan haena hu mga etaw na harì en sidan agkaaul bisan ta pultahan,
dayun tinultulan sidan hi Jesus hu lalang hu Dios. 3 Nakadiyà daan sa
haepat ha mga etaw ha taglanting hu minatay en sa dibaluy ha lawa din.
4 Harì sidan pakaubay diyà ki Jesus ta madakel tungkay sa mga etaw
aman namanahik sidan diyà ta atep daw pusuwi sa tenged hi Jesus,
dayun hinawil dan duun su agkadaluwan ha taghidegaay duun hu banig.
5 Su matun-an hi Jesus ha adagi gayed sa pagsalig dan inikagiyan din su
agkadaluwan hu "Napasaylu en sa mga salà nu."
6 Amin daan tagpinuu diyà ha mga manunudlù hu Kasuguan ha
nakahenà-henà hu 7 "Imbà iyan din hayan ikagiya? Tagtameyesen din sa
Dios ta iyan dà gayed sa Dios makapasaylu hu mga salà."
8 Ba sa mga henà-henà dan sagunà natun-an hi Jesus aman inikagiyan
din sidan hu "Imbà kaw taghenà-henaay hu iling tayan? 9 Inu diay sa
malumu ha ikagiyen duun taini ha agkadaluwan? Iyan ba sa 'Napasaylu
en sa mga salà nu' daw ku iyan ba sa 'Bangun kad, luluna sa banig nu
daw hipanaw kad en'? 10 Ba iman igpaahà ku inyu ha siak sa Suled hu
Kaet-etawan amin ku kagahem dini ta kalibutan hu pagpasaylu hu mga
salà." Aman inikagiyan din su etaw ha minatay en sa dibaluy ha lawa din
hu 11 "Bangun kad, luluna su banig nu daw ulì kad en." 12 Sagunà haena
minangun daw uwita su banig din dayun awà diyà ta kandan. Sa alan ha
mga etaw nangabeleng daw dinayè dan daan sa Dios hu kagi dan "Hurà
kuy pa gayed makaahà hu agkailing taini."

Sa Pag-umaw Ki Levi
(Marcos 2:13-17; Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

13 Si Jesus duminuun dà paman hu kilid taena ha danaw. Madakel
gayed ha mga etaw sa duminiyà ta kandin aman nanudlù dayun haena.
14 Su taghipanaw si Jesus naahà din sa tagpinuu ha tagpanukut hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

buhis ha tagngaranan ki Levi sa batà hi Alfeo. Inikagiyan din haena ha
“Dumuma ka kanak” aman huminitindeg si Levi daw duma kandin.
15 Su tagkaen si Jesus diyà ta balay hi Levi madakel ha mga manunukut
hu buhis daw mga masinupaken sa nakigsalu kandin daw hu mga
tinun-an din ta madakel sa namanlupug kandin. 16 Su maahà hu mga
manunudlù hu Kasuguan ha sakup hu mga Fariseo ha si Jesus nakigsalu
hu mga masinupaken daw hu mga manunukut hu buhis, ininsaan dan
su mga tinun-an hu “Imbà hayana pakigsalu hu mga limbungan ha
manunukut hu buhis daw hu mga masinupaken?”
17 Su mapaliman haena hi Jesus uminikagi hu “Sa harì agkadaluwan
harì daan tagpabulung, ba sa agkadaluwan tagkinahanglan hu
mamumulung. Sa pagdini ku kenà para hu mga matareng en ba sa tuyù
ku iyan sa mga makasasalà.”

Sa Panginginsà Mahitenged Hu Pagsalang Hu Pagkaen
(Marcos 2:18-22; Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Amin panahun ha sa mga sumusunud hi Juan ha Bautista daw sa
mga Fariseo suminalang hu pagkaen. Amin mga etaw ha duminiyà
ki Jesus daw nanginginsà hu “Imbà tagsalang hu pagkaen sa mga
sumusunud hi Juan daw sa mga sumusunud hu mga Fariseo ba sa ikaw
ha mga tinun-an harì gayed tagsalang?”
19 Tuminubag si Jesus hu “Mabaluy ba diay ku amin kaamulan ha sa
mga inimbita harì kumaen ku diyà pa ta kandan sa agpangasawa? Harì
gayed haena mabaluy. 20 Ba mauma sa panahun ha ipaawà en diyà ta
kandan su agpangasawa daw human sidan agsalang hu pagkaen.
21 “Hurà etaw ha agtapikan din hu bag-u ha manggad sa daan en ha
pinaksuy, ta ku buhaten din haena su bag-u ha manggad bà dà aglegkè
daw su daan ha pinaksuy bà dà daan agkahigbit. 22 Iling daan ha hurà
etaw ha itagù din sa bag-u pa ha binu duun hu daan en ha talaguay ha
anis, ta ku buhaten din haena bà dà magbutu daw kahudhud su binu.
Kinahanglan gayed ha sa bag-u pa ha binu duun dà daan itagù hu bag-u
pa ha talaguay.”

Sa Tagbayà Hu Aldaw Hu Paghimlay
(Marcos 2:23-28; Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

23 Amin aldaw hu Sabado ha nakaagi say Jesus duun hu uma. Su
taghipanaw sidan namanimù sa mga tinun-an din hu mga bunga taena ha
mga pamulahen duun. 24 Inikagiyan hu mga Fariseo si Jesus hu “Ahaa nu,
imbà supaka hu mga tinun-an nu sa Kasuguan mahitenged hu Aldaw hu
Paghimlay?”
25-26 Ba tuminubag si Jesus ha “Hurà nuy ba diay kabasa haena sa
binuhat hi David su panahun ha si Abiatar iyan pa tungkay labaw ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sinaligan hu paghalad? Su mangauhul si David daw sa mga duma din
sumineled si David duun ku Tabernaculo daw kan-a su supas ha inhalad
duun hu Dios dayun inilahan din su mga duma din bisan ku para dà
ngaay haena hu mga sinaligan hu paghalad."
27 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Mahinengdanen gayed sa
etaw dì hu Kasuguan ta sa Aldaw hu Paghimlay intagana hu Dios ha
makapaayad hu etaw. 28 Aman siak sa Suled hu Kaet-etawan iyan a
tagbayà bisan hu Aldaw hu Paghimlay."

Sa Pagbulung Hu Kimay
(Marcos 3:1-6; Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

3 1 Sumineled en paman si Jesus duun hu simbahan hu mga Judio daw
amin daan etaw diyà ha nakimay. 2 Sa duma ha mga etaw tagpan-
ahà hu katarengan ta daw makasumbung dan si Jesus aman binantayan
dan ku bulungen din ba haena duun hu Aldaw hu Paghimlay. 3 Inikagiyan
hi Jesus su kimay ha "Dumini ka ta atubangan hu alan."
4 Dayun ininsaan din daan sa mga etaw hu "Inu sa intugut hu
Kasuguan ha buhaten taw duun hu Aldaw hu Paghimlay? Iyan ba sa
pagbuhat hu maayad daw ku iyan ba sa madaet? Iyan ba sa pagluwas hu
etaw daw ku iyan ba sa pagdaet kandin?" Ba hurà gayed sidan magtubag.
5 Mighelaw-helaw diyà ta kandan si Jesus ha napauk, ba naguul daan
tumenged ta madesen sa henà-henà dan. Dayun inikagiyan din su etaw
ha nakimay ha "Bunhata sa alima nu." Aman binunhat din haena dayun
sagunà naulian. 6 Su mga Fariseo namangguwà daw miglalang-lalang
sidan hu mga sakup hi Herodes ku in-inuwen dan sa kahimatayi ki Jesus.

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw Duun Hu Danaw
(Marcos 3:7-12; Mateo 12:15-16; Lucas 6:17-19)

7 Uminawà si Jesus diyà duma hu mga tinun-an din dayun duminuun
sidan ku danaw. Namanduma kandan sa madakel tungkay ha mga etaw
ha nangapuun diyà ta probincia ta Galilea. 8 Su mapaliman hu mga etaw
sa mga binuhat hi Jesus madakel sa duminiyà ta kandin ha nangapuun
ta probincia ta Judea daw ta Jerusalem daw duun hu mga banuwa ha
sakup ta Idumea daw layun ta Jordan daw hu mga banuwa ha ubayà ta
Tiro daw ta Sidon. 9 Tumenged ta madakel tungkay sa mga etaw sinugù
hi Jesus su mga tinun-an din ha mag-andam hu barutu ha aglulanan
din ta daw harì malipit hu mga etaw, 10 ta madakel sa nangaulian din
ha nangadaluwan aman sa duma ha tagdadalu agliet gayed ta ag-ibit
ngaay kandin. 11 Su maahà haena hu mga etaw ha inulinan hu busaw
namanluhud sidan duun hu atubangan din daw namangulahì hu "Iyan ka
gayed Batà hu Dios." 12 Ba binalaudan sidan hi Jesus ha harì dan ikagiyen
ku sin-u.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagpilì Hi Jesus Hu Mga Apostoles
(Marcos 3:13-19; Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Duminuun si Jesus hu buntud daw inamul-amul din sa mga etaw
ha agkabayaan din. 14 Dayun pinilì din su sampulù daw daruwa ha
pigngaranan din hu mga apostoles ta daw makigduma-duma kandin daw
masugù din hu pagpanunultul 15 daw magaheman daan hu pagbugaw hu
mga busaw ha uminulin duun hu mga etaw. 16 Iyan haini su sampulù daw
daruwa ha pinilì din, si Simon ha pigngaranan din ki Pedro, 17 si Santiago
daw si Juan sa pigdagnayan din hu Boarneges ha tagkahulugan hu Mga
Etaw ha Agkailing hu Lugung, saini ha daruwa mga batà hi Zebedeo.
18 Pinilì daan hi Jesus si Andres daw si Felipe, si Bartolome daw si Mateo,
si Tomas daw si Santiago sa batà hi Alfeo, si Tadeo daw si Simon sa sakup
hu Cananiyo 19 daw si Judas Iscariote ha iyan miglimbung ki Jesus.

Sa Labaw Dì Ki Satanas
(Marcos 3:20-30; Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

20 Sumineled si Jesus duun hu balay daw madakel en paman ha mga
etaw sa nangaamul-amul diyà ta kandin, aman hurà en panahun hi Jesus
daw hu mga tinun-an din hu pagkaen. 21 Su mapaliman haena hu mga
kadumahan din inelegan dan ta agtimuen dan ngaay, ta sa mga etaw tag-
ikagiyà ha agkalibeg en si Jesus.
22 Amin mga manunudlù hu Kasuguan ha nangapuun diyà ta Jerusalem
ha tagyanaen "Inulinan haini hi Beelsebul sa agalen hu mga busaw aman
agkabugaw din sa mga busaw."
23 Inamul-amul hi Jesus sa mga etaw daw ikagiyi pinaagi hu mga pananglitan
ha tagyanaen "In-inuwen man hu pagbugaw hi Satanas hu duma din ha busaw?
24 Ku amin ginharian ha tagsasabà sa mga etaw duun agkabengkag gayed, 25 daw
ku amin pamilya ha magsasabà mabengkag daan haena. 26 Aman ku sabaen hi
Satanas sa mga sakup din sa ginharian din mabengkag gayed daw mahanaw.
27 Henhenaa nuy ha hurà bisan sin-u ha makaseled duun hu balay hu mabis-ay
ha etaw hu pag-agaw hu mga butang din ku harì din unahen bakusen su mabis-
ay ha etaw daw human din katimù sa mga butang duun taena ha balay. 28 Laus
gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha mabaluy pa ha pasayluwen sa alan ha mga salà
hu etaw bisan sa pagtameyes hu duma, 29 ba saena ha tagtameyes hu Balaan ha
Ispiritu harì gayed mapasaylu hu hurà din katapusan."
30 Inikagi din haena ta sa duma ha etaw tag-ikagi ha si Jesus inulinan hu busaw.

Sa Kadumahan Hi Jesus
(Marcos 3:31-35; Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

31 Nakauma si Inay hi Jesus daw sa mga suled din. Diyà dà sidan
tagtiyadeg ta guwà daw pinaelegan dan si Jesus. 32 Madakel ha mga etaw sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tagpinuu ha nakalibut diyà ki Jesus, aman inikagiyan dan haena hu "Si Inay
nu daw sa mga suled nu diyà ta guwà ta amin dan kun tuyù ikaw."
33 Ba si Jesus tuminubag hu "Iman ikagiyen ku inyu ku sin-u sa inay
ku daw sa mga suled ku." 34 Dayun uminahà haena duun hu mga etaw ha
nakalibut diyà ta kandin daw ikagi hu "Taini en sa inay ku daw sa mga
suled ku, 35 ta bisan sin-u sa tagtuman hu agkabayaan hu Dios iyan en
haena inay ku daw mga suled ku."

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Marcos 4:1-9; Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

4 1 Amin panahun ha si Jesus migtudlù en paman duun hu kilid taena ha
danaw. Tumenged ta madakel tungkay ha mga etaw sa nangaamul-amul
diyà ta kandin mininuu haena duun hu barutu na sa mga etaw diyà dà ta
gaun hu pagpaliliman kandin. 2 Dayun madakel sa mga intudlù din kandan
pinaagi hu mga pananglitan ha tagyanaen 3 "Magpaliliman kaw kanak. Amin
etaw ha duminiyà ta uma hu pagpamegas. 4 Su isawed din haena sa binhì
amin diyà dà nakatanà ta dalan aman pinanukà hu mga tagbis. 5 Amin daan
binhì ha duun nakatanà hu batuwen. Saena laus dà lumineteb ta atiyuay dà sa
pisà duun, 6 ba su sildahan hu tungkay mapasù sagunà dà haena nangagangu
ta hurà man panggamut. 7 Amin daan binhì ha duun nakatanà hu sampiniten.
Tuminubù daan haena ba naenep dà hu mga sampinit aman hurà pamunga.
8 Ba amin binhì ha duun nakatanà hu balumbun ha bugtà. Saena tuminubù
daan daw namunga gayed, sa duma duun tigkatluan sa bunga din daw amin
daan namunga hu tigkaeneman daw amin daan namunga hu tignanggatus."
9 Dayun si Jesus minikagi pa hu "Henhenaa nuy gayed sa napaliman
nuy ha inikagi ku."

Sa Katuyuan Hu Mga Pananglitan
(Marcos 4:10-12; Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

10 Su maman-awà en diyà sa mga etaw sa mga tinun-an hi Jesus daw sa
duma ha mga etaw nanginginsà diyà ta kandin mahitenged taena ha mga
pananglitan. 11 Inikagiyan din sidan hu "Sa inlilung su anay mahitenged
hu pagharì hu Dios impadayag en inyu. Ba sa duma ha mga etaw
tinudluan ku pinaagi hu mga pananglitan 12 ta daw

> 'Mag-ahà sidan ba harì makaindan daw magpaliliman daan sidan ba
> harì makasabut, ta ku pakaindan pa daw pakasabut ngaay sidan
> maghinulsul gayed hu mga salà dan daw pasayluwen sidan hu Dios.' "

Sa Kahulugan Hu Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Marcos 4:13-20; Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

13 Inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din ha "Hurà nuy ba diay kasabut
haena sa pananglitan? In-inuwen nuy sa pagpakasabut hu duma ha mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pananglitan? 14 Saena ha insawed ha binhì hu namegas iyan sa lalang hu Dios.
15 Su binhì ha diyà dà nakatanà ta dalan iyan su mga etaw ha nakapaliman hu
lalang hu Dios ba sagunà pakauma si Satanas daw agawen din sa napaliman
dan. 16 Su binhì ha duun dà nakatanà hu batuwen iyan su mga etaw ha
nakapaliman hu lalang hu Dios daw sagunà duminawat taena ha malipayen.
17 Ba tumenged ta harì agpanggamut sa pagtuu dan saena harì en agkalugay.
Ku makauma sa malegen ha alantusen daw pasipalahan sidan tumenged hu
pagdawat dan hu lalang hu Dios sagunà dà sidan ag-endà hu pagtuu. 18 Su
binhì ha duun nakatanà ku sampiniten iyan su mga etaw ha nakapaliman en
hu lalang hu Dios. 19 Ba tumenged hu mga kasamukan dan dini ta kalibutan
daw hu kabayà dan ha magsapian sidan daw hu kaayat hu madakel ha mga
butang, sa lalang hu Dios agkalipatan dan dà aman harì en haena agpamunga
diyà ta kandan. 20 Ba su binhì ha duun nakatanà hu balumbun ha bugtà iyan
su mga etaw ha nakapaliman hu lalang hu Dios daw nakasabut taena aman
agpamunga. Sa duma agpamunga hu madakel daw sa duma tumanan dà sa
bunga dan, sa duma atiyù dà daan sa bunga dan."

Sa Sulù Duun Hu Ugsakà Ha Matangkaw
(Marcos 4:21-25; Mateo 5:15; 13:12; Lucas 8:16-18)

21 Uminikagi si Jesus ha "Hurà etaw ha tagtutud hu sulù ha bà din dà
agpalangkebi hu bakag daw ku bà din dà ba daan igpadidalem duun hu katri, ba
saena iluntud din gayed duun hu ugsakà ha matangkaw. 22 Sa alan ha iglilung
iman makahiwal dà asem ku malugay daw sa harì iman tag-ikagiyen mapaliman
dà asem ku malugay. 23 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku."
24 Daw inikagiyan daan sidan hi Jesus hu "Panday kaw gayed magpaliliman,
ta ku inu kadakel sa ig-ila nuy iyan daan haena kadakel hu ig-ila inyu hu Dios
daw labaw pa sa iila din dì hu kinahanglanen nuy. 25 Sa etaw ha amin en kandin
mailahan hu tungkay pa gayed madakel, ba saena ha hurà din en hu kandin bisan
su iyan-iyan din dà agtimuen pa gayed haena diyà ta kandin."

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Pagtubù Hu Binhì

26 Si Jesus uminikagi hu "Sa pagharì hu Dios agkailing taini. Amin
etaw ha namegas hu binhì duun hu uma din. 27 Bisan daleman daw ku
aldaw, ku tagtiduga su etaw daw ku pupukaw ba su binhì din agtubù
gayed bisan ku harì din agkatun-an ku agkainu-inu ha paagi, 28 ta agtubù
haena hu kandin dà. Una lumeteb haena dayun mandahun human
agpamunga. 29 Ku mahinug en haena legtayen hu tag-iya duun."

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Pag-adagi Hu Tagharian Hu Dios
(Marcos 4:30-34; Mateo 13:31-32,34; Lucas 13:18-19)

30 Si Jesus minikagi hu "Inu pa sa agpailingan ku hu pagharì hu Dios?
31 Agkailing haena hu atiyuay gayed tungkay ha lisu ha impamegas. 32 Ba

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku tumubù en mabuhat ha tungkay kinaadagiyan ha pamulahen daw sa
mga panga din mabuhat ha salagà hu mga tagbis."
33 Pinaagi hu madakel ha mga pananglitan sa lalang hu Dios inikagi hi
Jesus diyà ta kandan sumalà hu agkasabut dan. 34 Sa alan ha inikagi din
kandan pinaagi dà gayed hu mga pananglitan. Ba ku iyan dà sidan hu
mga tinun-an din igsaysay din kandan sa kahulugan taena.

Sa Pagbaldeng Hi Jesus Hu Kalamag
(Marcos 4:35-41; Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

35 Su mahapun en inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din ha
"Lumayun kuy duun taini ha danaw." 36 Aman inawaan dan sa madakel
ha mga etaw dayun impalulan hu mga tinun-an si Jesus duun ku barutu.
Amin pa daan mga barutu ha namanduma kandan. 37 Su taglulan en
sidan tigkan namagyu aman nataguan hu wahig haena sa barutu na apit
en sidan agkalened. 38 Ba si Jesus tagtidugahà duun hu alunà diyà ta
pulù taena ha barutu. Aman pinukaw hu mga tinun-an din hu kagi dan
"Manunudlù, harì ka ba agkasamuk ku mangalemes kuy?"
39 Migbangun si Jesus daw baldenga sa kalamag daw mga baled aman
sagunà migleneng.
40 Inikagiyan din su mga tinun-an din hu "Imbà kaw man
agkangahaldek? Harì kaw ba diay agsalig kanak?"
41 Sa mga tinun-an tungkay gayed nangahaldek daw migpainsaay
hu "Inu gid haini ha etawa ha bisan sa kalamag daw mga baled agtuu
kandin?"

Sa Pagbulung Hu Etaw Ha Inulinan Hu Mga Busaw
(Marcos 5:1-20; Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

5 1 Si Jesus daw sa mga tinun-an din nakalayun duun ku danaw ha
ubay diyà ta Gadara. 2 Su kumawas en si Jesus sinal-aw hu etaw ha
inulinan hu busaw ha duun napuun hu panlebengà. 3 Duun haena tagtimà
hu mga lebeng daw hurà bisan sin-u ha pakabakus kandin bisan pa ku
kadinahan, 4 ta kapila en bakusa sa mga paa daw sa mga alima din ba
bà din dà agpamugtua sa kadina. Hurà gayed bisan sin-u ha pakaegen
kandin. 5 Aldaw daw ku daleman taghipanawà diyà ta panlebengà daw
diyà ta bubungan sa tagkulahiay daw tagbugelaen din sa lawa din hu
mga batu.
6 Su matan-aw din si Jesus minulalaguy haena diyà ta kandin daw
luhud duun hu atubangan din. 7 Nangulahì gayed ha tagyanaen "Jesus
sa Batà hu Dios ha iyan Magbabayà hu alan, inu sa labet nu kanak?
Aghangyuen ku ikaw ha harì a ikaw pasipalahan." 8 Naikagi din haena ta
ag-ikagiyan hi Jesus ha umawà su busaw.
9 Dayun ininsaan hi Jesus hu "Sin-u sa ngaran nu?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tuminubag haena hu “Sa ngaran ku Libu-libuwen tumenged ta
madakel kay.” 10 Su busaw tagpagayukà diyà ki Jesus ha harì sidan
bugawen duun taena ha lugar.
11 Ubay diyà ta kandan sa balalayan ha amin duun madakel tungkay
ha mga babuy ha tagpanuwal. 12 Pinagayukan hu mga busaw si Jesus ha
ipaulì sidan duun ku mga babuy. 13 Tinugutan din en daan sidan, aman
guminuwà su mga busaw duun ku etaw daw namanagù duun ku daruwa
ha libu ha mga babuy. Namamulaguy su mga babuy diyà ta alug daw
nangakasabay sidan duun ku danaw dayun nangalemes.
14 Su mga etaw ha tagbantay ku mga babuy namamulaguy daan
payanaen diyà ta banuwa daw duun hu ubayà ha mga lugar daw intultul
dan su nahitabù, aman namandiyà sa mga etaw ta ag-ahaen dan su
nahitabù. 15 Su makauma sidan diyà ki Jesus naahà dan su etaw ha
inulinan hu mga busaw su anay ha tagpinuuwà diyà ba maayad en sa
henà-henà din daw migpinaksuy en, aman su mga etaw nangahaldek
gayed. 16 Su nakaahà taena nanunultul dayun ku nainu-inu sa ingkaulii
taena ha inulinan hu mga busaw daw sa nahitabù ku mga babuy. 17 Aman
hinangyù hu mga etaw si Jesus ha umawà gayed duun taena ha lugar.
18 Su taglulan en si Jesus duun ku barutu huminangyù kandin su
naulian ha agduma ngaay. 19 Ba bà dà inikagiyi hi Jesus ha “Umulì kad
duun hu mga kadumahan nu daw itultul sa binuhat hu Dios daw sa
kahid-uwi din ikaw.” 20 Aman huminipanaw su naulian daw panunultul
duun hu mga banuwa ta Decapolis ku inu kaadagi sa binuhat kandin hi
Jesus. Sa alan ha nakapaliman kandin nangabeleng gayed.

Sa Minatay Ha Batà Daw Sa Bahi Ha Daluwanen
(Marcos 5:21-43; Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

21 Su makalikù en si Jesus diyà ta layun inamul-amulan dà paman hu
madakel tungkay ha mga etaw. Su diyà pa ta kilid ta danaw 22 amin sabuwa
ha punuan duun hu simbahan hu mga Judio ha nakauma ha tagngaranan
ki Jairo. Su maahà din si Jesus luminuhud diyà ta atubangan din 23 daw
minagayuk ha tagyanaen “Sa laga-laga ku agpatay en aman dumiyà ka daw
dampaa ta daw maulian.” 24 Dayun duminuma kandin si Jesus.
Namanduma daan su madakel tungkay ha mga etaw na agkangalipit
en sidan. 25 Amin daan bahi diyà ha sampulù en daw daruwa ha tuig sa
kahudhud din. 26 Naamin en sa salapì din pagbayad hu mga tagpamulung
ba bà dà nasì tag-iseg sa dalu din. 27 Su mapaliman din sa tultulanen
mahitenged ki Jesus uminubay haena diyà ta talikudan din daw ibiti sa
pinaksuy taena 28 ta nahenhenaan ku bahi hu “Bisan ku bà a dà makaibit
duun hu pinaksuy hi Jesus maulian a gayed.” 29 Su maibitan din en sa
pinaksuy hi Jesus sagunà uminendà sa kahudhud din daw nagedam din
ha naulian en.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Sagunà natun-an hi Jesus ha amin naulian pinaagi hu gahem din,
aman sumininalu duun hu mga etaw daw panginginsà hu "Sin-u sa
uminibit hu pinaksuy ku?"
31 Tuminubag sa mga tinun-an din hu "Madakel man ha mga etaw sa
agpakalipit ikaw. Imbà ka agpanginginsà ku sin-u sa uminibit ikaw?"
32 Ba mighelaw-helaw si Jesus ku sin-u sa migbuhat taena. 33 Su matun-
an ku bahi sa nahitabù kandin luminuhud duun hu atubangan hi Jesus
ha taghugdunan hu kahaldek din dayun intultul din sa alan. 34 Inikagiyan
haena hi Jesus hu "Sa ingkaulii nu iyan sa pagsalig nu kanak. Ulì ka ha
malinawen ta naulian kad en hu dalu nu."
35 Su kamulu pa si Jesus tag-ikagi nakauma sa mga etaw ha napuun ta
balay hi Jairo su punuan taena ha simbahan ha tagyanaen "Su laga-laga
nu minatay en aman harì nud en agsamuka sa Manunudlù."
36 Ba saena hurà en bali-baliya hi Jesus ta inikagiyan din en su punuan
hu "Harì ka agkasamuk ba bà ka dà salig kanak."
37 Iyan din dà dinuma si Pedro, si Santiago daw sa suled taena ha si
Juan. 38 Su makauma en sidan diyà ta balay taena ha punuan naahà din
sa agkangasamuk daw tag-agalaay hu madaging. 39 Sumineled si Jesus
duun taena ha balay daw uminikagi hu "Imbà kaw agkangasamuk daw
tag-agalaay? Saini ha batà hurà patay ba bà dà tagtiduga." 40 Ba bà dan
dà agkapatawahi si Jesus.
Su ipaguwà sidan hi Jesus duun taena ha balay dinuma din sa mga laas
taena ha batà daw su tatulu ha tinun-an din, daw sumineled sidan duun
ku inugsakan taena ha batà. 41 Su makaseled sidan inibitan hi Jesus sa
alima ku batà daw ikagiyi hu "Tabita kumi" ha tagkahulugan hu "Sikaw
sa batà, bangun kad." 42 Sagunà minangun su batà daw maghiphipanaw,
sampulù en daw daruwa sa tuig taena. Duun taena nangabeleng gayed
sidan 43 ba binalaudan sidan hi Jesus ha harì dan haena itultul duun hu
bisan sin-u. Dayun suminugù si Jesus ha ilahan dan su batà hu pagkaen.

Si Jesus Diyà Ta Nazaret
(Marcos 6:1-6; Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

6 1 Si Jesus uminawà diyà daw likù duun hu kandin ha banuwa duma
hu mga tinun-an din. 2 Su aldaw hu Sabado migtudlù haena diyà ta
simbahan ba nangabeleng sa madakel ha mga etaw ha nakapaliman kandin.
Nanginginsà sidan hu "Sin-u gid sa migtudlù kandin daw imbà
pakahimu hu mga belenganen? 3 Kenà ba batà hayana hu panday daw
sa inay din iyan man si Maria, sa mga suled din iyan si Santiago daw si
Jose, si Judas daw si Simon, daw dini dà daan tagtimà sa mga atebay
din?" Tumenged taena hurà dan dawata sa intudlù din.
4 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Sa propita agtahuran duun hu bisan
hindu ha lugar dì hu kandin ha banuwa daw hu mga kadumahan din."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Hurà magpaahà diyà hu mga belenganen ba amin pila dà ha etaw ha
agkangadaluwan sa nangaulian su dampaen din sidan. 6 Nabeleng gayed
si Jesus ta harì sidan agtuu.

Sa Mga Panugun Hi Jesus Duun Hu Mga Tinun-an Din
(Marcos 6:7-13; Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Duminuun si Jesus hu duma ha mga banuwa daw migtudlù diyà.
7 Inamul din su sampulù daw daruwa ha tinun-an din, dayun sinugù din
sidan hu tigdaruwa daw pinagaheman din sidan hu pagbugaw hu mga
busaw ha uminulin duun hu mga etaw.
8 Iyan haini panugun din kandan ha tagyanaen "Ku humipanaw kaw
iyan nuy dà uwiten sa sugkud daw harì kaw mag-uwit hu lutù nuy
daw hu salapì. 9 Mabaluy ha magsapatus kaw ba harì kaw mag-uwit hu
ilisan nuy. 10 Bisan sin-u ha tagibalay sa magpaseled inyu duun kaw en
magtimà taman ha umawà kaw duun taena ha banuwa. 11 Ku makauma
kaw duun hu banuwa ba hurà en dumawat inyu daw harì daan sidan
magpaliliman inyu awai haena, ba pugpuga nuy sa aliyabuk diyan ta paa
nuy ta iyan haena timaan ha silutan gayed sidan hu Dios."
12 Aman namanhipanaw su mga tinun-an hi Jesus daw nanunultul ha
kinahanglan gayed ha maghinulsul sa mga etaw. 13 Binugaw dan daan sa mga
busaw daw hinaplasan dan hu lana sa agkangadaluwan dayun nangaulian.

Sa Pagpatay Hi Juan Ha Bautista
(Marcos 6:14-29; Mateo 14:1-12)

14 Napaliman hi Harì Herodes sa mga tultulanen mahitenged ki Jesus
ta nabantug haena duun hu bisan hindu. Sa duma ha mga etaw tag-ikagi
hu "Iyan kun haena si Juan ha Bautista ha nabanhaw aman agkahimu
din sa mga belenganen." 15 Sa duma tag-ikagi daan hu "Iyan si Elias sa
propita." Daw sa duma tag-ikagi hu "Propita haena iling hu sabuwa duun
hu nangauna ha mga propita."
16 Ba su mapaliman haena hi Herodes uminikagi hu "Nabanhaw gid si
Juan sa pinapungulan ku."
17 Si Herodes iyan migsugù su anay ha dakepen si Juan daw bakusa
diyà ta purisuwan. Binuhat din haena tumenged ta inasawa hi Herodes
si Herodias sa asawa daan hu suled din ha si Felipe 18 ba inikagiyan
hi Juan si Herodes hu "Nasupak nu gayed sa Kasuguan tumenged ta
inasawa nu sa asawa hu suled nu." 19 Aman migdumut ki Juan su asawa
hi Herodes ha si Herodias daw agkabayaan din en haena agpahimatayi.
Ba hurà din haena kahimu 20 tumenged ta si Herodes agkahaldek ki Juan
daw pinabantayan din haena ta natun-an din ha matareng si Juan daw
suluguen hu Dios. Su mapaliman hi Herodes si Juan nalibeg sa henà-henà
din ba agkabayaan din daan tagpalilimani.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Su aldaw ha agsaulugen hi Harì Herodes sa kabataa kandin
ginastuwan din sa mga sinaligan din daw sa mga kapitan hu mga
kasundaluwan daw sa tinahud ha mga etaw diyà ta Galilea. Duun taena
human nakaahà su asawa din ha iyan si Herodias hu paagi ha mapatay
din si Juan. 22 Su sumayaw su laga din duun hu atubangan taena ha
nangaamul-amul diyà tungkay gayed nabayà-bayaan hi Herodes daw hu
mga pinan-imbita din.
Aman inikagiyan ku harì su laga hu "Bisan inu sa panayuen nu iila ku
gayed ikaw." 23 Daw nanumpà daan hu "Bisan inu sa panayuen nu bisan
ku iyan pa sa liwarà taini ha ginharian ku iila ku gayed ikaw."
24 Dayun su laga duminiyà ki Inay din daw insai hu "Inu gid sa
panayuen ku?"
Tuminubag si Inay din hu "Panayua nu sa ulu hi Juan ha Bautista."
25 Aman sagunà luminikù su laga duun ku harì daw panayù ha
tagyanaen "Agkabayaan ku ha iila nu iman kanak sa ulu hi Juan ha
Bautista ha iugsak duun hu lampay."
26 Tungkay gayed ngaay naguul su harì, ba tumenged hu panumpà
din duun hu atubangan taena ha inimbita din harì din en gayed haena
mabalibaran. 27 Aman sagunà din sinugù sa sabuwa ha sundalu hu
pagtimù hu ulu hi Juan. Pinungulan taena ha sundalu si Juan diyà ta
purisuwan 28 daw iugsak sa ulu din duun hu lampay. Dayun indawag
duun ku laga aman inuwit din haena diyà ki Inay din. 29 Su mapaliman
haena hu mga sumusunud hi Juan tinimù dan sa lawa din diyà ta
purisuwan daw ilebeng.

Sa Pagpakaen Ku Lalima Ha Libu Ha Mga Etaw
(Marcos 6:30-44; Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-13)

30 Su maisab maamul-amul sa mga apostoles ha sinugù hi Jesus intultul
dan diyà ta kandin sa alan ha nangabuhat dan daw sa intudlù dan.
31 Madakel tungkay sa mga etaw ha agpamandiyà ta kandan aman si
Jesus daw sa mga tinun-an din hurà dan panahun hu pagkaen. Dayun
inikagiyan din sidan ha "Dumuun kuy hu pinakabulung-bulung ha lugar
ha iyan kuy dà ta daw makahimlay kuy."
32 Namanlulan sidan hu barutu payanaen duun hu pinakabulung-
bulung ha lugar ha iyan dà sidan. 33 Ba madakel ha mga etaw sa nakaahà
su umawà sidan daw nakakilala daan kandan aman su mga etaw ha
napuun duun hu migkalain-lain ha banuwa namamulaguy daw una
sidan duun ku agpayanan-an hay Jesus. 34 Su kumawas en si Jesus
duun ku barutu naahà din sa madakel tungkay ha mga etaw aman
nahid-uwan din gayed sidan ta agkailing sidan hu mga karniro ha hurà
duun magbalantay. Dayun tinudluan din sidan hu madakel ha mga
katudluanan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Su panday en agkahapun inikagiyan si Jesus hu mga tinun-an din hu
"Agkahapun en daw pinakabulung-bulung haini ha lugar. 36 Sugua nud
en sa mga etaw ha mamanduun sidan hu ubayà ha mga banuwa ta daw
makapalit sidan hu agkan-en dan."
37 Ba bà dà inikagiyi hi Jesus su mga tinun-an din hu "Iyan kaw en
mag-ila kandan hu pagkaen."
Tuminubag daan sidan hu "Igpapalit kay ba ikaw hu supas ha igpakaen
kandan ha bali hu pila ha gatus?"
38 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Susiya nuy ku pila ha buuk sa supas."
Su masusi dan en haena minikagi sidan hu "Lalima dà ha buuk ha
supas daw daruwa dà daan ha buuk sa sedà."
39 Dayun impapinuu din sidan ha pigpunduk-punduk ta saena sagbeten
ha bugtà. 40 Aman mininuu sidan ha migpunduk-punduk, sa duma
tignanggatus daw sa duma tigkalimahan. 41 Tinimù hi Jesus su lalima
ha supas daw su daruwa ha sedà dayun huminangad diyà ta langit daw
ampui haena. Su makapenga en mag-ampù pinangebing din su supas daw
sugua su mga tinun-an din ha ipakaen haena hu mga etaw. Iling daan ku
daruwa ha sedà. 42 Su mangabuhì en sidan 43 pinangamul hu mga tinun-
an su nasamà taena ha supas daw sedà, saena sampulù pa daw daruwa ha
ambung. 44 Lalima ha libu sa kadakelen hu mga maama ha nangakakaen
taena ha supas.

Sa Paghipanaw Hi Jesus Duun Hu Danaw
(Marcos 6:45-52; Mateo 14:22-33; Juan 6:16-21)

45 Sagunà impalulan hi Jesus sa mga tinun-an din duun hu barutu ta
daw makauna en sidan diyà ta Betsaida ha layun taena ha danaw, dayun
impaulì din su mga etaw. 46 Su maipus en sidan si Jesus duminuun hu
buntud hu pag-ampù.
47 Su agpanukilem en su barutu ha taglulanan hu mga tinun-an din
diyà en ta taliwarà taena ha danaw, ba si Jesus sabubuwa dà duun ku
buntud. 48 Naahà hi Jesus ha taglised gayed su mga tinun-an din hu
pagbegsay ta agkatalagbù dan sa kalamag. Su madani en agkaaldaw si
Jesus luminupug kandan sa taghipanaw duun taena ha wahig. Aglabayan
din en ngaay sidan 49-50 ba su maahà hu mga tinun-an haena sa bayà-
bayà en taghipanaw diyà ta wahig tungkay gayed sidan nangahaldek,
aman nakapangulahì sidan ta abi dan ha kalag haena.
Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Pandayai nuy sa gahinawa nuy daw
harì kaw agkangahaldek ta iyan a haini." 51 Dayun luminulan si Jesus
duun ku barutu daw uminendà daan sa kalamag. Nangabeleng gayed
sidan 52 ta hurà dan kasabut sa belenganen mahitenged hu pagpakaen
hu lalima dà ha buuk ha supas taena ha lalima ha libu ha mga etaw ta sa
mga henà-henà dan madesen gayed.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw Diyà Ta Genesaret
(Marcos 6:53-56; Mateo 14:34-36)

53 Su makalayun en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta
Genesaret inhiket dan su barutu. 54 Su pagkawas dan duun ku barutu
nakilala si Jesus hu mga etaw diyà. 55 Aman pinan-elegan dan sa mga
agkangadaluwan duun hu ubayà dan ha mga banuwa. Bisan hindu duun
si Jesus ku agkapaliman dan agpanlantingen dan sa agkangadaluwan
daw uwita diyà ta kandin. 56 Bisan hindu duun si Jesus agpakapayanaen
bisan duun hu plasa agpaman-uwitan dan hu agkangadaluwan.
Pinagayukan dan si Jesus ha su agkangadaluwan makaibit ngaay duun hu
sagayadan hu pinaksuy din. Sa alan ha nakaibit duun nangaulian gayed.

Sa Tulumanen Hu Mga Fariseo
(Marcos 7:1-13; Mateo 15:1-9)

7 1 Sa mga Fariseo daw sa duma ha mga manunudlù hu Kasuguan ha
nangapuun ta Jerusalem mig-amul-amul diyà ki Jesus. 2 Naahà dan
sa mga tinun-an hi Jesus ha namangaen ba hurà pamangenaw ta mga
alima dan. 3 Sa mga Fariseo daw sa alan ha mga Judio harì gayed agkaen
ku harì pa sidan makapangenaw ta alima dan sumalà hu tulumanen
dan ha imbilin hu mga gin-apuan dan. 4 Bisan ku agkapuun sidan duun
hu baligyaanan harì daan sidan agkaen ku harì pa makapangenaw,
daw madakel pa gayed ha mga tulumanen sa tagtumanen dan iling hu
paghenaw hu mga tasa daw kaldiru daw hu mga talaguay ha tumbaga.
5 Aman su mga Fariseo daw sa mga manunudlù hu Kasuguan
nanginginsà diyà ki Jesus hu "Imbà supaka hu mga tinun-an nu sa
tulumanen ha imbilin kanuy hu mga gin-apuan taw? Ta harì en sidan
agpangenaw ta alima dan ku agkaen."
6 Ba si Jesus tuminubag hu "Sinyu bà kaw dà gayed tagpasibù-sibù.
Laus gayed sa insulat hi Isaias mahitenged inyu ha tagyanaen
'Saini ha mga etaw tag-ikagi ha tagtahuran a kandan ba sa henà-
henà dan hurà dini ta kanak. 7 Sa pagsimba dan kanak hurà din
pulus daw sa katudluanan dan bà dà tulumanen ha binuhat hu
etaw.'
8 Insalikway nuy sa Kasuguan hu Dios daw iyan nuy dà agpangesegan sa
mga tulumanen ha kandin dà hu mga etaw."
9 Daw inikagiyan pa sidan hi Jesus hu "Harì nuy tagbali-baliyen
sa Kasuguan hu Dios ta daw iyan nuy dà matuman sa inyu ha mga
tulumanen. 10 Ta si Moises minikagi hu 'Tahura sa mga laas nuy' daw
'Saena ha tagtameyes hu mga laas din kinahanglan ha himatayan.' 11 Ba
kagi nuy ha agkabaluy ha bà nuy dà ikagiyi sa mga laas nuy hu 'Taini
ngaay sa igbulig ku inyu ba ighalad ku duun hu Dios' 12 aman harì kaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakabulig hu mga laas nuy. 13 Saena ha binuhat nuy kenà gayed pagtahud
hu mga laas. Aman tumenged taena ha mga tulumanen ha igbilin nuy
binuhat nuy ha hurà pulus hu Kasuguan hu Dios, daw madakel pa sa
tagbuhaten nuy ha agkailing taena."

Sa Igpakasalà Hu Etaw
(Marcos 7:14-23; Mateo 15:10-20)

14 Inamul-amul dà paman hi Jesus sa mga etaw daw ikagiyi sidan
hu "Magpaliliman kaw kanak daw sabuta nuy haini. 15 Sa igpakasalà
hu etaw kenà iyan sa agkangakaen din ba iyan sa agkapuun duun hu
gahinawa din. 16 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku."
17 Su umawà en si Jesus duun ku mga etaw duminuun hu balay, dayun
ininsaan hu mga tinun-an din ku inu sa kahulugan taena. 18 Inikagiyan
din sidan ha "Hurà kaw ba diay daan makasabut ha sa igpakasalà hu
etaw kenà iyan sa agkangakaen din? 19 Ta sa agkangakaen hu etaw harì
pakadiyà ta gahinawa din ba diyà dà ta getek din dayun agkaawà dà
haena." Pinaagi taena impadayag hi Jesus ha maayad gayed sa alan ha
kalan-enen.
20 Dayun inikagiyan din sidan hu "Sa agkapuun duun hu gahinawa
hu etaw iyan igpakasalà din. 21 Ta duun hu gahinawa agkapuun sa
madaet ha henà-henà, sa pagbuhat hu malaw-ay daw sa pagpanakaw, sa
pagpangimatay daw sa pagpanapaw, 22 sa pagkaagapan daw sa madaet
ha henà-henà duun hu duma, sa paglimbung daw sa pagbuhat hu
pinakagalugayhà, sa kasina daw sa pagdaet hu dengeg, sa pagkagalbuwen
daw sa pagbinuang. 23 Alan haini duun agkangapuun hu gahinawa hu
etaw ha igpakasalà din."

Sa Pagtuu Hu Bahi Ha Kenà Judio
(Marcos 7:24-30; Mateo 15:21-28)

24 Uminawà diyà si Jesus daw duminuun hu lugar ha ubay ta Tiro daw
ta Sidon dayun sumineled duun hu balay. Harì din ngaay agkabayaan
ha matun-an hu mga etaw ha didiyà ba hurà gayed makaheles. 25 Amin
diyà bahi ha sa laga-laga din inulinan hu busaw. Su mapaliman din sa
mahitenged ki Jesus inelegan din daw luhud duun hu atubangan taena.
26 Su bahi Griego ha etaw ha imbatà diyà ta Fenice ha sakup ta Siria.
Pinagayukan din si Jesus ha bugawen taena su busaw duun ku laga-laga.
27 Ba uminikagi si Jesus hu "Iyan igpauna igpakaen sa mga batà ta kenà
maayad ku agawen sa tagkan-en hu batà daw ipakaen hu mga asu."
28 Tuminubag su bahi ha "Ginuu, laus gayed hayana. Ba bisan sa mga
asu pakakaen daan hu mumu duun hu lamisa taena ha mga batà."
29 Dayun inikagiyan hi Jesus su bahi ha "Tumenged tayana ha inikagi
nu umulì kad ta su busaw uminawà en duun ku batà nu."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Uminulì haena daw naahà din ha su batà din ha taghidegà duun hu
katri inawaan en hu busaw.

Sa Pagbulung Hu Ngulit Ha Bengel

31 Uminawà si Jesus diyà ta Tiro daw diyà uminagi ta Sidon payanaen
duun hu Danaw ta Galilea daw taena ha lugar ta Decapolis. 32 Amin
mga etaw ha mig-uwit diyà ta kandin hu sabuwa ha ngulit daw bengel
pa gayed daw pinagayukan dan si Jesus ha dampaen din haena ta daw
maulian.
33 Su ipadiyù hi Jesus haena duun hu mga etaw daw su iyan dà sidan,
tinubluk din sa talinga taena ha bengel. Dayun inileban hi Jesus sa tuldù
din daw tubluka daan sa dilà taena ha etaw. 34 Huminangad si Jesus
diyà ta langit daw gahinawa hu madalem dayun minikagi hu "Ipata" ha
tagkahulugan hu "Mapuwaan." 35 Sagunà nakapaliman su bengel daw
maayad en daan sa pag-ikagi din.
36 Binalaudan hi Jesus sa mga etaw ha harì sidan manunultul duun
hu bisan sin-u, ba bà dà sidan nasì nanunultul duun hu bisan hindu.
37 Nangabeleng gayed sa mga etaw ha tagyanaen "Sa alan ha binuhat din
maayad gayed ta bisan sa bengel nakapaliman daw sa ngulit nakaikagi
daan."

Sa Pagpakaen Ku Haepat Ha Libu Ha Mga Etaw
(Marcos 8:1-10; Mateo 15:32-39)

8 1 Duun taena ha panahun naamul-amul en paman sa madakel
tungkay ha mga etaw. Tumenged ta hurà dan en agkakaen inamul hi
Jesus sa mga tinun-an din daw ikagiyi sidan hu 2 "Agkahid-uwan ku haini
sa mga etaw ta tatulu en ha aldaw sa pagduma-dumahà dan kanuy daw
hurà dan en gayed agkakaen. 3 Ku ipaulì ku sidan ha hurà dan makaen kan
ku tasien sidan diyà ta dalan ta sa duma kandan madiyù sa ag-ulian din."
4 Ba su mga tinun-an tuminubag hu "Hindu kuy duun makatimù hu
ipakaen kandan ta pinakabulung-bulung haini ha lugar?"
5 Ininsaan sidan hi Jesus hu "Pila ha buuk sa supas nuy?"
Tuminubag sidan hu "Pitu dà ha buuk."
6 Impapinuu hi Jesus sa mga etaw diyà ta bugtà. Tinimù din su pitu ha
supas daw ampui haena. Su makapenga en mag-ampù pinangebing din
daw sugua su mga tinun-an din ha ipakaen haena hu mga etaw. Aman
binuhat dan haena. 7 Amin daan atiyuay ha sedà ha pila dà ha buuk
daw inampuan din daan haena daw ipan-ila duun ku mga etaw. 8 Su
mangabuhì en sidan pinangamul hu mga tinun-an su nasamà duun, saena
pitu pa ha ambung. 9 Haepat ha libu sa kadakelen taena ha mga etaw.
10 Dayun impaulì hi Jesus su mga etaw daw luminulan hu kandin duun
hu barutu duma hu mga tinun-an din payanaen diyà ta Dalmanuta.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Tagpan-ahà Hu Belenganen
(Marcos 8:11-13; Mateo 16:1-4)

11 Amin mga Fariseo ha duminiyà ki Jesus hu pagpakigsawalà
kandin ta agsulayen dan haena, aman hinangyù dan si Jesus ha ipaahà
din kandan sa belenganen ha iyan timaan ha sinugù haena hu Dios.
12 Miggahinawa si Jesus hu madalem daw ikagi hu "Imbà kaw tagpan-
ahà hu belenganen? Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha iman harì kaw
gayed makaahà hu belenganen." 13 Dayun inawaan din sidan daw likù
duun ku barutu daw luminayun haena.

Sa Katudluanan Hu Mga Fariseo Daw Hi Herodes
(Marcos 8:14-21; Mateo 16:5-12)

14 Sa mga tinun-an hi Jesus nalipat hu pag-uwit hu supas ba amin agà
nangkabuuk duun ku barutu. 15 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Magbantay
kaw hu igpatulin taena ha mga Fariseo daw hi Herodes."
16 Dayun miglalang-lalang sa mga tinun-an din hu "Iyan gid ta hurà
kuy makauwit hu supas."
17 Ba saena natun-an hi Jesus aman inikagiyan din sidan hu "Imbà
kaw tag-ikagi ha hurà kaw makag-uwit hu supas? Harì kaw pa ba diay
pakasabut? Madesen ba diay gayed sa henà-henà nuy? 18 Imbà kaw harì
pakaindan daw pakapaliman sa amin nuy man ngaay mata daw talinga?
Agkalipat kaw ba diay? 19 Pila man ha ambung sa nasamà taena ha lalima
ha buuk ha supas ha impakaen ku lalima ha libu ha mga etaw?"
Tuminubag sidan hu "Sampulù daw daruwa ha ambung."
20 Daw ininsaan din pa gayed sidan hu "Pila daan ha ambung sa
nasamà taena ha pitu ha supas ha impakaen ku haepat ha libu ha mga
etaw?"
21 Tuminubag sidan hu "Pitu daan ha ambung."
Inikagiyan din sidan hu "Harì kaw pa ba diay gihapun agpakasabut?"

Sa Pagbulung Hu Buta Diyà Ta Betsaida

22 Duminiyà say Jesus ta Betsaida dayun amin buta ha inuwit hu mga
etaw diyà ta kandin daw pinagayukan dan ha dampaen din su buta ta
daw maulian. 23 Kinipitan hi Jesus su buta payanaen ta guwà taena ha
banuwa. Su maileban din sa mata ku buta daw dampaa haena ininsaan
din hu "Amin nu ba agkaahà?"
24 Mighelaw-helaw su buta daw tuminubag hu "Pakaahà a hu mga etaw
ba agkailing sidan hu mga kayu ha taghiphipanaw."
25 Dinampà en paman hi Jesus sa mata ku buta dayun naulian haena
daw panday en nakaindan. 26 Impaulì hi Jesus daw ikagiyi ha harì en
lumikù diyà ta banuwa.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Inikagi Hi Pedro Mahitenged Ki Jesus
(Marcos 8:27-30; Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

27 Si Jesus daw sa mga tinun-an din duminayun duun hu mga banuwa
ha ubay ta Cesarea Filipos. Su taghipanaw sidan ininsaan din sidan hu
"Sin-u a man duun hu pag-ikagi hu mga etaw?"
28 Tuminubag sidan hu "Sa duma tag-ikagi ha iyan ka kun si Juan ha
Bautista, sa duma tag-ikagi daan ha iyan ka kun si Elias, sa duma tag-
ikagi ha sabuwa ka kun duun hu mga propita."
29 Dayun ininsaan sidan hi Jesus hu "Sinyu, sin-u a man duun hu henà-
henà nuy?"
Tuminubag si Pedro hu "Iyan ka su Mesiyas."
30 Binalaudan hi Jesus su mga tinun-an din ha harì gayed sidan
manunultul duun hu bisan sin-u mahitenged kandin.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Marcos 8:31-38; Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

31 Tinudluan hi Jesus sa mga tinun-an din ha kinahanglan ha sa Suled hu
Kaet-etawan mag-antus hu madakel ha mga pasipala daw pagtameyesen hu
mga magulang daw hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu mga
manunudlù hu Kasuguan, daw kinahanglan daan ha pahimatayan dan gayed
ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw dà. 32 Mapayag gayed sa pag-ikagi
din kandan mahitenged taena, aman inubayan hi Pedro daw baldenga.
33 Ba uminahà si Jesus duun hu mga tinun-an din, dayun binaldeng din
si Pedro ha tagyanaen "Awà ka dini ta kanak, Satanas, ta sa henà-henà
nu kenà kandin hu Dios ba kandin dà hu etaw."
34 Dayun inamul-amul hi Jesus sa mga etaw duma hu mga tinun-an din daw
inikagiyan din sidan hu "Bisan sin-u sa agkabayà agsunud kanak kinahanglan
ha lipatan din gayed sa kandin ha agkabayaan daw antusen din sa alan ha
mga malegen bisan duun hu kamatayen ta daw makasunud kanak. 35 Ta bisan
sin-u sa agkanugun hu kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha tagsunud
kanak daw tagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen bisan duun hu kamatayen
mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 36 Inu man sa pulus hu etaw
ku maangken din sa tibuuk ha kalibutan ba malaag sa kinabuhì din? 37 Hurà
gayed pakapalit hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 38 Duun taini ha panahun
nakadiyù en sa etaw duun hu Dios daw tagbuhat en sidan hu mga madaet.
Bisan sin-u haena sa ikagayhà din sa pagsunud kanak daw sa mga lalang ku
siak sa Suled hu Kaet-etawan ikagayhà ku daan asem haena ku lumikù a dini
ha magpangaluanlag iling hu Dios ha Amay ku daw hu mga balinsuguen din."
9 1 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku
inyu ha amin tagtiyadeg inyu dini iman ha harì pa matay na maahà
dan en sa gamhanan ha pagharì hu Dios."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagkahalin Hi Jesus
(Marcos 9:2-13; Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

2 Su maiwas en sa haenem ha aldaw dinuma hi Jesus si Pedro, si
Santiago, daw si Juan duun hu matangkaw ha bubungan ha iyan dà
sidan. Duun hu atubangan dan tigkan nahalin si Jesus. 3 Sa pinaksuy din
tagpangaluanlag ha hurà en gayed agkailingan taena hu kaputì. 4 Tigkan
daan nakahiwal diyà ta kandan si Elias daw si Moises ha nakiglalang ki
Jesus.
5 Dayun minikagi si Pedro diyà ki Jesus hu "Manunudlù, maayad ta
dini kay. Buhatan day iman inyu hu tatulu ha lawig ta daw matukid kaw
ki Moises daw ki Elias." 6 Ba hurà katun-i hi Pedro ku inu sa tag-ikagiyen
din ta tungkay gayed sidan nangahaldekan.
7 Dayun amin gabun ha nakabungkus kandan daw amin lageng
ha napuun duun ku gabun ha tagyanaen "Iyan en haini Batà ku ha
pinalanggà aman magpaliliman kaw kandin."
8 Su maghelaw-helaw sidan iyan dan dà naahà si Jesus.
9 Su tagtubang en sidan diyà ta alug binalaudan sidan hi Jesus ha harì
dan itultul haena sa naahà dan duun hu bisan sin-u hangtud ha mabanhaw
sa Suled hu Kaet-etawan. 10 Pigtiman-an dan gayed haena daw miglalang-
lalang sidan ku inu sa kahulugan taena ha pagkabanhaw hu minatay.
11 Ininsaan dan si Jesus hu "Imbà sa mga manunudlù hu Kasuguan tag-
ikagi ha kinahanglan ha si Elias makauna gayed dini dì hu Mesiyas?"
12 Si Jesus tuminubag hu "Laus gayed ha mauna dini si Elias ta daw
mapamandayan din sa alan. Hurà nuy ba diay katun-i sa insulat ha lalang
hu Dios ha tagyanaen 'Sa Suled hu Kaet-etawan kinahanglan gayed ha
mag-antus hu madakel ha mga pasipala daw pagtameyes.' 13 Ba ikagiyen
ku inyu ha nakadini en si Elias daw pinasipalahan dan haena sumalà hu
agkabayaan dan, ta iyan en haena intagnà duun hu insulat ha lalang hu
Dios mahitenged kandin."

Sa Pagbugaw Hu Mabalaw Ha Busaw
(Marcos 9:14-29; Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

14 Su makauma say Jesus duun hu duma ha mga tinun-an naahà dan sa
madakel tungkay ha mga etaw ha nakalibut ku mga tinun-an daw sa mga
manunudlù hu Kasuguan ha nakigsawalà kandan. 15 Su maahà hu mga
etaw si Jesus nangabeleng gayed sidan aman inagpas dan haena sinal-aw
hu pagdawat kandin.
16 Dayun ininsaan hi Jesus su mga tinun-an din hu "Inu man sa
pigsawalaan nuy taena ha mga manunudlù hu Kasuguan?"
17 Amin etaw ha tuminubag kandin ha tagyanaen "Manunudlù,
inuwit ku su batà ku dini ta ikaw ta inulinan hu busaw ha pakaemaw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Kada dumiyà sa busaw ta kandin agpakadaghà haini diyà ta bugtà.
Tagbulà-bulà sa bàbà din daw tagkangget daan sa mga ngipen din daw
agkabidbid. Hinangyù kud sa mga tinun-an nu ha ipaguwà dan su busaw
ba hurà dan gayed kahimu."
19 Minikagi si Jesus hu "Sinyu ha mga etaw sa harì agtuu, nalugay en
sa pagduma-dumahà taw. Inu pa diay kalugay sa pag-angat ku ha tumuu
kaw en kanak? Uwita dini hayana sa batà."
20 Aman inuwit dan haena. Su maahà ku busaw si Jesus sagunà din
pinasipalahan su batà aman nabidbid daw nakadaghà diyà ta bugtà
dayun naligid-ligid ha tagbulà-bulà sa bàbà din.
21 Ininsaan hi Jesus su amay taena hu "Kan-u dà haini migsugud?"
Tuminubag haena ha "Sugud dà hayana su atiyuay pa. 22 Kapila en
hayana ipaagbul hu busaw duun hu hapuy daw duun hu wahig ta daw
mapatay din. Ba ku mabaluy nu ngaay kahid-uwi kay daw buligi kay
ikaw."
23 Si Jesus minikagi ha "Sumalà ikaw ta sa alan agkahimu hu etaw ha
amin din gayed pagtuu."
24 Sagunà migpakiluuy su amay taena ha batà hu kagi din "Agtuu a
gayed aman buligi a ikaw ha maisaban sa pagtuu ku."
25 Su maahà hi Jesus ha ag-agpas en diyà ta kandan sa madakel
tungkay ha mga etaw binaldeng din su busaw ha tagyanaen "Sikaw sa
pakaemaw daw pakabengel ha busaw, awà ka diyan daw harì kad en
aglikù."
26 Nakapangulahì haena sa busaw daw nabidbid daan su batà dayun
guminuwà su busaw diyà ta kandin. Su batà bà su minatay en aman abi
hu mga etaw ha minatay en labi. 27 Ba inibitan hi Jesus sa alima taena
daw banguna aman nakahitindeg.
28 Su makaseled si Jesus duun hu balay ha iyan dà sidan hu mga tinun-
an din ininsaan dan haena hu "Imbà day hurà kabugaw su busaw ha
uminulin ku batà?"
29 Tuminubag si Jesus hu "Saena ha kalasi hu busaw mabugaw pinaagi
dà gayed hu pag-ampù."

Sa Ikaduwa Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Marcos 9:30-32; Mateo 17:22-23; Lucas 9:44-45)

30 Si Jesus daw sa mga tinun-an din duminayun daw diyà sidan nakaagi
ta probincia ta Galilea. Harì agkabayaan hi Jesus ha matun-an hu mga
etaw ku hindu sidan 31 tumenged ta agtudluan din sa mga tinun-an din.
Inikagiyan din sidan hu "Siak sa Suled hu Kaet-etawan laus ad en itugyan
duun hu aghimatay kanak ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw a dà."
32 Ba hurà dan kasabut sa kahulugan taena ha inikagi din daw nahaldek
daan sidan hu pagpanginginsà kandin mahitenged taena.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Labaw Duun Hu Mga Tinun-an
(Marcos 9:33-37; Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Nakauma si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Capernaum. Su
makaseled en sidan duun hu balay ininsaan hi Jesus su mga tinun-an
din hu "Inu man sa pigsawalaan nuy diyà ta dalan?" 34 Ba hurà en sidan
magtubag ta iyan dan pigsawalaan ku sin-u sa labaw kandan.
35 Mininuu si Jesus daw umawa su sampulù daw daruwa ha tinun-
an din daw ikagiyi sidan hu "Bisan sin-u sa agkabayà ha iyan mauna
kinahanglan ha magpahudiyan daw suluguen hu alan."
36 Dayun tinimù hi Jesus sa sabuwa ha atiyuay ha batà daw gibaha
duun hu atubangan ku mga tinun-an din daw ikagiyi sidan hu 37 "Bisan
sin-u sa agdawat hu batà iling taini tumenged kanak agdawat daan
kanak, daw saena ha agdawat kanak agdawat daan hu migsugù kanak."

Sa Harì Agsupak Ki Jesus
(Marcos 9:38-41; Lucas 9:49-50)

38 Minikagi si Juan diyà ki Jesus hu "Manunudlù, amin day naahà
ha etaw ha migbugaw daan hu mga busaw pinaagi hu ngaran nu aman
binaldeng day haena ta kenà taw man duma."
39 Ba tuminubag si Jesus hu "Harì nuy haena agbaldenga ta hurà bisan
sin-u ha tagbuhat hu belenganen pinaagi hu ngaran ku ha makahimu
daan hu pagtameyes kanak. 40 Ta sa etaw ha harì agsupak kanuy
duma taw daan. 41 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha bisan sin-u sa
makapainum hu bisan nangkatasa dà ha wahig diyan ta inyu tumenged
ta sumusunud kaw kanak balesan gayed haena hu Dios.

Sa Agkahimu Ha Panulay
(Marcos 9:42-48; Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

42 "Bisan sin-u haena sa iyan agkahimu ha igpakasalà hu nakatuu
en kanak maayad pa ngaay ku ihiket sa lieg din duun hu adagi ha
batu daw leneda diyà ta dagat. 43 Ku iyan igpakasalà nuy sa alima nuy
tampeda en haena. Maayad pa ku pungkul kaw ba amin nuy kinabuhì ha
hurà din katapusan dì sa daruwa sa alima nuy ba ilambeg kaw diyà ta
Inferno 44 ha duun sa uled ha harì gayed agpatay daw sa hapuy ha harì
en agkapedengan. 45 Daw ku iyan igpakasalà nuy sa paa nuy tampeda
en haena. Maayad pa ku pungkul kaw ba amin nuy kinabuhì ha hurà
din katapusan dì sa daruwa sa paa nuy ba ilambeg kaw diyà ta Inferno
46 ha duun sa uled ha harì gayed agpatay daw sa hapuy ha harì en
agkapedengan. 47 Daw ku iyan daan igpakasalà nuy sa sabuwa ha mata
nuy lugita en haena. Maayad pa ha sabuwa dà sa mata nuy ba pagharian
kaw hu Dios dì sa daruwa sa mata nuy ba ilambeg kaw diyà ta Inferno

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 ha duun sa uled ha harì gayed agpatay daw sa hapuy ha harì en
agkapedengan.
49 "Sa alan ha mga etaw sulayan gayed pinaagi hu hapuy iling hu halad
ha ag-asinan.
50 "Sa asin maayad, ba ku maawà en sa kapait din hurà din en gayed
nanam. Aman siguruwi sa pagdapità hu kada sabuwa inyu ha malinawen
gayed."

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pag-endaay
(Marcos 10:1-12; Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

10 1 Uminawà diyà si Jesus daw duminayun ta probincia ta Judea
daw layun ta Jordan. Inamul-amulan dà paman hu madakel ha
mga etaw daw tinudluan din sidan sumalà hu naanadan din.
2 Amin daan mga Fariseo ha duminiyà ki Jesus hu pagsulay kandin
aman ininsaan dan hu "Intugut ba hu Kasuguan taw ha endaan hu
maama sa asawa din?"
3 Tuminubag si Jesus hu "Inu man sa insugù inyu hi Moises?"
4 Uminikagi sidan hu "Intugut hi Moises ha sa maama ku agkabayaan
din en ag-endai sa asawa din ilahan din haena hu kasulatan hu pag-
endaay dayun human din ipahipanaw."
5 Ba tuminubag si Jesus hu "Intugut hi Moises sa pag-endaay ta madesen
gayed sa henà-henà nuy. 6 Ba su tanghagaen hu Dios sa alan binuhat din
sa maama daw sa bahi. 7 Iyan haini hinengdan ha ag-awaan hu maama sa
mga laas din daw duun en ag-amul hu asawa din 8 ta nasabuwa en sidan sa
daruwa ha etaw. Pinaagi taena kenà en sidan daruwa ba sabuwa dà. 9 Aman
sa sinabuwa en hu Dios harì gayed mabaluy ha ipagsuwayà hu etaw."
10 Su makaseled sidan duun hu balay ininsaan si Jesus hu mga tinun-an
din mahitenged taena. 11 Inikagiyan din sidan hu "Saena ha ag-endaan
din sa asawa din daw mangasawa hu lain ha bahi makapanapaw. 12 Iling
daan taena sa bahi ha ag-endaan din sa asawa din daw paasawa hu lain
ha maama nakapanapaw daan."

Si Jesus Daw Sa Atiyuay Ha Mga Batà
(Marcos 10:13-16; Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

13 Amin mga etaw diyà ha mig-uwit hu mga atiyuay pa ha mga batà ta
daw madampà hi Jesus, ba binaldeng sidan hu mga tinun-an din. 14 Su
matun-an haena hi Jesus napauk gayed daw inikagiyan din sidan hu
"Ipaubay dini ta kanak sa mga batà daw harì nuy sidan agbaldenga, ta sa
mga etaw ha iling taini ha mga batà iyan tagharian hu Dios. 15 Laus gayed
sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa harì agkabayà ha pagharian hu Dios iling hu
pagtuu taini ha batà saena harì pagharian hu Dios." 16 Dayun sinapipi din
su mga batà daw dinampà din sidan daw pigpanalanginan din.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sapian Ha Etaw
(Marcos 10:17-31; Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

17 Su aghipanaw en si Jesus amin etaw ha minulalaguy diyà ta kandin
daw luhud duun hu atubangan din. Nanginginsà haena hu "Maayad ha
Manunudlù, inu man sa kinahanglan ha buhaten ku ta daw mailahan a
hu kinabuhì ha hurà din katapusan?"
18 Tuminubag si Jesus hu "Imbà a ikaw umawa ha maayad? Hurà gayed
maayad ba iyan dà sa Dios. 19 Natun-an nud sa Kasuguan ha tagyanaen
'Harì ka mangimatay daw harì ka manapaw, harì ka daan manakaw daw
harì ka magbutang-butang, harì ka daan manlimbung daw tahura sa mga
laas nu.' "
20 Ba minikagi haena sa etaw hu "Manunudlù, binuhat kud en hayana
sugud dà su atiyuay a pa."
21 Uminahà si Jesus diyà ta kandin ta agkahid-uwan din haena.
Inikagiyan din hu "Amin pa gayed sabuwa ha hurà nu kabuhat.
Ipamaligyà sa alan ha mga butang nu dayun sa halin taena ipan-ila duun
hu mga makaluluuy ta daw magsapian ka diyà ta langit. Ku mapengahan
nu haini lumikù ka dini daw sunud ka kanak."
22 Su mapaliman ku etaw su inikagi hi Jesus linuyahan haena. Dayun
huminipanaw ha naguul gayed ta madakel tungkay sa mga katigayunan din.
23 Mighelaw-helaw si Jesus daw ikagiyi sa mga tinun-an din hu
"Malegen tungkay ha maharian hu Dios sa etaw ha sapian."
24 Sa mga tinun-an nangabeleng gayed taena ha inikagi din. Ba si Jesus
uminikagi dà paman hu "Malegen gayed tungkay ha maharian hu Dios
sa etaw ha agsalig hu mga katigayunan din. 25 Malumu pa hu kamilyo sa
paglusut duun hu pusu hu dagum dì hu sapian ha maharian hu Dios."
26 Ayuwà pa nangabeleng sa mga tinun-an din aman migpainsaay sidan
hu "Sin-u dà diay sa mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan?"
27 Uminahà diyà ta kandan si Jesus daw kagi din "Saena harì gayed
agkabaluy hu etaw ba sa alan agkahimu hu Dios."
28 Dayun minikagi si Pedro hu "Inawaan day sa alan ta daw
makasunud kay ikaw."
29 Si Jesus tuminubag hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha
bisan sin-u sa inawaan din sa mga bugtà din daw sa balay din, sa mga
suled din, sa mga laas din daw sa mga batà din tumenged kanak daw
hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen, 30 bisan iman ha panahun
makadawat en gayed hu madakel pa ha mga bugtà daw balay, mga
suled, mga laas daw mga batà dì taena ha inawaan din, daw amin din
daan kinabuhì ha hurà din katapusan ba makaagi daan hu mga pasipala.
31 Madakel iman ha mga etaw sa tagkauna ba iyan diay mahudiyan, daw
amin daan etaw ha hudiyan iman ba iyan diay mauna."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikatulu Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Marcos 10:32-34; Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

32 Su diyà en say Jesus ta dalan payanaen ta Jerusalem uminuna si
Jesus, aman sa mga tinun-an din nangabeleng daw sa duma ha mga etaw
ha taglupug kandan nangahaldek daan. Tinabis dà paman hi Jesus su
sampulù daw daruwa ha tinun-an din daw ikagiyi hu maul-ulahan din
33 ha tagyanaen "Tagdiyà kuy en iman ta Jerusalem. Siak sa Suled hu
Kaet-etawan itugyan a duun hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw
hu mga manunudlù hu Kasuguan. Hukuman a kandan hu kamatayen
daw itugyan a daan kandan duun hu mga etaw ha kenà Judio 34 ha
iyan magtameyes kanak. Ileban a daan kandan daw lagkutan a, dayun
himatayan a kandan ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw a dà."

Sa Paghangyù Hi Santiago Daw Hi Juan
(Marcos 10:35-45; Mateo 20:20-28)

35 Si Santiago daw si Juan sa mga batà hi Zebedeo duminiyà ki Jesus
daw ikagi hu "Manunudlù, amin day ngaay aghangyuen diyan ta ikaw."
36 Ininsaan sidan hi Jesus hu "Inu man sa agkabayaan nuy ha buhaten
ku diyan ta inyu?"
37 Tuminubag sidan hu "Sa aghangyuen day ikaw iyan sa ku magharì ka
asem iyan kay ipapinuu duun hu abay nu, sa sabuwa diyan ta kawanan
nu daw sa sabuwa diyan ta gibang nu."
38 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Harì nuy gayed agkatun-an sa
taghangyuen nuy. Maantus nuy ba sa mga malegen ha maul-ulahan ha
madani en makauma dini ta kanak?"
39 Tuminubag sidan hu "Hee, maantus day."
Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Maagiyan nuy gayed sa malegen ha
maul-ulahan iling hu kanak 40 ba kenà a iyan tagbayà ku sin-u sa
makapinuu dini ta kawanan ku daw ta gibang ku ta iyan tagbayà taena
sa Amay ku."
41 Su mapaliman haena ku sampulù ha mga duma dan ha tinun-an
napaukan dan gayed si Santiago daw si Juan. 42 Dayun inamul hi Jesus
su mga tinun-an din daw ikagiyi hu "Natun-an nuy en ha sa mga punuan
hu kenà mga Judio iyan tagbayà hu mga sakup dan daw sa mga sinaligan
dan iyan tagsugù hu mga ginsakupan dan. 43 Ba saena harì mahimu diyan
ta inyu ta ku amin inyu agkabayà ha iyan labaw kinahanglan ha iyan
mabuhat ha suluguen nuy, 44 daw ku amin inyu agkabayà gayed ha iyan
tungkay labaw kinahanglan ha iyan daan ulipen hu alan. 45 Bisan siak sa
Suled hu Kaet-etawan kenà ku iyan indini ta kalibutan ta daw mabuligan
a hu mga etaw, ba sa pagdini ku iyan sa pagbulig daw sa pagpakamatay
ta daw malibri sa kaet-etawan ha naulipen hu salà."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbulung Ki Bartimeo
(Marcos 10:46-52; Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

46 Nakauma say Jesus diyà ta Jerico. Su dumayun en si Jesus duma hu
mga tinun-an din daw hu madakel tungkay ha mga etaw amin buta ha
tagpinuu diyà ta kilid ta dalan ha tagpakilimus ha iyan si Bartimeo ha batà
hi Timeo. 47 Su mapaliman din ha si Jesus sa taga-Nazaret aglabay en diyà ta
kandin nangulahì haena hu "Jesus ha Kaliwat hi David, kahid-uwi a ikaw."
48 Binaldeng haena hu mga etaw ta igpahagteng dan ngaay, ba bà dà
nasì kadaging sa pangulahì din ha tagyanaen "Sikaw sa Kaliwat hi David,
kahid-uwi a man ikaw."
49 Aman tuminaleen en si Jesus daw ipaumaw su buta.
Inumaw dan haena daw ikagiyi hu "Pandayai nu sa gahinawa nu.
Hitindeg ka ta inumaw ka hi Jesus."
50 Dayun inawà din su in-apid ha pinaksuy din daw agpas diyà ki Jesus.
51 Ininsaan hi Jesus su buta hu "Inu man sa agkabayaan nu ha buhaten
ku diyan ta ikaw?"
Su buta tuminubag hu "Manunudlù, makaindan a ngaay."
52 Inikagiyan haena hi Jesus hu "Hipanaw ka ta sa ingkaulii nu iyan sa
pagsalig nu kanak." Sagunà nakaindan su buta daw duma ki Jesus diyà ta
dalan.

Sa Pagdiyà Hi Jesus Ta Jerusalem
(Marcos 11:1-11; Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

11 1 Nakauma en si Jesus daw sa mga tinun-an din diyà ta Betpage
daw ta Betania diyà ta Buntud ta Olibo saena ubay en diyà
ta Jerusalem. Dayun sinugù hi Jesus sa daruwa ha tinun-an din 2 ha
tagyanaen "Umuna kaw en diyà tayà ha banuwa. Ku makauma kaw diyà
maahà nuy sa intagkes ha nati hu asno ha harì pa gayed agkalulanan.
Hukada nuy haena daw tuyuka dini ta kanak. 3 Ku amin manginginsà
inyu hu 'Imbà nuy hayana agtimua?' ikagiyi nuy hu 'Agkinahanglanen
haini hu Ginuu ba laus din dà daan ig-ulì.' "
4 Aman huminipanaw haena su mga sinugù dayun naahà dan sa nati hu
asno ha intagkes duun hu pultahan. Su aghukaden dan en haena 5 amin
tagtiyadeg diyà ha minikagi hu "Inu hayana sa agbuhaten nuy? Imbà nuy
aghukada sa hiket tayana ha nati hu asno?" 6 Tinubag dan haena sumalà
hu inikagi kandan hi Jesus aman intugut haena kandan. 7 Tinuyuk dan su
nati hu asno diyà ki Jesus daw binalhenan dan haena hu mga bisti dan
dayun luminulan si Jesus duun. 8 Madakel ha mga etaw sa migbuklad
hu mga bisti dan duun ku dalan ha ag-agiyan hi Jesus daw sa duma
migbuklad hu mga palwa ha natimù dan duun hu mga uma. 9 Sa madakel
ha mga etaw ha nakalibut diyà ki Jesus nangulahì ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Dayeen gayed sa Dios. Panalanginan haini sa nakauma ha sinugù
hu Dios. 10 Panalanginan sa Harì ha Kaliwat hi David ha nakauma
iman dini. Dayeen gayed sa Dios ha diyà ta langit."
11 Su makauma si Jesus diyà ta Jerusalem sumineled haena diyà ta
Timplo. Inahà din sa alan diyà, ba tumenged ta agkahapun en luminikù
dà diyà ta Betania duma taena ha sampulù daw daruwa ha tinun-an din.

Sa Pagtungayaw Hi Jesus Hu Kayu Ha Igira
(Marcos 11:12-14; Mateo 21:18-19)

12 Su maisab ha aldaw ha taghipanaw say Jesus sa napuun diyà ta
Betania agkauhul gayed si Jesus. 13 Diyà ta kadiyuan naahà din sa
kayu ha igira ha malabung gayed aman inahà din ku amin ba taena
bunga. Ba su makaubay en hurà din naahà ha bunga ta kenà pa haena
tingpamunga. 14 Dayun inikagiyan hi Jesus su kayu ha "Sugud iman hurà
en gayed makakaen hu bunga nu." Saena napaliman daan hu mga tinun-
an din.

Sa Pagseled Hi Jesus Ta Timplo
(Marcos 11:15-19; Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Su makauma say Jesus diyà ta Jerusalem sumineled haena diyà ta
Timplo daw pan-abuga sa mga tagbabaligyà daw sa tagpamalit duun.
Pinamantang din sa mga lamisahan taena ha tagpamaylu hu salapì
daw sa mga pinun-ayà hu tagbabaligyà hu mga salapati, 16 daw hurà
din gayed tinugutan ha mag-uwit hu bisan inu duun taena ha Timplo.
17 Dayun tinudluan din sidan ha tagyanaen "Hurà ba nakasulat ha lalang
hu Dios ha tagyanaen 'Sa Timplo ku iyan alampuanan hu kaet-etawan ha
nangapuun duun hu bisan hindu.' Ba saini binuhat nuy ha kampo hu mga
tulisan."
18 Su mapaliman haena hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu
mga manunudlù hu Kasuguan nan-ahà sidan hu paagi ha mapatay dan
si Jesus ta agkahaldekan dan haena tumenged ta nangabeleng gayed sa
kaet-etawan hu katudluanan din.
19 Su agkahapun en uminawà say Jesus diyà ta Jerusalem.

Sa Pagkagangu Hu Kayu Ha Igira
(Marcos 11:20-26; Mateo 21:20-22)

20 Su maselem en ha taghipanaw say Jesus diyà ta dalan naahà dan
su kayu ha igira ha nagangu en bisan sa gamut din. 21 Nahenhenaan
hi Pedro haena aman inikagiyan din si Jesus hu "Manunudlù, ahaa nu
hayana sa kayu ha tinungayawan nu ta nagangu en labi."
22 Si Jesus tuminubag hu "Salig kaw duun hu Dios. 23 Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku inyu ha bisan sin-u sa umikagi tayana ha bubungan hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Agbul ka diyà ta dagat’ daw harì magduwa-duwa saena mahimu gayed.
24 Aman ag-ikagiyen ku inyu ha ku manayù kaw duun hu Dios tuuwi haena
ha madawat nuy ta ig-ila din gayed inyu. 25 Ku mag-ampù kaw daw amin
nakasalà diyan ta inyu pasayluwen nuy haena ta daw mapasaylu daan hu
Amay nuy diyà ta langit sa inyu ha mga salà.” 26 Ba ku harì nuy pasayluwen
harì daan pasayluwen hu Dios ha Amay nuy sa inyu ha mga salà.

Sa Katenged Hi Jesus
(Marcos 11:27-33; Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

27 Nakauma dà paman say Jesus diyà ta Jerusalem. Su taghiphipanaw
si Jesus diyà ta Timplo duminiyà ta kandin sa mga labaw ha sinaligan hu
paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan daw sa mga magulang.
28 Ininsaan dan si Jesus hu “Inu sa katenged nu daw sin-u sa mig-ila ikaw
hu kagahem hu pagbuhat taena?”
29 Ba tinubag sidan hi Jesus hu “Ag-insaan ku daan inyu. Ku matubag
nuy haini ikagiyen ku inyu sa katenged ku hu pagbuhat taena. 30 Sin-u
man sa mig-ila ki Juan ha Bautista hu kagahem hu pagbautismu? Iyan ba
sa Dios daw ku etaw dà ba?”
31 Miglalang-lalang sidan ha “Ku kagi taw iman ha iyan sa Dios insaan
kuy kandin ku imbà hurà taw tuuwi si Juan. 32 Ba ku ikagiyen taw daan
ha etaw dà mapaukan kuy hu mga etaw ha tuminuu gayed ha propita si
Juan.” 33 Aman iyan dà tubag dan diyà ki Jesus sa “Hanaw ta.”
Inikagiyan sidan hi Jesus ha “Ku iyan hayana harì ku daan inyu ag-
ikagiyen ku sin-u sa mig-ila kanak hu kagahem hu pagbuhat taena.”

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Mga Tag-alima Hu Parasan
(Marcos 12:1-12; Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

12 1 Minikagi si Jesus pinaagi hu mga pananglitan ha tagyanaen “Amin
etaw ha amin din uma ha pinamulahan din hu paras. Linibut din
haena hu alad daw migbangbang hu pangemesà hu mga bunga daw miglawig
daan hu timaay taena ha mga tag-alima duun. Dayun pinaalimahan din haena
daw pahiphipanaw duun hu madiyù ha banuwa. 2 Su bungahan en su paras
sinugù din sa sabuwa ha suluguen din duun ku mga sinaligan din ha tag-alima
hu parasan ta daw matimù taena sa kandin ha bahin. 3 Ba su sinugù din bà dà
dinakep ku mga sinaligan daw pagbunalai dayun impaulì ha hurà din uwiten.
4 Aman sinugù dà paman sa lain ha suluguen ba bà dan dà daan binunali sa
ulu taena daw pagagayhai. 5 Dayun impalupug ku tag-iya ku uma sa ikatulu
ha suluguen ba bà dan dà daan haena hinimatayi. Amin pa gayed madakel ha
sinugù din, sa duma duun binunalan dan daw sa duma hinimatayan dan.
6 “Sa nasamà ha agkasugù iyan dà su pinalanggà din ha batà. Aman
sinugù din haena diyà ta nakahenà-henà hu ‘Tahuran dan gayed haini
tumenged ta batà ku.’

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "Ba su maahà haena ku mga sinaligan miglalang-lalang sidan hu 'Iyan
en haini batà hu tag-iya. Himatayan taw ta daw maangken taw en haini
sa parasan dan.' 8 Aman inuwit dan daw himatayi dayun inlambeg dan
diyà ta guwà taena ha parasan.
9 "Inu man sa buhaten taena ha tag-iya duun ku mga sinaligan din? Elegan
din gayed sidan daw panhimatayi daan dayun su parasan paalimahan din hu
lain ha mga sinaligan. 10 Hurà nuy ba kabasa sa lalang hu Dios ha tagyanaen
'Sa batu ha bà dà inlambeg ta abi hu mga tagbalay ha hurà din pulus
iyan diay mahinengdanen ta iyan man pakapalig-en hu balay.
11 Belenganen gayed haena ta iyan sa Dios migbuhat duun.' "
12 Dayun nan-ahà sa mga punuan hu paagi hu pagdakep ki Jesus ta
natun-an dan ha iyan en sidan tagsubayen ku pananglitan. Ba nahaldek
daan sidan hu kaet-etawan aman inawaan dan haena.

Sa Pagbayad Hu Buhis Diyà Ki Harì Cesar
(Marcos 12:13-17; Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Amin mga Fariseo daw mga sakup hi Herodes ha sinugù diyà ki Jesus
hu pagpanginginsà kandin ta daw amin maikagi hi Jesus ha ikasumbung
dan kandin. 14 Su makauma su mga sinugù inikagiyan dan si Jesus hu
"Manunudlù, natun-an day ha matareng ka gayed. Harì ka agkauwit hu
mga henà-henà hu mga etaw ta hurà nu kandan igpalabi daw iyan nu dà
tigtudlù sa kamatuuran mahitenged hu Dios. Aman ikagiyi kay ikaw ku
igtugut ba hu Kasuguan taw ha magbayad kuy hu buhis diyà ki Cesar."
15 Ba natun-an hi Jesus ha bà dà sidan tagpasibù-sibù aman inikagiyan din
sidan hu "Imbà a inyu tagsulay-sulaya? Ipaahà kanak sa salapì ha igbayad nuy
hu buhis." 16 Inuwit dan su salapì dayun ininsaan sidan hi Jesus hu "Sin-u ha
weleng daw ngaran sa nakaugsak duun taini ha salapì?"
Tuminubag sidan hu "Iyan si Cesar sa Harì ta Roma."
17 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Ku kandin diay haini kinahanglan ha iila nuy
diyà ki Cesar sa buhis daw iila nuy daan duun hu Dios sa kandin ha bahin."
Su mapaliman dan haena tungkay sidan nangabeleng.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagkabanhaw
(Marcos 12:18-27; Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

18 Amin mga Saduceo ha duminiyà ki Jesus. Saini ha mga etawa
harì agtuu ha mabanhaw sa etaw aman inikagiyan dan si Jesus hu
19 "Manunudlù, sa Kasuguan hi Moises tagyanaen 'Ku matay sa maama
ba hurà pa sidan pamatà ki Asawa din kinahanglan ha sa suled taena
ha maama asawahen din su bahi ha nabalu ta daw ku magbatà sidan
kaliwat pa haena ku suled din ha minatay.' 20 Su anay amin dini pitu ha
migsususuled ha pulus maama. Sa kamagulangan kandan nangasawa ba
hurà pa sidan pamatà na minatay en. 21-22 Aman inasawa ku manghud

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din su bahi ha nabalu. Ba saena ha maama hurà en daan sidan pamatà
na minatay en daan hangtud ha su migsusuled alan nakaasawa ku bahi
ba alan daan minatay. Dayun minatay daan su bahi. 23 Ku mabanhaw
asem sa nangamatay sin-u man sa laus ha asawa ku bahi sa pulus en man
nakaasawa kandin su pitu ha migsusuled?"
24 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Maal en sa tag-ikagiyen nuy
tumenged ta hurà nuy katun-i sa insulat ha lalang hu Dios daw sa
pagkagamhanan din. 25 Asem ku mabanhaw en sa mga nangamatay
agkailing sidan hu mga balinsuguen hu Dios diyà ta langit ha harì en
agpangasawa. 26 Mahitenged hu pagkabanhaw taena ha mga minatay
hurà nuy ba diay kabasa sa insulat hi Moises ha inikagi kandin hu Dios
duun taena ha tagkalegdeg ha sampinit ha tagyanaen 'Iyan a Dios ha
tagsimbahen hi Abraham daw hi Isaac daw hi Jacob.' 27 Kenà haena Dios
hu mga minatay ba Dios hu mga bubuhay, aman maal en gayed sa tag-
ikagiyen nuy."

Sa Tungkay Labaw Ha Sugù

(Marcos 12:28-34; Mateo 22:34-40; Lucas 10:25-28)

28 Amin manunudlù hu Kasuguan ha nakapaliman ha tagsawalà si
Jesus daw sa mga Saduceo. Su matun-an din ha maayad sa intubag hi
Jesus diyà ta kandan nanginginsà daan haena hu "Inu man sa labaw
gayed duun hu alan ha Kasuguan?"
29 Si Jesus tuminubag hu "Sa labaw ha sugù iyan haini 'Sinyu sa mga
kaliwatan hi Israel, magpaliliman kaw. Sabuwa dà gayed sa Magbabayà
ha iyan Dios taw 30 aman palanggaa nuy gayed sa Dios ha Magbabayà nuy.'
31 Sa ikaduwa iyan haini 'Palanggaa sa mga duma nuy iling hu pagpalanggà
nuy hu kaugalingen nuy.' Hurà en gayed labaw pa ha sugù dì taini."
32 Su manunudlù hu Kasuguan tuminubag hu "Laus gayed sa inikagi
nu ha sabuwa dà sa Magbabayà ha iyan Dios taw daw hurà en gayed
lain. 33 Sa pagpalanggà taw hu Dios daw sa pagpalanggà taw hu mga
duma taw iling hu pagpalanggà taw hu kaugalingen taw labaw pa dì hu
nasunug ha mananap ha inhalad daw hu duma pa."
34 Su mapaliman hi Jesus ha maayad gayed sa tubag din inikagiyan din
haena hu "Apit kad en tagharii hu Dios." Sugud taena hurà en kandan
uminamel hu pagpanginginsà kandin.

Sa Mesiyas Ha Kaliwat Hi David

(Marcos 12:35-37; Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Su tagtudlù pa si Jesus duun ku Timplo nanginginsà hu "Imbà
agkaikagi hu mga manunudlù hu Kasuguan ha su Mesiyas iyan kaliwat
hi David? 36 Ta si David su ulinan hu Balaan ha Ispiritu nakaikagi ha
tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Inikagiyan hu Dios sa Ginuu ku ha "Dini ka pinuu ta kawanan ku
hangtud ha madaeg ku sa mga kuntra nu." '
37 Ku inikagi haena hi David ha Ginuu din su Mesiyas, imbà kabuhat din
dà paman haena ha kaliwat?"
Sa madakel ha mga etaw malipayen gayed hu pagpaliliman kandin.

Sa Mga Tagpasibù-sibù Ha Mga Etaw
(Marcos 12:38-40; Mateo 23:1-36; Lucas 20:45-47)

38 Migtudlù si Jesus ha tagyanaen "Magbantay kaw taena ha mga
manunudlù hu Kasuguan. Tagpaaluahà sidan pinaagi hu mga pinaksuy
dan ha magayad daw agkalipay sidan ku tahuran hu mga etaw duun
hu baligyaanan. 39 Ku diyà sidan ta simbahan iyan dan agkabayaan sa
madagway ha pinun-ayà, daw ku duun sidan hu taggastu agkabayaan dan
daan ha iyan sidan una igpakaen. 40 Aglupigan dan daan sa mga balu ha
bahi daw ag-agawen dan sa mga katigayunan taena, dayun agtambunan
dan sa madaet ha mga buhat dan pinaagi hu pag-ampù ha malugayad.
Tumenged taini adagi gayed sa silut kandan."

Sa Halad Hu Balu Ha Bahi
(Marcos 12:41-44; Lucas 21:1-4)

41 Su tagpinuu si Jesus atbang taena ha talaguay hu halad ha salapì
diyà ta Timplo pigbantayan din sa kaet-etawan ha mighalad duun. Amin
madakel ha mga sapian ha mighalad hu madakel ha salapì. 42 Ba amin
daan naahà din ha balu ha bahi ha makaluluuy saena mighulug hu halad
din ba daruwa dà ha sintabos.
43 Inamul hi Jesus sa mga tinun-an din daw ikagiyi sidan hu "Laus
gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa in-ila taini ha balu ha bahi labaw
pa dì hu inhalad taena ha duma. 44 Ta sa inhalad dan subra dà hu mga
katigayunan dan, ba saini ha balu bisan ku tungkay makaluluuy ba in-ila
din sa iyan-iyan dà ha salapì din."

Sa Pakauma Ha Pasipala
(Marcos 13:1-23; Mateo 24:1-28; 10:17-22; Lucas 21:5-24)

13 1 Su gumuwà en si Jesus duun taena ha Timplo inikagiyan hu
sabuwa ha tinun-an din hu "Manunudlù, ahaa nu haini sa Timplo
ha binuhat pinaagi hu mga madagway ha batu daw madagway daan sa
mga balay dini ta lagidlidan din."
2 Ba tuminubag si Jesus ha "Sulsuliya nuy haini daw timan-i nuy ha sa
imbalay taini ha mga batu hurà gayed duun sabuwa ha harì matempag."
3 Su tagpinuu si Jesus diyà ta Buntud ta Olibo ha atbang taena ha
Timplo uminubay diyà ta kandin si Pedro daw si Santiago, si Juan daw
si Andres ha iyan dà sidan, daw nanginginsà sidan hu 4 "Ikagiyi kay ku

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kan-u haena agkatuman daw inu sa mga timaan ha madani en haena
matuman.”
5 Inikagiyan sidan hi Jesus hu “Magbantay kaw ta daw harì kaw
malimbungan hu bisan sin-u. 6 Madakel asem sa makadini daw mag-
ikagi hu ‘Iyan a su Mesiyas’ dayun madakel gayed ha mga etaw sa
malimbungan dan. 7 Ku mapaliman nuy asem sa mga gira daw sa mga
agpakauma ha gira harì kaw agkasamuk. Kinahanglan ha mahitabù
haena ba kenà pa iyan katapusan hu panahun. 8 Ta magsasabà sa mga
nasud daw sa mga ginharian, maglinug hu mabis-ay duun hu migkalain-
lain ha lugar daw makauma daan sa kauhul. Saini ha mga hitabù
puunaan pa hu mga kasakitan. Panga hu Kayu ha Igira
9 “Aman kinahanglan ha magbantay kaw gayed ta itugyan kaw asem
duun hu maghukum inyu daw lagkutan kaw pa gayed duun hu mga
simbahan. Ipaatubang kaw daan kandan duun hu mga gubernador
daw mga harì tumenged hu pagtuu nuy kanak, ba iyan haena paagi ha
matultul a inyu diyà ta kandan. 10 Sa Maayad ha Tultulanen kinahanglan
ha isangyaw duun hu alan ha kaet-etawan dini ta kalibutan dayun
makauma sa katapusan hu panahun. 11 Ku dakepen kaw daw ipaatubang
kaw duun hu hukmanan harì kaw agkasamuk ku inu sa ipanubag nuy.
Duun taena ha panahun sa Dios iyan magtudlù inyu ta sa ag-ikagiyen nuy
kenà inyu ha lalang ba kandin en hu Balaan ha Ispiritu.
12 “Duun taena ha panahun itugyan hu etaw sa suled din ta daw
mapatay daw itugyan daan hu amay sa batà din. Sa mga batà sumukul hu
mga laas dan daw pahimatayan dan daan. 13 Kuntrahen kaw hu alan ha
kaet-etawan tumenged kanak ba sa harì umendà hu pagtuu hangtud hu
katapusan mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
14 “Maahà nuy daan asem sa mahugaw gayed ha humitindeg duun hu
balaan ha lugar. Saena ha pakabasa taini ha tagnà sabuten din gayed. Duun
asem taena ha panahun sa mga etaw diyà ta Judea mamamulaguy duun hu
bubungan. 15 Sa diyà ta atep hu balay dan harì en lumugnà pa hu pagtimù
hu mga butang dan. 16 Sa diyà ta uma harì en daan umulì hu pagtimù hu
ig-apid dan ha pinaksuy. 17 Pinakahaluhid-u gayed sa agkangabedes daw
saena ha amin din pa igpasusu duun taena ha panahun. 18 Mag-ampù kaw
ha harì haena makatagaed hu lendeng 19 ta saena ha mga pinakahaluhaldek
ha kasamukan labaw pa dì hu nangahitabù en sugud dà su tanghagaen hu
Dios sa kalibutan daw hurà en daan isab mahitabù ha iling taena. 20 Ku
harì pababaan hu Dios haena ha panahun maamin matay sa mga etaw. Ba
tumenged hu mga pinilì din pababaan din dà haena.
21 “Duun taena ha panahun ku amin umikagi diyan ta inyu hu ‘Ahà
kaw, taini en su Mesiyas’ daw ‘Diyà en’ harì kaw gayed taena agtuu. 22 Ta
makauma sa mga biduen ha mag-ikagi hu ‘Iyan ad en su Mesiyas’ daw ‘Iyan
ad propita’ daw magpaahà daan sidan hu mga timaan daw belenganen ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw bisan sa mga pinilì hu Dios ku mahimu malimbungan dan pa gayed.
23 Aman magbantay kaw gayed ta daan kud en haini inikagi inyu.

Sa Paglikù Hi Jesus
(Marcos 13:24-37; Mateo 24:29-44; Lucas 21:25-33)

24 "Ku maiwas en haena sa pinakahaluhaldek ha kasamukan
sumukilem sa aldaw daw harì en daan umanlag sa bulan, 25 mangahulug
daan sa mga bituen ta agkahuyung sa kalangitan.
26 "Duun asem taena siak sa Suled hu Kaet-etawan maahà a ha
magbulus diyà tayà ha gabunan ha magpangaluanlag daw maahà
daan sa pagkagamhanan ku. 27 Suguen ku sa mga balinsuguen hu Dios
ha amulen dan sa mga pinilì ku ha dini agkangapuun ta tibuuk ha
kalibutan.
28 "Timan-i nuy haini sa igtudlù ku inyu mahitenged hu kayu ha igira.
Ku manalingsing en haena daw lumabung en matun-an nuy ha madani en
sa gulabung. 29 Iling daan taena ku maahà nuy asem ha matuman en sa
alan ha inikagi ku inyu matun-an nuy daan ha madani ad en aglikù.
30 "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha harì pa alan matay sa mga
etaw maamin en haena matuman. 31 Mahanaw pa sa langit daw sa
kalibutan ba sa mga lalang ku harì gayed mahanaw.
32 "Hurà nakatuen hu panahun ku kan-u haena agkahitabù bisan pa
sa mga balinsuguen ta langit daw siak, ta iyan dà gayed sa Dios ha
Amay ku nakatuen taena. 33 Aman magbantay kaw gayed ta harì nuy
agkatun-an sa panahun ku kan-u a aglikù. 34 Iling hu sabuwa ha etaw
ha aghipanaw duun hu madiyù. Inilahan din hu buluhaten sa mga
sinaligan din daw sa sabuwa kandan iyan sinaligan ha magbantay duun
hu pultahan.
35 "Aman magbantay kaw ta harì nuy agkatun-an ku kan-u makaulì sa
agalen nuy, ku daleman ba daw ku liwarà ba sa daleman, ku kaaldawen
ba daw ku maselem en ba. 36 Ku tigkan haena makauma kinahanglan ha
hurà inyu tagtiduga. 37 Sa inikagi ku inyu tag-ikagiyen ku daan duun hu
alan ha 'Magbantay kaw gayed.' "

Sa Paglalang-lalang Hu Kadakepa Ki Jesus
(Marcos 14:1-2; Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

14 1 Su daruwa dà paman ha aldaw na iyan en sa pagsaulug
hu Aldaw hu Paglabay daw hu Pagkaen hu Supas ha Hurà
Duun Igpatulin, sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga
manunudlù hu Kasuguan nan-ahà hu paagi hu pagdakep ki Jesus ha
harì matun-an hu mga etaw ta daw mapatay dan. Ba minikagi sidan
hu 2 "Harì taw dakepen duun hu pagsaulug ta kan ku magubut sa mga
etaw."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Paghudhud Hu Pahumut
(Marcos 14:3-9; Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Su tagkaen si Jesus diyà ta Betania duun hu balay hi Simon ha
sanglahen su anay amin bahi ha uminubay diyà ki Jesus. Saena ha bahi
tag-uwit hu pahumut ha tungkay mahal ha tagngaranan hu nardo daw
intagù duun hu butilya ha alabastro. Ginebà din sa tangeb taena daw
ihudhud diyà ta ulu hi Jesus.
4 Amin mga etaw diyà ha nangapauk ha tagyanaen "Imbà din bà dà
kalkali hayana sa pahumut? 5 Maayad pa ngaay ku imbaligyà hayana hu
pila ha gatus daw sa halin din in-ila duun hu mga makaluluuy." Aman
tungkay dan napaukan su bahi.
6 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Bay-ani nuy en hayana. Imbà nuy
agsamuka ta sa binuhat din dini ta kanak madagway tungkay. 7 Sa mga
makaluluuy sigi dà diyan ta inyu daw agkabuligan nuy sidan hu bisan
inu ha panahun, ba siak harì ad en maglugay dini ta inyu. 8 Binuhat din
dini ta kanak sa agkabaug din hu pagpangandam hu kalebenga kanak.
9 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha bisan hindu asem duun isangyaw
sa Maayad ha Tultulanen dini ta tibuuk ha kalibutan, sa binuhat taini ha
bahi harì gayed malipatan daw itultul daan."

Sa Paagi Hu Kadakepa Ki Jesus
(Marcos 14:10-11; Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

10 Si Judas Iscariote sa sabuwa duun ku sampulù daw daruwa ha tinun-an
hi Jesus duminuun hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad ta daw itugyan
din si Jesus diyà ta kandan. 11 Su mapaliman dan haena nangabayà-bayà
gayed sidan daw sinaaran dan si Judas ha ag-ilahan dan hu salapì. Aman
nan-ahà dayun si Judas hu paagi ha makatugyan din si Jesus diyà ta kandan.

Sa Pagsaulug Hi Jesus Duma Hu Mga Tinun-an Din
(Marcos 14:12-21; Mateo 26:17-25; Lucas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

12 Su mauma en sa panahun ha agsaulugen sa Pagkaen hu Supas ha
Hurà Duun Igpatulin ha iyan daan panahun hu paghalad hu nati hu
karniro hu pagsaulug taena ha Aldaw hu Paglabay, nanginginsà sa mga
tinun-an diyà ki Jesus hu "Hindu sa agkabayaan nu ha elegan day hu
pagpangandam hu igpanihapun taw hu pagsaulug?"
13 Sinugù din su daruwa kandan ha "Dumiyà kaw ta banuwa daw
ku masal-aw nuy sa etaw ha tag-uwit hu bangà ha tinaguan hu wahig
lumupug kaw kandin 14 duun hu balay ha agseledan din. Dayun ikagiyi sa
tagibalay hu 'Sa Manunudlù agpanginginsà ku hindu duun tag-amul-amul
hu pagpakigsalu hu mga tinun-an din ta tagsaulug.' 15 Ipaahà din dayun
inyu sa maluag ha kwarto diyà ta latun taena ha balay din ha inandaman

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

en hu mga galamiten hu pagkaen na duun kaw taena pangandam para
kanuy."
16 Duminiyà su mga tinun-an ta banuwa daw natuman gayed sa alan ha
inikagi hi Jesus. Aman nangandam sidan hu pagkaen taena ha pagsaulug.
17 Su daleman en nakauma si Jesus duma hu mga tinun-an din. 18 Su kamulu
pa sidan tagkaen inikagiyan sidan hi Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku
inyu ha sa sabuwa inyu iman ha nakigsalu kanak iyan maglimbung kanak."
19 Nangaguul su mga tinun-an din aman sa kada sabuwa kandan
nanginginsà hu "Iyan a ba?"
20 Tuminubag si Jesus hu "Iyan sa sabuwa diyan ta inyu ha tagsalu en
kanak iman. 21 Siak sa Suled hu Kaet-etawan matay a gayed sumalà hu
insulat ha lalang hu Dios mahitenged kanak, ba kahid-u gayed hu etaw
ha maglimbung kanak. Maayad pa ngaay ku hurà en haena ibatà."

Sa Panihapun Hu Ginuu

(Marcos 14:22-26; Mateo 26:26-30; Lucas 22:15-20; 1 Corinto 11:23-25)

22 Su kamulu pa sidan tagkaen tuminimù si Jesus hu supas daw ampui
din. Dayun pinangebing din haena daw ipan-ila duun hu mga tinun-an
din ha tagyanaen "Timua nuy haini ta iyan en haini lawa ku."
23 Dayun tinimù din sa tasa daw ampui daan haena. In-ila din kandan
daw alan sidan umininum duun. 24 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Iyan
en haini langesa ku ha igpamalas hu mga salà hu kaet-etawan ha iyan
timaan hu bag-u ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan. 25 Laus gayed
sa ag-ikagiyen ku inyu ha daw ad en asem isab ag-inum hu bag-u ha binu
ku magharì en sa Dios ha Amay ku."
26 Su makagkanta en sidan hu pagdayè hu Dios duminiyà sidan ta
Buntud ta Olibo.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Paglimud Hi Pedro

(Marcos 14:27-31; Mateo 26:31-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

27 Inikagiyan hi Jesus su mga tinun-an din hu "Alan kaw gayed
sumuway kanak ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen 'Aghimatayan
ku sa magbalantay daw makagsusuwayà sa mga karniro.' 28 Ba ku
mabanhaw ad umuna a inyu diyà ta Galilea."
29 Minikagi si Pedro hu "Bisan ku sumuway ikaw sa duma ba harì a
gayed hu kanak."
30 Ba inikagiyan hi Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ikaw ha
taini ha daleman sa harì pa managauk sa manuk hu kadaruwa katatulu
kad en makaikagi ha harì a ikaw agkakilala."
31 Tuminubag si Pedro hu "Bisan pa ku himatayan a duma ikaw ba harì
ku gayed hayana ikagiyen." Iyan daan haena inikagi hu alan ha mga
tinun-an hi Jesus.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pag-ampù Hi Jesus Diyà Ta Getsemane
(Marcos 14:32-42; Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

32 Si Jesus daw sa mga tinun-an din duminuun hu lugar ha tagngaranan
ta Getsemane daw inikagiyan din sidan hu "Dini kaw dà taini magpinuu
ta agdayun a diyà ta unahan hu pag-ampù." 33 Dinuma din si Pedro,
si Santiago daw si Juan. Suminakit gayed sa gahinawa din hu kalugul
34 aman inikagiyan din sidan hu "Miglabay gayed kasakit sa gahinawa ku
ha bà su agkabugtù en. Dini kaw dà daw magbantay kaw."
35-36 Su makadiyà en si Jesus ta unahan luminuhud daw dunghuy diyà
ta bugtà ha mig-ampù ha tagyanaen "Amay ku, agkahimu nu sa alan. Ku
mabaluy ngaay harì a ikaw ipaagi duun taini ha mga alantusen. Ba iyan
sa ikaw ha pagbayà matuman kenà iyan sa kanak."
37 Dayun linikuan hi Jesus su tatulu ha mga tinun-an din ba naahà
din ha tagtidugahà en sidan. Aman inikagiyan din si Pedro hu
"Simon, tagtiduga kad en ba? Imbà kaw harì pakagbantay bisan ngaay
nangkauras dà? 38 Magbantay kaw gayed daw mag-ampù ta daw harì kaw
madaeg hu panulay. Agkabayà ngaay sa henà-henà nuy ba maluya kaw."
39 Luminikù dà paman si Jesus daw mig-ampù iling ku nauna. 40 Su
lumikù dà duun ku mga tinun-an din naahà din ha tagtidugahà gihapun
ta harì gayed sidan pakaantus. Hurà dan en agpakatubag kandin.
41 Duun hu ikatulu ha paglikù din diyà ta kandan inikagiyan din
sidan hu "Tagtidugahà kaw pa ba diay? Pukaw kaw en ta iyan en haini
panahun ha siak sa Suled hu Kaet-etawan itugyan ad en duun hu mga
makasasalà ha etaw. 42 Bangun kaw ta aghipanaw kuy en. Ahaa nuy, taini
en sa etaw ha taglimbung kanak."

Sa Kadakepa Ki Jesus
(Marcos 14:43-52; Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:3-12)

43 Su kamulu pa si Jesus tag-ikagi nakauma en sa sabuwa duun taena ha
sampulù daw daruwa ha tinun-an din ha iyan si Judas duma hu madakel
ha mga etaw ha tag-uuwit hu mga ispada daw mga bunal ta sinugù sidan
hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu mga manunudlù hu
Kasuguan daw hu mga magulang. 44 Amin timaan ha inikagi kandan hi
Judas ha tagyanaen "Sa hadekan ku iyan en haena aman dakepen nuy
dayun daw uwiten nuy ha pabantayan gayed." 45 Su makauma sidan
inubayan sagunà hi Judas si Jesus daw ikagiyi hu "Manunudlù" dayun
hinadekan din. 46 Sagunà dan dinakep si Jesus. 47 Sa sabuwa ha tagtiyadeg
diyà ta ubay dan duminagtù hu ispada din daw tigbasa sa suluguen hu
tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad aman nalapungan haena.
48 Dayun inikagiyan hi Jesus su mga etaw hu "Pangulu a ba hu mga
tulisan imbà kaw tag-uuwit hu mga ispada daw mga bunal hu pagdakep

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanak? 49 Aldaw-aldaw nanudlù a inyu diyà ta Timplo ba hurà a inyu
dakepa. Ba saena nahitabù ta daw matuman sa insulat ha lalang hu Dios."
50 Dayun inawaan si Jesus hu mga tinun-an din ta nangakapulaguy sidan.
51 Amin daan malaki ha luminupug kandan ha bà dà mig-ambal.
Aman dinakep dan haena 52 ba nakapulaguy ha hurà din en pinaksuy ta
nakabilin dà su ambal din.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hu Mga Punuan
(Marcos 14:53-65; Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:13-14,19-24)

53 Inuwit si Jesus ku mga etaw diyà ta balay taena ha tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad ta diyà en tag-amul-amul sa mga labaw ha
sinaligan hu paghalad daw sa mga magulang daw sa mga manunudlù
hu Kasuguan. 54 Si Pedro taglupug daan kandan ba madiyù dà daw diyà
dà nataman ta lama. Uminamul haena duun hu mga bantay ha tagpinuu
diyà ha taghidadang duun hu hapuy.
55 Sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa alan ha duma dan ha
mga labaw ha punuan hu mga Judio nan-ahà gayed hu mga katarengan ta
daw mahimatayan dan si Jesus, ba hurà dan gayed agkaahà. 56 Madakel
daan sa nanistigus hu bidù ba hurà mag-iling sa katarengan dan.
57 Dayun amin mga etaw ha huminitindeg daw nanistigus hu mga bidù
ha kagi dan 58 "Napaliman day haini ha tagyanaen 'Agkagasen ku haini
sa Timplo ha binalay hu etaw, ba duun hu tatulu ha aldaw agbalayen ku
dà sa lain ha timplo ha kenà en binuhat hu etaw.' " 59 Ba hurà makag-iling
sa katarengan dan.
60 Dayun huminitindeg su tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
daw insai si Jesus hu "Inu sa makatubag nu taini ha sumbung dan ikaw?"
61 Ba si Jesus hurà en magtubag.
Minikagi dà paman su tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad hu
"Iyan kad ba su Mesiyas ha Batà hu Dios?"
62 Tuminubag si Jesus hu "Iyan ad en daw ikagiyen ku inyu ha siak sa
Suled hu Kaet-etawan maahà a asem inyu ha minuu a duun hu kawanan
taena ha gamhanan ha Dios daw maahà a daan inyu ha makabulus diyà
tayà ha gabunan."
63 Su mapaliman haena hu tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
pigyahà din su pinaksuy din ta tungkay napauk ha tagyanaen "Hurà en
kinahanglan ha amin pa manistigus 64 ta napaliman taw en sa lalang din
ha pigtameyes din gayed sa Dios. Inu man sa inyu ha henà-henà?"
Nasabuwa sa henà-henà dan ha angayan ha silutan gayed si Jesus hu
kamatayen. 65 Dayun sa duma kandan uminileb diyà ki Jesus daw dinap-
en dan sa mata din daw sumbaga hu kagi dan "Tagnai ku sin-u kanay sa
migsumbag ikaw." Dayun tinimù si Jesus ku mga bantay daw bunali.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Paglimud Hi Pedro
(Marcos 14:66-72; Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

66 Su diyà pa si Pedro ta lama taena ha balay nakauma su bahi ha
suluguen ku tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad. 67 Su maahà din si
Pedro ha taghidadang pigtengtengan din haena daw ikagiyi hu "Iyan ka
man diay duma hi Jesus ha taga-Nazaret."
68 Ba miglimud si Pedro ha tagyanaen "Harì ku agkatun-an ku inu sa
tagsubayen nu." Dayun guminuwà si Pedro payanaen diyà ta dalan na
tuminagauk daan sa manuk.
69 Su maahà haena ku suluguen ha bahi inikagiyan din en paman su
mga etaw diyà hu "Iyan haini duma tayà ha etaw." 70 Ba miglimud en
paman si Pedro.
Su malugay-lugay inikagiyan si Pedro ku mga etaw ha tagtiyadeg diyà
ha "Duma ka gayed tayaa ta taga-Galilea ka man daan."
71 Ba nanumpà gayed si Pedro hu kagi din "Harì ku agkakilala ku sin-u
hayana sa etaw ha tagsubayen nuy."
72 Dayun uminisab tuminagauk sa manuk. Sagunà nahenhenaan hi
Pedro sa inikagi hi Jesus kandin ha "Ku harì pa managauk sa manuk hu
kadaruwa katatulu kad en makaikagi ha harì a ikaw agkakilala." Aman
mig-agalaay si Pedro.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hi Pilato
(Marcos 15:1-5; Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

15 1 Su maselem en sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa
mga manunudlù hu Kasuguan, sa mga magulang daw sa alan ha
duma dan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio miglalang-lalang ku
in-inuwen dan si Jesus. Dayun binakus dan haena daw itugyan diyà ki
Pilato. 2 Ininsaan hi Pilato si Jesus hu "Iyan ka ba Harì hu mga Judio?"
Si Jesus tuminubag hu "Iyan ad en su inikagi nu."
3 Sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad migsumbung hu madakel
gayed mahitenged ki Jesus. 4 Aman inisaban ininsaan hi Pilato si Jesus ha
"Hurà nu ba katarengan hu mga sumbung dan? Palilimani nu sa madakel
ha sumbung dan mahitenged ikaw."
5 Ba hurà en gayed tubag si Jesus aman tungkay nabeleng si Pilato.

Sa Paghukum Ki Jesus Hu Kamatayen
(Marcos 15:6-15; Mateo 27:15-26; Lucas 23:13-25; Juan 18:39–19:16)

6 Ku agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay iyan naanadan hi Pilato sa amin
sabuwa ha purisu ha aglibriyen din sumalà hu agpanayuen hu mga etaw.
7 Duun taena ha panahun amin nangapurisu tumenged hu pagsupak dan hu
gubernu. Sa sabuwa kandan iyan si Barabas ha nakapatay su panahun ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

samuken dan sa banuwa. 8 Su maamul-amul en sa mga etaw hinangyù dan
si Pilato ha buhaten din sa naanadan din hu paglibri hu sabuwa ha purisu.
9 Nanginginsà si Pilato hu "Agkabayaan nuy ba ha libriyen ku haini sa
Harì hu mga Judio?" 10 Ta natun-an hi Pilato ha si Jesus intugyan hu mga
labaw ha sinaligan hu paghalad tumenged hu kasina dan kandin. 11 Ba
pigdasig sa kaet-etawan taena ha mga labaw ha sinaligan hu paghalad ha
iyan dan panayuen si Barabas ha libriyen.
12 Ininsaan hi Pilato su mga etaw hu "In-inuwen ku diay sa
tagngaranan nuy ha Harì hu mga Judio?"
13 Alan sidan nangulahì hu "Ilansang hayana duun hu krus."
14 Ba minikagi si Pilato hu "Imbà nuy igpalansang hayana? Inu diay sa
nabuhat din ha madaet?"
Ba bà dà nasì uminiseg sa kulahì hu mga etaw ha "Ilansang hayana."
15 Tumenged ta agkabayaan hi Pilato ha mabayà-bayà su mga etaw
impaguwà din si Barabas. Dayun pinalagkutan din si Jesus daw itugyan
duun hu mga etaw ta daw makalansang dan duun hu krus.

Sa Pagpasipala Ki Jesus Hu Mga Sundalu
(Marcos 15:16-20; Mateo 27:27-31; Juan 19:2-3)

16 Impaseled si Jesus hu mga sundalu duun ku balay hi Pilato dayun
inamul-amulan haena hu mga kasundaluwan. 17 Pininaksuyan dan si
Jesus hu maligà ha manggad. Tuminimù daan sidan hu gawed ha dugiyen
ha binangkulà daw insuup dan diyà ta ulu hi Jesus. 18 Dayun nangulahì
sidan hu "Mabuhì sa Harì hu mga Judio." 19 Sigi dan dà tagbunalai sa
ulu hi Jesus hu kayu daw inileban dan daan haena. Migluhud-luhud
sidan diyà ta kandin ha tagpasibù-sibù ha agtahuran dan haena. 20 Su
mapengahan dan en sa pagtameyes ki Jesus inawà dan dà su maligà ha
manggad daw ilikù diyà ta kandin su pinaksuy din. Dayun inuwit dan si
Jesus duun hu lugar ha duun dan iglansang hu krus.

Sa Paglansanga Ki Jesus Duun Hu Krus
(Marcos 15:21-32; Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Amin etaw ha taga-Cirene ha tagngaranan ki Simon ha amay hi
Alejandro daw hi Rufo. Nasal-aw dan haena ha tagdiyà ngaay ta banuwa,
dayun pineges dan ha tiangen din su krus hi Jesus. 22 Inuwit dan si Jesus
duun hu lugar ha tagngaranan hu Golgota ha sa kahulugan taena Tul-an hu
Ulu hu Etaw. 23 Diyà igpainum dan ngaay si Jesus hu binu ha inamulan hu
bulung ha mira ba hurà din haena inuma. 24 Dayun inlansang dan si Jesus
duun hu krus. Binahin taena ha mga sundalu sa pinaksuy din pinaagi hu
ripa ta daw matun-an dan ku inu sa timuen hu kada sabuwa kandan.
25 Agliwaraan en sa seselem su ilansang dan si Jesus duun hu krus.
26 Insulat sa sumbung mahitenged kandin ha tagyanaen "Iyan haini

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Harì hu mga Judio." 27 Inlansang dan daan su daruwa ha tulisan duma
ki Jesus, sa sabuwa diyà dapit ta kawanan din daw sa sabuwa diyà ta
gibang din. 28 Pinaagi taena natuman gayed sa insulat ha lalang hu Dios
ha tagyanaen "Inisip haena ha duma hu mga etaw ha masinupaken." 29 Sa
mga etaw ha agpamanagad tagkuyeng-kuyengà hu pagtameyes ki Jesus
ha tagyanaen "Kagi nu man ha agkagasen nu sa Timplo ta agbalayen nu
dà duun hu tatulu ha aldaw. 30 Libriya sa kaugalingen nu daw lugnà ka
duun tayan ha krus."
31 Iling daan taena sa pagtameyes hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad
daw hu mga manunudlù hu Kasuguan hu kagi dan "Aglibriyen din man
gid sa duma ha mga etaw ba sa kandin ha kaugalingen harì din agkalibri.
32 Ahaen taw hayana sa Mesiyas ha iyan Harì hu mga kaliwatan hi Israel ku
lumugnà ba iman duun tayan ha krus ta daw makatuu kuy kandin." Saena
ha mga tulisan ha inlansang duma kandin migtameyes en daan kandin.

Sa Pagpatay Hi Jesus

(Marcos 15:33-41; Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Su maugtu en sa aldaw suminukilem sa tibuuk ha kalibutan hu
tatulu ha uras. 34 Su agkabalalay en sa aldaw nangulahì si Jesus hu
madaging ha tagyanaen "Eli, Eli, lama sabaktani?" ha tagkahulugan hu
"Dios ku, imbà a ikaw bay-ani?"
35 Su mapaliman haena hu duma ha mga etaw ha tagtiyadeg diyà ta
ubay din minikagi sidan hu "Tag-umawen din gid si Elias sa propita."
36 Sa sabuwa kandan tuminimù hu manggad ha inteleb duun hu sukà
daw ibedbed duun hu panga, dayun insungit din ki Jesus daw minikagi
hu "Bay-ani hayan ta ag-ahaen taw pa ku makahiwal ba si Elias hu
pagpalugnà kandin."
37 Nangulahì si Jesus dayun nabugtuan.
38 Su makepal ha manggad ha in-elang diyà ta Timplo sagunà naliwarà
nayahà sugud ta sampaw payanaen en ta sagayadan taena. 39 Su maahà
ku kapitan ha tagtiyadeg duun hu ubay taena ha krus sa kapatay hi Jesus
nakaikagi haena hu "Laus gayed ha Batà haini hu Dios."
40 Amin daan mga bahi ha tagbantay ki Jesus ba diyà dà sidan ta
madiyù, sa duma kandan iyan si Maria Magdalena, si Salome daw si
Maria sa inay hi Santiago daw hi Jose. 41 Duminuma sidan ki Jesus diyà
ta Galilea hu pag-alima kandin. Diyà daan sa madakel pa ha mga bahi ha
duminuma kandin payanaen ta Jerusalem.

Sa Paglebeng Ki Jesus

(Marcos 15:42-47; Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Hapun haena hu Biernes na ku sumalep en sa aldaw agsugud en sa Aldaw
hu Paghimlay. 43 Amin etaw ha tagngaranan ki Jose ha taga-Arimatea ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tinahud hu alan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio daw tagsalap daan
hu pagharì hu Dios. Saena namalaw gayed hu pagdiyà ki Pilato daw panayua
sa lawa hi Jesus. 44 Migduwa-duwa si Pilato ku minatay en ba si Jesus aman
inumaw din su kapitan hu mga sundalu daw insai ku minatay en ba si Jesus.
45 Su matun-an din ha minatay en in-ila din sa lawa hi Jesus diyà ki Jose.
46 Aman tinimù din haena daw bungkusi hu maputì ha manggad ha pinalit din
daw itagù duun hu binangbangan ha dampiyas. Dayun inipelan din haena hu
adagi ha batu. 47 Si Maria Magdalena daw sa sabuwa ha Maria ha inay hi Jose
nakaahà ku hindu inlebeng si Jesus.

Sa Pagkabanhaw Hi Jesus
(Marcos 16:1-8; Mateo 28:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

16 1-2 Su maiwas en sa Aldaw hu Paghimlay daw suminibwal en sa
aldaw duun hu Dominggo, si Maria Magdalena, si Salome, daw si
Maria sa inay hi Santiago duminuun ku piglebengan ki Jesus sa tag-uuwit
hu pahumut ha pinalit dan ta ighaplas dan haena hu lawa hi Jesus. 3-4 Su
tagdiyà en sidan migpainsaay sidan ha tagyanaen "Sin-u sa umawà taena
ha in-ipel ha batu duun ku lebeng?"

Ba su makauma sidan duun ku lebeng naahà dan ha naawà en su adagi ha
batu. 5 Su sumeled sidan duun naahà dan sa maama ha tagpinuu diyà dapit ta
kawanan ha sa pinaksuy din tungkay maputì aman nangahaldek gayed sidan.

6 Ba inikagiyan sidan taena ha "Harì kaw agkangahaldek. Tagpan-ahaen nuy
si Jesus ha taga-Nazaret sa inlansang duun hu krus ba hurà en dini ta nabanhaw
en. Ahaa nuy haini sa naugsakan din. 7 Aman agpasa nuy elegi sa mga tinun-an
din labi en si Pedro daw ikagiyi sidan ha si Jesus ag-una kandan diyà ta Galilea.
Maahà nuy haena diyà sumalà hu inikagi din inyu."

8 Su mga bahi pighugdunan hu kahaldek daw nangabeleng aman
guminuwà sidan duun ku lebeng daw pulalaguy. Harì sidan agpakaikagi
diyà ta dalan ta agkangahaldek sidan.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Diyà Ki Maria Magdalena
(Marcos 16:9-11; Mateo 28:9-10; Juan 20:11-18)

9 Su mabanhaw en si Jesus hu kaaldawen hu Dominggo iyan una ha
pigpaahaan din diyà si Maria Magdalena su naulian din ha inulinan su anay hu
pitu ha busaw. 10 Dayun inelegan hi Maria sa mga duma din ha nakigduma-duma
daan ki Jesus daw tultuli sidan sa tag-agalaay hu paglugul. 11 Su mapaliman dan
ha nabanhaw en si Jesus daw naahà haena hi Maria hurà sidan tuu.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Hu Daruwa Ha Etaw
(Marcos 16:12-13; Lucas 24:13-35)

12 Su maiwas haena migpaahà dà si Jesus duun hu daruwa ha
taghipanaw payanaen duun hu sabuwa ha banuwa ba hurà dan kakilala

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si Jesus. 13 Su makilala dan en haena tinultulan dan sa mga duma dan ba
hurà daan sidan tuu.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Hu Mga Tinun-an Din
(Marcos 16:14-18; Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

14 Migpaahà si Jesus duun ku sampulù daw sabuwa ha tinun-an su
tagkaen sidan. Sinaway din sidan ta harì sidan agtuu daw madesen gayed
sa henà-henà dan ta hurà dan tuuwi sa nakaahà kandin ha nabanhaw.
15 Inikagiyan din sidan hu "Hipanaw kaw dini ta tibuuk ha kalibutan
daw isangyaw nuy sa Maayad ha Tultulanen duun hu alan ha kaet-
etawan. 16 Bisan sin-u sa tumuu daw magpabautismu maluwas, ba sa harì
tumuu agsilutan gayed. 17 Saena ha agtuu magaheman ta daw makabuhat
sidan hu mga belenganen. Pinaagi hu ngaran ku makabugaw sidan hu
mga busaw daw makaikagi daan sidan hu harì agkasabut ha inikagiyan.
18 Ku makaibit sidan hu bunsalagan daw ku makainum sidan hu hilu
harì sidan mainu, daw ku dampaen dan sa agkangadaluwan mangaulian
daan."

Sa Pagligtu Hi Jesus Diyà Ta Langit
(Marcos 16:19-20; Lucas 24:50-53; Mga Buhat 1:9-11)

19 Su maiwas haena ikagiya hi Jesus luminigtu diyà ta langit daw pinuu
duun hu kawanan hu Dios. 20 Dayun namanhipanaw sa mga tinun-an
din daw nanunultul duun hu bisan hindu. Sa Dios migbulig kandan daw
pinaagi hu mga belenganen nakapaahà dan ha laus gayed sa lalang ha
intultul dan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Maayad Ha Tultulanen Mahitenged

Ki Jesu Cristo Ha Insulat Hi

Lucas

---

1 1-3 Minahal ha Teofilo, madakel en sa migsulat hu naul-ulahan
su anay dini ta kanuy daw sa insulat dan iyan sa inikagi kandan
hu mga etaw ha nakaahà taena ha iyan daan migsangyaw duun hu
kaet-etawan. Tumenged ta sinusi ku gayed sa alan sugud su anay
nahenhenaan ku ha maayad ku ipanday ku isulat haini 4 ta daw matun-an
nu gayed sa kamatuuran ha intudlù inyu.

Sa Pagsangyaw Hu Kabataa Ki Juan Ha Bautista

5 Duun taena ha panahun ha si Herodes iyan harì diyà ta Judea amin
sinaligan hu paghalad ha tagngaranan ki Zacarias saena kaliwat hi Abias
sa sinaligan daan hu paghalad. Sa asawa hi Zacarias iyan si Elisabet ha
kaliwat daan hi Aaron. 6 Si Zacarias daw si Elisabet inisip hu Dios ha
matareng daw tinuman dan gayed sa alan ha Kasuguan hu Dios. 7 Ba hurà
dan gayed batà ta si Elisabet harì agpamatà daw mga laas en daan sidan.
8 Kandan en ha panahun ki Zacarias daw hu mga duma din ha
sinaligan hu paghalad sa pag-alagad hu Dios duun hu Timplo. 9 Sumalà
hu batasan hu mga sinaligan hu paghalad iyan dan naripahan si Zacarias
ha sumeled duun ku Timplo hu pagsunug hu insenso. 10 Su panahun hu
pagsunug taena ha insenso madakel daan sa mga etaw diyà ta guwà ha
tag-ampù.
11 Dayun amin balinsuguen hu Dios ha nakahiwal diyà ki Zacarias ha
tuminiyadeg duun hu kawanan ku halaran ha kamulu daan tagkasunug
sa insenso duun. 12 Su maahà haena hi Zacarias nakignat gayed daw
nahaldek. 13 Ba inikagiyan ku balinsuguen hu Dios hu “Zacarias, harì

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka agkahaldek ta sa pag-ampù nu napaliman hu Dios aman sa asawa nu
ha si Elisabet magbatà hu maama daw sa ingaran nu asem taena iyan si
Juan. 14 Makapalipay haena ikaw daw malipay daan sa kaet-etawan ku
ibatà asem haena 15 ta bantugan gayed ha batà duun hu atubangan hu
Dios. Harì haena uminum hu binu daw bisan inu ha inumen daw ulinan
hu Balaan ha Ispiritu sugud hu kabataa taena. 16 Pinaagi kandin madakel
ha mga kaliwatan hi Israel sa lumikù duun hu Dios ha iyan Magbabayà
dan. 17 Iyan haena agkauna dì hu Ginuu daw sa gahem din iling ki Elias
ha propita ta daw makag-uliay sa maayad ha pagdapità hu mga batà
duun hu mga laas dan, daw sa mga etaw ha masinupaken makaghinulsul
daan dayun makalikù duun hu maayad ha panghenà-henà. Iyan haena
makapangandam hu kaet-etawan hu pagpakauma hu Ginuu."
18 Nakaikagi si Zacarias hu "Inu sa ipakatuu ku tayana ha magulang
kay en man ki Asawa ku?"
19 Tuminubag su balinsuguen hu Dios ha "Iyan a si Gabriel ha sinaligan
hu Dios diyà ta langit. Sinugù a kandin dini ta daw matultulan ku ikaw
taini ha maayad ha tultulanen. 20 Ba tumenged ta harì ka man agtuu hu
inikagi ku ikaw sugud iman maemaw ka taman ha matuman en haena."
21 Agkangabeleng sa mga etaw ha tag-angat diyà ta guwà ku imbà
agkalugay si Zacarias diyà ta seled. 22 Su gumuwà en si Zacarias harì en
pakaikagi diyà ta kandan. Natun-an dan dayun ha amin din naahà diyà
ta seled taena ha Timplo ta bà dà paman pakagsingyas kandan.
23 Su maiwas en sa kandan ha panahun hu pag-alagad uminulì dayun
si Zacarias. 24 Hurà kalugay nabedes si Elisabet sa asawa din daw hurà
magguwà-guwà diyà ta balay dan seled hu lalima ha bulan. 25 Nakahenà-
henà si Elisabet hu "Binuligan a gayed hu Dios ta human ad en magbatà
na harì ad en magayhà hu mga duma ku."

Sa Pagsangyaw Hu Kabataa Ki Jesus

26 Su haenem en ha bulan sa tigkabedes hi Elisabet sinugù hu Dios sa
balinsuguen din ha si Gabriel diyà ta Nazaret ha sakup ta Galilea 27 ta
pinaikagiyan duun sa sabuwa ha laga ha si Maria sa kinagunan en ki Jose ha
kaliwat hi David. 28 Su makauma en sa balinsuguen diyà ki Maria inikagiyan
din haena hu "Maria, napanalanginan ka gayed hu Dios. Sa Dios duma ikaw."
29 Su mapaliman haena hi Maria tungkay gayed nasamuk daw
pighenhenaay din ku inu sa kahulugan taena. 30 Ba inikagiyan ku
balinsuguen hu "Maria, harì ka agkasamuk ta napanalanginan ka gayed
hu Dios. 31 Mabedes ka asem daw magbatà ka hu maama, daw sa ingaran
nu duun iyan si Jesus. 32 Mabantug gayed daw ngaranan haena ha Batà
hu Dios sa Magbabayà hu alan. Ipagharì hu Dios iling hu gin-apuan din
ha si David 33 daw sa pagharì din duun hu mga kaliwatan hi Jacob hurà
din gayed katapusan."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Tuminubag si Maria hu “In-inuwen man hayana sa hurà a pa man
makakilala hu maama?”
35 Ba inikagiyan hu balinsuguen hu “Mabedes ka pinaagi hu Balaan ha
Ispiritu daw sa gahem hu Dios ha Magbabayà hu alan iyan mag-ulin ikaw.
Iyan haini hinengdan ha sa batà nu asem ngaranan ha balaan ha Batà
hu Dios. 36 Bisan sa idang nu ha si Elisabet ha laas en daw harì agpamatà
ba haenem en iman ha bulan sa tigkabedes din. 37 Ta hurà gayed harì
mahimu hu Dios.”
38 Nakaikagi si Maria ha “Suluguen a hu Dios aman sa inikagi nu
matuman gayed.” Dayun uminawà su balinsuguen hu Dios diyà ta kandin.

Sa Pagdiyà Hi Maria Ki Elisabet

39 Duun taena ha panahun uminagpas si Maria duminuun hu buntud
ha sakup ta Judea. 40 Su makauma diyà ta balay hay Zacarias inumaw
din si Elisabet. 41 Su mapaliman hi Elisabet sa lageng hi Maria sagunà
kuminayug-kayug sa batà diyà ta getek hi Elisabet. Inulinan si Elisabet
hu Balaan ha Ispiritu 42 dayun minikagi ha “Hurà en gayed bahi ha
mailing ikaw ta pigpanalanginan ka hu Dios daw mapanalanginan
daan sa batà nu asem. 43 Pigpanalanginan a daan hu Dios ta sa inay hu
Ginuu ku duminini gayed ta kanak. 44 Su mapaliman ku gan sa lageng
nu sagunà kuminayug-kayug sa batà dini ta getek ku tumenged hu
kalipay din. 45 Pigpanalanginan ka gayed ta tinuuwan nu ha matuman sa
impadayag hu Dios diyan ta ikaw.”

Sa Pagdayè Hi Maria

46 Minikagi si Maria ha tagyanaen
“Dayeen ku gayed sa Dios 47 ha Manluluwas ku daw iyan tigkabayà-
bayà ku 48 ta bisan pa ku tungkay ubus sa kahimtang ku iman ba
hurà a kandin kalipati. Sugud iman makaikagi sa kaet-etawan
ha iyan a bahi ha pigpanalanginan hu Dios 49 ta mga belenganen
sa binuhat din kanak. Balaan gayed sa ngaran din. 50 Amin din
kahid-u hu alan ha tagtahud kandin sugud dà hu nauna ha etaw
bisan iman. 51 Impadayag hu Dios sa pagkagamhanan din ta
sinamuk din sa henà-henà hu galbuwen ha etaw. 52 Impaus-us
din daan sa bantugan ha harì ba saena ha ubus sa kahimtang
din impatangkaw din. 53 Sa tagkinahanglan inilahan din ba sa
sapian hurà din en ilahi. 54-55 Binuligan din sa mga kaliwatan hi
Israel ta nahenhenaan din sa insaad din duun hu mga kaliwatan
hi Abraham ha agkahid-uwan din sidan hu hurà din katapusan.
Inikagi din en haini duun hu mga gin-apuan taw.”
56 Si Maria migtimà diyà ki Elisabet duun hu tatulu ha bulan daw
human ulì.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kabataa Hi Juan Ha Bautista

57 Su magbatà en si Elisabet maama sa batà din. 58 Sa kahid-u hu Dios
diyà ki Elisabet napaliman hu mga kadumahan daw mga silingan din
aman nakalagkes sidan hu kalipay din.
59 Su mauma en sa ikawalu ha aldaw pigpasirkunsidahan dan su batà.
Sa agkabayaan ngaay hu mga etaw ha ingaran taena ha batà iyan si
Zacarias ta iyan haena ngaran hi Amay din, 60 ba si Elisabet hurà kabayà
ta sa igngaran din duun iyan si Juan.
61 Ba tinubag dan ha "Hurà nu man kadumahan ha iyan hayana ngaran
din."
62 Dayun migsingyas sidan diyà ki Zacarias ku inu sa kandin ha
igngaran taena ha batà. 63 Aman migsingyas daan haena ha ilahan
hu agsulatan din, dayun insulat din ha "Iyan ngaran taena si Juan."
Nangabeleng gayed sa alan ha mga etaw. 64 Sagunà dayun nakaikagi si
Zacarias aman dinayè dan gayed sa Dios. 65 Nangabeleng gayed su mga
silingan din daw saini ha tultulanen nakalekep duun hu kaet-etawan
duun hu mga buntud ha sakup ta Judea. 66 Sa alan ha nakapaliman taena
mighenhenaay ku inu sa mapayanan-an taena ha batà ta ginaheman
gayed haena hu Dios.

Sa Tagnà Hi Zacarias

67 Si Zacarias inulinan hu Balaan ha Ispiritu dayun minikagi ha
tagyanaen
68 "Dayeen gayed sa Dios ha Magbabayà taw sikuy sa mga kaliwatan
hi Israel ta duminini ta kanuy hu paglibri kanuy. 69 Agsuguen din
dini ta kanuy sa Manluluwas ha kaliwat hi David sa suluguen din
70 ta iyan haena inikagi kanuy hu Dios pinaagi hu mga propita din.
71 Agbuligan kuy kandin ta daw harì kuy madaeg hu mga kuntra
taw. 72 Agkahid-uwan din sa mga gin-apuan taw daw harì haena
agkalipat hu kasabutan dan. 73 Sa impanumpà hu Dios diyà ki
Abraham ha gin-apuan taw iyan 74 sa sikuy sa mga kaliwatan din
libriyen kuy kandin ta daw harì kuy madaeg hu mga kuntra taw
daw harì kuy daan mahaldek hu pag-alagad kandin 75 tumenged
ta mahimpit daw matareng kuy duun hu atubangan din iman ha
bubuhay kuy pa."
Dayun inikagiyan hi Zacarias su batà din hu
76 "Ngaranan ka gayed asem ha propita hu Dios ha Magbabayà hu alan
ta iyan ka igpauna dì hu Ginuu hu pagpangandam hu ag-agiyan
din. 77 Ikagiyan nu sa kaet-etawan ha pinaagi hu pagpasaylu hu
mga salà dan maluwas sidan 78-79 tumenged ta maluluy-en sa Dios.
Saena makailaw hu henà-henà hu mga etaw ha duun tagtimà hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kasukileman hu kamatayen daw iyan daan haena panulù duun hu
kalinaw."
80 Uminadagi daw matatau gayed su batà hi Zacarias. Su makagulang en
haena duun migtimà hu pinakabulung-bulung ha lugar hangtud ha mauma
sa panahun ha matudluan din en sa mga duma din ha kaliwatan hi Israel.

Sa Kabataa Ki Jesus
(Lucas 2:1-7; Mateo 1:18-25)

2 1 Duun taena ha panahun ha iyan si Cesar Agusto Harì ta Roma
migsugù haena ha listahen sa mga ngaran hu alan ha mga
ginsakupan din. 2 Iyan haini una ha pagpanlista daw iyan si Cirenio
gubernador diyà ta Siria. 3 Aman sa alan ha mga etaw duminuun hu
banuwa hu mga gin-apuan dan hu pagpalista.
4 Si Jose sa diyà napuun ta Nazaret ha sakup ta Galilea duminiyà daan
ta Betlehem ha sakup ta Judea ta sa Betlehem iyan banuwa ha duun
imbatà si David sa gin-apuan din. 5 Dinuma din si Maria sa tag-asawahen
din ha tagkabedes en. 6 Su diyà en sidan ta Betlehem iyan en daan haena
panahun ha magbatà si Maria. 7 Aman migbatà haena hu maama ha iyan
kamagulangan ha batà din. Binungkusan din haena hu manggad daw
iugsak duun hu balahugà hu mananap ta hurà en sidan makaseled duun
hu balay ha hulabungà.

Sa Magbalantay Hu Karniro Daw Sa Mga Balinsuguen Hu Dios

8 Amin mga magbalantay hu mga karniro ha tagbantay su daleman
duun hu panabtabà ha ubay diyà ta Betlehem. 9 Nakahiwal diyà ta
kandan sa balinsuguen hu Dios daw nailawan sidan hu anlag hu Dios
aman nangahaldekan gayed sidan. 10 Ba inikagiyan sidan taena ha
balinsuguen hu Dios hu "Harì kaw agkangahaldek ta duminini a hu
pagsangyaw inyu hu maayad ha tultulanen ha makapalipay hu kaet-
etawan. 11 Diyà iman ta Betlehem sa banuwa hi David imbatà en sa
Manluluwas hu kaet-etawan ha iyan si Cristo ha Ginuu. 12 Sa timaan ha
iyan en haini ta maahà nuy su batà ha binungkusan hu manggad daw in-
ugsak duun hu balahugà hu mananap."
13 Tigkan daan nakahiwal sa madakel ha mga balinsuguen ha tagdayè
hu Dios ha tagyanaen
14 "Dayeen gayed sa Dios diyà ta langit daw magmalinawen sa mga
etaw ha pakapalipay hu Dios dini ta kalibutan."
15 Su lumikù en diyà ta langit sa mga balinsuguen su mga magbalantay
hu mga karniro miglalang-lalang hu kagi dan "Dumiyà kuy ta Betlehem
ta daw maahà taw haena sa impadayag kanuy hu Dios."
16 Aman uminagpas sidan hu paghipanaw daw naahà dan si Maria
daw si Jose daw su batà ha in-ugsak duun hu balahugà. 17 Su maahà dan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haena inikagi dan dayun sa intultul kandan hu balinsuguen mahitenged
taena ha batà. 18 Nangabeleng sa mga etaw ha nakapaliman taena ha
inikagi hu mga magbalantay hu karniro. 19 Ba si Maria taghenhenaay
gayed taena ha naul-ulahan. 20 Naman-ulì su mga magbalantay hu
karniro ha tagdayè hu Dios ta sa inikagi kandan hu balinsuguen natuman
gayed.

Sa Pagsirkunsida Ki Jesus

21 Su makauma sa ikawalu ha aldaw pigpasirkunsidahan su batà
dayun pigngaranan haena hu Jesus ta iyan haena ngaran ha in-ila hu
balinsuguen hu Dios su hurà pa kabedes si Maria.

Sa Paghalad Ki Jesus Duun Hu Dios

22 Su mauma sa panahun ha si Jose daw si Maria tagtuman hu
tulumanen hu paglimpyu sumalà hu Kasuguan hi Moises inuwit dan si
Jesus diyà ta Jerusalem daw ihalad duun hu Dios, 23 ta nakasulat en duun
hu Kasuguan hu Dios ha tagyanaen "Ku maama sa kamagulangan ha
batà kinahanglan gayed ha ihalad duun hu Dios." 24 Amin daan inhalad
hi Jose daw hi Maria ta nakasulat en duun hu Kasuguan hu Dios ha
tagyanaen "Kinahanglan ha amin daruwa ha limuken daw ku salapati ba
sa ihalad."
25 Amin etaw diyà ta Jerusalem ha tagngaranan ki Simeon saena
matareng daw masinimbahen daw tag-angatà hu paglibriya hu mga
kaliwatan hi Israel. Inulinan haena hu Balaan ha Ispiritu 26 aman
impadayag kandin ha daw en haena patay ku maahà din en sa Mesiyas
ha sinugù hu Dios. 27 Su uwiten hi Maria daw hi Jose si Jesus diyà ta
Timplo hu pagtuman hu tulumanen dan didiyà en daan si Simeon ta
impadiyà haena hu Balaan ha Ispiritu. 28 Su maahà en hi Simeon su batà
sinapnay din haena daw dayea sa Dios 29 ha tagyanaen

"Dios ha Magbabayà hu alan, tinuman nu gayed sa insaad nu kanak.
Iman malinawen en sa henà-henà ku aman timuen ad ikaw, 30 ta
naahà kud en sa impadini nu ha Manluluwas 31 ha pig-andam nu
ta daw malibri sa alan ha kaet-etawan. 32 Iyan haini makailaw hu
henà-henà hu kenà mga Judio ta daw matulen dan sa kamatuuran,
daw pinaagi kandin sikay sa mga kaliwatan hi Israel madayè daan
hu kaet-etawan."

33 Si Jose daw si Maria nabeleng taena ha inikagi hi Simeon
mahitenged ku batà dan. 34 Dayun inampuan sidan hi Simeon daw ikagiyi
si Maria hu "Saini ha batà nu pinilì hu Dios daw iyan haini hinengdan ha
sa kaliwatan hi Israel amin duun maluwas daw sa duma masilutan daan.
Amin mga timaan ha saini sinugù hu Dios ba tameyesen hu madakel
ha mga etaw 35 ta pinaagi kandin madayag sa mga madaet ha henà-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

henà dan. Maglugul ka gayed mahitenged kandin ta saini kuntrahen hu
kaet-etawan."
36-37 Amin daan bahi ha pakasaysay hu igpaikagi hu Dios ha tagngaranan ki
Ana sa batà hi Panuel ha kaliwat hi Aser. Saena pitu dà ha tuig nabalu en na
iman laas en ta kawaluwan en daw haepat sa tuig din. Aldaw daw ku daleman
diyà dà haena tagtimaay ta Timplo hu pagsimba daw amin daan panahun ha
agsalang hu pagkaen ta daw harì maelangan sa pag-ampù din. 38 Su diyà pa
say Jose duminiyà si Ana ta kandan. Pigpasalamatan din sa Dios mahitenged
taena ha batà dayun impadayag din duun hu mga etaw ha nakauma en sa
makalibri hu mga kaliwatan hi Israel ha tagsalapen dan.
39 Su matuman en hi Jose daw hi Maria sa alan sumalà hu Kasuguan
hu Dios, uminulì sidan duun hu banuwa dan ta Nazaret ha sakup ta
Galilea. 40 Uminadagi daw mabis-ay si Jesus, matatau daan tungkay daw
pigpanalanginan hu Dios.

Sa Pagpan-ahà Ki Jesus Hu Mga Laas Din

41 Kada tuig agdiyà sa mga laas hi Jesus ta Jerusalem hu pagsaulug taena
ha Aldaw hu Paglabay. 42 Su sampulù en daw daruwa sa tuig hi Jesus alan
sidan duminiyà ta Jerusalem sumalà hu naanadan dan. 43 Su maiwas en sa
pagsaulug naman-ulì su mga laas hi Jesus ba hurà dan katun-i ha si Jesus
migpatabun diyà ta Jerusalem. 44 Tumenged ta madakel sidan sa taghipanaw
abi dan ha nakaduma en si Jesus kandan. Ba su nangkaaldaw en sa kahipanaw
dan pinan-ahà dan si Jesus duun hu mga kadumahan daw mga amigu dan.
45 Ba hurà dan gayed katulen aman luminikù sidan diyà ta Jerusalem hu
pagpan-ahà kandin. 46 Su ikatulu en ha aldaw human dan naahà si Jesus ha
tagpinuuwà diyà ta Timplo duma hu mga manunudlù ta tagpalilimanà daw
tagpanginginsaay kandan. 47 Sa alan ha nakapaliman kandin nangabeleng
gayed hu pagsabut hi Jesus daw hu pagpanubag din. 48 Su maahà en haena
hi Jose daw hi Maria nangabeleng gayed sidan. Aman inikagiyan hi Maria
hu "Imbà nu buhata haini dini ta kanay ta sikay ki Jose nasamukan gayed hu
pagpan-ahaay ikaw?"
49 Ba tuminubag si Jesus hu "Imbà a inyu tagpan-ahaaya? Hurà nuy ba
diay katun-i ha kinahanglan ha dini a gayed taini ha balay hu Amay ku?"
50 Ba hurà dan kasabut sa kahulugan taena ha inikagi hi Jesus.
51 Dayun duminuma si Jesus diyà ta Nazaret daw migmatinumanen gayed
kandan, ba taghenhenaayen gayed haena hi Maria. 52 Mig-iseg gayed sa katatau
hi Jesus daw uminadagi daan ha nakapalipay hu Dios daw hu mga etaw.

Sa Pagpanunultul Hi Juan Ha Bautista
(Lucas 3:1-18; Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

3 1 Su sampulù en daw lalima ha tuig sa pagkaharì hi Tiberio Cesar
diyà ta Roma, si Poncio Pilato iyan daan gubernador diyà ta Judea

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw si Herodes iyan harì diyà ta Galilea. Sa suled din ha si Felipe iyan
daan harì diyà ta Iturea daw ta Triconitis, daw si Lisanias iyan harì diyà
ta Abilene. 2 Duun taena ha panahun si Anas daw si Caifas iyan mga
tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad.
Su duun si Juan ha batà hi Zacarias taena ha pinakabulung-bulung ha
lugar napaliman din sa lalang hu Dios 3 aman huminipanaw payanaen
duun hu mga banuwa ubay diyà ta Wahig ta Jordan. Iyan haini intultul
din sa "Maghinulsul kaw ta daw mapasaylu sa mga salà nuy daw
magpabautismu kaw." 4 Iyan en haena lalang hu Dios ha insulat hi Isaias
sa propita ha tagyanaen

"Amin etaw ha magkulahiay duun hu pinakabulung-bulung ha lugar
ha magyanaen 'Andama sa ag-agiyan hu Ginuu daw tul-ida nuy
sa dalan. 5 Tambuni sa alan ha mga dal-ug daw sa mga bubungan
pataga nuy. Tul-ida sa balikungan daw sa mga madaet ha dalan
pandayai nuy. 6 Dayun maahà hu kaet-etawan sa Manluluwas ha
sinugù hu Dios.' "

7 Su maahà hi Juan sa mga kaet-etawan ha tagpabautismu kandin
inikagiyan din sidan hu "Sinyu sa mga bunsalagan, sin-u sa mig-ikagi
inyu ha dumini kaw ta kanak? Abi nuy gid ha mapulaguyan nuy sa silut
inyu hu Dios. 8 Ku laus ha mighinulsul kaw en hu mga salà nuy ipaahà
nuy haena pinaagi hu maayad ha buhat. Harì kaw magsalig ha mga
kaliwatan kaw hi Abraham ta ikagiyen ku inyu ha mahimu hu Dios
buhata haini sa mga batu ha kaliwatan daan hi Abraham. 9 Sa tagpamilay
andam en hu pagpilay hu mga kayu. Sa kayu ha madaet sa bunga din
agpilayen daw bigsuli."
10 Ba sa kaet-etawan nanginginsà ki Juan hu "Inu man sa kinahanglan
ha buhaten day ta daw mapulaguyan day sa kapauk hu Dios?"
11 Tinubag sidan hi Juan hu "Sa daruwa sa pinaksuy din kinahanglan
ha iila din sa sabuwa duun hu hurà din daw saena ha amin din pagkaen
mag-ila daan."
12 Sa mga manunukut hu buhis duminiyà ki Juan ta tagpabautismu
daan aman nanginginsà sidan hu "Manunudlù, inu man sa kinahanglan
ha buhaten day?"
13 Inikagiyan din sidan ha "Ku manukut kaw hu buhis harì kaw
manlimbung."
14 Dayun amin daan mga sundalu ha nanginginsà kandin hu "Inu man
sa kanay ha buhaten?"
Inikagiyan din daan sidan hu "Harì kaw manalapì pinaagi hu
pagpanhulgà daw hu pagbutang-butang daw kinahanglan ha ikalipay nuy
en gayed sa suhul nuy."
15 Su mapaliman haena hu mga etaw pighenhenaay dan dayun si Juan
ku iyan en ba su Mesiyas ha tagsalapen dan. 16 Ba inikagiyan sidan hi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juan hu "Diyà a ta wahig agpamautismu inyu ba amin pa makadini
ha labaw dì kanak ta bisan sa paghukad hu sapatus din kenà a gayed
angayan duun. Sa kandin ha igbautismu iyan sa paulinan kaw kandin hu
Balaan ha Ispiritu daw masunug sa madaet diyan ta inyu. 17 Agkailing
haena hu taggunas ha sa malinggas iyan din igtagù duun hu bugawan ba
sa ukap agbigsulan ha harì en mapedengan."
18 Amin daan duma ha mga paagi hu pagtudlù hi Juan hu Maayad ha
Tultulanen duun hu kaet-etawan.
19 Duun taena ha panahun binaldeng hi Juan si Harì Herodes ta
inasawa din si Herodias sa asawa hu suled din daw amin pa duma ha
madaet ha buhat hi Herodes. 20 Ba kenà haena iyan dà ta impapurisu din
pa gayed si Juan.

Sa Pagbautismu Ki Jesus
(Lucas 3:21-22; Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

21 Su tagbautismuwan hi Juan sa mga etaw binautismuwan din daan si
Jesus. Su tag-ampù pa si Jesus napuwaan sa langit 22 daw migbulus diyà
ta kandin sa Balaan ha Ispiritu ha agkailing hu salapati. Amin lageng ha
napuun diyà ta langit ha tagyanaen "Iyan en haini pinalanggà ku ha Batà
ha tigkabayà-bayà ku."

Sa Kapuun Hi Jesus
(Lucas 3:23-38; Mateo 1:1-17)

23 Su katluan en sa tuig hi Jesus suminugud haena hu pagtudlù. Sumalà
hu paghenà-henà hu mga etaw si Jesus iyan batà hi Jose. Si Jose batà hi
Heli. 24 Si Heli batà hi Matat. Si Matat batà hi Levi. Si Levi batà hi Melki.
Si Melki batà hi Jana. Si Jana batà hi Jose. 25 Si Jose batà hi Matatias. Si
Matatias batà hi Amos. 26 Si Amos batà hi Nahum. Si Nahum batà hi Esli.
Si Esli batà hi Nagai. Si Nagai batà hi Maat. Si Maat batà hi Matatias. Si
Matatias batà hi Semein. Si Semein batà hi Josec. Si Josec batà hi Joda. 27 Si
Joda batà hi Joanan. Si Joanan batà hi Resa. Si Resa batà hi Zorobabel. Si
Zorobabel batà hi Salatiel. Si Salatiel batà hi Neri. 28 Si Neri batà hi Melki.
Si Melki batà hi Adi. Si Adi batà hi Cosam. Si Cosam batà hi Elmadam.
Si Elmadam batà hi Er. 29 Si Er batà hi Josue. Si Josue batà hi Eliezer. Si
Eliezer batà hi Jorim. Si Jorim batà hi Matat. Si Matat batà hi Levi. 30 Si
Levi batà hi Simeon. Si Simeon batà hi Juda. Si Juda batà hi Jose. Si Jose
batà hi Jonam. Si Jonam batà hi Eliakim. 31 Si Eliakim batà hi Melea. Si
Melea batà hi Mena. Si Mena batà hi Matata. Si Matata batà hi Natan.
Si Natan batà hi David. 32 Si David batà hi Jese. Si Jese batà hi Obed. Si
Obed batà hi Boez. Si Boez batà hi Salmon. Si Salmon batà hi Naason. 33 Si
Naason batà hi Aminadab. Si Aminadab batà hi Admin. Si Admin batà hi
Arni. Si Arni batà hi Esrom. Si Esrom batà hi Fares. Si Fares batà hi Juda.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Si Juda batà hi Jacob. Si Jacob batà hi Isaac. Si Isaac batà hi Abraham.
Si Abraham batà hi Tara. Si Tara batà hi Nahor. 35 Si Nahor batà hi Serug.
Si Serug batà hi Reu. Si Reu batà hi Peleg. Si Peleg batà hi Eber. Si Eber
batà hi Sela. 36 Si Sela batà hi Cainan. Si Cainan batà hi Arfacad. Si Arfacad
batà hi Sem. Si Sem batà hi Noe. Si Noe batà hi Lamec. 37 Si Lamec batà hi
Matusela. Si Matusela batà hi Enoc. Si Enoc batà hi Jared. Si Jared batà hi
Maleleel. Si Maleleel batà hi Cainan. 38 Si Cainan batà hi Enos. Si Enos batà
hi Set. Si Set batà hi Adan. Si Adan iyan binuhat hu Dios.

Sa Pagpanulay Ki Jesus
(Lucas 4:1-13; Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

4 1 Uminawà si Jesus diyà ta Jordan ha inulinan en hu Balaan
ha Ispiritu daw inuwit haena hu Balaan ha Ispiritu duun hu
pinakabulung-bulung ha lugar 2 ha duun daan sinulay hi Satanas seled
hu kapatan ha aldaw. Duun taena ha panahun suminalang si Jesus hu
pagkaen aman su maiwas en haena tungkay gayed nauhul.
3 Inikagiyan hi Satanas ha "Ku Batà ka hu Dios ikagiyi haini sa mga
batu ha mabuhat ha supas."
4 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa lalang hu Dios nakasulat en ha
tagyanaen 'Kenà iyan dà igkauyag hu etaw sa kalan-enen.' "
5 Dinuma si Jesus hi Satanas duun hu bubungan dayun tigkan
din impaahà ki Jesus sa alan ha mga ginharian ta kalibutan 6-7 daw
inikagiyan din si Jesus ha "Ku simbahen a ikaw saini ha agkaahà nu ig-
ila ku ikaw ta daw pagharian nu, ta saini in-ila kanak ta daw makaila ku
hu bisan sin-u ha agpilien ku."
8 Ba si Jesus tuminubag hu "Sa lalang hu Dios nakasulat en ha
tagyanaen 'Iyan dà sa Dios ha Magbabayà hu alan angayan ha simbahen
daw alagaran.' "
9 Dayun si Jesus dinuma en paman hi Satanas duun hu kinatangkawan
ha atep taena ha Timplo diyà ta Jerusalem daw ikagiyi ha "Ku Batà ka hu
Dios sabay ka duun taini 10 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen
'Suguen hu Dios sa mga balinsuguen hu pagbantay ikaw 11 daw
tamuken ka kandan ta daw harì ka mabugel.' "
12 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa lalang hu Dios nakasulat en ha
tagyanaen 'Harì agsulaya sa Dios ha Magbabayà hu alan.' "
13 Su mapengahan en hi Satanas buhata sa alan ha paagi din hu
pagsulay inawaan din si Jesus hu mababà ha panahun.

Sa Puunaan Hu Pagtudlù Hi Jesus
(Lucas 4:14-15; Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

14 Luminikù si Jesus diyà ta probincia ta Galilea ha ginaheman hu
Balaan ha Ispiritu daw sa tultulanen mahitenged kandin nakalekep duun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu alan ha mga banuwa diyà. 15 Migtudlù haena duun hu mga simbahan
hu mga Judio daw dinayè hu kaet-etawan.

Si Jesus Diyà Ta Nazaret
(Lucas 4:16-30; Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

16 Duminiyà si Jesus ta Nazaret ha duun daan mig-adagi. Sumalà hu
batasan din ku Sabado ha iyan Aldaw hu Paghimlay duminuun haena hu
simbahan hu mga Judio. Dayun huminitindeg hu pagbasa hu lalang hu
Dios 17 aman in-ila kandin sa balasahen ha insulat hi Isaias sa propita.
Binekal din haena duun hu agkabayaan din agbasaha ha tagyanaen
18 "Sa Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios uminulin dini ta kanak
tumenged ta pinilì a kandin ha magsangyaw hu Maayad ha
Tultulanen duun hu mga makaluluuy. Impadini a kandin ta daw
matultulan ku sa mga purisu ha malibri sidan daw sa mga buta
makaindan, mabuligan ku daan sa agdaeg-daegen 19 daw tultulan
ku daan sidan ha makauma sa panahun ha luwasen hu Dios sa
kaet-etawan."
20 Su makapenga si Jesus magbasa inlikù din su balasahen duun ku
mig-ila kandin dayun mininuu hu pagtudlù. Sa mga etaw uminahà diyà
ta kandin 21 aman inikagiyan din sidan hu "Iman taini ha aldaw saini ha
lalang hu Dios ha pigbasa ku natuman en."
22 Sa alan ha nakapaliman kandin migdayè kandin daw nabeleng daan
sidan hu maayad ha lalang hi Jesus aman nanginginsà sidan hu "Kenà ba
batà dà man hayana hi Jose?"
23 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Amin duma inyu ha nakahenà-
henà hu 'Mananambal, unaha bulunga sa ikaw ha dalu. Buhata daan
duun taini ha banuwa nu sa napaliman day ha binuhat nu diyà ta
Capernaum.' " 24 Minikagi pa si Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha sa propita harì agdawaten duun hu kandin ha banuwa.
25 Ikagiyen ku inyu ha su anay ha panahun pa hi Elias sa propita
nakauma sa kauhul tumenged ta hurà udan hu tatulu ha tuig daw
tengà. Madakel ha mga Judio ha mga balu ha bahi sa miglised, 26 ba si
Elias hurà ipadiyà hu Dios ta kandan ta duun dà taena ha balu ha bahi
ha kenà Judio diyà ta Sarepta ha sakup ta Sidon. 27 Daw su anay ha
panahun pa hi Eliseo sa propita daan madakel gayed sa mga Judio ha
mga sanglahen, ba duun taena iyan dà naulian si Naaman sa kenà Judio
ha taga-Siria."
28 Su mapaliman haena hu mga etaw diyà ta simbahan tungkay gayed
sidan nangapauk. 29 Aman huminitindeg sidan daw abuga si Jesus
duun taena ha banuwa, dayun ginuyud dan haena duun ku dalama ta
agkabayaan dan en ngaay aghuluga. 30 Ba si Jesus luminubuk duun ku
mga etaw dayun hipanaw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Etaw Ha Inulinan Hu Busaw
(Lucas 4:31-37; Marcos 1:21-28)

31 Duminiyà si Jesus ta Capernaum ha sakup ta Galilea daw nanudlù
diyà su Aldaw hu Paghimlay. 32 Sa kaet-etawan nangabeleng gayed ta sa
pagtudlù hi Jesus amin duun gahem.
33 Diyà ta simbahan amin etaw ha inulinan hu busaw ha tagkulahiay
hu kagi din 34 "Jesus ha taga-Nazaret, inu sa labet nu kanay? Duminini ka
ba hu pagsilut kanay? Agkakilala ku ikaw ha sinugù ka hu Dios."
35 Ba binaldeng haena hi Jesus hu kagi din "Hagteng ka daw awà ka
diyan tayan." Pinaagi hu gahem ku busaw nabantang su etaw duun hu
atubangan dan dayun guminuwà su busaw, ba su etaw hurà kabugel.
36 Sa alan ha mga etaw diyà nangabeleng gayed daw miglalang-lalang hu kagi
dan "Inu gid haini ha katudluanan? Ta saini ha etaw amin din gahem ha bisan
sa mga busaw agkabugaw din." 37 Sa tultulanen mahitenged ki Jesus nakalekep
duun hu alan ha ubayà ha mga banuwa diyà.

Sa Pagbulung Hu Mga Etaw
(Lucas 4:38-41; Mateo 8:14-17; Marcos 1:29-34)

38 Uminawà si Jesus diyà ta simbahan daw duminiyà ta balay hi Simon.
Agkagenaw sa ugang ha bahi hi Simon daw hinangyù dan si Jesus ha
buligan din haena, 39 aman inubayan din dayun naulian. Sagunà haena
migbangun daw sugbahi say Jesus.
40 Su madani en agpanukilem pinan-uwit hu mga etaw diyà ki Jesus sa mga
etaw ha hurà mag-iling sa dalu dan, dayun dinampà sidan hi Jesus aman alan
sidan naulian. 41 Amin daan madakel ha mga busaw ha namangguwà duun hu
mga etaw ha tagkulahiay hu kagi dan "Iyan ka gayed Batà hu Dios." Ba binaldeng
sidan hi Jesus ha harì mag-ikagiyà ta nakilala dan en ha si Jesus iyan su Mesiyas.

Sa Pagpanudlù Hi Jesus Duun Hu Mga Simbahan
(Lucas 4:42-44; Marcos 1:35-39)

42 Su maselem en huminipanaw si Jesus payanaen duun hu pinakabulung-
bulung ha lugar aman pinan-ahà haena hu mga etaw. Su maahà dan en si Jesus
pighawidan dan diyà ta kandan. 43 Ba inikagiyan din sidan hu "Kinahanglan
gayed ha sa Maayad ha Tultulanen mahitenged hu pagharì hu Dios isangyaw
ku daan duun hu duma ha mga banuwa ta iyan haini indini ku ta kalibutan."
44 Aman nanudlù haena duun hu mga simbahan hu mga Judio diyà ta Judea.

Sa Pag-umaw Hu Tatulu Ha Mamamaling
(Lucas 5:1-11; Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

5 1 Amin aldaw ha diyà si Jesus tagtiyadeg ta kilid taena ha Danaw
ta Genesaret ha inamul-amulan hu madakel tungkay ha mga etaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha agkabayà agpaliliman hu lalang hu Dios. 2 Naahà din diyà ta kilid
ta danaw sa daruwa ha barutu ba kuminawas en sa taglulan duun ta
aghenawan dan en sa mga baling dan. 3 Aman luminulan si Jesus duun
taena ha barutu hi Simon daw ikagiyi din haena ha iiseg su barutu diyà
ta wahig. Dayun mininuu duun daw panudlù hu mga etaw.
4 Su makapenga si Jesus mag-ikagi sinugù din dayun si Simon hu
"Idusù haini sa barutu diyà tayà ha madalem daw ilabya sa baling nuy ta
daw makatimù kaw hu sedà."
5 Ba si Simon tuminubag ha "Luminam-ag kay en gan hu pagpamaling
ba hurà kay gayed makatimù. Ba tumenged ta insugù nu haini buhaten
day gayed."
6 Su ilabya dan en sa mga baling nakatimù sidan hu madakel tungkay
ha sedà aman apit en agkayahà sa mga baling dan. 7 Kinapayan dan
su mga duma dan duun ku sabuwa ha barutu ta daw mabuligan sidan.
Dayun su daruwa ha barutu napunù-punù gayed hu mga sedà na apit en
daan haena agkalened.
8 Su maahà hi Simon Pedro su nahitabù luminuhud diyà ta atubangan hi
Jesus daw ikagi hu "Awà ka dini ta kanak, Ginuu, ta makasasalà a gayed."
9 Naikagi haena hi Simon ta nangabeleng gayed sidan taena ha madakel
tungkay ha mga sedà ha natimù dan. 10 Iling daan ha nangabeleng si
Santiago daw si Juan sa mga batà hi Zebedeo ha mga duma hi Simon.
Dayun inikagiyan hi Jesus si Simon hu "Harì ka agkasamuk ta sugud
iman mamamaling kad hu mga etaw." 11 Aman su guyuden dan en su
barutu dan diyà ta gaun inawaan dan sa alan daw pamanduma ki Jesus.

Sa Pagbulung Hu Sanglahen
(Lucas 5:12-16; Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

12 Su duun si Jesus hu sabuwa ha banuwa amin diyà etaw ha
sanglahen. Su maahà din si Jesus luminuhud dayun diyà ta kandin
daw hangyù hu "Ginuu, ku mabayà ka ngaay bulungen a ikaw taini ha
mahugaw ha dalu ku."
13 Dinampà hi Jesus su sanglahen daw ikagiyi hu "Agkabayà a aman
maulian kad." Sagunà haena naulian. 14 Dayun binalaudan hi Jesus hu
"Harì ka manunultul hu bisan sin-u ba dumuun ka taena ha sinaligan hu
paghalad ta daw masusi din ha naulian kad en. Maghalad ka sumalà hu
Kasuguan hi Moises ta daw malimpyuwan ka daw matun-an hu mga etaw
ha naulian kad en."
15 Ba sa tultulanen mahitenged ki Jesus bà dà nasì nakalekep duun
hu madiyù ha mga banuwa, aman madakel tungkay ha mga etaw sa
nangaamul-amul diyà ta kandin ta daw mapaliman dan sa tigtudlù din daw
maulian daan sa mga dalu dan. 16 Ba mahies ag-awà si Jesus duun hu mga
etaw ta agduun haena hu pinakabulung-bulung ha lugar hu pag-ampù.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbulung Hu Piglanting Ha Etaw
(Lucas 5:17-26; Mateo 9:1-8; Marcos 2:2-12)

17 Amin aldaw ha su tagpanudlù si Jesus amin daan tagpinuu ha
mga Fariseo daw mga manunudlù hu Kasuguan ha napuun duun
hu alan ha mga banuwa ha sakup ta Galilea daw ta Judea daw diyà
daan ta Jerusalem. Si Jesus ginaheman hu Dios ta daw maulian din
sa agkangadaluwan. 18 Amin mga etaw ha nakauma ha taglanting
hu minatay en sa dibaluy ha lawa din. Agkabayaan dan ngaay ag-
uwita haena diyà ta seled ta balay duun hu atubangan hi Jesus 19 ba
tumenged ta madakel tungkay sa mga etaw hurà sidan makaseled.
Aman namanahik sidan diyà ta atep daw pusuwi sa tenged hi Jesus
dayun hinawil dan daan su agkadaluwan duun hu atubangan hi Jesus sa
nalibutan hu madakel tungkay ha mga etaw.
20 Su matun-an hi Jesus ha adagi gayed sa pagsalig dan inikagiyan din
su agkadaluwan hu "Napasaylu en sa mga salà nu."
21 Sa mga manunudlù hu Kasuguan daw sa mga Fariseo nakahenà-henà
hu "Sin-u man haini sa tagtameyes hu Dios? Ta iyan dà gayed sa Dios
makapasaylu hu salà."
22 Ba sa mga henà-henà dan natun-an hi Jesus aman inikagiyan din
sidan hu "Imbà kaw taghenà-henaay hu iling tayan? 23 Inu diay sa malumu
ha ikagiyen duun taini ha agkadaluwan? Iyan ba sa 'Napasaylu en sa mga
salà nu' daw ku iyan ba sa 'Bangun kad en daw hipanaw'? 24 Ba iman
igpaahà ku inyu ha siak sa Suled hu Kaet-etawan amin ku kagahem dini
ta kalibutan hu pagpasaylu hu mga salà." Aman inikagiyan din su etaw
ha minatay en sa dibaluy ha lawa din hu "Bangun kad, luluna sa banig nu
daw ulì kad en." 25 Sagunà haena minangun daw uwita su banig din dayun
ulì ha tagdayè hu Dios. 26 Sa alan ha mga etaw nangabeleng daw dinayè
dan daan sa Dios hu kagi dan "Belenganen gayed sa naahà taw iman."

Sa Pag-umaw Ki Levi
(Lucas 5:27-32; Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

27 Su maiwas en haena huminipanaw si Jesus, dayun naahà din sa
tagpinuu ha tagpanukut hu buhis ha tagngaranan ki Levi. Inikagiyan
din haena ha "Dumuma ka kanak." 28 Aman huminitindeg si Levi daw
inawaan din sa alan dayun duma ki Jesus.
29 Miggastu si Levi diyà ta balay din para ki Jesus. Madakel ha mga
manunukut hu buhis daw duma pa ha mga etaw sa nakigsalu kandan.
30 Ba sa mga Fariseo daw sa mga sakup dan ha manunudlù hu Kasuguan
migtamudmud duun hu mga tinun-an hi Jesus ha tagyanaen "Imbà kaw
pakigsalu hu mga limbungan ha mga manunukut hu buhis daw hu mga
masinupaken?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa harì agkadaluwan harì daan
tagpabulung, ba sa agkadaluwan tagkinahanglan hu mamumulung. 32 Sa
pagdini ku kenà para hu mga matareng en ba sa tuyù ku iyan sa mga
makasasalà ta daw maghinulsul sidan."

Sa Panginginsà Mahitenged Hu Pagsalang Hu Pagkaen
(Lucas 5:33-39; Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

33 Amin mga etaw ha minikagi diyà ki Jesus hu "Sa mga sumusunud
hi Juan ha Bautista daw sa mga sumusunud hu mga Fariseo mahies
tagsalang hu pagkaen ta daw harì maelangan sa pag-ampù dan, ba sa
ikaw ha mga tinun-an harì gayed tagsalang."
34 Ba tuminubag si Jesus hu "Mabaluy ba diay ku amin kaamulan ha sa
mga inimbita harì kumaen ku diyà pa ta kandan sa agpangasawa? Harì
gayed haena mabaluy. 35 Ba mauma sa panahun ha ipaawà en diyà ta
kandan su agpangasawa daw human sidan agsalang hu pagkaen."
36 Amin pa pananglitan ha inikagi hi Jesus kandan ha tagyanaen "Hurà
etaw ha agtapikan din hu bag-u ha manggad sa daan en ha pinaksuy, ta ku
buhaten din haena mahigbit sa bag-u ha manggad daw nangkalain ha pag-
ahaen ku makaamul duun hu daan en. 37 Iling daan ha hurà etaw ha itagù
din sa bag-u pa ha binu duun hu daan en ha talaguay ha anis, ta ku buhaten
din haena bà dà magbutu daw kahudhud su binu. 38 Kinahanglan gayed ha sa
bag-u pa ha binu duun dà daan itagù hu bag-u pa ha talaguay. 39 Sa mga etaw
ha naanad en pag-inum hu daan ha binu harì agkabayà ag-inum hu bag-u ta
maayad kun sa daan en dì hu bag-u pa."

Sa Tagbayà Hu Aldaw Hu Paghimlay
(Lucas 6:1-5; Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

6 1 Amin aldaw hu Sabado ha nakaagi say Jesus duun hu uma. Su
taghipanaw sidan namanimù sa mga tinun-an din hu bunga taena ha mga
pamulahen duun daw kinaen dan. 2 Ba amin mga Fariseo diyà ha nanginginsà
hu "Imbà nuy supaka sa Kasuguan mahitenged hu Aldaw hu Paghimlay?"
3 Ba tuminubag si Jesus ha "Hurà nuy ba diay kabasa haena sa binuhat
hi David su mangauhul sidan hu mga duma din? 4 Sumineled haena duun
ku Tabernaculo daw kan-a su supas ha inhalad duun hu Dios dayun
inilahan din su mga duma din bisan ku para dà ngaay haena hu mga
sinaligan hu paghalad." 5 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Siak sa
Suled hu Kaet-etawan iyan a tagbayà hu Aldaw hu Paghimlay."

Sa Pagbulung Hu Kimay
(Lucas 6:6-11; Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

6 Duun hu lain en paman ha Sabado sumineled si Jesus duun hu
simbahan hu mga Judio daw panudlù diyà. Amin daan etaw diyà ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kimay sa kawanan ha alima din. 7 Sa mga manunudlù hu Kasuguan daw
sa mga Fariseo tagpan-ahà hu katarengan ta daw makasumbung dan si
Jesus aman binantayan dan ku bulungen din ba haena duun hu Aldaw hu
Paghimlay. 8 Ba natun-an hi Jesus sa henà-henà dan aman inikagiyan din
su etaw ha nakimay hu "Hitindeg ka duun hu atubangan hu mga etaw."
Aman huminitindeg su kimay.
9 Dayun ininsaan sidan hi Jesus hu "Inu sa intugut hu Kasuguan ha
buhaten taw duun hu Aldaw hu Paghimlay? Iyan ba sa pagbuhat hu
maayad daw ku iyan ba sa madaet? Iyan ba sa pagluwas hu etaw daw ku
iyan ba sa pagdaet kandin?"
10 Pig-ahà sidan hi Jesus daw ikagiyi su kimay ha "Bunhata sa alima nu."
Su bunhaten din haena sagunà naulian. 11 Ba su mga Fariseo nangapauk
gayed aman miglalang-lalang sidan ku inu sa buhaten dan ki Jesus.

Sa Pagpilì Hi Jesus Hu Mga Apostoles
(Lucas 6:12-16; Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

12 Duun taena ha panahun duminuun si Jesus hu buntud daw
luminam-ag mag-ampù duun hu Dios. 13 Su maselem en inamul-amul
din sa mga sumusunud din, dayun pinilì din sa sampulù daw daruwa
daw pigngaranan din sidan ha mga apostoles. 14 Saena iyan si Simon ha
pigngaranan din ki Pedro daw si Andres sa suled din, si Santiago daw si
Juan, si Felipe daw si Bartolome, 15 si Mateo daw si Tomas, si Santiago
sa batà hi Alfeo daw si Simon ha tagngaranan hu Patriyota, 16 si Judas sa
batà hi Santiago daw si Judas Iscariote ha iyan miglimbung ki Jesus.

Sa Pagbulung Hu Madakel Ha Agkadaluwan
(Lucas 6:17-19; Mateo 4:23-25)

17 Tuminubang si Jesus daw sa mga sumusunud din payanaen duun hu
patag. Diyà daan sa madakel tungkay ha mga sumusunud din daw amin
daan mga etaw ha nangapuun diyà ta Jerusalem daw duun hu alan ha
mga banuwa ha sakup ta Judea daw hu mga banuwa ha kilid ta dagat ha
ubayà ta Tiro daw ta Sidon. 18 Saena ha mga etaw duminiyà ki Jesus hu
pagpaliliman kandin daw hu pagpabulung hu mga dalu dan daw amin
daan pigpasipalahan hu mga busaw ha naulian. 19 Sa agkangadaluwan
agkabayà gayed ag-ibit kandin ta amin din gahem daw nangaulian din sa
alan ha mga dalu dan.

Sa Kalipay Iman Daw Sa Kalugul Asem
(Lucas 6:20-26; Mateo 5:1-12)

20 Sumininalu si Jesus duun hu mga sumusunud din daw ikagi hu
"Sinyu sa makaluluuy iman, malipayen kaw gayed ta agharian kaw hu
Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 “Sinyu sa agkangauhul iman, malipayen kaw gayed ta mangabuhì
kaw dà.
“Sinyu sa taglugul iman, malipayen kaw dà asem.
22 “Malipayen kaw gayed ku kuntrahen kaw hu mga etaw daw harì
kaw en kandan pagsimahen, ku sulaen kaw daan daw tameyesen kaw
tumenged kanak siak sa Suled hu Kaet-etawan. 23 Ikalipay nuy gayed
haena ta adagi tungkay sa igbales inyu hu Dios diyà ta langit, ta iyan
daan haena binuhat dan duun hu mga propita.
24 “Sinyu sa mga sapian iman, kahid-u nuy gayed ta natimù nuy en sa
pakapalipay inyu.
25 “Sinyu sa nangabuhì iman, kahid-u nuy gayed ta mauhul kaw dà
asem.
“Sinyu sa tagpatawahà iman, kahid-u nuy gayed ta maglugul kaw dà
asem.
26 “Kahid-u nuy gayed sinyu sa tagdayeen iman hu mga etaw ta iyan
haena binuhat hu mga gin-apuan dan duun hu biduen ha mga propita.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagpalanggà
(Lucas 6:27-36; Mateo 5:43-48; 7:12)

27 “Sinyu sa tagpaliliman kanak, ikagiyen ku inyu ha palanggaa nuy sa
mga kuntra nuy daw buhati hu maayad haena sa tagdumut inyu. 28 Ampui
nuy haena sa tagtungayaw daw sa tagpasipala inyu ha mapanalanginan
sidan hu Dios. 29 Ku amin etaw ha laparuwen din sa dibaluy ha pipi nuy
ipalaparu daan sa dibaluy. Ku amin etaw ha ag-agaw hu pinaksuy nuy iila
en daan kandin sa kamasita nuy. 30 Ku amin manayù diyan ta inyu ilahi
nuy, daw ku amin tumimù hu mga butang nuy harì nuy en haena bawien
diyà ta kandin. 31 Ku inu sa agkabayaan nuy ha buhaten diyan ta inyu hu
mga duma nuy iyan daan haena buhaten nuy diyà ta kandan.
32 “Ku iyan dà palanggaen nuy sa daan en tagpalanggà inyu hurà taena
pulus ta bisan sa mga makasasalà tagbuhaten dan daan haena. 33 Daw ku
iyan dà buhatan nuy hu maayad sa tagbuhat daan hu maayad diyan ta
inyu hurà taena pulus ta bisan sa mga makasasalà tagbuhaten dan daan
haena. 34 Ku iyan nuy dà daan sambayan sa natun-an nuy en ha makailis
dà saena hurà din pulus, ta bisan sa mga makasasalà agsambayan dan
daan sa makasasalà ta natun-an dan ha makailis daan haena. 35 Ba
ikagiyen ku inyu ha palanggaa nuy sa mga kuntra nuy daw buhati sidan
hu maayad. Sambayi daan sidan ha harì kaw en magsalap hu ilis. Ku
buhaten nuy haena adagi gayed sa bales inyu daw iyan haena timaan ha
batà kaw gayed hu Dios ha Magbabayà hu alan, ta sa Dios maluluy-en
bisan duun hu mga madaet ha mga etaw daw hu harì tagpasalamat diyà
ta kandin. 36 Kahid-uwi nuy sa bisan sin-u iling hu Dios ha Amay nuy ha
nahid-u daan hu bisan sin-u.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Paghukum
(Lucas 6:37-42; Mateo 7:1-5)

37 "Harì nuy aghukumi sa duma ha mga etaw daw harì kaw daan
hukuman hu Dios. Pasayluwa nuy haena sa nakasalà diyan ta inyu daw
pasayluwen kaw daan hu Dios. 38 Mag-ila kaw daw ilahan kaw daan hu
Dios, ta ku inu kadakel sa ig-ila nuy iyan daan haena kadakel hu ig-ila
din inyu daw labaw pa iman sa iila din dì hu kinahanglanen nuy."
39 Inikagiyan daan sidan hi Jesus taini ha pananglitan ha tagyanaen
"Harì gayed mabaluy ha kipitan hu etaw ha buta sa duma din ha
buta daan, ta ku buhaten din haena mangahulug gayed sidan duun
hu bangbang. 40 Sa tagpatudlù kenà labaw dì hu tagtudlù kandin ba
ku makapenga en sa tagtudluan mailing dà daan haena hu migtudlù
kandin.
41 "Imbà nuy man tag-ahaaya sa puling hu duma nuy? Hurà nuy ba
diay katun-i ha sa inyu ha puling iling kaadagi hu batang? 42 Imbà kaw
tag-ikagi ha ag-awaen nuy haena sa atiyuay ha puling hu duma nuy ha
sa inyu ha puling bà daan su batang? Sinyu sa tagpasibù-sibù, unahen
nuy gayed awaen sa puling nuy ha bà su batang na ku makaindan kaw en
human nuy dayun awaa sa nakapuling duun hu duma nuy.

Sa Bunga Hu Pamulahen
(Lucas 6:43-45; Mateo 7:16-20; 12:33-35)

43 "Sa maayad ha kayu pulus dà gayed maayad sa bunga din, ba sa
madaet ha kayu madaet en daan sa bunga din. 44 Agkakilala taw sa kayu
pinaagi hu bunga din ta harì kuy makapanimù hu libas daw hu bugkà
duun hu sampinit. 45 Sa maayad ha etaw maayad daan sa agkaikagi din
tumenged ta maayad sa henà-henà din, ba sa madaet ha etaw madaet
daan sa agkaikagi din tumenged ta madaet sa henà-henà din. Ta ku inu
sa duun hu henà-henà hu etaw iyan daan haena agkaikagi din.

Sa Daruwa Ha Migbalay
(Lucas 6:46-49; Mateo 7:24-27)

46 "Imbà a inyu tagngarani ha Ginuu nuy ba harì kaw agtuu hu
igsugù ku inyu? 47 Ikagiyen ku inyu ku inu sa agkailingan hu etaw ha
tagpaliliman hu lalang ku daw magtuman daan taena. 48 Agkailing
haena hu etaw ha migbalay ha migbangbang hu tungkay madalem dayun
impas-ek din su tukud daw siela hu mga batu. Su mamahà naagiyan
haena hu wahig ba hurà gayed kakayug su balay ta tungkay nalig-enan.
49 Ba saena ha tagpaliliman hu lalang ku ba harì tagtuman agkailing
hu etaw ha bà dà miglawig. Su mamahà sagunà dà haena napilay daw
nakagas."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbulung Hu Suluguen Hu Kapitan
(Lucas 7:1-10; Mateo 8:5-13)

7 1 Su makapenga si Jesus mag-ikagi duun hu mga etaw duminiyà
dayun ta Capernaum. 2 Amin diyà kapitan hu sundalu ta Roma na
amin din minahal ha suluguen ha apit en gayed agpatay hu dalu. 3 Su
mapaliman ku kapitan sa mahitenged ki Jesus pinasuguan din haena
hu mga magulang ha Judio ta daw mahangyù dan ha bulungen din
haena sa suluguen. 4 Su makauma sidan diyà ki Jesus pinagayukan dan
haena hu kagi dan "Saini ha kapitan hu sundalu angayan ha buligan
nu 5 ta palanggà kuy kandin sikuy sa mga Judio daw binuhatan kuy hu
simbahan." 6 Aman duminuma si Jesus kandan.

Ba su ubay en sidan diyà ta balay amin impasal-aw kandan ku kapitan
ta daw maikagiyan si Jesus hu "Ginuu, bay-an kad agdayun ta agkagayhà
a ku dumini ka ta balay ku 7 daw kenà a daan angayan hu pagdiyan ta
ikaw. Ba bà nu dà ikagiya ha maulian en haini sa suluguen ku. 8 Natun-an
ku ha mahimu nu haini ta siak suluguen a daan hu agalen ku ha sundalu
daw amin daan mga sundalu ha sakup ku. Ku ipahipanaw ku sidan agtuu
gayed sidan. Bisan inu sa igsugù ku hu suluguen ku agbuhaten din daan
haena."

9 Su mapaliman haena hi Jesus nabeleng gayed dayun sumininalu duun
hu mga kaet-etawan ha namanduma kandin daw migyanaen "Ikagiyen
ku inyu ha hurà ku pa gayed naahà duun hu mga kaliwatan hi Israel ha
agkailing taini sa pagtuu din." 10 Su makalikù en haena sa mga sinugù
diyà ta balay naahà dan ha naulian en su suluguen.

Sa Pagkabanhaw Hu Batà

11 Hurà kalugay duminuun si Jesus hu banuwa ha tagngaranan ta Nain
daw namanduma daan sa mga tinun-an din daw sa madakel ha mga
etaw. 12 Su ubay en sidan ta pultahan ta kutà taena ha banuwa amin dan
naahà ha taglanting hu minatay. Saena ha minatay maama ha sabubuwa
dà ha batà hu bahi ha balu, daw madakel ha mga etaw duun taena ha
banuwa sa namanduma kandin. 13 Su maahà hi Jesus su bahi ha balu
nahid-uwan din aman inikagiyan din hu "Harì ka tag-agalà."

14 Dayun inubayan din haena sa lungun daw ibiti aman nakataleen su
taglanting duun. Minikagi si Jesus hu "Bangun kad." 15 Migbangun haena
sa minatay ha tag-ikagi en, dayun indiyà hi Jesus ki Inay din.

16 Sa alan ha mga etaw nangahaldek daw dinayè dan sa Dios ha
tagyanaen "Sa labaw ha propita nakauma dini ta kanuy daw duminini sa
Dios hu pagbulig hu mga etaw din." 17 Saena ha tultulanen mahitenged
ki Jesus nakalekep duun hu alan ha mga banuwa diyà ta Judea daw hu
ubayà taena.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Si Jesus Daw Si Juan Ha Bautista
(Lucas 7:18-35; Mateo 11:2-19)

18 Tinultulan si Juan ha Bautista hu mga sumusunud din mahitenged
hu alan ha binuhat hi Jesus. 19 Aman inumaw hi Juan sa daruwa ha
sumusunud din daw sugua diyà ki Jesus ha insaan dan hu "Iyan kad ba
haena su intagnà ha makauma dini ta kalibutan daw ku amin pa ba lain
ha pagsalapen day?" 20 Aman su makadiyà en sidan ki Jesus minikagi
sidan hu "Impadini kay hi Juan hu pag-insà ku iyan kad ba haena su
intagnà ha makauma dini ta kalibutan daw ku amin pa ba lain ha
pagsalapen day."
21 Duun taena ha panahun naulian hi Jesus sa madakel ha mga etaw ha
amin dan mga dalu daw binugaw din sa mga busaw ha uminulin duun
hu mga etaw daw amin daan mga buta ha nakaindan. 22 Aman tinubag
sidan hi Jesus hu "Likù kaw diyà ki Juan daw tultuli hu napaliman
nuy daw hu naahà nuy ha binuhat ku. Saena iyan sa nakaindan sa mga
buta daw nakahipanaw sa mga pigket, nangaulian sa mga sanglahen
daw nakapaliman en daan sa mga bengel. Amin en daan nabanhaw ha
minatay daw sa Maayad ha Tultulanen insangyaw en daan duun hu mga
makaluluuy ha mga etaw. 23 Malipayen gayed sa etaw ha harì tagduwa-
duwa hu pagsalig din kanak."
24 Su umulì en haena sa mga sumusunud hi Juan inikagiyan hi Jesus
sa mga kaet-etawan hu "Inu sa tuyù nuy su dumiyà kaw ki Juan duun
taena ha pinakabulung-bulung ha lugar? Duminiyà kaw ba hu pag-ahà
hu etaw ha agkailing hu salaysay ha ku agkalamagen agkahuyung dà?
25 Duminiyà kaw ba daan ta daw maahà nuy sa tungkay madagway ha
pinaksuy din? Hurà gayed ta sa etaw ha tagpinaksuy hu madagway daw
mahayahay sa pagtimà din duun taw dà agkaahà hu mga balay hu harì.
26 Kenà ba iyan man inahà nuy diyà sa propita? Laus gayed ha propita
si Juan daw labaw pa haena 27 ta iyan en su sinubay duun hu insulat ha
lalang hu Dios ha tagyanaen

'Igpauna ku dì ikaw ta daw makapangandam hu ag-agiyan nu.'

28 Ikagiyen ku inyu ha duun taini ha kalibutan hurà en labaw dì ki Juan,
ba bisan sa kinaminusan ha tagharian hu Dios labaw pa daan dì ki Juan."
29 Su mapaliman haena hu mga etaw alan sidan bisan sa mga
manunukut hu buhis ha nabautismuwan en hi Juan nakakilala ha hustu
gayed sa mga paagi hu Dios. 30 Ba sa mga Fariseo daw sa mga manunudlù
hu Kasuguan hurà dan dawata sa katuyuan kandan hu Dios aman hurà
daan sidan kabautismuwi su anay hi Juan.
31 Dayun minikagi si Jesus hu "Inu man sa agpailingan ku inyu?
32 Agkailing kaw hu mga batà ha tag-alù-alù duun hu baligyaanan ha tag-
ikagi duun hu mga duma dan hu 'Tagkanta kay ba bà su hurà nuy duun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

labet. Taglugul kay ba harì kaw tag-agalà hu inyu.’ 33 Su makauma si
Juan ha Bautista sa tagsalang hu pagkaen daw hurà inum hu binu inikagi
nuy ha bà dà haena agkalibeg. 34 Siak sa Suled hu Kaet-etawan sa harì
tagsalang hu pagkaen daw pag-inum kagi nuy paman ‘Ahà kaw tayana
ha agapan daw beleng-beleng, sa mga amigu din mga limbungan ha mga
manunukut hu buhis daw mga masinupaken.’ 35 Ba saena ha duminawat
hu katudluanan ku daw hu ki Juan nakakilala ha hustu gayed sa mga
paagi hu Dios.”

Si Jesus Diyà Ta Balay Hi Simon Sa Fariseo

36 Amin Fariseo ha mig-imbita ki Jesus hu pagkaen diyà ta balay din
aman duminiyà si Jesus ta kandin daw kaen. 37 Amin bahi duun taena
ha banuwa ha makasasalà gayed. Su mapaliman din ha si Jesus tagkaen
duun hu balay taena ha Fariseo duminiyà daan haena ha tag-uwit hu
pahumut ha intagù duun hu butilya ha alabastro. 38 Luminuhud su bahi
ha tag-agalà diyà ki Jesus aman nalemeg sa paa hi Jesus hu mga luhà
din. Tinarapuwan din sa paa hi Jesus ta buhuk din daw hadeki dayun
hudhudi hu pahumut.
39 Su maahà haena ku Fariseo ha mig-imbita ki Jesus nakahenà-
henà haena ha “Ku laus pa haini ha propita matun-an din en ngaay ha
makasasalà gayed haini sa bahi ha mig-ibit kandin.”
40 Ba inikagiyan haena hi Jesus hu “Simon, amin ku ag-ikagiyen ikaw.”
Tuminubag si Simon hu “Manunudlù, inu man?”
41 Minikagi si Jesus hu “Amin daruwa ha etaw ha suminambay hu
salapì duun hu sapian ha etaw, sa sabuwa suminambay hu lalima ha
gatus daw sa sabuwa kalimahan dà. 42 Hurà sidan makailis aman bà din
en haena linipati en. Sin-u man kandan sa adagi gayed sa pagpalanggà
din ku sapian?”
43 Tuminubag si Simon hu “Iyan gid haena sa adagi sa sambay din ha
linipatan.”
Tuminubag daan si Jesus hu “Laus hayan.”
44 Dayun uminahà si Jesus duun ku bahi daw ikagiyi si Simon hu
“Naahà nu ba haini sa bahi? Sumineled a dini ta balay nu ba hurà nu
buhata sa sumalà ha naanadan taw. Hurà a ikaw ilahi hu wahig ha
ighenaw ku ta paa ku, ba saini ha bahi hinenawan din sa paa ku hu luhà
din daw tinarapuwan din ta buhuk din. 45 Hurà a ikaw tahuri ta hurà ka
hadek kanak sumalà hu naanadan taw, ba saini ha bahi su pagseled din
dini pighadekan din sa paa ku. 46 Hurà nu daan lanahi sa ulu ku, ba saini
ha bahi inugsakan din hu pahumut sa paa ku. 47 Aman ikagiyen ku ikaw
ha pinasaylu en sa madakel ha mga salà din ta adagi sa pagpalanggà din
kanak. Ba saena ha atiyuay dà sa mga salà din ha napasaylu atiyuay dà
daan sa pagpalanggà din.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Dayun inikagiyan hi Jesus haena sa bahi hu “Pinasaylu en sa mga
salà nu.”
49 Sa duma ha tuminampu duun ku miggastu nakahenà-henà hu “Inu
gid haini ha etawa sa pakapasaylu hu salà?”
50 Ba inikagiyan hi Jesus su bahi hu “Sa ingkaluwas nu iyan sa pagsalig
nu kanak aman ulì kad ha malinawen.”

Sa Mga Bahi Ha Mig-alima Ki Jesus

8 1 Su maiwas haena duminuun si Jesus hu migkalain-lain ha
banuwa daw migsangyaw hu Maayad ha Tultulanen mahitenged
hu pagharì hu Dios. Namanduma kandin sa sampulù daw daruwa
ha tinun-an din 2 daw amin daan mga bahi ha nangadaluwan daw
inulinan hu busaw su anay ha nangaulian en. Iyan haena sidan si
Maria sa tagngaranan ki Magdalena ha iyan su ginuwaan hu pitu
ha busaw, 3 si Juana sa asawa hi Cusa ha iyan sinaligan hi Herodes,
si Susana daw amin pa gayed madakel ha mga bahi. Minulig sidan
ki Jesus daw hu mga tinun-an din pinaagi hu pag-ila hu mga
kinahanglanen dan.

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Lucas 8:4-8; Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

4 Su tagkaamul-amul sa madakel ha mga etaw ha nangapuun duun
hu migkalain-lain ha banuwa minikagi si Jesus taini ha pananglitan ha
tagyanaen 5 “Amin etaw ha duminiyà ta uma hu pagpamegas. Su isawed
din haena sa binhì amin diyà dà nakatanà ta dalan aman nangagik-an
daw pinanukà hu mga tagbis. 6 Amin daan binhì ha duun dà nakatanà hu
batuwen. Su tumubù haena sagunà dà nangagangu ta mamada sa bugtà
duun. 7 Amin daan binhì ha duun nakatanà hu sampiniten. Tuminubù
daan haena ba naenep dà hu mga sampinit. 8 Ba amin binhì ha duun
nakatanà hu balumbun ha bugtà. Saena tuminubù daan daw namunga
gayed hu tignanggatus.”
Dayun minikagi si Jesus hu “Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha
inikagi ku.”

Sa Katuyuan Hu Mga Pananglitan
(Lucas 8:9-10; Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

9 Nanginginsà sa mga tinun-an hi Jesus ku inu sa kahulugan taena
ha pananglitan. 10 Dayun tuminubag haena hu “Sa inlilung su anay
mahitenged hu pagharì hu Dios impadayag en inyu. Ba sa duma ha mga
etaw inikagiyan ku pinaagi hu mga pananglitan ta daw
‘Bisan ku mag-ahà sidan ba harì makaindan, daw magpaliliman
daan sidan ba harì makasabut.’

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kahulugan Hu Pananglitan Mahitenged Hu Binhì
(Lucas 8:11-15; Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

11 "Iyan haini kahulugan taena ha pananglitan mahitenged hu namegas.
Saena ha insawed ha binhì iyan sa lalang hu Dios. 12 Su binhì ha diyà dà
nakatanà ta dalan iyan su mga etaw ha nakapaliman hu lalang hu Dios
ba sagunà pakauma si Satanas daw agawen din sa napaliman dan ta daw
harì sidan makatuu daw harì maluwas. 13 Su binhì ha duun dà nakatanà
hu batuwen iyan su mga etaw ha nakapaliman hu lalang hu Dios daw
sagunà duminawat taena ha malipayen ba harì agpanggamut sa pagtuu
dan. Tuminuu hu mabàbà dà ha panahun ba ku makauma sa pagsulay
ag-endà dà sidan hu pagtuu. 14 Su binhì ha duun nakatanà ku sampiniten
iyan su mga etaw ha nakapaliman en hu lalang hu Dios. Ba tumenged
hu mga kasamukan dan daw hu kabayà dan ha magsapian sidan daw hu
mga kalipayan dini ha kalibutan, sa lalang hu Dios agkalipatan dan dà
aman sa bunga dan agkangapudu dà. 15 Ba su binhì ha duun nakatanà hu
balumbun ha bugtà iyan su etaw ha nakapaliman hu lalang hu Dios daw
duminawat gayed ha migpadayun hu pagtuman taena daw pinaagi hu
pagkamainantusen dan mamunga gayed sidan.

Sa Sulù Duun Hu Ugsakà Ha Matangkaw
(Lucas 8:16-18; Marcos 4:21-25)

16 "Hurà etaw ha tagtutud hu sulù ha bà din dà agpalangkebi hu bakag daw
ku bà din dà ba daan igpadidalem duun hu katri, ba saena iluntud din gayed
duun hu ugsakà ha matangkaw ta daw mailawan sa seled taena ha balay.
17 "Sa alan ha iglilung iman makahiwal dà asem ku malugay daw
sa harì iman tag-ikagiyen mapaliman dà asem ku malugay. 18 Aman
panday kaw gayed magpaliliman ta sa etaw ha amin en kandin
mailahan hu tungkay pa gayed madakel, ba saena ha hurà din en hu
kandin bisan su iyan-iyan din dà agtimuen pa gayed haena diyà ta
kandin."

Sa Kadumahan Hi Jesus
(Lucas 8:19-21; Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

19 Nakauma sa inay hi Jesus daw sa mga suled din ha maama ta
agkabayà pakig-ahà kandin, ba hurà sidan makaubay diyà ta kandin
tumenged ta madakel tungkay sa mga etaw. 20 Amin etaw ha uminikagi
diyà ki Jesus hu "Si Inay nu daw sa mga suled nu diyà tagtiyadeg ta guwà
ta agkabayà kun sidan pakig-ahà ikaw."
21 Ba si Jesus tuminubag hu "Bisan sin-u sa tagpaliliman hu lalang hu
Dios daw tagtuman daan taena iyan en haena inay ku daw mga suled
ku."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbaldeng Hi Jesus Hu Kalamag
(Lucas 8:22-25; Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Amin aldaw ha inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din ha
"Lumayun kuy duun taini ha danaw." Aman luminulan sidan hu barutu
daw pamanlayun. 23 Su taglulan en sidan nakatiduga si Jesus. Dayun
namagyu aman nataguan hu wahig su barutu na apit en sidan agkalened.
24 Aman pinukaw hu mga tinun-an si Jesus hu kagi dan "Ginuu,
agkalened kuy en."

Migbangun si Jesus daw baldenga sa kalamag daw adagi ha mga
baled aman sagunà migleneng. 25 Inikagiyan din su mga tinun-an din hu
"Hindu en diay sa pagsalig nuy kanak?"

Sa mga tinun-an hi Jesus tungkay gayed nangahaldek daw
nangabeleng aman migpainsaay sidan hu "Inu gid haini ha etawa ha
bisan sa kalamag daw mga baled agtuu kandin?"

Sa Pagbulung Hu Etaw Ha Inulinan Hu Mga Busaw
(Lucas 8:26-39; Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

26 Si Jesus daw sa mga tinun-an din duminiyà ta ubay ta Gadara layun
ta probincia ta Galilea. 27-29 Amin etaw ha taga-Gadara ha inulinan hu
mga busaw. Su anay tagbakusaen haena hu kadina daw bantayi, ba bà dà
agpamugtua taena dayun inuwit hu busaw duun hu pinakabulung-bulung
ha lugar. Nalugay en ha duun dà tagtimà hu panlebengà ha harì en daan
tagpinaksuy. Su pagkawas hay Jesus sinal-aw dayun sidan ku etaw ha
inulinan hu busaw. Su maahà din si Jesus nakapangulahì haena dayun
nakadaghà diyà ta bugtà diyà ta atubangan hi Jesus daw nangulahì ha
tagyanaen "Jesus ha Batà hu Dios ha Magbabayà hu alan, inu sa labet nu
kanak? Aghangyuen ku ikaw ha harì a ikaw pasipalahan." Lukas 8:27-29
Naikagi din haena ta inikagiyan hi Jesus ha umawà su busaw.

30 Ininsaan haena hi Jesus hu "Sin-u sa ngaran nu?"

Tuminubag hu "Libu-libuwen" tumenged ta madakel en sa busaw ha
uminulin kandin. 31 Dayun su mga busaw tagpagayukà diyà ki Jesus ha
harì sidan ilambeg duun ku bitu ha tungkay gayed madalem.

32 Ubay diyà ta kandan sa balalayan ha amin duun madakel tungkay
ha mga babuy ha tagpanuwalà. Pinagayukan ku mga busaw si Jesus ha
ipaulì sidan duun ku mga babuy. Tinugutan din en daan sidan 33 aman
guminuwà su mga busaw duun ku etaw daw namanagù duun ku mga
babuy. Namamulaguy su mga babuy diyà ta alug daw nangakasabay
sidan duun ku danaw dayun nangalemes.

34 Su mga etaw ha tagbantay ku mga babuy nakaahà taena ha naul-
ulahan aman namamulaguy sidan payanaen diyà ta banuwa daw duun hu
ubayà ha mga lugar daw intultul dan su nahitabù. 35 Dayun namandiyà sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mga etaw ta ag-ahaen dan su nahitabù. Su makauma sidan diyà ki Jesus
naahà dan su etaw ha inulinan hu mga busaw su anay ha tagpinuuwà diyà
ta atubangan hi Jesus ha maayad en sa henà-henà din daw migpinaksuy
en, aman su mga etaw nangahaldek gayed. 36 Su nakaahà taena
nanunultul dayun ku nainu-inu sa kaulii taena ha inulinan hu mga busaw.
37 Ba su mga etaw ha nangapuun duun hu mga banuwa ha ubay ta Gadara
huminangyù ki Jesus ha umawà si Jesus diyà ta kandan ta agkahaldekan
gayed sidan. Aman luminulan si Jesus hu barutu ta ag-awà diyà.
38 Su aglulan en si Jesus ku barutu huminangyù su naulian ha agduma
ngaay. Ba bà dà inikagiyi hi Jesus ha 39 "Umulì kad daw itultul sa binuhat
hu Dios ikaw." Aman huminipanaw su naulian daw linekep din su
banuwa hu pagpanunultul ku inu kaadagi sa binuhat kandin hi Jesus.

Sa Minatay Ha Batà Daw Sa Bahi Ha Daluwanen
(Lucas 8:40-56; Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

40 Su makalikù si Jesus diyà ta layun madakel ha mga etaw sa tag-angat diyà
ha migdawat kandin. 41 Amin daan punuan duun hu simbahan hu mga Judio
ha nakauma ha tagngaranan ki Jairo. Luminuhud haena diyà ta atubangan
hi Jesus dayun minagayuk ha dumiyà si Jesus ta balay din 42 ta agpatay en su
sabubuwa dà ha laga-laga din ha sampulù en daw daruwa sa tuig taena.
Su taghipanaw en si Jesus naamul-amulan hu madakel tungkay ha mga
etaw ha agpakalipit kandin. 43 Amin daan bahi diyà ha sampulù en daw
daruwa ha tuig sa kahudhud din. Naamin en sa salapì din pagbayad hu
tagpamulung ba hurà gayed kaulii. 44 Uminubay haena diyà ta talikudan
hi Jesus daw ibiti sa sagayadan hu pinaksuy taena dayun sagunà naulian.
45 Nanginginsà si Jesus hu "Sin-u sa uminibit hu pinaksuy ku?"
Namalibad sa mga etaw aman minikagi si Pedro hu "Ginuu, madakel
man ha mga etaw sa agpakalipit ikaw."
46 Ba tuminubag si Jesus hu "Amin gayed uminibit kanak ta nagedam
ku ha amin naulian pinaagi hu gahem ku."
47 Su matun-an ku bahi ha natun-an diay hi Jesus hinugdunan haena hu
kahaldek din daw luhud diyà ki Jesus. Duun hu atubangan taena ha mga
etaw inikagi din sa hinengdan imbà din ibiti sa pinaksuy hi Jesus daw
sa ingkaulii din. 48 Dayun inikagiyan hi Jesus hu "Sa ingkaulii nu iyan sa
pagsalig nu kanak. Ulì ka ha malinawen."
49 Su kamulu pa si Jesus tag-ikagi nakauma sa mga etaw ha napuun ta
balay hi Jairo su punuan taena ha simbahan ha tagyanaen "Su laga-laga
nu minatay en aman harì nud en agsamuka sa Manunudlù."
50 Ba su mapaliman haena hi Jesus inikagiyan din si Jairo hu "Harì ka
agkasamuk ba bà ka dà salig kanak daw maulian su batà nu."
51 Su makauma en sidan diyà ta balay hi Jairo iyan dà dinuma hi Jesus diyà
ta seled si Pedro daw si Juan, si Santiago daw sa mga laas taena ha batà. 52 Sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alan ha mga etaw diyà tag-agalaay ta taglulugul sidan, ba inikagiyan sidan hi
Jesus hu “Harì kaw tag-agalaay ta saini ha batà hurà patay ba bà dà tagtiduga.”
53 Bà dan dà agkapatawahi si Jesus ta natun-an dan ha minatay en
gayed su batà. 54 Ba inibitan hi Jesus sa alima ku batà daw ikagiyi
hu “Sikaw sa batà, bangun kad.” 55 Sagunà haena nakagahinawa daw
minangun. Dayun suminugù si Jesus ha ilahan haena hu pagkaen. 56 Su
mga laas ku laga-laga tungkay gayed nangabeleng, ba binalaudan sidan
hi Jesus ha harì dan itultul duun hu bisan sin-u haena sa nahitabù.

Sa Mga Panugun Hi Jesus Duun Hu Mga Tinun-an Din
(Lucas 9:1-6; Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

9 1-2 Amin panahun ha inamul-amul hi Jesus su sampulù daw daruwa
ha tinun-an din dayun sinugù din sidan hu pagpanunultul mahitenged
hu pagharì hu Dios daw pinagaheman din sidan ta daw maulian dan sa
agkangadaluwan daw mabugaw dan sa mga busaw ha uminulin duun hu
mga etaw. 3 Inikagiyan din sidan ha “Ku humipanaw kaw harì kaw mag-uwit
hu bisan inu iling hu sugkud daw hu lutù nuy, hu salapì daw hu ilisan nuy.
4 Bisan sin-u ha tagibalay sa magpaseled inyu duun kaw en magtimà taman
ha umawà kaw duun taena ha banuwa. 5 Ku makaduun kaw hu banuwa
ba hurà en dumawat inyu awai haena, ba pugpuga nuy sa aliyabuk diyan
ta paa nuy ta iyan haena timaan ha silutan gayed sidan hu Dios.” 6 Aman
namanhipanaw su mga tinun-an hi Jesus daw pamanduun hu migkalain-lain
ha banuwa ha migsangyaw hu Maayad ha Tultulanen daw naulian dan daan sa
agkangadaluwan duun hu bisan hindu.

Sa Henà-henà Hi Herodes Mahitenged Ki Jesus
(Lucas 9:7-9; Mateo 14:1-2; Marcos 6:14-16)

7 Su mapaliman hi Herodes ha harì ta Galilea sa mga nahitabù nalibeg gayed
ku sin-u si Jesus, ta sa duma tag-ikagi ha iyan kun haena si Juan ha Bautista ha
nabanhaw, 8 sa duma tag-ikagi ha iyan en kun haena si Elias ha nakahiwal daw
sa duma tag-ikagi ha nabanhaw sa sabuwa duun taena ha mga propita su anay.
9 Ba uminikagi si Herodes hu “Pinapungulan kud en si Juan. Sin-u man gid haini
sa tagsubayen hu mga etaw?” Aman agkabayaan din gayed ag-ahaa si Jesus.

Sa Pagpakaen Ku Lalima Ha Libu Ha Mga Etaw
(Lucas 9:10-17; Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

10 Su makalikù en haena sa mga apostoles ha sinugù hi Jesus intultul
dan diyà ta kandin sa alan ha nangabuhat dan. Dayun dinuma sidan
hi Jesus ha iyan dà sidan payanaen duun ku banuwa ha tagngaranan
ta Betsaida. 11 Su matun-an haena hu kaet-etawan namanlupug sidan.
Nahid-uwan sidan hi Jesus aman tinultulan din sidan mahitenged hu
pagharì hu Dios daw naulian din daan sa agkangadaluwan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Su panday en agkahapun inikagiyan si Jesus hu mga tinun-an
din ha “Sugua nud en sa mga etaw ha mamanduun sidan hu ubayà
ha mga banuwa ta daw makapan-ahà sidan hu agkan-en dan daw hu
matidugahan dan ta pinakabulung-bulung haini ha lugar.”
13 Ba tuminubag si Jesus hu “Iyan kaw en mag-ila kandan hu pagkaen.”
Uminikagi sidan hu “Amin dini pagkaen ba lalima dà ha buuk ha supas
daw daruwa dà daan ha buuk ha sedà. Agkabayà ka ba ha mamalit kay
pa hu igpakaen taini ha mga etaw?” 14 Ta lalima ha libu sa kadakelen hu
mga maama.
Ba inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu “Ipapinuu sa mga etaw hu
tigkalimahan.” 15 Aman binuhat dan su insugù hi Jesus daw namaminuu
su mga etaw. 16 Tinimù hi Jesus su lalima ha supas daw su daruwa ha sedà
dayun huminangad diyà ta langit daw ampui haena. Su makapenga en mag-
ampù pinangebing din su supas daw su sedà daw sugua su mga tinun-an din
ha ipakaen haena hu mga etaw. 17 Su mangabuhì en sidan pinangamul hu
mga tinun-an su nasamà duun, saena sampulù pa daw daruwa ha ambung.

Sa Inikagi Hi Pedro Mahitenged Ki Jesus
(Lucas 9:18-21; Mateo 16:13-20; Marcos 8:27-30)

18 Amin panahun ha mig-ampù si Jesus ha iyan dà. Sa mga tinun-an
din uminubay diyà ta kandin aman ininsaan din sidan hu “Sin-u a man
duun hu pag-ikagi hu mga etaw?”
19 Tuminubag sidan hu “Sa duma tag-ikagi ha iyan ka kun si Juan ha
Bautista daw sa duma tag-ikagi daan ha iyan ka kun si Elias, sa duma
tag-ikagi ha sabuwa ka duun hu mga propita su anay ha nabanhaw.”
20 Dayun ininsaan sidan hi Jesus hu “Sinyu, sin-u a man duun hu henà-
henà nuy?”
Tuminubag si Pedro hu “Iyan ka su Mesiyas ha sinugù hu Dios.”
21 Binalaudan hi Jesus su mga tinun-an din ha harì gayed sidan
manunultul ha si Jesus iyan en su Mesiyas.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Lucas 9:22-27; Mateo 16:21-28; Marcos 8:31–9:1)

22 Minikagi daan si Jesus hu “Kinahanglan ha siak sa Suled hu Kaet-
etawan mag-antus a hu madakel ha mga pasipala daw pagtameyesen a
hu mga magulang daw hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu
mga manunudlù hu Kasuguan. Daw kinahanglan daan ha pahimatayan a
kandan ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw a dà.”
23 Dayun minikagi si Jesus duun hu kaet-etawan hu “Bisan sin-u sa
agkabayà agsunud kanak kinahanglan ha lipatan din gayed sa kandin
ha agkabayaan daw aldaw-aldaw antusen din sa alan ha mga malegen
bisan duun hu kamatayen ta daw makasunud kanak. 24 Ta bisan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sin-u sa agkanugun hu kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha
tagsunud kanak bisan duun hu kamatayen mailahan hu kinabuhì ha
hurà din katapusan. 25 Inu man sa pulus hu etaw ku maangken din sa
tibuuk ha kalibutan ba malaag sa kinabuhì din? 26 Bisan sin-u haena sa
ikagayhà din sa pagsunud kanak daw sa mga lalang ku siak sa Suled
hu Kaet-etawan ikagayhà ku daan asem haena ku lumikù a dini ha
magpangaluanlag iling hu Dios ha Amay ku daw hu mga balinsuguen
din. 27 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha amin inyu tagtiyadeg dini
iman ha harì pa matay na maahà dan en sa pagharì hu Dios."

Sa Pagkahalin Hi Jesus
(Lucas 9:28-36; Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

28 Su nangkasimana en sa kaikagiya hi Jesus taena dinuma din si
Pedro, si Juan daw si Santiago duun hu bubungan hu pag-ampù. 29 Su
kamulu pa si Jesus tag-ampù tigkan haena nahalin daw sa pinaksuy din
tagpangaluanlag ha ben kaputì en gayed. 30 Tigkan daan nakahiwal sa
daruwa ha etaw ha iyan si Moises daw si Elias 31 ha tagpangaluanlag
daan daw nakiglalang ki Jesus. Sa piglalangan dan iyan sa kamatayen hi
Jesus ha madani en matuman diyà ta Jerusalem. 32 Si Pedro daw sa mga
duma din agpandayen agtidugahen ba naahà dan sa pagpangaluanlag
hi Jesus daw hu mga duma din. 33 Su ag-awà en su daruwa diyà ki Jesus
inikagiyan dayun hi Pedro si Jesus hu "Ginuu, maayad ta dini kay.
Buhatan day inyu hu tatulu ha lawig ta daw matukid kaw ki Moises daw
ki Elias." Ba hurà katun-i hi Pedro ku inu sa tag-ikagiyen din.
34 Su tag-ikagi pa si Pedro amin gabun ha nakabungkus kandan aman
nangahaldek gayed sidan. 35 Dayun amin lageng ha napuun duun ku gabun
ha tagyanaen "Iyan en haini Batà ku ha pinilì ku aman magpaliliman kaw
kandin." 36 Su maiwas haena sa lageng iyan dà naahà dan si Jesus. Duun
taena ha panahun hurà gayed itultul hu mga tinun-an su naahà dan.

Sa Pagbugaw Hu Mabalaw Ha Busaw
(Lucas 9:37-43; Mateo 17:14-18; Marcos 9:14-27)

37 Su maisab ha aldaw ha tumubang si Jesus daw sa tatulu ha tinun-
an din duun taena ha bubungan sinal-aw sidan hu madakel tungkay ha
mga etaw. 38 Amin diyà etaw ha nangumaw hu "Ginuu, kahid-uwi sa
batà ku ha maama ta sabubuwa dà haini. 39 Ku ag-ulinan haini hu busaw
agpakakulahì daw agkabidbid ha tagbulà-bulà sa bàbà din. Malagdà
dà ag-awà diyà ta kandin sa busaw daw agpakadaet haena kandin.
40 Hinangyù kud sa mga tinun-an nu ha ipaguwà dan su busaw ba hurà
dan gayed kahimu."
41 Minikagi si Jesus hu "Sinyu ha mga etaw sa harì agtuu daw
suminuway duun hu pagkamatareng, nalugay en sa pagduma-dumahà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taw. Inu pa diay kalugay sa pag-angat ku ha tumuu kaw kanak?” Dayun
inikagiyan din su amay ha “Uwita dini sa batà nu.”
42 Su tagdiyà en su batà tigkan inulinan hu busaw aman nakadaghà
diyà ta bugtà daw nabidbid. Ba binaldeng hi Jesus haena sa busaw daw
naulian su batà dayun indiyà hi Jesus ki Amay din. 43 Nangabeleng sa
alan ha mga etaw hu pagkagamhanan hu Dios.

Sa Ikaduwa Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Lucas 9:44-45; Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Su kamulu pa sa mga etaw agkabeleng hu binuhat hi Jesus inikagiyan
din sa mga tinun-an hu 44 “Palilimani nuy gayed haini sa ag-ikagiyen ku
iman inyu ha siak sa Suled hu Kaet-etawan laus ad en itugyan duun hu
aghimatay kanak.” 45 Ba hurà dan katun-i sa kahulugan taena ha inikagi
din ta inheles haena kandan ta daw harì dan pa masabut, daw nahaldek
daan sidan hu pagpanginginsà ki Jesus mahitenged taena.

Sa Labaw Duun Hu Mga Tinun-an
(Lucas 9:46-48; Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

46 Migsawalà sa mga tinun-an hi Jesus ku sin-u sa labaw kandan.
47 Ba natun-an hi Jesus sa henà-henà dan aman tinimù din sa sabuwa
ha atiyuay ha batà daw ipaabay kandin. 48 Dayun inikagiyan din sidan
hu “Bisan sin-u sa agdawat taini ha batà tumenged kanak agdawat daan
kanak, daw saena ha agdawat kanak agdawat daan hu Dios ha migsugù
kanak. Ta saena ha kinaminusan diyan ta inyu iyan labaw hu alan.”

Sa Harì Agsupak Ki Jesus
(Lucas 9:49-50; Marcos 9:38-40)

49 Minikagi si Juan hu “Ginuu, amin day naahà ha etaw ha migbugaw
daan hu mga busaw pinaagi hu ngaran nu aman binaldeng day haena ta
kenà taw man duma.”
50 Ba tuminubag si Jesus hu “Harì nuy haena agbaldenga ta sa etaw ha
harì agsupak kanuy duma taw daan.”

Sa Banuwa Ha Hurà Dawat Ki Jesus

51 Su madani en si Jesus aglikù diyà ta langit nahenhenaan din ha
dumiyà ta Jerusalem. 52 Amin din impauna duun hu sabuwa ha banuwa
diyà ta Samaria ta daw maandam sa kinahanglanen din. 53 Ba sa mga
etaw duun taena ha banuwa harì agkabayà ha umagi si Jesus diyà ta
kandan ta natun-an dan en ha saena Judio ha tagdiyà ta Jerusalem.
54 Su matun-an haena hu mga tinun-an din ha si Santiago daw si Juan
inikagiyan dan si Jesus hu “Ginuu, agkabayà ka ba ha ipabulus day sa
hapuy ta daw mangasunug sidan?” 55 Ba si Jesus sumininalu diyà ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kandan daw baldenga sidan, 56 dayun duminuun say Jesus hu lain ha
banuwa.

Sa Agpamanduma Ngaay Ki Jesus
(Lucas 9:57-62; Mateo 8:19-22)

57 Su taghipanaw en si Jesus diyà ta dalan amin etaw ha minikagi diyà
ta kandin hu "Agduma a ikaw bisan hindu ka duun agpayanaen."
58 Ba tuminubag si Jesus hu "Sa laku amin din tagtimaan daw sa mga
tagbis amin dan daan mga dalagpuay, ba siak sa Suled hu Kaet-etawan
hurà ku himlayà."
59 Amin pa sabuwa ha etaw ha inikagiyan hi Jesus ha "Dumuma ka
kanak."
Ba tuminubag haena hu "Ginuu, harì a pa makaduma ikaw iman ta
iglebeng ku pa si Amay ku."
60 Inikagiyan haena hi Jesus ha "Su mga etaw ha hurà dan pa kinabuhì
iyan en maglebeng hu mga minatay, ba sikaw hipanaw ka daw isangyaw
nu sa mahitenged hu pagharì hu Dios."
61 Amin pa daan etaw ha minikagi hu "Ginuu, agduma a ikaw ba
agpanamilit a pa enà duun hu pamilya ku."
62 Si Jesus tuminubag ha "Hurà gayed pulus hu etaw ha tagharian hu
Dios ku agkailing taena ha tag-ibit en hu daru ba taglingiay pa diyà ta
kahudiyanan."

Sa Kapituwan Daw Daruwa Ha Sinugù Hi Jesus

10 1 Su maiwas en haena pinilì hi Jesus su kapituwan daw daruwa ha
sumusunud din daw sinugù din sidan ha tigdaruwa ha dumuun hu
alan ha mga banuwa ha ag-elegan din daan. 2 Dayun inikagiyan din sidan
hu "Maluag gayed sa legtayen daw napanday en nahinug ba atiyuay dà
sa agpamanlegtay duun. Aman humangyù kaw duun hu Dios ha suguen
din sa mga mamanlegtay taini ha uma din. 3 Hipanaw kaw daw henhenaa
nuy ha agkailing kaw hu mga nati hu karniro ha agsuguen ku duun hu
mga etaw ha agkailing hu asu ha agpamangagat. 4 Harì kaw mag-uwit
hu salapì daw hu lutù nuy daw hu sapatus nuy. Harì kaw daan tagyawatà
tumenged hu mga agkasal-aw nuy dini ta dalan.
5 "Bisan sin-u ha tagibalay sa magpaseled inyu ikagiyi sidan hu
'Magmalinawen kaw gayed alan.' 6 Saena ha dumawat inyu malinawen gayed
sa pagtimà dan, ba ku harì kaw kandan dawaten hurà pulus ku umikagi kaw ha
malinawen gayed sidan. 7 Harì kaw taghalin-halin hu tagtimaan nuy ba duun
kaw en magtimà hu balay ha maseledan nuy. Bisan inu sa ipakaen dan inyu
kan-en nuy ta sa tagtalabahu angayan ha suhulan.
8 "Bisan hindu kaw duun makapayanaen ha dawaten kaw kandan bisan inu
sa ig-ila dan ha makaen kan-en nuy daan. 9 Maulian nuy sa agkangadaluwan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duun taena ha banuwa daw tultuli sidan ha sa pagharì hu Dios ubay en diyà ta
kandan. 10 Ku makaduun kaw hu banuwa ba hurà en dumawat inyu hipanaw
kaw duun hu mga dalan dan daw ikagiyi sidan hu 11 'Bisan sa aliyabuk dini ta
paa day agpugpugen day ta iyan haini timaan ha saini ha banuwa nuy silutan
gayed hu Dios. Ba laus gayed ha sa pagharì hu Dios ubay en.' 12 Ikagiyen ku inyu
ha asem ku Aldaw hu Paghukum mahagkap dà sa isilut hu Dios taena ha mga
etaw diyà ta Sodoma dì hu mga etaw iman duun taena ha banuwa.

Sa Kahukumi Hu Harì Agtuu
(Lucas 10:13-16; Mateo 11:20-24)

13 "Sinyu sa taga-Corazin daw taga-Betsaida, kahid-u nuy gayed ta
sa mga belenganen ha binuhat ku diyan ta inyu ku naahà pa ngaay hu
kenà mga Judio diyà ta Tiro daw ta Sidon maghinulsul gayed sidan daw
magbasul hu mga salà dan. 14 Ba asem ku Aldaw hu Paghukum mahagkap
dà sa isilut hu Dios taena ha mga etaw diyà ta Tiro daw ta Sidon dì hu
inyu. 15 Daw sinyu daan sa taga-Capernaum, kagi nuy ha iyan kaw en
mga matangkaw ha etaw ba ilambeg kaw asem diyà ta Kamatayan."
16 Dayun si Jesus minikagi duun hu mga sinugù din hu "Bisan sin-u sa
magpaliliman inyu magpaliliman daan kanak. Saena ha harì agdawat
inyu harì daan agdawat kanak, daw sa harì agdawat kanak harì daan
agdawat hu Dios ha migsugù kanak."

Sa Paglikù Hu Kapituwan Daw Daruwa

17 Su makalikù haena sa kapituwan daw daruwa malipayen gayed sidan
ha tagyanaen "Ginuu, bisan sa mga busaw tuminuu kanay su bugawen
day pinaagi hu ngaran nu."
18 Tuminubag si Jesus hu "Naahà ku ha nahulug si Satanas iling hu kilat.
19 Ginaheman kud inyu ha bisan ku makagiek kaw hu bunsalagan daw banayaw
ba harì kaw makagat. Madaeg nuy daan sa gahem hi Satanas daw hurà gayed
makapasipala inyu. 20 Ba harì nuy iyan ikabayà-bayà ha tuminuu inyu sa mga
busaw, ba iyan nuy ikabayà-bayà ta nakasulat en sa ngaran nuy diyà ta langit."

Sa Pagpangumaw Hi Jesus
(Lucas 10:21-24; Mateo 11:25-27; 13:16-17)

21 Duun taena ha panahun si Jesus nalipay gayed pinaagi hu Balaan ha Ispiritu
daw mig-ampù hu "Amay ku ha Magbabayà hu alan diyan ta langit daw dini ta
kalibutan, adagi sa pagpasalamat ku ikaw ta sa inlilung duun hu mga matatau
daw hu nangakatunghà ha mga etaw impadayag nud en duun hu mga etaw ha
harì pa agkatuen iling hu mga batà. Aman Amay ku, tagpasalamat a gayed diyan
ta ikaw hu kabuhata nu duun tumenged ta iyan haena agkabayà-bayaan nu."
22 Minikagi si Jesus duun hu mga etaw hu "Insalig en kanak hu Dios
ha Amay ku sa alan. Iyan dà haena nakakilala kanak daw iyan a dà daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakakilala kandin daw iyan dà daan sa mga etaw ha agkabayaan ku ha
makakilala kandin.”
23 Dayun sumininalu si Jesus duun ku mga tinun-an din ha iyan dà
sidan daw ikagiyi hu “Malipayen kaw gayed ta naahà nuy sa binuhat ku.
24 Ta ikagiyen ku inyu ha madakel ngaay sa mga propita daw mga harì
ha agkabayà tungkay ag-ahà hu naahà nuy iman daw agpaliliman ngaay
daan hu napaliman nuy iman, ba hurà dan en gayed haena kahimu.”

Sa Pananglitan Hu Maayad Ha Etaw Ha Taga-Samaria

25 Amin sabuwa ha manunudlù hu Kasuguan ha duminiyà ki Jesus hu
pagsulay kandin aman nanginginsà hu “Manunudlù, inu man sa kinahanglan
ha buhaten ku ta daw mailahan a hu kinabuhì ha hurà din katapusan?”
26 Tuminubag si Jesus hu “Inu sa ikaw ha kasabuta hu nakasulat duun
hu Kasuguan?”
27 Minikagi su etaw hu “Palanggaa gayed sa Dios ha Magbabayà nuy
daw palanggaa daan sa mga duma nuy iling hu pagpalanggà nuy hu
kaugalingen nuy.”
28 Dayun minikagi si Jesus hu “Laus hayan aman buhata haini daw
amin nu kinabuhì ha hurà din katapusan.”
29 Ba saena ha manunudlù hu Kasuguan agkabayà tagpaahà ha
matareng hu kandin aman ininsaan din si Jesus hu “Sin-u man sa mga
duma ku ha palanggaen ku?”
30 Tuminubag si Jesus pinaagi hu pananglitan ha tagyanaen “Amin Judio ha
napuun diyà ta Jerusalem ha tagdiyà ta Jerico ba tinulis haena. Linebasan dan
daw pigbunalaan dayun inawaan dan su apit en agpatay. 31 Amin sinaligan hu
paghalad ha nakaagi duun taena ha dalan, ba su maahà din su tinulis bà dà
haena luminidas. 32 Nakauma daan sa kaliwat hi Levi ha magbubulig hu mga
sinaligan hu paghalad, ba su maahà din haena iling daan ha bà dà luminidas.
33 Ba amin taga-Samaria ha nakauma duun taena ha tinulis. Su maahà din haena
bisan ku kenà Judio hu kandin ba nahid-uwan din su tinulis. 34 Aman inubayan
din daw bulunga haena hu lana daw binu, dayun impalulan duun ku kabayu
din daw uwita duun hu balay ha hulabungà daw alimahi duun. 35 Su maisab ha
aldaw inikagiyan din haena sa tag-iya hu balay hu ‘Taini sa salapì. Tanula haini
sa etaw. Ku kulang pa haini sa salapì ku ag-isaban ku dà asem ku makalikù a.’ ”
36 Dayun ininsaan hi Jesus su manunudlù hu Kasuguan hu “Hindu man
sa laus ha duma taena ha Judio ha tinulis?”
37 Tuminubag haena hu “Iyan su nahid-u kandin.” Aman minikagi si
Jesus hu “Laus hayan aman buhata nu haini.”

Si Marta Daw Si Maria

38 Su taghipanaw si Jesus daw sa mga tinun-an din nakauma sidan
duun hu sabuwa ha banuwa. Amin diyà bahi ha tagngaranan ki Marta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha migdawat kandan diyà ta balay din. 39 Amin din daan suled ha iyan
si Maria ha mininuu duun hu atubangan hi Jesus daw magpaliliman hu
intudlù din. 40 Ba si Marta agkapulikì hu pagsugba aman inubayan din si
Jesus daw ikagiyi hu "Ginuu, harì ka ba diay agkahid-u kanak sa iyan a
dà tagtalabahu? Ikagiyi si Maria ha buligan a kandin."
41 Ba si Jesus tuminubag hu "Marta, imbà nu agkasamuki sa madakel
ha talabahu? 42 Sabuwa dà gayed sa mahinengdanen na saini iyan sa
pinilì hi Maria ha harì en gayed maagaw diyà ta kandin."

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pag-ampù
(Lucas 11:1-13; Mateo 6:9-13; 7:7-11)

11 1 Amin aldaw ha mig-ampù si Jesus duun hu sabuwa ha lugar. Su
makapenga en haena inikagiyan hu sabuwa ha tinun-an din hu
"Ginuu, tudlui kay hu pag-ampù iling ki Juan ha Bautista ha tinudluan
din sa mga sumusunud din."
2 Aman minikagi si Jesus ha "Ku mag-ampù kaw ilingen nuy taini
'Amay day, tahuren gayed sa ngaran nu. Harii kay ikaw 3 daw aldaw-aldaw
ilahi kay hu kalan-enen. 4 Pasayluwa kay hu mga salà day ta pinasaylu
day daan sa nakasalà dini ta kanay, daw ipadiyù kay ikaw hu panulay.' "
5 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Pananglitan amin mamukaw duun hu
amigu din ku liwarà en sa daleman daw ikagi hu 'Ipasambay a hu tatulu ha buuk
ha supas 6 ta amin ku manahu ha daw pa nakauma na hurà ku igpakaen kandin.'
7 "Ba tuminubag haena hu 'Harì a ikaw agsamuka ta nasirahan en
sa balay daw tuminiduga en daan sa mga batà ku aman harì ad en
makabangun hu pag-ila ikaw.' 8 Ikagiyen ku inyu ha bisan harì en ngaay
haena agbangun ba ku sigi dà tagpangumawà su amigu din makabangun
gayed haena daw ilahi su agpanayù hu agkinahanglanen din.
9 "Aman ikagiyen ku inyu ha panayù kaw duun hu Dios ta ilahan kaw
gayed kandin, pan-ahà kaw daw makaahà kaw, pangumaw kaw daw
puwaan kaw kandin. 10 Ta bisan sin-u sa agpanayù ag-ilahan daw saena
ha agpan-ahà makaahà daw sa agpangumaw agpuwaan.
11 "Ku amin inyu agpanayù sa batà nuy hu supas ag-ilahan nuy ba
diay hu batu? Daw ku manayù hu sedà bunsalagan ba diay sa ig-ila nuy?
12 Daw ku manayù hu impis banayaw ba sa ig-ila nuy? 13 Ku sinyu sa mga
etaw ha makasasalà agkatuen kaw tag-ila hu maayad duun hu mga batà
nuy, labaw pa gayed sa Amay nuy diyà ta langit ta ku panayuen nuy ha
ulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu saena ig-ila din gayed."

Sa Labaw Dì Ki Satanas
(Lucas 11:14-23; Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

14 Amin panahun ha binugaw hi Jesus sa busaw ha pakapaemaw hu etaw.
Su umawà en haena sa busaw nakaikagi dayun su etaw aman nangabeleng

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa kaet-etawan. 15 Ba sa duma minikagi hu “Agkabugaw din sa mga busaw
pinaagi hu gahem hi Beelsebul sa agalen hu mga busaw.” 16 Sa duma ha
mga etaw agsulayen dan ngaay si Jesus aman hinangyù dan ha ipaahà
din kandan sa belenganen ha iyan timaan ha sinugù haena hu Dios. 17 Ba
natun-an hi Jesus sa henà-henà dan aman inikagiyan din sidan hu “Sa
ginharian ha tagsasabà sa mga etaw duun agkabengkag gayed, daw sa
pamilya ha magsasabà mabengkag daan haena. 18 Aman ku sabaen hi
Satanas sa mga sakup din sa ginharian din mabengkag gayed. Kagi nuy ha
sa gahem ku hu pagbugaw taena ha mga busaw in-ila kanak hi Beelsebul.
19 Ku iyan haena sin-u diay sa mig-ila hu gahem taena ha mga duma nuy ha
tagpamugaw daan hu mga busaw? Pinaagi hu mga buhat dan natun-an taw
ha sayep sa tag-ikagiyen nuy. 20 Saini ha gahem ku duun gayed napuun hu
Dios. Iyan haini ikatun-i taw ha iman tagharì en sa Dios dini ta kanuy.
21 “Ku amin etaw ha mabalaw ha nasangkap hu hinagiban daw
bantayan din sa balay din harì gayed maagaw sa mga butang din. 22 Ba
ku maumahan haena hu mabis-ay pa dì kandin daw sabaa maagaw sa
tagsaligan din ha mga hinagiban daw sa mga butang din bahin-bahinen
ku nakaagaw duun.
23 “Bisan sin-u sa kenà ku duma iyan gayed agsupak kanak, daw saena
ha harì agbulig kanak iyan ag-abug hu mga etaw.

Sa Busaw Ha Agpan-ahà Hu Ag-ulian Din
(Lucas 11:24-26; Mateo 12:43-45)

24 “Ku umawà en sa busaw duun hu etaw ha inulinan din aghipanaw
haena ta agpan-ahà hu agtimaan din. Ba ku harì en makaahà
agkahenhenaan din ha lumikù dà duun taena ha pigtimaan din su anay.
25 Ku maahà din dà haena ha limpyu en 26 agpangembang su busaw hu
pitu ha duma din ha ayuwà pa madaet dì kandin daw ulinan dan dà
paman haena sa etaw. Aman ayuwà pa malegen sa kahimtang taena ha
etaw dì su anay.”

Sa Laus Ha Kalipay

27 Su tag-ikagi pa si Jesus duun hu mga etaw amin bahi ha minikagi hu
“Malipayen gayed haena sa bahi ha iyan migbatà ikaw daw mig-alima
ikaw.”
28 Ba tuminubag si Jesus ha “Tungkay pa gayed adagi sa kalipay taena
ha tagpaliliman hu lalang hu Dios daw tagtuman daan taena.”

Sa Tagpan-ahà Hu Belenganen
(Lucas 11:29-32; Mateo 12:38-42)

29 Su tagdakel en sa mga etaw ha duminiyà ki Jesus inikagiyan din sidan hu
“Sa mga etaw iman ha madaet sa mga buhat dan daw nakadiyù en duun hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios tagpan-ahà hu mga belenganen. Ba iyan dà makapaahà ku inyu ha timaan
sa naul-ulahan su anay hi Jonas ha propita, 30 ta sa naul-ulahan hi Jonas iyan
nabuhat ha timaan duun hu mga taga-Ninive. Iling daan ha sa maul-ulahan
ku asem siak sa Suled hu Kaet-etawan iyan mabuhat ha timaan diyan ta inyu.
31 Asem ku Aldaw hu Paghukum hukuman kaw hu silut taena ha rayna ta
Sheba ta saena madiyù sa hinipanawan din hu pagpaliliman hu katudluanan
hi Harì Salomon. Ba iman dini en sa matatau pa dì ki Salomon ba harì nuy
agdawaten. 32 Daw hukuman kaw daan asem hu silut taena ha mga taga-Ninive
ta mighinulsul sidan hu mga salà dan su mapaliman dan sa intultul hi Jonas. Ba
iman dini en sa labaw pa dì ki Jonas ba harì nuy agtuuwan.

Sa Sulù
(Lucas 11:33-36; Mateo 5:15; 6:22-23)

33 "Hurà etaw ha tagtutud hu sulù ha bà din dà igheles daw agpalangkebi
hu bakag, ba saena iluntud din gayed duun hu ugsakà ha matangkaw ta daw
mailawan sa seled taena ha balay. 34 Sa mata iyan sulù hu lawa nuy. Ku maayad
sa mata nuy duun kaw gayed taghipanaw hu mapawà, ba ku peyeng kaw duun
kaw taghipanaw hu kasukileman. 35 Aman magbantay kaw ha sa maayad diyan
ta inyu harì madaeg hu madaet, 36 ta ku sa henà-henà nuy pulus gayed maayad
sa taghipanawan nuy daan iyan sa kapawaan ta agkailing haena hu sulù ha tag-
anlag diyan ta inyu."

Sa Mga Tagpasibù-sibù Ha Mga Etaw
(Lucas 11:37-54; Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40)

37 Su makapenga si Jesus mag-ikagi inimbita hu sabuwa ha Fariseo hu
pagkaen diyà ta balay din aman duminuma si Jesus daw pinuu ta agkaen.
38 Ba nabeleng gayed su Fariseo ta hurà pangenaw si Jesus ta alima din
daw human kaen.
39 Dayun minikagi si Jesus hu "Sinyu sa mga Fariseo, agkailing kaw hu
baung daw lampay ha hinenawan sa guwà ba mahugaw sa seled, ta tagtuman
kaw gayed hu mga tulumanen ba sa henà-henà nuy madaet ta limbungan daw
agapan kaw. 40 Mga buang-buang kaw gayed. Kenà iyan dà agkaahà hu Dios
sa lawa nuy ta natun-an din daan sa henà-henà nuy. 41 Sumalà hu mahimu
nuy ilahi nuy sa mga makaluluuy ha etaw dayun malimpyu kaw gayed.
42 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga Fariseo, ta ig-ulì nuy duun hu Dios
sa ikasampulù hu bisan mga atiyuay ha pamulahen nuy ba iyan nuy
agbay-anan sa labaw pa ha iling hu pagkamatareng daw hu pagpalanggà
nuy hu Dios. Kinahanglan ha iila nuy sa ikasampulù ba buhaten nuy
gayed daan sa duma ha kasuguan.
43 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga Fariseo, ta ku diyà kaw ta
simbahan iyan nuy agkabayaan sa madagway ha pinun-ayà daw
agkalipay kaw daan ku tahuran kaw hu mga etaw duun hu baligyaanan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 "Kahid-u nuy gayed ta iling kaw hu lebeng ha hurà katun-i aman sigi
en tagkagik-an hu mga etaw."
45 Amin manunudlù hu Kasuguan ha uminikagi diyà ki Jesus hu
"Manunudlù, pigpagagayhaan kay gayed ikaw taena ha inikagi nu."
46 Ba tuminubag si Jesus hu "Kahid-u nuy daan sinyu sa mga
manunudlù hu Kasuguan, ta mabegat gayed sa mga tulumanen ha
igpabuhat nuy hu mga etaw ba sinyu harì nuy man daan agkatuman
haena.
47 "Kahid-u nuy gayed ta tagbuhat kaw hu mga madagway ha lebeng
para hu mga propita ha pinanhimatayan hu mga gin-apuan nuy. 48 Aman
laus diay ha nabayà-bayaan nuy sa binuhat hu mga gin-apuan nuy ta
pinanhimatayan dan sa mga propita ba iyan kaw migbuhat hu madagway
ha lebeng. 49 Tumenged taena sa Dios mig-ikagi hu 'Agsuguen ku sa mga
propita daw mga apostoles ba himatayan dan sa duma taena daw sa duma
pasipalahan dan.' 50 Aman makapanubag kaw gayed hu Dios tumenged
taena ha kamatayen hu alan ha mga propita sugud dà su tanghagaen
sa kalibutan 51 sugud ki Abel payanaen en ki Zacarias ha duun dà
pighimatayi hu pigtaliwaraan ku Timplo daw ku halaran. Ikagiyen ku inyu
ha manubag kaw gayed taena.
52 "Kahid-u nuy gayed sinyu sa mga manunudlù hu Kasuguan, ta harì
kaw agkabayà ha matun-an nuy sa kamatuuran daw agbaldengen nuy
haena sa tagtuen ngaay."
53 Su umawà en si Jesus duun taena ha balay su mga manunudlù hu
Kasuguan daw sa mga Fariseo nakigsawalà gayed kandin daw nanginginsà
sidan 54 ta tag-angat sidan ku amin din maikagi ha makasumbung dan.

Sa Angayan Ha Mahaldekan Hu Etaw
(Lucas 12:1-7; Mateo 10:26-31)

12 1 Su maamul-amul sa libu-libuwen ha mga etaw ha pakaggik-
ayà en sidan uminikagi si Jesus duun hu mga tinun-an din hu
"Bantayi nuy ha harì kaw malimbungan hu mga Fariseo ha tagpasibù-
sibù. 2 Sa alan ha inlilung iman makahiwal dà asem ku malugay daw sa
harì iman tag-ikagiyen mapaliman dà asem ku malugay. 3 Sa mga lalang
ha iyan kaw dà duun tag-ikagi ipanunultul dà asem ku malugay duun hu
mga etaw.
4 "Mga suled ku, ikagiyen ku inyu ha harì nuy agkahaldeki sa iyan
din dà agkapatay sa lawa nuy ba hurà din en duma pa ha agkabuhat
inyu. 5 Ba iyan nuy kahaldeki sa Dios ha makapatay hu lawa nuy daw
makapaagbul pa inyu diyà ta Inferno. 6 Henhenaa nuy ha bisan sa mga
atiyuay ha tagbis harì agkalipatan hu Dios. 7 Aman harì kaw agkasamuk
ta mahal kaw pa dì hu mga tagbis, ta bisan sa buhuk nuy naiyap en hu
Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ag-angkenen Hi Jesus
(Lucas 12:8-12; Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 "Ikagiyen ku inyu ha bisan sin-u haena sa ag-angken kanak duun hu mga
etaw siak sa Suled hu Kaet-etawan angkenen ku daan duun hu mga balinsuguen
hu Dios. 9 Ba sa tag-ikagi duun hu mga etaw ha harì a kandin agkakilala harì ku
daan haena kilalahen duun hu mga balinsuguen hu Dios. 10 Bisan sin-u haena sa
magtameyes kanak siak sa Suled hu Kaet-etawan mabaluy pa ha pasayluwen,
ba sa magtameyes hu Balaan ha Ispiritu harì gayed mapasaylu.
11 "Ku uwiten kaw duun hu mga simbahan ta aghukuman kaw kandan
daw ipaatubang kaw kandan duun hu mga punuan, harì kaw agkasamuk
ku in-inuwen nuy pagpangatarengan daw ku inu sa ipanubag nuy 12 ta
duun taena ha panahun sa Balaan ha Ispiritu iyan en magtudlù inyu."

Sa Buang-buang Ha Sapian

13 Amin sabuwa duun hu naamul-amul ha mga etaw ha minikagi hu
"Manunudlù, ikagiyi sa suled ku ha bahinan a kandin hu mga kabilin hu
amay day."
14 Ba tinubag haena hi Jesus ha "Hurà ku labet tayana ta kenà a iyan
taghusay inyu." 15 Dayun inikagiyan din su mga etaw hu "Bantayi nuy
ha harì kaw maayat ta sa maayad ha pagtimà harì duun agkapuun hu
madakel ha mga butang."
16 Daw inikagiyan sidan hi Jesus taini ha pananglitan ha tagyanaen
"Amin sapian ha etaw ha madakel tungkay sa nalegtay din. 17 Aman
mighenà-henaay haena hu 'Inu gid sa buhaten ku ta hurà kud en ag-
ugsakan taini ha nalegtay ku?'
18 "Dayun minikagi haena hu 'Ay, iyan diay haini buhaten ku. Kagasen
ku sa mga bugawan ku daw magbuhat a hu adagi pa dì ku nauna ta
ag-ugsakan ku taini ha nalegtay ku daw hu mga butang ku. 19 Iman
malipayen ad gayed ta saini ha mga butang ku tumanan en hu pila ha
tuig aman humimlay ad iman pagtalabahu daw bà a dà paman magkaenà
daw mag-inumà dayun buhaten ku sa alan ha ikalipay ku.'
20 "Ba saena inikagiyan hu Dios ha 'Buang-buang ka gayed ta iman ku
daleman matay kad en. Hurà nud mapulusan hu mga butang nu na bà dà
paman haena panimua hu lain ha mga etaw.'
21 "Iyan haena agkapayanan-an hu etaw ha bà din dà ag-amul-amula sa
mga katigayunan din ta daw magsapian ba kenà haena sapian duun hu Dios."

Sa Mga Kinahanglanen
(Lucas 12:22-31; Mateo 6:25-34)

22 Inikagiyan hi Jesus sa mga sumusunud din hu "Harì kaw masamuk
ku inu sa agkan-en nuy daw sa agbistiyen nuy 23 ta mahinengdanen pa sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kinabuhì nuy dì hu pagkaen daw mahinengdanen daan sa lawa nuy dì hu
bisti. 24 Henhenaa nuy sa mga tagbis. Harì sidan tagpamula daw hurà dan
daan bugawan ba igpakaen sidan hu Dios. Kenà ba mahal kaw pa dì hu
mga tagbis? 25 Bisan ku agkatungkayan nuy en agkanugunan sa kinabuhì
nuy ba saena harì nuy en gayed masumpayan. 26 Ku harì nuy man ganì
agkabaluy haena imbà kaw man tagkasamukà?
27 "Henhenaa nuy sa mga bulak ku agkainu-inu sa pagtubù dan. Harì sidan
tagpanahì hu pinaksuy dan. Ba ikagiyen ku inyu ha bisan si Harì Salomon su anay
sa sapian hurà makagbisti hu iling kadagway taini ha mga bulak. 28 Ku madagway
sa kabuhata hu Dios hu mga sagbet ha laus dà agkangagangu daw bigsuli iyan
kaw pa kan harì mailahan hu bisti. Imbà man kaatiyuay tungkay sa pagsalig nuy
hu Dios? 29 Aman harì kaw gayed masamuk ku inu sa agkan-en daw sa ag-inumen
nuy 30 ta iyan dà agkasamuk sa mga etaw ha hurà pa makakilala hu Dios. Sa Amay
nuy natun-an din ha agkinahanglanen nuy gayed haena. 31 Ipagharì nuy sa Dios
diyan ta inyu dayun iila din gayed inyu sa alan ha agkinahanglanen nuy.

Sa Mga Katigayunan
(Lucas 12:32-34; Mateo 6:19-21)

32 "Sinyu sa sumusunud ku, bisan ku atiyuay kaw dà ba harì kaw
agkasamuk ta igkabayà-bayà haini hu Dios ha pagharian kaw kandin.
33 Ipamaligyà nuy sa mga butang nuy daw sa halin taena ipan-ila duun hu
mga makaluluuy ta daw amin nuy mga katigayunan diyà ta langit ha harì
matakaw daw harì agkadaetan daw harì daan maketket. 34 Ta ku hindu duun
makaugsak sa katigayunan nuy duun en daan taena sa henà-henà nuy.

Sa Pagsalap Hu Ginuu

35-36 "Magpangandam kaw iling hu mga suluguen ha tagsalap ha makaulì
sa agalen dan ha duminuun hu kaamulan ta saena sidan tagsulù daw harì
tagtiduga ta daw ku makauma en sa agalen dan sagunà dan dà haena
mapuwaan. 37 Malipayen gayed su mga suluguen ha tagbantay ku makauma
sa agalen dan. Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha su agalen iyan magtangel
ku mga suluguen din. 38 Malipayen gayed su mga suluguen ha tagsalap ku
makauma sa agalen dan bisan ku luminam-ag sidan hu pagbantay. 39 Ba
henhenaa nuy haini ha ku agkatun-an pa ngaay hu tagibalay ku kan-u
makauma sa takaw harì gayed haena tumiduga ta daw harì maelegan hu
takaw. 40 Aman kinahanglan gayed ha magpangandam kaw ta siak sa Suled hu
Kaet-etawan makauma a dini hu panahun ha harì nuy tagsalapen."

Sa Mga Suluguen
(Lucas 12:41-48; Mateo 24:45-51)

41 Nanginginsà si Pedro hu "Ginuu, iyan kay dà ba tag-ikagiyan nu hu
pananglitan daw ku para ba haini hu alan?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 Tuminubag si Jesus hu "Sa suluguen ha kasaligan iyan ipagbayà hu
agalen din hu pagpakaen taena ha mga duma din ha suluguen duun hu hustu
ha panahun. 43 Ku makaulì sa agalen din malipayen gayed haena sa suluguen
ha migtuman hu alan ha insugù kandin. 44 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha su agalen igsalig din sa alan ha mga butang din duun ku kasaligan ha
suluguen. 45 Ba ku madaet sa suluguen iyan dà henà-henà din ha 'Malugay pa
ag-ulì su agalen ku' aman bà din dà paman agpamunali sa mga duma din ha
mga suluguen sa mga maama daw sa mga bahi. Bà dà daan magkaenà daw
magpasibelengà. 46 Ku tigkan makauma su agalen din duun hu panahun ha
harì din tagsalapen saena ha suluguen himatayan gayed ku agalen din daw
ipaamul haena duun hu mga etaw ha harì agtuu hu Dios.
47 "Saena ha suluguen ha natun-an din en sa igpabuhat kandin hu agalen din
ba hurà din buhata silutan gayed hu madakel ha bunal. 48 Ba sa suluguen ha
nakasalà ta hurà din haena katun-i atiyuay dà ha bunal sa silut din. Sa etaw ha
madakel sa insalig kandin madakel daan sa tagsalapen diyà ta kandin.

Sa Kagubut
(Lucas 12:49-53; Mateo 10:34-36)

49 "Duminini a iling hu hapuy ha makapasamuk hu mga etaw. Maayad
ngaay ku saena ha hapuy tagkalegdeg en. 50 Amin pa mga alantusen
ha tagsalapen ku aman taglugul a iman taman ha matuman en haena.
51 Harì nuy aghenhenaa ha sa pagdini ku ta kalibutan makaila inyu hu
maayad ha pagdapità, ta ikagiyen ku inyu ha saini makaila inyu hu
kagubut. 52 Sugud iman ku amin lalima ha etaw duun hu nangkapamilya
saena mabahin ta sa tatulu makigsabà hu daruwa daw su daruwa
sumukul daan hu tatulu. 53 Sa amay makigsabà hu batà din ha maama
daw sa batà din ha maama sumukul daan kandin. Sa inay makigsabà hu
batà din ha bahi daw sa batà din ha bahi sumukul daan kandin. Iling hu
ugang ha bahi magsabà sidan hu lagambay din."

Sa Timaan Hu Panahun
(Lucas 12:54-56; Mateo 16:2-3)

54 Inikagiyan hi Jesus sa kaet-etawan ha "Ku agdaklep pakaikagi kaw
dayun hu 'Ag-udan' saena laus gayed. 55 Ba ku hurà en bul-ug gabun ta
langit pakaikagi kaw hu 'Aggulabung' saena laus daan. 56 Sinyu sa mga
tagpasibù-sibù, natun-an nuy sa mga timaan hu panahun ba imbà nuy
harì agkatun-i sa timaan hu agkaula-ula iman?

Sa Husayen
(Lucas 12:57-59; Mateo 5:25-26)

57 "Imbà kaw harì pakatuen tagbuhat hu maayad? 58 Ku isumbung
kaw hu duma nuy sulaya nuy husaya ku harì kaw pa makauma duun hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taghusay, ta ku makauma kaw en duun itugyan kaw hu maghuhukum
daw ipapurisu kaw gayed kandin. 59 Ikagiyen ku inyu ha daw kaw en
makaguwà diyà ta purisuwan ku mabayaran nuy en sa alan ha mga salà
nuy."

Sa Paghinulsul

13 1 Duun taena ha panahun amin mga etaw ha nanunultul diyà ki
Jesus hu nahitabù duun hu mga taga-Galilea ha pinahimatayan
hi Pilato su kamulu pa ngaay sidan taghalad. 2 Ba tuminubag si Jesus
hu "Abi nuy gid ha adagi gayed sa salà dan dì hu mga kadumahan dan
ha taga-Galilea tumenged hu naul-ulahan dan. 3 Ba saena kenà laus ta
ikagiyen ku inyu ha ku harì kaw maghinulsul mangamatay kaw daan
iling kandan. 4 Henhenaa nuy daan su sampulù daw walu ha etaw
ha napilayan hu matangkaw ha balay diyà ta Siloe. Abi nuy gid ha
makasasalà sidan dì hu duma ha mga etaw ha tagtimà diyà ta Jerusalem.
5 Ba saena kenà laus ta ikagiyen ku inyu ha ku harì kaw maghinulsul
mangamatay kaw daan iling kandan."

Sa Kayu Ha Igira

6 Minikagi si Jesus hu sabuwa ha pananglitan ha tagyanaen "Amin etaw
ha namula hu kayu ha igira. Su tingpamunga en inelegan din haena daw
ahaa ku amin din en bunga ba hurà man diay pamunga. 7 Aman inikagiyan
din sa tag-alima taena ha mga kayu hu 'Ahaa haini sa impamula ku ha
kayu ta ikatulu en iman ha tuig ha hurà pamunga. Maayad pa ha pilayen
nud ta bà dà haini pakahanung hu duma ha pamulahen.'
8 "Ba huminangyù su sinaligan hu 'Angatan ta enà sa nangkatuig ta
aghilamunan ku pa haini daw ag-abunuhan ku pa daan. 9 Ku mamunga
en asem ku sunud ha tuig maayad gayed, ba ku harì en human ku
pilaya.' "

Sa Pagbulung Hu Nabalukù

10 Amin aldaw hu Sabado ha tagpanudlù si Jesus duun hu sabuwa ha
simbahan hu mga Judio. 11 Amin daan bahi diyà ha inulinan hu busaw hu
sampulù en daw walu ha tuig aman nabalukù en. 12 Ba su maahà hi Jesus
su bahi inikagiyan din haena hu "Maulian kad en hu dalu nu." 13 Dayun
dinampà din daw sagunà natul-idan aman pigdayè ku bahi sa Dios.
14 Ba sa punuan duun taena ha simbahan napauk gayed ta namulung si
Jesus duun hu Aldaw hu Paghimlay, aman inikagiyan din sa mga etaw hu
"Haenem ha aldaw sa intugut hu etaw ha magtalabahu. Dumini kaw taini
ha mga aldaw hu pagpabulung kenà duun hu Aldaw hu Paghimlay."
15 Tuminubag si Jesus hu "Sinyu sa mga tagpasibù-sibù, ku amin inyu
magtagkes hu baka daw kabayu harì nuy ba haena hukaden daw ipainum

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyà ta wahig duun hu Aldaw hu Paghimlay? 16 Saini ha bahi ha kaliwat hi
Abraham binakus hi Satanas seled hu sampulù en daw walu ha tuig, aman
harì ba diay mahimu ha hukaden haini duun hu Aldaw hu Paghimlay?"
17 Su maikagi haena hi Jesus nagayhaan su mga pakigkuntra kandin, ba
sa duma ha mga etaw nangabayà-bayà taena ha belenganen ha binuhat hi
Jesus.

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Pag-adagi Hu Tagharian Hu Dios
(Lucas 13:18-21; Mateo 13:31-33; Marcos 4:30-32)

18 Minikagi si Jesus hu "Inu sa agpailingan ku hu pag-adagi hu
tagharian hu Dios? 19 Agkailing haena hu atiyuay gayed tungkay ha lisu
ha impamegas duun hu uma. Tuminubù haena dayun nabuhat ha kayu
daw sa mga panga din nabuhat ha salagà hu mga tagbis."
20 Minikagi pa daan si Jesus hu "Inu pa sa agpailingan ku hu tagharian
hu Dios? 21 Agkailing haena hu igpatulin ha iglamud duun hu madakel ha
harina dayun su harina agtulin."

Sa Harì Makalagkes Duun Hu Tagharian Hu Dios
(Lucas 13:22-30; Mateo 7:13-14,21-23)

22 Duminayun si Jesus hu paghipanaw payanaen ta Jerusalem, ba su
diyà pa ta dalan huminapit duun hu mga banuwa ta migtudlù. 23 Amin
nanginginsà kandin hu "Ginuu, atiyuay dà ba sa mailahan hu kinabuhì
ha hurà din katapusan?"
Tinubag haena hi Jesus hu 24 "Paniguruwi nuy sa pag-agi duun hu malig-
et ha pultahan ta ikagiyen ku inyu ha madakel ngaay sa ag-agi duun ba
harì pakahimu. 25 Amin panahun ha sa tag-iya taena ha balay sirahan din
dayun magpangumawà kaw diyà ta guwà hu 'Ginuu, puwai kay man ikaw.'
"Ba umikagi haena hu 'Harì ku inyu agkakilala daw harì ku daan
agkatun-an ku hindu kaw duun nangapuun.'
26 "Dayun tumubag kaw hu 'Agkakilala kay ikaw ta migsalu kuy daw
tinudluan kay ikaw.'
27 "Ba ikagiyan kaw kandin hu 'Harì ku gayed inyu agkakilala daw harì
ku daan agkatun-an ku hindu kaw duun nangapuun. Aman awà kaw dini
ta kanak sinyu sa alan ha mga madaet sa buhat dan.'
28 "Duun taena ku maahà nuy diyà ta seled sa mga gin-apuan nuy ha
si Abraham daw si Isaac, si Jacob daw sa mga propita makag-ulahuay
kaw daw magkakangget sa mga ngipen nuy hu kalugul ta abugen kaw
diyà ta guwà. 29 Mangaamul-amul sa mga etaw ha mapuun dini ta tibuuk
ha kalibutan ha makigsalu kandan duun taena ha kaamulan duun hu
tagharian hu Dios. 30 Laus gayed ha madakel iman ha mga etaw sa
tagkahudiyan ba iyan diay mauna, daw amin daan etaw ha tagkauna
iman ba iyan diay mahudiyan."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kahid-u Hi Jesus Hu Mga Taga-Jerusalem
(Lucas 13:31-35; Mateo 23:37-39)

31 Duun taena ha panahun amin mga Fariseo ha duminiyà ki Jesus ha
minikagi ha "Umawà ka dini ta aghimatayan ka hi Herodes."
32 Ba tuminubag si Jesus hu "Ikagiyi si Herodes sa mangingilad ha
agbulungen ku pa sa mga dalu daw agbugawen ku pa sa mga busaw ha
uminulin hu mga etaw ta tatulu pa iman ha aldaw daw human ku haini
kapengahi. 33 Aman agdayunen ku pa haini duun hu tatulu ha aldaw ta sa
propita diyà dà agpatay ta Jerusalem.
34 "Sinyu sa mga taga-Jerusalem ha agpangimatay hu mga propita daw
tagbatu daan hu mga etaw ha agsuguen diyan, agtanulen ku ngaay inyu
iling hu manuk ha ag-amulen din sa mga piyak din diyà ta pakpak din
ba harì kaw man agkabayà. 35 Aman awaan hu Dios sa banuwa nuy, daw
ikagiyen ku inyu ha harì ad inyu maahà hangtud asem ha makaikagi kaw
en hu 'Panalanginan gayed haini sa pakauma ha sinugù hu Dios.' "

Sa Pagbulung Hu Agpangubuk

14 1 Amin aldaw hu Sabado ha su kumaen si Jesus duun hu balay
ku nabantug ha Fariseo pigbantayan dan si Jesus. 2 Duminiyà
ta kandin sa etaw ha agpangubuk 3 aman ininsaan hi Jesus su mga
manunudlù hu Kasuguan daw sa mga Fariseo hu "Intugut ba hu
Kasuguan ha mamulung kuy hu agkadaluwan ku Aldaw hu Paghimlay?"
4 Ba hurà gayed sidan magtubag. Aman inibitan hi Jesus su agkadaluwan
dayun naulian haena daw impaulì din.
5 Inikagiyan din su mga etaw ha "Ku amin nuy kabayu daw ku baka ba
ha mahulug duun hu atabay ku Aldaw hu Paghimlay saena butwaen nuy
gayed sagunà dì ba?"
6 Ba hurà en sidan makatubag.

Sa Pagpaubus

7 Su maahà hi Jesus ha sa mga inimbita agpamilì hu madagway ha pinun-ayà
inikagiyan din sidan taini ha pananglitan ha tagyanaen 8 "Ku imbitahen kaw
duun hu kaamulan harì kaw duun agpinuu hu madagway ha pinun-ayà ta kan
ku amin inimbita ha labaw pa dì inyu 9 daw ipahalin kaw ku mig-imbita inyu
duun hu kenà maayad ha pinun-ayà dayun magayhaan kaw gayed. 10 Ba ku
imbitahen kaw duun kaw pinuu hu kenà maayad ha pinun-ayà daw angatan
nuy ha su mig-imbita inyu umikagi hu 'Halin kaw duun taini ha madagway ha
pinun-ayà' dayun madayè kaw hu duma ha inimbita duun hu kaamulan. 11 Ta
bisan sin-u sa tagpalabaw-labaw igpaubus ba saena ha tagpaubus igpatangkaw."
12 Dayun inikagiyan hi Jesus su mig-imbita kandin ha "Ku maggastu
ka harì nu iyan dà imbitahen sa mga amigu daw sa mga kadumahan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu daw sa mga silingan nu ha sapian ta maimbita ka daan kandan
daw makabales sidan ikaw. 13 Ba ku maggastu ka iyan nu imbitahen sa
makaluluuy daw sa kimay, sa pigket daw sa mga buta, 14 ta ku buhaten
nu haena malipayen ka gayed. Bisan ku harì sidan makabales ikaw ba sa
Dios iyan magbales ikaw ku banhawen sa mga matareng."

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Kaamulan
(Lucas 14:15-24; Mateo 22:1-10)

15 Su mapaliman haena hu sabuwa ha etaw ha tagpinuu diyà ta ubay hi
Jesus inikagiyan din si Jesus hu "Malipayen gayed sa etaw ha makaamul
duun taena ha kaamulan duun hu tagharian hu Dios."
16 Inikagi hi Jesus haini sa pananglitan ha tagyanaen "Amin etaw ha
miggastu ha nangimbita hu madakel ha mga etaw. 17 Su mauma en sa
kaamulan pinaelegan din su mga inimbita daw ikagiyi ha 'Dumini kaw
en ta napengahan en sa lamisa.'
18 "Ba amin dan mga balibalan. Sa sabuwa minikagi hu 'Bà ad ikaw
pasayluwa ta daw a pa nakapalit hu uma aman kinahanglan ha elegan ku
pa haena ta ag-ahaen ku.'
19 "Minikagi daan sa sabuwa hu 'Pasayluwa a ta daw a pa nakapalit hu
sampulù ha baka na igsulay ku pa igdaru.'
20 "Sa sabuwa minikagi hu 'Harì a makadiyan ta kalibag-u a pa.'
21 "Aman uminulì su sinugù daw ikagiyi su agalen din. Dayun napauk
su nangimbita aman sinugù din dà paman su suluguen din hu kagi din
'Agpas ka daw imbitaha sa bisan sin-u ha etaw duun hu mga dalan, sa
mga makaluluuy daw sa kimay, sa mga buta daw sa pigket.'
22 "Su makalikù su suluguen inikagiyan din su agalen din hu 'Binuhat
kud sa insugù nu ba hurà pa kapunù sa balay.'
23 "Dayun inikagiyan taena ha agalen su suluguen din hu 'Elegi sa diyà
ta kadiyuan daw hangyua sidan ha dumini ta daw mapanday mapunù
haini sa balay ku. 24 Ikagiyen ku inyu ha hurà gayed bisan sabuwa duun
ku tinaganahan hu gastu taini ha kaamulan ha makakaen.' "

Sa Laus Ha Sumusunud Hi Jesus
(Lucas 14:25-33; Mateo 10:37-38)

25 Duminayun si Jesus hu paghipanaw daw madakel tungkay ha mga
etaw sa namanduma kandin. Sumininalu si Jesus diyà ta kandan hu kagi
din 26 "Bisan sin-u sa tungkay din palanggà sa mga laas din daw sa asawa
din, sa mga batà din daw sa mga suled din daw bisan sa kaugalingen din
dì kanak, harì mabaluy ha sumusunud ku. 27 Bisan sin-u haena sa harì
agkabayà tag-antus hu alan ha mga malegen bisan duun hu kamatayen
tumenged hu pagsunud kanak saena harì gayed mabaluy ha sumusunud
ku.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 "Ku amin agkabayà tagbalay hu adagi ha balay harì din ba unahen
haena kwintahen ku tumanan ba sa salapì din hangtud ha mapengahan
haena sa balay? 29 Ta ku bà din dà makapas-ek sa tukud ha harì en
mapengahan, sa alan ha makaahà taena makapatawa 30 daw mag-ikagi
hu 'Saini ha etaw migbalay ngaay ba hurà din en kapengahi.'
31 "Iling daan hu harì ha pakigsabà hu lain ha harì, harì din ba unahen
henhenaen ku makadaeg ba haena sa sampulù ha libu ha mga sundalu
din hu kaluwaan ha libu ha sundalu hu pakigsabà kandin? 32 Ku matun-
an din ha harì gayed makadaeg maayad pa ku pasuguan din haena sa
pakigsabà kandin ta daw mahusay sidan. 33 Iling daan taena ha harì
gayed mabaluy ha sumusunud ku sa bisan sin-u inyu ku harì nuy awaan
sa alan.

Sa Asin Ha Hurà Din Pulus
(Lucas 14:34-35; Mateo 5:13; Marcos 9:50)

34 "Sa asin maayad ba ku maawà en sa kapait din in-inuwen pa paglikù
hu nanam taena? 35 Harì en daan haena mabaluy ha abunu ba bà dà
paman iglambeg.
"Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku."

Sa Karniro Ha Nalaag
(Lucas 15:1-7; Mateo 18:12-14)

15 1 Amin mga manunukut hu buhis daw mga masinupaken ha
nangaamul-amul diyà ki Jesus hu pagpaliliman kandin. 2 Ba sa
mga Fariseo daw sa mga manunudlù hu Kasuguan migtamudmud hu kagi
dan "Saini ha etawa nakigduma-duma hu mga makasasalà daw nakigsalu
kandan."
3 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus taini ha pananglitan ha tagyanaen
4 "Ku amin inyu amin din nanggatus ha mga karniro daw nalaag sa
sabuwa duun harì din ba awaan su kasiyaman daw siyam duun hu
panabtabà daw pan-ahaa su sabuwa ha nalaag? 5 Ku matulen din en
haena tungkay gayed malipay daw sapipiyen din haena. 6 Ku makaulì
amulen din sa mga amigu din daw sa mga silingan din daw ikagiyi sidan
hu 'Magmalipayen kuy iman ta nalaag sa karniro ku ba naahà ku dà.'
7 Ikagiyen ku inyu ha iling daan taena kaadagi sa kalipay diyà ta langit
ku amin sabuwa ha makasasalà ha maghinulsul dì taena ha kasiyaman
daw siyam ha mga tagpasibù-sibù ha matareng en daw taghenà-henà ha
harì en tagkinahanglan ha maghinulsul.

Sa Salapì Ha Nalaag

8 "Ku amin bahi ha amin din sampulù ha salapì daw kalaag sa sabuwa
harì ba magtutud haena hu sulù daw silhigi sa balay din hu pagpan-ahà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taena ha salapì din ha nalaag? 9 Ku matulen din haena amulen din sa mga
amigu din daw sa mga silingan din daw ikagiyi sidan hu ‘Magmalipayen
kuy iman ta naahà kud su sabuwa ha salapì ku ha nalaag.’ 10 Ikagiyen ku
inyu ha adagi daan sa kalipay hu mga balinsuguen hu Dios tumenged hu
sabuwa ha makasasalà ha maghinulsul.”

Sa Batà Ha Luminaag

11 Si Jesus minikagi hu pananglitan ha tagyanaen “Amin etaw ha amin
din daruwa ha batà ha maama. 12 Saena ha manghud huminangyù diyà ki
Amay din hu ‘Iila en iman kanak sa bahin ku duun hu mga butang nu.’ Aman
binahin din sa mga butang din taena ha daruwa. 13 Su pila en ha aldaw tinimù
ku manghud sa alan ha bahin din daw pahiphipanaw duun hu madiyù ha
banuwa dayun gastuwa sa salapì din duun hu maal en ha mga buhat. 14 Su
maamin en su salapì din nakauma sa adagi ha kauhul duun taena ha banuwa
daw miglised gayed haena sa manghud. 15 Dayun huminangyù hu talabahu
duun hu sabuwa ha sakup taena ha lugar na sa impatalabahu kandin iyan
sa pagpamahug hu babuy diyà ta unayan. 16 Agkabayà ngaay haena ha
makakaen hu bahug ku mga babuy ta hurà mig-ila kandin hu bisan inu ha
agkakaen. 17 Aman nahenhenaan din ha ‘Sa mga suluguen hu amay ku harì
pakaamin hu pagkaen dan ba siak agpatay ad en hu kauhul. 18 Maayad pa
ha umulì a diyà ki Amay daw ikagiyan ku hu “Amay, nakasalà a gayed duun
hu Dios daw diyan ta ikaw. 19 Kenà ad en angayan ha isipen pa ha batà nu ba
buhata ad ikaw ha sabuwa duun hu mga suluguen nu.” ’ 20 Aman uminawà
haena diyà daw pauulì diyà ki Amay din. Lucas 15:16

“Su madiyù pa diyà ta balay dan natan-aw en hi Amay din. Saena
nahid-uwan gayed hi Amay din aman minulalaguy sa suminal-aw ku batà
din dayun kinepkepan din haena daw hadeki.

21 “Ba su batà din minikagi hu ‘Amay, nakasalà a gayed duun hu Dios
daw diyan ta ikaw. Kenà ad en angayan ha isipen pa ha batà nu.’

22 “Ba si Amay din nangumaw hu mga suluguen din daw ikagiyi sidan
hu ‘Agpas kaw daw uwita dini sa madagway ha pinaksuy daw pinaksuyi
haini, suupi nuy hu sising daw sapatusi daan. 23 Iyawa nuy su impalambù
ha nati hu baka ta taggastu a hu pagsaulug, 24 ta saini ha batà ku iling hu
minatay en ba iman nabanhaw dà daw nalaag en ba iman nakaulì dà.’
Aman migsaulug sidan.

25 “Su tag-ulì en haena sa magulang ha batà din ha napuun diyà ta
uma nakapaliman hu sunata hu tagsayaw su makaubay en diyà ta balay
dan. 26 Aman inumaw din sa sabuwa ha suluguen dan daw insai ku imbà
agkabibu sidan. 27 Tuminubag haena sa suluguen hu ‘Nakaulì su manghud
nu aman mig-iyaw si Amay nu hu malambù ha nati hu baka hu pagsaulug
ta nabayà-bayà gayed tumenged ta sa suled nu nakaulì ha bubuhay pa
daw hurà nahitabù kandin.’

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 "Su mapaliman haena ku magulang ha batà tungkay gayed napauk
daw hurà en seled. Aman inelegan hu amay din daw pagayuki ha
sumeled en. 29 Ba bà dà tuminubag ki Amay din hu 'Henhenaa nu ha
nalugay en sa pagtalabahu ku dini ta ikaw daw tinuman ku gayed sa
alan ha insugù nu. Ba hurà a gayed ikaw ilahi hu bisan nati dà ngaay hu
kambing ta daw makagsaulug a duma hu mga amigu ku. 30 Ba su batà nu
ha bà dà miggastuwà hu salapì nu duun hu mga madaet ha bahi pag-ulì
din iniyawan nu pa hu impalambù ha nati hu baka.'
31 "Ba tuminubag si Amay din hu 'Sigi ka dà dini ta kanak daw sa
alan ha mga butang ku ikaw daan. 32 Angayan ha malipay ki ta saini ha
manghud nu iling hu minatay en ba iman nabanhaw dà daw nalaag en ba
iman nakaulì dà.' "

Sa Limbungan Ha Sinaligan

16 1 Inikagiyan hi Jesus sa mga sumusunud din taini ha pananglitan
ha tagyanaen "Amin etaw ha sapian ha amin din sinaligan hu mga
butang din, ba amin migsumbung diyà ta kandin ha pinanggastu ku sinaligan
sa salapì ha insalig kandin. 2 Aman impaumaw haena daw ikagiyi hu 'Laus
ba sa napaliman ku mahitenged ikaw? Iman ipaahà nu kanak sa listahan hu
kabuhata nu hu mga insalig ku ikaw ta iman kenà kud en iyan ikaw agsaligan.'
3 "Dayun su sinaligan nakahenà-henà hu 'Inu gid sa buhaten ku ta
ag-awaen ad en taini ha agalen ku? Harì a makabaug magdaru daw
agkagayhà a daan tagpakilimus. 4 Ay, iyan diay haini buhaten ku ta daw
amin ku matimaan ku hurà kud asem talabahu.'
5 "Aman inumaw din sa kada sabuwa ha nakautang duun ku agalen din.
Dayun ininsaan din su sabuwa hu 'Pila sa utang nu duun hu agalen ku?'
6 "Tuminubag haena hu 'Nanggatus ha lata ha lana.'
"Aman inikagiyan din hu 'Taini su listahan hu mga utang nu. Agpas ka
daw isulat sa kalimahan dà ha lata.'
7 "Dayun ininsaan din daan su ikaduwa hu 'Pila sa ikaw ha nautang?'
"Tuminubag daan haena hu 'Nanggatus ha saku ha trigo.'
"Aman inikagiyan din hu 'Isulat nu ha kawaluwan dà ha saku sa utang
nu.'
8 "Ba su matun-an haena ku agalen din nakaikagi dayun ha matatau
gayed manlimbung su sinaligan din. Ta sa mga etaw ha iyan dan dà
taghenhenaen sa mga butang dini ta kalibutan daan en tagpanagana hu
kinahanglanen dan asem labaw pa dì hu sumusunud hu Dios. 9 Ikagiyen
ku inyu ha gamita nuy sa mga butang nuy hu pagbulig taena ha taglised
ta daw asem ku malugay ha harì nuy en magamit sa mga butang nuy
amin gihapun bales inyu diyà ta langit.
10 "Saena ha agkasaligan hu atiyuay ha mga butang agkasaligan daan hu
madakel, ba sa agpanlimbung hu atiyuay ha mga butang manlimbung gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daan hu mga butang ha madakel. 11 Aman ku harì kaw agkasaligan hu mga
butang duun taini ha kalibutan harì daan isalig hu Dios inyu sa laus ha
katigayunan diyà ta langit. 12 Daw ku harì kaw masaligan hu pagtanul taena
ha mga butang hu lain en ha etaw harì kaw daan ilahan hu mga butang.
13 "Harì gayed mabaluy ha sa etaw daruwa sa agalen din ta palanggaen
din sa sabuwa ba sa sabuwa kuntrahen din, alimahan din sa sabuwa ba
sa sabuwa ipatayà din. Sa etaw ha iyan din dà minahal sa katigayunan
din harì gayed mahimu ha mahalen din daan sa Dios."

Mga Lalang Hi Jesus

(Lucas 16:14-18; Mateo 11:12-13; 5:31-32; Marcos 10:11-12)

14 Sa mga Fariseo ha balimbayaan hu salapì bà dà migpatawahà su
mapaliman dan haena sa inikagi hi Jesus. 15 Ba inikagiyan sidan hi Jesus
hu "Tagpabantug kaw ngaay hu mga etaw ba natun-an hu Dios sa mga
henà-henà nuy. Sa tagtuuwan hu mga etaw ha iyan mapuslanen dini ta
kalibutan saena agtambagan hu Dios.
16 "Sa Kasuguan daw sa lalang hu Dios pinaagi hu mga propita duun dà
nataman hu pagpakauma hi Juan ha Bautista. Sugud taena tigsangyaw
sa Maayad ha Tultulanen mahitenged hu pagharì hu Dios daw agpegesen
ngaay hu mga etaw ha magharì en haena. 17 Malumu pa ha mahanaw sa
langit daw sa kalibutan dì hu Kasuguan ha maalatan hu bisan atiyuay.
18 "Saena ha ag-endaan din sa asawa din daw mangasawa hu lain ha bahi
makapanapaw, daw sa umasawa ku bahi ha inendaan makapanapaw daan.

Sa Sapian Daw Si Lazaro

19 "Amin etaw ha sapian tungkay ha migpinaksuy hu tungkay mahal
daw aldaw-aldaw hayahay gayed sa pagtimà din. 20 Ba diyà ta pultahan
taena ha balay din amin duun etaw ha makaluluuy gayed tungkay ha
tagngaranan ki Lazaro. Nalekep sa lawa hi Lazaro hu kaluli 21 daw
agkabayà gayed ngaay ha makakaen hu bisan mga mumu dà duun hu
lamisa taena ha sapian. Su tagtimaay haena diyà ta guwà inamul-amulan
hu mga asu daw dilai sa mga kaluli din.
22 "Hurà kalugay minatay su makaluluuy ba inuwit haena hu mga
balinsuguen hu Dios diyà ki Abraham. Dayun minatay daan su sapian
daw inlebeng. 23 Diyà ta Kamatayan tag-antus haena hu tungkay masakit.
Huminangad haena daw naahà din si Abraham diyà ta kadiyuan daw
si Lazaro sa diyà daan ta ubay din. 24 Aman nangumaw haena hu 'Apù
ku ha Abraham, kahid-uwi a ikaw daw sugua si Lazaro ha teleben din
sa tuldù din duun hu wahig daw ipatulù dini ta bàbà ku ta tag-antus a
gayed dini taini ha hapuy.'
25 "Ba tuminubag si Abraham hu 'Apù, henhenaa nu ha su diyà ka pa
ta kalibutan hayahay gayed sa pagtimà nu ba si Lazaro mig-antus. Iman

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si Lazaro malipayen hu kandin ba sikaw tag-antus ka. 26 Daw kenà hayan
iyan dà ta amin pa nakaelang kanuy ha hurà taw duun ig-agi.'
27 "Su sapian bà dà paman nakaikagi ha 'Ku iyan diay hayana
hangyuen ku ikaw, Apù, ha suguen nu si Lazaro duun hu balay hi Amay
ku 28 ta amin ku pa lalima ha suled daw patultuli sidan kandin ta daw
harì sidan makalupug kanak duun taini ha banuwa hu kasakitan.'
29 "Ba uminikagi si Abraham hu 'Kenà en kinahanglan ta amin en diyà
lalang hu Dios ha insulat hi Moises daw hu mga propita. Iyan en haena
palilimanan dan.'
30 "Ba tuminubag su sapian hu 'Apù ku ha Abraham, harì sidan
magpaliliman taena ba ku amin ngaay mabanhaw daw dumiyà ta kandan
maghinulsul gayed sidan.'
31 "Uminikagi si Abraham ha 'Ku harì sidan magpaliliman hu lalang
hu Dios ha insulat hi Moises daw hu mga propita harì gayed daan sidan
tumuu bisan pa ku amin dumiyà ha minatay en ba nabanhaw dà.' "

Sa Agkahimu Ha Panulay

(Lucas 17:1-3; Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

17 1 Inikagiyan hi Jesus sa mga sumusunud din hu "Sa panulay ha
igpakasalà hu etaw iyan en haena bagad dini ta kalibutan, ba kahid-u
gayed taena ha iyan agkahimu ha panulay. 2 Maayad pa ngaay ku ihiket en sa
lieg din duun hu adagi ha batu daw leneda diyà ta dagat dì sa mahimu haena
ha iyan igpakasalà hu duma ha mga etaw. 3 Aman magbantay kaw gayed.
"Ku amin nuy duma ha nakasalà baldenga haena na ku maghinulsul
pasayluwa nuy. 4 Bisan ku kapitu en makasalà duun hu nangkaaldaw ba
pasayluwen nuy gihapun ku manayù hu pasaylu."

Sa Pagtuu

5 Uminikagi su mga apostoles hu "Ginuu, isabi sa pagtuu day."
6 Ba inikagiyan sidan hi Jesus ha "Ku sa pagtuu nuy iling dà kaatiyù hu
lisu hu mustasa mahimu en ha suguen nuy hayana sa adagi ha kayu ha
humalin diyà ta dagat na makahalin gayed.

Sa Talabahu Hu Suluguen

7 "Ku amin etaw ha amin din suluguen ha migdaru daw ku tag-alima
ba hu karniro harì mabaluy ha ku makaulì bà dà haena ipakaen hu
agalen din. 8 Ta saena ikagiyan hu agalen din ha 'Mag-ilis ka daw sugbahi
a. Ku makapenga a kumaen human ka daan kaen.' 9 Daw saena kenà
en kinahanglan ha dayeen pa hu agalen din ta bà dà haena migtuman
hu talabahu din. 10 Iling daan inyu ku mapengahan nuy sa impabuhat
hu Dios inyu harì kaw tagpabantug ba henhenaen nuy ha bà kaw dà
suluguen hu Dios ha migtuman hu katengdanan nuy."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbulung Hu Sampulù Ha Sanglahen

11 Su taghipanaw en si Jesus payanaen diyà ta Jerusalem diyà nakaagi
ta dulunà ta mga probincia ta Samaria daw ta Galilea. 12 Su makauma
haena duun hu sabuwa ha banuwa sinal-aw hu sampulù ha mga
sanglahen, ba migpadiyù dà sidan 13 daw nangumaw sidan ha tagyanaen
"Jesus ha Ginuu, kahid-uwi kay man ikaw."
14 Su maahà sidan hi Jesus inikagiyan din sidan ha "Dumuun kaw taena
ha mga sinaligan hu paghalad ta daw maahà kaw kandan." Su daw pa
sidan tagdiyà nangaulian en sidan.
15 Sa sabuwa kandan su maahà din ha naulian en luminikù dà diyà ki Jesus
daw kuminulahì ha tagdayè hu Dios. 16 Luminuhud haena duun hu atubangan
hi Jesus daw migpasalamat. Saena ha etaw kenà Judio ba taga-Samaria.
17 Ininsaan haena hi Jesus hu "Dì ba sampulù kaw man sa nangaulian?
Hindu en diay su siyam ha mga duma nu? 18 Imbà iyan ka dà sa kenà
Judio nakalikù dini hu pagdayè hu Dios?" 19 Dayun inikagiyan haena hi
Jesus hu "Hipanaw kad ta sa ingkaulii nu iyan sa pagsalig nu kanak."

Sa Paglikù Hu Suled Hu Kaet-etawan
(Lucas 17:20-37; Mateo 24:23-28,37-41)

20 Amin panahun ha ininsaan hu mga Fariseo si Jesus ku kan-u
agkatuman sa pagharì hu Dios duun hu kaet-etawan. Tuminubag si Jesus
hu "Sa pagharì hu Dios harì ta agkaahà 21 daw harì haena mabaluy ha
magyanaen sa mga etaw hu 'Taini en' daw 'Diyà en' ta sa pagharì hu Dios
duun dà hu gahinawa hu etaw."
22 Dayun inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu "Makauma sa
panahun ha agkabayà kaw gayed ku lumikù a dini siak sa Suled hu Kaet-
etawan ba harì pa haena matuman. 23 Amin asem mag-ikagi hu 'Diyà en'
daw 'Taini dà' ba harì kaw agsunud kandan. 24 Ta siak sa Suled hu Kaet-
etawan sa paglikù ku agkailing hu kilat ha pakailaw ta tibuuk ha kalibutan
daw agkaahà hu alan ha kaet-etawan. 25 Ba sa harì pa haena makauma
amin pa madakel ha mga alantusen ku daw pagtameyesen a hu mga etaw.
26 "Sa paglikù ku asem siak sa Suled hu Kaet-etawan mailing hu
panahun hi Noe 27 ha sa mga etaw bà dà tagkaenà daw tag-inumà daw
namangasawa hangtud en ha sumineled si Noe duun ku arka. Dayun
piglenepan sa tibuuk ha kalibutan aman alan sidan nangalemes.
28 "Iling daan hu panahun hi Lot ha sa mga etaw migkaenà daw mig-
inumà, namalit daw migbabaligyà, namamula daw migbabalay. 29 Ba
su umawà en si Lot diyà ta Sodoma sa alan ha mga etaw nahulugan hu
hapuy daw asupri aman nangamatay sidan.
30 "Iling taena sa paglikù ku siak sa Suled hu Kaet-etawan. 31 Duun
asem taena ha panahun sa mga etaw diyà ta atep ta balay dan harì en

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lumugnà hu pagtimù hu mga butang dan, daw sa diyà ta uma harì en
daan umulì. 32 Henhenaa nuy sa asawa hi Lot sa luminingì. 33 Bisan
sin-u sa agkanugun hu kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha
tagsunud kanak bisan duun hu kamatayen mailahan hu kinabuhì ha hurà
din katapusan. 34 Ikagiyen ku inyu ha duun asem taena ha panahun ku
amin daruwa ha taghumbà matimù sa sabuwa ba sa sabuwa makatabun.
35 Iling daan hu daruwa ha bahi ha tagpanggaling matimù sa sabuwa
ba sa sabuwa makatabun. 36 Ku amin daruwa ha maama diyà ta uma sa
sabuwa matimù ba sa sabuwa makatabun."

37 Ininsaan dan si Jesus hu "Ginuu, hindu haini agkahitabù?"

Tuminubag si Jesus ha "Ku hindu duun sa mga minatay duun daan tag-
amul-amul sa mga wakwak."

Sa Hangyù Hu Bahi Ha Balu

18 1 Inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din taini ha pananglitan ta
daw matun-an dan ha kinahanglan gayed ha harì sidan magluya
hu pag-ampù. 2 "Duun hu sabuwa ha banuwa amin maghuhukum ha hurà
din kahaldek hu Dios daw hurà din daan agtahuran ha etaw. 3 Amin daan
diyà balu ha bahi ha taglikù-likù diyà ta kandin hu paghangyù ha 'Buligi
a ikaw ta amin agsabà kanak.'

4 "Su anay saena ha maghuhukum hurà gayed magpaliliman. Ba su
malugay en nakahenà-henà hu 'Bisan pa ku harì a agkahaldek hu Dios
daw hurà ku daan agtahuran ha etaw 5 ba tumenged ta saini ha balu
ha bahi sigi dà tagsamuk-samuk kanak buligan kud en ta daw harì
makaglikù-likù dini.' "

6 Dayun uminikagi si Jesus hu "Henhenaa nuy sa inikagi taena ha
maghuhukum bisan ku kenà haena matareng ha etaw. 7 Harì ba buligan
gayed hu Dios sa mga pinilì din ha sigi dà tag-ampù aldaw daw ku
daleman? Magyawatà ba haena hu pagbulig din? 8 Ikagiyen ku inyu
ha sagunà din dà gayed sidan buligan. Ba asem ku lumikù a dini ta
kalibutan siak sa Suled hu Kaet-etawan amin pa ba gid sumalig kanak?"

Sa Pag-ampù Hu Fariseo Daw Hu Manunukut Hu Buhis

9 Inikagi pa hi Jesus haini ha pananglitan taena ha mga etaw ha
tagsalig hu pagkamatareng dan ba agpakaminus hu duma ha mga etaw.
10 "Amin daruwa ha etaw ha duminuun ku Timplo hu pag-ampù, sa
sabuwa Fariseo daw sa sabuwa manunukut hu buhis. 11 Saena ha Fariseo
mig-ampù ha tagyanaen 'Dios ha Magbabayà hu alan, tagpasalamatan
ku ikaw ta harì a agkailing hu duma ha mga etaw ha agpanlimbung
daw kenà matareng daw mananapaw, daw kenà a daan iling taini
ha manunukut hu buhis. 12 Kadaruwa a salang hu pagkaen duun hu
nangkasimana daw ig-ila ku daan sa ikasampulù hu alan ha agkatimù ku.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 “Ba su manunukut hu buhis diyà dà tuminiyadeg ta suyuk.
Duminunghuy ta agkaguul gayed hu mga salà din daw mig-ampù ha
tagyanaen ‘Dios ha Magbabayà hu alan, kahid-uwi a ikaw sa makasasalà.’
14 “Ikagiyen ku inyu ha saini uminulì ha napasaylu en sa mga salà din
dì taena ha Fariseo. Ta bisan sin-u sa tagpalabaw-labaw igpaubus ba
saena ha tagpaubus igpatangkaw.”

Si Jesus Daw Sa Atiyuay Ha Mga Batà
(Lucas 18:15-17; Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

15 Amin mga etaw diyà ha mig-uwit hu tungkay pa atiyuay ha mga
batà ta daw madampà hi Jesus. Su maahà haena hu mga tinun-an din
binaldeng dan sidan. 16 Ba si Jesus minikagi hu “Ipaubay dini ta kanak sa
mga batà daw harì nuy sidan agbaldenga, ta sa mga etaw ha iling taini
ha mga batà iyan tagharian hu Dios. 17 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha sa harì agkabayà ha pagharian hu Dios iling hu pagtuu taini ha batà
saena harì pagharian hu Dios.”

Sa Sapian Ha Punuan
(Lucas 18:18-30; Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

18 Amin punuan hu mga Judio ha nanginginsà ki Jesus hu “Maayad ha
Manunudlù, inu man sa kinahanglan ha buhaten ku ta daw mailahan a
hu kinabuhì ha hurà din katapusan?”
19 Tuminubag si Jesus hu “Imbà a ikaw umawa ha maayad? Hurà
gayed maayad ba iyan dà sa Dios. 20 Natun-an nud sa Kasuguan hu Dios
ha tagyanaen ‘Harì ka manapaw daw harì ka mangimatay, harì ka daan
manakaw daw harì ka magbutang-butang daw tahura daan sa mga laas nu.’ ”
21 Minikagi haena sa etaw hu “Binuhat kud en hayana sugud dà su
atiyuay a pa.”
22 Su mapaliman haena hi Jesus inikagiyan din hu “Amin pa gayed sabuwa
ha hurà nu kabuhat. Ipamaligyà sa alan ha mga butang nu dayun sa halin
taena ipan-ila duun hu mga makaluluuy ta daw magsapian ka diyà ta langit.
Ku mapengahan nu haini lumikù ka dini daw sunud ka kanak.”
23 Su mapaliman ku punuan su inikagi hi Jesus naguul gayed haena ta
madakel tungkay sa mga katigayunan din.
24 Uminahà si Jesus diyà ta kandin daw ikagi hu “Malegen tungkay
ha maharian hu Dios sa etaw ha sapian. 25 Malumu pa hu kamilyo sa
paglusut duun hu pusu hu dagum dì hu sapian ha maharian hu Dios.”
26 Su mapaliman haena hu mga etaw nanginginsà sidan hu “Sin-u dà
diay sa mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan?”
27 Tuminubag si Jesus hu “Sa harì agkabaluy hu etaw agkahimu hu Dios.”
28 Minikagi si Pedro diyà ki Jesus hu “Inawaan day sa alan ta daw
makasunud kay ikaw.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha
bisan sin-u sa inawaan din sa balay din, sa asawa din daw sa mga suled
din, sa mga laas din daw sa mga batà din tumenged ta tagharian hu Dios,
30 bisan iman ha panahun makadawat en gayed hu madakel pa dì taena
ha inawaan din daw amin din daan kinabuhì ha hurà din katapusan."

Sa Ikatulu Ha Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din
(Lucas 18:31-34; Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

31 Tinabis hi Jesus sa mga tinun-an din daw ikagiyi hu "Tagdiyà kuy en
iman ta Jerusalem daw diyà matuman sa alan ha insulat hu mga propita
ha maul-ulahan ku siak sa Suled hu Kaet-etawan. 32 Itugyan a duun hu
kenà mga Judio ha magtameyes kanak. Pagagayhaan a daw ileban a daan
kandan, 33 lagkutan a dayun himatayan a kandan. Ba duun hu ikatulu ha
aldaw mabanhaw a dà."
34 Hurà gayed kasabut hu mga tinun-an din haena sa inikagi hi Jesus ta
sa kahulugan taena nakalilung diyà ta kandan aman hurà dan katun-i ku
inu sa tagsubayen din.

Sa Pagbulung Hu Buta
(Lucas 18:35-43; Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

35 Su ubay en si Jesus diyà ta Jerico amin buta ha tagpinuu diyà ta
kilid ta dalan ha tagpakilimus. 36 Su mapaliman din sa madakel ha mga
etaw ha aglabay diyà ta kandin nanginginsà haena ku inu sa magulub.
37 Inikagiyan dan hu "Ag-agi en dini si Jesus ha taga-Nazaret."
38 Aman nangulahì su buta hu "Jesus ha Kaliwat hi David, kahid-uwi a
ikaw."
39 Binaldeng taena ha tag-una ta igpahagteng dan ngaay, ba bà dà nasì
kadaging sa pangulahì din ha tagyanaen "Sikaw sa Kaliwat hi David,
kahid-uwi a man ikaw."
40 Aman tuminaleen en si Jesus daw sugù ha uwiten su buta diyà ta
kandin. Su makaubay en su buta diyà ki Jesus ininsaan din haena hu
41 "Inu man sa agkabayaan nu ha buhaten ku diyan ta ikaw?"
Tuminubag su buta hu "Ginuu, makaindan a ngaay."
42 Minikagi si Jesus diyà ta kandin hu "Makaindan kad ta sa ingkaulii
nu iyan sa pagsalig nu kanak." 43 Aman sagunà nakaindan daw duma ki
Jesus ha tagdayè hu Dios. Su maahà haena hu mga etaw dinayè dan daan
sa Dios.

Sa Paghinulsul Hi Zakeos

19 1 Su taghipanaw si Jesus nakaagi diyà ta Jerico. 2 Amin sapian
diyà ha agalen hu mga manunukut hu buhis ha tagngaranan ki
Zakeos. 3 Agkabayaan din gayed ag-ahaa ku agkainu-inu si Jesus ba harì

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din agkahimu ta madakel tungkay sa mga etaw daw mababà haena hu
kandin. 4 Aman minulalaguy diyà ta unahan daw pamanahik duun hu
kayu ha sikamoro ta daw maahà din si Jesus ta duun taena ag-agi.
5 Su makauma si Jesus diyà ta kandin huminangad haena daw ikagiyi
hu "Zakeos, agpas ka lugnà ta agdiyà a iman ta balay nu." 6 Aman sagunà
si Zakeos luminugnà daw malipayen ha duminawat ki Jesus.
7 Sa alan ha mga etaw ha nakaahà taena migtamudmud ha tagyanaen
"Imbà haini seled duun hu balay hu makasasalà?"
8 Ba huminitindeg si Zakeos daw uminikagi hu "Ginuu, sa liwarà hu
mga katigayunan ku ipan-ila ku iman duun hu mga makaluluuy, daw
sa etaw ha nalimbungan ku su anay hu sabuwa ilikù ku haena diyà ta
kandin ha haepat en."
9 Inikagiyan haena hi Jesus hu "Iman ha aldaw sikaw daw sa pamilya
nu maluwas en ta iyan kaw laus ha mga kaliwat hi Abraham. 10 Ta siak sa
Suled hu Kaet-etawan Lucas 19:4-5 duminini a ta kalibutan hu pagpan-
ahà taena ha nangalaag daw hu pagluwas kandan."

Sa Tatulu Ha Sinaligan
(Lucas 19:11-27; Mateo 25:14-30)

11 Su tagpaliliman pa sa mga etaw inikagiyan sidan hi Jesus taini ha
pananglitan ta duun taena ubay en sidan diyà ta Jerusalem daw abi dan
ha sagunà en magharì sa Dios. 12 Minikagi si Jesus hu "Amin harianen
ha etaw ha duminuun hu madiyù ha banuwa ta daw mailahan diyà hu
gahem hu pagkaharì. 13 Su hurà pa haena hipanaw inamul-amul din sa
sampulù ha sinaligan din daw ilahi hu tigsampulù ha salapì. Inikagiyan
din sidan ha 'Ipatigayun nuy haini taman ha makaulì a.'
14 "Ba amin mga sakup din ha agsabà kandin aman su humipanaw
haena pinalupugan dan hu mga sinugù sa tag-ila kandin hu gahem hu
pagkaharì ta daw maikagiyan ha harì dan haena agkabayaan sa etaw ku
iyan magharì kandan.
15 "Ba bisan pa taena su etaw nailahan gayed hu gahem hu pagkaharì
dayun uminulì.
"Su makaulì en haena impaatubang din sa pigpan-ilahan din hu salapì
ta daw masusi din ku pila en sa ganansiya.
16 "Su sabuwa uminubay diyà ta kandin daw ikagi ha 'Su in-ila nu
kanak ha sampulù ha salapì nakaganansiya hu nanggatus.'
17 "Inikagiyan din haena hu 'Maayad gayed tungkay sa binuhat nu.
Tumenged ta kasaligan ka hu atiyuay dà ha salapì buhaten ku ikaw ha
pangulu hu sampulù ha banuwa.'
18 "Uminubay daan su ikaduwa ha kagi din 'Su in-ila nu kanak ha
sampulù ha salapì nakaganansiya hu kalimahan.'
19 "Inikagiyan taena ha harì hu 'Iyan ka daan pangulu hu lalima ha banuwa.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 "Dayun uminubay daan diyà ta kandin su sabuwa ha kagi din 'Taini
dà su salapì nu ta bà ku dà binungkusi hu panyù daw iheles. 21 Nahaldek
a ikaw tumenged ta manlulupig ka ha etaw ta agtimuen nu sa kenà ikaw
daw aglegtayen nu daan sa kenà ikaw ha insawed.'
22 "Inikagiyan din haena ha 'Buang-buang ka gayed ha sinaligan. Iman
sa lalang nu iyan maghukum ikaw hu silut ta natun-an nud man diay ha
manlulupig a ha etaw ta agtimuen ku sa kenà kanak daw aglegtayen ku
daan sa kenà kanak ha insawed. 23 Imbà nu man hurà ibangku hayana sa
salapì ku ta daw maisaban ku lumikù a?'
24 "Dayun inikagiyan din haena sa tagtiyadeg diyà ta ubay din hu 'Timua nu
hayana sa salapì diyan ta kandin daw iila duun taena ha nakatimù hu nanggatus.'
25 "Ba uminikagi sidan hu 'Madakel en man sa kandin ha salapì.'
26 "Tuminubag haena hu 'Ikagiyen ku inyu ha sa etaw ha amin en
kandin mailahan hu tungkay pa gayed madakel, ba saena ha hurà din
en hu kandin bisan su iyan-iyan din dà timuen pa gayed haena diyà ta
kandin. 27 Ba sa mga sakup ku ha migsabà kanak daw harì agkabayà ha
iyan a magharì kandan uwita dini ta atubangan ku daw panhimatayi.' "

Sa Pagdiyà Hi Jesus Ta Jerusalem

(Lucas 19:28-40; Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

28 Su makapenga si Jesus mag-ikagi duminayun hu paghipanaw
payanaen ta Jerusalem. 29 Su ubay en diyà ta Betpage daw ta Betania
diyà ta Buntud ta Olibo sinugù hi Jesus sa daruwa ha tinun-an din 30 ha
tagyanaen "Umuna kaw en diyà tayà ha banuwa. Ku makauma kaw diyà
maahà nuy sa intagkes ha nati hu asno ha harì pa gayed agkalulanan.
Hukada nuy daw tuyuka dini. 31 Ku amin manginginsà inyu hu 'Imbà nuy
hayana agtimua?' ikagiya nuy ha 'Agkinahanglanen haini hu Ginuu.' "
32 Dayun huminipanaw haena sa sinugù daw natuman gayed sa alan ha
inikagi hi Jesus. 33 Su taghukaden dan en sa hiket taena ha nati hu asno
nanginginsà su tag-iya hu "Imbà nuy aghukada sa hiket tayan ha nati hu
asno?"
34 Ba tuminubag sidan hu "Agkinahanglanen haini hu Ginuu."
35 Tinuyuk dan su nati hu asno diyà ki Jesus daw binalhenan dan
haena hu mga bisti dan dayun impalulan dan si Jesus duun. 36 Su tagdiyà
en si Jesus ta Jerusalem binukladan hu mga etaw hu mga bisti dan sa
dalan ha ag-agiyan hi Jesus.
37 Su tagtubang en say Jesus diyà ta Buntud ta Olibo sa mga etaw ha
sumusunud din nangalipay, aman nangulahì sidan hu pagdayè hu Dios
tumenged hu mga belenganen ha naahà dan ha binuhat hi Jesus hu kagi dan
38 "Panalanginan gayed sa Harì ha nakauma ha sinugù hu Dios.
Malinawen iman sa pagdapità hu Dios daw hu mga etaw aman
dayeen gayed sa Dios diyà ta langit."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Amin diyà duma ha mga Fariseo ha minikagi diyà ki Jesus hu
“Manunudlù, baldenga hayan sa mga sumusunud nu.”
40 Ba tinubag sidan hi Jesus hu “Ikagiyen ku inyu ha ku harì mag-ikagi
sa mga etaw iyan en haini sa mga batu magdayè kanak.”

Sa Kahid-u Hi Jesus Hu Mga Taga-Jerusalem

41 Su matan-aw hi Jesus sa banuwa ta Jerusalem inagalaan din haena 42 ha
tagyanaen “Maayad ngaay ku matun-an nuy sa paagi ha magmalinawen
kaw ba iman nakalilung haena inyu. 43 Makauma sa panahun ha libutan
kaw hu mga kuntra nuy daw hurà en inyu makapulaguy. 44 Panhimatayan
kaw kandan daw sa mga batà nuy daw pandaeten dan sa alan ha mga balay
nuy tumenged ta hurà nuy kakilala sa Ginuu ha migdini hu pagluwas inyu.”

Sa Pagseled Hi Jesus Ta Timplo
(Lucas 19:45-48; Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Sumineled si Jesus diyà ta Timplo daw pan-abuga sa mga
tagbabaligyà diyà. 46 Inikagiyan din sidan hu “Nakasulat en sa lalang hu
Dios ha tagyanaen ‘Sa Timplo ku iyan alampuanan.’ Ba saini binuhat nuy
ha kampo hu mga tulisan.”
47 Si Jesus aldaw-aldaw migtudlù duun hu Timplo. Ba sa mga labaw ha
sinaligan hu paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan daw sa duma
ha mga punuan nan-ahà hu paagi ha mapatay dan si Jesus, 48 ba harì dan
pa haena agkahimu ta sa mga etaw agkabayà-bayà gayed tagpaliliman hu
pagtudlù din.

Sa Katenged Hi Jesus
(Lucas 20:1-8; Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

20 1 Amin aldaw ha su tagpanudlù si Jesus diyà ta Timplo
mahitenged hu Maayad ha Tultulanen sa mga labaw ha sinaligan
hu paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan duma hu mga
magulang duminiyà ta kandin 2 daw panginginsà hu “Inu sa katenged nu
daw sin-u sa mig-ila ikaw hu kagahem hu pagbuhat taena?”
3 Ba tinubag sidan hi Jesus hu “Ag-insaan ku daan inyu. 4 Sin-u man sa
mig-ila ki Juan ha Bautista hu kagahem hu pagbautismu? Iyan ba sa Dios
daw ku etaw dà ba?”
5 Miglalang-lalang sidan ha “Ku kagi taw iman ha iyan sa Dios insaan
kuy kandin ku imbà hurà taw tuuwi si Juan. 6 Ba ku ikagiyen taw daan
ha etaw dà batuwen kuy taini ha mga etaw ta tuminuu gayed sidan ha
propita si Juan.” 7 Aman iyan dà tubag dan diyà ki Jesus sa “Hanaw ta ku
hindu napuun sa kagahem din.”
8 Minikagi si Jesus ha “Ku iyan hayana harì ku daan inyu ag-ikagiyen
ku sin-u sa mig-ila kanak hu kagahem hu pagbuhat taena.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pananglitan Mahitenged Hu Mga Tag-alima Hu Parasan
(Lucas 20:9-18; Mateo 21:33-46; Marcos 12:1-12)

9 Inikagiyan hi Jesus sa mga etaw taini ha pananglitan ha tagyanaen "Amin
etaw ha amin din uma ha pinamulahan hu paras dayun pinaalimahan din
hu mga sinaligan daw pahiphipanaw duun hu madiyù ha banuwa hu nalugay
ha panahun. 10 Su bungahan en su paras sinugù din sa sabuwa ha suluguen
duun ku mga sinaligan din ha tag-alima hu parasan ta daw matimù taena sa
kandin ha bahin. Ba su sinugù din bà dà binunali ku mga sinaligan daw ipaulì
ha hurà din uwiten. 11 Aman sinugù din dà paman sa lain ha suluguen ba bà
dan dà daan haena binunali daw pagagayhai dayun ipaulì ha hurà din uwiten.
12 Impalupug ku tag-iya ku uma sa ikatulu ha suluguen ba bà dan dà daan
haena binugel daw abuga diyà ta guwà.

13 "Dayun su tag-iya ku parasan nakahenà-henà hu 'Inu gid sa buhaten
ku? Ay, iyan en diay haini. Suguen ku sa pinalanggà ku ha batà ta
tahuran dan gayed haini.'

14 "Ba su maahà haena ku mga sinaligan miglalang-lalang sidan hu kagi
dan 'Iyan en haini batà hu tag-iya. Himatayan taw ta daw maangken taw
en haini sa parasan.' 15 Aman inabug dan diyà ta guwà daw himatayi.

"Inu man sa buhaten taena ha tag-iya duun ku mga sinaligan din?
16 Elegan din gayed sidan daw panhimatayi daan dayun su parasan
paalimahan din hu lain ha mga sinaligan."

Su mapaliman haena hu mga etaw minikagi sidan hu "Harì ngaay
hayana mahitabù."

17 Ba uminahà si Jesus diyà ta kandan daw nanginginsà ha "Ku iyan
hayan inu diay sa kahulugan hu insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen

'Sa batu ha bà dà inlambeg ta abi hu mga tagbalay ha hurà din pulus
iyan man diay mahinengdanen ta iyan pakapalig-en hu balay.'

18 Saena ha makadaghà duun taini ha batu magebà gayed, daw saena
daan ha mahulugan taini ha batu mabekbek gayed."

Sa Pagbayad Hu Buhis Diyà Ki Harì Cesar
(Lucas 20:19-26; Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

19 Sa mga manunudlù hu Kasuguan daw sa mga labaw ha sinaligan hu
paghalad nan-ahà hu paagi ha madakep dan en gayed si Jesus ta natun-
an dan ha iyan sidan tagsubayen ku pananglitan din, ba nahaldek daan
sidan hu mga etaw.

20 Binantayan dan haena daw amin daan sinaligan ha iyan maniid
hu pagpanginginsà ki Jesus ta tag-angat sidan ha amin din maikagi ha
ikasumbung dan kandin ta daw makatugyan dan en si Jesus duun hu
gubernador. 21 Aman inikagiyan ku tagpaniid si Jesus hu "Manunudlù,
natun-an day ha laus sa alan ha tag-ikagiyen nu. Hurà nu daan igpalabi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw iyan nu dà tigtudlù sa kamatuuran mahitenged hu Dios. 22 Aman
ikagiyi kay ikaw ku igtugut ba hu Kasuguan taw ha magbayad kuy hu
buhis diyà ki Cesar."
23 Ba natun-an hi Jesus ha bà dan dà aglimbungi aman inikagiyan din
sidan hu 24 "Ipaahà kanak sa salapì ha igbayad nuy hu buhis. Sin-u ha
weleng daw ngaran sa nakaugsak duun taini ha salapì?"
Tuminubag sidan hu "Iyan si Cesar sa Harì ta Roma."
25 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus ha "Ku kandin diay haini
kinahanglan ha iila nuy diyà ki Cesar sa buhis daw iila nuy daan duun hu
Dios sa kandin ha bahin."
26 Saena ha tagpaniid ki Jesus hurà gayed makaahà hu katarengan
ha makasumbung dan tumenged hu inikagi din duun hu kaet-etawan.
Nangabeleng sidan hu mga tubag hi Jesus aman bà dà sidan nakaghagteng.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagkabanhaw
(Lucas 20:27-40; Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Amin mga Saduceo ha duminiyà ki Jesus. Saini ha mga etawa
harì agtuu ha mabanhaw sa etaw 28 aman inikagiyan dan si Jesus hu
"Manunudlù, sa Kasuguan hi Moises tagyanaen 'Ku matay sa maama
ba hurà pa sidan pamatà ki Asawa din kinahanglan ha sa suled taena
ha maama asawahen din su bahi ha nabalu ta daw ku magbatà sidan
kaliwat pa haena ku suled din ha minatay.' 29 Su anay amin dini pitu ha
migsususuled ha pulus maama. Sa kamagulangan kandan nangasawa ba
hurà pa sidan pamatà na minatay en. 30-31 Aman inasawa ku manghud
din su bahi ha nabalu ba saena ha maama hurà en daan sidan pamatà
na minatay en daan hangtud ha su migsususuled alan nakaasawa ku bahi
ba alan daan minatay. 32 Dayun minatay daan su bahi. 33 Ku mabanhaw
asem sa nangamatay sin-u man sa laus ha asawa ku bahi sa pulus en man
nakaasawa kandin su pitu ha migsususuled?"
34 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Sa mga etaw iman taini ha panahun
tagpangasawa daw tagpaasawa, 35 ba saena ha ag-isipen hu Dios ha
angayan ha mabanhaw asem daw magtimà diyà ta langit harì en tag-
aasawa 36 ta mailing en sidan hu mga balinsuguen hu Dios daw mga
batà en daan sidan hu Dios ha nabanhaw aman harì en sidan matay.
37 Mahitenged hu pagkabanhaw taena ha mga minatay bisan ganì si
Moises migsulat hu inikagi kandin hu Dios duun ku tagkalegdeg ha
sampinit ha tagyanaen 'Iyan a Dios ha tagsimbahen hi Abraham daw hi
Isaac daw hi Jacob.' 38 Kenà haena Dios hu mga minatay ba Dios hu mga
bubuhay ta duun hu Dios bubuhay sa alan."
39 Amin mga manunudlù hu Kasuguan ha minikagi hu "Manunudlù,
maayad gayed sa tubag nu." 40 Inikagi dan haena ta hurà en kandan
nakaamel hu pagpanginginsà kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Mesiyas Ha Kaliwat Hi David
(Lucas 20:41-44; Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

41 Ininsaan hi Jesus su mga manunudlù hu Kasuguan hu "Imbà
agkaikagi hu mga etaw ha su Mesiyas iyan kaliwat hi David? 42 Ta si
David migsulat duun hu mga Salmo ha tagyanaen
'Inikagiyan hu Dios sa Ginuu ku ha "Dini ka pinuu ta kawanan ku
43 hangtud ha madaeg ku sa mga kuntra nu." '
44 Ku inikagi hi David ha Ginuu din su Mesiyas, imbà kabuhat din dà
paman haena ha kaliwat?"

Sa Mga Tagpasibù-sibù Ha Mga Etaw
(Lucas 20:45-47; Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40)

45 Su tagpaliliman pa sa mga etaw inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-
an din hu 46 "Magbantay kaw taena ha mga manunudlù hu Kasuguan.
Tagpaaluahà sidan pinaagi hu mga pinaksuy dan ha magayad daw
agkalipay sidan ku tahuran hu mga etaw duun hu baligyaanan. Ku diyà
sidan ta simbahan iyan dan agkabayaan sa madagway ha pinun-ayà,
daw ku duun sidan hu taggastu agkabayaan dan daan ha iyan sidan una
igpakaen. 47 Aglupigan dan daan sa mga balu ha bahi daw ag-agawen dan
sa mga katigayunan taena, dayun agtambunan dan sa madaet ha mga
buhat dan pinaagi hu pag-ampù ha malugayad. Tumenged taini adagi
gayed sa silut kandan."

Sa Halad Hu Balu Ha Bahi
(Lucas 21:1-4; Marcos 12:41-44)

21 1 Su diyà si Jesus ta Timplo naahà din sa mga sapian ha mighulug
hu halad dan ha salapì duun hu talaguay diyà. 2 Amin daan naahà
din ha balu ha bahi ha makaluluuy saena mighulug hu halad din ba daruwa
dà ha sintabos. 3 Minikagi si Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha
sa in-ila taini ha balu ha bahi labaw pa dì hu inhalad taena ha duma. 4 Ta
sa inhalad dan subra dà hu mga katigayunan dan ba saini ha balu bisan ku
tungkay makaluluuy ba in-ila din sa iyan-iyan dà ha salapì din."

Sa Pakauma Ha Pasipala
(Lucas 21:5-24; Mateo 24:1-28; Marcos 13:1-23)

5 Amin mga duma hi Jesus ha migdayè hu mga dayan-dayan ku Timplo
ta binuhat haena pinaagi hu mga mahalen ha batu daw duma pa ha
mga dayan-dayan ha inhalad hu mga etaw duun hu Dios. Ba inikagiyan
sidan hi Jesus hu 6 "Makauma gayed sa panahun ha sa agkaahà nuy iman
duun taini mangadaet ta sa imbalay taini ha mga batu hurà gayed duun
sabuwa ha harì matempag."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Ininsaan dan haena hu “Manunudlù, kan-u haena agkatuman daw inu
sa mga timaan ha madani en haena matuman?”
8 Tuminubag si Jesus hu “Magbantay kaw ta daw harì kaw
malimbungan hu bisan sin-u ta madakel asem sa makadini ha mag-ikagi
hu ‘Iyan a su Mesiyas’ daw mag-ikagi daan ha ‘Ubay en sa katapusan hu
panahun.’ Ba harì kaw gayed agsunud kandan. 9 Ku mapaliman nuy asem
sa mga gira daw sa mga kagubut harì kaw agkahaldek. Kinahanglan ha
mahitabù haena ba kenà pa iyan katapusan hu panahun.”
10 Dayun minikagi si Jesus diyà ta kandan hu “Magsasabà sa mga nasud
daw sa mga ginharian. 11 Maglinug hu mabis-ay daw makauma daan sa
kauhul daw sa mga dalu ha pakapatay duun hu migkalain-lain ha lugar,
daw amin daan maahà diyà ta langit ha pinakahaluhaldek ha mga timaan.
12 “Ba sa harì pa haena mahitabù dakepen kaw daw pasipalahan
kaw. Itugyan kaw daan kandan duun hu maghukum inyu duun hu mga
simbahan daw mapurisu kaw. Ipaatubang kaw daan duun hu mga harì
daw hu mga gubernador tumenged hu pagtuu nuy kanak. 13 Ba iyan
haena paagi ha matultul a inyu diyà ta kandan. 14 Harì kaw agkasamuk
ku in-inuwen nuy pagpangatarengan 15 ta agtudluan ku asem inyu hu
ipanubag nuy daw ag-ilahan ku inyu hu katatau ta daw harì kaw madaeg
hu mga kuntra nuy. 16 Bisan sa mga laas nuy daw sa mga suled nuy, sa
mga kadumahan nuy daw sa mga amigu nuy itugyan kaw kandan daw
sa duma daan inyu himatayan dan. 17 Kuntrahen kaw hu kaet-etawan
tumenged kanak. 18 Bisan pa ku mahitabù haena ba hurà gayed maalat ha
bisan nangkalegas ha buhuk diyan ta ulu nuy. 19 Ku harì kaw umendà hu
pagtuu nuy mailahan kaw hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
20 “Ku maahà nuy asem ha sa Jerusalem paglibutan en hu mga sundalu
matun-an nuy dayun ha laus en haena madaetan. 21 Duun asem taena ha
panahun sa mga etaw diyà ta Judea mamamulaguy duun hu bubungan,
sa mga etaw dini ta Jerusalem gumuwà duun taini daw saena ha duun
hu ubayà ha mga banuwa harì sumeled dini ta Jerusalem. 22 Ta iyan en
haini panahun ha silutan hu Dios sa mga kaet-etawan ta daw matuman sa
insulat ha lalang din. 23 Pinakahaluhid-u gayed sa mga agkangabedes daw
saena ha amin din pa igpasusu duun taena ha panahun. Malegen gayed sa
alantusen ta sa silut hu Dios makauma duun hu alan ha kaet-etawan. 24 Sa
duma mangamatay pinaagi hu magalang daw sa duma mabihag duun hu
mga madiyù ha nasud. Sa Jerusalem takunaan hu kenà mga Judio taman
ha mauma sa panahun ha matuman sa tagnà mahitenged kandan.

Sa Paglikù Hi Jesus
(Lucas 21:25-33; Mateo 24:29-44; Marcos 13:24-37)

25 “Amin asem mga timaan ha belenganen duun hu aldaw daw hu bulan
daw hu mga bituen. Mangahaldek gayed sa kaet-etawan dini ta kalibutan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta mapaliman dan sa dagulus ta dagat daw hu mga baled. 26 Sa mga
etaw luyahan gayed hu kahaldek dan ku inu sa mahitabù ta kalibutan ta
mahuyung sa kalangitan. 27 Duun asem taena siak sa Suled hu Kaet-etawan
maahà a ha magbulus diyà tayà ha gabunan ha magpangaluanlag daw
maahà daan sa pagkagamhanan ku. 28 Ku magsugud en asem haena harì kaw
agkahaldek ta ubay en sa paglibri inyu hu Dios."
29 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus taini ha pananglitan ha tagyanaen "Ahaa
nuy sa mga kayu iling hu igira. 30 Ku lumabung en haena agkatun-an nuy ha
madani en sa gulabung. 31 Iling daan taena ku maahà nuy asem ha matuman
en sa alan ha inikagi ku inyu matun-an nuy ha ubay en sa pagharì hu Dios.
32 "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha harì pa alan matay sa mga
etaw maamin en haena matuman. 33 Mahanaw pa sa langit daw sa
kalibutan ba sa mga lalang ku harì gayed mahanaw.
34 "Magbantay kaw gayed ha harì kaw bà dà kasamuk hu pagtimà nuy
duun taini ha kalibutan daw harì kaw bà dà magpasibelengà ta tigkan
makauma sa Aldaw hu Paghukum iling hu lit-ag. 35 Saena makauma
gayed duun hu alan ha kaet-etawan ha tagtimà dini ta kalibutan. 36 Aman
magbantay kaw gayed daw sigi kaw dà mag-ampù ta daw harì kaw
luyahan ku makauma en sa mga hitabù daw harì kaw magayhaan duun
hu atubangan ku siak sa Suled hu Kaet-etawan."
37 Aldaw-aldaw nanudlù si Jesus duun ku Timplo. Ku daleman agdiyà ta
Buntud ta Olibo hu pagtiduga 38 daw agselem dà sa mga etaw agdiyà ta
Timplo hu pagpaliliman kandin.

Sa Paglalang-lalang Hu Kadakepa Ki Jesus

(Lucas 22:1-6; Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

22 1 Su ubay en sa panahun ha agsaulugen sa Pagkaen hu Supas ha Hurà
duun Igpatulin daw Aldaw daan hu Paglabay 2 sa mga labaw ha
sinaligan hu paghalad daw sa mga manunudlù hu Kasuguan nan-ahà hu paagi
ha mapatay dan si Jesus ta agkahaldek sidan hu mga etaw. 3 Dayun si Judas
ha tagngaranan daan ki Iscariote ha sabuwa duun ku sampulù daw daruwa ha
mga tinun-an hi Jesus inulinan hi Satanas. 4 Aman duminuun hu mga labaw
ha sinaligan hu paghalad daw hu mga kapitan hu bantay taena ha Timplo daw
nakiglalang ku in-inuwen din paglimbung ki Jesus. 5 Nangabayà-bayà gayed
sidan daw migsasabut ha ag-ilahan dan si Judas hu salapì. 6 Uminuyun daan si
Judas dayun nan-ahà hu paagi ha makatugyan din si Jesus diyà ta kandan ha
harì matun-an hu mga etaw.

Sa Pagsaulug Hi Jesus Duma Hu Mga Tinun-an Din

(Lucas 22:7-13; Mateo 26:17-25; Marcos 14:12-21; Juan 13:21-30)

7 Nakauma sa panahun ha agsaulugen sa Pagkaen hu Supas ha Hurà
Duun Igpatulin ha iyan daan panahun hu paghalad hu nati ha karniro

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu pagsaulug taena ha Aldaw hu Paglabay. 8 Aman si Pedro daw si Juan
sinugù hi Jesus hu kagi din "Dumiyà kaw daw andama sa igpanihapun
taw hu pagsaulug hu Aldaw hu Paglabay."
9 Nanginginsà sidan ki Jesus hu "Hindu sa agkabayaan nu ha elegan
day hu pagpangandam taena?"
10 Tuminubag si Jesus ha "Dumiyà kaw ta banuwa daw ku masal-aw
nuy sa etaw ha tag-uwit hu bangà ha tinaguan hu wahig, lumupug kaw
kandin duun hu balay ha agseledan din. 11 Dayun ikagiyi sa tagibalay
hu 'Sa Manunudlù agpanginginsà ku hindu duun tag-amul-amul hu
pagpakigsalu hu mga tinun-an din ta tagsaulug.' 12 Ipaahà din dayun inyu
sa maluag ha kwarto diyà ta latun taena ha balay din ha inandaman en
hu mga galamiten hu pagkaen na duun kaw taena pangandam."
13 Duminiyà haena sa mga tinun-an daw natuman gayed sa alan
ha inikagi hi Jesus. Aman nangandam sidan hu pagkaen taena ha
pagsaulug.

Sa Panihapun Hu Ginuu

(Lucas 22:14-23; Mateo 26:26-30; Marcos 14:22-26; 1 Corinto 11:23-25)

14 Su mapengahan en haena mininuu si Jesus daw sa mga tinun-an din
hu pagkaen. 15 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Agkabayà a gayed
pakigsalu inyu taini ha pagsaulug sa harì a pa mag-antus 16 ta ikagiyen
ku inyu ha daw ad en asem isab agkaen taini ku buhaten dà duun hu
tagharian hu Dios."
17 Tuminimù si Jesus hu tasa daw ampui dayun inikagiyan din sidan hu
"Bahina nuy haini 18 ta ikagiyen ku inyu ha daw ad en asem isab ag-inum
hu binu ku magharì en sa Dios."
19 Tinimù din su supas daw ampui, dayun pinangebing din haena daw
ipan-ila kandan ha tagyanaen "Iyan en haini lawa ku ha ighalad para
inyu. Kan-a nuy haini daw sigi nuy dà pagbuhaten hu paghenà-henà
kanak."
20 Su makapenga sidan kumaen in-ila din kandan su tasa daw ikagi hu
"Iyan en haini langesa ku ha igpamalas hu mga salà nuy ha iyan timaan
hu bag-u ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan.
21 "Sa etaw ha maglimbung kanak dini en iman ta kanuy. 22 Siak sa
Suled hu Kaet-etawan matay a gayed sumalà hu katuyuan hu Dios ba
kahid-u gayed hu etaw ha maglimbung kanak."
23 Dayun migpainsaay sidan ku sin-u kandan sa maglimbung kandin.

Sa Labaw

24 Migsawalà su mga tinun-an hi Jesus ku sin-u kandan sa labaw.
25 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu "Natun-an nuy en ha sa mga harì hu
kenà mga Judio iyan tagbayà hu mga sakup dan, daw sa mga pangulu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agkabayà ku dayeen ha iyan nakabulig hu mga sakup dan. 26 Ba saena
harì mahimu diyan ta inyu ta kinahanglan ha sa labaw inyu iyan sa iling
hu kinamanghuran daw sa agkabayà ha mabuhat ha agalen iyan sa iling
hu suluguen hu alan. 27 Sin-u man sa labaw? Iyan ba sa bà dà agpinuu
daw kaen daw ku iyan ba sa tagtangel? Iyan gayed sa agpinuu daw kaen.
Ba siak iling a hu suluguen nuy. 28 Iyan kaw gayed mga duma ku duun
hu alan ha mga alantusen. 29 Aman iling ha sinaligan a hu Dios ha Amay
ku hu pagharì agsaligan ku daan inyu hu pagharì. 30 Ku magharì a asem
makigsalu kaw kanak daw paharian ku inyu sa sampulù daw daruwa ha
kaliwatan hi Israel."

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Paglimud Hi Pedro
(Lucas 22:31-34; Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31 Si Simon Pedro inikagiyan hi Jesus hu "Magpaliliman ka, Simon.
Tinugutan en hu Dios si Satanas ha sulayen kaw kandin ta daw maahà ku
iling dà ba hu ukap sa pagtuu nuy. 32 Ba inampuan ku ikaw, Pedro, ha sa
pagsalig nu harì maawà. Ku maglig-en en sa pagtuu nu ipalig-en daan sa
pagtuu hu mga duma nu."
33 Dayun tuminubag si Pedro hu "Ginuu, andam ad en hu pagduma
ikaw diyà ta purisuwan daw bisan pa duun hu kamatayen."
34 Ba tinubag hi Jesus hu "Pedro, ikagiyen ku ikaw ha kanina ku harì pa
managauk sa manuk katatulu kad en makaikagi ha harì a ikaw agkakilala."

Sa Panugun Duun Hu Mga Tinun-an

35 Ininsaan hi Jesus sa mga tinun-an din ha "Su suguen ku inyu su anay
kaw humipanaw ha harì kaw mag-uwit hu salapì, hu lutù daw hu mga
ilisan nuy na miglised kaw ba?"
Tuminubag sidan ha "Hurà."
36 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Iman ha panahun ku amin nuy salapì daw
ilisan uwita nuy haena, daw ku hurà nuy ispada ibaligyà sa duma ha bisti
nuy daw palit kaw hu ispada. 37 Ta ikagiyen ku inyu ha matuman gayed sa
insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen 'Ag-isipen haena ha masinupaken
daan.' Sa alan ha intagnà mahitenged kanak tagkatuman en."
38 Uminikagi su mga tinun-an din hu "Ginuu, taini en su daruwa ha
ispada."
Tuminubag daan si Jesus ha "Hustu en hayan."

Sa Pag-ampù Hi Jesus Diyà Ta Buntud Ta Olibo
(Lucas 22:39-46; Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

39 Duminiyà si Jesus ta Buntud ta Olibo ta iyan din haena naanadan daw
luminupug kandin sa mga tinun-an din. 40 Su makauma sidan diyà minikagi
si Jesus hu "Mag-ampù kaw ta daw harì kaw madaeg hu panulay."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Dayun si Jesus migpadiyù-diyù ta kandan daw luhud ha mig-ampù
hu kagi din 42 "Amay ku, ku mabayà ka harì a ikaw ipaagi duun taini ha
mga alantusen. Ba iyan sa ikaw ha pagbayà matuman kenà iyan sa kanak."
43 Nakauma diyà ta kandin sa balinsuguen hu Dios ha napuun ta langit ha
iyan migpabis-ay kandin. 44 Miglugul gayed si Jesus aman ayuwà pa naniguru
hu pag-ampù ha namanulù diyà ta bugtà sa ating din ha iling hu langesa.
45 Su makapenga mag-ampù linikuan din sa mga tinun-an din ba naahà
din ha tagtidugahà en sidan tumenged hu kalugul dan. 46 Inikagiyan din
sidan hu "Imbà kaw tagtidugahà? Bangun kaw daw mag-ampù ta daw
harì kaw madaeg hu panulay."

Sa Kadakepa Ki Jesus

(Lucas 22:47-53; Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:3-11)

47 Su kamulu pa si Jesus tag-ikagi nakauma en sa mga etaw ha sa tag-
una duun iyan si Judas sa sabuwa duun taena ha sampulù daw daruwa
ha tinun-an hi Jesus. Inubayan din dayun si Jesus hu paghadek kandin,
48 ba inikagiyan hi Jesus ha "Judas, pinaagi ba diay hu paghadek sa
paglimbung nu hu Suled hu Kaet-etawan?"
49 Su matun-an hu mga tinun-an din ku inu sa maula-ula uminikagi
sidan hu "Ginuu, sumukul kay ba kandan pinaagi taini ha ispada day?"
50 Dayun sa sabuwa kandan tuminigbas hu suluguen ku tungkay labaw ha
sinaligan hu paghalad aman nalapung sa kawanan ha talinga din.
51 Ba si Jesus minikagi hu "Endai en hayan." Dinampà din dayun sa
talinga taena ha suluguen aman naulian.
52 Inikagiyan hi Jesus su mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw su mga
kapitan hu mga bantay taena ha Timplo daw su mga magulang hu "Pangulu a ba
hu mga tulisan imbà kaw tag-uuwit hu mga ispada daw mga bunal hu pagdakep
kanak? 53 Aldaw-aldaw diyà a ta Timplo daw nanudlù ba hurà a inyu dakepa. Ba
iyan en iman haini natugun ha panahun ha maahà sa gahem hi Satanas."

Sa Paglimud Hi Pedro

(Lucas 22:54-62; Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Dinakep dan si Jesus daw uwita duun hu balay ku tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad. Si Pedro taglupug kandan ba madiyù dà.
55 Su magtim-un sa mga etaw diyà ta taliwarà ta lama taena ha balay ta
aghidadang sidan uminamul kandan si Pedro. 56 Amin suluguen ha bahi
ha nakaahà ki Pedro sa taghidadang. Pigtengtengan din dayun minikagi
hu "Taini sa duma tayà ha dinakep."
57 Ba miglimud si Pedro hu kagi din "Harì ku agkakilala ku sin-u hayana."
58 Hurà kalugay naahà si Pedro hu lain ha etaw dayun minikagi ha
"Duma ka daan kandin."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ba si Pedro tuminubag hu “Kenà a.”
59 Su maiwas sa nangkauras amin en paman lain ha etaw ha tagyanaen
“Duma gayed haini tayaa ta taga-Galilea man daan.”
60 Si Pedro tuminubag gihapun hu “Harì ku agkatun-an ku inu sa
tagsubayen nu.” Ba su kamulu pa tag-ikagi tuminagauk en sa manuk.
61 Luminingì si Jesus daw ahà diyà ki Pedro. Dayun nahenhenaan hi
Pedro sa inikagi hi Jesus kandin ha “Ku harì pa kanina managauk sa
manuk katatulu kad en makaikagi ha harì a ikaw agkakilala.” 62 Aman
guminuwà si Pedro daw mag-agalaay.

Sa Pagpasipala Ki Jesus
(Lucas 22:63-65; Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

63 Saena ha mga etaw ha tagbantay ki Jesus migtameyes daw migbunal
daan kandin. 64 Binedbed dan sa mata din daw ikagiyi hu “Tagnai ku
sin-u kanay sa migsumbag ikaw.” 65 Madakel pa gayed sa mga madaet ha
pinan-ikagi dan ki Jesus ta daw magayhaan haena.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hu Mga Punuan
(Lucas 22:66-71; Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Su maselem en sa alan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio ha
iyan sa mga magulang, sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa
mga manunudlù hu Kasuguan mig-amul-amul dayun impaatubang diyà ta
kandan si Jesus. 67 Ininsaan dan haena hu “Ikagiyi kay ku iyan kad ba su
Mesiyas.”
Tuminubag si Jesus hu “Bisan ku ikagiyan ku inyu ba harì kaw gayed
tumuu kanak 68 daw ku manginginsà a diyan ta inyu harì kaw daan
makatubag. 69 Ba harì malugay siak sa Suled hu Kaet-etawan minuu a
duun hu kawanan taena ha gamhanan ha Dios.”
70 Nanginginsà sidan hu “Iyan kad en ba Batà hu Dios?”
Tuminubag si Jesus hu “Iyan ad en su inikagi nuy.”
71 Dayun minikagi sidan hu “Napaliman taw en sa inikagi din aman
hurà en kinahanglan ha amin pa manistigus.”

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hi Pilato
(Lucas 23:1-5; Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

23 1 Inuwit si Jesus hu alan ha mga labaw ha punuan diyà ki Pilato.
2 Insumbung dan haena hu kagi dan “Binistiga day en haini sa
etaw aman natun-an day ha migtudlù hu pagsupak hu gubernu ta harì
din agtugutan sa mga etaw ha magbayad hu buhis diyà ki Cesar daw kagi
din pa daan ha iyan en su Mesiyas ha Harì.”
3 Aman ininsaan haena hi Pilato hu “Iyan ka ba Harì hu mga Judio?”
Tuminubag si Jesus hu “Iyan ad en su inikagi nu.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Inikagiyan dayun hi Pilato sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad
daw sa kaet-etawan ha “Hurà ku naahà ha salà taini ha etaw.”
5 Ba bà dà sidan nasì nangatarengan ha tagyanaen “Iyan haini
migsinamuk duun hu mga etaw pinaagi hu pagtudlù din kandan sugud
ta Galilea dayun duun hu mga banuwa ta Judea daw bisan iman dini ta
Jerusalem.”

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hi Herodes

6 Su mapaliman haena hi Pilato nanginginsà ku taga-Galilea si Jesus.
7 Su matun-an din ha si Jesus sakup diay hi Herodes impauwit din diyà ki
Herodes ta diyà daan ta Jerusalem taena ha panahun.
8 Su maahà hi Herodes si Jesus nalipay gayed ta nalugay en ha
agkabayaan din haena ag-ahaa. Napaliman din sa binuhat hi Jesus aman
agkabayà daan ag-ahà hu belenganen. 9 Siniguru din haena bistigaha ba
hurà en gayed magtubag si Jesus. 10 Saena ha mga labaw ha sinaligan hu
paghalad daw sa manunudlù hu Kasuguan tagtiyadeg diyà ha tagsumbung
kandin ha agkangapauk daan. 11 Dayun si Herodes daw sa mga sundalu
din migtameyes en daan ki Jesus daw pinagagayhaan dan. Pininaksuyan
dan hu bisti hu harì daw ipalikù diyà ki Pilato. 12 Duun taena ha aldaw
nakag-amigu en si Herodes daw si Pilato ta su anay migkuntra sidan.

Sa Paghukum Ki Jesus Hu Kamatayen

(Lucas 23:13-25; Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39–19:16)

13 Inamul-amul hi Pilato sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw
sa duma ha mga punuan daw sa kaet-etawan 14 daw inikagiyan din sidan
hu “Inuwit nuy haini sa etaw dini ta kanak ha kagi nuy ha agdasigen
din sa mga etaw hu pagsupak hu gubernu. Binistiga ku haini duun hu
atubangan nuy ba hurà ku naahà ha salà din, 15 daw inlikù dà haini hi
Herodes dini ta kanak ta hurà din daan naahà ha salà din ha angayan ha
hukuman hu kamatayen. 16 Aman agpalagkutan ku iman daw ipaguwà.”
17 Inikagi haena hi Pilato ta sa naanadan ku agsaulugen sa Aldaw hu
Paglabay iyan sa amin din aglibriyen ha sabuwa ha purisu.
18 Ba nangulahì sa mga etaw hu kagi dan “Pahimatayi hayana ha etaw
daw iyan ipaguwà si Barabas.” 19 Si Barabas napurisu ta sabuwa haena
duun hu migbuhat hu kagubut diyà ta banuwa dayun nakapatay.
20 Iyan ngaay aglibriyen hi Pilato si Jesus aman ininsaan din dà sa mga
etaw ku inu sa kandan ha agkabayaan. 21 Ba bà dà sidan nasì migkulahiay
ha tagyanaen “Ilansang hayana duun hu krus.”
22 Dayun ininsaan din sidan hu ikatulu ha “Imbà nuy igpalansang
hayana? Inu diay sa nabuhat din ha madaet? Ta hurà ku gayed naahà ha
salà din ha angayan ha silutan hu kamatayen. Aman bà ku dà hayana
agpalagkuti daw ipaguwà.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Ba bà dà nasì migkulahiay sa mga etaw ha ilansang gayed si Jesus
duun hu krus hangtud ha nakaghagteng si Pilato. 24 Aman in-ila din
kandan sa pinanayù dan. 25 Impaguwà hi Pilato si Barabas sa napurisu
ta migbuhat hu kagubut diyà ta banuwa daw nakapatay, dayun si Jesus
intugyan din duun hu mga etaw.

Sa Paglansanga Ki Jesus Duun Hu Krus
(Lucas 23:26-43; Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Su tag-uwiten dan en si Jesus diyà ta guwà taena ha banuwa nasal-
aw dan sa etaw ha taga-Cirene ha tagngaranan ki Simon, dayun pineges
dan ha tiangen din su krus daw lupug ki Jesus. 27 Madakel ha mga etaw sa
namanduma kandan daw amin daan mga bahi ha tag-agalà hu paglugul
tumenged kandin. 28 Ba si Jesus luminingì diyà ta kandan daw minikagi hu
"Sinyu sa mga bahi diyan ta Jerusalem, harì a inyu ag-agalai ba iyan nuy
agalaan sa inyu ha kaugalingen daw sa mga batà nuy. 29 Ta makauma sa
adagi ha kasamuk ha makaikagi kaw hu 'Maayad pa haena sa bahi ha hurà
din batà ha tag-alimahan.' 30 Duun asem taena ha panahun ikagiyan hu
mga etaw sa mga bubungan hu 'Kalunawi kay en.' 31 Ku binuhat dan haini
dini ta kanak ha hurà ku salà iyan kaw pa kan harì dan buhatan taini."
32 Amin daan daruwa ha masinupaken ha inuwit dan ta daw
mahimatayan duma ki Jesus. 33 Su makauma sidan duun hu lugar ha
tagngaranan hu Tul-an hu Ulu hu Etaw inlansang dan si Jesus duun hu
krus duma hu daruwa ha masinupaken, sa sabuwa diyà dapit ta kawanan
din daw sa sabuwa diyà ta gibang din. 34 Dayun mig-ampù si Jesus hu
kagi din "Amay ku, pasayluwa sidan ta hurà dan katun-i sa tagbuhaten
dan." Binahin taena ha mga sundalu sa pinaksuy hi Jesus pinaagi hu ripa.
35 Madakel ha mga etaw sa tag-ahà ki Jesus ba sa mga punuan
migtameyes kandin hu kagi dan "Aglibriyen din man gid sa duma ha mga
etaw aman ahaen taw ku malibri din ba sa kaugalingen din ta iyan en
man gid su Mesiyas sa Harì ha pinilì hu Dios."
36 Su mga sundalu migtameyes daan kandin. Impainum dan haena
hu sukà 37 daw ikagiyi ha "Ku Harì ka man hu mga Judio libriya sa
kaugalingen nu."
38 Sa sampaw ta ulu hi Jesus sinulatan hu "Iyan haini Harì hu mga
Judio."
39 Su sabuwa duun taena ha masinupaken ha inlansang duma kandin
migtameyes daan ha tagyanaen "Kenà ka ba iyan su Mesiyas? Aman
libriya en sa kaugalingen nu daw sikay."
40 Ba binaldeng haena ku duma din ha masinupaken hu "Harì ka ba
diay agkahaldek hu Dios sa alan kuy man hinukuman hu kamatayen?
41 Sikit sa daruwa angayan ha silutan ta laus ha nakasalà ki ba hurà
gayed salà taini ha duma ta."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 Dayun inikagiyan din si Jesus hu “Ginuu, henhenaa a ikaw asem ku
magharì ka.”
43 Tuminubag si Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ikaw ha iman
taini ha aldaw makagduma-duma kid en duun hu madagway ha banuwa
hu Dios.”

Sa Pagpatay Hi Jesus

(Lucas 23:44-49; Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

44 Su maugtu en sa aldaw suminukilem sa tibuuk ha kalibutan hu tatulu
ha uras 45 ta hurà en siga sa aldaw. Su makepal ha manggad ha in-elang
diyà ta Timplo naliwarà nayahà. 46 Nangulahì si Jesus hu “Amay ku,
igtugyan ku ikaw sa ispiritu ku.” Su maikagi din haena nabugtuan dayun.
47 Su maahà ku kapitan hu mga sundalu sa nahitabù dinayè din sa Dios
hu kagi din “Laus gayed ha saini ha etaw hurà din salà.”
48 Sa nangaamul-amul diyà su maahà dan sa naul-ulahan naman-ulì
sidan ha miglugul. 49 Sa mga kadumahan hi Jesus daw su mga bahi ha
duminuma kandin ha diyà napuun ta Galilea nakaahà daan taini ha mga
hitabù, ba diyà dà sidan ta madiyù.

Sa Paglebeng Ki Jesus

(Lucas 23:50-56; Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50-51 Amin etaw ha tagngaranan ki Jose ha taga-Arimatea ha sakup ta
Judea. Saena matareng gayed ha etaw ha tagsalap hu pagharì hu Dios
daw sabuwa daan duun taena ha labaw ha punuan ba hurà hu kandin
uyun ha himatayan si Jesus. 52 Duminiyà haena ki Pilato daw panayua
sa lawa hi Jesus. 53 Dayun tinimù din haena daw bungkusi hu maputì
ha manggad daw itagù duun hu bag-u din pa binangbangi ha dampiyas.
54 Hapun haena hu Biernes na ku sumalep sa aldaw agsugud en sa Aldaw
hu Paghimlay.
55 Sa mga bahi ha namanduma ki Jesus ha napuun diyà ta Galilea
luminupug ki Jose aman naahà dan sa lebeng daw ku pig-inu-inu sa
kalebenga ki Jesus. 56 Dayun naman-ulì sidan daw nangandam hu mga
kalasi hu mga pahumut para hu lawa hi Jesus. Ba duun hu Aldaw hu
Paghimlay huminimlay sidan sumalà hu Kasuguan.

Sa Pagkabanhaw Hi Jesus

(Lucas 24:1-12; Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

24 1 Su kaaldawen en hu Dominggo sa mga bahi ha tag-uwit hu pig-
andam dan ha mga pahumut duminuun ku piglebengan ki Jesus.
2 Su makauma sidan duun ku lebeng naahà dan ha naawà en su batu ha in-
ipel duun. 3 Ba su sumeled sidan hurà dan kaahà sa lawa hi Jesus 4 aman
nangalibeg sidan ku inu sa nahitabù. Dayun tigkan nakahiwal diyà ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kandan sa daruwa ha maama ha tagpinaksuy hu tagpangaluanlag. 5 Saena
ha mga bahi luminuhud ha nakadunghuy ta nangahaldek, ba inikagiyan
sidan ku mga maama hu "Imbà nuy duun taini ha lebeng agpan-ahaa sa
bubuhay ha etaw? 6 Saena hurà en dini ta nabanhaw en. Henhenaa nuy
haena sa inikagi din inyu su diyà kaw pa ta Galilea 7 ha kinahanglan ha sa
Suled hu Lucas 24:1-2 Kaet-etawan itugyan duun hu mga makasasalà ha
etaw daw ilansang duun hu krus ba duun hu ikatulu ha aldaw mabanhaw
dà." 8 Dayun nahenhenaan dan haena sa mga lalang hi Jesus.
9 Su lumikù sidan tinultulan dan su sampulù daw sabuwa ha apostoles
daw sa duma pa ha mga etaw.
10 Saini ha mga bahi ha nanunultul duun hu mga apostoles iyan si
Maria Magdalena daw si Juana, si Maria ha inay hi Santiago daw amin
pa duma ha mga bahi. 11 Ba hurà tuu su mga apostoles ta bà su kenà laus
ha tultul. 12 Ba si Pedro minulalaguy dayun payanaen duun ku lebeng.
Sinil-ip din su lebeng ba iyan din dà naahà su maputì ha manggad ha
nakaugsak. Dayun minulì ha nabeleng gayed taena ha nahitabù.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Hu Daruwa Ha Etaw
(Lucas 24:13-35; Marcos 16:12-13)

13 Duun taena ha aldaw amin daruwa ha sumusunud hi Jesus ha
napuun ta Jerusalem daw tagdiyà ta banuwa ta Emaus, sampulù
daw tatulu ha kilomitro sa pig-elangan taini. 14 Su taghipanaw sidan
tagsubayen dan su nahitabù. 15 Tigkan nakaduma kandan si Jesus 16 ba
hurà magpakilala kandan.
17 Ininsaan sidan hi Jesus hu "Inu sa tagsubayen nuy?"
Tuminaleen sidan sa tagmaleleng. 18 Sa sabuwa kandan ha si Cleopas
tuminubag hu "Sabubuwa ka dà gid ha nakadini ta Jerusalem ha hurà
makatuen hu naul-ulahan iman dini."
19 Nanginginsà si Jesus hu "Inu man diay sa nahitabù?"
Saena inikagiyan dan hu "Mahitenged ki Jesus ha taga-Nazaret sa
sabuwa ha propita daw tinuuwan hu mga etaw tumenged hu belenganen ha
binuhat din daw hu mga pagtudlù din ha amin duun gahem. 20 Ba intugyan
hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu duma ha mga punuan
taw ta daw mahukuman hu kamatayen dayun inlansang duun hu krus.
21 Taghinam kay en ngaay ha iyan en haena maglibri hu mga kaliwatan hi
Israel ba iman ikatulu en ha aldaw hu kahitabù taena. 22 Nangabeleng kay
daan ta amin day mga duma ha bahi ha duminuun ku lebeng din ganin ha
kaaldawen 23 ba hurà dan kaahà sa lawa din. Aman luminikù sidan dini
ta kanay daw tultuli kay kandan ha amin mga balinsuguen hu Dios ha
nakahiwal diyà ta kandan daw mig-ikagi ha nabanhaw en si Jesus. 24 Amin
day pa gayed mga duma ha duminuun ku lebeng daw naahà dan ha laus
gayed sa inikagi ku mga bahi ta hurà dan kaahà sa lawa hi Jesus."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu “Mga buang-buang kaw ha mga
etaw, imbà kaw harì agtuu taena ha inikagi su anay hu mga propita?
26 Kenà ba kinahanglan ha su Mesiyas makaagi hu mga alantusen
daw human magharì?” 27 Dayun insaysay hi Jesus diyà ta kandan sa
mahitenged hu kaugalingen din ha nakasulat duun hu lalang hu Dios
pinaagi ki Moises daw hu alan ha mga propita.
28 Su makauma sidan duun ku banuwa ha agpayanan-an dan agdayun
ngaay si Jesus, 29 ba hinawidan dan haena hu kagi dan “Dini ka dà
magtimà ta kanay ta agkadaleman en.” Aman diyà dà si Jesus migtimà ta
kandan.
30 Su agkaen en sidan tinimù din su supas daw ampui dayun
pinangebing din haena daw ipan-ila kandan. 31 Dayun human dan
nakilala si Jesus ba tigkan dan dà nahanaw. 32 Migpainsaay sidan hu
“Iyan gid diay gan tungkay ta igkabayà-bayà su tagtudluan ki kandin hu
insulat ha lalang hu Dios su diyà kuy pa ta dalan.”
33 Sagunà sidan luminikù diyà ta Jerusalem daw elegi su tag-
amul-amulan ku mga apostoles daw hu mga duma dan. 34 Saena ha
mig-amul-amul naman-ikagi hu “Laus gayed ha nabanhaw sa Ginuu ta
migpaahà haena diyà ki Simon.” 35 Dayun su daruwa ha etaw nanunultul
daan hu nahitabù diyà ta dalan daw hu pagkakilala dan ki Jesus su
pangebingen din en su supas.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Hu Mga Apostoles
(Lucas 24:36-49; Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18;
Juan 20:19-23; Mga Buhat 1:6-8)

36 Su kamulu pa tag-ikagi sa mga apostoles migpaahà si Jesus diyà ta
taliwarà dan daw ikagi hu “Magmalinawen kaw.”
37 Nakignat sidan daw nangahaldek ta abi dan ha kalag haena. 38 Ba
inikagiyan sidan hi Jesus hu “Imbà kaw agkasamuk daw imbà kaw
tagduwa-duwa mahitenged kanak? 39 Iyan ad en haini. Ahaa sa alima ku
daw sa paa ku. Ibiti a inyu ta sa kalag hurà din lawa ha iling iman kanak.”
40 Su maikagi din haena impaahà din kandan sa alima din daw sa paa
din. 41 Nangabayà-bayà sidan daw nangabeleng ba tagduwa-duwa pa
sidan ku iyan en ba gayed haena, aman nanginginsà si Jesus hu “Amin
nuy ba agkakaen dini?” 42 Inilahan dan haena hu inanag ha sedà 43 dayun
kinaen din duun hu atubangan dan.
44 Inikagiyan din sidan hu “Iyan en haini inikagi ku inyu su anay ha
tagduma-dumahà kuy sa kinahanglan ha matuman gayed sa alan ha
nakasulat mahitenged kanak duun hu Kasuguan hi Moises daw hu mga
insulat hu propita daw duun hu mga Salmo.”
45 Dayun impasabut din kandan sa alan ha insulat ha lalang hu Dios.
46 Minikagi haena hu “Sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen ‘Su Mesiyas

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kinahanglan ha makaagi hu mga alantusen daw matay gayed ba duun hu
ikatulu ha aldaw mabanhaw dà.' 47 Aman agsuguen ku inyu ha isangyaw
nuy duun hu kaet-etawan sugud ta Jerusalem payanaen hu alan ha mga
nasud ha ku maghinulsul sidan mapasaylu gayed sa mga salà dan. 48 Iyan
kaw iman mga tistigus taena ha katumanan hu mga tagnà. 49 Ba magtimà
kaw pa enà dini ta Jerusalem daw angati nuy sa Balaan ha Ispiritu ha insaad
hu Dios ta agsuguen ku haena diyan ta inyu daw gaheman kaw kandin."

Sa Pagligtu Hi Jesus Diyà Ta Langit
(Lucas 24:50-53; Marcos 16:19-20; Mga Buhat 1:9-11)

50 Su mauma en hi Jesus su mga apostoles din diyà ta Betania imbayaw
din sa mga alima din daw panalangini sidan. 51 Su kamulu din pa
sidan tagpanalangini nabatun haena payanaen diyà ta langit. 52 Dayun
suminimba kandin su mga apostoles daw likù diyà ta Jerusalem ha
malipayen gayed. 53 Aldaw-aldaw agdiyà sidan ta Timplo hu pagdayè hu
Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Maayad Ha Tultulanen Mahitenged

Ki Jesu Cristo Ha Insulat Hi

Juan

Sa Lalang Ha Tag-ila Hu Kinabuhì

1 [1] Su hurà pa tanghagaa sa bisan inu duduun en haena sa
tagngaranan hu Lalang, daw sa Lalang iyan duma hu Dios ha iling
din dà daan. [2] Su hurà pa tanghagaa sa bisan inu sa Lalang duduun en
duma hu Dios.

[3] Pinaagi kandin tinanghagà sa alan daw hurà en gayed natanghagà ha
kenà pinaagi kandin. [4] Sa Lalang iyan tag-ila hu kinabuhì daw saena ha
kinabuhì iyan sulù ha pakailaw hu henà-henà hu kaet-etawan. [5] Saena ha
sulù iyan ilaw duun hu masukilem daw harì en gayed mapedengan.

[6] Amin etaw ha sinugù hu Dios ha tagngaranan ki Juan ha Bautista.
[7] Sinugù haena hu pagpanunultul mahitenged taena ha sulù ta daw
makatuu sa kaet-etawan pinaagi kandin. [8] Si Juan kenà iyan sulù ba bà
dà sinugù hu pagpanunultul mahitenged ku sulù. [9] Sa sulù ha pakailaw
hu henà-henà hu kaet-etawan agpakauma en dini ta kalibutan.

[10] Iman nakauma en gayed dini ta kalibutan. Ba bisan ku tinanghagà sa
kalibutan pinaagi kandin saena hurà kakilala hu mga etaw. [11] Duminuun
hu kaugalingen din ha lugar ba hurà dawata hu mga duma din. [12] Ba sa
alan ha nakadawat kandin daw nakatuu daan inilahan din hu katenged
ha mabuhat ha mga batà hu Dios. [13] Sa ingkabuhat dan ha mga batà hu
Dios harì agkailing hu kalibutanen ha paagi daw kenà daan tumenged hu
pagbayà hu etaw ta pinaagi gayed hu Dios.

[14] Saena ha Lalang migpakaetaw daw uminamul kanuy hu mababà
ha panahun. Naahà day sa pagkagamhanan ha in-ila kandin hu Dios

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha Amay din tumenged ta iyan bugtung ha Batà din. Saena maluluy-en
gayed daw natun-an taw en diyà ta kandin sa kamatuuran.
15 Iyan haini intultul hi Juan duun hu kaet-etawan su umikagi hu madaging
ha tagyanaen "Iyan en haini su tagsubayen ku ha 'Amin pa makadini ha
labaw dì kanak ta duduun en su hurà a pa ibatà.' " 16 Tumenged ta maluluy-en
gayed harì agkapangkus sa pag-ila din kanuy hu mga panalangin. 17 Pinaagi
ki Moises in-ila hu Dios sa Kasuguan, ba pinaagi ki Jesu Cristo inilahan kuy
kandin hu grasya daw natun-an taw daan diyà ta kandin sa kamatuuran.
18 Hurà gayed etaw ha nakaahà hu Dios, ba sa bugtung ha Batà din ha dayun
dà tagduma kandin iyan migpakilala kanuy hu Amay din.

Sa Pagpakilala Hi Juan Ha Bautista Hu Kaugalingen Din
(Juan 1:19-28; Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-18)

19 Iyan haini intultul hi Juan su suguen hu mga punuan ta Jerusalem
sa mga sinaligan hu paghalad daw sa mga kaliwat hi Levi ha mga
magbubulig dan ha dumiyà ki Juan ta daw mainsaan dan ku sin-u.
20 Inikagi kandan hi Juan sa laus ha "Kenà a iyan su Mesiyas."
21 Aman nanginginsà sidan hu "Sin-u ka diay? Iyan kad en ba si Elias
ha propita?"
Ba tuminubag si Juan hu "Kenà a iyan."
Minisab sidan nanginginsà hu "Iyan kad en ba su tagsalapen day ha
Propita?"
Tuminubag gihapun si Juan hu "Kenà a daan iyan."
22 Aman minikagi sidan hu "Ikagiyi kay ku sin-u ka ta kinahanglan
ha amin day makatultul taena ha migsugù kanay. Inu sa maikagi nu
mahitenged hu kaugalingen nu?"
23 Tuminubag si Juan hu "Iyan a su intagnà hi Isaias ha magkulahiay
duun hu pinakabulung-bulung ha lugar ha magyanaen 'Tul-ida sa dalan
ha ag-agiyan hu Ginuu.' "
24 Saena ha mga sinugù hu mga Fariseo 25 nanginginsà ha "Ku kenà
ka iyan su Mesiyas daw ku kenà ka daan iyan si Elias daw saena ha
tagsalapen day ha Propita, imbà nu agpamautismuwi sa mga etaw?"
26 Ba tuminubag si Juan hu "Diyà a ta wahig agpamautismu ba amin
diyan ta inyu ha hurà nuy pa kakilala. 27 Saena hudiyan dì kanak ba iyan
labaw ta bisan sa paghukad hu sapatus din kenà a gayed angayan duun."
28 Nahitabù haena diyà ta Betania ha layun ta Jordan ha duun
namautismu si Juan.

Sa Pagpakilala Ki Jesu Cristo
(Juan 1:29-34; Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

29 Su maisab ha aldaw naahà hi Juan si Jesus ha tagdiyà ta kandin.
Dayun uminikagi si Juan hu "Taini en sa Nati ha Karniro ha sinugù hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios ta daw makapalas hu salà hu kaet-etawan. 30 Iyan haini tagsubayen
ku ha 'Amin pa makadini ha labaw dì kanak ta duduun en su hurà a pa
ibatà.' 31 Su anay hurà ku kakilala haini, ba migpamautismu a ta daw ku
makauma en makilala gayed hu kaliwatan hi Israel."
32 Dayun iyan haini intultul hi Juan ha tagyanaen "Naahà ku sa Balaan
ha Ispiritu ha agkailing hu salapati ha migbulus daw hurà en awà diyà ta
kandin. 33 Saini hurà ku ngaay kakilala ba sa Dios ha iyan migsugù kanak
hu pagpamautismu daan en minikagi kanak ha 'Ku maahà nu sa etaw ha
agbulusan hu Balaan ha Ispiritu ha harì en umawà diyà ta kandin iyan en
su tagpamautismu pinaagi hu pagpaulin hu Balaan ha Ispiritu.' 34 Iman
naahà kud en daw maikagi kud en inyu ha iyan gayed haini Batà hu Dios."

Sa Pagpilì Hi Jesus Hu Nauna Ha Mga Tinun-an

35 Su maisab ha aldaw diyà en paman si Juan duma hu daruwa ha
mga sumusunud din. 36 Su maahà din si Jesus sa aglabay diyà ta kandan
inikagiyan din su daruwa hu "Taini en su Nati ha Karniro ha sinugù hu
Dios."
37 Su mapaliman ku daruwa ha sumusunud sa inikagi din luminupug
dayun sidan ki Jesus. 38 Su lumingì si Jesus naahà din su taglupug kandin
aman ininsaan din sidan hu "Inu sa agkabayaan nuy?"
Tuminubag sidan hu "Hindu ka tagtimà, Rabi?" ha sa kahulugan taena
Manunudlù.
39 Tuminubag si Jesus ha "Dumuma kaw kanak ta daw nuy maahà."
Aman duminuma sidan ki Jesus daw naahà dan labi. Agkahapun en
duun taena ba hurà en sidan suway hangtud ha masukilem en.
40 Sa sabuwa kandan ha nakapaliman hu inikagi hi Juan ha luminupug
ki Jesus iyan si Andres ha suled hi Simon Pedro. 41 Inelegan din sagunà si
Simon daw ikagiyi hu "Naahà day en sa Mesiyas" ha tagngaranan daan ki
Cristo.
42 Dayun dinuma din si Simon diyà ki Jesus. Su maahà hi Jesus si
Simon inikagiyan din hu "Sa ngaran nu iyan si Simon ha batà hi Juan,
ba sa igngaran ku iman ikaw iyan en si Cefas" ha Pedro daan ha sa
kahulugan din Batu.

Sa Pagpilì Hi Jesus Ki Felipe Daw Ki Natanael

43 Su maisab ha aldaw nahenhenaan hi Jesus ha dumiyà ta probincia ta
Galilea. Inelegan din si Felipe daw ikagiyi ha "Dumuma ka kanak."
44 Si Felipe taga-Betsaida ha tagtimaan daan hi Andres daw hi Pedro.
45 Aman sagunà inelegan hi Felipe si Natanael daw ikagiyi hu "Naahà
day en haena sa etaw ha sinubay hu mga propita daw sa sinubay daan
hi Moises duun hu Kasuguan. Iyan haena si Jesus sa batà hi Jose ha
taga-Nazaret."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 Ba si Natanael nakaikagi hu “Amin ba diay mapuslanen ha etaw diyà
ta Nazaret?”
Tuminubag si Felipe ha “Dumiyà ki ta daw maahà nu.”
47 Su maahà hi Jesus si Natanael ha tagdiyà en ta kandin uminikagi
dayun hu “Iyan gayed hayana kaliwat hi Israel ta agkaahà ku ha hurà
gayed limbung diyà ta kandin.”
48 Ba nanginginsà si Natanael hu “Imbà a man ikaw agkakilala?”
Tuminubag si Jesus ha “Su hurà ka pa elegi hi Felipe naahà kud en
ikaw duun hu sileb taena ha kayu ha igira.”
49 Dayun uminikagi si Natanael hu “Manunudlù, iyan ka gayed Batà hu
Dios. Iyan ka haena sa tagsalapen day ha magharì hu mga kaliwatan hi
Israel.”
50 Minikagi si Jesus hu “Nakatuu ka ba ta inikagi ku ha naahà ku
ikaw duun hu sileb taena ha kayu? Ba amin pa tungkay belenganen
ha maahà nu asem ku malugay.” 51 Inikagiyan din daan sidan hu “Laus
gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha maahà nuy sa langit ha mapuwaan daw
sa mga balinsuguen hu Dios ha magdini-dini ta kanak siak sa Suled hu
Kaet-etawan.”

Sa Kaamulan Diyà Ta Cana

2 1 Su maiwas en sa daruwa ha aldaw amin kaamulan diyà ta Cana ha
sakup ta Galilea. Tuminampu sa inay hi Jesus 2 daw inimbita daan
si Jesus daw sa mga tinun-an din. 3 Su maamin en sa binu inikagiyan si
Jesus hi Inay din hu “Naamin en sa binu.”
4 Ba tuminubag si Jesus ha “Hurà kinahanglan ha suguen a ikaw ta
kenà pa haini panahun ha maahà sa gahem ku hu kaet-etawan.”
5 Inikagiyan hi Inay din sa mga suluguen ha “Buhata nuy sa sumalà ha
igsugù din inyu.”
6 Diyà ta ubay dan amin haenem ha tadyaw ha talaguay hu wahig
ha iyan taggamiten hu mga Judio ku agtumanen dan sa tulumanen hu
paglimpyu. Sa kada sabuwa taena ha tadyaw agkataguan hu katluan ha
galun ha wahig.
7 Inikagiyan hi Jesus sa mga suluguen hu “Pamunua hu wahig haini sa
tadyaw.” Aman pinamunù dan. 8 Dayun minikagi si Jesus diyà ta kandan
hu “Saluk kaw duun daw uwita diyà tayà ha tagbayà hu kaamulan.”
Aman tuminuu sidan. 9 Pigkinanaman ku tagbayà hu kaamulan su
wahig ha nabuhat en ha binu. Hurà din katun-i ku hindu haena napuun
ba natun-an ku mga suluguen ha migsaluk duun. Dayun inumaw din
haena sa agpangasawa 10 daw ikagiyi hu “Sa duma ha mga etaw iyan dan
ig-una igpainum sa maemis ha binu. Ku madalem en sa nainum hu mga
etaw human dan igpainum sa kenà ayuwà maayad. Ba sikaw hinudiyan
nu haini sa binu ha tungkay maemis.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Saena ha binuhat hi Jesus diyà ta Cana ha sakup ta Galilea iyan
nauna ha belenganen ha binuhat din. Pinaagi taena nakapaahà din sa
pagkagamhanan din aman nakatuu kandin sa mga tinun-an din.
12 Su maiwas en haena duminiyà si Jesus ta Capernaum duma ki Inay
din, hu mga suled din daw hu mga tinun-an din, daw migtimà sidan diyà
hu pila ha aldaw.

Sa Pagseled Hi Jesus Ta Timplo

(Juan 2:13-22; Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-17; Lucas 19:45-46)

13 Su madani en agsaulugen hu mga Judio sa Aldaw hu Paglabay
duminiyà si Jesus ta Jerusalem. 14 Diyà ta Timplo naahà din sa mga
tagbabaligyà hu mga baka, mga karniro daw mga salapati, daw naahà
din daan sa tagpinuu abay hu lamisahan ha tagpamaylu hu mga salapì.
15 Aman binuhat din sa lagkut ha pisì daw pan-abuga sa mga etaw
duma hu mga karniro daw mga baka dan. Insawed din sa mga salapì ku
tagpamaylu dayun pinamantang din sa mga lamisahan dan. 16 Inikagiyan
din su tagbabaligyà hu salapati hu "Awaa nuy hayan. Harì nuy agbuhata
ha baligyaanan haini sa balay hu Amay ku."
17 Nahenhenaan dayun hu mga tinun-an din sa insulat duun hu lalang hu
Dios ha tagyanaen "Dios ha Magbabayà hu alan, masakit gayed tungkay sa
gahinawa ku tumenged taini ha balay nu ta agkanugunan ku gayed."
18 Dayun sa mga punuan hu mga Judio nanginginsà diyà ki Jesus hu
"Amin ba belenganen ha makapaahà nu kanay ta daw day matun-an ha
amin nu katenged hu pagbuhat taena?"
19 Tuminubag si Jesus hu "Kagasa nuy haini sa timplo ta agbalayen ku
dà duun hu tatulu ha aldaw."
20 Minikagi sidan hu "Kapatan daw haenem ha tuig sa kabalaya taini
ha Timplo na agbalayen nu ba hu tatulu dà ha aldaw?" 21 Ba sa timplo
ha sinubay hi Jesus iyan sa lawa din. 22 Su mabanhaw en si Jesus
nahenhenaan hu mga tinun-an din haena sa inikagi din daw tinuuwan
dan daan sa insulat ha lalang hu Dios ha inikagi din mahitenged hu
pagkabanhaw din.
23 Su diyà pa si Jesus ta Jerusalem su panahun hu pagsaulug hu Aldaw
hu Paglabay madakel tungkay sa nakatuu kandin ta naahà dan sa mga
belenganen ha binuhat din. 24 Ba si Jesus hurà kabenali hu pagtuu dan
kandin ta natun-an din en ku inu sidan. 25 Hurà en kinahanglan ha
tultulan pa si Jesus mahitenged hu mga etaw ta daan din en natun-an ku
inu sa duun hu mga henà-henà dan.

Si Jesus Daw Si Nicodemo

3 1 Amin sakup hu mga Fariseo ha tagngaranan ki Nicodemo ha
sabuwa duun taena ha mga labaw ha punuan hu mga Judio. 2 Su

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

masukilem en duminiyà haena ki Jesus daw ikagiyi hu “Manunudlù,
natun-an day ha iyan ka manunudlù ha sinugù hu Dios ta sa mga
belenganen ha tagbuhaten nu iyan dà pakahimu duun sa etaw ha
tagdumahan hu Dios.”
3 Tuminubag si Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ikaw ha sa etaw
ku harì iisab ibatà harì gayed maharian hu Dios.”
4 Dayun nanginginsà si Nicodemo hu “In-inuwen pa hu magulang en ha
iisab dà ibatà sa harì en man makalikù diyà ta getek hi Inay din?”
5 Tuminubag si Jesus hu “Laus gayed sa tag-ikagiyen ku ikaw ha iyan
dà maharian hu Dios sa etaw ha ibatà pinaagi hu wahig daw pinaagi
hu Balaan ha Ispiritu. 6 Sa igbatà pinaagi hu etaw na etaw dà daan, ba
sa igbatà pinaagi hu Balaan ha Ispiritu amin din en kinaiya ha iling
hu Dios. 7 Harì ka mabeleng taena ha inikagi ku ikaw ha ‘Kinahanglan
ha iisab kaw dà ibatà.’ 8 Sa kalamag duun agpayanaen hu bisan hindu
daw agkatun-an taw ku hindu duun ta agkapaliman taw, ba harì taw
agkatun-an ku hindu napuun daw ku hindu duun agpayanaen. Iling daan
sa gahem hu Balaan ha Ispiritu duun hu etaw ha ibatà pinaagi kandin ta
harì haena agkasabut hu etaw.”
9 Nanginginsà si Nicodemo hu “In-inuwen man hayana?”
10 Tuminubag si Jesus hu “Matatau ka ha manunudlù duun hu mga
kaliwatan hi Israel, imbà nu man harì agkasabut sa tag-ikagiyen ku?
11 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ha sa intudlù day iyan sa natun-an day
daw sa tagsubayen day iyan sa naahà day ba harì nuy agdawaten. 12 Ku
harì kaw agtuu ku ikagiyen ku inyu sa mga hitabù dini ta kalibutan
in-inuwen nuy pagtuu ku ikagiyen ku inyu sa diyà ta langit? 13 Amin
ba nakadiyà ta langit daw luminugnà dini hu pagpanunultul hu naahà
din diyà? Hurà gayed, ba siak sa Suled hu Kaet-etawan diyà a napuun.
14 Su duun pa si Moises hu pinakabulung-bulung ha lugar intaud din sa
bunsalagan ha binuhat hu galang duun hu kayu daw ipatangkaw ta daw
sa etaw ha umahà taena harì gayed matay. Iling daan taena ha sa Suled
hu Kaet-etawan kinahanglan ha itaud duun hu kayu daw ipatangkaw
15 ta daw sa alan ha tumuu kandin mailahan hu kinabuhì ha hurà din
katapusan.
16 “Palanggà gayed hu Dios sa alan ha kaet-etawan aman in-ila din sa
bugtung ha Batà din ta daw sa alan ha tumuu taena harì en masilutan ba
mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 17 Ta hurà sugua hu Dios
sa Batà din dini ta kalibutan hu paghukum hu silut duun hu kaet-etawan,
ba impadini din haena ta daw maluwas sa mga etaw pinaagi kandin.
18 Bisan sin-u sa tumuu taena harì en mahukuman hu silut, ba saena ha
harì tumuu daan en nahukuman ta hurà tuu hu bugtung ha Batà hu Dios.
19 Iyan haini hinengdan ha aghukuman sa mga etaw. Su makauma dini
ta kalibutan sa sulù iyan dan impalabi sa masukilem ta madaet gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa mga buhat dan. 20 Bisan sin-u sa tagbuhat hu madaet agtambag hu
mapawà daw tagpadiyù duun ta agkahaldek ha matun-an sa mga buhat
din ha madaet. 21 Ba saena ha tagsunud hu kamatuuran duun gayed hu
mapawà aman agkatun-an sa buhat din ha ginaheman gayed hu Dios."

Sa Pag-ikagi Hi Juan Mahitenged Ki Jesus

22 Su maiwas en haena si Jesus daw sa mga tinun-an din duminiyà
ta probincia ta Judea. Migtimà sidan diyà hu pila ha aldaw daw
namautismu sidan hu mga etaw.
23 Ba diyà ta Enon ha ubay ta Salim ha amin duun madalem ha wahig
namautismu daan si Juan hu mga etaw ha agpangakauma. 24 Duun taena
ha panahun si Juan hurà pa kapurisu. 25 Aman amin mga sumusunud
hi Juan ha nakigsawalà hu sabuwa ha Judio mahitenged hu tulumanen
hu paglimpyu. 26 Duminiyà sidan ki Juan daw ikagiyi hu "Manunudlù,
natiman-an nu ba haena sa tagsubayen nu ha duma nu su diyà ka pa ta
layun ta Jordan? Iman tagpamautismu en daan daw madakel sa mga
etaw ha agdiyà ta kandin."
27 Ba tuminubag si Juan ha "Hurà gayed mahimu hu etaw ku harì
gaheman hu Dios. 28 Natun-an nuy en sa inikagi ku ha kenà a iyan su
Mesiyas ba sinugù a hu Dios ha umuna dì kandin. 29 Sa agpangasawa iyan
gayed pakaangken hu ag-asawahen din. Sa amigu din tag-angat kandin
daw agkabayà-bayà ku mapaliman din sa lageng taena ha agpangasawa
ha amigu din. Iling daan taena sa kalipay ku iman. 30 Kinahanglan ha
iyan iman haena mabantug ba siak ipaus-us a."
31 Sa diyà napuun ta langit iyan labaw hu alan, ta sa etaw ha dini dà
ta kalibutan kalibutanen dà sa tagsubayen din. Ba saena ha diyà napuun
ta langit iyan labaw hu alan. 32 Tigtultul din sa naahà daw sa napaliman
din diyà ta langit ba atiyuay dà sa agdawat hu mga lalang din. 33 Ba bisan
sin-u sa agdawat taena makatuen gayed ha kamatuuran sa lalang hu Dios.
34 Ta saena ha sinugù hu Dios tag-ikagi hu lalang hu Dios ta agpaulinan
gayed hu Balaan ha Ispiritu. 35 Pinalanggà hu Dios ha Amay sa Batà din
daw iyan sinaligan ha magharì hu alan. 36 Bisan sin-u sa tumuu hu Batà
hu Dios amin din kinabuhì ha hurà din katapusan, ba saena ha harì
tumuu kandin hurà din kinabuhì ta agsilutan hu Dios hu hinangturan.

Sa Bahi Ha Taga-Samaria

4 1-3 Napaliman hu mga Fariseo ha madakel sa sumusunud hi Jesus daw
sa nabautismuwan din dì ki Juan, ba kenà iyan si Jesus migpamautismu
ta iyan dà sa mga tinun-an din. Su matun-an hi Jesus ha napaliman haena hu
mga Fariseo sagunà uminawà ta Judea daw likù diyà ta probincia ta Galilea.
4 Ba diyà si Jesus pakaagi ta probincia ta Samaria. 5 Aman nakauma hu
banuwa ha sakup ta Samaria ha tagngaranan ta Sicar ha ubay duun hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bugtà ha imbilin hi Jacob duun hu batà din ha si Jose. 6 Duun taena sa
atabay ha binangbang hi Jacob, aman mighimlay si Jesus ta agkapedaan
en daw agkaugtu en daan. 7-8 Sa mga tinun-an din duminiyà ta banuwa ta
agpamalit hu agkan-en dan.

Amin bahi ha taga-Samaria ha duminiyà ta agsag-eb aman inikagiyan
hi Jesus hu "Ipainum a."

9 Tuminubag su bahi ha "Judio ka man na taga-Samaria a daan. Imbà
ka agpanayù hu wahig dini ta kanak?" Naikagi din haena ta sa mga
Judio hurà dan maayad ha pakigdapità hu mga taga-Samaria.

10 Ba tuminubag si Jesus ha "Ku natun-an nu pa ngaay sa pakaila hu
Dios daw ku sin-u a sa tagpanayù diyan ta ikaw hu wahig, iyan ka pa
ngaay manayù dini ta kanak daw ilahan ku pa ikaw hu wahig ha makaila
hu kinabuhì."

11 Minikagi haena sa bahi ha "Hurà nu igsaluk daw madalem haini
sa atabay. Hindu ka man makatimù hu wahig ha pakaila hu kinabuhì?
12 Labaw ka pa ba diay dì ki Jacob sa gin-apuan taw ha migbangbang
taini ha atabay daw iyan haini inumà din daw inumà daan hu mga batà
din daw hu mga mananap din?"

13 Ba si Jesus tuminubag hu "Bisan sin-u sa ag-inum taini ha wahig
agkalauwan dà, 14 ba saena ha uminum hu wahig ha ig-ila ku harì en
gayed malauwan. Ta sa wahig ha ig-ila ku iyan mahimu ha tuburan ha
makaila kandin hu kinabuhì ha hurà din katapusan."

15 Minikagi haena sa bahi hu "Ipainum a hu wahig ha tagsubayen nu ta
daw harì ad en malauwan daw harì ad en makagsag-ebà dini."

16 Aman inikagiyan haena hi Jesus hu "Elegi sa asawa nu daw likù kaw
dini."

17 Ba tuminubag su bahi ha "Hurà ku man asawa."

Minikagi si Jesus hu "Laus hayana sa inikagi nu ha hurà nu asawa 18 ta
lalima en sa nakaasawa ikaw daw sa maama ha amulà nu iman kenà nu
man asawa."

19 Nakaikagi su bahi ha "Iyan kad en gayed su propita. 20 Sa mga gin-
apuan day duun sidan tagsimba taini ha bubungan, ba sinyu sa mga Judio
tigtudlù nuy ha kinahanglan ha diyà kaw dà gayed magsimba ta Jerusalem."

21 Ba tuminubag si Jesus ha "Tuuwi a ha makauma sa panahun ha kenà
kuy duun dà taini ha bubungan daw diyà dà ta Jerusalem magsimba hu
Dios. 22 Hurà nuy katun-i ku sin-u sa tagsimbahen nuy, ba sikay sa mga
Judio natun-an day ta dini ta kanay agkapuun sa makaluwas hu kaet-
etawan. 23 Iyan en iman haini panahun ha sa mga etaw magsimba hu
Dios pinaagi hu Balaan ha Ispiritu sumalà hu kamatuuran, ta iyan haini
laus ha pagsimba ha agkabayaan hu Dios. 24 Sa Dios na Ispiritu aman sa
agsimba kandin kinahanglan ha sumimba gayed pinaagi hu Balaan ha
Ispiritu sumalà hu kamatuuran."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Tuminubag su bahi hu “Natun-an ku ha makauma ku malugay sa
Mesiyas ha tagngaranan daan ki Cristo. Ku makauma en haena isaysay
din kanuy sa alan.”
26 Dayun minikagi si Jesus hu “Siak sa pakiglalang ikaw iyan ad en.”

Sa Paglikù Hu Mga Tinun-an Diyà Ki Jesus

27 Duun daan taena nakauma sa mga tinun-an hi Jesus daw
nangabeleng gayed sidan ku imbà pakiglalang si Jesus taena ha bahi. Ba
hurà kandan nanginginsà taena ha bahi ku inu sa agkabayaan din daw
hurà dan en daan insai si Jesus ku imbà pakiglalang kandin.
28 Inawaan ku bahi su bangà din daw likù diyà ta banuwa daw ikagiyi
sa mga etaw diyà hu 29 “Naahà kud labi su etaw ha natun-an din sa alan
ha mga binuhat ku, aman diyà kuy en ta daw maahà nuy. Iyan en gid
haena su Mesiyas?” 30 Aman sagunà sidan namandiyà ki Jesus.
31 Duun ku atabay inikagiyan si Jesus hu mga tinun-an din hu
“Manunudlù, kaen kad en.”
32 Ba tuminubag si Jesus hu “Amin ku kalan-enen ha hurà nuy
katun-i.”
33 Aman migpainsaay sa mga tinun-an din hu “Amin gid mig-ila kandin
hu kalan-enen.”
34 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Sa pagkaen ku iyan sa pagtuman
hu agkabayaan taena ha migsugù kanak daw sa pagpenga hu alan ha
igpabuhat din kanak. 35 Natun-an nuy en sa lalang ha tagyanaen ‘Haepat
pa ha bulan iman daw human sa tilegtay.’ Ba ikagiyen ku inyu ha tilegtay
en iman ta ahaa nuy hayà sa mga etaw ha tagdini ta kanuy. Iling sidan hu
impamegas ha tumanan en aglegtayen. 36 Saena ha aglegtay agsuhulan
hu Dios daw saena ha mga etaw ha malegtay dan ilahan hu kinabuhì ha
hurà din katapusan, aman malipayen gayed haena sa tagpamegas daw
sa agpamanlegtay. 37 Laus gayed sa lalang ha tagyanaen ‘Agpamegas sa
sabuwa na sa sabuwa iyan aglegtay.’ 38 Sinugù ku inyu ha lumegtay kaw
duun hu bugtà ha kenà kaw iyan namegas duun. Lain en sa namegas ba
iyan kaw gayed matigayun.”

Sa Pagpakatuu Hu Mga Taga-Samaria

39 Madakel ha mga taga-Samaria duun taena ha banuwa sa nakatuu
ki Jesus pinaagi hu inikagi ku bahi ha “Natun-an hi Jesus sa alan ha
mga binuhat ku.” 40 Hinangyù dan si Jesus ha humapit diyà ta kandan
aman migtimà si Jesus diyà hu daruwa ha aldaw. 41 Amin pa madakel ha
nakatuu kandin tumenged hu intudlù din kandan.
42 Inikagiyan dan haena sa bahi hu “Sa igpakatuu day kenà iyan dà sa
intultul nu kanay ba napaliman day gayed sa lalang din daw natun-an
day ha iyan en gayed Manluluwas hu kaet-etawan.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Batà Hu Opisyal Ha Apit En Agpatay

43 Su maiwas en sa daruwa ha aldaw duminayun si Jesus diyà ta
probincia ta Galilea. 44 Naikagi en hi Jesus ha sa propita harì matahuran
hu mga etaw duun hu kandin dà ha banuwa. 45 Su makauma si Jesus diyà
ta Galilea nalipay gayed sa mga etaw hu pagdawat kandin ta nakatampu
sidan hu pagsaulug diyà ta Jerusalem daw naahà dan sa alan ha binuhat
din diyà.
46 Luminikù dà si Jesus diyà ta Cana ha sakup ta Galilea ha duun
migbuhat hu binu. Diyà ta Capernaum amin opisyal ha sa batà din ha
maama agkatungkayan hu dalu. 47 Su mapaliman ku opisyal ha nakauma si
Jesus diyà ta Galilea sa napuun ta Judea inelegan din si Jesus daw hangyua
ha dumiyà ta Capernaum ta daw mabulung din su batà ha apit en agpatay.
48 Ba inikagiyan haena hi Jesus hu "Imbà kaw daw dà agtuu kanak ku
makaahà kaw dà hu mga belenganen?"
49 Su opisyal minagayuk gayed ha "Dumuma ka kanak ta daw harì
matay su batà ku."
50 Ba bà dà inikagiyi hi Jesus ha "Umulì kad ta naulian en su batà nu."
Tuminuu haena hu inikagi hi Jesus aman sagunà minipanaw. 51 Su diyà
pa ta dalan tinalagbù en hu mga suluguen din ha migtultul kandin ha
naulian en su batà din. 52 Su iinsà din ku kan-u naulii su batà tuminubag
sidan hu "Daw gabì ha agkapulid sa aldaw."
53 Dayun nahenà-henà ku amay ha iyan haena uras ha minikagi si
Jesus diyà ta kandin hu "Naulian en su batà nu." Aman nakatuu haena sa
opisyal daw sa pamilya din.
54 Ikaduwa haena ha belenganen ha nabuhat hi Jesus sugud hu paglikù
din diyà ta Galilea ha napuun ta Judea.

Sa Etaw Ha Nalugay En Sa Kadaluwi Din

5 1 Su maiwas en haena duminiyà si Jesus ta Jerusalem ta amin
agsaulugen hu mga Judio. 2 Diyà ta Jerusalem amin linaw ha ubay
duun hu pultahan ha tagngaranan hu Pultahan hu mga Karniro. Sa
ngaran taena ha linaw duun hu Hebreo ha inikagiyan iyan sa Betsata.
Duun hu kilid taena ha linaw amin duun lalima ha sihungà. 3 Madakel
ha mga daluwanen sa duun dà taena taghidegà, sa mga buta, sa mga
minatay en sa dibaluy ha lawa dan daw sa mga pigket. Tag-angatà sidan
ku makabug haena sa wahig 4 ta napaliman dan ha amin panahun ha
agbulus sa balinsuguen hu Dios duun ku linaw ta agkabugen din. Sa
agkauna pakaagbul diyà ta wahig maulian hu sumalà ha dalu din. 5 Amin
etaw diyà ha katluan en daw walu ha tuig sa kadaluwi din. 6 Su maahà hi
Jesus ha taghidegaay haena diyà daw su matun-an din ha nalugay en sa
kadaluwi taena, ininsaan din hu "Agkabayà ka ba ku maulian ka?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Tuminubag su etaw ha “Hurà ku man duma ha makauwit kanak duun
tayan ha wahig ku agkakabug en. Ku agduun ad en ngaay agkaunahan a.”
8 Dayun inikagiyan hi Jesus hu “Bangun kad, luluna sa banig nu daw
hipanaw kad en.” 9 Sagunà naulian su etaw daw uwita sa banig din dayun
hipanaw.
Ba aldaw haena hu Sabado 10 aman inikagiyan hu mga punuan hu
Judio su etaw ha naulian hu “Aldaw haini hu Paghimlay aman harì
igtugut duun hu Kasuguan sa pag-uwit hu banig.”
11 Ba tuminubag haena ha “Su etaw ha nakaulì kanak iyan migsugù ha
lulunen ku haini sa banig ku daw hipanaw.”
12 Aman ininsaan dan haena hu “Sin-u ha etaw sa migsugù ikaw?”
13 Ba hurà din kakilala ku sin-u haena ta luminubuk si Jesus duun hu
madakel ha mga etaw.
14 Su malugay-lugay en naahà hi Jesus haena sa naulian duun hu Timplo,
dayun inikagiyan din hu “Naulian kad en iman aman endai nud sa mga
buhat ha madaet ta daw harì kad en madaluwan hu ayuwà pa malegen.”
15 Saena ha etaw luminikù duun hu mga punuan hu mga Judio daw
ikagiyi sidan hu “Iyan diay si Jesus migbulung kanak.”

Sa Kinabuhì Pinaagi Hu Batà Hu Dios

16 Pigpasipalahan si Jesus hu mga punuan hu mga Judio ta agpamulung
duun hu Aldaw hu Paghimlay. 17 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Sa
Dios ha Amay ku harì gayed taghimlay hu mga buluhaten din daw
kinahanglan ha maniguru a daan magtalabahu.” 18 Tumenged taena su
mga punuan naniguru gayed ha mapatay dan si Jesus, ta kenà iyan dà sa
pagsupak din hu Kasuguan mahitenged hu Aldaw hu Paghimlay ba tag-
ikagiyen din daan ha Amay din sa Dios daw inisip din sa kaugalingen din
ha Dios en daan.
19 Inikagiyan sidan hi Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha siak sa Batà hu Dios hurà ku gayed mahimu hu kanak dà ha gahem.
Iyan dà agkabuhat ku sa naahà ku ha binuhat hu Amay ku, aman sa
tagbuhaten din iyan daan agbuhaten ku. 20 Adagi tungkay sa pagpalanggà
kanak hu Amay ku daw igpaahà din kanak sa alan ha tagbuhaten din.
Ba labaw pa dì taini sa igpabuhat din asem kanak ha mabelengan nuy
gayed. 21 Agkabanhaw hu Amay ku sa mga minatay en. Iling daan kanak
makaila a hu kinabuhì duun hu bisan sin-u ha agkabayaan ku ag-ilahi.
22 Sa Amay ku kenà iyan Maghuhukum hu kaet-etawan ta in-ila din
kanak sa katenged hu paghukum 23 ta daw matahuran a kandan iling
hu katahura dan kandin. Bisan sin-u sa harì magtahud kanak harì daan
tagtahud hu Amay ku ha migsugù kanak.
24 “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ha bisan sin-u sa magpaliliman kanak
daw tumuu hu Dios ha migsugù kanak amin din kinabuhì ha hurà din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

katapusan. Harì en haena masilutan ta nakalikay en duun hu kamatayen
daw amin din en kinabuhì ha hurà din katapusan. 25 Laus gayed sa ag-
ikagiyen ku inyu ha makauma sa panahun ha mapaliman hu mga minatay
en sa lageng ku siak sa Batà hu Dios, daw sa agpaliliman mailahan hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. 26 Sa Dios ha Amay ku iyan tag-ila hu
kinabuhì. Iling kanak mahimu din daan ha makaila a hu kinabuhì ha
hurà din katapusan, 27 daw tumenged ta Suled a hu Kaet-etawan in-ila
kanak hu Amay ku sa katenged ha mahukuman ku sa kaet-etawan.
28 "Harì kaw mabeleng taini ta makauma sa aldaw ha mapaliman
hu alan ha mga minatay en sa lageng ku 29 dayun mangabanhaw
sidan. Saena ha migbuhat hu maayad mailahan hu kinabuhì ha hurà
din katapusan, ba saena ha migbuhat hu madaet mabanhaw daan ba
agkasilutan. 30 Hurà ku mahimu hu kanak dà ha gahem. Sa paghukum ku
pinaagi gayed hu ag-ikagiyen kanak hu Dios ha Amay ku, aman matareng
haini ta kenà ku iyan agsunuren sa kanak ha agkabayaan ba iyan sa
agkabayaan hu Amay ku ha migsugù kanak.

Sa Mga Tistigus Mahitenged Ki Jesus

31 "Ku iyan a dà manistigus hu kanak ha kaugalingen saini kenà malig-
en. 32 Ba amin lain ha agpanistigus mahitenged kanak daw natun-an ku
ha sa tag-ikagiyen din kasaligan gayed.
33 "Nanginginsà kaw en daan ki Juan ha Bautista mahitenged kanak
daw inikagiyan kaw en kandin hu kamatuuran. 34 Kenà en ngaay
kinahanglan ha amin pa etaw ha manistigus mahitenged kanak, ba
ipahenà-henà ku inyu sa inikagi hi Juan ta daw maluwas kaw. 35 Si Juan
iyan sulù ha tungkay masiga daw nabayà-bayà kaw ta nailawan kaw
kandin hu mababà ha panahun.
36 "Ba amin makapanistigus kanak ha labaw pa dì ki Juan ta sa
tagbuhaten ku ha impabuhat kanak hu Dios ha Amay ku iyan en tistigus
ha sinugù a gayed hu Dios. 37 Daw sa Dios ha Amay ku iyan tistigus
mahitenged kanak. Hurà nuy pa kapaliman sa Dios daw hurà nuy pa
daan kaahà 38 daw hurà nuy pa kadawat sa lalang din ta hurà kaw tuu
kanak siak sa sinugù din. 39 Tagtuen kaw gayed hu lalang hu Dios ta kagi
nuy ha iyan haena makaila inyu hu kinabuhì ha hurà din katapusan. Ba
saena ha lalang din iyan daan makapanistigus mahitenged kanak, 40 ba
hurà a inyu tuuwi ta daw amin nuy ngaay kinabuhì.
41 "Kenà ku iyan tagpan-ahaen ha madayè a hu mga etaw 42 ta natun-an
kud ku inu kaw. Natun-an ku ha hurà nuy pagpalanggà hu Dios. 43 Sinugù
a dini hu Dios ha Amay ku ba hurà a inyu dawata. Ba ku amin makadini
hu kandin dà ha pagbayà iyan gayed dawaten nuy. 44 In-inuwen nuy
pagtuu kanak ku iyan dà tagpan-ahaen nuy sa pagdayè inyu hu mga etaw
ba harì nuy agkabayaan ha madayè kaw hu laus ha Dios?

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 "Harì nuy henhenaen ha iyan a magsumbung inyu ta si Moises ha iyan
tagsaligan nuy iyan dà magsumbung inyu duun hu Dios ha Amay ku. 46 Ku
laus ngaay sa pagtuu nuy ki Moises tuuwan a daan inyu ta sa insulat hi
Moises mahitenged man kanak. 47 Ba tumenged ta hurà kaw tuu hu insulat hi
Moises in-inuwen nuy man pagpakatuu hu tag-ikagiyen ku?"

Sa Pagpakaen Ku Lalima Ha Libu Ha Mga Etaw
(Juan 6:1-15; Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

6 1 Su maiwas haena luminayun si Jesus duun hu Danaw ta Galilea ha
tagngaranan daan ta Tiberiades. 2 Tungkay madakel sa mga etaw
ha namanlupug kandin ta naahà dan sa mga belenganen ha binuhat din
tumenged ta naulian din sa nangadaluwan. 3 Dayun duminuun si Jesus
hu buntud daw pinuu duma hu mga tinun-an din. 4 Madani en taena
agsaulugen hu mga Judio sa Aldaw hu Paglabay.
5 Su maghelaw-helaw si Jesus naahà din sa kaet-etawan ha tagdiyà
ta kandan aman ininsaan din si Felipe hu "Hindu kuy gid makatimù hu
igpakaen taw tayana ha mga etaw?" 6 Natun-an en hi Jesus ku inu sa
buhaten din ba ininsaan din si Felipe ta agsulayen din haena.
7 Ba tuminubag si Felipe hu "Bisan pa pila ha gatus sa ipalit taw hu
supas daw ilahan taw sidan hu tig-atiyù ba harì pa gayed sidan tukidan."
8 Minikagi daan sa sabuwa ha tinun-an hi Jesus ha si Andres sa suled
hi Simon Pedro hu 9 "Amin malmalaki dini ha amin din supas ha lalima
ha buuk daw daruwa daan ha buuk ha sedà, ba saini harì gayed tumukid
ta madakel tungkay sa mga etaw."
10 Inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din hu "Ipapinuu nuy sa mga
etaw." Saena sagbeten ha bugtà aman alan sidan mininuu, lalima ha
libu sa kadakelen hu mga maama. 11 Dayun tinimù hi Jesus sa supas daw
ampui haena. Su makapenga en mag-ampù impakaen din sa mga etaw
sumalà hu agkaamin dan. Iling daan ku sedà.
12 Su mangabuhì en sidan inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din
hu "Amul-amula nuy sa nasamà ta daw harì makalkalan." 13 Aman
pinangamul dan su nasamà taena ha lalima ha buuk ha supas, saena
sampulù pa daw daruwa ha ambung.
14 Su maahà hu mga etaw haena sa belenganen ha binuhat hi Jesus minikagi
sidan hu "Iyan en gayed hayan su tagsalapen taw ha Propita ha igpadini
ta kalibutan." 15 Natun-an hi Jesus ha agpegesen dan ngaay ha magharì en
kandan, aman bà dà uminawà daw duun hu buntud ha sabubuwa dà.

Sa Paghipanaw Hi Jesus Duun Hu Danaw
(Juan 6:16-21; Mateo 14:22-33; Marcos 6:45-52)

16 Su madani en agkadaleman duminiyà sa mga tinun-an hi Jesus
ta danaw. 17 Su masukilem en hurà pa gayed makalikù si Jesus diyà ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kandan, aman namanlulan sidan duun hu barutu ta aglayun sidan diyà
ta Capernaum. 18 Duun taena maseleg gayed sa kalamag daw adagi daan
sa mga baled. 19 Su diyà en sidan ta taliwarà taena ha danaw naahà dan
si Jesus sa tagdiyà ta kandan ha bayà-bayà en taghipanaw duun taena
ha wahig, aman tungkay sidan nangahaldek. 20 Ba inikagiyan sidan hi
Jesus hu "Harì kaw agkahaldek ta iyan a." 21 Dayun malipayen sidan ha
impalulan dan si Jesus duun ku barutu daw sagunà sidan nakauma duun
hu agpayanan-an dan.
22 Su maisab en ha aldaw sa mga kaet-etawan diyà pa ta layun. Natun-
an dan ha sabuwa dà sa barutu diyà ha piglulanan hu mga tinun-an hi
Jesus daw hurà duun si Jesus ta su lumayun sa mga tinun-an iyan dà
man sidan. 23 Ubay hu lugar ha duun nakakaen sa mga etaw hu supas
ha pig-ampuan hi Jesus nakauma duun sa mga barutu ha napuun diyà
ta Tiberias. 24 Su matun-an hu mga etaw ha hurà en diyà si Jesus daw sa
mga tinun-an din namanlulan sidan taena ha barutu ta agpan-ahaen dan
si Jesus diyà ta Capernaum.

Sa Kalan-enen Ha Pakaila Hu Kinabuhì

25 Su maahà en hu mga etaw si Jesus diyà ta layun ininsaan dan hu
"Manunudlù, kan-u ka pa nakauma dini?"
26 Tuminubag si Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa
tigpan-ahaa nuy kanak iyan dà ta nabuhì kaw hu supas ha nakaen nuy
gabì, ba hurà nuy kasabut sa mga belenganen ha nabuhat ku. 27 Harì
nuy agsiguruwi sa kalan-enen ha sagunà dà agkadaet ba maniguru kaw
ta daw matimù nuy sa kalan-enen ha makaila hu kinabuhì ha hurà din
katapusan. Siak sa Suled hu Kaet-etawan iyan a inilahan hu Dios ha
Amay ku hu gahem ha makaila taena inyu."
28 Dayun ininsaan hu mga etaw hu "Inu man sa kinahanglan ha
buhaten day ta daw matuman day sa agkabayaan hu Dios?"
29 Tuminubag si Jesus hu "Sa agkabayaan hu Dios iyan sa tumuu kaw
kanak sa sinugù din."
30 Aman nanginginsà sa mga etaw hu "Inu sa belenganen ha
makapaahà nu kanay ta daw kay makatuu ikaw? 31 Sa mga gin-apuan taw
su duun pa sidan ku pinakabulung-bulung ha lugar mana dà sa tagkan-
en dan, ta amin insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen 'Diyà napuun ta
langit sa kalan-enen ha in-ila kandan hu Dios.' "
32 Minikagi si Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha kenà
iyan si Moises mig-ila ku kalan-enen ha diyà napuun ta langit, ba sa Dios
ha Amay ku iyan makaila inyu hu laus ha kalan-enen. 33 Ta sa kalan-enen
ha ig-ila hu Dios iyan sa agkapuun diyà ta langit ha iyan pakaila duun hu
kaet-etawan hu kinabuhì ha hurà din katapusan."
34 Minikagi sidan ki Jesus hu "Sigi kay dà ilahan taena ha pagkaen."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ba tuminubag si Jesus hu “Iyan ad kalan-enen ha pakaila hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. Saena ha dumini ta kanak harì en
gayed mauhul daw saena ha tumuu kanak harì en gayed malauwan.
36 Ba inikagi kud inyu ha bisan ku naahà nuy en sa mga belenganen ha
binuhat ku ba harì kaw gayed agtuu. 37 Sa alan ha mga etaw ha in-ila
kanak hu Dios ha Amay ku agdini ta kanak, daw saena ha agdini ta
kanak harì ku gayed agbugawen. 38 Ta sa pagdini ku ta kalibutan kenà
iyan sa pagbuhat hu kanak ha agkabayaan, ba iyan sa pagtuman taena ha
pagbayà hu Dios ha Amay ku ha migsugù kanak. 39 Daw sa agkabayaan
hu Amay ku iyan sa hurà gayed bisan sabuwa ha malaag duun hu mga
etaw ha in-ila din kanak ta agbanhawen ku dà sidan duun hu hudiyan
ha aldaw. 40 Sa agkabayaan hu Amay ku iyan sa alan ha nakakilala daw
nakatuu kanak sa Batà din mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan,
aman agbanhawen ku sidan duun hu hudiyan ha aldaw.”
41 Dayun migtamudmud sa mga etaw ku inikagi hi Jesus ha iyan kalan-
enen ha napuun diyà ta langit. 42 Minikagi sidan hu “Kenà ba iyan haini
si Jesus ha batà hi Jose? Daw agkakilala day dà daan sa amay din daw sa
inay din. Imbà tag-ikagiyà ha diyà napuun ta langit?”
43 Natun-an haena hi Jesus aman inikagiyan din sidan hu “Imbà kaw
tagtamudmud? 44 Hurà bisan sin-u ha makadini ta kanak ku harì uwiten
hu Amay ku. Sa dumini ta kanak agbanhawen ku duun hu hudiyan ha
aldaw. 45 Amin insulat hu mga propita ha tagyanaen ‘Tudluan hu Dios sa
alan ha kaet-etawan.’ Aman bisan sin-u sa magpaliliman hu Amay ku ha
tinudluan din dumini gayed ta kanak. 46 Hurà nakaahà hu Dios ha Amay
ku ba iyan a dà ta diyà a napuun ta kandin. 47 Laus gayed sa tag-ikagiyen
ku ha sa etaw ha tumuu kanak amin din kinabuhì ha hurà din katapusan.
48 Iyan a kalan-enen ha makaila hu kinabuhì. 49 Duun hu pinakabulung-
bulung ha lugar sa kalan-enen ha tagngaranan hu mana iyan pagkaen hu
mga gin-apuan nuy, ba nangamatay dà sidan. 50 Ba sa kalan-enen ha diyà
napuun ta langit bisan sin-u sa kumaen taena amin din gayed kinabuhì
ha hurà din katapusan. 51 Iyan a kalan-enen ha diyà napuun ta langit ha
makaila hu kinabuhì. Sa kumaen taena amin din gayed kinabuhì ha hurà
din katapusan. Sa kalan-enen ha ig-ila ku iyan en sa lawa ku ta daw sa
kaet-etawan mahimu ha amin dan kinabuhì ha hurà din katapusan.”
52 Dayun migsawalà sa mga etaw ha tagyanaen “In-inuwen taini ha
etaw sa pag-ila kanuy hu lawa din ta daw makaen taw?”
53 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Laus gayed sa tag-ikagiyen ku inyu
ha siak sa Suled hu Kaet-etawan ku harì kaw kumaen hu lawa ku daw
harì kaw uminum hu langesa ku hurà nuy kinabuhì. 54 Ba bisan sin-u
sa kumaen hu lawa ku daw uminum hu langesa ku amin din kinabuhì
ha hurà din katapusan ta agbanhawen ku duun hu hudiyan ha aldaw,
55 ta sa lawa ku daw sa langesa ku iyan gayed kalan-enen ha pakaila hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kinabuhì. 56 Bisan sin-u sa kumaen hu lawa ku daw uminum hu langesa
ku harì en makasuway kanak daw siak harì ad en sumuway kandin. 57 Sa
Amay ku ha migsugù kanak iyan tag-ila hu kinabuhì aman tumenged
taena amin ku kinabuhì. Iling daan ha sa kumaen kanak mailahan hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. 58 Sa kalan-enen ha diyà napuun ta
langit kenà iling hu mana ha nakaen hu mga gin-apuan taw ta minatay
dà sidan. Ba bisan sin-u sa kumaen hu laus ha kalan-enen amin din gayed
kinabuhì ha hurà din katapusan." 59 Iyan haena intudlù hi Jesus duun hu
simbahan hu mga Judio diyà ta Capernaum.

Sa Pagsuway Hu Mga Etaw Diyà Ki Jesus

60 Su mapaliman haena hu mga sumusunud hi Jesus madakel kandan
sa tag-ikagi hu "Malegen taw gayed madawat sa intudlù din. Sin-u gid sa
tumuu duun?"
61 Ba natun-an hi Jesus ha sa mga duma ha sumusunud din
tagtamudmud mahitenged hu tigtudlù din, aman inikagiyan din sidan hu
"Agtambagan nuy ba diay sa inikagi ku? 62 Inu man sa henà-henà nuy ku
siak sa Suled hu Kaet-etawan maahà nuy ha batunen ad payanaen diyà
ta langit ha iyan napun-an ku? 63 Iyan dà sa Balaan ha Ispiritu tag-ila hu
kinabuhì ha hurà din katapusan ta harì gayed haena mahimu hu etaw dà.
Sa mga lalang ha inikagi ku inyu duun alan napuun hu Balaan ha Ispiritu
aman iyan pakaila hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 64 Ba amin pa
duma inyu ha harì agtuu kanak." Saena inikagi hi Jesus ta daan din en
natun-an ku sin-u sa harì agtuu kandin daw ku sin-u daan sa maglimbung
kandin. 65 Duminayun si Jesus hu pag-ikagi "Iyan haena hinengdan ha
inikagiyan ku inyu ha hurà bisan sin-u ha makadini ta kanak ku harì
uwiten hu Dios ha Amay ku."
66 Sugud taena madakel sa mga sumusunud din ha suminuway dà daw
hurà en isab duma kandin.
67 Ininsaan hi Jesus su sampulù daw daruwa ha tinun-an din hu
"Agkabayà kaw en ba daan agsuway kanak?"
68 Ba tuminubag si Simon Pedro hu "Ginuu, hurà en lain ha maelegan day
ta iyan ka dà tagtudlù hu paagi duun hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
69 Iman agtuu kay ikaw ta natun-an day ha iyan ka su sinugù hu Dios."
70 Dayun tuminubag si Jesus hu "Pinilì ku inyu sa sampulù daw daruwa
ba sa sabuwa inyu sakup en hi Satanas." 71 Iyan tagsubayen din si Judas
ha batà hi Simon Iscariote ta bisan ku sabuwa daan ha tinun-an ba iyan
gayed maglimbung ki Jesus.

Sa Pagduun Hi Jesus Hu Agsaulugen

7 1 Su maiwas haena duminayun si Jesus duun hu mga banuwa ha
sakup ta Galilea. Tinuyù din gayed ha makadiyù diyà ta probincia

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta Judea ta natun-an din ha aghimatayan diyà hu mga punuan hu Judio.
2 Ba su dani en agsaulugen sa Panahun hu Mga Lawig 3 minikagi sa mga
suled hi Jesus diyà ta kandin ha "Dumuun ka taena ha agsaulugen diyà
ta Judea ta daw maahà hu mga sumusunud nu sa mga belenganen ha
tagbuhaten nu. 4 Ta sa etaw ha agkabayà ku mabantug harì din gayed
igheles sa mga buhat din. Tumenged ta tagbuhat ka hu mga belenganen
maayad ha ipaahà nu haena duun hu kaet-etawan." 5 Inikagi dan haena ki
Jesus ta harì dan agtuuwan bisan ku tungkay dan en ha suled.
6 Aman tinubag sidan hi Jesus hu "Kenà pa haini iyan natugun ha
panahun ha magpakilala a hu mga etaw. Bisan inu dà ha panahun
agkabaluy en ha buhaten nuy sa agkabayaan nuy 7 ta harì kaw man
agkuntrahen hu mga etaw dini ta kalibutan. Ba siak tumenged hu
tigtudlù ku agkatun-an dan ha madaet sa tagbuhaten dan aman
agkuntrahen a kandan. 8 Una kaw en duun taena ha agsaulugen ta kenà
pa haini panahun ha dumiyà a." 9 Aman diyà dà migtimà si Jesus ta
Galilea.
10 Ba su humipanaw en su mga suled din luminupug dà si Jesus
kandan, ba hurà duma hu mga etaw ta daw harì dan matun-an. 11 Duun
taena ha agsaulugen pinan-ahà si Jesus hu mga punuan hu Judio aman
in-insà dan ku hindu en duun.
12 Tagsubayen si Jesus hu mga etaw ha nangaamul-amul diyà. Sa duma
kandan tag-ikagi hu "Maayad haena ha etaw" ba sa duma tag-ikagi daan
hu "Kenà haena maayad ta bà din dà aglimbungi sa mga etaw." 13 Ba
bà dà sidan tagmuya-muya ta agkangahaldek sidan hu mga punuan hu
Judio.

Sa Pagpanudlù Hi Jesus Duun Hu Timplo

14 Su agliwaraan en sa pagsaulug duminuun si Jesus taena ha Timplo
dayun nanudlù. 15 Sa mga punuan hu Judio tungkay nabeleng daw mig-
ikagi sidan hu "Hindu gid napuun sa natun-an taini ha etawa ha kenà
man daan matangkaw sa natunghaan din?"
16 Aman tuminubag si Jesus hu "Sa tigtudlù ku kenà kanak dà ha henà-
henà ba duun gayed napuun hu Dios ha iyan migsugù kanak. 17 Bisan sin-u
sa agkabayà tagtuman taena ha agkabayaan hu Dios matun-an din gayed
ku sa tigtudlù ku kanak dà ba daw ku duun ba napuun hu Dios. 18 Sa etaw
ha kandin dà ha henà-henà sa tigtudlù din agkabayà ha dayeen hu mga
etaw, ba sa etaw ha agkabayà ha iyan dayeen sa migsugù kandin saena
agkasaligan sa tigtudlù din ta hurà duun bidù. 19 Si Moises mig-ila inyu hu
Kasuguan ba hurà bisan sabuwa inyu ha tagtuman taena. Ta ku tagtuman
kaw pa hu Kasuguan harì nuy ngaay mahenhenaan ha himatayan a inyu."
20 Tuminubag haena sa mga etaw hu "Agkalibeg ka man gid. Sin-u sa
taghenà-henà hu paghimatay ikaw?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ba inikagiyan sidan hi Jesus ha “Su anay nangabeleng kaw tumenged
hu sabuwa ha belenganen ha binuhat ku. 22 Si Moises migsugù inyu ha
sirkunsidahan gayed sa mga batà nuy ha maama, ba saena ha tulumanen
kenà diyà napuun ki Moises ta daan dà haena duun hu mga gin-apuan
nuy. Tagbuhaten nuy haena bisan duun hu Aldaw hu Paghimlay. 23 Ku
nabaluy nuy haena buhata duun hu Aldaw hu Paghimlay ta daw harì
masupak sa Kasuguan hi Moises, imbà a inyu agkapauki ta pigbulung ku
haena sa etaw duun hu Aldaw hu Paghimlay? 24 Harì kaw mag-ikagiyà ha
madaet sa buhat hu etaw ku harì nuy pa masusi. Henhenaen nuy enà daw
iyan nuy maikagi sa laus mahitenged kandin.”

Sa Pagsawalà Ku Si Jesus Iyan En Ba Su Mesiyas

25 Su mapaliman hu mga taga-Jerusalem haena sa inikagi hi Jesus
sa duma kandan minikagi hu “Kenà ba iyan haini su etaw ha tagpan-
ahaen hu mga punuan ta aghimatayan dan? 26 Ahaa nuy ta kamulu
en tagpanudlù duun hu mga etaw daw harì man agbaldengen hu mga
punuan. Iyan ta ku natun-an dan en ha iyan haini su Mesiyas. 27 Ba sa
laus ha Mesiyas harì taw agkatun-an ku hindu agkapuun, ba saini natun-
an taw dà sa kapuun din.”
28 Aman su tagpanudlù pa si Jesus duun hu Timplo minikagi hu
“Nakilala ad gayed inyu daw natun-an nuy en ku hindu a napuun. Hurà
a dini hu kanak dà ha pagbayà ta sa migsugù kanak iyan sa laus ha Dios
daw harì nuy haena agkakilala. 29 Ba siak nakilala ku ta diyà a napuun ta
kandin daw iyan daan migsugù kanak.”
30 Agdakepen dan en ngaay si Jesus ba harì dan agkahimu ta kenà pa
haena iyan natugun ha panahun. 31 Madakel ha mga etaw sa tuminuu
kandin daw kagi dan “Iyan en gayed haini su Mesiyas ta hurà en
makahimu hu labaw pa ha mga belenganen dì kandin.”
32 Amin mga Fariseo ha nakapaliman hu muya-muya mahitenged ki
Jesus aman sa mga Fariseo daw sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad
migsugù hu mga bantay taena ha Timplo ha dakepen dan si Jesus.
33 Ba minikagi si Jesus hu “Harì en tungkay malugay ag-awaan kud
inyu ta ag-ulì ad en duun hu migsugù kanak. 34 Pan-ahaen a inyu ba harì
ad en inyu matulen ta harì kaw makaduun hu agpayanan-an ku.”
35 Migpainsaay sa mga punuan hu Judio ha “Hindu gid diay duun
agpayanaen imbà taw harì agkatulen? Iyan ta ku agduun hu mga
Griego ha mga etaw ha diyà daan tagtimà sa mga duma taw ha Judio ta
agtudluan din daan sidan. 36 Inu gid sa kahulugan taena ha inikagi din ha
bisan ku pan-ahaen taw ba harì taw en gayed matulen daw harì kuy en
makaduun hu agpayanan-an din?”
37 Su katapusan ha aldaw hu pagsaulug ha iyan tungkay mahal
huminitindeg si Jesus daw ikagi hu “Bisan sin-u sa agkalauwan dumini

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta kanak ta igpainum ku. 38 Sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen 'Sa
wahig ha pakaila hu kinabuhì agtugà duun hu bisan sin-u ha agtuu
kanak.' " 39 Ta sa wahig ha sinubay din iyan sa Balaan ha Ispiritu ha
agkadawat hu bisan sin-u ha tumuu ki Jesus. Ba duun taena ha panahun
hurà pa iila sa Balaan ha Ispiritu ta hurà pa ligtu si Jesus diyà ta langit.
40 Su mapaliman hu mga etaw sa inikagi hi Jesus sa duma kandan
minikagi hu "Laus gayed ha iyan en haena su tagsalapen taw ha Propita."
41 Sa duma minikagi hu "Iyan en haena su Mesiyas."
Ba sa duma minikagi daan hu "Kenà ta harì mahimu ha diyà kapuun
sa Mesiyas ta Galilea 42 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen ha sa
Mesiyas kaliwat hi Harì David daw diyà gayed ibatà ta Betlehem ha iyan
banuwa hi David." 43 Aman hurà makag-iling sa henà-henà hu mga etaw
mahitenged ki Jesus. 44 Sa duma kandan agkabayà en ngaay ha dakepen
si Jesus ba harì dan haena agkahimu.

Sa Mga Punuan Harì Agtuu

45 Su makalikù en sa mga bantay ha agdakep ngaay ki Jesus ininsaan
sidan hu mga Fariseo daw hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad hu
"Imbà nuy hurà kadakep si Jesus?"
46 Ba tuminubag sidan ha "Hurà gayed etaw ha makagtudlù iling
kandin."
47 Inikagiyan sidan hu mga Fariseo hu "Nalimbungan kaw en ba daan
kandin? 48 Hurà gayed sabuwa ha punuan daw Fariseo ha tuminuu
kandin. 49 Saini ha kaet-etawan hurà dan katun-i sa Kasuguan aman
silutan gayed sidan hu Dios."
50 Dayun si Nicodemo sa sabuwa ha Fariseo ha nakiglalang ki Jesus
su anay nanginginsà hu 51 "Igtugut ba hu Kasuguan taw ha hukuman sa
etaw hu silut ku harì pa makapangatarengan ta daw matun-an taw sa
binuhat din?"
52 Ba tuminubag sa mga duma din ha Fariseo hu "Taga-Galilea ka ba
diay daan? Susiya nu sa lalang hu Dios ta daw matun-an nu ha hurà
propita ha diyà agkapuun ta Galilea."
53 Dayun naman-ulì sidan alan duun hu mga balay dan.

Sa Bahi Ha Nanapaw

8 1 Si Jesus duminiyà ta Buntud ta Olibo. 2 Su maselem en luminikù
dà diyà ta Timplo. Madakel sa mga etaw ha nangaamul-amul diyà
ta kandin aman mininuu daw migtudlù. 3 Amin bahi ha pigdakep ta
nanapaw dayun inuwit hu mga manunudlù hu Kasuguan daw hu mga
Fariseo. Impaatubang dan duun hu mga etaw 4 daw inikagiyan dan si
Jesus hu "Manunudlù, saini ha bahi nadakep su kamulu pa tagpanapaw.
5 Duun hu Kasuguan insulat hi Moises ha sa iling taini agbatuwen taman

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha matay. Inu sa ikaw ha kahukumi duun?” 6 Ininsaan dan si Jesus taena
hu pagsulay kandin ta daw amin dan katarengan ha ikasumbung dan
mahitenged kandin.
Ba si Jesus bà dà duminunghuy daw isulat sa tuldù din duun hu
aliyabuk. 7 Tumenged ta sigi dà sidan tagpanginginsaay ki Jesus saena
uminahà diyà ta kandan daw ikagiyi sidan ha “Ku sin-u inyu sa hurà
gayed makasalà iyan umuna magbatu kandin.” 8 Dayun minisab dà
duminunghuy daw magsulat duun hu aliyabuk.
9 Su mapaliman dan haena sa inikagi hi Jesus uminawà sa tigsabuwa
kandan, sa mga magulang iyan uminuna dayun namanlupug sa duma
hangtud ha iyan dà nabilin su bahi diyà ta atubangan hi Jesus. 10 Uminahà
si Jesus duun taena ha bahi daw ininsaan din hu “Hindu en diay su
migsumbung ikaw? Hurà en ba diay nabilin kandan hu paghimatay ikaw?”
11 Tuminubag haena sa bahi ha “Hurà en.”
Dayun minikagi si Jesus hu “Harì ku daan ikaw mahukuman hu silut.
Aman umulì kad en daw harì kad isab magbuhat hu madaet.”

Sa Kalig-enan Hu Pagpanistigus Hi Jesus

12 Su magtudlù en paman si Jesus duun taena ha mga etaw minikagi
haena hu “Iyan a sulù ha pakailaw hu henà-henà hu kaet-etawan. Bisan
sin-u sa agsunud kanak harì gayed duun taghipanaw hu kasukileman ta
amin din sulù ha tag-ila hu kinabuhì ha hurà din katapusan.”
13 Sa mga Fariseo tuminubag hu “Tagpanistigus ka mahitenged hu
kaugalingen nu aman kenà haini malig-en.”
14 Ba tuminubag si Jesus hu “Bisan ku iyan a manistigus mahitenged
hu kaugalingen ku ba malig-en gayed ta natun-an ku ku hindu a napuun
daw ku hindu a agpayanaen. Ba sinyu harì nuy agkatun-an ku hindu a
napuun daw ku hindu a agpayanaen. 15 Ku taghukum kaw hu etaw saena
pinaagi dà hu kalibutanen ha henà-henà, ba siak harì a taghukum hu
bisan sin-u. 16 Ba ku taghukum a pa ngaay matareng gayed haini ta kenà
kanak dà ha paghukum ba kandin hu Amay ku ha iyan migsugù kanak.
17 Nakasulat duun hu Kasuguan nuy sa tagyanaen ‘Malig-en gayed sa
pagpanistigus hu daruwa ha etaw.’ 18 Siak iyan ad en makapanistigus
mahitenged hu kaugalingen ku, daw sa sabuwa ha makapanistigus
mahitenged kanak iyan sa Amay ku ha migsugù kanak.”
19 Dayun nanginginsà kandin sa mga Fariseo hu “Hindu diay duun sa
amay nu?”
Tuminubag si Jesus hu “Harì nuy agkakilala ku sin-u a daw ku sin-u
sa Amay ku, ta ku agkatun-an nuy pa ngaay ku sin-u a matun-an nuy en
daan ku sin-u sa Amay ku.” 20 Inikagi haena hi Jesus su tagtudlù pa duun
hu kwarto ta Timplo ha duun sa talaguay hu salapì ha ighalad. Ba hurà
pa kadakep si Jesus ta kenà pa haena iyan natugun ha panahun.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Inikagiyan en paman sidan hi Jesus hu “Harì tungkay malugay ag-
awaan kud inyu. Pan-ahaen a inyu daw matay kaw en duun hu mga salà
nuy ba harì kaw en makaduun hu agpayanan-an ku.”
22 Aman migpainsaay haena sa mga punuan hu Judio ha “Iyan ta gid
ku taghiket ta imbà man tag-ikagi ha harì kuy makaduun hu agpayanan-
an din?”
23 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Dini kaw dà napuun ta kalibutan
ba siak diyà a napuun ta langit. 24 Inikagiyan kud en inyu ha matay kaw
en duun hu mga salà nuy ku harì kaw tumuu ha iyan ad su duduun en su
anay.”
25 Dayun ininsaan dan si Jesus hu “Sin-u ka diay?”
Aman tuminubag haena hu “Iyan ad en sa sigi ku inyu tag-ikagiyaen
sugud dà su anay. 26 Madakel pa ngaay sa ikahukum ku inyu ba iyan dà
ag-ikagiyen ku sa napaliman ku duun hu migsugù kanak ha agkasaligan
gayed.”
27 Hurà makasabut sa mga etaw ha sa tagsubayen hi Jesus iyan sa Dios
ha Amay din. 28 Aman inikagiyan sidan hi Jesus hu “Siak sa Suled hu
Kaet-etawan ku itaud a duun hu kayu daw ipatangkaw human nuy en
kakilala ku sin-u a, daw matun-an nuy en ha hurà ku gayed mahimu hu
kanak dà ha gahem ba sa tag-ikagiyen ku iyan gayed su intudlù kanak hu
Dios ha Amay ku. 29 Sa Amay ku ha migsugù kanak tagduma-duma gayed
kanak. Harì a kandin igpatayà ta sigi ku tagbuhaten sa agkabayà-bayaan
din.” 30 Su mapaliman dan sa inikagi hi Jesus madakel sa tuminuu
kandin.

Sa Agsunud Ki Satanas

31 Inikagiyan hi Jesus sa mga Judio ha tuminuu kandin ha “Ku
padayunen nuy sa intudlù ku inyu iyan kaw en laus ha mga sumusunud
ku. 32 Dayun matun-an nuy sa kamatuuran daw pinaagi taena malibri
kaw duun hu pagkaulipen nuy.”
33 Tuminubag sidan hu “Iyan kay mga kaliwat hi Abraham daw
hurà kay kaulipen hu bisan sin-u. Imbà nu ikagiya ha malibri kay hu
pagkaulipen day?”
34 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha bisan sin-u sa makasasalà ulipen haena hu salà. 35 Sa ulipen kenà
duma hu pamilya ba sa batà kandin gayed hu amay din. 36 Aman ku
libriyen ku inyu siak sa Batà hu Dios harì kaw en maulipen hu salà.
37 Natun-an ku ha mga kaliwatan kaw hi Abraham ba bà a dà paman inyu
aghimatayi ta harì nuy agdawaten sa tigtudlù ku. 38 Sa impaahà kanak hu
Amay ku iyan tag-ikagiyen ku, ba sinyu iyan nuy tagbuhaten sa inikagi
inyu hu amay nuy.”
39 Tuminubag sidan hu “Sa gin-apuan day iyan si Abraham.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ba inikagiyan sidan hi Jesus ha “Ku laus kaw pa ha mga kaliwatan hi
Abraham buhaten nuy ngaay sa binuhat hi Abraham. 40 Sa tagbuhaten ku
iyan dà sa pagtudlù inyu hu kamatuuran ha inikagi kanak hu Dios ba bà
a dà paman inyu aghimatayi. Si Abraham hurà magbuhat hu iling taena.
41 Ba sa tagbuhaten nuy iman iyan sa binuhat hu amay nuy.”
Tuminubag sidan hu “Iyan gayed Amay day sa Dios daw laus kay ha
mga batà din.”
42 Ba inikagiyan sidan hi Jesus ha “Ku iyan pa amay nuy sa Dios
palanggaen a ngaay inyu ta diyà a napuun ta kandin daw sa pagdini ku
kenà kanak dà ha pagbayà ba sinugù a kandin. 43 Harì nuy agkasabut sa
tag-ikagiyen ku inyu ta harì kaw tagpaliliman hu tigtudlù ku inyu. 44 Sa
amay nuy iyan si Satanas aman agkabayaan nuy agtumana sa kandin ha
pagbayà. Sugud dà su anay talamunù en si Satanas. Hurà din labet hu
kamatuuran daw pulus en bidù sa tagsubayen din. Iyan en kinaiya din sa
biduen daw diyà agkapuun ta kandin sa alan ha mga bidù. 45 Ba sa kanak
ha tag-ikagiyen inyu kamatuuran gayed aman harì kaw agtuu kanak.
46 Sin-u inyu sa makapamatuud hu nabuhat ku ha madaet? Hurà gayed.
Iman ta laus sa tag-ikagiyen ku inyu imbà kaw harì agtuu kanak? 47 Sa
etaw ha batà hu Dios magpaliliman gayed hu lalang din. Ba sinyu kenà
kaw kandin mga batà aman iyan hinengdan ha harì kaw tagpaliliman.”

Sa Labaw Dì Ki Abraham

48 Inikagiyan hu mga Judio si Jesus hu “Laus gayed sa inikagi day ha
taga-Samaria ka daw agkalibeg ka daan.”
49 Ba si Jesus tuminubag hu “Imbà a inyu tagtameyesa sa kenà a man
libeg daw bà ku dà tagdayea sa Dios ha Amay ku? 50 Harì a agkabayà ha
dayeen a hu bisan sin-u ba agkabayaan hu Dios ha dayeen a hu mga etaw
daw igpaahà din ha sa tag-ikagiyen ku kamatuuran gayed. 51 Laus gayed
sa ag-ikagiyen ku ha bisan sin-u sa magtuman hu tigtudlù ku harì en
gayed matay.”
52 Su maikagi hi Jesus haena minikagi sidan hu “Iman agkatun-an
day en gayed ha libeg ka labi. Si Abraham daw sa alan ha mga propita
nangamatay en sidan. Imbà nu agkaikagi ha bisan sin-u sa magtuman hu
tigtudlù nu harì en gayed matay? 53 Labaw ka pa ba diay dì hu gin-apuan
day ha si Abraham? Ta si Abraham daw sa mga propita nangamatay en
sidan. Sin-u ka diay?”
54 Tuminubag si Jesus ha “Ku dayeen ku sa kaugalingen ku hurà din pulus,
ba sa tagdayè kanak iyan sa Dios ha Amay ku ha tag-angkenen nuy daan ha
Dios nuy. 55 Harì nuy agkakilala ba siak agkakilala ku gayed. Ku naikagi ku
pa ngaay ha harì ku haena agkakilala iling a dà inyu ha biduen. Ba saena
nakilala ku gayed aman tagtuman a hu mga lalang din. 56 Su gin-apuan nuy
ha si Abraham nalipay gayed su matun-an din ha dumini a ta kalibutan.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

57 Ba minikagi su mga Judio hu “Imbà nu kaahà si Abraham sa hurà ka
pa man magkalimahan ha tuig?”
58 Tuminubag si Jesus hu “Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha su
hurà pa ibatà si Abraham duduun ad en.” 59 Su mapaliman dan haena
nangamul sidan hu batu ta agbatuwen dan ngaay, ba luminubuk si Jesus
duun hu mga etaw daw awà diyà ta Timplo.

Sa Etaw Ha Daan En Buta Su Ibatà

9 1 Su taghipanaw en si Jesus naahà din sa etaw ha daan en buta su
ibatà. 2 Ininsaan si Jesus hu mga tinun-an din hu “Manunudlù, sin-u
haini ha salà ta imbà man daan en buta su ibatà? Kandin ba hu mga laas
din daw ku kandin en ba ha salà?”
3 Ba si Jesus tuminubag hu “Sa ingkabuta din kenà tumenged ta amin
din salà daw ku nakasalà ba sa mga laas din, ba iyan ingkayanaen din ta
daw maahà sa gahem hu Dios pinaagi kandin. 4 Ku aldaw pa kinahanglan
ha buhaten taw sa mga buluhaten hu Dios ha migsugù kanak dini, ta ku
daleman en harì kuy en makagtalabahu. 5 Ku dini a pa ta kalibutan iyan
a sulù ha makailaw hu henà-henà hu kaet-etawan.”
6 Su maikagi hi Jesus haena uminileb diyà ta bugtà daw timua sa
pisà ha nalemeg hu ileb din daw ipahid duun hu mata taena ha nabuta.
7 Dayun inikagiyan din hu “Pangulam-us ka diyà ta Linaw ta Siloe” ha sa
kahulugan taena Sinugù. Aman duminiyà haena sa buta daw pangulam-
us dayun likù ha pakaindan en.
8 Sa mga silingan din daw sa mga etaw ha nakakilala kandin ha
tagpakilimus nanginginsà hu “Kenà ba iyan hayana su etaw ha iyan dà
buhat din su anay sa pagpinuuwà daw magpakilimus?”
9 Sa duma kandan tuminubag hu “Iyan en labi” ba sa duma minikagi
daan hu “Kenà man gid ta bà su bà dà agkailing kandin.”
Ba uminikagi su nakaindan en hu “Iyan ad en su buta.”
10 Dayun ininsaan hu mga etaw hu “Nainu-inu sa impakaindan nu?”
11 Tuminubag haena hu “Saena ha tagngaranan ki Jesus uminileb diyà
ta bugtà daw ipahid sa pisà ha nalemeg hu ileb din dini ta mata ku.
Dayun inikagiyan a kandin ha mangulam-us a diyà ta Linaw ta Siloe.
Aman duminuun a daw pangulam-us dayun sagunà a nakaindan.”
12 Nanginginsà sidan hu “Hindu en man haena?”
Su nakaindan tuminubag hu “Hanaw ta gid ku hindu en.”

Sa Pagbistiga Hu Mga Fariseo

13 Inuwit ku mga etaw su nakaindan en duun hu mga Fariseo. 14 Duun
hu aldaw hu Sabado haena sa pagpamulung hi Jesus pinaagi hu pisà
ha nalemeg hu ileb din. 15 Aman ininsaan en paman ku mga Fariseo su
nakaindan hu “Nainu-inu sa impakaindan nu?”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tuminubag haena hu “Inugsakan hi Jesus hu pisà sa mata ku daw
nangulam-us a aman sagunà a nakaindan.”
16 Sa duma ha mga Fariseo minikagi hu “Harì mahimu ha sinugù hu
Dios sa agpamulung duun hu Aldaw hu Paghimlay ta saini supak hu
Kasuguan.”
Ba sa duma tuminubag daan ha “Ku masinupaken pa ha etaw harì din
ngaay mabuhat sa mga belenganen ha iling taena.” Aman hurà makag-
iling sa mga henà-henà dan.
17 Dayun inisaban dan ininsaan su nakaindan hu “Inu sa maikagi nu
mahitenged taena ha migbulung hu mata nu?”
Tuminubag haena hu “Iyan en gayed haena propita.”
18 Sa mga punuan hu Judio harì en paman agtuu ha su etaw laus gayed
ha buta su anay ba nakaindan en, aman pinaelegan dan sa mga laas din
19 daw insai hu “Inyu ba haini ha batà? Laus ba ha daan en haini buta su
ibatà? Imbà man pakaindan en iman?”
20 Tuminubag sa mga laas din hu “Agkakilala day haini ha iyan gayed
su batà day daw laus ha daan en haini buta su ibatà. 21 Ba hurà day
katun-i ku nainu-inu sa pagpakaindan din daw ku sin-u sa migbulung
kandin. Iyan nuy en insaan ta magulang en daan daw iyan en makaikagi
inyu.” 22 Iyan haena inikagi hu mga laas din ta agkahaldek sidan hu mga
punuan hu Judio tumenged ta nauyunan en ku mga punuan ha bisan
sin-u sa umikagi ha si Jesus iyan su Mesiyas harì gayed ipaseled duun
hu simbahan. 23 Aman bà dà minikagi sa mga laas din hu “Iyan nuy en
insaan ta magulang en daan.”
24 Inisab en paman inumaw ku mga punuan su nakaindan daw ikagiyi
hu “Isaad nu duun hu Dios ha harì ka gayed magbidù ta natun-an day en
ha sa migbulung ikaw masinupaken ha etaw.”
25 Ba su nakaindan minikagi hu “Harì ku agkatun-an ku masinupaken
ba haena daw ku kenà. Iyan dà agkatun-an ku ha su anay buta a ba iman
pakaindan ad en.”
26 Dayun uminisab nanginginsà su mga punuan hu “Pig-inu-inu din hu
pagbulung sa mata nu?”
27 Ba saena tuminubag hu “Inikagiyan kud gan inyu ba harì kaw
tagpaliliman. Imbà nuy igpasublì dà kanak? Agkabayà kaw en ba daan
agsunud kandin?”
28 Dayun tinameyes dan su etaw daw ikagiyi hu “Iyan ka dà sumusunud
din ba sikay mga sumusunud kay hi Moises. 29 Natun-an day ha su anay
migpakiglalang sa Dios ki Moises, ba saena ha migbulung ikaw hurà day
katun-i ku hindu duun napuun.”
30 Tuminubag haena sa etaw hu “Agkabelengan ku gayed sa inikagi nuy.
Harì nuy agkatun-an ku hindu haena napuun ba iyan migbulung hu mata
ku. 31 Natun-an taw en ha harì agpalilimanan hu Dios sa masinupaken ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

etaw, ba saena ha tagsimba hu Dios daw tagtuman hu agkabayaan din
iyan agpalilimanan din. 32 Sugud dà hu katanghagaa ta kalibutan daw
taw pa iman napaliman ha amin nakaulì hu mata hu daan en buta su
ibatà. 33 Ku hurà pa haena sugua hu Dios harì din ngaay mahimu."

Sa Laus Ha Buta

34 Tuminubag haena sa mga punuan hu "Agtudluan kay ba daan ikaw
sikaw sa masinupaken sugud dà su ibatà?" Dayun inikagiyan dan haena
ha harì en gayed mahimu ha sumeled pa duun hu simbahan.
35 Su mapaliman hi Jesus ha su pigbulung din harì en igpaseled duun
hu simbahan pinan-ahà din dayun haena. Su maahà din en ininsaan din
hu "Agtuuwan nu ba sa Suled hu Kaet-etawan?"
36 Tuminubag su etaw hu "Ikagiyi a ikaw ku sin-u haena ta daw
makatuu a kandin."
37 Inikagiyan hi Jesus hu "Naahà nud en ta saini ha pakiglalang iman
ikaw iyan en."
38 Dayun tuminubag su etaw ha "Ginuu, agtuu a gayed ikaw" daw
sagunà haena suminimba ki Jesus.
39 Minikagi si Jesus hu "Sa pagdini ku ta kalibutan iyan sa paghukum
hu mga etaw ta daw saena ha agkailing hu buta makaindan ba sa tag-
ikagi ha pakaindan en buta diay."
40 Amin mga Fariseo ha nakapaliman hu inikagi din aman nanginginsà
ha "Buta kay ba diay?"
41 Tuminubag si Jesus ha "Ku buta kaw pa hurà nuy ngaay salà,
ba iman ta kagi nuy ha pakaindan kaw en tagpamatuud haini ha
makasasalà kaw gayed.

Sa Magbalantay Hu Mga Karniro

10 1 "Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa etaw ku harì duun
umagi hu pultahan ku sumeled duun hu alad hu karniro, saena
ha etawa takaw. 2 Ba sa etaw ha duun tag-agi hu pultahan iyan sa
magbalantay hu mga karniro. 3 Saena igpaseled hu bantay hu pultahan
daw agpalilimanan hu mga karniro sa lageng din. Umawen din sa mga
ngaran taena ha mga karniro daw igpaguwà din sidan. 4 Ku humipanaw
en sidan diyà ta guwà iyan tag-una sa magbalantay daw sa mga karniro
aglupug kandin ta agkakilala dan en sa lageng taena. 5 Harì gayed sidan
lumupug hu lain ha etaw ta bà dan dà haena agpulaguyi tumenged ta
harì dan agkakilala." 6 Iyan haini pananglitan ha inikagi kandan hi Jesus
ba hurà dan katun-i ku inu sa kahulugan taena.
7 Aman minikagi en paman si Jesus hu "Laus gayed sa ag-ikagiyen
ku inyu ha iyan a su pultahan hu alad hu mga Juan 10:14 karniro.
8 Amin nauna dì kanak ba mga takaw sidan aman sa mga karniro

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hurà magpaliliman kandan. 9 Iyan a gayed pultahan daw bisan sin-u
sa umagi dini ta kanak maluwas gayed. Sumeled daw gumuwà sidan
hu pagpanabtab. 10 Sa takaw agseled duun hu alad ta agpanakaw daw
agpangimatay daw agpandaet. Ba siak duminini a ta daw mailahan ku
inyu hu kinabuhì ha hurà din katapusan daw hu kinabuhì daan iman ha
madagway gayed tungkay.
11 "Iyan a maayad ha magbalantay hu mga karniro. Sa maayad ha
magbalantay andam en bisan ku matay tumenged hu mga karniro
din. 12 Sa tagbantay ha bà dà sinuhuli kenà iyan tag-iya hu mga
karniro. Aman ku makaahà hu agpamangaen hu mga karniro bà din
dà agpulaguyi haena sa mga karniro. Dayun su agpamangaen hu mga
karniro ipagsusuwayà din sa mga karniro. 13 Saena ha bà dà sinuhuli
agpulaguy ta harì din man agkanugunan sa mga karniro.
14 "Iyan a gayed maayad ha magbalantay hu mga karniro. Nakilala ku
sa kanak ha mga karniro daw nakilala a daan kandan 15 iling ha nakilala
a hu Dios ha Amay ku daw nakilala ku daan haena. Andam a daan bisan
ku matay a tumenged hu mga karniro ku. 16 Amin ku pa mga karniro ha
hurà pa makaseled duun hu alad. Kinahanglan ha igpaseled ku pa daan
sidan. Magpaliliman daan sidan kanak dayun makag-amulà dà sidan daw
sabuwa a dà sa magbalantay dan. 17 Iyan haini igpalanggaa kanak hu
Amay ku ta andam a bisan ku matay a tumenged kandan. Ba ku matay
a mabanhaw a dà. 18 Hurà gayed makapatay kanak ba ku matay a kanak
en ha pagbayà. Amin ku katenged hu pagpakamatay daw amin ku daan
gahem ha mabanhaw a dà ta iyan haini insugù kanak hu Dios ha Amay
ku."
19 Su mapaliman hu mga Judio sa inikagi hi Jesus hurà makag-iling sa
henà-henà dan. 20 Madakel kandan sa tag-ikagi hu "Agkalibeg en gayed
hayana. Imbà kuy tagpaliliman kandin?"
21 Ba sa duma minikagi ha "Ku agkalibeg pa hayana harì din ngaay
maikagi haena, daw sa agkalibeg harì daan makaulì hu buta."

Sa Mga Judio Harì Agtuu

22 Panahun haena ha agsaulugen diyà ta Jerusalem sa Paglimpyu hu
Timplo. Duun taena ha panahun matinù gayed. 23 Mighiphipanaw si Jesus
duun taena ha Sihungà hi Salomon diyà ta Timplo. 24 Inamul-amulan hu
mga Judio daw ikagiyi hu "Imbà nu harì ag-ikagiya kanay ku sin-u ka?
Ikagiyi kay en ikaw ku iyan kad ba su Mesiyas."
25 Tuminubag si Jesus hu "Inikagiyan kud en inyu ba hurà kaw tuu
kanak. Sa mga belenganen ha binuhat ku ha insugù hu Dios ha Amay ku
iyan migpakilala ku sin-u a 26 ba harì kaw gayed agtuu tumenged ta kenà
ku inyu mga karniro. 27 Sa kanak ha karniro tagpaliliman hu lageng ku.
Agkakilala ku sidan daw aglupug sidan kanak. 28 Ilahan ku daan sidan hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kinabuhì ha hurà din katapusan daw harì en gayed sidan malaag ta hurà
en bisan sin-u ha makaagaw kandan dini ta kanak. 29 Sa Dios ha Amay
ku ha iyan mig-ila kanak hu mga karniro iyan gayed labaw hu alan,
aman hurà en makaagaw kandan diyà ta kandin. 30 Siak daw sa Amay ku
sabuwa kay dà."
31 Su mapaliman haena hu mga Judio nangamul en paman sidan hu
mga batu ta agbatuwen dan ngaay. 32 Ba inikagiyan sidan hi Jesus hu
"Madakel en sa impaahà ku inyu ha mga belenganen ha impabuhat
kanak hu Dios ha Amay ku. Inu man sa igbatuwa nuy kanak?"
33 Tuminubag sidan hu "Kenà day iyan igbatuwa ikaw sa mga
belenganen ha binuhat nu ba tumenged ta tagtameyesen nu sa Dios, ta
imbà ka tag-ikagiyà ha sabuwa kaw dà hu Dios ha etaw ka dà man hu
ikaw?"
34 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Hurà ba makasulat en duun
hu Kasuguan nuy sa lalang hu Dios ha tagyanaen 'Iyan kaw mga
magbabayà'? 35 Natun-an taw ha harì gayed mahimu ha mabalhin sa
insulat ha lalang hu Dios. Ku pigngaranan din sa mga gin-apuan taw ha
iyan inilahan hu lalang din ha 'mga magbabayà,' 36 imbà nuy agkaikagi
ha tagtameyesen ku sa Dios ku ikagiyen ku ha Batà a kandin sa labaw a
pa man dì kandan ta pinilì a hu Dios ha impadini ta kalibutan? 37 Harì
kaw tumuu kanak ku kenà ku iyan tagbuhaten sa insugù kanak hu Dios
ha Amay ku. 38 Ba tumenged ta iyan haena tagbuhaten ku, bisan ku
harì kaw tumuu kanak ba tuuwan nuy ngaay sa mga belenganen ta daw
matun-an nuy gayed ha sa Dios ha Amay ku dini ta kanak daw diyà a
daan ta kandin." 39 Tumenged taena agdakepen dan en paman ngaay si
Jesus ba uminawà haena diyà ta kandan.
40 Dayun luminayun si Jesus diyà ta Jordan daw duun migtimà hu lugar
ha duun namautismu si Juan su anay. 41 Madakel sa mga etaw ha duminiyà
ki Jesus ta nahenà-henà dan ha "Bisan ku hurà belenganen ha nabuhat hi
Juan su anay ba sa alan ha inikagi din mahitenged ki Jesus laus gayed."
42 Duun taena ha lugar madakel sa mga etaw ha tuminuu ki Jesus.

Sa Pagpatay Hi Lazaro

11 1 Amin etaw ha agkatungkayan hu dalu ha tagngaranan ki Lazaro.
Saena diyà tagtimà ta Betania daw sa atebay din ha si Maria daw
si Marta diyà daan tagtimà. 2 Saini ha Maria ha agkadaluwan sa suled din
ha maama iyan su bahi ha mighudhud hu pahumut duun hu paa hi Jesus
daw tarapuwi ta buhuk din. 3 Pinaelegan ku daruwa ha bahi si Jesus daw
ikagiyi hu "Ginuu, agkatungkayan hu dalu sa palanggà nu ha amigu."
4 Su mapaliman haena hi Jesus bà dà minikagi hu "Harì din iyan ipatay
sa dalu ba iyan igkadaluwi din ta daw madayè sa Dios ha Amay ku daw
madayè a daan sa Batà din pinaagi taena."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Pinalanggà hi Jesus si Marta daw sa suled din daw si Lazaro, 6 ba
su mapaliman din ha agkatungkayan hu dalu si Lazaro hurà pa haena
sagunà diyà ta mig-angat pa hu daruwa ha aldaw.
7 Su maiwas haena inikagiyan din sa mga tinun-an din ha "Dumiyà kuy
ta Judea."
8 Ba tuminubag sa mga tinun-an din hu "Manunudlù, imbà ka aglikù
diyà sa bag-u pa ha agbatuwen kad ngaay hu mga Judio?"
9 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Sampulù daw daruwa ha uras sa
nangkaaldaw. Bisan sin-u sa taghipanaw ku aldaw harì gayed pakasipà
ta mapawà, 10 ba saena ha taghipanaw ku daleman pakasipà gayed ta
masukilem man."
11 Daw minikagi pa daan ha "Tuminiduga en sa amigu taw ha si Lazaro
ba dumiyà kuy ta agpukawen ku."
12 Tuminubag haena sa mga tinun-an din hu "Ginuu, ku nakatiduga en
saena agkaulian en." 13 Ba iyan ngaay kahulugan hu inikagi hi Jesus sa
minatay en si Lazaro ba abi dan ha bà dà tagtiduga.
14 Aman ben paman sidan inikagiyi en hu "Minatay en si Lazaro, 15 ba
maayad ha hurà a diyà su matay ta daw makatuu kaw gayed kanak. Diyà
kuy en."
16 Dayun si Tomas ha tagngaranan dan hu Saleping minikagi duun ku
duma din ha mga tinun-an ha "Dumiyà kuy en ta daw mangamatay kuy
daan duma hu Manunudlù taw."

Si Jesus Pakabanhaw

17 Su makauma si Jesus diyà ta Betania haepat en ha aldaw sa
kalebenga ki Lazaro. 18 Sa banuwa ta Betania ubay dà diyà ta Jerusalem
ta mga tatulu dà ha kilomitro sa pig-elangan din, 19 aman si Marta daw si
Maria inelegan hu mga taga-Jerusalem hu paglipay kandan ta minatay sa
suled dan. 20 Su mapaliman hi Marta ha tagdiyà en si Jesus sagunà haena
tuminalagbù, ba si Maria diyà dà ta balay dan.
21 Dayun inikagiyan hi Marta si Jesus hu "Ginuu, ku dini ka pa ngaay
harì gayed matay sa suled ku. 22 Ba natun-an ku ha bisan iman ku amin
nu agpanayuen duun hu Dios ig-ila din ikaw."
23 Tuminubag si Jesus hu "Mabanhaw dà sa suled nu."
24 Minikagi si Marta hu "Natun-an ku ha mabanhaw dà haena ku
malugay."
25 Ba si Jesus minikagi hu "Iyan a pakabanhaw daw iyan a daan
pakaila hu kinabuhì. Ku amin agtuu kanak, bisan ku matay ba
mabanhaw dà 26 ta saena ha agtuu kanak amin din kinabuhì daw harì en
gayed matay. Agtuu ka ba daan taena?"
27 Tuminubag si Marta hu "Hee, Ginuu, agtuu a ha iyan ka su Mesiyas
ha Batà hu Dios ha intagnà ha dumini ta kalibutan."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Su maikagi haena hi Marta luminikù diyà ta balay dan daw
muymuyahi si Maria hu kagi din “Tagdini en labi sa Manunudlù na dumiyà
ka kun ta kandin.” 29 Su mapaliman haena hi Maria sagunà tuminalagbù
ki Jesus. 30 Hurà pa si Jesus makauma diyà ta banuwa ta duun pa hu
tinalagbuan dan ki Marta. 31 Sa mga etaw diyà ta balay hi Maria ha
taglipay kandin naahà dan si Maria ha tigkan huminitindeg daw hipanaw,
aman linupug dan ta abi dan ha bà dà ag-agalà duun ku lebeng hi Lazaro.
32 Su makauma si Maria diyà ki Jesus sagunà luminuhud duun hu
atubangan din ha minikagi hu “Ginuu, ku dini ka pa gabia harì ngaay
matay sa suled ku.”
33 Su maahà hi Jesus si Maria daw sa mga Judio ha duminuma kandin
ha tag-agalà suminakit daan sa gahinawa din, 34 aman ininsaan din sidan
hu “Hindu duun inlebeng si Lazaro?”
Tuminubag sidan hu “Diyà kuy ta daw maahà nu.”
35 Dayun namanulù sa luhà hi Jesus. 36 Aman minikagi sa mga Judio hu
“Ahaa nuy ku inu kaadagi sa pagpalanggà din ki Lazaro.”
37 Ba sa duma minikagi hu “Imbà din hurà kaulii si Lazaro na su buta
naulian din man?”

Sa Pagkabanhaw Hi Lazaro

38 Su tagduun en si Jesus ku linebengan ki Lazaro suminakit en paman
sa gahinawa din. Sabuwa ha bangbang su lebeng daw inipelan hu batu
39 aman suminugù si Jesus hu “Awaa nuy haini sa batu.”
Ba si Marta sa suled hi Lazaro minikagi hu “Ginuu, mahudù en iman
hayana ta haepat en ha aldaw sa kalebenga kandin.”
40 Dayun tuminubag si Jesus hu “Dì ba inikagi kud ikaw ha ku tumuu
ka maahà nu sa pagkagamhanan hu Dios?”
41 Aman inawà dan su batu ha in-ipel ku lebeng. Dayun huminangad
si Jesus diyà ta langit sa mig-ampù hu “Amay ku, tagpasalamat a ikaw
ta migpaliliman ka kanak. 42 Natun-an ku ha dayun ka dà tagpaliliman
kanak, ba tumenged taini ha mga etaw ha tagtiyadeg dini inikagi ku
haini ta daw makatuu sidan ha sinugù a gayed ikaw dini ta kalibutan.”
43 Su makapenga en haena mag-ampù uminikagi hu madaging hu
“Lazaro, guwà ka duun tayan.” 44 Sagunà guminuwà si Lazaro ha
nabungkusan pa sa lawa din hu maputì ha manggad daw nabungkusan
daan sa weleng din hu panyù. Aman inikagiyan sidan hi Jesus hu
“Badbadi nuy hayana ta daw makaawà.”

Sa Paglalang-lalang Hu Kadakepa Ki Jesus
(Juan 11:45-57; Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

45 Madakel sa mga Judio ha namisita ki Maria sa nakatuu gayed ki
Jesus su maahà dan sa binuhat din. 46 Ba sa duma kandan migsumbung

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu binuhat hi Jesus duun hu mga Fariseo. 47 Aman sa mga labaw ha
sinaligan hu paghalad daw sa mga Fariseo inamul-amul dan sa alan ha
duma dan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio.
Miglalang-lalang sidan hu kagi dan "In-inuwen taw haena sa etaw ha
madakel en sa nabuhat din ha belenganen? 48 Ku ipatayà taw iman haena
madakel gayed sa tumuu kandin daw elegan kuy hu mga sundalu ta
Roma. Kagasen dan haini sa Timplo daw daetan dan haini sa nasud taw."
49 Ba si Caifas ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad duun
taena ha tuiga minikagi ha "Buang-buang kaw pa gayed. 50 Harì nuy ba
diay agkatun-an ha maayad pa ku sabuwa dà sa matay para hu alan ha
mga etaw dì ku madaetan pa haini sa nasud taw?"
51 Saena ha naikagi din kenà kandin dà ha henà-henà, ba tumenged
ta iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad pakatagnà daan ha si
Jesus matay para hu alan ha mga Judio. 52 Daw kenà para dà hu mga
Judio ba para daan hu alan ha mga etaw hu Dios ha nakagsusuwayà dini
ta kalibutan ta daw makag-amulà dà sidan ku malugay. 53 Sugud taena
ha aldaw sa mga labaw ha punuan hu mga Judio nan-ahà hu paagi ha
mapatay dan si Jesus.
54 Aman si Jesus daw sa mga tinun-an din harì en pakahipanaw duun
hu kadakelan diyà ta probincia ta Judea. Ba namandiyà sidan ta banuwa
ta Efraim ha ubay duun hu pinakabulung-bulung ha lugar daw diyà sidan
migtimà.
55 Su madani en agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay madakel ha mga
etaw sa duminiyà ta Jerusalem ha nangapuun duun hu migkalain-lain
ha banuwa ta agtumanen dan diyà sa tulumanen hu paglimpyu. 56 Su
mangaamul-amul sidan duun hu Timplo pigpan-ahà dan si Jesus daw
migpainsaay sidan hu "Inu sa henà-henà nuy? Tumampu ba gid haena hu
pagsaulug daw ku harì?" 57 Ba sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw
sa mga Fariseo daan en mig-ikagi ha ku sin-u sa makatuen ku hindu duun
si Jesus kinahanglan gayed ha magsumbung ta agdakepen dan haena.

Sa Paghudhud Hu Pahumut
(Juan 12:1-8; Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

12 1 Su haenem pa ha aldaw daw human agsauluga sa Aldaw hu
Paglabay duminiyà si Jesus ta Betania ha tagtimaan hi Lazaro sa
pigbanhaw din. 2 Su makauma haena diyà impapanihapun dan. Si Lazaro
suminalu ki Jesus daw si Marta iyan migtangel. 3 Si Maria tuminimù
hu nangkabutilya ha mahalen gayed ha lana ha tagngaranan hu nardo,
dayun inhudhud din haena diyà ta paa hi Jesus daw tarapuwi ta buhuk
din. Nakaheet gayed diyà ta balay sa nadeg taena ha tungkay mahumut.
4 Ba sa sabuwa ha tinun-an hi Jesus ha iyan si Judas Iscariote sa iyan
daan maglimbung kandin minikagi hu 5 "Imbà hurà ibaligyà hayana

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa pahumut hu pila ha gatus daw sa halin din iila ngaay duun hu mga
makaluluuy?” 6 Naikagi din haena kenà tumenged ta agkahid-uwan din
sa mga makaluluuy ba tumenged ta takaw haena, ta si Judas iyan tag-ibit
hu salapì dan daw agtakawen din sa duma duun.
7 Ba minikagi si Jesus hu “Bay-ani nuy en hayana ta saini ha pahumut
din iyan en pag-andam hu kalebenga kanak. 8 Sa mga makaluluuy sigi dà
diyan ta inyu ba siak harì ad en maglugay dini ta inyu.”
9 Su mapaliman hu madakel ha mga Judio ha si Jesus diyà ta Betania
namandiyà dayun sidan. Ba sa tuyù dan kenà iyan dà si Jesus ba agsusiyen
dan ku laus ba ha nabanhaw si Lazaro. 10 Aman pighenà-henà hu mga labaw
ha sinaligan hu paghalad ha aghimatayan dan daan si Lazaro 11 ta tumenged
kandin madakel ha mga Judio sa nakabig diyà ki Jesus daw tuminuu.

Sa Pagdiyà Hi Jesus Ta Jerusalem

(Juan 12:12-19; Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:29-40)

12 Su maisab ha aldaw sa madakel tungkay ha mga etaw ha agtampu
hu pagsaulug nakapaliman ha agdiyà daan si Jesus ta Jerusalem. 13 Aman
tuminalagbù sidan kandin daw mig-uwit sidan hu mga palwa hu pagdayè
kandin daw namangulahì sidan hu

“Dayeen gayed sa Dios. Panalanginan haini sa nakauma ha sinugù
hu Dios. Panalanginan sa Harì hu mga kaliwatan hi Israel.”

14 Amin nati hu asno ha piglulanan hi Jesus, ta sa insulat ha lalang hu
Dios tagyanaen

15 “Sinyu sa mga taga-Jerusalem, harì kaw mahaldek ta sa Harì nuy
pakauma en ha taglulan duun hu nati hu asno.”

16 Duun taena ha panahun hurà katun-i hu mga tinun-an din sa
kahulugan taena ha tagnà. Ba su lumikù en si Jesus diyà ta langit human
dan natun-i ha saena ha insulat mahitenged man diay kandin daw
natuman haena diyà ta kandin.
17-18 Sa intalagbua ki Jesus hu madakel tungkay ha mga etaw iyan ta
napaliman dan sa tultul hu mga etaw ha nakaduma kandin su banhawen
din si Lazaro. 19 Aman nakaikagi sa mga Fariseo ha “Hurà taw en gayed
mahimu ta ahà kaw, madakel gayed sa agsunud kandin.”

Sa Inikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Kamatayen Din

20 Amin mga etaw ha Griego ha namandiyà daan ta Jerusalem hu
pagsimba taena ha pagsaulug. 21 Hinangyù dan si Felipe sa taga-Betsaida
ha sakup ta Galilea hu kagi dan “Agkabayà kay pakiglalang ki Jesus.”
22 Aman inikagiyan hi Felipe si Andres dayun migduma-duma sidan daw
ikagiyi si Jesus.
23 Tuminubag si Jesus hu “Iyan en haini natugun ha panahun ha
dayeen a siak sa Suled hu Kaet-etawan. 24 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inyu ha ku harì makapamula sa binhì dini ta bugtà harì gayed mamunga,
ba ku ipamegas tumubù gayed haena daw mamunga hu madakel. 25 Bisan
sin-u sa agkanugun hu kinabuhì din matay dà gihapun, ba saena ha
tagsunud kanak bisan duun hu kamatayen amin din kinabuhì ha hurà
din katapusan. 26 Bisan sin-u sa agkabayà ha mahimu ha suluguen ku
kinahanglan ha lumupug kanak daw bisan ku hindu a, duun en daan
haena. Sa magtuman hu mga sugù ku madayè gayed hu Dios ha Amay ku.
27 "Iman masakit tungkay sa gahinawa ku, ba harì mahimu ha
hangyuen ku sa Dios ha Amay ku ha harì a kandin ipaagi duun hu
tagsalapen ku ha tungkay malegen ta iyan indini ku ta kalibutan ta daw
matuman haena." 28 Aman mig-ampù si Jesus hu "Amay ku, buhata sa
madayè ka pinaagi kanak."

Dayun amin lageng ha napuun diyà ta langit ha tagyanaen "Nadayè
ad en pinaagi ikaw ba madayè a pa gayed hu agbuhaten nu." 29 Saena
ha lageng napaliman hu madakel ha mga etaw daw nakaikagi sidan ha
"Lugung gid haena" na sa duma daan minikagi hu "Nakiglalang kandin
sa balinsuguen hu Dios."

30 Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Saena ha lageng impapaliman inyu ta
daw matun-an nuy 31 ha iyan en iman panahun ha sa Dios maghukum
hu silut taena ha harì agtuu kanak, ta si Satanas ha iyan harì dini ta
kalibutan madaeg. 32 Ba siak ku itaud a duun hu kayu daw ipatangkaw sa
kaet-etawan duun hu bisan hindu makadini ta kanak." 33 Inikagi hi Jesus
haena ta daw makapadayag ku agkainu-inu sa kamatayen din.

34 Su mga etaw uminikagi hu "Natun-an taw pinaagi hu Kasuguan taw
ha harì gayed matay su Mesiyas, aman imbà nu kaikagi ha kinahanglan
ha itaud sa Suled hu Kaet-etawan duun hu kayu daw ipatangkaw? Sin-u
haini sa Suled hu Kaet-etawan?"

35 Dayun tuminubag si Jesus hu "Iyan ad sulù ha makailaw hu henà-
henà nuy ba laus kud en inyu ag-awaan. Aman hipanaw kaw ta aldaw
pa daw harì kaw madalemanan ta saena ha agkadalemanan agkalaag.
36 Iman ta dini a pa ta inyu tuu kaw en kanak ta daw mailawan sa henà-
henà nuy." Su maikagi haena hi Jesus inawaan din sa madakel ha mga
etaw daw duminuun hu lugar ha harì dan duun matulen.

Sa Mga Etaw Harì Agtuu

37 Bisan pa ku madakel gayed sa binuhat hi Jesus ha belenganen ba
hurà sidan tuu kandin. 38 Iyan haini katumanan hu inikagi hi Isaias sa
propita ha tagyanaen

"Dios ha Magbabayà hu alan, atiyuay dà gayed sa tuminuu hu intultul
day daw atiyuay dà sa nakatuen hu gahem nu ha impaahà nu kandan."

39 Iyan haini hinengdan ha hurà sidan makatuu ta sa inikagi hi Isaias
tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 “Binuhat sidan hu Dios ha buta ta daw harì sidan makaindan.
Impadesen din daan sa henà-henà dan ta daw harì sidan
makasabut daw harì daan makaghinulsul ta daw maluwas ku
ngaay.”
41 Naikagi haena hi Isaias ta naahà din en sa pagkagamhanan hi Jesus.
42 Bisan pa taena amin gihapun mga punuan hu Judio ha nakatuu ki
Jesus. Ba bà dan dà inheles ta agkangahaldek sidan hu mga Fariseo ku
harì sidan ipaseled duun hu simbahan, 43 ta iyan en impalabi ku mga
punuan sa pagdayè kandan hu mga etaw dì hu pagdayè kandan hu Dios.
44 Dayun minikagi si Jesus hu “Sa agtuu kanak agtuu en daan hu Dios
ha migsugù kanak. 45 Ku agkaahà a hu etaw agkaahà din en daan sa Dios
ha migsugù kanak. 46 Iyan a sulù ha nakadini ta kalibutan ta daw sa alan
ha tumuu kanak harì en maghipanaw duun hu masukilem.
47 “Ku amin etaw ha nakapaliman hu lalang ku ba harì magtuman
taena harì ku pa iman haena mahukuman, ta sa pagdini ku iman ta
kalibutan kenà pa iyan sa paghukum ba iyan sa pagluwas hu kaet-
etawan. 48 Bisan sin-u sa harì agdawat kanak daw harì agtuman hu mga
lalang ku mahukuman duun hu katapusan ha aldaw. Sa ihukum kandin
iyan sa mga lalang ku ha hurà din tumana. 49 Ta sa tag-ikagiyen ku kenà
kanak ha henà-henà ba iyan sa igpaikagi kanak hu Dios ha Amay ku ha
migsugù kanak. 50 Natun-an ku ha sa lalang din makaila hu kinabuhì ha
hurà din katapusan. Aman sa tag-ikagiyen ku iyan sa igpaikagi kanak hu
Amay ku.”

Sa Paghenaw Hi Jesus Hu Mga Paa Hu Mga Tinun-an Din

13 1 Su harì pa agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay natun-an hi
Jesus ha madani en sa natugun ha panahun ha ag-awà dini ta
kalibutan ta ag-ulì en duun hu Dios ha Amay din. Pinalanggà din sa mga
sumusunud din aman iman igpaahà din ku inu kaadagi sa pagpalanggà
din kandan.
2 Agpanihapun sidan ba si Judas Iscariote ha batà hi Simon daan en
inulinan hi Satanas ha iyan maglimbung ki Jesus. 3 Natun-an hi Jesus
ha iyan impagharì hu Dios ha Amay din hu alan daw natun-an din daan
ha duun napuun hu Dios daw diyà dà daan ag-ulì ta kandin. 4 Aman
huminitindeg si Jesus daw lebasa su pinaksuy din daw itabed sa tualya
diyà ta bahagan din. 5 Dayun hinudhudan din hu wahig sa palanggana
daw pangenawi sa mga paa hu mga tinun-an din daw tarapuwi taena ha
tualya.
6 Su mauma din en si Simon Pedro saena minikagi diyà ta kandin hu
“Ginuu, aghenawan nu ba daan sa paa ku?”
7 Tuminubag si Jesus hu “Harì nu pa iman agkasabut sa tagbuhaten ku
ba masabut nu dà asem ku malugay.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Minikagi si Pedro hu “Harì mahimu ha iyan ka maghenaw ta paa ku.”
Ba inikagiyan hi Jesus ha “Ku harì ku mahenawan sa paa nu kenà kud
en ikaw sumusunud.”
9 Aman minikagi si Simon Pedro hu “Ginuu, ku iyan diay hayana
ilagkes nud en daan sa alima ku daw sa ulu ku.”
10 Tuminubag si Jesus hu “Saena ha nakaglanguy en kinahanglan ha
iyan dà henawan sa paa din ta limpyu en sa lawa din. Nalimpyuwan kaw
en ba amin sabuwa inyu ha mahugaw pa.” 11 Inikagi hi Jesus ha mahugaw
pa sa sabuwa kandan ta natun-an din en ku sin-u sa maglimbung kandin.
12 Su makapenga en si Jesus mangenaw hu mga paa ku mga tinun-an
din migpinaksuy dà daw likù diyà ta lamisahan. Dayun ininsaan din
sidan hu “Agkatun-an nuy ba sa kahulugan taena ha binuhat ku inyu?
13 Iyan nuy tig-umaw kanak sa Manunudlù daw Ginuu na laus gayed
hayana. 14 Iman ta siak sa Ginuu daw Manunudlù nuy migpaubus a
hu kaugalingen ku ta hinenawan ku sa mga paa nuy, kinahanglan ha
magpahenaw-henawà kaw daan. 15 Ta saena binuhat ku diyan ta inyu ta
daw mailingan nuy. 16 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha sa suluguen
kenà labaw dì hu agalen din daw sa sinugù kenà daan labaw dì hu
migsugù kandin. 17 Iman ta natun-an nuy en sa intudlù ku inyu malipayen
kaw en gayed ku tumanen nuy haena.

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Paglimbung Kandin

18 “Sa inikagi ku kenà mahitenged hu alan inyu ta natun-an kud sa mga
henà-henà taena ha mga pinilì ku. Ba amin sabuwa inyu ha maglimbung
kanak ta daw matuman sa lalang hu Dios ha tagyanaen ‘Sa etaw ha
makigsalu kanak iyan daan magkuntra kanak.’
19 “Saena daan kud en inyu ag-ikagiyen ta daw ku matuman haena
makatuu kaw gayed ha iyan ad su duduun en su anay. 20 Laus gayed sa
ag-ikagiyen ku ha bisan sin-u sa agdawat taena ha agsuguen ku agdawat
daan kanak, daw saena ha agdawat kanak agdawat daan hu Amay ku ha
migsugù kanak.”

Sa Maglimbung Ki Jesus
(Juan 13:21-30; Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

21 Su maikagi haena hi Jesus tungkay suminakit sa gahinawa din dayun
inikagiyan din sa mga tinun-an din hu “Laus gayed sa tag-ikagiyen ku ha
sa sabuwa inyu iyan maglimbung kanak.”
22 Migpaahà-ahaay sa mga tinun-an ta hurà dan katun-i ku sin-u sa tig-
iling din. 23-24 Si Simon Pedro migsingyas duun ku abay hi Jesus ha iyan
sa pinalanggà din ha tinun-an hu “Insai nu ku sin-u sa tig-iling din.”
25 Aman uminubay haena diyà ki Jesus daw insai hu “Ginuu, sin-u
kanay sa maglimbung ikaw?”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Minikagi si Jesus hu “Idèdè ku haini sa supas daw ku sin-u sa ilahan
ku duun iyan en haena.” Dayun in-ila din su supas diyà ki Judas ha batà
hi Simon Iscariote. 27 Su makaen en haena hi Judas sagunà ginaheman hi
Satanas.
Inikagiyan dayun hi Jesus ha “Ku inu sa agbuhaten nu agpasa nud en.”
28 Hurà gayed katun-i hu mga tinun-an hi Jesus ku imbà haena ikagiya
hi Jesus diyà ki Judas. 29 Tumenged ta iyan si Judas tag-ibit hu salapì
dan abi hu duma kandan ha bà dà igpapalit hi Jesus hu agkinahanglanen
dan taena ha pagsaulug daw ku amin ba daan agpailahan hi Jesus ha
mga makaluluuy. 30 Su makaen en haena hi Judas sagunà guminuwà daw
agkadaleman en haena.

Sa Bag-u Ha Sugù

31 Su makaguwà en si Judas inikagiyan hi Jesus sa mga tinun-an din
hu “Harì en malugay siak sa Suled hu Kaet-etawan madayè a daw pinaagi
kanak madayè daan sa Dios ha Amay ku. 32 Ku pinaagi kanak madayè sa
Dios ha Amay ku madayè a daan kandin hu harì en malugay.
33 “Mga pinalanggà ku, harì en malugay sa pagduma-dumahà taw.
Pan-ahaen a inyu ba ikagiyen ku inyu iman sa inikagi kud en duun hu
punuan hu mga Judio ha harì kaw makaduun hu agpayanan-an ku.
34 “Amin ku bag-u ha kasuguan inyu ha iyan sa magpinalanggaay kaw.
Iling hu kanak ha pagpalanggà inyu kinahanglan ha magpinalanggaay
kaw daan. 35 Ku buhaten nuy haini matun-an hu mga etaw ha mga
sumusunud kaw kanak.”

Sa Pag-ikagi Hi Jesus Mahitenged Hu Paglimud Hi Pedro
(Juan 13:36-38; Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

36 Nanginginsà si Simon Pedro hu “Ginuu, hindu ka duun agpayanaen?”
Tuminubag si Jesus hu “Harì kaw pa iman makaduun hu agpayanan-an
ku ba makalupug kaw dà kanak ku malugay.”
37 Minikagi si Pedro hu “Ginuu, imbà a harì makaduma ikaw? Ta bisan
pa ku himatayan a harì ku gayed ikaw awaan.”
38 Dayun tuminubag si Jesus hu “Laus ba ha harì a ikaw ag-awaan
bisan pa ku himatayan ka? Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ikaw ha kanina
ku harì pa managauk sa manuk katatulu kad en makaikagi ha harì a
ikaw agkakilala.

Si Jesus Sa Dalan Payanaen Duun Hu Dios

14 1 “Harì kaw gayed masamuk ba salig kaw duun hu Dios daw salig
kaw daan kanak. 2 Maluag sa tagtimaan hu Dios ha Amay ku.
Ag-una a diyà ta ag-andamen ku sa agtimaan nuy. Harì ku haena maikagi
inyu ku kenà pa laus. 3 Ku mapengahan kud haena aglikù a dà dini daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agdumahen ku inyu duun hu tagtimaan ku ta daw bisan hindu a, duun kaw
en daan. 4 Natun-an nuy en sa dalan duun taena ha agpayanan-an ku."
5 Ba si Tomas minikagi diyà ta kandin hu "Ginuu, harì day agkatun-an
ku hindu ka agpayanaen aman in-inuwen man ha matulen day sa dalan
payanaen duun taena?"
6 Tuminubag si Jesus hu "Iyan a dalan daw iyan a kamatuuran daw
iyan a tag-ila hu kinabuhì. Hurà makaduun hu Amay ku ku kenà pinaagi
kanak. 7 Ku nakilala a pa inyu nakilala nuy ngaay daan sa Amay ku. Ba
iman nakilala nuy daw naahà nuy en."
8 Minikagi si Felipe hu "Ginuu, ipaahà nu kanay sa Dios ha Amay nu.
Iyan dà haini agkinahanglanen day."
9 Tuminubag si Jesus hu "Nalugay en sa pagduma-dumahà ku inyu na
hurà nuy pa ba diay kakilala ku sin-u a? Bisan sin-u sa nakaahà kanak
nakaahà en daan hu Amay ku, aman imbà nu kaikagi pa ha ag-ahaen nu
sa Amay ku? 10 Harì ka ba diay agtuu ha sa Amay ku dini ta kanak daw
diyà a daan ta kandin? Bisan sa mga lalang ku inyu kenà duun dà napuun
hu kanak ha henà-henà ta sa Amay ku ha dini tagtimà ta kanak iyan
migbayà taena. 11 Aman tuu kaw hu tag-ikagiyen ku ha siak daw sa Amay
ku sabuwa kay dà. Ku harì kaw agtuu hu inikagi ku tuu kaw tumenged
hu mga buhat ku. 12 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu ha bisan sin-u sa
tumuu kanak makahimu daan hu binuhat ku, daw labaw pa sa mabuhat
din tumenged ta ag-ulì ad en duun hu Dios ha Amay ku. 13 Bisan inu sa
panayuen nuy pinaagi kanak ig-ila ku gayed haena ta daw madayè sa
Dios ha Amay ku tumenged kanak. 14 Makapanayù kaw hu bisan inu
pinaagi kanak ta ig-ila ku gayed.

Sa Balaan Ha Ispiritu Ha Insaad Hi Jesus

15 "Ku pinalanggà a inyu tumanen nuy sa mga sugù ku inyu. 16 Daw
agpanayuen ku duun hu Amay ku ha ipadini din ta inyu sa igpasuhì
kanak ha iyan Magbubulig ha harì en gayed sumuway inyu 17 daw
magtudlù daan haena inyu hu kamatuuran. Harì haena madawat hu mga
etaw ha harì agtuu kanak ta harì dan haena agkaahà daw harì dan daan
agkakilala. Ba sinyu makilala nuy gayed ta diyan ta inyu magtimà daw
makigsabuwa en inyu. 18 Harì ku gayed inyu ipatayà ta igpadini ku sa
Magbubulig inyu. 19 Harì en malugay harì ad maahà hu mga etaw ha hurà
tuu kanak ba sinyu maahà a dà inyu. Tumenged ta sa kinabuhì ku hurà
din katapusan amin nuy daan kinabuhì ha hurà din katapusan. 20 Duun
asem taena ha aldaw matun-an nuy ha siak daw sa Dios ha Amay ku
sabuwa kay dà, daw siak daw sinyu sabuwa kuy dà daan. 21 Bisan sin-u
sa magpaliliman hu mga kasuguan ku daw magtuman taena palanggà
a kandin. Saena ha tagpalanggà kanak palanggà daan hu Amay ku daw
palanggà ku daan daw igpakilala ku kandin ku sin-u a."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Dayun nanginginsà si Judas ba kenà iyan si Judas Iscariote hu
“Ginuu, imbà nu tuyua ha iyan kay dà impakilala nu hu kaugalingen nu
daw hurà nu sa mga etaw ha harì agtuu ikaw?”
23 Tuminubag si Jesus hu “Bisan sin-u sa tagpalanggà kanak tagtuman
hu tigtudlù ku. Palanggaen haena hu Amay ku ta siak daw sa Amay ku
diyà kay en tagtimà ta kandin. 24 Ba saena ha kenà a kandin palanggà
harì gayed tagtuman hu tigtudlù ku. Sa lalang ku ha napaliman nuy hurà
dini dà kapuun ta henà-henà ku ba duun napuun hu Amay ku ha iyan
migsugù kanak.
25 “Tag-ikagiyen ku haini iman ta dini a pa ta inyu. 26 Ba sa Balaan ha
Ispiritu ha iyan Magbubulig ha ipadini hu Amay ku ta inyu hu pagpasuhì
kanak iyan magtudlù inyu hu alan daw ipahenà-henà din daan inyu sa
alan ha mga lalang ku. 27 Igbilin ku sa kalinaw duun hu henà-henà nuy,
sa kalinaw ha dini ta kanak iyan igbilin ku inyu. Sa mga etaw ha harì
agtuu kanak hurà dan kalinaw ha iling taena. Aman harì kaw masamuk
daw harì kaw en mahaldek.
28 “Napaliman nuy sa inikagi ku ha ag-awaan ku inyu ba aglikù a dà
dini ta inyu. Ku palanggà a inyu mabayà-bayà kaw gayed ta ag-ulì a duun
hu Amay ku ha iyan labaw dì kanak. 29 Daan kud en haena inikagi ta daw
ku matuman en asem makatuu kaw gayed. 30 Iyan dà haena ag-ikagiyen
ku inyu ta madani en pakauma si Satanas sa tagharì hu mga etaw ha harì
agtuu kanak. Labaw a dì kandin 31 ba kinahanglan ha matun-an hu kaet-
etawan ha palanggà ku sa Dios ha Amay ku daw buhaten ku sa alan ha
insugù din kanak. Diyà kuy en.

Sa Puun Hu Pamulahen Daw Sa Mga Panga

15 1 “Iyan a puun hu pamulahen daw sa Dios ha Amay ku iyan
tag-alima duun. 2 Sa mga panga ha harì mamunga awaen din,
ba sa mga panga ha agpamunga limpyuwan din ta daw mamunga hu
madakel. 3 Limpyu kaw en tumenged hu mga lalang ku inyu. 4 Ku harì
kaw sumuway kanak harì a daan sumuway inyu. Hurà gayed panga ha
makapamunga ku maawà duun hu puun din. Iling daan inyu harì kaw
mamunga ku maawà kaw dini ta kanak.
5 “Iyan a puun hu pamulahen daw iyan kaw daan mga panga. Saena
ha harì umawà dini ta kanak daw harì ku daan awaan mamunga hu
madakel, ba sa sumuway kanak hurà din en gayed mahimu. 6 Bisan sin-u
sa sumuway kanak agkailing hu panga ha inlambeg ha ku mangagangu
en amul-amulen daw iagbul duun hu hapuy. 7 Ku harì kaw sumuway
kanak daw magpabilin kaw duun hu mga lalang ku sa bisan inu ha
agpanayuen nuy ig-ila ku inyu. 8 Ku mamunga kaw hu madakel madayè
gayed sa Dios ha Amay ku daw iyan makapamatuud ha sumusunud kaw
kanak.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 “Sa pagpalanggà ku inyu agkailing hu pagpalanggà kanak hu Amay
ku. Magpabilin kaw duun hu pagpalanggà ku inyu. 10 Ku tumanen nuy
sa mga sugù ku inyu harì kaw maawà duun hu pagpalanggà ku inyu.
Iling hu pagtuman ku hu insugù kanak hu Dios ha Amay ku ha hurà a
daan kaawà duun hu pagpalanggà din kanak. 11 Inikagi ku haini inyu ta
daw sa kalipay ku makadiyan ta inyu daw malipayen kaw daan gayed.
12 Iyan haini sugù ku inyu sa kinahanglan ha magpinalanggaay kaw
iling hu pagpalanggà ku inyu. 13 Ku amin etaw ha tagpakamatay para
hu amigu din iyan haena timaan ha adagi tungkay sa pagpalanggà din
duun. Hurà en gayed pagpalanggà ha labaw pa taena. 14 Ku buhaten nuy
sa mga insugù ku inyu iyan kaw gayed mga amigu ku. 15 Harì ku inyu
tagngaranan ha mga suluguen ta sa suluguen harì din agkatun-an ku
inu sa tagbuhaten hu agalen din. Ba tagngaranan ku inyu ha mga amigu
ku ta sa alan ha inikagi kanak hu Amay ku impadayag ku daan diyan
ta inyu. 16 Kenà kaw iyan migpilì kanak ba iyan a migpilì inyu ta daw
mamunga kaw hu madakel daw sa bunga nuy harì maamin. Bisan inu sa
panayuen nuy duun hu Dios ha Amay ku pinaagi kanak saena ig-ila din
inyu. 17 Iyan haini igsugù ku inyu sa kinahanglan ha magpinalanggaay
kaw gayed.

Sa Pagkuntra Hu Mga Etaw Ki Jesus

18 “Ku kuntrahen kaw hu mga etaw ha harì agtuu kanak henhenaen
nuy ha iyan a kandan inuna kinuntra. 19 Ku duma kaw pa ngaay kandan
harì kaw kandan kuntrahen. Ba kenà kaw kandan mga duma ta pinilì
ku inyu aman agkuntrahen kaw gayed kandan. 20 Timan-i nuy sa inikagi
kud en inyu ha sa suluguen kenà labaw dì hu agalen. Ku pinasipalahan
a kandan pasipalahan kaw daan kandan. Ku tinuman dan sa intudlù ku
kandan tumanen dan daan sa inyu. 21 Pasipalahan kaw gayed kandan
tumenged ta mga etaw ku inyu daw hurà dan kakilala sa Amay ku
ha migsugù kanak. 22 Ku hurà a ngaay makadini ta kalibutan daw
makagtudlù kandan harì ngaay sidan mag-isip ha mga makasasalà
sidan, ba iman hurà dan en balibalan. 23 Bisan sin-u sa agkuntra kanak
agkuntrahen din daan sa Dios ha Amay ku. 24 Harì ngaay sidan mag-isip
ha mga makasasalà sidan ku hurà dan pa kaahà sa mga binuhat ku ha
belenganen ha hurà kahimu hu bisan sin-u. Ba bisan ku naahà dan en
haena kinuntra a gihapun kandan daw sa Amay ku. 25 Ba iyan haena
katumanan hu insulat duun hu Kasuguan dan ha tagyanaen ‘Bisan ku
hurà dan gayed katarengan ha igkuntraha dan kanak ba kinuntra a
gihapun kandan.’

26 “Agsuguen ku dini ta inyu sa Magbubulig ha duun agkapuun
hu Amay ku ha iyan sa Balaan ha Ispiritu. Saena magpadayag daan
hu kamatuuran mahitenged hu Dios ha Amay ku daw manistigus

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daan mahitenged kanak. 27 Daw sinyu makapanistigus kaw en daan
mahitenged kanak ta sugud dà su anay migduma-duma kuy en.
16 1 "Inikagi ku haena diyan ta inyu ta daw harì kaw makaendà
hu pagtuu kanak. 2 Ta awaen asem sa katenged nuy hu pagseled
duun hu mga simbahan daw makauma daan sa panahun ha abi hu
maghimatay inyu ha malipay sa Dios taena. 3 Agbuhaten dan haena ta
siak daw sa Amay ku hurà dan kakilala. 4 Aman daan kud en inyu ag-
ikagiyan ta daw ku makauma asem sa panahun ha buhaten dan haena
mahenhenaan nuy en sa inikagi ku iman inyu. Su anay ha bag-u kuy pa
makagduma-duma hurà ku haena ikagiya inyu ta diyan a paman ta inyu.

Sa Buluhaten Hu Balaan Ha Ispiritu

5 "Iman ag-ulì ad en duun hu Amay ku ha migsugù kanak ba hurà en
inyu tagpanginginsà ku hindu a agpayanaen. 6 Agkasamuk kaw gayed
iman tumenged hu inikagi ku inyu, 7 ba laus gayed sa ag-ikagiyen ku inyu
ha sa pag-awà ku dini makapaayad inyu. Ta ku harì a umawà dini harì
dumini ta inyu sa Magbubulig, ba ku umawà a suguen ku haena diyan
ta inyu. 8 Ku makauma haena dini ipasabut din duun hu kaet-etawan
ha mga makasasalà sidan daw ipadayag din sa paagi ha mahimu sidan
ha matareng daw igtudlù din daan ha sa mga makasasalà agsilutan hu
Dios. 9 Igpasabut din ha makasasalà sidan ta harì sidan agtuu kanak.
10 Igpadayag din sa paagi ha mahimu sidan ha matareng ta siak ag-ulì ad
en duun hu Amay ku daw harì ad inyu maahà. 11 Igtudlù din ha sa mga
makasasalà silutan gayed hu Dios ta si Satanas sa tagharì hu harì agtuu
kanak pighukuman en hu silut.
12 "Madakel pa ngaay sa ag-ikagiyen ku inyu ba iman harì nuy pa haena
maantus. 13 Ba ku makauma en sa Balaan ha Ispiritu ha iyan magpadayag
hu kamatuuran itudlù din sa kamatuuran inyu. Sa ag-ikagiyen din kenà
kandin dà ha henà-henà ba iyan dà sa napaliman din duun hu Dios, daw ag-
ikagiyen din daan inyu sa maul-ulahan ku malugay. 14 Dayeen a kandin ta
igpadayag din inyu sa mga intudlù ku. 15 Inikagi ku ha igpadayag din inyu
sa mga intudlù ku ta sa tag-ikagiyen hu Amay ku iyan daan tag-ikagiyen ku.

Sa Kalugul Mailisan Hu Kalipay

16 "Harì en malugay harì ad en inyu maahà daw harì en daan malugay
maahà a dà inyu."
17 Sa duma ha mga tinun-an hi Jesus migpainsaay hu "Inu gid
sa kahulugan taena ha inikagi din ha harì en malugay harì taw en
maahà ba harì en daan malugay maahà taw dà? Daw inu gid daan sa
kahulugan hu tag-ikagiyen din ha ag-ulì duun hu Amay din?" 18 Sigi dà
sidan tagpainsaay hu "Inu gid sa kahulugan hu inikagi din ha 'harì en
malugay'? Harì taw gayed agkasabut sa tag-ikagiyen din."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Natun-an hi Jesus ha amin dan ngaay ig-insà kandin aman
inikagiyan din sidan hu "Tagpainsaay kaw ku inu sa kahulugan taena ha
inikagi ku ha 'harì en malugay harì ad en inyu maahà ba harì en daan
malugay maahà a dà inyu.' 20 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ha sa mga
etaw ha harì agtuu kanak malipay hu maul-ulahan ku ba sinyu maglugul
kaw. Ba saena ha kalugul nuy mailisan dà hu adagi ha kalipay. 21 Ku
tagbatà sa bahi tag-antus hu kasakit, ba ku pakabatà en agkalipatan din
dà sa masakit tumenged hu kalipay din taena ha batà. 22 Iling daan taena
ha ku harì ad en inyu maahà maglugul kaw gayed, ba ku isab kuy makag-
ahaay adagi gayed sa kalipay nuy daw saena harì gayed maagaw diyan ta
inyu. 23 Duun asem taena ha panahun kenà en kinahanglan ha dini kaw
pa ta kanak panayù hu bisan inu. Laus gayed sa tag-ikagiyen ku ha bisan
inu sa panayuen nuy duun hu Dios ha Amay ku pinaagi kanak ig-ila din
gayed inyu. 24 Hurà kaw pa makapanayù pinaagi kanak, ba iman manayù
kaw en ta ilahan kaw kandin daw malipayen kaw gayed.
25 "Sa pagtudlù ku inyu iman pinaagi dà hu mga pananglitan, ba
makauma sa panahun ha harì ad en gumamit hu mga pananglitan ta
mapayag en sa pag-ikagi ku mahitenged hu Dios ha Amay ku. 26 Duun
asem taena ha panahun iyan kaw en manayù duun hu Amay ku pinaagi
kanak. Kenà en kinahanglan ha iyan a pa 27 ta palanggà kaw daan kandin
tumenged ta palanggà a inyu daw tuminuu kaw ha diyà a napuun ta
kandin. 28 Duminini a ta kalibutan ba duun a napuun hu Dios ha Amay
ku. Iman ag-awaan ku haini sa kalibutan ta ag-ulì a duun hu Amay ku."
29 Minikagi sa mga tinun-an din ha "Tungkay gayed mapayag sa pag-
ikagi nu iman ta kenà en mga pananglitan. 30 Natun-an day en iman ha
natun-an nud sa alan daw hurà en kinahanglan ha amin pa manginginsà
ikaw ta daan nud natun-an sa mga ig-insà day ngaay. Aman agtuuwan
day en ha duun ka gayed napuun hu Dios."
31 Ba si Jesus tuminubag hu "Agtuu kaw ba gayed? 32 Madani en sa
panahun ha makagsusuwayà kaw ta ag-awaan a inyu daw kada sabuwa
inyu umulì duun hu kandin ha balay. Bisan pa taena amin ku gihapun
duma ha iyan sa Dios ha Amay ku.
33 "Inikagi ku haena inyu ta daw malinawen sa henà-henà nuy pinaagi
hu pagkasabuwa taw. Dini ta kalibutan madakel gayed sa kasamukan
nuy ba pandayai sa gahinawa nuy ta nadaeg kud en sa alan ha amin din
gahem dini ta kalibutan."

Sa Pag-ampù Hi Jesus Mahitenged Hu Kaugalingen Din

17 1 Su makapenga mikagi si Jesus huminangad haena diyà ta langit
daw mig-ampù ha tagyanaen
"Amay ku, iyan en haini su natugun ha panahun. Dayeen a sa Batà
nu ta daw madayè ku daan ikaw 2 ta in-ila nud en kanak sa kagahem ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mailahan ku hu kinabuhì ha hurà din katapusan sa kaet-etawan ha in-ila
nu kanak. 3 Iyan haini paagi ha madawat dan sa kinabuhì ha hurà din
katapusan, sa pagkilala dan ikaw sa laus daw sabubuwa dà ha Dios daw
sa pagkilala dan daan kanak ha iyan a si Jesu Cristo sa sinugù nu. 4 Dini
ta kalibutan dinayè ku ikaw ta napengahan kud sa impabuhat nu kanak.
5 Iman, Amay ku, ilikù dini ta kanak sa pagkagamhanan ku su diyan a pa
ta ikaw su hurà pa daan tanghagaa sa kalibutan.

Sa Pag-ampù Hi Jesus Mahitenged Hu Mga Sumusunud Din

6 "Saena ha mga etaw ha in-ila nu kanak dini ta kalibutan impakilala
kud kandan ku sin-u ka. Daan en sidan ikaw ha mga etaw ba in-ila nu
sidan kanak daw tinuman dan en sa lalang nu. 7 Iman natun-an dan en
ha sa binuhat ku diyan gayed napuun ta ikaw 8 ta intudlù kud en kandan
sa insugù nu kanak daw dinawat dan en haena. Nasiguru dan ha diyan
a gayed napuun ta ikaw daw tuminuu sidan ha sinugù a ikaw. 9 Aman
tig-ampù ku sidan. Kenà ku iyan tig-ampù sa etaw ha harì agtuu ba iyan
sa mga etaw ha in-ila nu kanak ta ikaw en sidan. 10 Sa kanak ha mga
etaw alan en ikaw daw sa ikaw kanak en daan, daw pinaagi kandan
agkadayè a. 11 Iman ag-awà ad dini ta kalibutan daw ag-ulì ad en diyan
ta ikaw, ba sa mga etaw ta dini pa ta kalibutan. Balaan ha Amay ku,
pinaagi hu ngaran nu bantayi nu haena sa in-ila nu kanak ha mga etaw ta
daw masabuwa sidan iling hu pagkasabuwa ta. 12 Su duma a pa kandan
pigbantayan ku sidan pinaagi hu gahem ha in-ila nu kanak. Hurà malaag
kandan ba iyan dà sa intagnà en ha maglimbung kanak ta daw matuman
sa insulat ha lalang nu.
13 "Laus ad ag-ulì diyan ta ikaw ba ig-ampù ku sidan iman ha dini a pa
ta kalibutan ta daw sa kalipay dan mailing hu kanak ha kalipay. 14 Saena
ha lalang nu intudlù kud en kandan. Ba tagkuntrahen sidan hu mga etaw
ha harì agtuu kanak ta sa migtuu kanak kenà en sakup ta kalibutan iling
ha kenà a daan sakup ta kalibutan. 15 Kenà ku iyan tig-ampù ha awaen nu
sidan dini ta kalibutan ba iyan ku tig-ampù ha bantayan nu sidan ta daw
harì madaeg hi Satanas. 16 Kenà en sidan sakup ta kalibutan iling ha kenà
a daan sakup ta kalibutan. 17 Buhata nu sidan ha mahimpit pinaagi hu
pagpakatuen dan hu kamatuuran ha iyan sa lalang nu. 18 Iling ha sinugù
a ikaw dini ta kalibutan agsuguen ku daan sidan hu pagsangyaw hu
lalang nu duun hu alan ha kaet-etawan. 19 Tumenged kandan ighalad ku
ikaw sa kaugalingen ku ta daw sa kaugalingen dan ihalad dan daan ikaw.

Sa Pag-ampù Hi Jesus Mahitenged Hu Alan Ha Agtuu Kandin

20 "Kenà ku iyan dà tig-ampù diyan ta ikaw sa mga etaw ha nakatuu
en kanak ba alan en daan sa tumuu kanak asem ku malugay pinaagi hu
pagpanunultul mahitenged kanak. 21 Amay ku, tig-ampù ku haena ta daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

masabuwa dà sidan iling ha nasabuwa ki daan. Masabuwa sidan dini ta kanit
ta daw makatuu sa kaet-etawan ha sinugù a gayed ikaw. 22 Sa gahem ha in-
ila nu kanak ig-ila ku daan diyà ta kandan ta daw masabuwa sidan iling hu
pagkasabuwa ta. 23 Sidan daw siak sabuwa kay dà ta siak daw sikaw sabuwa
ki dà daan. Magsabuwa sidan ta daw matun-an hu kaet-etawan ha sinugù a
gayed ikaw daw palanggà nu daan sidan iling hu pagpalanggà nu kanak.
24 "Amay ku, sa mga etaw ha in-ila nu kanak agkabayaan ku
daan ha makaamul sidan duun hu tagtimaan ku daw maahà dan sa
pagkagamhanan ha in-ila nu kanak tumenged ta pinalanggà a ikaw bisan
su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.
25 "Matareng ha Amay ku, saena ha harì agtuu kanak hurà dan kakilala
ku sin-u ka, ba siak nakilala kud en ikaw daw natun-an hu mga etaw
ta ha sinugù a ikaw dini. 26 Impakilala kud ikaw diyà ta kandan daw
agdayunen ku pa haena ta daw sa pagpalanggà nu kanak iyan daan
pagpinalanggaay dan daw sabuwa a daan kandan."

Sa Kadakepa Ki Jesus

(Juan 18:15-18; Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

18 1 Su makapenga si Jesus mag-ampù uminawà diyà duma hu mga
tinun-an din daw lapas sidan duun hu Sapà ta Kidron. Diyà ta
layun amin pinamulahan hu mga kayu ha olibo dayun duminiyà sidan.
2 Si Judas ha iyan maglimbung ki Jesus natulen din en haena ta mahies
sidan mag-amul-amul duun. 3 Aman inuwit hi Judas diyà sa mga sundalu
daw sa mga bantay hu Timplo ha sinugù hu labaw ha mga sinaligan hu
paghalad daw hu mga Fariseo ha tag-uuwit hu mga sulù daw hinagiban.
4 Ba natun-an en hi Jesus sa maul-ulahan din aman tinalagbù din sidan
daw insai hu "Sin-u sa tagpan-ahaen nuy?"
5 Tuminubag sidan hu "Iyan si Jesus ha taga-Nazaret."
Inikagiyan sidan hi Jesus hu "Iyan ad en su tagpan-ahaen nuy." Si
Judas ha iyan taglimbung kandin duma en daan kandan.
6 Su maikagi hi Jesus ha "Iyan ad en" nangakaundud daw
nangabantang su agdakep kandin.
7 Aman inisaban sidan ininsaan hi Jesus hu "Sin-u man diay sa tagpan-
ahaen nuy?"
Tuminubag gihapun sidan hu "Iyan labi si Jesus ha taga-Nazaret."
8 Minikagi si Jesus hu "Inikagiyan kud inyu ha iyan ad en. Ku iyan ad
tagpan-ahaen nuy harì nuy ilagkes sa mga duma ku." 9 Inikagi din haena
ta daw matuman sa in-ampù din ha hurà bisan sabuwa ha malaag duun
hu mga etaw ha in-ila kandin hu Dios ha Amay din.
10 Dayun si Simon Pedro duminagtù hu ispada din daw tigbasa sa
suluguen hu tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad, aman nalapung sa
kawanan ha talinga ku suluguen ha tagngaranan ki Malco.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ba inikagiyan hi Jesus si Pedro hu “Isakeb hayan sa ispada nu ta
kinahanglan ha dawaten ku sa igpaantus kanak hu Amay ku.”

Sa Pag-uwit Ki Jesus Diyà Ki Anas

12 Dinakep si Jesus hu mga sundalu duma hu kapitan daw mga bantay.
Binakus dan 13 daw uwita diyà ki Anas ha ugang hi Caifas sa tungkay
labaw ha sinaligan hu paghalad duun taena ha tuiga. 14 Si Caifas iyan
mig-ikagi su anay duun hu mga punuan hu mga Judio ha maayad pa ha
sabuwa dà sa matay para hu alan.

Sa Una Ha Paglimud Hi Pedro
(Juan 18:15-18; Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:56-57)

15 Si Simon Pedro daw sa duma din ha tinun-an luminupug ki Jesus.
Tumenged ta sa duma din nakilala hu tungkay labaw ha sinaligan hu
paghalad nakaduma haena ki Jesus duun ku balay hu tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad. 16 Ba si Pedro diyà dà nataman ta pultahan.
Su tinun-an ha nakilala hu tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
nakiglalang duun ku bahi ha tagbantay diyà ta pultahan dayun
impaseled din daan si Pedro.
17 Su bahi nanginginsà diyà ki Pedro hu “Tinun-an ka ba daan tayana
ha etaw?”
Ba si Pedro tuminubag hu “Kenà a.”
18 Tungkay matinù duun taena ha panahun aman sa mga suluguen
daw sa mga bantay hu Timplo migtim-un daw pamanhidadang sidan.
Uminamul si Pedro kandan ta aghidadang daan.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hu Tungkay Labaw Ha Sinaligan Hu Paghalad
(Juan 18:19-24; Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

19 Duun taena ha balay binistiga si Jesus hu nauna ha tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad mahitenged hu mga tinun-an din daw hu
katudluanan din.
20 Tuminubag si Jesus hu “Impapaliman ku hu kaet-etawan sa
katudluanan ku ta duun a man ganì migtudlù hu mga simbahan daw hu
Timplo ha duun daan tagkaamul-amul sa kaet-etawan aman hurà gayed
nakaheles ha mga lalang ku. 21 Imbà a inyu tagbistigaha? Iyan nuy ngaay
insaan sa nakapaliman kanak ta natun-an dan sa mga intudlù ku.”
22 Su maikagi haena hi Jesus sagunà linaparu hu sabuwa ha bantay
daw ikagiyi hu “Imbà ka tagtubag-tubag hu iling tayan duun hu tungkay
labaw ha sinaligan hu paghalad?”
23 Ba tuminubag si Jesus ha “Ku nasayep man ugaling sa inikagi ku
ikagiyi sa mga etaw dini ku inu sa nasayep duun. Ba ku hurà imbà a man
ikaw laparuwa?”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Dayun si Jesus sa binakus en impauwit hi Anas diyà ki Caifas ha
iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad duun taena ha tuiga.

Sa Ikaduwa Daw Sa Hudiyan Ha Paglimud Hi Pedro
(Juan 18:25-27; Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

25 Su taghidadang pa si Simon Pedro diyà ta guwà ininsaan hu mga
etaw hu "Tinun-an kad ba daan tayana ha etaw?"
Ba si Pedro miglimud hu "Kenà a man."
26 Amin suluguen hu tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad daw
suled taena ha tinigbas hi Pedro ha minikagi diyà ki Pedro hu "Bà su
naahà ku gan ikaw duun hu pigdakepan taena ha etaw."
27 Ba miglimud en paman si Pedro dayun tuminagauk sa manuk.

Sa Pagbistiga Ki Jesus Hi Pilato
(Juan 18:28-38; Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

28 Su maselem pa si Jesus inuwit en ku mga punuan hu Judio duun ku
balay hu gubernador sa napuun ta balay hi Caifas. Ba sa mga punuan
diyà dà nataman ta guwà taena ha balay ta daw harì dan malapas sa
tulumanen hu mga Judio hu pagsaulug taena ha Aldaw hu Paglabay.
29 Tumenged taena guminuwà si Pilato daw insai sidan hu "Inu man sa
salà taini ha igsumbung nuy?"
30 Tuminubag sidan hu "Masinupaken haini ha etaw aman igpaatubang
day ikaw."
31 Saena ha mga punuan hu Judio bà dà inikagiyi hi Pilato ha "Uwita
nuy dà diyan daw iyan kaw en maghukum kandin sumalà hu inyu ha
Kasuguan."
Ba tuminubag sidan ha "Hurà itugut kanay ha hukuman day sa etaw
hu kamatayen." 32 Nahitabù haena ta daw matuman sa inikagi su anay hi
Jesus ku agkainu-inu sa kamatayen din.
33 Sumineled si Pilato diyà ta balay din daw ipaatubang kandin si Jesus
dayun ininsaan din hu "Iyan ka ba Harì hu mga Judio?"
34 Si Jesus tuminubag hu "Sayan ha inikagi nu ikaw en ba ha henà-
henà daw ku tinultulan ka ba hu mga etaw mahitenged kanak?"
35 Minikagi si Pilato ha "Judio a ba daan? Iyan sa mga duma nu ha
Judio daw sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad migtugyan ikaw dini
ta kanak. Inu man sa salà nu?"
36 Tuminubag si Jesus hu "Sa pagkaharì ku kenà dini ta kalibutan. Ku
harì a pa ngaay dini suminukul en gan sa mga suluguen ku ta daw harì a
madakep taini ha mga Judio. Ba sa pagkaharì ku kenà dini dà ta kalibutan."
37 Minikagi si Pilato ha "Ku iyan hayan harì ka gayed diay."
Si Jesus tuminubag hu "Laus sa inikagi nu ta siak Harì a gayed. Iyan
hayana indini ku ta kalibutan ha migpakaetaw a ta daw matun-an hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaet-etawan sa kamatuuran. Bisan sin-u sa agkabayà ha makatuen hu
kamatuuran tagpaliliman kanak.”
38 Ba minikagi si Pilato hu “Inu en paman hayana ha kamatuuran?”
Dayun sagunà guminuwà si Pilato daw inikagiyan din sa mga Judio
ha “Hurà ku naahà ha salà din ha angayan ha hukuman. 39 Ba sumalà hu
inyu ha naanadan ku agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay amin purisu ha
aglibriyen ku. Agkabayaan nuy ba ha ipaguwà ku haini sa Harì hu mga
Judio?”
40 Ba tuminubag sidan hu madaging hu “Harì day hayana agkabayaan
ba sa ipaguwà nu iyan si Barabas.” Si Barabas sabuwa ha tulisan.

Sa Paghukum Ki Jesus Hu Kamatayen

(Juan 19:1-16; Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

19 1 Insugù hi Pilato ha lagkutan si Jesus 2 daw tuminimù sa mga
sundalu hu gawed ha dugiyen dayun binangkulà haena daw isuup
diyà ta ulu din. Pininaksuyan dan daan si Jesus hu maligà ha manggad
3 daw sigi dan inubayi daw ikagiyi hu “Mabuhì sa Harì hu mga Judio”
dayun pigsumbag dan.
4 Minisab guminuwà si Pilato daw ikagiyi sa mga Judio hu “Ahaa nuy,
igpaatubang ku inyu haini sa etaw ta daw matun-an nuy ha hurà ku
naahà ha salà din.” 5 Su gumuwà si Jesus ha nasuupan en sa ulu din hu
dugi daw pininaksuyan en daan hu maligà ha manggad minikagi si Pilato
diyà ta kandan hu “Taini dà su etaw.”
6 Su maahà si Jesus hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw hu
mga bantay taena ha Timplo namangulahì sidan hu “Ilansang hayan
duun hu krus.”
Ba inikagiyan sidan hi Pilato hu “Iyan kaw en maglansang kandin ta
hurà ku naahà ha salà din.”
7 Saena ha mga etaw minikagi ha “Sumalà hu kanay ha Kasuguan
kinahanglan ha himatayan hayana ta tag-ikagiyà ha Batà kun hu Dios.”
8 Su mapaliman haena hi Pilato tungkay gayed nahaldek 9 aman
sumineled diyà ta balay din. Dayun ininsaan din si Jesus hu “Hindu ka
man diay napuun?” Ba hurà en tubag si Jesus. 10 Inikagiyan haena hi
Pilato hu “Imbà ka harì tagtubag kanak? Hurà nu ba diay katun-i ha amin
ku kagahem hu paglibri ikaw daw hu pagpalansang ikaw duun hu krus?”
11 Tuminubag si Jesus ha “Hurà nu kagahem mahitenged kanak ku hurà
ka pa ilahi hu Dios taena. Aman sa etaw ha mig-uwit kanak dini ta ikaw
adagi gayed sa kandin ha salà dì hu ikaw.”
12 Sugud taena agkabayaan en ngaay hi Pilato aglibriya si Jesus. Ba
sa mga Judio dayun dà tagkulahiay ha “Ku libriyen nu hayana kenà
kad en amigu hi Cesar sa Harì ta Roma, ta bisan sin-u sa iling tayan ha
tagpaharì-harì agpakasupak ki Cesar.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Su mapaliman haena hi Pilato inuwit din si Jesus duun hu lugar
ha tagngaranan hu Sinaegan hu Batu ha duun hu Hebreo ha inikagiyan
saena Gabata. Dayun mininuu si Pilato duun taena ha pinun-ayà hu
maghuhukum. 14 Duun taena agkaugtu en sa aldaw. Tagpangandam en
sidan ta ku maisab ha aldaw human en agsaulugen sa Aldaw hu Paglabay.
Minikagi si Pilato hu "Taini en sa Harì nuy."
15 Ba sa kaet-etawan namangulahì hu "Pahimatayi hayana. Ilansang en
duun hu krus."
Minikagi si Pilato hu "Imbà nuy igpalansang duun hu krus sa Harì
nuy?"
Tuminubag sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad hu "Iyan dà Harì
day si Cesar."
16 Dayun intugyan hi Pilato si Jesus diyà ta kandan ta daw
makalansang dan duun hu krus.

Sa Paglansanga Ki Jesus Duun Hu Krus
(Juan 19:17-27; Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Tinimù hu mga sundalu si Jesus daw ipaguwà diyà ta banuwa ha
tagtiang hu krus ha aglansangan kandin duun hu lugar ha tagngaranan
hu Tul-an hu Ulu hu Etaw ha duun hu Hebreo ha inikagiyan saena
Golgota. 18 Duun taena inlansang dan si Jesus duun hu krus daw amin pa
daan daruwa ha inlansang dan duma kandin, sa sabuwa diyà ta gibang
din daw sa sabuwa diyà ta kawanan din.
19 Sa sampaw ta ulu hi Jesus pinasulatan hi Pilato hu "Si Jesus ha
taga-Nazaret sa Harì hu mga Judio." 20 Sa piglansangan ki Jesus ubay dà
diyà ta Jerusalem aman madakel ha mga Judio sa nakabasa duun. Saena
insulat duun hu tatulu ha inikagiyan ha iyan sa Hebreo, sa Latin daw
sa Griego. 21 Minikagi sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad diyà ki
Pilato hu "Harì nu hayan iyan isulat sa 'Harì hu mga Judio' ba iyan nu sa
'Inikagi taini ha iyan Harì hu mga Judio.' "
22 Ba si Pilato tuminubag hu "Sa insulat ku iyan en daw harì en gayed
mailisan."
23 Su makalansang en si Jesus tinimù hu mga sundalu sa pinaksuy din
daw bahina hu haepat. Tinimù dan daan su pinaksuy din ha hurà duun
tinahian 24 dayun naman-ikagi sidan hu "Harì taw haini yahà-yahaen ba
magripa kuy ta daw matun-an taw ku sin-u kanuy sa makatimù duun."
Nabuhat dan haena ta daw matuman sa insulat ha lalang hu Dios ha
tagyanaen
"Sinaad-saad dan sa pinaksuy ku daw pigripahan dan sa duma duun."
Aman iyan haena binuhat ku mga sundalu.
25 Duun hu ubay ku krus ha piglansangan ki Jesus diyà tagtiyadeg si
Inay din daw sa suled hi Inay din, si Maria ha asawa hi Clopas daw si

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maria Magdalena. 26 Su maahà hi Jesus si Inay din daw su tinun-an ha
palanggà din inikagiyan din si Inay din hu “Inay, iyan en hayana batà
nu.” 27 Daw inikagiyan din daan haena sa tinun-an hu “Iyan en hayana
inay nu.” Sugud taena migtimà sa inay hi Jesus duun ku balay taena ha
palanggà din ha tinun-an.

Sa Pagpatay Hi Jesus

(Juan 19:28-37; Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

28 Su malugay-lugay natun-an hi Jesus ha napengahan din en sa alan
ha igpabuhat kandin hu Dios, aman uminikagi hu “Agkalauwan a” ta daw
matuman sa insulat ha lalang hu Dios. 29 Amin garapun diyà ha tinaguan
hu sukà. Aman sa mga sundalu tuminimù hu manggad daw iteleb duun
hu sukà dayun imbedbed duun hu panga hu isupo daw isungit ki Jesus.
30 Su mananam din haena minikagi hu “Napengahan kud sa buluhaten
ku.” Nakalengay-lengay haena dayun nabugtù sa gahinawa din.
31 Su agkahapun en sa mga punuan hu Judio huminangyù diyà ki Pilato
ha pamalien dan en sa mga paa taena ha impanlansang duun hu krus
ta daw mangamatay en sidan. Binuhat dan haena ta daw maawà dà su
impanlansang duun hu krus ha harì pa mauma sa Aldaw hu Paghimlay ta
iyan tungkay mahal. 32 Aman inelegan ku mga sundalu su impanlansang
duma ki Jesus daw pamalia sa mga paa dan. 33 Ba su makauma sidan
diyà ki Jesus naahà dan ha minatay en haena aman hurà dan en pamalia
sa mga paa din. 34 Ba amin sabuwa ha sundalu ha dinughang din hu
bangkaw sa kilid hi Jesus, aman sagunà tuminulù duun sa langesa daw
sa wahig. 35 Siak sa nakaahà taena makapanistigus a ha laus gayed
haena. Natun-an ku ha kamatuuran sa tag-ikagiyen ku aman insulat ku
haini ta daw makatuu kaw daan. 36 Nahitabù haena ta daw matuman sa
insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen “Hurà bisan sabuwa ha mabalì
duun hu mga tul-an din.” 37 Daw amin pa daan insulat ha lalang hu Dios
ha tagyanaen “Tagtengtengan dan haena sa etaw ha dinughang dan.”

Sa Paglebeng Hi Jesus

(Juan 19:38-42; Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

38 Amin etaw ha tagngaranan ki Jose ha taga-Arimatea ha duminiyà ki
Pilato daw panayua sa lawa hi Jesus. Saena in-ila hi Pilato kandin aman
duminuun si Jose hu krus daw timua sa lawa hi Jesus. Si Jose sumusunud
hi Jesus ba inheles din sa pagtuu din su anay ta agkahaldek hu mga
punuan hu Judio. 39 Si Nicodemo sa migpakig-ahà daan ki Jesus duun
hu daleman su anay duminuma ki Jose ha tag-uwit hu madakel tungkay
ha pahumut ha mira ha inamulan hu aloe. 40 Binungkusan ku daruwa
sa lawa hi Jesus hu maputì ha manggad daw inapidan dan hu pahumut
sumalà hu tulumanen hu mga Judio ku taglebeng. 41 Duun hu ubay ku

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piglansangan ki Jesus amin mga pamulahen ha kayu daw amin daan
duun bangbang ha hurà pa gayed kalebengi. 42 Saena ha bangbang ubay
dà duun hu piglansangan ki Jesus daw agkaana-ana en sidan ta madani
en sa pagsaulug, aman duun dan dà inlebeng sa lawa hi Jesus.

Sa Pagkabanhaw Ki Jesus
(Juan 20:1-10; Mateo 28:1-8; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

20 1 Su kaaldawen hu Dominggo si Maria Magdalena duminuun taena
ha piglebengan ki Jesus. Ba naahà din ha naawà en su batu ha
in-ipel taena ha lebeng. 2 Aman minulalaguy payanaen diyà ki Simon Pedro
daw taena ha pinalanggà hi Jesus ha tinun-an daw inikagiyan din sidan hu
"Inawà dan en sa lawa hi Jesus duun hu piglebengan kandin daw hurà day
katun-i ku hindu dan en duun in-ugsak."
3 Aman uminagpas si Pedro daw saena ha duma din duun ku lebeng.
4 Miglumbà sidan sa daruwa ba saena ha duma hi Pedro nauna duun ku
lebeng. 5 Dayun sinil-ip din su lebeng daw naahà din su maputì ha mga
manggad ha nakaugsak duun, ba hurà en seled su tinun-an. 6 Pagpakauma hi
Simon Pedro sa nahudiyan sagunà haena sumineled. Naahà din su maputì ha
manggad ha nakaugsak duun 7 daw sa panyù ha imbungkus ta ulu hi Jesus.
Saena ha panyù napanday nalupì ha hurà makaamul duun hu duma ha mga
manggad. 8 Dayun sumineled daan haena sa duma hi Pedro ha nauna dì
kandin diyà ta lebeng daw naahà din sa alan aman nakatuu ha nabanhaw
si Jesus. 9 Duun taena ha panahun hurà dan pa gayed kasabut sa insulat ha
lalang hu Dios ha tagyanaen ha kinahanglan ha mabanhaw si Jesus.
10 Dayun naman-ulì su mga tinun-an.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Diyà Ki Maria Magdalena
(Juan 20:11-18; Mateo 28:9-10; Marcos 16:9-11)

11 Diyà ta guwà taena ha lebeng si Maria tag-agalaay. Sinil-ip din
daan su lebeng 12 daw naahà din sa daruwa ha balinsuguen hu Dios ha
tungkay maputì sa bisti dan. Sa sabuwa diyà tagpinuu hu ulunan taena
ha naugsakan hu lawa hi Jesus daw sa sabuwa diyà ta sikwayan din.
13 Su mga balinsuguen hu Dios minikagi hu "Imbà ka tag-agalaay?"
Tuminubag si Maria hu "Tinimù dan sa lawa hu Ginuu ku daw harì
ku agkatun-an ku hindu dan en duun in-ugsak." 14 Dayun luminingì si
Maria na amin din naahà ha tagtiyadeg diyà ta talikudan din ba hurà din
kakilala ha iyan en man diay haena si Jesus.
15 Saena nanginginsà diyà ta kandin hu "Imbà ka tag-agalaay? Sin-u sa
tagpan-ahaen nu?"
Abi hi Maria ha iyan haena su tag-alima hu mga pamulahen ha kayu
aman tinubag din ha "Ku iyan ka migtimù hu lawa hi Jesus ikagiya nu
kanak ku hindu nu duun in-ugsak ta agtimuen ku dà."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Ba minikagi si Jesus diyà ta kandin hu “Maria.”
Sagunà nakasinalu si Maria diyà ki Jesus daw ikagiyi hu madaging hu
“Raboni” saini inikagiyan ha Hebreo ha tagkahulugan hu Manunudlù.
17 Ba si Maria inikagiyan hi Jesus ha “Butawani a ikaw ta hurà a pa
makaulì duun hu Amay ku. Elegi nu sa mga tinun-an ku daw ikagiyi
sidan ha ag-ulì a duun hu Dios ha Amay ku ha iyan Amay nuy daw
Magbabayà nuy daan.”
18 Aman inelegan hi Maria Magdalena su mga tinun-an hi Jesus daw
ikagiyi sidan hu “Naahà ku sa Ginuu.” Dayun intultul din sa inikagi hi
Jesus diyà ta kandin.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Hu Mga Tinun-an Din

19 Su daleman en hu Dominggo nangaamul-amul sa mga tinun-an hi
Jesus duun hu sabuwa ha balay ha pigsirahan dan ta agkangahaldek
sidan hu mga punuan hu Judio. Migpaahà si Jesus diyà ta taliwarà dan
daw ikagiyi sidan hu “Magmalinawen kaw.” 20 Su maikagi din haena
impaahà din kandan sa alima din daw sa kilid din. Aman tungkay gayed
nangalipay sa mga tinun-an din ta naahà dan en sa Ginuu.
21 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu “Magmalinawen kaw en. Iling ha
sinugù a hu Dios ha Amay ku agsuguen ku daan inyu hu pagpanunultul
mahitenged kanak.” 22 Daw inikagiyan din pa daan sidan hu “Dawata nuy
sa Balaan ha Ispiritu. 23 Bisan sin-u sa pasayluwen nuy pasayluwen daan
hu Dios, ba sa harì nuy pasayluwen harì din en daan pasayluwen.”

Sa Pagpaahà Hi Jesus Diyà Ki Tomas

24 Sa sabuwa ha tinun-an hi Jesus ha iyan si Tomas sa tagngaranan hu
Saleping hurà diyà su magpaahà si Jesus kandan. 25 Su matultulan hu
mga tinun-an ha duma din ha naahà dan en sa Ginuu minikagi si Tomas
hu “Harì a gayed makatuu ha nabanhaw haena ku harì ku matubluk sa
alima din ha naagiyan hu lansang daw sa kilid din ha pigdughang.”
26 Su nangkasimana en naisab dà nangaamul-amul sa mga tinun-
an hi Jesus duun ku balay ha pig-amul-amulan dan su anay daw
human en nakatampu kandan si Tomas. Bisan ku nasirahan haena sa
balay ba migpaahà si Jesus diyà ta taliwarà dan daw ikagiyi sidan hu
“Magmalinawen kaw.” 27 Dayun inikagiyan din daan si Tomas hu “Ahaa
daw tubluka nu sa alima ku daw tubluka nu daan sa kilid ku. Endai nud
en sa pagduwa-duwa daw tuu kad en iman kanak.”
28 Dayun nakaikagi si Tomas hu “Ginuu daw Dios ku.”
29 Ba inikagiyan haena hi Jesus hu “Nakatuu ka gayed ta naahà a ikaw,
ba malipayen gayed sa etaw ha tuminuu kanak bisan hurà a kandin kaahà.”
30 Madakel pa ha mga belenganen sa naahà hu mga tinun-an hi Jesus
ba hurà en isulat duun taini ha libru. 31 Ba insulat haini ta daw makatuu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaw ha si Jesus iyan su Mesiyas ha Batà hu Dios, daw pinaagi hu pagtuu
nuy kandin mailahan kaw gayed hu kinabuhì ha hurà din katapusan.

Sa Pagpaahà Hi Jesus Duun Ku Danaw

21 1 Su maiwas en haena mig-isab pa gayed migpaahà si Jesus duun
hu mga tinun-an din diyà ta Danaw ta Tiberias. Iyan haini naul-
ulahan. 2 Naamul diyà si Simon Pedro daw si Tomas ha tagngaranan hu
Saleping, si Natanael ha taga-Cana ha sakup ta Galilea daw sa daruwa
ha batà hi Zebedeo, daw amin pa daan daruwa ha tinun-an hi Jesus.
3 Si Simon Pedro uminikagi duun hu mga duma din hu "Agpamaling a."
Aman saena ha mga duma din minikagi daan hu "Agduma kay ikaw."
Dayun namanlulan sidan duun hu barutu daw pamaling, ba bisan ku
luminam-ag sidan hurà gayed sidan makatimù.
4 Su maselem en si Jesus tagtiyadeg diyà ta kilid taena ha danaw ba
hurà kakilala hu mga tinun-an din.
5 Dayun ininsaan sidan hi Jesus hu "Nakatimù kaw ba?"
Tuminubag sidan ha "Hurà kay gayed."
6 Sinugù sidan hi Jesus hu "Ilabya dà sa baling nuy diyan ta kawanan dapit
ta daw makatimù kaw." Dayun binuhat dan haena. Ba su butwaen dan su
baling harì dan en agkahenat ta madakel tungkay sa nakatagù duun ha sedà.
7 Dayun su tinun-an ha pinalanggà hi Jesus minikagi diyà ki Pedro hu "Ay,
iyan man diay hayana sa Ginuu taw." Su mapaliman haena hi Simon Pedro
sagunà migpinaksuy ta miglebas haena, dayun uminagbul diyà ta wahig
payanaen diyà ki Jesus. 8 Sa mga duma din ha tinun-an ha taglulan duun ku
barutu luminupug kandin ha tagguyud en ku baling ha napunù-punù hu sedà.
Ubay dà sidan diyà ta kilid, mga nanggatus dà ha mitros sa pig-elangan dan.
9 Su makagaun en sidan naahà dan sa supas daw sa baga ha amin en
duun sedà ha inanag. 10 Inikagiyan sidan hi Jesus ha "Uwita en dini sa
natimù nuy ha mga sedà."
11 Aman duminuun si Simon Pedro ku barutu daw guyuda su baling ha
napunù hu mga adagi ha sedà, sa kadakelen taena 153. Bisan ku madakel
tungkay sa sedà ha natimù dan ba hurà gayed kayahà su baling dan.
12 Dayun inikagiyan sidan hi Jesus hu "Pamangaen kuy en." Hurà sidan
makaamel hu pagpanginginsà kandin ku sin-u ta natun-an dan ha iyan
en sa Ginuu. 13 Tinimù hi Jesus su supas daw su nalutù ha sedà daw saada
kandan. 14 Saena ikatulu en ha pagpaahà hi Jesus duun hu mga tinun-an
din sugud hu pagkabanhaw din.

Si Jesus Daw Si Pedro

15 Su makapenga en kumaen si Jesus daw sa mga tinun-an din ininsaan
din si Simon Pedro hu "Simon ha batà hi Juan, labaw ba sa pagpalanggà
nu kanak dì taini ha mga duma nu?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tuminubag si Pedro hu “Ginuu, natun-an nu ha palanggà ku ikaw.”
Aman inikagiyan hi Jesus hu “Alimahi nu sa mga nati ku ha karniro.”
16 Dayun minisab minikagi si Jesus diyà ta kandin hu “Simon ha batà
hi Juan, palanggà a ba ikaw?”
Tuminubag si Pedro hu “Hee, Ginuu, natun-an nu ha palanggà ku
ikaw.”
Aman inikagiyan hi Jesus hu “Alimahi nu sa mga karniro ku.”
17 Duun hu ikatulu ininsaan dà paman hi Jesus hu “Simon ha batà hi
Juan, palanggà a ba gayed ikaw?”
Suminakit sa gahinawa hi Pedro ta katulu en insai ku palanggà din ba
si Jesus. Ba tuminubag gihapun hu “Ginuu, natun-an nud sa alan aman
natun-an nu ha palanggà ku gayed ikaw.”
Dayun inikagiyan hi Jesus si Pedro hu “Alimahi nu sa mga karniro ku.
18 Laus gayed sa ag-ikagiyen ku ha su batan-en ka pa pakabaluy kad en
tagpinaksuy hu kaugalingen nu daw bisan hindu ka duun agpayanaen
agkabaluy nu. Ba ku malaas ka asem makapangindedepa ka daw lain en
sa magpinaksuy ikaw daw uwiten ka duun hu agtambagan nu ha lugar.”
19 Sa pag-ikagi hi Jesus saena mahitenged hu kamatayen hi Pedro ha
makadayè hu Dios. Dayun inikagiyan hi Jesus si Pedro ha “Sunud ka
kanak hangtud en hu kamatayen nu.”
20 Luminingì si Pedro daw naahà din ha taglupug kandan su tinun-an
ha palanggà hi Jesus daw iyan abay din su anay duun hu pagpanihapun
dan daw iyan daan nanginginsà hu “Ginuu, sin-u kanay sa maglimbung
ikaw?” 21 Aman ininsaan hi Pedro si Jesus hu “Ginuu, inu gid sa maul-
ulahan tayana ku malugay?”
22 Ba si Jesus tuminubag ha “Ku iyan ku pagbayà sa bubuhay pa
hayana ku lumikù a dini ta kalibutan hurà nu duun labet. Bà ka dà sunud
kanak.” 23 Tumenged taini ha inikagi hi Jesus nakalekep sa tultul duun
hu alan ha mga sumusunud din ha su palanggà din ha tinun-an harì en
matay. Ba kenà iyan inikagi hi Jesus ha harì en matay ta iyan inikagi
din sa “Ku iyan ku pagbayà ha bubuhay pa hayana ku lumikù a dini ta
kalibutan hurà nu duun labet.”
24 Iyan a su tinun-an ha tagsubayen hi Jesus daw iyan a daan migsulat
taini. Natun-an day ha laus gayed haini ta naahà day gayed.
25 Madakel pa sa binuhat hi Jesus na ku iamin haena isulat harì maaul
dini ta kalibutan sa mga libru ha masulatan duun.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Mga Buhat Hu Mga Apostoles

1 1 Suled ku ha Teofilo, duun hu nauna ha balasahen insulat ku sa alan
ha binuhat daw intudlù hi Jesus 2-3 payanaen en hu pagligtu din diyà
ta langit. Seled hu kapatan ha aldaw hu pagkabanhaw din madakel sa
mga paagi ha impaahà din duun hu mga apostoles ha nabanhaw gayed
daw tinudluan din daan sidan mahitenged hu pagharì hu Dios. Su hurà
pa haena ligtu diyà ta langit, pinaagi hu Balaan ha Ispiritu tinudluan
din su mga pinilì din ha mga apostoles hu igpabuhat din kandan. 4 Amin
aldaw ha naamul sa mga apostoles duma ki Jesus aman inikagiyan din
sidan hu "Magtimà kaw pa enà dini ta Jerusalem daw angatan nuy
sa insaad hu Dios ha Amay taw ha inikagi ku inyu su anay. 5 Duun hu
panahun hi Juan diyà haena agpamautismu ta wahig ba harì malugay sa
igbautismu inyu iyan sa paulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu."

Sa Pagligtu Hi Jesus Diyà Ta Langit

6 Amin panahun ha naamul en paman sa mga apostoles duma ki Jesus
aman ininsaan dan haena hu "Ginuu, iyan en ba haini panahun ha ilikù
nu dini ta kanay sa katenged hu pagharì duun taini ha nasud day sikay sa
mga kaliwat hi Israel?"
7 Ba tuminubag si Jesus hu "Harì mabaluy ha matun-an nuy ku kan-u haena
katuman ta iyan dà sa Dios ha Amay taw migtugun hu panahun. 8 Ba gaheman
kaw hu Dios ku maulinan kaw en hu Balaan ha Ispiritu daw iyan kaw gayed
makapanunultul mahitenged kanak dini ta Jerusalem daw duun hu alan ha
banuwa diyà ta Judea daw ta Samaria daw dini ta tibuuk ha kalibutan."
9 Su maikagi din en haena sagunà luminigtu diyà ta langit. Su tag-
ahaen dan haena tigkan dan nahanaw duun hu gabunan.
10 Su kamulu dan pa tagtengtengi tigkan daan nakahitindeg diyà ta
ubay dan sa daruwa ha maama ha maputì sa bisti dan 11 daw minikagi
hu "Sinyu sa mga taga-Galilea, imbà kaw taghangadà diyà ta langit? Si
Jesus ha luminigtu diyà ta langit aglikù dà asem dini ku malugay iling ha
naahà nuy iman diyà tayà ha gabunan."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagpilì Hu Ig-ilis Ki Judas

12 Namanlikù sa mga apostoles diyà ta Jerusalem ha napuun ta Buntud
ta Olibo na mga nangkakilometro dà sa pig-elangan taena. 13 Su makauma
sidan diyà namanlatun sidan payanaen duun ku kwarto diyà ta sampaw
taena ha balay ha taghulabungan dan. Iyan haena si Pedro daw si Juan,
si Santiago daw si Andres, si Felipe daw si Tomas, si Bartolome daw si
Mateo, si Santiago ha batà hi Alfeo, si Simon sa Patriyota daw si Judas ha
batà hi Santiago. 14 Sigi sidan tag-amul-amul hu pag-ampù duma hu mga
bahi daw hi Maria sa inay hi Jesus daw sa duma pa ha suled hi Jesus.
15 Amin aldaw ha naamul-amul sa nanggatus daw kaluwaan ha
tumutuu. Dayun huminitindeg si Pedro duun hu atubangan dan daw
ikagi hu 16 "Mga suled, kinahanglan gayed ha matuman sa insulat ha
lalang hu Dios ha inikagi hi David gaun su ulinan hu Balaan ha Ispiritu
mahitenged ki Judas sa panulù hu kadakepa ki Jesus. 17 Ta saena duma
day su anay ha pinilì ha apostol.
18 "Amin bugtà ha napalit ku insuhul ki Judas hu paglimbung din ki
Jesus. Duun taena ha bugtà nakadaghà sa lawa hi Judas aman migbutu
sa getek din daw nakayat sa bituka din. 19 Su matun-an haena hu mga
etaw diyà ta Jerusalem pigngaranan dan su bugtà hu Akeldama ha
tagkahulugan hu Bugtà ha Pigbayaran hu Langesa. 20 Nakasulat haini
duun hu balasahen hu mga Salmo ha tagyanaen

'Mabuhat haini ha pinakabulung-bulung ha lugar ha hurà en
magtimà duun.'

Daw inikagi daan ha

'Sa katengdanan din iila duun hu lain ha etaw.'

21-22 "Aman kinahanglan ha ilisan si Judas hu etaw ha nakaduma-duma
kanuy sugud hu pagpamautismu hi Juan daw payanaen en hu pagligtu
hi Jesus ha Ginuu taw diyà ta langit, ta kinahanglan ha makapanunultul
daan haini mahitenged hu pagkabanhaw hi Jesus."
23 Aman pigpilian dan su daruwa ha etaw ha iyan si Matias daw si
Jose ha tagngaranan ki Barsabas ha pigdagnayan daan ki Justo. 24 Dayun
mig-ampù sa mga tumutuu ha tagyanaen "Dios ha Magbabayà hu alan,
natun-an nu sa henà-henà hu alan ha mga etaw. Iman ipaahà kanay ku
sin-u duun taini ha daruwa sa pinilì nu 25 ha iyan makailis ki Judas ha
apostol ta inawaan din haena sa katengdanan daw duminuun hu kandin
ha banuwa." 26 Dayun pigripa dan haena aman si Matias iyan napilì ha
ig-isab duun taena ha sampulù daw sabuwa ha apostoles.

Sa Pagpakauma Hu Balaan Ha Ispiritu

2 1 Su mauma sa aldaw ha agsaulugen sa Pentecostes sa alan ha
mga tumutuu mig-amul-amul duun hu sabuwa ha balay. 2 Tigkan

nakauma sa daheneg ha napuun ta langit iling hu maseleg ha kalamag
duun ku balay ha duun sidan mig-amul-amul. 3 Amin dan naahà ha
tagkalegdeg ha kuminunsad duun hu kada sabuwa kandan. 4 Dayun
inulinan sidan hu Balaan ha Ispiritu daw nakaikagi sidan hu migkalain-
lain ha inikagiyan sumalà hu hinimu hu Balaan ha Ispiritu kandan.
5 Amin daan mga masinimbahen ha Judio ha napuun duun hu
migkalain-lain ha nasud dini ta kalibutan ha diyà tagtimà ta Jerusalem.
6 Su mapaliman dan sa magulub madakel kandan sa uminubay duun
daw nangabeleng gayed ta sa kada sabuwa kandan nakapaliman hu
kandin ha inikagiyan. 7 Aman nakaikagi sidan hu "Dì ba alan man haini
sidan taga-Galilea? 8 Imbà man agkapaliman taw sa inikagiyan hu kada
sabuwa kanuy? 9 Sa duma kanuy mga taga-Partia, mga taga-Media daw
mga taga-Elam. Sa duma mga taga-Mesopotamia, mga taga-Judea daw
mga taga-Capadocia, mga taga-Ponto daw mga taga-Asia. 10 Sa duma
mga taga-Frigia daw mga taga-Pamfilia, mga taga-Ehipto daw duun
nangapuun hu mga banuwa diyà ta Libya ha ubay ta Cirene. Sa duma
mga langyaw ha sakup ta Roma ha sa duma mga Judio daw sa duma
daan mga kinabig duun hu tinuuwan hu mga Judio. 11 Sa duma mga taga-
Creta daw mga taga-Arabia. Ba napaliman taw alan duun hu kanuy ha
mga inikagiyan sa inikagi dan mahitenged hu belenganen ha binuhat hu
Dios." 12 Aman nangabeleng gayed sa alan ha mga etaw daw migpainsaay
ku inu haena sa naula-ula kandan.
13 Ba sa duma bà dà migtameyes kandan ha tagyanaen "Bà dà sidan
agkangabeleng ta nakainum gid."

Sa Pag-ikagi Hi Pedro Duun Hu Aldaw Hu Pentecostes

14 Huminitindeg si Pedro duma hu sampulù daw sabuwa ha apostoles
daw minikagi hu madaging ha tagyanaen "Sinyu sa duma ku ha Judio
daw sa alan ha tagtimà iman dini ta Jerusalem, magpaliliman kaw ta
daw matun-an nuy ku inu haini sa naula-ula kanay. 15 Abi nuy gid ha
saini ha mga duma ku bà dà nakainum, ba harì haini mahimu ta seselem
pa. 16 Saini ha naula-ula iman iyan en su lalang hu Dios ha inikagi hi Joel
sa propita ha tagyanaen
17 'Duun hu hudiyan ha panahun igpaulin ku sa Balaan ha Ispiritu
duun hu kaet-etawan. Sa mga batà nuy ha maama daw mga bahi
makasaysay hu igpaikagi ku, sa mga manguhed ha etaw makaahà
hu panan-awen daw sa magulang magpandamugu daan. 18 Duun
asem taena bisan sa mga suluguen ku ha maama daw mga bahi
paulinan ku daan hu Balaan ha Ispiritu ta daw makasaysay
sidan hu igpaikagi ku. 19 Ipaahà ku sa mga belenganen diyà ta
langit daw sa mga timaan dini ta kalibutan ha iyan sa langesa,
sa hapuy daw sa malabung ha ebel. 20 Sumukilem sa aldaw daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa bulan mailing hu langesa dayun makauma sa paghukum hu
Dios hu kaet-etawan. 21 Duun asem taena ha panahun sa alan ha
magpabulig hu Ginuu maluwas.'
22 "Sinyu sa mga duma ku ha kaliwat hi Israel, palilimani nuy
haini sa ag-ikagiyen ku ha si Jesus sa taga-Nazaret sinugù hu Dios. Sa
timaan taena iyan sa pagkagamhanan din daw sa mga belenganen ha
impabuhat kandin hu Dios. Natun-an nuy en haini ta nahitabù en diyan
ta inyu. 23 Daan en intagana hu Dios ha si Jesus itugyan diyan ta inyu
daw ipalansang nuy duun hu krus taena ha mga etaw ha masinupaken.
24 Ba binanhaw hu Dios ta harì gayed mabaluy ha madaeg haena hu
kamatayen. 25 Si David migtagnà daan su anay mahitenged kandin ha
tagyanaen
'Sigi dà tagduma-duma kanak sa Dios daw harì a kandin ag-awaan
aman malinawen a. 26 Pinaagi taena malipayen a gayed daw
tagdayè a hu Dios. Igsalig ku daan kandin sa lawa ku 27 ta natun-
an ku ha harì a kandin itugyan diyà ta Kamatayan daw harì
din daan itugut ha maledak haini sa lawa ku siak sa sinugù din.
28 Intuen din kanak sa dalan payanaen duun hu kinabuhì ha hurà
din katapusan daw malipayen a gayed ta sigi dà dini ta kanak.'
29 "Mga suled, natun-an taw ha sa bantugan ha gin-apuan taw ha
si David nalugay en sa kapatay din daw agkatulen taw pa iman sa
lebeng din. 30 Propita haena aman natun-an din sa impanumpà hu Dios
kandin ha duun hu kaliwat din amin humiwal ha magharì iling kandin.
31 Intagnà din daan sa pagkabanhaw hu Mesiyas ha harì itugyan diyà
ta Kamatayan daw harì daan itugut ha maledak sa lawa din. 32 Su
pigtagnà hi David iyan si Jesus sa pigbanhaw hu Dios daw alan kay
makapanistigus ha laus gayed haini ta naahà day. 33 Impatangkaw haena
hu Dios daw diyà impapinuu ta kawanan din. Inilahan din daan hu
katenged hu pagsugù dini hu Balaan ha Ispiritu sa insaad din. Aman sa
naahà nuy daw sa napaliman nuy iman iyan en pagpaulin din hu Balaan
ha Ispiritu. 34 Kenà iyan si David luminigtu diyà ta langit ba migtagnà
haena hu
'Inikagiyan hu Dios sa Ginuu ku ha "Dini ka pinuu ta kawanan ku
35 hangtud ha madaeg ku sa mga kuntra nu." '
36 "Aman kinahanglan ha sikuy sa alan ha mga kaliwat hi Israel,
matun-an taw gayed ha si Jesus sa impalansang nuy duun hu krus
binuhat hu Dios ha iyan Ginuu taw daw Mesiyas."
37 Su mapaliman haena hu kaet-etawan suminakit sa gahinawa dan
aman ininsaan dan si Pedro daw sa duma ha mga apostoles hu "Mga
suled, inu man sa buhaten day?"
38 Tuminubag si Pedro hu "Alan kaw maghinulsul ta daw mapasaylu sa
mga salà nuy daw magpabautismu kaw duun hu ngaran hi Jesu Cristo.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dayun maulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu 39 ta iyan haena insaad hu
Dios ha Magbabayà taw ha ig-ila din inyu daw hu mga kaliwatan nuy
daw bisan hu alan ha mga etaw duun hu madiyù ha aghimuwen hu Dios
ha tumuu kandin."
40 Madakel pa gayed sa inikagi hi Pedro hu paghangyù kandan ha
tagyanaen "Endai nuy sa madaet ha buhat hu kaet-etawan iman ta saena
agsilutan hu Dios." 41 Madakel sa tuminuu hu inikagi hi Pedro aman
binautismuwan sidan. Mga tatulu ha libu sa nakatuu ha nakaisab kandan
taena ha aldaw.

Sa Batasan Hu Mga Tumutuu

42 Sigi dà gayed mig-amul-amul sa mga tumutuu hu pagpaliliman taena
ha intudlù kandan hu mga apostoles daw hu pagkaen, hu paghenà-henà
taena ha kamatayen hi Jesus daw hu pag-ampù.
43 Madakel sa belenganen daw timaan ha impaahà hu mga apostoles
aman nangabeleng gayed sa mga etaw. 44 Duun taena ha panahun
nasabuwa sa alan ha mga tumutuu daw migpaila-ilahà sidan hu mga
butang dan. 45 Impamaligyà dan daan sa mga katigayunan dan dayun
sa halin taena binahin-bahin sumalà hu kinahanglanen hu kada sabuwa
kandan. 46 Aldaw-aldaw tag-amul-amul sidan diyà ta Timplo daw agduun
daan sidan hu mga balay dan hu pagkaen ha tungkay gayed sidan
malipayen 47 ha tagdayè hu Dios, daw tinahud daan sidan hu alan ha mga
etaw. Kada aldaw amin pakaisab kandan ha agluwasen hu Dios.

Sa Pagbulung Hu Pigket Ha Etaw

3 1 Amin panahun ha su agkabalalay en sa aldaw si Pedro daw si Juan
duminiyà ta Timplo ta iyan haena panahun hu pag-ampù. 2 Duun taena
ha pultahan hu Timplo ha tagngaranan hu Madagway ha Pultahan amin etaw
ha daan en pigket su ibatà. Kada aldaw ag-uwiten diyà ta daw magpakilimus
duun hu mga etaw ha agseled ta Timplo. 3 Su maahà din si Pedro daw si Juan
sa agseled en diyà ta Timplo pinanayuan din sidan hu limus. 4 Uminahà si
Pedro daw si Juan diyà ta kandin daw inikagiyan hi Pedro hu "Ahà ka dini ta
kanay." 5 Aman uminahà haena diyà ta kandan ta tagsalap ku ilahan.
6 Ba inikagiyan haena hi Pedro ha "Hurà day salapì ba ku inu sa
dini ta kanay iila day ikaw. Aman pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo
ha taga-Nazaret hipanaw ka." 7 Dayun inibitan hi Pedro sa kawanan
ha alima taena daw ipahitindeg. Sagunà naulian sa paa din 8 daw
huminitindeg dayun hipanaw. Sumineled diyà ta Timplo duma kandan
ha taghiphipanaw daw taglaksu-laksu ha tagdayè hu Dios. 9 Su maahà hu
mga etaw haena sa taghiphipanaw ha tagdayè hu Dios 10 nakilala dan ha
iyan en haena su tagpinuuwà daw tagpakilimus duun ku Madagway ha
Pultahan ta Timplo, aman nangabeleng gayed sidan hu nahitabù taena.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pag-ikagi Hi Pedro Diyà Ta Timplo

11 Su diyà en si Pedro daw si Juan ta sihungà ha tagngaranan hu
Sihungà hi Salomon daw tagpangibità pa diyà ta kandan su naulian ha
pigket, inamul-amulan sidan hu mga etaw ha agkangabeleng gayed. 12 Su
maahà hi Pedro su mga etaw inikagiyan din hu "Sinyu sa mga duma ku
ha kaliwat hi Israel, imbà nuy haini agkabelengi daw imbà kaw tag-
ahaay dini ta kanay? Abi nuy gid ha pinaagi hu kanay ha pagkamatareng
daw gahem sa impakahipanaw taini. 13 Sa Dios ha iyan tagsimbahen
hi Abraham, hi Isaac daw hi Jacob sa mga gin-apuan taw migdayè ki
Jesus ha sinugù din. Intugyan nuy si Jesus duun hu mga punuan daw
pigtameyes nuy daan duun hu atubangan hi Pilato bisan su igpaawà en
ngaay haena hi Pilato. 14 Hurà nuy kabayai ha libriyen haena sa balaan
daw matareng ba iyan nuy pinanayù ha ipaawà sa sabuwa ha talamunù.
15 Pinahimatayan nuy sa tag-ila hu kinabuhì ba binanhaw dà haena
hu Dios daw naahà day. 16 Pinaagi hu ngaran hi Jesus daw hu pagsalig
kandin iyan impakahipanaw taini ha etaw ha nakilala nuy en daw naahà
nuy iman.
17 "Iman mga suled, natun-an ku ha saena binuhat nuy duma hu mga
punuan ta hurà nuy kakilala ku sin-u si Jesus. 18 Ba pinaagi taena tinuman
hu Dios sa inikagi hu mga propita din ha su Mesiyas ha sinugù din
kinahanglan gayed ha mag-antus. 19 Aman maghinulsul kaw gayed daw
likù kaw duun hu Dios ta daw mapasaylu sa mga salà nuy daw sa kalinaw
ha napuun duun hu Dios makadiyan ta inyu. 20 Amin asem panahun ha
ipalikù din si Jesus ha iyan su Mesiyas sa pinilì din ha magharì kanuy.
21 Ba saena diyà pa iman ta langit taman ha bag-uwen hu Dios sa alan
sumalà hu inikagi hu mga propita. 22 Ta inikagi hi Moises ha 'Sa Dios ha
Magbabayà hu alan magsugù diyan ta inyu hu propita ha duma nuy dà
daan ha Judio iling hu pagsugua din kanak diyan ta inyu. Kinahanglan
ha magpaliliman kaw gayed hu alan ha ag-ikagiyen din inyu. 23 Sa harì
magpaliliman kandin hurà makalagkes duun hu mga etaw hu Dios.'
24 "Sa alan ha mga propita sugud dà ki Samuel migtagnà daan hu
naul-ulahan en iman. 25 Iyan kuy sa nakaangken hu insaad hu mga
propita daw hu kasabutan hu Dios daw hu mga gin-apuan taw ta inikagi
din diyà ki Abraham ha tagyanaen 'Pinaagi hu mga kaliwatan nuy
mapanalanginan sa alan ha kaet-etawan dini ta kalibutan.' 26 Aman iyan
kuy nauna ha pinaelegan hu Dios ki Jesus ta daw mapanalanginan kuy
pinaagi hu pag-endà taw hu madaet ha mga buhat."

Sa Kabalaudi Ki Pedro Daw Ki Juan

4 1 Su kamulu pa si Pedro daw si Juan tag-ikagi duun hu mga etaw
nakauma diyà ta kandan sa mga sinaligan hu paghalad, sa kapitan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu mga bantay taena ha Timplo daw sa mga Saduceo. 2 Nangapauk sidan
tumenged hu pagtudlù taena ha mga apostoles duun hu kaet-etawan ha
sa nangamatay ha etaw mabanhaw dà ta nabanhaw daan si Jesus. 3 Aman
dinakep dan si Pedro daw si Juan daw purisuwa hu nangkadaleman ta
agkahapun en haena. 4 Ba sa madakel ha nakapaliman tuminuu, lalima
ha libu sa kadakelen hu mga maama.

5 Su maselem en mig-amul-amul diyà ta Jerusalem sa mga punuan, sa
mga magulang daw sa mga manunudlù hu Kasuguan. 6 Duun en daan si
Anas sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad, si Caifas daw si Juan, si
Alejandro daw sa duma ha mga kadumahan hi Anas. 7 Impaatubang dan
si Pedro daw si Juan daw insai ku sin-u sa mig-ila kandan hu gahem hu
pagbulung taena ha pigket.

8 Dayun si Pedro sa inulinan hu Balaan ha Ispiritu uminikagi diyà ta
kandan hu "Sinyu sa mga punuan daw mga magulang, 9 ku insaan kay
iman inyu hu maayad ha binuhat day duun taini ha pigket daw ku inu ha
gahem sa ingkaulii din, 10 kinahanglan ha matun-an nuy daw hu alan ha
kaliwat hi Israel ha pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo ha taga-Nazaret sa
impalansang nuy duun hu krus ba pigbanhaw dà hu Dios iyan ingkaulii
taini ha tag-ahaen nuy iman. 11 Si Jesus iyan su batu ha bà dà inlambeg
ta abi hu mga tagbalay ha hurà din pulus ba iyan man diay pakapalig-en
hu balay. 12 Iyan dà si Jesus makaluwas hu kaet-etawan ta hurà en gayed
lain ha Manluluwas ha sinugù hu Dios dini ta kalibutan."

13 Su maahà hu mga punuan ha si Pedro daw si Juan harì gayed
agkahaldek hu pag-ikagi nangabeleng sidan ta natun-an dan ha hurà
haena makatunghà. Ba nahenhenaan dan ha nakagduma-duma haena ki
Jesus. 14 Tumenged ta naahà dan en su naulian ha taghitindeg daan duma
ki Pedro daw ki Juan hurà dan en gayed agkaikagi. 15 Aman impaguwà
sidan dayun su mga labaw ha punuan hu mga Judio miglalang-lalang
16 hu kagi dan "In-inuwen taw man iman haini ha mga etaw? Natun-an
en hu alan ha tagtimà dini ta Jerusalem sa binuhat dan ha belenganen
aman harì taw en haini makalimud. 17 Ba sa buhaten taw iman balaudan
taw sidan ha harì dan en itudlù sa mahitenged ki Jesus ta daw harì en
makalekep duun hu kaet-etawan."

18 Aman impaumaw dan dà si Pedro daw si Juan daw balaudi ha harì
en sidan magsangyaw daw magtudlù mahitenged ki Jesus. 19 Ba si Pedro
daw si Juan tuminubag hu "Henhenaa nuy ku hindu sa maayad. Iyan day
ba tumanen sa inyu ha sugù daw ku iyan day ba sa sugù hu Dios? 20 Harì
gayed mabaluy ha umendà kay hu pagpanunultul mahitenged hu naahà
day daw hu napaliman day."

21 Pighulgà pa gayed si Pedro daw si Juan daw human ipaguwà. Hurà
sidan kasiluti ku mga punuan ta sa mga etaw tagdayè hu Dios tumenged
hu nahitabù. 22 Ta su etaw ha naulian subra en ha kapatan sa tuig din.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pag-ampù Hu Mga Tumutuu

23 Su ipaguwà en si Pedro daw si Juan duminuun sidan hu duma dan
ha mga tumutuu daw intultul dan sa imbalaud kandan ku mga labaw
ha sinaligan hu paghalad daw hu mga magulang. 24 Su mapaliman hu
mga tumutuu sa intultul dan alan sidan mig-ampù ha tagyanaen "Dios
ha Magbabayà hu alan, iyan ka migtanghagà ta langit daw ta kalibutan,
ta dagat daw sa alan ha duun taena. 25 Pinaagi hu Balaan ha Ispiritu
impaikagi nu sa gin-apuan day ha si David sa suluguen nu ha tagyanaen
'Imbà agkangapauk sa kenà mga Judio daw imbà taghenhenaaya hu
kaet-etawan sa hurà din pulus? 26 Sa mga harì duun taini ha kalibutan
tagpangandam en hu sabà daw sa mga punuan mig-amul-amul daan
hu pagpakigsabà hu Dios daw taena ha pinilì din hu pagharì.'
27 Saini natuman gayed ta dini ta Jerusalem si Herodes daw si Poncio
Pilato daw sa duma ha mga Judio daw sa kenà mga Judio mig-uyun sidan
hu paghimatay ki Jesus sa sinugù nu daw pinilì nu ha magharì. 28 Binuhat
dan sa daan nud en nahenà-henà ha mahitabù. 29 Iman Dios ha Magbabayà
hu alan, napaliman nu sa mga hulgà dan kanay ba himuwa kay ha
makapanunultul gayed hu lalang nu ha hurà day kahaldek. 30 Ipaahà sa
gahem nu ta daw mangaulian sa agkangadaluwan daw pinaagi hu ngaran hi
Jesus sa sinugù nu makapaahà kay daan hu mga timaan daw belenganen."
31 Su makapenga sidan mag-ampù nahuyung su balay ha pig-amul-
amulan dan. Dayun inulinan sidan hu Balaan ha Ispiritu aman hurà dan
en gayed kahaldek hu pagpanunultul hu lalang hu Dios.

Sa Pagsabuwa Hu Mga Butang Hu Mga Tumutuu

32 Duun taena ha panahun sa alan ha mga tumutuu migsabuwa
gayed. Hurà kandan mighenà-henà ha kandin dà sa mga butang din
ta pigsabuwahan dan gayed sa alan ha mga katigayunan dan. 33 Amin
gayed gahem duun hu pagpanunultul hu mga apostoles mahitenged hu
pagkabanhaw hi Jesus ha Ginuu aman adagi sa panalangin kandan. 34 Hurà
kandan miglised ta sa alan ha amin din bugtà daw mga balay imbaligyà dan
sa duma taena daw sa halin din 35 inamul dan duun hu mga apostoles. Dayun
binahin-bahin sumalà hu kinahanglanen hu kada sabuwa kandan.
36 Sa sabuwa kandan iyan sa kaliwat hi Levi ha taga-Cipro ha
tagngaranan ki Jose ba pigdagnayan hu mga apostoles ki Bernabe ta sa
kahulugan taena Tigdasig. 37 Migbaligyà haena hu sabuwa ha bugtà din
dayun inuwit din sa halin duun hu mga apostoles.

Sa Pagbidù Hi Ananias Daw Hi Safira

5 1 Amin daan etaw ha tagngaranan ki Ananias daw sa asawa din
iyan si Safira ha migbaligyà hu bugtà dan. 2 Sa halin taena inalatan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hi Ananias daw mig-uyun daan sa asawa din dayun sa samà inuwit din
duun hu mga apostoles.
3 Ba minikagi si Pedro hu "Ananias, inulinan kad gayed hi Satanas
aman pigbiduan nu sa Balaan ha Ispiritu. Imbà nu man alati su salapì ha
halin hu bugtà? 4 Saena ha bugtà ikaw gayed su hurà nu pa ibaligyà daw
bisan su ibaligyà nud en iyan ka gihapun tagbayà ku inu sa buhaten nu
hu halin din. Imbà nu man kahenhenai sa pagbuhat hu madaet? Ta sa
piglimbungan nu kenà iyan dà sa etaw ba iyan sa Dios."
5 Su mapaliman haena hi Ananias sagunà nabantang dayun minatay. Sa
alan ha nakapaliman taena ha naul-ulahan nahaldek gayed. 6 Dayun su
minatay inelegan hu mga manguhed ha etaw daw bungkusi hu manggad
daw ilebeng.
7 Su mga tatulu en ha uras sumineled daan si Asawa din ba hurà din
katun-i sa nahitabù. 8 Aman ininsaan hi Pedro hu "Iyan dà ba haini halin
ku bugtà ha imbaligyà nuy?"
Tuminubag haena hu "Iyan dà hayana."
9 Inikagiyan haena hi Pedro hu "Imbà kaw man mag-uyun ha sulayen
nuy sa Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios? Ahaa nu, ta taglikù en sa
miglebeng ku asawa nu na iyan kad en paman kandan iman iglebeng."
10 Sagunà daan nabantang si Safira duun hu atubangan din dayun
minatay. Su pagseled ku mga manguhed ha etaw naahà dan haena ha
minatay en daan aman inlebeng dan abay ku asawa din. 11 Tumenged
taena sa alan ha mga tumutuu daw sa nakapaliman hu naul-ulahan
nangahaldek gayed.

Sa Mga Belenganen Ha Binuhat Hu Mga Apostoles

12 Madakel gayed ha mga belenganen daw mga timaan sa impaahà hu
mga apostoles duun hu atubangan hu mga etaw. Sa mga tumutuu sigi tag-
amul-amul duun taena ha Sihungà hi Salomon diyà ta Timplo. 13 Ba bisan
ku tinahud sidan hu mga etaw hurà bisan sabuwa ha uminamul kandan ta
agkangahaldek sidan. 14 Duun taena madakel gayed ha mga maama daw mga
bahi sa nakaisab kandan ha tuminuu hu Ginuu. 15 Tumenged hu binuhat ku
mga apostoles pinan-uwit duun hu mga dalan sa mga agkangadaluwan ha
impamahidegà duun hu duyanan daw mga banig, ta sa henà-henà dan ha
ku makaagi si Pedro diyà ta kandan bisan ku alung din dà sa makalambung
kandan maulian en sidan. 16 Pinan-uwit daan hu mga etaw ha tagtimà duun
hu mga banuwa ha ubayà ta Jerusalem sa mga agkangadaluwan daw sa
pigpasipalahan hu mga busaw, saena alan nangaulian.

Sa Kapasipalahi Hu Mga Apostoles

17 Duun taena ha panahun sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
daw sa sakup hu mga Saduceo ha mga duma din agkangasina gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 aman dinakep dan sa mga apostoles daw purisuwa. 19 Ba su daleman
nakauma duun ku mga apostoles sa balinsuguen hu Dios. Dayun
pinuwaan din sa purisuwan daw ipaguwà sidan ha migyanaen 20 "Diyà
kaw ta Timplo daw tudlui sa mga etaw mahitenged hu bag-u ha
kinabuhì." 21 Su maselem en duminiyà sidan ta Timplo daw panudlù.

Duun daan taena ha aldawa inamul ku tungkay labaw ha sinaligan
hu paghalad daw ku mga duma din sa alan ha mga labaw ha punuan hu
mga Judio. Dayun impatimù dan hu mga bantay su mga apostoles diyà
ta purisuwan. 22 Ba su makauma sidan diyà hurà dan en kaahà su mga
apostoles. Aman luminikù sidan daw panunultul ha 23 "Su makauma
kay diyà ta purisuwan sinirahan haena daw sa mga bantay na diyà ta
pultahan. Ba su puwaan day hurà en etaw diyà ta seled." 24 Su mapaliman
haena hu kapitan hu mga bantay taena ha Timplo daw hu mga labaw
ha sinaligan hu paghalad nabeleng sidan ku hindu en duun sa mga
apostoles.

25 Ba amin nakauma ha nanunultul diyà ta kandan hu kagi din "Saena
ha mga etaw ha pinurisu nuy diyà en ta Timplo ha tagpanudlù hu kaet-
etawan." 26 Aman su kapitan hu mga bantay daw sa mga sakup din
inelegan dan su mga apostoles daw uwita duun hu mga punuan. Ba hurà
dan pegesa ta agkahaldek sidan ku batuwen sidan hu mga etaw.

27 Impaatubang su mga apostoles duun ku mga labaw ha punuan.
Dayun ininsaan sidan ku tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad hu
kagi din 28 "Hurà day ba inyu balaudi ha harì nuy en itudlù sa pagtuu
nuy taena ha etaw? Ba iman inlekep nuy en dini ta Jerusalem daw
igbasul nuy kanay sa pagpatay taena."

29 Ba si Pedro daw sa duma din ha mga apostoles tuminubag hu
"Kinahanglan ha iyan day gayed tumanen sa sugù hu Dios dì hu etaw.
30 Sa Dios ha tagsimbahen hu mga gin-apuan taw iyan migbanhaw ki
Jesus sa hinimatayan nuy pinaagi hu kalansanga kandin duun hu krus.
31 Iman impatangkaw haena hu Dios daw duun impapinuu hu kawanan
din isip ha Harì daw Manluluwas taw ta daw ku maghinulsul kuy sikuy
sa mga kaliwat hi Israel pasayluwen kuy kandin. 32 Makapanistigus kay
gayed mahitenged hu pagkabanhaw hi Jesus ta naahà day haini, daw
sa Balaan ha Ispiritu ha impaulin hu Dios duun hu mga matinumanen
kandin makapanistigus gayed daan."

33 Su mapaliman haena ku mga labaw ha punuan nangapauk gayed sidan,
aman agkabayaan dan en aghimatayi su mga apostoles. 34 Ba amin dan duma
ha Fariseo ha tagngaranan ki Gamaliel ha manunudlù daan hu Kasuguan
daw tinahud hu mga etaw. Saena huminitindeg daw ikagi ha ipaguwà enà
su mga apostoles hu nangkaatiyù. 35 Dayun inikagiyan din su mga duma
din hu "Sinyu sa mga duma ku ha kaliwat hi Israel, hinay-hinayen nuy sa
agkabayaan nuy agbuhata duun taini ha mga etaw. 36 Su anay amin etaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha tagngaranan ki Teudas ha nakadini sa migpaad-adagi aman migpasakup
kandin sa haepat ha gatus ha mga etaw. Ba hinimatayan haena daw sa mga
sakup din nakagsusuwayà aman nangahanaw sa buluhaten dan. 37 Daw amin
pa daan taga-Galilea ha iyan si Judas ha nakadini su panahun hu pag-iyap
hu mga etaw na amin daan migpasakup kandin. Ba saena hinimatayan daan
daw nakagsusuwayà sa mga sakup din. 38 Aman ikagiyen ku inyu ha harì taw
pasipalahan haini sa mga etaw ba ipatayà taw en. Ta ku sa tagbuhaten dan
kandin dà hu etaw mahanaw dà daan haini, 39 ba ku kandin hu Dios harì taw
gayed haini mabaldeng ta kan ku bà taw dà paman kasabà sa Dios."
40 Aman tuminuu sidan ki Gamaliel. Su ipaisab dan ipaatubang diyà ta
kandan su mga apostoles daw palagkuti binalaudan dan ha harì en sidan
manunultul mahitenged ki Jesus dayun impaguwà sidan.
41 Inawaan su mga labaw ha punuan ku mga apostoles ha malipayen ta
naisip sidan ha angayan ha pagagayhaan tumenged ki Jesus. 42 Aldaw-
aldaw diyà ta Timplo daw duun hu mga balay migpadayun sidan hu
pagsangyaw daw hu pagpanudlù ha si Jesus iyan su Mesiyas.

Sa Pagpilì Hu Pitu Ha Tag-alima Hu Mga Tumutuu

6 1 Su panahun ha migdakel en sa mga tumutuu sa mga Judio ha Griego
sa kandan ha inikagiyan migtamudmud taena ha mga Judio ha Hebreo
sa kandan ha inikagiyan tumenged ta sa sakup dan ha bahi ha balu harì
agkailahan hu pagpan-ila kada aldaw. 2 Aman inamul ku sampulù daw daruwa
ha apostoles sa alan ha mga tumutuu daw ikagiyi hu "Harì mabaluy ha endaan
day sa pagtudlù hu lalang hu Dios daw iyan day buhaten sa pagpan-ila iman hu
mga kinahanglanen nuy. 3 Aman mga suled, magpilì kaw hu pitu ha etaw diyan
ta inyu ha nakilala ha maalam daw inulinan gayed hu Balaan ha Ispiritu. Iyan
taw sidan agsaligan taini ha pagpan-ila 4 ta daw sikay sa mga apostoles iyan dà
mapaniguruwan day pagbuhat sa pag-ampù daw sa pagtudlù hu lalang hu Dios."
5 Su mapaliman haena hu mga tumutuu tungkay gayed sidan nangabayà-bayà.
Aman pinilì dan si Esteban sa mabis-ay gayed sa pagtuu din daw inulinan daan
hu Balaan ha Ispiritu, daw pinilì dan daan si Felipe daw si Procoro, si Nicanor
daw si Timon, si Parmenas daw si Nicolas sa taga-Antiokia ha nakabig duun hu
tinuuwan hu mga Judio. 6 Impaatubang su nangapilì duun hu mga apostoles daw
pinagaheman sidan pinaagi hu pagdampà kandan taena ha mga apostoles dayun
inampuan dan sidan.
7 Aman nakalekep sa lalang hu Dios daw migdakel gayed sa mga
tumutuu diyà ta Jerusalem daw madakel daan sa mga sinaligan hu
paghalad ha tuminuu ki Jesus.

Sa Kadakepa Ki Esteban

8 Si Esteban pigpanalanginan hu Dios daw ginaheman gayed hu Balaan
ha Ispiritu aman madakel ha mga belenganen daw timaan sa impaahà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din duun hu kaet-etawan. 9 Ba amin daan nakigsawalà ki Esteban ha mga
sakup taena ha simbahan hu mga Judio ha pigngaranan hu Simbahan
hu Nalibri ha Ulipen. Saini sidan diyà nangapuun ta Cirene daw ta
Alejandria daw sa duma daan duun hu mga probincia ta Cilicia daw
ta Asia. 10 Ba hurà dan kadaeg si Esteban ta sa Balaan ha Ispiritu iyan
migtudlù kandin hu ag-ikagiyen din.
11 Aman hinunghungan dan sa duma ha mga etaw hu kagi dan
"Napaliman day hayana ha pigtameyes din si Moises daw sa Dios."
12 Pigdasig dan daan sa kaet-etawan daw sa mga magulang daw sa mga
manunudlù hu Kasuguan aman dinakep si Esteban daw ipaatubang duun
hu alan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio. 13 Impaatubang dan
daan haena sa mga biduen ha tistigus ha tagyanaen "Saini ha etaw sigi
dà gayed tagtameyes taini ha Timplo daw hu Kasuguan 14 ta napaliman
day haini ha migyanaen ha agkagasen kun hi Jesus ha taga-Nazaret haini
sa Timplo daw agbalhinen din sa mga tulumanen ha imbilin kanuy hi
Moises."
15 Sa alan ha mga labaw ha punuan ha naamul-amul diyà migtengteng
ki Esteban na naahà dan sa weleng din ha agkailing hu balinsuguen hu
Dios.

Sa Pag-ikagi Hi Esteban Duun Hu Mga Punuan

7 1 Sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad nanginginsà ki Esteban
hu "Laus ba haini sa mga sumbung dan ikaw?"
2 Tuminubag haena hu "Mga suled ku daw sinyu sa mga magulang,
palilimani a inyu. Su anay sa gamhanan ha Dios migpaahà ki Abraham
sa gin-apuan taw su diyà pa haena ta Mesopotamia ha hurà pa magtimà
diyà ta Haran 3 daw inikagiyan haena hu 'Awai nu haini sa nasud nu daw
sa alan ha mga kadumahan nu daw dumuun ka hu bugtà ha igpaahà ku
ikaw.'
4 "Aman inawaan din sa Caldea daw diyà en migtimà ta Haran. Ba su
matay en sa amay din impahalin dà hu Dios si Abraham duun taini ha
bugtà ha iyan en iman sa tagtimaan taw. 5 Duun taena ha panahun hurà
pa kailahi si Abraham hu bisan atiyuay dà ha bugtà ba saena insaad
hu Dios ha ig-ila kandin ta daw mabuhat din ha kabilin duun hu mga
kaliwatan din bisan ku hurà din pa batà. 6 Iyan haini inikagi kandin
hu Dios ha 'Sa mga kaliwatan nu mabuhat ha langyaw duun hu lain en
ha nasud daw mabuhat sidan ha mga ulipen daw daeg-daegen gayed
sidan seled hu haepat ha gatus ha tuig. 7 Ba silutan ku gihapun haena
sa magdaeg-daeg kandan. Ku maiwas haini umawà sidan duun taena
ha nasud daw dumini sidan taini ha lugar hu pagsimba kanak.' 8 Duun
taena inikagiyan hu Dios si Abraham ha sirkunsidahan sa mga batà dan
ha maama ha iyan timaan hu kasabutan dan hu Dios. Aman su ibatà en

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si Isaac sinirkunsidahan haena hi Abraham duun hu ikawalu ha aldaw.
Binuhat daan haena hi Isaac duun hu batà din ha iyan si Jacob, daw
binuhat daan haena hi Jacob duun hu sampulù daw daruwa ha batà din
ha iyan mga gin-apuan taw.
9 "Duun taena ha panahun si Jose sa sabuwa ha batà hi Jacob
imbaligyà hu mga magulang din diyà ta Ehipto tumenged hu kasina dan
kandin. Ba pigdumahan gayed hu Dios si Jose 10 daw binuligan hu alan
ha mga kasamukan din. Inilahan din si Jose hu kaalam daw hinimu din
haena ha makapabayà-bayà ki Faraon sa Harì ta Ehipto. Aman binuhat hi
Faraon ha gubernador si Jose diyà ta Ehipto daw sinaligan daan hu alan
ha mga butang din.
11 "Dayun nakauma sa adagi ha kauhul diyà ta Ehipto daw ta Canaan
aman miglised gayed sa mga etaw daw hurà en daan agkakaen ku mga
gin-apuan taw. 12 Su mapaliman hi Jacob ha amin pagkaen diyà ta
Ehipto impadiyà din sa mga batà din ha iyan su mga gin-apuan taw. 13 Su
ikaduwa en ha pagdiyà dan ta Ehipto si Jose migpakilala duun ku mga
suled din aman natun-an hu Harì ta Ehipto ku sin-u sa mga kadumahan
hi Jose. 14 Dayun pinaelegan hi Jose sa amay din ha si Jacob daw sa alan
ha mga kadumahan dan, kapituwan daw lalima sidan alan. 15 Aman
say Jacob namandiyà ta Ehipto daw diyà en sidan nangamatay. 16 Ba sa
mga tul-an dan inlikù dà diyà ta Sikem daw duun in-ugsak hu lebeng ha
pinalit hi Abraham su anay duun hu mga batà hi Hamor.
17 "Su ubay en sa panahun ha matuman sa insaad hu Dios diyà ki
Abraham migdakelà en sa mga gin-apuan taw diyà ta Ehipto. 18 Nakauma
sa panahun ha nailisan sa Harì ta Ehipto ha hurà din en katun-i sa
mahitenged ki Jose. 19 Pinasipalahan din sa mga gin-apuan taw daw
dinaeg-daeg din sidan daw pineges sidan ha ipanlambeg sa mga batà dan
diyà ta madiyù ta daw mangamatay.
20 "Duun taena ha panahun imbatà daan sa madagway ha batà ha iyan si
Moises ha igkabayà-bayà hu Dios. Seled hu tatulu ha bulan inheles haena
duun hu balay hu mga laas din. 21 Ba su ipadiyù en si Moises tinimù haena
ku batà ha bahi ku Harì ta Ehipto dayun inalimahan din isip ha kandin
en ha batà. 22 Si Moises tinudluan hu alan ha kaalam diyà ta Ehipto aman
nabantug haena ha matatau duun hu pag-ikagi daw hu mga buhat din.
23 "Su kapatan en ha tuig si Moises nahenhenaan din ha bisitahan din
sa mga duma din ha mga kaliwat hi Israel. 24 Ba su makauma diyà naahà
din ha pinasipalahan sa sabuwa ha duma din aman binuligan din haena
daw himatayi su taga-Ehipto. 25 Abi din ha natun-an en hu mga duma din
ha aglibriyen sidan hu Dios pinaagi kandin ba hurà dan haena katun-i.
26 Su maisab ha aldaw naumahan din sa daruwa ha tagsabà. Aghusayen
din ngaay sidan aman inikagiyan din hu 'Imbà kaw tagsabà sa migsuled
dà ha kaliwat hi Israel?'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 “Ba si Moises bà dà intulud ku tagsabà daw inikagiyan hu ‘Sin-u sa
migbuhat ikaw ha pangulu daw maghuhukum day? 28 Aghimatayan a
gid daan ikaw iling taena ha hinimatayan nu gabì ha taga-Ehipto.’ 29 Su
mapaliman haena hi Moises minulaguy payanaen diyà ta Midian daw
diyà en migtimà isip ha langyaw. Duun taena ha lugar imbatà sa daruwa
ha batà din ha maama.
30 “Su maiwas en sa kapatan ha tuig, duun hu pinakabulung-bulung ha
lugar ubay ta Bubungan ta Sinai nakahiwal diyà ki Moises sa balinsuguen
hu Dios ha duun hu tagkalegdeg ha sampinit. 31 Su maahà haena hi
Moises nabeleng gayed. Su ubayan din ta daw masuli-suli din napaliman
din sa lageng hu Dios ha tagyanaen 32 ‘Iyan a sa Dios ha tagsimbahen
hu mga gin-apuan nu ha si Abraham, si Isaac daw si Jacob.’ Aman
hinugdunan si Moises daw nahaldek hu pag-ahà taena.
33 “Dayun inikagiyan haena hu Dios hu ‘Awaa sa sapatus nu ta saini ha
bugtà ha taghitindegan nu na balaan. 34 Naahà ku gayed ha dinaeg-daeg
sa pinilì ku ha mga etaw diyà ta Ehipto daw napaliman ku sa agelè dan
aman duminini a hu paglibri kandan. Iman agsuguen ku ikaw diyà ta
Ehipto.’
35 “Si Moises iyan su insalikway su anay hu mga duma din ha kaliwat
hi Israel ta inikagiyan dan hu ‘Sin-u sa migbuhat ikaw ha pangulu daw
maghuhukum day?’ Iyan sinugù hu Dios ha mangulu hu mga etaw ta
daw malibri sidan pinaagi hu pagbulig taena ha balinsuguen hu Dios ha
huminiwal duun ku sampinit ha tagkalegdeg. 36 Su pangagalenan din
en sa mga gin-apuan taw diyà ta Ehipto madakel ha mga belenganen
daw timaan sa impaahà din diyà ta Ehipto daw duun taena ha Maligà
ha Dagat daw duun hu pinakabulung-bulung ha lugar seled hu kapatan
ha tuig. 37 Iyan si Moises su mig-ikagi duun hu mga kaliwatan hi Israel
hu ‘Amin sabuwa ha propita ha humiwal duun hu mga kaliwatan nuy
ha suguen hu Dios iling hu pagsugua din kanak.’ 38 Iyan daan si Moises
su nakiglalang hu balinsuguen hu Dios diyà ta Bubungan ta Sinai su
panahun ha sa mga kaliwatan hi Israel duun pa taena ha pinakabulung-
bulung ha lugar, daw inilahan haena hu insulat ha lalang hu Dios ha
tag-ila hu kinabuhì daw imbilin din haena kanuy.
39 “Ba hurà haena tuuwi hu mga gin-apuan taw ta insalikway dan daw
nahenhenaan dan ha lumikù dà sidan diyà ta Ehipto. 40 Aman su diyà pa
si Moises ta bubungan inikagiyan dan si Aaron ha ‘Buhati kay ikaw hu
mga diyus-diyus ha iyan day sunuren ta si Moises sa nangagalen kanay
diyà ta Ehipto na hanaw ta ku nainu-inu en.’ 41 Duun taena migbuhat
sidan hu larawan ha agkailing hu nati hu baka. Dayun duun sidan
mighalad daw tumenged taena ha binuhat dan migsaulug sidan. 42 Ba
inawaan sidan hu Dios daw impatayà sidan hu pagsimba hu bisan inu ha
diyà ta kalangitan. Nakasulat en haena hu mga propita ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Sinyu sa mga kaliwat hi Israel, kenà a iyan hinalaran nuy hu
mananap seled hu kapatan ha tuig duun hu pinakabulung-bulung
ha lugar. 43 Ta sa pig-uwit-uwit nuy iyan su balay-balay taena ha
diyus-diyus ha si Moloc daw sa larawan hu bituen ha si Refan.
Binuhat nuy haena dayun iyan nuy sinimba aman ipauwit ku inyu
duun hu madiyù ha lugar labay pa ta Babilonia.’
44 “Su duun pa sa mga gin-apuan taw ku pinakabulung-bulung ha lugar
migbuhat sidan hu Tabernaculo ha iyan tagtimaan hu Dios sumalà hu
impaahà din diyà ki Moises. 45 Su mailisan en si Moises ki Josue pig-uwit-
uwit dan haena sa Tabernaculo duun ku bugtà ha naagaw dan duun hu
mga etaw ha binugaw hu Dios. Su Tabernaculo duun dà taman hu pagharì
hi David. 46 Nabayà-bayaan gayed hu Dios si David daw huminangyù
haena ha tagbalay ngaay hu madagway ha agpatimaan din hu Dios ha
tagsimbahen hu mga kaliwatan hi Jacob. 47 Ba saena hurà itugut hu Dios ki
David ta iyan en su batà din ha si Salomon intagana ha magbalay taena.
48 “Ba bisan pa taena sa Dios ha Magbabayà hu alan harì tagtimà duun
hu balay ha binuhat hu etaw dà ta inikagi en hu propita ha
49 ‘Sa langit iyan trono ku daw sa bugtà iyan gik-ayà ku. Inu paman ha
balay sa agbalayen nuy ha agpatimaan nuy kanak? 50 Kenà a ba
diay iyan migbuhat hu alan?’
51 “Sinyu sa harì tagpaliliman hu Dios daw mga masinupaken, sigi kaw
dà gayed agsukul hu Balaan ha Ispiritu. Agkailing kaw taena ha mga
gin-apuan nuy. 52 Amin ba propita ha hurà pasipalahi hu mga gin-apuan
nuy? Bisan sa migtagnà hu pagpakauma hi Jesus ha matareng gayed
pighimatayan dan. Iman impadakep nuy daan haena daw pinahimatayan
nuy. 53 Iyan kaw daan inilahan hu Kasuguan hu Dios pinaagi hu mga
balinsuguen din, ba hurà nuy haena tumana.”

Sa Kahimatayi Ki Esteban

54 Su mapaliman haena ku mga punuan hu mga Judio nangapauk
gayed sidan ha migkakangget sa mga ngipen dan. 55 Ba si Esteban sa
inulinan hu Balaan ha Ispiritu huminangad diyà ta langit daw naahà din
sa pagpangaluanlag hu Dios daw naahà din daan si Jesus sa tagtiyadeg
duun hu kawanan hu Dios. 56 Dayun minikagi si Esteban hu “Ahaa
nuy. Agkaahà ku ha napuwaan sa langit daw sa Suled hu Kaet-etawan
tagtiyadeg duun hu kawanan hu Dios.”
57 Ba dinap-en ku mga punuan sa mga talinga dan daw pamangulahì.
Dayun migdengan sidan hu pagdakep kandin 58 daw guyuda diyà ta
guwà taena ha banuwa daw batuwa. Linebas dan sa pinaksuy dan daw
pabantayi hu etaw ha tagngaranan ki Saulo.
59 Su tagbatuwen dan en si Esteban mig-ampù haena ha tagyanaen
“Jesus ha Ginuu ku, dawata nu sa ispiritu ku.” 60 Dayun luminuhud daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minikagi hu madaging ha “Ginuu, harì nu ag-isipa ha salà dan haini.” Su
maikagi din en haena minatay dayun.

8 1 Si Saulo nabayà-bayà gayed hu kahimatayi ki Esteban.

Sa Kapasipalahi Daw Sa Pagsusuwayà Hu Mga Tumutuu

Duun taena ha aldaw migsugud sa kapasipalahi hu mga tumutuu diyà
ta Jerusalem aman nakagsusuwayà sidan duun hu mga banuwa diyà ta
Judea daw ta Samaria. Iyan dà hurà makapulaguy sa mga apostoles. 2 Si
Esteban inlebeng hu mga etaw ha masinimbahen hu Dios daw miglugul
gayed sidan mahitenged kandin. 3 Ba si Saulo pinasipalahan din gayed sa
mga tumutuu. Pinanlatunan din sa kada balay daw pandakepa sa mga
maama daw sa mga bahi dayun impapurisu din sidan.

Sa Pagtudlù Hu Maayad Ha Tultulanen Diyà Ta Samaria

4 Su mga tumutuu ha nakagsusuwayà nanunultul hu lalang hu Dios
bisan hindu duun ha napayanan-an dan. 5 Si Felipe duminuun hu
banuwa ha sakup ta Samaria daw migsangyaw ha si Jesus iyan su
Mesiyas. 6 Migpaliliman gayed sa kaet-etawan ki Felipe ta naahà dan sa
mga belenganen ha binuhat din. 7 Madakel sa mga pigket daw sa mga
minatay en sa dibaluy ha lawa dan ha nangaulian. Nakapangulahì daan
sa mga busaw su bugawen din en duun hu mga etaw ha inulinan dan.
8 Tumenged taena malipayen gayed sa mga etaw diyà.

Si Simon Sa Salamangkiro

9 Duun taena ha banuwa amin salamangkiro ha tagngaranan ki
Simon ha nabelengan gayed hu mga taga-Samaria. Tagpagalbu haena ha
bantugan kun ha etaw 10 aman migpaliliman kandin sa alan ha mga etaw
sa matangkaw daw sa ubus sa kahimtang din ha tagyanaen “Sa gahem
taini ha etaw duun gayed napuun hu gamhanan ha Dios.” 11 Migsunud
sidan kandin tumenged ta nalugay en sa kaahà dan hu mga belenganen
ha binuhat din pinaagi hu salamangka. 12 Ba su makatuu en sidan hu
Maayad ha Tultulanen ha insangyaw kandan hi Felipe mahitenged hu
pagharì hu Dios daw ki Jesu Cristo binautismuwan sidan, sa maama
daw sa mga bahi. 13 Bisan si Simon tuminuu aman binautismuwan daan.
Migduma en ki Felipe bisan hindu duun daw nabeleng gayed hu mga
timaan daw belenganen ha naahà din.

14 Su mapaliman hu mga apostoles diyà ta Jerusalem ha tuminuu
hu lalang hu Dios sa mga taga-Samaria impadiyà dan si Pedro daw si
Juan. 15 Su makauma sidan diyà in-ampù dan ha sa mga tumutuu diyà
ta Samaria ulinan hu Balaan ha Ispiritu 16 ta bà dà sidan nabautismuwi
hu ngaran hi Jesus ha Ginuu. 17 Aman dinampà hu mga apostoles su mga
tumutuu dayun inulinan sidan hu Balaan ha Ispiritu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Su maahà hi Simon ha inulinan sidan hu Balaan ha Ispiritu pinaagi
hu pagdampà kandan hu mga apostoles tag-ila ngaay haena hu salapì
daw minikagi hu 19 "Ilahi a daan hu gahem nuy ta daw kada amin ku
dampaen ulinan daan hu Balaan ha Ispiritu."
20 Ba inikagiyan hi Pedro hu "Masilutan ka gayed daw sa salapì nu
makalkalan ta abi nu gid ha agkapalit sa gahem ha ig-ila hu Dios. 21 Hurà
nu labet hu buluhaten day ta natun-an hu Dios ha kenà matareng sa
henà-henà nu. 22 Aman hinulsuli nu hayan daw mag-ampù ka duun
hu Ginuu ha pasayluwen din sa madaet ha tuyù nu 23 ta naahà ku ha
agkasina ka daw naulipen ka gayed hu salà."
24 Dayun tuminubag si Simon hu "Ampui a inyu duun hu Ginuu ta daw
harì matuman sa inikagi nu mahitenged kanak."
25 Su makapenga sidan manunultul hu lalang hu Dios luminikù si
Pedro daw si Juan diyà ta Jerusalem daw migsangyaw hu Maayad ha
Tultulanen duun hu naagiyan dan ha mga banuwa diyà ta Samaria.

Si Felipe Daw Sa Opisyal

26 Amin balinsuguen hu Dios ha minikagi diyà ki Felipe ha tagyanaen
"Dumuun ka taena ha dalan ta Jerusalem ha pakapayanaen ta Gaza, saini
pinakabulung-bulung ha lugar." 27 Aman duminiyà si Felipe. Su diyà en
haena ta dalan naahà din sa sabuwa ha opisyal ha taga-Etiopia ha iyan
sinaligan hu alan ha mga butang hu rayna ha si Candace. Suminimba su
opisyal diyà ta Jerusalem 28 daw duun taena ha panahun tag-ulì en ha
taglulan hu kalesa daw tagbasa hu insulat hi Isaias sa propita. 29 Dayun
inikagiyan hu Balaan ha Ispiritu si Felipe ha "Ubay ka diyà tayà ha kalesa."
30 Aman uminagpas uminubay si Felipe daw napaliman din ha tagbasa
haena sa opisyal ku insulat hi Isaias sa propita. Dayun ininsaan din
haena hu "Agkasabut nu ba hayana sa tagbasahen nu?"
31 Tuminubag su opisyal hu "Harì ta hurà man tagtudlù kanak." Aman
hinangyù din si Felipe ha lumulan daan duun ku kalesa.
32 Sa lalang hu Dios ha tagbasahen ku opisyal iyan haini
"Iling haena hu karniro ha harì ag-iyagak ku ag-iyawen daw iling daan
hu nati hu karniro ha mahagteng ku agtabulugen. 33 Pinagagayhaan
haena daw sinilutan bisan ku hurà din salà. Hurà gayed masaysay
ha kaliwat din daw laus dan dà haena inawà dini ta kalibutan."
34 Nanginginsà su opisyal diyà ki Felipe hu "Sin-u man sa tagsubayen
taini ha propita? Iyan ba sa kaugalingen din daw ku lain en ba ha etaw?"
35 Dayun insaysay kandin hi Felipe sa Maayad ha Tultulanen mahitenged
ki Jesus sugud duun taena ha bahin hu lalang hu Dios.
36 Hurà kalugay nakauma sidan duun hu wahig aman minikagi su
opisyal hu "Taini en sa wahig. Harì ba mabaluy ha bautismuwan ad iman
ikaw?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Tuminubag si Felipe ha “Ku laus gayed sa pagtuu nu mabaluy hayan.”
Minikagi su opisyal ha “Tuminuu a gayed ha si Jesu Cristo Batà hu
Dios.”
38 Impataleen ku opisyal su kalesa dayun duminiyà sidan ta wahig daw
bautismuwi haena hi Felipe. 39 Su makagaun en sidan tinimù si Felipe
hu Balaan ha Ispiritu aman hurà en kaahà ku opisyal. Ba duminayun
su opisyal ha malipayen gayed. 40 Si Felipe diyà en hu kandin naahà ta
Asoto sa tagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen duun hu alan ha mga
banuwa taman ha nakauma haena diyà ta Cesarea.

Sa Pagpakatuu Hi Saulo

9 1 Duun taena ha panahun si Saulo sigi agpanhulgà ha aghimatayan
din sa mga tuminuu hu Ginuu. Duminuun haena hu tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad 2 daw nanayù hu sulat payanaen hu mga
simbahan hu mga Judio diyà ta Damasco ta daw matugutan hu pagdakep
taena ha masapenan din ha tagsunud hu tinuuwan mahitenged ki Jesus
daw bakusen din dayun ipapurisu sidan diyà ta Jerusalem sa mga maama
daw sa mga bahi.
3 Ba su ubay en si Saulo diyà ta Damasco tigkan nakabulus diyà ta
kandin sa masiga. 4 Aman naligid haena diyà ta bugtà dayun napaliman
din sa lageng ha tagyanaen “Saulo, imbà a man ikaw tagpasipalahi?”
5 Tuminubag si Saulo hu “Sin-u ka man, Ginuu?”
Uminikagi haena hu “Iyan a si Jesus sa tagpasipalahan nu. 6 Bangun ka
daw diyà ka tayà ha banuwa ta amin diyà magtudlù ikaw hu kinahanglan
ha buhaten nu.”
7 Su mga duma hi Saulo bà su nangaemaw ta amin dan napaliman
ba hurà dan agkaahà. 8 Minangun si Saulo ba su paggimata din harì en
pakaindan aman kinipitan dan payanaen diyà ta Damasco. 9 Tatulu ha
aldaw ha si Saulo harì pakaindan aman hurà haena kaen daw hurà daan
inum.
10 Diyà ta Damasco amin tumutuu ha tagngaranan ki Ananias.
Inikagiyan haena hu Ginuu pinaagi hu panan-awen ha tagyanaen
“Ananias.”
Tuminubag hu “Taini a, Ginuu.”
11 Inikagiyan haena hu Ginuu ha “Dumiyà ka ta balay hi Judas duun hu
dalan ha tagngaranan ta Matul-id daw pan-ahaa sa etaw ha taga-Tarso
ha tagngaranan ki Saulo ta tag-ampuay iman haena diyà. 12 Pinaagi hu
panan-awen naahà ka kandin ha duminiyà ka daw inibitan nu ta daw
makaindan.”
13 Ba si Ananias tuminubag hu “Ginuu, napaliman kud en duun
hu madakel ha mga etaw sa madaet ha tultul mahitenged kandin ta
pigpasipalahan din sa mga tuminuu ikaw diyà ta Jerusalem. 14 Daw sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagdini din iman iyan sa pagdakep hu mga tuminuu ikaw ta inilahan
haena hu katenged hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad.”
15 Ba inikagiyan hu Ginuu si Ananias ha “Dumiyà ka ta pinilì ku haena
hu pagpanunultul mahitenged kanak duun hu mga etaw ha kenà Judio
daw hu mga harì daw hu mga kaliwatan hi Israel. 16 Igpaahà ku kandin
ku inu gayed kaadagi sa mga alantusen din tumenged hu pagsunud din
kanak.”
17 Aman si Ananias duminuun taena ha balay. Su makaseled en
dinampà din si Saulo daw ikagiyi ha “Suled ku ha Saulo, si Jesus ha
Ginuu ha natalagbù nu diyà ta dalan su tagdini ka sinugù a kandin dini
ta daw makaindan ka daw ulinan ka hu Balaan ha Ispiritu.” 18 Sagunà
nangaawà diyà ta mata din sa bà su hun-ap aman nakaindan dà paman
haena dayun binautismuwan. 19 Su pagkaiwas taena kuminaen si Saulo
daw nakabis-ay.

Sa Pagtudlù Hi Saulo Diyà Ta Damasco

Duun hu pila ha aldaw migtimà si Saulo duma hu mga tumutuu diyà
ta Damasco. 20 Dayun migtudlù duun hu mga simbahan ha si Jesus Batà
hu Dios. 21 Sa alan ha nakapaliman kandin nangabeleng gayed daw kagi
dan “Kenà ba iyan haini su etaw ha nangimatay hu mga tumutuu ki Jesus
diyà ta Jerusalem? Daw kenà ba iyan din indini iman sa pagdakep daw
pagbakus hu mga tumutuu ta daw ipaatubang duun hu mga labaw ha
sinaligan hu paghalad?” 22 Ba duun taena mig-iseg sa gahem hu pagtudlù
hi Saulo aman sa katarengan din ha si Jesus iyan su Mesiyas harì gayed
agkatubag hu mga Judio ha tagtimà diyà ta Damasco.
23 Su malugay en saena ha mga Judio miglalang-lalang ha himatayan
dan si Saulo 24 ba natun-an daan haena hi Saulo. Sa mga pultahan taena
ha banuwa pinabantayan dan gayed aldaw daw ku daleman ta daw
mapatay dan si Saulo ku umagi. 25 Ba su daleman inuwit hu mga tumutuu
si Saulo duun hu kutà taena ha banuwa. Dayun intagù dan haena duun
hu ambung daw hawila diyà ta guwà ta daw malibri.

Si Saulo Diyà Ta Jerusalem

26 Su makauma en si Saulo diyà ta Jerusalem agkabayà ngaay ag-amul
duun hu mga tumutuu ba agkangahaldek sidan kandin ta abi dan ha
bà dà haena tagpasibù-sibù ha tumutuu. 27 Ba dinumahan hi Bernabe si
Saulo duun hu mga apostoles daw tinultulan din sidan hu naul-ulahan hi
Saulo diyà ta dalan ha naahà din sa Ginuu daw sa pakiglalang hu Ginuu
kandin daw sa kabalaw din hu pagtudlù mahitenged ki Jesus diyà ta
Damasco. 28 Aman nakigduma-duma en dayun si Saulo hu mga tumutuu
diyà ta Jerusalem. 29 Hurà din gayed kahaldek hu pagpanunultul
mahitenged hu Ginuu. Nakigsawalà daan taena ha mga Judio ha Griego

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa inikagiyan dan aman agkabayaan dan en ngaay haena aghimatayi.
30 Su matun-an haena hu mga tumutuu inuwit dan si Saulo diyà ta
Cesarea daw ipaulì diyà ta Tarso.
31 Duun taena ha panahun malinawen sa pagtimà hu mga tumutuu
duun hu mga probincia ta Judea, ta Galilea daw ta Samaria. Miglig-en
sa pagtuu dan daw pinaagi hu pagbulig kandan hu Balaan ha Ispiritu
migdakel gayed sidan daw migmatinahuren daan sidan hu Dios.

Si Pedro Diyà Ta Lida Daw Ta Jope

32 Pig-eleg-elegan hi Pedro sa migkalain-lain ha banuwa hu pagbisita
hu mga tumutuu diyà. Su makauma diyà ta Lida 33 naahà din sa etaw
ha tagngaranan ki Eneas ha minatay en sa dibaluy ha lawa din daw bà
dà taghidegaay seled hu walu en ha tuig. 34 Inikagiyan haena hi Pedro
hu "Eneas, bangun kad en daw luluna sa banig nu ta maulian ka hi Jesu
Cristo." Sagunà haena migbangun. 35 Sa mga etaw diyà ta Lida daw ta
Saron nakaahà taena ha naulian aman nakabig sidan duun hu Ginuu.
36 Diyà ta Jope amin bahi ha tumutuu ha tagngaranan ki Tabita, Dorcas
haini duun hu Griego ha inikagiyan ha tagkahulugan hu Madagway. Sigi
dà gayed maayad sa mga buhat din daw agbuligan din daan sa taglised.
37 Ba duun taena ha panahun si Dorcas nadaluwan dayun minatay. Su
mapengahan en ilisi duun dan in-ugsak sa lawa din hu kwarto diyà ta
latun taena ha balay. 38 Su mapaliman hu mga tumutuu ha si Pedro diyà
ta Lida sa ubayà dan ha banuwa pinaelegan dan haena hu daruwa ha
etaw daw ikagiyi ha "Umagpas ka diyà ta Jope."
39 Aman si Pedro duminuma kandan. Su makauma en sidan diyà
dinuma dan haena diyà ta latun. Dayun piglilibutan si Pedro hu mga
bahi ha balu ha tag-aagalà daw impaahà dan kandin sa mga pinaksuy ha
binuhat kandan hi Dorcas su bubuhay pa.
40 Ba impaguwà sidan hi Pedro dayun luminuhud haena hu pag-
ampù. Sumininalu duun ku minatay daw ikagi hu "Tabita, bangun ka."
Guminimata si Dorcas na su maahà din si Pedro mininuu dayun. 41 Aman
inibitan hi Pedro sa alima din daw ipahitindeg. Inumaw hi Pedro su mga
balu ha bahi daw sa duma ha mga tumutuu daw impaahà din kandan si
Dorcas sa nabanhaw en. 42 Saena ha tultulanen nakalekep diyà ta Jope
aman madakel sa tuminuu hu Ginuu. 43 Nalugay pa si Pedro diyà ta Jope
daw duun migtimà hu balay taena ha etaw ha tagngaranan ki Simon ha
mamumuhatà hu bisan inu pinaagi hu anis.

Sa Panan-awen Hi Cornelio

10 1 Diyà ta Cesarea amin etaw ha tagngaranan ki Cornelio ha
kapitan hu sundalu ha tagngaranan hu Punduk hu Mga Yaga-
Italia. 2 Saini bisan ku kenà Judio ba masinimbahen daw matinahuren

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed hu Dios duma hu pamilya din. Kalalagan daan duun hu taglised
daw sigi daan tag-ampù duun hu Dios. 3 Amin panahun ha su agkabalalay
en sa aldaw amin din panan-awen ha tagdiyà ta kandin sa balinsuguen
hu Dios ha minikagi hu "Cornelio."
4 Inahà din haena ba agkahaldekan duun dayun ininsaan din hu
"Ginuu, inu man?"
Tuminubag su balinsuguen hu "Sa pag-ampù nu daw sa pagbulig nu
hu taglised harì agkalipatan hu Dios. 5 Aman paelegi nu diyà ta Jope si
Simon ha tagngaranan daan ki Pedro 6 ha diyà tagtimà ta ubay ta dagat
duun hu balay hi Simon ha mamumuhatà hu bisan inu pinaagi hu anis."
7 Su umawà en su balinsuguen hu Dios inumaw hi Cornelio sa daruwa
ha suluguen din daw su sinaligan din ha sundalu ha masinimbahen hu
Dios. 8 Dayun inikagi din kandan su naahà din daw impadiyà din sidan ta
Jope.

Sa Panan-awen Hi Pedro

9 Su maugtu en duun hu isab ha aldaw ha ubay en su mga sinugù hi
Cornelio diyà ta banuwa si Pedro duminuun hu atep ku balay hu pag-
ampù. 10 Nagedam din ha agkauhul aman agkabayà ngaay agkaen. Su
kamulu pa agsugbaha sa agkan-en dan amin din naahà ha panan-awen
11 ha iyan sa napuwaan sa langit daw tagpakabulus sa agkailing hu
maluag ha habel ha pinanhiketan sa mga suyuk din. 12 Sa taglulan taena
iyan sa alan ha kalasi hu mananap daw hu bunsalagan daw hu mga
tagbis. 13 Dayun napaliman din sa lageng ha tagyanaen "Pedro, hitindeg
ka daw mag-iyaw ka taini ta daw makakaen ka."
14 Ba tuminubag si Pedro hu "Harì a, Ginuu, ta hurà a pa makakaen hu
mahugaw ha harì igtugut hu Kasuguan."
15 Napaliman din dà paman haena sa lageng ha tagyanaen "Harì nu ag-
ikagiya ha mahugaw sa binuhat en hu Dios ha maayad."
16 Katatulu din haena kapaliman dayun su naahà din tigkan nakaligtu
diyà ta langit.
17 Su kamulu din pa taghenhenaaya ku inu sa kahulugan taena ha
naahà din ha panan-awen nakauma daan su mga sinugù hi Cornelio
diyà ta banuwa daw in-insà dan ku hindu sa balay hi Simon. Su diyà en
sidan ta pultahan ku balay din 18 nanginginsà sidan ku diyà ba tagtimà si
Simon ha tagngaranan daan ki Pedro.
19 Su kamulu pa taghenhenaay si Pedro taena ha naahà din inikagiyan
hu Balaan ha Ispiritu hu "Amin tatulu ha etaw ha tagpan-ahà ikaw.
20 Lugnà ka daw harì ka tagduwa-duwa hu pagduma kandan ta iyan a
migsugù kandan."
21 Aman luminugnà si Pedro daw ikagiyi su mga etaw hu "Iyan a su
tagpan-ahaen nuy. Inu sa tuyù nuy?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Tuminubag sidan hu “Sinugù kay dini hu kapitan hu sundalu ha si
Cornelio sa matareng daw masinimbahen hu Dios daw tinahud daan hu
alan ha mga Judio. Inikagiyan haena hu balinsuguen hu Dios ha paelegan
ka kandin ta daw mapalimanan din sa ag-ikagiyen nu.” 23 Aman su mga
sinugù impadayun hi Pedro diyà ta seled ta balay.

Si Pedro Diyà Ta Balay Hi Cornelio

Su maisab ha aldaw duminuma si Pedro kandan daw amin daan mga
tumutuu ha taga-Jope ha duminuma kandin. 24 Nakauma sidan diyà
ta Cesarea duun hu ikaduwa ha aldaw. Si Cornelio tagsalapà en daan
kandan aman inamul din sa alan ha mga kadumahan din daw sa mga
amigu din. 25 Su agseled en si Pedro duun ku balay sinal-aw hi Cornelio
daw luhud hu pagsimba kandin. 26 Ba impahitindeg hi Pedro si Cornelio
daw ikagiyi hu “Hitindeg ka ta etaw a dà daan.”
27 Su taglalang-lalang sidan payanaen diyà ta seled naahà hi Pedro ha
nangaamul-amul sa mga etaw. 28 Inikagiyan din sidan hu “Natun-an nuy
en ha sikay sa mga Judio hurà kay tuguti ha makiglabet-labet hu kenà
mga Judio bisan sa pagpamisita kandan. Ba impadayag kanak hu Dios ha
hurà ku gayed isipen ha mahugaw ha etaw. 29 Aman su paelegan a inyu
hurà a gayed magduwa-duwa hu pagdini. Ag-insaan ku iman ikaw ku
imbà a ikaw ipadini.”
30 Tuminubag si Cornelio hu “Haepat en iman ha aldaw su mag-ampù
a dini ta balay ha agkabalalay en sa aldaw duun taena iling iman,
tigkan nakauma dini ta kanak sa etaw ha tagpangaluanlag sa bisti din.
31 Inikagiyan a kandin hu ‘Cornelio, napaliman hu Dios sa pag-ampù nu
daw harì din daan agkalipatan sa pagbulig nu hu mga taglised. 32 Aman
paelegi nu diyà ta Jope si Simon ha tagngaranan daan ki Pedro ha diyà
tagtimà ta ubay ta dagat duun hu balay hi Simon ha mamumuhatà
hu bisan inu pinaagi hu anis.’ 33 Aman sagunà ku ikaw pinaelegan
na maayad gayed ta duminini ka. Iman naamul-amul kay dini ta
agpaliliman kay hu insugù ikaw hu Ginuu.”
34 Duun taena minikagi si Pedro hu “Laus gayed ha hurà etaw
ha igpalabi hu Dios 35 ta bisan sin-u ha etaw dini ta kalibutan ku
magmatinahuren hu Dios daw magbuhat hu matareng agdawaten din.
36 Sa Maayad ha Tultulanen ha insangyaw kanay sikay sa mga kaliwatan
hi Israel iyan haini sa magmalinawen kuy pinaagi ki Jesu Cristo sa Ginuu
hu alan. 37 Su maiwas sa pagtudlù hi Juan mahitenged hu bautismu
natun-an nuy en sa nahitabù diyà ta Judea sugud diyà ta Galilea 38 ha
pigpaulinan hu Dios si Jesus ha taga-Nazaret hu Balaan ha Ispiritu daw
ginaheman din. Aman migduun-duun si Jesus hu mga banuwa daw
binuligan din sa taglised daw naulian din daan sa pinasipalahan hi
Satanas ta sa Dios tagduma gayed kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 "Makapanistigus kay gayed taini ta naahà day sa alan ha binuhat
din diyà ta Jerusalem daw hu mga banuwa diyà ta Judea. Hinimatayan
dan haena pinaagi hu paglansanga kandin duun hu krus, 40 ba su ikatulu
ha aldaw binanhaw dà haena hu Dios daw impaahà din kanay. 41 Hurà
haena kaahà hu alan ha mga etaw ba iyan kay dà sa mga pinilì hu Dios
hu pagtistigus taena ta nakigsalu kay kandin su mabanhaw en. 42 Daw
sinugù kay kandin ha sangyawan day sa mga etaw ha si Jesus iyan gayed
pinilì hu Dios ha Maghuhukum hu kaet-etawan sa mga bubuhay daw sa
mga minatay en. 43 Inikagi en hu alan ha mga propita ha bisan sin-u sa
tumuu kandin mapasaylu sa mga salà dan pinaagi hu ngaran hi Jesus."
44 Su kamulu pa si Pedro tag-ikagi sa alan ha tagpaliliman kandin
inulinan en hu Balaan ha Ispiritu. 45 Su mga tumutuu ha mga Judio ha
duminuma ki Pedro nangabeleng gayed ta bisan sa kenà mga Judio
pinaulinan daan hu Dios hu Balaan ha Ispiritu 46 ta napaliman dan haena
ha nangakaikagi hu harì dan agkasabut ha mga inikagiyan daw migdayè
sidan hu Dios.
Dayun inikagiyan hi Pedro su mga duma din hu 47 "Harì ba diay
mabaluy ha bautismuwan haini sa kenà mga Judio ha inulinan hu Balaan
ha Ispiritu iling kanuy?" 48 Aman inikagiyan hi Pedro sa mga kenà
Judio ha magpabautismu gayed pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo. Dayun
hinangyù dan si Pedro ha magtimà pa diyà ta kandan hu pila ha aldaw.

Sa Tultul Hi Pedro Diyà Ta Jerusalem

11 1 Sa mga apostoles daw sa duma ha mga tumutuu diyà ta Judea
nakapaliman ha sa kenà mga Judio tuminuu daan hu lalang hu
Dios. 2 Aman su makalikù si Pedro diyà ta Jerusalem amin mga tumutuu
ha Judio ha nakigsawalà kandin 3 hu kagi dan "Imbà ka diyà ta balay
taena ha kenà Judio daw makigsalu kandan?"
4 Aman sinaysay gayed hi Pedro kandan sa alan ha naul-ulahan hu kagi
din 5 "Su tag-ampù a diyà ta Jope amin ku panan-awen ha tagpakabulus
dini ta kanak ha agkailing hu maluag ha habel ha pinanhiketan sa mga
suyuk din. 6 Su sulsuliyen ku haena naahà ku duun sa alan ha kalasi
hu mga mananap daw hu mga bunsalagan daw hu mga tagbis. 7 Dayun
napaliman ku sa lageng ha tagyanaen 'Pedro, hitindeg ka daw mag-iyaw
ka taini ta daw makakaen ka.'
8 "Ba tuminubag a hu 'Harì a, Ginuu, ta hurà a pa makakaen hu
mahugaw ha harì igtugut hu Kasuguan.'
9 "Dayun napaliman ku dà paman haena sa lageng ha tagyanaen 'Harì
nu ag-ikagiya ha mahugaw sa binuhat en hu Dios ha maayad.' 10 Katatulu
ku kapaliman haena dayun su naahà ku tigkan nakaligtu diyà ta langit.
11 "Sagunà daan nakauma duun ku balay ha tagtimaan ku sa tatulu
ha etaw ha napuun ta Cesarea ha impaeleg kanak. 12 Inikagiyan a daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Balaan ha Ispiritu ha harì a magduwa-duwa hu pagduma kandan.
Haenem ha mga tumutuu sa duminuma kanak diyà ta Cesarea daw
sumineled kay diyà ta balay hi Cornelio. 13 Inikagiyan kay daan hi
Cornelio ha migpaahà kandin sa balinsuguen hu Dios diyà ta balay din
ha tagyanaen 'Paelegi nu si Simon ha tagngaranan daan ki Pedro diyà ta
Jope 14 ta itultul din ikaw sa paagi ha maluwas ka daw sa pamilya nu.'
15 "Su tag-ikagi ad en diyà ta kandan tigkan sidan inulinan hu Balaan
ha Ispiritu iling daan kanuy su anay. 16 Nahenhenaan ku dayun sa
lalang hu Dios ha tagyanaen 'Si Juan diyà namautismu ta wahig ba sa
igbautismu ku iyan sa paulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu.' 17 Aman ku
iyan sa Dios migpaulin kandan hu Balaan ha Ispiritu iling daan kanuy su
anay kuy makatuu ki Jesu Cristo ha Ginuu, sin-u a man ha magbaldeng
hu Dios?"
18 Su mapaliman dan haena nakaghagteng sidan dayun dinayè dan
sa Dios hu kagi dan "Intugut diay daan hu Dios ha sa kenà mga Judio
makaghinulsul daw mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan."

Sa Mga Tumutuu Diyà Ta Antiokia

19 Su pasipalahan sa mga tumutuu sugud hu kahimatayi ki Esteban
nakagsusuwayà sidan. Sa duma kandan nakapulaguy payanaen duun hu
nasud ta Fenicia daw duun hu pulù ta Cipro daw banuwa ta Antiokia.
Nanunultul sidan hu lalang hu Dios ba duun dà hu mga Judio. 20 Ba su
makauma diyà ta Antiokia sa duma ha mga tumutuu ha napuun diyà
ta Cipro daw Cirene tinultulan dan daan sa mga etaw ha kenà Judio
mahitenged ki Jesus ha Ginuu. 21 Tumenged ta pigpanalanginan hu Dios
sa pagpanunultul dan madakel gayed ha mga etaw sa nakabig duun hu
pagtuu hu Ginuu.
22 Saena ha tultulanen napaliman hu mga tumutuu diyà ta Jerusalem
aman impadiyà dan si Bernabe ta Antiokia. 23 Su makauma haena diyà
naahà din sa pagpanalangin hu Dios kandan aman nabayà-bayà gayed.
Pigdasig din ha maniguru gayed sidan daw harì umendà hu pagtuu duun
hu Ginuu. 24 Saini si Bernabe maayad ha etaw daw mabis-ay sa pagtuu
din tumenged ta inulinan hu Balaan ha Ispiritu. Aman madakel gayed ha
mga etaw sa nakaisab kandan duun hu pagtuu hu Ginuu.
25 Dayun duminiyà si Bernabe ta Tarso hu pagpan-ahà ki Saulo. 26 Su
maahà din haena dinuma din diyà ta Antiokia. Nangkatuig sa pagpakig-
amul-amul dan hu mga tumutuu diyà daw tinudluan dan sa madakel
tungkay ha mga etaw. Diyà ta Antiokia napuunaan sa kangarani hu mga
tumutuu ha Cristohanen.
27 Duun taena ha panahun amin mga etaw ha pakasaysay hu igpaikagi
hu Dios saena nakauma diyà ta Antiokia ha napuun ta Jerusalem. 28 Sa
sabuwa kandan ha iyan si Agabo sa inulinan hu Balaan ha Ispiritu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huminitindeg daw ikagiyi sa mga tumutuu ha pakauma sa adagi ha
kauhul dini ta tibuuk ha kalibutan. Saena natuman gayed su pagharì
en hi Claudio. 29 Aman sa mga tumutuu diyà ta Antiokia mig-uyun ha
buligan dan sa mga suled dan hu pagtuu ha diyà tagtimà ta probincia ta
Judea sumalà hu mabaug hu kada sabuwa kandan. 30 Binuhat dan haena
daw sugua si Bernabe daw si Saulo hu pag-uwit taena duun hu mga
pangulu hu mga tumutuu.

Sa Pagpakaguwà Hi Pedro Diyà Ta Purisuwan

12 1 Duun taena ha panahun impadakep hi Harì Herodes sa duma
ha tumutuu ta agpasipalahan din. 2 Pinapungulan din si Santiago
sa suled hi Juan pinaagi hu ispada. 3 Su matun-an hi Herodes ha saena
nabayà-bayaan hu mga Judio impadakep din daan si Pedro. Panahun
haena ha agsaulugen dan sa Pagkaen hu Supas ha Hurà Duun Igpatulin.
4 Su madakep en si Pedro impapurisu din daw pinabantayan hu haepat ha
punduk hu mga sundalu ha tighaepat sa kada punduk duun, ta sa henà-
henà din ha ku maiwas sa pagsaulug hu Aldaw hu Paglabay agbistigahen
si Pedro duun hu atubangan hu kaet-etawan. 5 Aman binantayan gayed
haena diyà ta purisuwan. Ba sa mga tumutuu naniguru gayed hu pag-
ampù duun hu Dios mahitenged kandin.

6 Duun hu daleman taena ha aldaw sa harì pa igpaatubang si Pedro hi
Herodes duun hu kaet-etawan, diyà ta purisuwan tagtidugahà si Pedro
sa pinusasan ha pigpataliwaraan hu daruwa ha sundalu daw amin pa
gayed mga bantay diyà ta pultahan. 7 Ba tigkan nakauma sa balinsuguen
hu Dios ha nakailaw diyà ta seled taena ha purisuwan. Inibitan din si
Pedro daw pukawa dayun inikagiyan din hu “Agpas ka bangun.” Sagunà
nangatangtang su pusas diyà ta alima hi Pedro. 8 Dayun inikagiyan ku
balinsuguen hu “Magpinaksuy ka daw magsapatus.” Aman tinuman
haena hi Pedro. Dayun inikagi en paman ku balinsuguen ha “Mag-ambal
ka daw lupug ka kanak.” 9 Aman luminupug kandin si Pedro ba abi din ha
bà dà tagdamugu ha agbuligan hu balinsuguen hu Dios. 10 Su makalabay
en sidan duun ku nauna daw ikaduwa ha tagbantay nakauma sidan duun
hu puthaw ha pultahan payanaen ta banuwa ha sinirahan. Ba tigkan
haena napuwaan aman nakaagi sidan duun. Su makadiyù-diyù en sidan
tigkan din nahanaw su balinsuguen hu Dios.

11 Dayun nakatanud si Pedro daw nakaikagi hu “Laus diay ha migsugù
sa Dios hu balinsuguen din dini ta kanak ta daw malibri a duun hu
mahitabù ha tagsalapen hu mga Judio daw duun hu madaet ha agbuhaten
ngaay kanak hi Herodes.”

12 Aman duminayun haena diyà ta balay hi Maria sa inay hi Juan ha
tagngaranan daan ki Marcos ha duun mig-amul-amul sa madakel ha
mga tumutuu hu pag-ampù. 13 Su mangumaw si Pedro diyà ta guwà su

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

suluguen ha tagngaranan ki Roda tuminalagbù kandin. 14 Ba su makilala
din ha iyan diay si Pedro hurà din en kapuwai sa pultahan tumenged
hu kabayà-bayà din ba bà dà minulaguy diyà ta seled daw tultula ha si
Pedro didiyà en ta guwà.
15 Ba bà dan dà inikagiyi hu "Agkalibeg ka gid." Ba tuminubag haena
hu "Iyan labi si Pedro." Aman minikagi sidan hu "Kalag din dà haena."
16 Ba si Pedro sigi pa gayed tagpangumawà. Ben pinuwai dan en su
pultahan dayun naahà dan si Pedro aman nangabeleng gayed sidan.
17 Siningyasan sidan hi Pedro ha maghagteng sidan dayun inikagi din
kandan ku pig-inu-inu hu Dios sa pagpaguwà kandin diyà ta purisuwan,
daw inikagiyan din sidan ha tultulen dan haena diyà ki Santiago daw
duun hu mga suled dan hu pagtuu. Dayun uminawà si Pedro diyà ta
kandan daw duminuun hu lain ha banuwa.
18 Su maselem en adagi gayed sa kasamuk hu mga sundalu ku nainu-
inu si Pedro. 19 Aman impapan-ahà hi Herodes ba hurà dan en katulen si
Pedro. Dayun impabistiga din su mga bantay daw pahimatayi.
Su maiwas haena uminawà si Herodes diyà ta Judea daw diyà en
migtimà ta Cesarea.

Sa Pagpatay Hi Herodes

20 Duun taena ha panahun napaukan gayed hi Herodes sa mga etaw
diyà ta Tiro daw ta Sidon, aman migdengan sidan hu pagdiyà hu
pagpakighusay kandin ta sa pagkaen dan duun agkatimù hu bugtà ha
sakup hu ginharian hi Herodes. Hinangyù dan ha mulig kandan si Blasto
sa sinaligan hu balay taena ha harì.
21 Su mauma sa aldaw ha iyan natugun ha maghusayà sidan migbisti
si Herodes hu harianen ha bisti daw migpinuu duun hu trono din daw
minikagi duun hu atubangan dan. 22 Dayun namangulahì sa mga etaw
hu kagi dan "Sayana ha tag-ikagi kenà etaw dà ba diyus en." 23 Sagunà
sinilutan hu balinsuguen hu Dios si Herodes pinaagi hu dalu tumenged
ta dinawat din sa pagdayè ha para dà ngaay hu Dios. Dayun inuledan sa
lawa din daw minatay haena.
24 Sa lalang hu Dios nakalekep gayed daw migdakel sa mga tumutuu.
25 Su mapengahan hi Bernabe daw hi Saulo sa buluhaten dan diyà ta
Jerusalem luminikù sidan diyà ta Antiokia daw dinuma dan si Juan ha
tagngaranan daan ki Marcos.

Sa Kapilia Ki Bernabe Daw Ki Saulo

13 1 Duun hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Antiokia
amin mga etaw ha pakasaysay hu igpaikagi hu Dios daw
saena manunudlù daan ha iyan si Bernabe, si Saulo daw si Simeon ha
tagngaranan daan ki Niger, si Lucio ha taga-Cirene daw si Manaen sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duun en mig-adagi hu pamilya hu amay hi Harì Herodes. 2 Amin aldaw
ha suminalang sidan hu pagkaen ta daw harì maelangan sa pagsimba dan
hu Dios. Inikagiyan sidan hu Balaan ha Ispiritu hu “Pilia nuy si Bernabe
daw si Saulo ta amin buluhaten ha intagana ku kandan.” 3 Su maiwas
en sa pag-ampù dan daw sa pagsalang dan hu pagkaen pinagaheman
si Bernabe daw si Saulo pinaagi hu pagdampà dan kandan dayun
impahipanaw sidan.

Si Bernabe Daw Si Saulo Diyà Ta Cipro

4-5 Impahipanaw hu Balaan ha Ispiritu si Bernabe daw si Saulo daw
dinuma dan si Juan ha tagngaranan daan ki Marcos ta daw makabulig
kandan. Aman duminiyà sidan ta Seleucia daw lulan hu barko payanaen
ta pulù ta Cipro. Su makauma sidan diyà ta Salamina intultul dan sa
lalang hu Dios duun hu mga simbahan hu mga Judio.
6 Su diyà en sidan ta Papos ha dibaluy taena ha pulù natalagbù dan sa
salamangkiro ha Judio ha tagngaranan ki Bar-Jesus ha tagpasibù-sibù
ha pakasaysay hu igpaikagi hu Dios, 7 saena sinaligan daan ku matatau
ha gubernador diyà ha iyan si Sergio Paulo. Pinaelegan ku gubernador
si Bernabe daw si Saulo ta agkabayà agpaliliman hu lalang hu Dios.
8 Ba si Bar-Jesus ha tagngaranan daan ki Elimas ha tagkahulugan hu
Salamangkiro suminupak kandan daw nan-ahà hu paagi ha harì makatuu
su gubernador. 9 Ba si Saulo ha pigngaranan daan ki Pablo ha inulinan
hu Balaan ha Ispiritu migtengteng diyà ta kandin 10 daw ikagi hu “Sikaw
sa agkailing ki Satanas, agsupak ka gayed hu alan ha matareng daw
mangingilad ka gayed ta agbuhaten nu ha bidù sa lalang hu Dios. 11 Iman
silutan ka hu Dios daw mabuta ka hu malugayad ha panahun.”
Sagunà nabuta si Elimas aman nakadugung-dugung hu pagpan-ahà hu
makakipit kandin. 12 Su maahà ku gubernador sa nahitabù nakatuu haena
ta nabeleng gayed hu katudluanan mahitenged hu Ginuu.

Si Pablo Diyà Ta Antiokia Ha Sakup Ta Pisidia

13 Si Pablo daw sa mga duma din uminawà diyà ta Papos daw lulan hu
barko payanaen ta Perga ha sakup ta Pamfilia. Su makauma sidan diyà
inawaan sidan hi Juan Marcos ta uminulì en haena diyà ta Jerusalem.
14 Ba say Pablo duminayun diyà ta Antiokia ha sakup ta Pisidia. Su aldaw
hu Sabado sumineled sidan duun hu simbahan hu mga Judio daw pinuu.
15 Su mapengahan sa pagbasa hu Kasuguan daw hu mga insulat hu
propita huminangyù sa mga punuan taena ha simbahan diyà kay Pablo
hu kagi dan “Mga suled, amin nuy ba maikagi ha salambagan duun hu
mga etaw?”
16 Aman si Pablo huminitindeg daw singyasi sa mga etaw ha maghagteng
dayun minikagi hu “Mga suled ku ha kaliwat hi Israel daw sinyu daan sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alan ha masinimbahen hu Dios, palilimani a inyu. 17 Sa Dios taw sikuy sa
mga Judio iyan migpilì hu mga gin-apuan taw su anay daw pigpanalanginan
din sidan aman migdakel sidan su panahun ha langyaw sidan diyà ta
Ehipto. Pinaagi hu pagkagamhanan hu Dios pigpangagalenan din sidan diyà
18 daw duun hu kapatan ha tuig inantus din sa pagkamasinupaken dan duun
taena ha pinakabulung-bulung ha lugar. 19 Pinaagi hu gahem hu Dios nadaeg
dan su pitu ha ginharian diyà ta Canaan daw in-ila hu Dios kandan haena sa
bugtà dan ha mahimu ha kabilin duun hu mga kaliwatan hi Israel. Nahitabù
haena seled hu 450 ha tuig.

20 "Su maiwas haena amin pinilì hu Dios ha mga pangulu dan taman su
mauma sa panahun ha iyan si Samuel propita. 21 Duun taena ha panahun
sa kaet-etawan nanayù duun hu Dios hu harì dan aman in-ila kandan si
Saulo sa batà hi Cis ha kaliwat hi Benjamin. Saena migharì hu kapatan
ha tuig. 22 Su awaen en hu Dios si Saulo hu pagkaharì pinilì din si
David ha iyan en paman magharì kandan. Sa Dios minikagi mahitenged
kandin hu 'Si David sa batà hi Jese nabayà-bayaan ku ta matinumanen
gayed kanak.' 23 Si David iyan gin-apuan hi Jesus sa Manluluwas ha
impadini hu Dios ta kanuy sikuy sa mga kaliwat hi Israel ta iyan haena
insaad din kanuy. 24 Su hurà pa si Jesus magsugud hu buluhaten din si
Juan ha Bautista migtudlù en ha kinahanglan ha maghinulsul kuy daw
magpabautismu kuy sikuy sa mga kaliwat hi Israel. 25 Su agkapengahan
en sa buluhaten hi Juan inikagiyan din sa mga etaw hu 'Abi nuy gid ha
iyan ad su tagsalapen nuy. Ba kenà a iyan ta amin pakadini ha labaw dì
kanak ta bisan sa paghukad hu sapatus din kenà a gayed angayan duun.'

26 "Mga suled ku ha kaliwat hi Abraham daw sinyu daan sa alan ha
matinahuren hu Dios, iyan kuy pinauwitan hu Maayad ha Tultulanen
mahitenged hu igkaluwas taw. 27 Ba sa mga Judio diyà ta Jerusalem daw
sa mga punuan hurà dan kakilala si Jesus ha iyan diay sinugù hu Dios, ba
pinaagi hu kahukumi dan kandin hu kamatayen natuman dan sa insulat
hu mga propita ha tagbasahen kada Sabado. 28 Bisan pa ku hurà dan
naahà ha salà taena ha angayan hu kamatayen ba hinangyù dan diyà ki
Pilato ha pahimatayan din. 29 Su matuman dan en sa alan ha inikagi hu
propita mahitenged kandin inawà dan haena duun hu krus daw ilebeng.
30 Ba binanhaw haena hu Dios 31 daw duun hu pila ha aldaw migpaahà
taena ha namanduma kandin su anay ha napuun ta Galilea payanaen
ta Jerusalem. Iyan daan sidan pakapanistigus iman mahitenged kandin
duun hu kaet-etawan.

32 "Aman nakadini kay iman hu pagsangyaw inyu hu Maayad ha
Tultulanen ha sa insaad hu Dios duun hu mga gin-apuan taw su anay
33 tinuman din en para kanuy sikuy sa mga kaliwat dan pinaagi hu
pagkabanhaw hi Jesus. Insulat daan haini duun hu ikaduwa ha Salmo ha
tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Batà ku ikaw na iman taini ha aldaw igpaahà ku ha iyan a Amay nu.’
34 Daw mahitenged hu pagkabanhaw din ha harì en isab matay tagyanaen daan
‘Panalanginan ku gayed iman inyu sumalà hu insaad ku diyà ki David.’
35 Duun daan hu lain ha Salmo tagyanaen si David
‘Harì nu itugut ha maledak haini sa lawa ku siak sa sinugù nu.’
36 “Natun-an taw ha si David sa migmatinumanen hu Dios minatay daw
inlebeng duma hu mga gin-apuan din daw naledak sa lawa din. 37 Ba si
Jesus sa binanhaw hu Dios hurà kaledak. 38 Aman mga suled, agkabayaan
day ha matun-an nuy ha pinaagi ki Jesus igtultul iman inyu sa ikapasaylu
hu mga salà nuy. 39 Kenà pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan hi Moises ha
malibri kuy hu mga salà taw ba pinaagi dà hu pagtuu ki Jesus. 40 Aman
mag-andam kaw ha harì mahitabù diyan ta inyu sa lalang hu Dios ha
insulat hu mga propita ha tagyanaen
41 ‘Sinyu sa tagtameyes, mabeleng kaw gayed hu tagbuhaten ku. Ba harì nuy haini agtuuwan bisan ku ag-ikagiyen en inyu aman mangamatay kaw.’ ”
42 Su agguwà en si Pablo daw si Bernabe duun taena ha simbahan
hinangyù sidan hu mga etaw ha lumikù dà sidan duun hu isab ha Sabado
ta daw isab dà sidan makapanudlù. 43 Su mapengahan en sa pag-amul-
amul dan diyà ta simbahan duminuma ki Pablo daw ki Bernabe sa
madakel ha mga Judio daw sa kenà mga Judio ha masinimbahen hu Dios
ha nakabig duun hu tinuuwan dan. Pigdasig hay Pablo ha harì sidan
umendà hu pagsalig duun hu grasya hu Dios.
44 Su maisab ha Sabado madakel gayed tungkay sa nangaamul-amul
duun taena ha simbahan hu pagpaliliman hu lalang hu Dios. 45 Ba su
maahà haena hu mga Judio nasina sidan aman sinupak dan sa inikagi hi
Pablo daw pigtameyes dan daan.
46 Ba si Pablo daw si Bernabe hurà gayed kahaldek aman minikagi
sidan hu “Kinahanglan gayed ha sinyu sa mga Judio iyan kaw unahan
tultulan hu lalang hu Dios. Ba tumenged ta hurà nuy dawata inisip nuy
ha kenà kaw angayan hu kinabuhì ha hurà din katapusan. Aman agduun
kay iman hu mga etaw ha kenà Judio 47 ta iyan haini inikagi kanay hu
Dios
‘Pinilì ku inyu ha sulù ha makailaw duun hu mga etaw ha kenà Judio ta daw pinaagi hu pagpanunultul nuy maluwas sa kaet-etawan dini ta tibuuk ha kalibutan.’ ”
48 Su mapaliman haena hu kenà mga Judio nangalipay gayed sidan daw
dinayè dan sa lalang hu Dios. Dayun tuminuu haena sa daan en pinilì ha
mailahan hu kinabuhì ha hurà din katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49 Sa lalang hu Dios nakalekep duun taena ha mga banuwa. 50 Ba sa
mga tinahud daw masinimbahen ha mga bahi daw daan sa mga tinahud
ha mga maama duun taena ha banuwa pigdasig hu mga Judio diyà ha
pasipalahan dan si Pablo daw si Bernabe, aman binugaw dan say Pablo
diyà. 51 Su umawà en say Pablo pinugpug dan sa aliyabuk diyà ta paa dan
ha iyan timaan ha silutan gayed haena hu Dios, dayun duminiyà sidan ta
Iconio. 52 Sa mga tumutuu diyà ta Antiokia nangabayà-bayà gayed daw
inulinan daan sidan hu Balaan ha Ispiritu.

Si Pablo Daw Si Bernabe Diyà Ta Iconio

14 1 Diyà ta Iconio si Pablo daw si Bernabe sumineled duun hu simbahan
hu mga Judio daw migtudlù aman madakel gayed ha mga Judio
daw kenà mga Judio sa tuminuu ki Jesus. 2 Ba sa mga Judio ha hurà tuu
pigdasig dan sa kenà mga Judio ha paukan dan sa mga tumutuu. 3 Migtimà
si Pablo daw si Bernabe diyà hu malugayad ha panahun daw hurà dan daan
kahaldek hu pagpanunultul hu lalang hu Dios. Ginaheman sidan hu Dios ta
daw makabuhat sidan hu mga belenganen ha iyan timaan ha laus gayed sa
intultul dan mahitenged hu grasya din. 4 Nabahin sa mga etaw duun taena
ha banuwa, sa duma kandan tuminuu hu mga Judio daw sa duma tuminuu
daan hu mga apostoles. 5 Dayun mig-uyun sa mga Judio daw sa kenà mga
Judio duma hu mga punuan ha pasipalahan dan si Pablo daw si Bernabe
daw batuwen dan sidan taman ha matay. 6 Ba su mapaliman haena hi Pablo
daw hi Bernabe minulaguy sidan diyà ta Listra daw ta Derbe ha sakup ta
Liconia. Duminuun sidan hu ubayà ha mga banuwa 7 daw migdayun sidan hu
pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Jesus.

Si Pablo Daw Si Bernabe Diyà Ta Listra Daw Ta Derbe

8 Diyà ta Listra amin tagpinuuwà ha etaw ha daan en pigket su
ibatà ha hurà en gayed makahipanaw, 9 saena migpaliliman gayed hu
pagpanunultul hi Pablo. Dayun inahà haena hi Pablo daw natun-an din
ha amin gayed pagtuu taena ha etaw ta daw maulian. 10 Aman inikagiyan
din hu “Hitindeg ka.” Sagunà huminitindeg daw maghiphipanaw.
11 Ba su maahà hu kaet-etawan sa binuhat hi Pablo nangulahì sidan
duun hu Licaonian ha inikagiyan hu “Sa mga diyus duminini ta kanuy ha
agkailing hu etaw.” 12 Pigngaranan dan si Bernabe ki Zeus daw si Pablo
pigngaranan dan daan ki Hermes ta iyan tagsangyaw. 13 Diyà ta guwà
taena ha banuwa duun sa simbahan dan ha duun tagsimbaha si Zeus.
Aman su sinaligan hu paghalad ki Zeus mig-uwit hu mga turu ha baka
ha sinalayan hu mga bulak diyà ta pultahan taena ha banuwa ta sa mga
etaw agkabayà taghalad duun ku mga apostoles.
14 Ba su mapaliman haena hi Bernabe daw hi Pablo pigyahà dan sa
mga bisti dan tumenged ta napauk sidan, dayun minulaguy duun ku mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

etaw daw kinulahì dan ha 15 “Imbà nuy tagbuhata haini? Mig-iling kuy
dà ha etaw. Duminini kay ta daw masangyawan day inyu hu Maayad ha
Tultulanen ta daw maendaan nuy sa hurà din pulus ha tinumanan daw
tuuwan nuy sa bubuhay ha Dios ha iyan migtanghagà ta langit daw ta
kalibutan, ta dagat daw sa alan ha duun taena. 16 Su anay impatayà hu
Dios sa kaet-etawan pagbuhat hu bisan inu ha agkabayaan dan. 17 Ba
amin daan paagi ha makilala taw haena ta pinandayaan kuy kandin daw
pinaudanan kuy kandin daw bungahan daan sa pamulahen taw aman
mangabayà-bayà kuy ta amin taw kalan-enen.” 18 Bisan pa taena ha
inikagi hi Pablo apit din en harì agkabaldeng sa mga etaw hu paghalad
diyà ta kandan.

19 Amin daan mga Judio ha napuun ta Antiokia daw ta Iconio ha
nakauma diyà ta kandan aman pigdasig dan sa mga etaw ha paukan dan
si Pablo. Dayun pigbatu dan si Pablo daw guyuda diyà ta guwà taena ha
banuwa ta abi dan ha minatay en. 20 Ba su taglilibutan haena hu mga
tumutuu migbangun dà si Pablo daw likù diyà ta banuwa. Su maisab ha
aldaw duminayun sidan ki Bernabe diyà ta Derbe.

Sa Paglikù Hi Pablo Daw Hi Bernabe Diyà Ta Antiokia

21 Su makasangyaw en hi Pablo daw hi Bernabe sa Maayad ha Tultulanen
diyà ta Derbe madakel gayed sa tuminuu ki Jesus. Dayun luminikù sidan
diyà ta Listra, ta Iconio daw ta Antiokia ha sakup ta Pisidia. 22 Pigdasig
dan sa mga tumutuu diyà ha harì umendà hu pagtuu ba maniguru gayed.
Inikagiyan dan sidan hu “Sikuy sa mga tumutuu madakel sa maagiyan taw
ha alantusen daw human taw kauma sa tagharian hu Dios.” 23 Su mapilì
dan en sa mga pangulu duun hu mga punduk hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu diyà suminalang sidan hu pagkaen ta daw harì maelangan sa pag-
ampù dan. Dayun insalig dan sidan duun hu Dios ha iyan pigtuuwan dan.

24-25 Si Pablo daw si Bernabe uminagi diyà ta probincia ta Pisidia dayun
nakauma sidan diyà ta Perga ha sakup ta Pamfilia. Su makapanunultul
en sidan diyà hu lalang hu Dios duminayun sidan diyà ta Atalia.

26 Diyà ta Atalia luminulan sidan hu barko daw likù ta Antiokia ha
duun sidan su anay inampui hu mga tumutuu ha buligan sidan hu Dios
duun hu buluhaten ha insugù din kandan ha iman napengahan dan
en. 27 Su makauma sidan diyà inamul dan sa alan ha mga tumutuu daw
tultuli hu alan ha binuhat hu Dios pinaagi kandan daw ku inu sa paagi ha
binuhat din ta daw makatuu sa kenà mga Judio. 28 Migtimà sidan diyà hu
malugayad ha panahun duma hu mga tumutuu.

Sa Paglalang-lalang Diyà Ta Jerusalem

15 1 Amin mga etaw ha duminiyà daan ta Antiokia ha napuun ta
Judea ha sa intudlù dan duun hu mga tumutuu iyan sa “Ku harì

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaw masirkunsidahan sumalà hu Kasuguan hi Moises harì kaw gayed
maluwas.” 2 Aman si Pablo daw si Bernabe nakigsawalà gayed taena ha
mga etaw. Su harì en sidan agkahusay pinilì si Pablo daw si Bernabe
daw sa duma ha mga tumutuu ha dumiyà ta Jerusalem duun hu mga
apostoles daw hu mga pangulu hu mga tumutuu diyà mahitenged taena
ha pigsawalaan dan. 3 Dayun impahipanaw sidan hu mga tumutuu. Duun
sidan nakaagi hu mga probincia ta Fenicia daw ta Samaria daw intultul
dan ku nainu-inu sa pagpakatuu hu kenà mga Judio. Aman adagi gayed
sa kalipay hu alan ha mga tumutuu diyà. 4 Su makauma en sidan diyà ta
Jerusalem dinawat sidan hu mga tumutuu daw hu mga apostoles daw hu
mga pangulu hu mga tumutuu. Dayun intultul dan sa alan ha binuhat hu
Dios pinaagi kandan.
5 Ba amin daan mga tumutuu ha sakup hu mga Fariseo ha
huminitindeg daw ikagi hu “Kinahanglan gayed ha sirkunsidahan sa kenà
mga Judio ha tuminuu daw tumanen dan gayed sa Kasuguan hi Moises.”
6 Mig-amul-amul sa mga apostoles daw sa mga pangulu hu tumutuu
hu pagsusi taena. 7 Su mapengahan sa malugayad ha paglalang-lalang
huminitindeg si Pedro daw ikagi hu “Mga suled, natun-an nuy en ha su
anay iyan a pinilì hu Dios hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen duun
hu kenà mga Judio ta daw makatuu sidan. 8 Sa Dios ha nakatuen hu henà-
henà hu etaw impaahà din ha dinawat din sidan pinaagi hu pagpaulin
kandan hu Balaan ha Ispiritu iling hu binuhat din dini ta kanuy su anay.
9 Hurà din isipa ha lain en dì kanuy sa kenà mga Judio ta linimpyuwan
din en sa mga henà-henà dan pinaagi hu pagtuu dan. 10 Imbà nuy harì
agdawata sa paagi hu Dios? Imbà nuy agpegesa sa mga tumutuu hu
pagtuman taena ha Kasuguan ha bisan sa mga gin-apuan taw daw sikuy
iman harì pakatuman taena? 11 Tagtuu kuy ha pinaagi dà gayed hu grasya
hi Jesus ha Ginuu naluwas kuy. Iling daan kanuy sa kenà mga Judio.”
12 Nakahagteng sa alan ha naamul-amul su tagpaliliman sidan hu
tultulanen hi Bernabe daw hi Pablo mahitenged hu mga timaan daw
belenganen ha impaahà hu Dios pinaagi kandan duun hu kenà mga Judio.
13 Su makapenga en sidan umikagi si Santiago uminikagi daan hu “Mga
suled, palilimani a inyu. 14 Inikagi en kanuy hi Simon Pedro ku pig-inu-inu
hu Dios ha makatuu sa kenà mga Judio ta daw amin daan diyà ta kandan
makasunud hu Dios. 15 Nakasulat en haini hu mga propita ha tagyanaen
16 ‘Ku maiwas haini aglikù a diyan ta inyu daw agbalayen ku dà sa
napilay ha balay hi David ta dayunen ku sa pagharì din. 17 Aman
sa alan ha kaet-etawan bisan sa kenà mga Judio ha aghimuwen ku
daan ha tumutuu mabayà hu pagsunud kanak.’
18 Saini ha inikagi hu Dios ha agbuhaten din impadayag din en su anay.
19 “Aman sa kanak ha henà-henà iyan sa harì taw samuken sa kenà mga
Judio ha nakabig duun hu pagtuu hu Dios. 20 Ba sulatan taw sidan ha harì

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sidan kumaen hu inhalad duun hu mga diyus-diyus daw hu langesa daw
hu mananap ha bà dà pinekel ha hurà kaawà sa langesa din, daw harì
daan sidan magbuhat hu malaw-ay. 21 Ta sugud dà su anay iyan en haini
Kasuguan hi Moises ha tagbasahen daw tigtudlù duun hu mga simbahan
kada Sabado."

Sa Sulat Duun Hu Kenà Mga Judio Ha Tumutuu

22 Sa mga apostoles daw sa mga tumutuu duma hu mga pangulu dan
mig-uyun ha tagpilì sidan diyà ta kandan hu igpaduma ki Pablo daw ki
Bernabe diyà ta Antiokia. Aman impadiyà dan si Judas ha tagngaranan
daan ki Barsabas daw si Silas sa tinahud daan hu mga tumutuu.
23 Impauwit sidan hu sulat ha tagyanaen

"Iyan kay sa mga apostoles daw mga pangulu hu tumutuu dini
sa migsulat taini. Kamusta kaw sinyu sa mga suled day duun
hu pagtuu ha kenà mga Judio diyan ta Antiokia daw duun hu
mga probincia ta Siria daw ta Cilicia. 24 Napaliman day ha
amin duminiyan ha mga Judio ha napuun dini ta Jerusalem ha
migsamuk inyu pinaagi hu pagtudlù dan daw nalibeg sa henà-
henà nuy, ba hurà day sidan sugua. 25 Aman miglalang-lalang kay
daw migpilì kay hu agsuguen day diyan ta inyu ha igpaduma hu
minahal taw ha mga suled ha si Bernabe daw si Pablo, 26 saini
ha mga etaw harì dan agkanugunan sa kinabuhì dan duun hu
pagpanunultul mahitenged ki Jesu Cristo ha Ginuu taw. 27 Aman
impadiyan day si Judas daw si Silas ta daw itultul dan pa gayed
haini diyan ta inyu. 28 Sikay daw sa Balaan ha Ispiritu mig-uyun
ha harì kay mameges inyu hu pagtuman taena ha tulumanen hu
mga Judio. Ba iyan haini kinahanglan ha buhaten nuy 29 ha harì
kaw kumaen hu inhalad duun hu mga diyus-diyus daw hu langesa
daw hu mananap ha bà dà pinekel ha hurà kaawà sa langesa din,
daw harì kaw daan magbuhat hu malaw-ay. Ku tumanen nuy
gayed haini mag-uswag kaw. Iyan dà haini."

30 Impahipanaw dayun su pinilì dan payanaen ta Antiokia. Su
makauma sidan diyà inamul dan sa alan ha mga tumutuu dayun in-ila
dan su sulat. 31 Su mabasa en hu mga tumutuu su sulat nangabayà-bayà
gayed sidan taena ha mga salambagan kandan. 32 Tumenged ta si Judas
daw si Silas pakasaysay hu igpaikagi hu Dios migwali sidan hu pagpalig-
en hu pagtuu hu mga etaw diyà. 33 Su maiwas en sa pila ha aldaw hu
pagtimà dan diyà impalikù dà sidan hu mga tumutuu duun hu migsugù
kandan diyà ta Jerusalem. Su aghipanaw en sidan inikagiyan sidan hu
"Panalanginan kaw hu Ginuu." 34 Ba pinilì hi Silas ha magpabilin dà diyà.
35 Si Pablo daw si Bernabe diyà dà daan ta Antiokia dayun nanudlù daw
nanunultul sidan hu lalang hu Dios duma hu mga tumutuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagsuwayà Hi Pablo Daw Hi Bernabe

36 Su pila en ha aldaw inikagiyan hi Pablo si Bernabe hu "Likuan ta
su mga banuwa ha pigsangyawan ta hu lalang hu Dios su anay ta daw
masusi ta ku agkainu-inu en iman sa pagtuu dan." 37 Agkabayaan ngaay
agdumaha hi Bernabe si Juan ha tagngaranan daan ki Marcos. 38 Ba si
Pablo harì agkabayà ha dumuma haena kandan ta su anay ha diyà pa
sidan ta Pamfilia uminendà haena hu pagbulig kandan daw ulì. 39 Aman
nakagsawalà sidan daw tumenged taena migsuwayà sidan. Dinuma hi
Bernabe si Juan ha tagngaranan daan ki Marcos daw lulan hu barko
payanaen ta Cipro. 40 Pinilì hi Pablo si Silas ha dumuma kandin dayun
huminipanaw sidan ha inampuan hu mga tumutuu ha buligan sidan hu
Dios. 41 Duminuun sidan hu mga banuwa ha sakup ta Siria daw Cilicia
daw piglig-en hi Pablo sa pagtuu hu mga tumutuu diyà.

Si Pablo, Si Silas Daw Si Timoteo

16 1 Nakauma say Pablo diyà ta Derbe daw ta Listra. Amin diyà tuminuu
ki Jesus ha tagngaranan ki Timoteo ha sa inay din tumutuu ha Judio
ba sa amay din Griego. 2 Sa alan ha mga tumutuu diyà ta Listra daw ta Iconio
nakadayè ki Timoteo. 3 Tumenged ta agkabayaan haena hi Pablo agdumaha
pigpasirkunsidahan din ta natun-an hu mga Judio diyà ha Griego sa amay
din. 4 Duun hu mga banuwa ha agkangaagiyan dan intultul dan duun hu mga
tumutuu sa angayan ha tumanen sumalà hu nauyunan hu mga apostoles daw
hu mga pangulu hu tumutuu diyà ta Jerusalem. 5 Tumenged taena nalig-enan
sa mga tumutuu duun hu pagtuu dan daw migdakel sidan ta kada aldaw
agkaisaban sidan sa mga tumutuu.

Sa Panan-awen Hi Pablo Diyà Ta Troas

6 Tumenged ta binaldeng say Pablo hu Balaan ha Ispiritu hu pagpanunultul
hu lalang hu Dios diyà ta probincia ta Asia, duun sidan nakaagi hu mga
banuwa ha sakup ta Frigia daw Galacia. 7 Su makauma sidan hu dulunà ta
Misia agdayun en ngaay sidan diyà ta probincia ta Bitinia ba hurà daan sidan
tuguti hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hi Jesus. 8 Aman diyà sidan mig-agi ta
Misia payanaen ta Troas. 9 Su daleman en amin panan-awen hi Pablo saena
etaw ha taga-Macedonia daw huminangyù diyà ta kandin ha tagyanaen "Dini
kaw ta Macedonia daw buligi kay." 10 Su maahà hi Pablo haena nan-ahà kay
dayun hu paagi ha makadiyà kay ta Macedonia ta natun-an day ha agsuguen
kay hu Dios hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen duun hu mga etaw diyà.

Sa Pagpakatuu Hi Lidia Diyà Ta Filipos

11 Diyà ta Troas luminulan kay hu barko payanaen ta Samotracia. Su
maisab ha aldaw duminayun kay diyà ta Neapolis. 12 Diyà bà kay dà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huminipanaw payanaen ta Filipos sa sabuwa duun hu mga kinaadagiyan
ha banuwa diyà ta Macedonia daw taga-Roma sa kadakelà ha mga etaw
diyà. Migtimà kay diyà hu pila ha aldaw.
13 Su aldaw hu Sabado guminuwà kay duun taena ha banuwa
daw duminiyà kay ta kilid hu wahig ta nahenà-henà day ha diyà sa
alampuanan hu mga Judio. Dayun mininuu kay diyà daw tultuli hu
lalang hu Dios sa mga bahi ha tag-amul-amul diyà. 14 Sa sabuwa kandan
iyan si Lidia ha diyà tagtimà ta Tiatira ha tagpamaligyà hu mahalen
ha manggad. Saena masinimbahen hu Dios daw hinimu hu Dios ha
dumawat hu tag-ikagiyen hi Pablo. 15 Aman binautismuwan haena duma
hu pamilya din dayun huminangyù kanay ha tagyanaen "Ku isipen nuy
ha laus a ha tumutuu hu Ginuu diyà kaw magtimà ta balay ku." Aman
pineges kay gayed kandin.

Sa Pagkapurisu Hi Pablo Daw Hi Silas Diyà Ta Filipos

16 Amin panahun ha su tagduun kay hu alampuanan hu mga Judio
nasal-aw day sa bahi ha ulipen ha inulinan hu busaw aman tagpanagnà
haena daw iyan igpakasalapì hu mga agalen din. 17 Saena miglupug-lupug
kanay daw migkulahiay ha tagyanaen "Saini ha mga etaw suluguen
hu Dios ha Magbabayà hu alan daw tagpanunultul sidan hu paagi ha
maluwas kaw." 18 Pila gayed ha aldaw sa kabuhata din taena. Hurà
makaantus si Pablo aman luminingì taena ha bahi daw ikagiyi su busaw
hu "Pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo agsuguen ku ikaw ha umawà ka
diyan ta kandin." Sagunà uminawà su busaw.
19 Ba su matun-an hu mga agalen din ha harì en sidan makasalapì
pinaagi kandin dinakep dan si Pablo daw si Silas daw pangguyuda duun
hu hukmanan. 20 Su ipaatubang en si Pablo daw si Silas duun hu mga
opisyal insumbung dan ha kagi dan "Saini mga Judio ha migsamuk-
samuk dini ta banuwa taw 21 ta migtudlù sidan hu mga tulumanen
ha supak hu balaud ta Roma aman sikuy sa mga taga-Roma harì taw
madawat sa tigtudlù dan."
22 Nangapauk daan sa kaet-etawan diyà dayun pinanlebasan si
Pablo daw si Silas hu mga opisyal daw pabunali. 23 Su mapengahan en
sidan pagbunalai impapurisu dan sidan daw inikagiyan su bantay ha
siguruwan din sidan bantayan. 24 Aman intagù din sidan diyà ta taliwarà
ta purisuwan daw ligpiti sa mga paa dan hu tinagedan ha kayu.
25 Ba su maliwarà en sa daleman si Pablo daw si Silas mig-ampù
daw migkanta hu pagdayè hu Dios, daw migpaliliman kandan sa duma
dan ha mga purisu. 26 Tigkan miglinug hu mabis-ay aman nahuyung
su purisuwan. Sagunà napuwaan sa alan ha mga pultahan daw
nangatangtang daan sa mga pusas hu mga purisu. 27 Su mapukaw su
bantay naahà din ha napuwaan en sa purisuwan, aman dinagtù din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

su ispada din ta agdughangen din en ngaay sa lawa din ta abi din ha
nakaawà en sa mga purisu. 28 Ba kinulahì hi Pablo ha tagyanaen "Harì nu
agdughanga sa lawa nu ta dini kay dà alan ta seled."
29 Su bantay nanayù hu sulù daw agpas diyà ta seled. Luminuhud haena
ha taghugdunan duun hu atubangan hi Pablo daw hi Silas. 30 Inuwit din
sidan diyà ta guwà daw pan-insai hu "Inu man sa buhaten ku ta daw
maluwas a?"
31 Inikagiyan dan haena ha "Tumuu ka ki Jesus ha Ginuu ta daw
maluwas ka daw sa pamilya nu." 32 Dayun tinultulan dan hu lalang
hu Dios sa alan ha mga etaw diyà ta balay. 33 Su liwarà pa sa daleman
binulung taena ha bantay sa mga adul hi Pablo daw hi Silas. Pagkaiwas
taena binautismuwan su bantay daw sa pamilya din. 34 Dayun impaseled
din diyà ta balay din su mga apostoles daw ipakaen sidan. Nalipay su
bantay duma hu pamilya din ta nakatuu sidan hu Dios.
35 Su maselem en migsugù sa mga opisyal hu sinaligan dan ha ipaguwà
en diyà ta purisuwan si Pablo daw si Silas. 36 Aman inikagiyan say Pablo
hu bantay hu "Sa mga opisyal migsugù ha ipaguwà kaw aman hipanaw
kaw en ha malinawen."
37 Ba inikagiyan hi Pablo su mga sinaligan hu "Sikay sa sakup ta
Roma binunalan kay duun hu atubangan hu kaet-etawan daw purisuwa
bisan ku hurà kay pa kabistiga ba iman tigkan kay paman igpaguwà.
Sayana harì mabaluy ta kinahanglan ha su mga opisyal iyan dumini hu
pagpaguwà kanay."
38 Tinultulan su mga opisyal ku sinaligan dan hu inikagi hi Pablo.
Su mapaliman dan en ha si Pablo daw si Silas sakup diay ta Roma
nangahaldek gayed sidan. 39 Aman su mga opisyal duminiyà ta purisuwan
daw panayù hu pasaylu. Dayun impaguwà sidan diyà ta purisuwan daw
hangyua ha umawà en sidan duun taena ha banuwa. 40 Duminiyà dayun
si Pablo daw si Silas ta balay hi Lidia daw dasiga sa mga tumutuu ha
naamul diyà, dayun huminipanaw sidan.

Si Pablo Daw Si Silas Diyà Ta Tesalonica

17 1 Su makaagi si Pablo daw si Silas ta Amfipolis daw ta Apolonia
nakauma sidan diyà ta Tesalonica ha amin duun simbahan hu mga
Judio. 2-3 Sumalà hu naanadan hi Pablo sumineled duun taena ha simbahan.
Kada Sabado seled hu tatulu ha simana nakiglalang kandan daw pinamatud-
an din pinaagi hu insulat ha lalang hu Dios ha su Mesiyas kinahanglan ha
mag-antus gayed dayun himatayan ba mabanhaw dà. Inikagiyan sidan hi
Pablo hu "Si Jesus ha iyan intultul ku diyan ta inyu iyan su Mesiyas." 4 Aman
sa duma ha mga Judio nakabig pinaagi hu inikagi hi Pablo dayun suminunud
sidan ki Pablo daw ki Silas. Amin daan tuminuu ha kenà mga Judio ha mga
tinahud ha bahi daw mga maama ha masinimbahen gayed hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Ba nasina sa mga Judio aman inamul dan sa mga buguy ta daw
makagbuligà sidan hu pagsamuk ta banuwa. Sinulung dan sa balay hi
Jason ta agpan-ahaen dan si Pablo daw si Silas ta daw ipaatubang dan
duun hu kaet-etawan. 6 Ba hurà dan haena kaahà aman dinakep dan si
Jason daw sa duma ha mga tumutuu daw isumbung duun hu mga opisyal
taena ha banuwa daw nangulahì sidan hu "Saini ha mga etaw migsamuk-
samuk duun hu bisan hindu daw iman nakadini en sidan ta kanuy, 7 daw
saini si Jason iyan migpaseled kay Pablo diyà ta balay din. Alan en
sidan suminupak hu balaud hi Cesar sa Harì taw ta inikagi dan ha amin
kun lain ha Harì ha tagngaranan ki Jesus." 8 Su mapaliman haena hu
mga etaw daw hu mga punuan taena ha banuwa nasamuk gayed sidan.
9 Dayun impaila dan si Jason daw sa duma din hu piyansa daw human
sidan ipaguwà.

Si Pablo Daw Si Silas Diyà Ta Berea

10 Su daleman en si Pablo daw si Silas impahipanaw hu mga tumutuu
payanaen diyà ta Berea. Su makauma sidan diyà sumineled sidan duun
hu simbahan hu mga Judio. 11 Matareng gayed sa mga Judio diyà dì hu
mga Judio diyà ta Tesalonica ta agkabayaan dan gayed agpalilimani sa
lalang hu Dios. Kada aldaw tagsusi sidan hu insulat ha lalang hu Dios
ta daw matun-an dan ku laus ba gayed sa tigtudlù hi Pablo. 12 Aman
madakel gayed ha mga Judio sa tuminuu bisan sa kenà mga Judio ha
tinahud ha bahi daw madakel daan ha mga maama ha kenà Judio.
13 Su matun-an hu mga Judio diyà ta Tesalonica ha si Pablo tagsangyaw
hu lalang hu Dios diyà ta Berea namandiyà daan sidan daw dasiga sa
mga etaw ha paukan dan si Pablo. 14 Aman sagunà impadiyà hu mga
tumutuu si Pablo ta dagat. Ba si Silas daw si Timoteo migpabilin ta
Berea. 15 Su mga etaw ha nanulud ki Pablo diyà en nataman ta Atenas,
dayun luminikù sidan daw ikagiyi si Silas daw si Timoteo ha umagpas dà
lumupug ki Pablo.

Si Pablo Diyà Ta Atenas

16 Su tag-angatà pa si Pablo ki Silas daw ki Timoteo diyà ta Atenas
naguul gayed haena su maahà din ha madakel sa mga larawan diyà
ta banuwa. 17 Aman sumineled duun hu simbahan hu mga Judio daw
nakiglalang kandan duma hu alan ha kenà mga Judio ha masinimbahen
hu Dios. Bisan duun hu baligyaanan aldaw-aldaw nakiglalang si Pablo
hu mga etaw ha naahà din diyà. 18 Amin mga manunudlù hu tinumanan
hi Epicurio daw hu mga Estoico ha nakigsawalà kandin. Sa duma
nanginginsà hu "Inu gid sa tag-ikagiyen taini ha pinakauleg?" Sa duma
tagyanaen "Saini bà su tagpanunultul hu langyaw ha diyus-diyus."
Inikagi dan haena ta sa insangyaw hi Pablo iyan sa mahitenged ki Jesus

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw sa pagkabanhaw din. 19 Aman inuwit dan si Pablo duun hu mga
punuan ha mig-amul-amul ha tagngaranan hu Areopago daw bistigaha
hu kagi dan "Mabaluy ba ha matun-an day haini sa bag-u ha tinumanan
ha tigtudlù nu? 20 Ta napaliman day diyan ta ikaw sa bag-u ha tultulanen
daw agkabayà kay ku matun-an day sa kahulugan taena." 21 Sa mga taga-
Atenas daw sa mga langyaw ha diyà en tagtimà iyan dà tagbuhaten dan
sa pagpanunultul daw sa pagpaliliman hu bag-u ha tultulanen.
22 Duun hu atubangan taena ha mga punuan huminitindeg si Pablo
daw ikagi hu "Sinyu sa mga taga-Atenas, natun-an ku ha masinimbahen
kaw gayed. 23 Ta su magpasiyu a dini ta banuwa nangaahà ku sa mga
tagsimbahen nuy daw naahà ku sa halaran ha sinulatan ha tagyanaen
'Kandin haini hu harì agkakilala ha diyus.' Saini ha tagsimbahen nuy ba
harì nuy agkakilala iyan en sa tigtultul ku iman.
24 "Iyan haini Dios ha migtanghagà ta kalibutan daw hu alan ha tagtimà
duun daw Magbabayà daan ta langit daw ta kalibutan. Aman hurà haini
duun dà magtimà hu simbahan ha binuhat hu etaw 25 daw harì en daan
kapagbuligan hu etaw ta iyan en mig-ila hu alan bisan sa gahinawa hu
etaw. 26 Iyan migbuhat hu nauna ha etaw ha nahimu ha puunaan hu alan
ha mga kaet-etawan dini ta tibuuk ha kalibutan, daw daan din en natugun
sa panahun ha matukud sa migkalain-lain ha ginharian daw sa mga
dulunà taena. 27 Binuhat din haena ta daw pan-ahaen hu mga etaw sa Dios
dayun matulen dan. Ba ubay dà sa Dios dini ta kanuy 28 ta 'Sa kinabuhì
taw, sa henà-henà taw daw sa alan na pinaagi gayed kandin.' Daw amin
matatau diyan ta inyu ha tagyanaen 'Iyan kuy gayed mga batà din.'
29 "Tumenged ta batà kuy hu Dios harì taw henhenaen ha sa Dios iling
dà hu larawan ha bulawan daw salapì daw batu ha binuhat hu mga
matatau ha etaw. 30 Su anay inantus hu Dios sa mga madaet ha buhat
hu etaw tumenged ta hurà dan pa haena kakilala. Ba iman sinugù din
sa alan ha maghinulsul gayed 31 ta natugun din en sa aldaw ha sa kaet-
etawan hukuman taena ha pinilì din pinaagi hu matareng ha paghukum.
Saini namatud-an gayed ha laus pinaagi hu pagbanhaw din taena."
32 Su mapaliman dan haena sa inikagi hi Pablo mahitenged hu
pagkabanhaw sa duma kandan bà dà migtameyes. Ba sa duma
migyanaen "Agkabayà kay dà agpaliliman ikaw aman likù ka asem dini."
33 Dayun minawà si Pablo diyà ta kandan. 34 Amin tuminuu ha mga etaw
ha suminunud kandin, sa duma kandan iyan si Dionisio sa sabuwa duun
taena ha punuan daw amin daan bahi ha tagngaranan ki Damaris daw
amin pa duma.

Si Pablo Diyà Ta Corinto

18 1 Su maiwas haena uminawà si Pablo diyà ta Atenas dayun
duminiyà ta Corinto. 2 Diyà nakilala din sa sabuwa ha Judio ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taga-Ponto ha tagngaranan ki Akila. Bag-u pa sidan nakauma ki Asawa
din ha si Priscila sa nangapuun ta probincia ta Italia ta insugù hi Claudio
ha sa alan ha mga Judio umawà diyà ta Roma. Aman nakig-ahà si Pablo
kandan. 3 Tumenged ta iling kandan sa pangabuhì hi Pablo ha iyan sa
pagpamuhat hu tulda, diyà haena migtimà ta kandan daw migtalabahu
duma kandan. 4 Kada Sabado nakiglalang si Pablo diyà ta simbahan ta
daw makabig sa mga Judio daw sa kenà mga Judio duun hu pagtuu ki
Jesus.

5 Su makagapen en si Silas daw si Timoteo sa nangapuun ta Macedonia
iyan dà binuhat hi Pablo sa pagpanunultul hu lalang hu Dios ta daw sa
mga Judio tumuu gayed ha si Jesus iyan su Mesiyas. 6 Ba suminupak ki
Pablo sa mga Judio daw pigtameyes dan haena. Aman inyabyab din sa
aliyabuk duun hu bisti din ha iyan timaan ha ag-awaan din en sidan,
dayun inikagiyan din sidan ha "Hurà kud labet ku silutan kaw hu Dios.
Sugud iman agduun ad hu kenà mga Judio."

7 Aman inawaan sidan hi Pablo dayun diyà migtimà ta balay hi Titio
Justo sa kenà Judio ba masinimbahen hu Dios. Sa balay din diyà dà
ta kilid ta simbahan. 8 Si Crispo sa punuan duun taena ha simbahan
tuminuu daan hu Ginuu duma hu pamilya din. Madakel pa gayed sa
taga-Corinto ha migpaliliman ki Pablo daw tuminuu ki Jesus dayun
binautismuwan.

9 Amin daleman ha inikagiyan hu Ginuu si Pablo pinaagi hu panan-
awen hu "Harì ka agkahaldek ba dayuna sa pagpanunultul nu 10 ta
tagdumahan ku ikaw. Hurà gayed makapasipala ikaw ta duun taini ha
banuwa madakel pa sa tumuu kanak." 11 Aman si Pablo migtimà diyà ta
Corinto hu nangkatuig daw tengà hu pagtudlù hu lalang hu Dios.

12 Ba su iyan en paman gubernador ta Acaya si Galio sa mga Judio
migsabuwa hu pagdakep ki Pablo daw inuwit dan haena duun hu
hukmanan 13 hu kagi dan "Saini migkabig hu mga etaw hu pagsimba hu
Dios duun hu paagi ha supak hu balaud taw."

14 Su agtubag en ngaay si Pablo inikagiyan hi Galio sa mga Judio ha
"Ku saini ha etaw amin din nabuhat ha adagi ha salà magpaliliman a
ngaay inyu. 15 Ba tumenged ta mga lalang dà man daw mga ngaran hu
kapuun nuy daw hu inyu ha Kasuguan iyan kaw en maghusay ta hurà
ku duun labet." 16 Aman impaawà din sidan duun taena ha hukmanan.
17 Dayun dinakep dan si Sostenes sa punuan duun taena ha simbahan
daw pagbunalai duun hu atubangan ku hukmanan. Ba si Galio hurà en
maglabet-labet kandan.

Sa Paglikù Hi Pablo Diyà Ta Antiokia

18 Si Pablo migtimà pa diyà ta Corinto hu pila ha aldaw. Dayun
inawaan din sa mga tumutuu diyà daw lulan hu barko payanaen diyà ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

probincia ta Siria duma ki Priscila daw ki Akila. Su makauma sidan diyà
ta Cencrea migpatabulug si Pablo ha iyan timaan ha natuman din en sa
panaad din duun hu Dios. 19 Su makauma sidan diyà ta Efeso inawaan
din si Priscila daw si Akila. Sumineled si Pablo duun hu simbahan hu
mga Judio daw nakiglalang kandan. 20 Hinawidan dan si Pablo diyà ba
hurà en haena kabayà. 21 Bà dà uminikagi su aghipanaw en ha "Ku iyan
pagbayà hu Dios aglikù a dà dini ta inyu." Aman uminawà ta Efeso daw
luminulan dayun hu barko. 22 Su makauma si Pablo diyà ta Cesarea
duminayun haena diyà ta Jerusalem daw nakig-ahà hu mga tumutuu
diyà dayun luminikù diyà ta Antiokia.
23 Su malugay-lugay hu pagtimà din diyà huminipanaw dà paman
payanaen duun hu mga banuwa ha sakup ta Galacia daw ta Frigia ta daw
malig-enan din sa pagtuu hu mga tumutuu.

Si Apolos Diyà Ta Efeso Daw Ta Corinto

24 Duun daan taena ha panahun amin Judio ha taga-Alejandria ha
tagngaranan ki Apolos sa nakauma diyà ta Efeso. Matatau haena daw
natun-an din gayed sa insulat ha lalang hu Dios 25 daw natudluan daan
hu tinuuwan mahitenged hu Ginuu. Madasigen gayed hu pagpanudlù daw
hustu sa pagsaysay din mahitenged ki Jesus bisan ku iyan din dà natun-
an sa pagbautismu hi Juan. 26 Su magtudlù haena duun hu simbahan hu
mga Judio hurà din gayed kahaldek. Ba su mapaliman haena hi Priscila
daw hi Akila dinuma dan haena diyà ta balay dan daw tudlui hu hurà
din pa katun-i ha insulat ha lalang hu Dios mahitenged ki Jesus ta daw
mahustu gayed sa pagtudlù din.
27 Agkabayà gayed si Apolos agdiyà ta Acaya aman sa mga tumutuu
diyà ta Efeso migdasig kandin dayun sinulatan dan sa mga tumutuu
diyà ta Acaya ha dawaten dan si Apolos. Su makauma si Apolos diyà sa
pagtudlù din nakabulig gayed hu mga nakatuu ki Jesus pinaagi hu grasya
hu Dios 28 ta pinaagi hu insulat ha lalang hu Dios napamatud-an ha si
Jesus iyan su Mesiyas. Aman nadaeg din sa mga Judio ha nakigsawalà
kandin duun hu atubangan hu mga etaw.

Si Pablo Diyà Ta Efeso

19 1 Su diyà en si Apolos ta Corinto si Pablo huminipanaw diyà ta
bubungan dayun nakauma ta Efeso. Naahà din diyà sa duma
ha mga tumutuu 2 daw ininsaan din sidan ha "Su tumuu kaw ki Jesus
inulinan kaw ba hu Balaan ha Ispiritu?"
Tuminubag sidan ha "Hurà ta hurà day katun-i ha amin man diay
Balaan ha Ispiritu."
3 Aman ininsaan din sidan hu "Inu man diay sa katudluanan hu
pagbautismu inyu?"

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tuminubag sidan hu “Ki Juan ha katudluanan hu pagbautismu.”
4 Dayun inikagiyan sidan hi Pablo hu “Sa intudlù hi Juan iyan sa maghinulsul
sa etaw dayun mabautismuwan, daw tinudluan din daan sa kaet-etawan ha
tumuu sidan taena ha makauma ha hudiyan dì kandin ha iyan si Jesus.”
5 Su matun-an dan haena binautismuwan sidan tumenged hu pagtuu dan
ki Jesus ha Ginuu. 6 Dinampà sidan hi Pablo dayun inulinan sidan hu Balaan
ha Ispiritu. Nakaikagi sidan hu harì dan agkasabut ha mga inikagiyan daw
insaysay dan daan sa igpaikagi hu Dios. 7 Sampulù daw daruwa sidan alan.
8 Tatulu ha bulan sa pagtudlù hi Pablo hu mga etaw duun taena ha
simbahan hu mga Judio daw hurà din daan gayed kahaldek hu pagdasig
kandan mahitenged hu pagharì hu Dios ta daw makabig sidan. 9 Ba sa
duma ha mga etaw hurà gayed tuu ta madesen sa henà-henà dan daw
bà dan dà pigtameyes duun hu atubangan hu mga etaw sa tinuuwan
mahitenged ki Jesus. Aman uminawà si Pablo diyà ta kandan. Dinuma
din sa mga tumutuu dayun aldaw-aldaw miglalang-lalang sidan duun
hu iskwilahan ha binalay hi Tirano. 10 Iyan haena binuhat dan duun hu
daruwa ha tuig. Aman pinaagi taena sa lalang hu Dios napaliman hu alan
ha mga etaw ha tagtimà ta probincia ta Asia sa mga Judio daw sa kenà.

Sa Mga Batà Hi Esceva Ha Sinabà Hu Busaw

11 Madakel gayed ha belenganen sa binuhat hi Pablo ta ginaheman hu Dios.
12 Bisan sa manggad ha pakaugsak diyà ta lawa hi Pablo ku ag-uwiten duun hu
agkadaluwan daw duun hu pinasipalahan hu busaw agkaulian haena. 13 Amin
mga Judio ha tagduun-duun hu mga banuwa ta agpamugaw daan hu mga
busaw. Sinulay dan sa pagbugaw hu busaw pinaagi hu ngaran hi Jesus ha Ginuu
hu kagi dan “Umawà ka duun taini pinaagi hu ngaran hi Jesus ha intultul hi
Pablo.” 14 Sa migbuhat taena iyan su pitu ha batà ha maama hi Esceva sa Judio
ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad. 15 Ba su busaw tuminubag
hu “Nakilala ku si Jesus daw si Pablo, ba sinyu sin-u kaw man?” 16 Dayun
linaksuwan sidan ku etaw ha inulinan hu busaw daw nadaeg sidan. Aman
nakapulaguy sidan duun ku balay sa nangaadulan daw nangalebasan.
17 Su mapaliman haena hu mga Judio daw hu kenà ha tagtimà diyà
ta Efeso nangahaldek gayed sidan daw nadayè gayed si Jesus ha Ginuu.
18 Madakel sa tuminuu ha migsugid hu mga madaet ha buhat dan.
19 Amin daan diyà mga salamangkiro ha tuminuu aman inamul dan
sa mga librito dan daw bigsuli duun hu atubangan hu kaet-etawan. Sa
bali taena ha mga librito kalimahan ha libu ha salapì. 20 Pinaagi taena
nakalekep sa lalang hu Dios daw migdakelà gayed sa nangakatuu.

Sa Kagubut Diyà Ta Efeso

21 Su maiwas haena nakahenà-henà si Pablo ha umagi diyà ta
Macedonia daw ta Acaya daw dayun diyà ta Jerusalem. Uminikagi pa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha "Ku maiwas haena agdiyà a pa daan ta Roma." 22 Impauna din diyà ta
probincia ta Macedonia sa daruwa ha sinaligan din ha iyan si Timoteo
daw si Erasto ta si Pablo diyà pa hu kandin ta probincia ta Asia.
23 Duun taena ha panahun amin kasamuk diyà ta Efeso tumenged hu
tinuuwan mahitenged ki Jesus. 24 Amin mananalsal ha tagngaranan ki
Demetrio ha namuhat hu larawan taena ha simbahan hu diyus-diyus
dan ha bahi ha iyan si Artemisa. Pinaagi taena migsapian gayed sidan
duma hu mga sakup din ha mananalsal. 25 Inamul din sa mga sakup din
daw sa duma ha mananalsal daw ikagiyi sidan hu "Mga suled, natun-an
nuy en ha migsapian kuy taini ha patigayun taw. 26 Ba agkatun-an nuy
en daan ha madakel en ha mga etaw sa nakabig hi Pablo dini ta Efeso
daw apit en pakalekep duun hu mga banuwa ha sakup ta Asia tumenged
ta tigtudlù din ha sa diyus-diyus ha binuhat hu etaw kenà laus ha Dios.
27 Aman pinaagi taini tameyesen dan gayed sa patigayun taw. Maikagi
dan daan ha hurà en pulus taini ha simbahan hi Artemisa sa diyus taw
ha iyan sinimba hu kaet-etawan dini ta Asia daw duun hu bisan hindu
daw maawà daan sa pagkabantugan din."
28 Su mapaliman haena hu mga mananalsal nangapauk gayed
sidan daw namangulahì ha tagyanaen "Bantugan gayed si Artemisa
sa diyus hu taga-Efeso." 29 Aman amin kagubut ha nakalekep taena
ha banuwa. Dayun migdengan sidan hu pagdakep ki Gayo daw ki
Aristarco sa taga-Macedonia ha mga duma hi Pablo hu paghipanaw din
daw pinangguyud dan sidan duun hu tigumanan. 30 Agkabayà ngaay
si Pablo agpangatubang duun taena ha kaet-etawan ba binaldeng hu
mga tumutuu. 31 Amin din daan mga amigu ha opisyal diyà ta Asia ha
migpasugù diyà ta kandin hu paghangyù ha harì dumuun ku tigumanan.
32 Sa mga etaw diyà ta tigumanan nangalibeg gayed ta hurà en mag-
iling sa ingkulahì dan. Sa kadakelà kandan hurà man ganì makatuen
ku imbà sidan kaamul-amul diyà. 33 Amin mga Judio ha migsugù ki
Alejandro ha iyan mangatubang hu kaet-etawan hu pagpangatarengan
mahitenged kandan. Dayun migsingyas haena ta daw humagteng sidan.
34 Ba su matun-an dan ha si Alejandro Judio diay namangulahì sidan
seled hu daruwa ha uras ha tagyanaen "Bantugan gayed si Artemisa sa
diyus hu taga-Efeso."
35 Impahagteng sidan hu sekretaryo taena ha banuwa daw minikagi hu
"Mga suled ku dini ta Efeso, hurà ba diay katun-i hu alan ha sikuy sa mga
taga-Efeso iyan sinaligan ha magbantay taini ha simbahan hu bantugan
ha diyus taw ha si Artemisa daw hu larawan ha batu ha napuun diyà ta
langit? 36 Tumenged ta hurà man gayed makaikagi ha saini kenà laus
kinahanglan ha humagteng kaw daw harì kaw tagbuhat hu kagubut, 37 ta
insumbung nuy haini sa mga etaw ha hurà magtameyes ki Artemisa daw
hurà panakaw diyà ta simbahan. 38 Ku amin igsumbung hi Demetrio daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu duma din ha mananalsal amin taw maghuhukum daw amin daan
panahun hu paghusay na duun sidan magsumbung. 39 Ku amin pa duma
ha agkabayaan nuy ha mahusay angati nuy sa naanadan ha pag-amul-
amul. 40 Ta mabaluy kuy ha isumbung iman tumenged ta binuhat taw sa
kagubut ha hurà taw duun katarengan." 41 Su maikagi din haena impaulì
din sa kaet-etawan.

Sa Pagdiyà Hi Pablo Ta Macedonia Daw Ta Acaya

20 1 Su maiwas en sa kagubut inamul hi Pablo sa mga tumutuu
daw dasiga sidan daw human duminayun diyà ta Macedonia.
2 Su makaagi si Pablo duun hu mga banuwa diyà pigdasig din sa mga
tumutuu duun. Dayun duminiyà ta Acaya ha tagngaranan daan ta Grecia
3 daw migtimà diyà hu tatulu ha bulan. Su aglulan en ngaay haena hu
barko payanaen ta probincia ta Siria natun-an din ha agdakepen hu mga
Judio aman nahenhenaan din ha diyà dà agi ta Macedonia. 4 Dayun
duminuma kandin si Sopater ha taga-Berea sa batà hi Piro, si Aristarco
daw si Segundo sa mga taga-Tesalonica, si Gayo ha taga-Derbe daw si
Timoteo, si Tikico daw si Trofimo sa mga taga-Asia. 5-6 Su makauma kay
diyà ta Filipos impauna day diyà ta Troas sa mga duma day ta daw diyà
en sidan mag-angat. Su maiwas en sa pagsaulug hu Pagkaen hu Supas
ha Hurà Duun Igpatulin luminulan kay hu barko. Dayun nagapenan day
sidan diyà ta Troas su makalima en ha aldaw daw migtimà kay diyà hu
nangkasimana.

Sa Hudiyan Ha Pagdiyà Hi Pablo Ta Troas

7 Su sumalep en sa aldaw duun hu Sabado naamul-amul kay sa alan
ha mga tumutuu hu pagkaen daw hu paghenà-henà taena ha kamatayen
hi Jesus. Si Pablo migwali taman hu liwarà sa daleman ta ku maselem
agdayun dà haena aghipanaw. 8 Diyà ta latun taena ha balay ha duun kay
mig-amul-amul inugsakan hu madakel ha mga sulù. 9 Amin malaki ha
tagngaranan ki Eutico ha duun mininuu hu bintanà, saena agtidugahen en
tungkay ta malugayad sa wali hi Pablo. Su makatiduga en gayed nahulug
diyà ta sileb sa duun dà napuun hu ikatulu ha andana. Minatay en haena
su maumahan dan diyà ta sileb. 10 Ba linugnaan daan haena hi Pablo daw
kepkepi, dayun minikagi hu "Harì kaw agkasamuk ta bubuhay." 11 Dayun
luminatun dà si Pablo diyà ta sampaw daw kaen sidan. Nakiglalang pa
kandan taman ha agkaaldaw en dayun human huminipanaw. 12 Impaulì
dan su malaki daw adagi gayed sa kalipay dan ta hurà haena patay.

Sa Paghipanaw Hay Pablo Payanaen Ta Mileto

13 Migsuwayà kay ki Pablo ta diyà hu kandin uminagi ta gaun daw
luminulan kay hu kanay payanaen diyà ta Asos ta diyà kay en tagtalagbù.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Su makagtalagbù kay en diyà ta Asos luminulan si Pablo duma kanay
payanaen ta Mitilene. 15 Su maisab ha aldaw duminayun kay daw diyà
kay nakaagi ta pulù ta Kios. Su maisab en paman ha aldaw nakauma kay
duun hu pulù ta Samos. Su isab ha aldaw diyà kay en paman ta Mileto
16 ta sa henà-henà hi Pablo ha baklayen day en sa Efeso ta daw harì kay
mayawat diyà ta Asia. Ta ag-agpas si Pablo diyà ta Jerusalem ku mabaluy
ha harì pa matuman sa Aldaw hu Pentecostes.

Sa Mga Panugun Hi Pablo Duun Hu Mga Tumutuu Ha Taga-Efeso

17 Su diyà en si Pablo ta Mileto pinaelegan din sa mga pangulu hu
tumutuu diyà ta Efeso. 18 Su mangakauma en sidan inikagiyan din hu
"Natun-an nuy en sa batasan ku sugud dà su anay ad makauma dini ta
Asia. 19 Mig-alagad a hu Ginuu ha migpaubus daw usahay agpakaagalà
a tumenged inyu. Madakel daan sa mga alantusen ku hu duma ku ha
mga Judio ta agpasipalahan a kandan. 20 Natun-an nuy ha intudlù ku
gayed inyu sa alan ha makabulig inyu ku tagkaamul-amul kaw daw
bisan duun hu mga balay nuy. 21 Inikagiyan ku sa mga Judio daw sa kenà
ha maghinulsul sidan duun hu Dios daw tumuu sidan ki Jesu Cristo ha
Ginuu taw.
22 "Iman kinahanglan ha dumiyà a ta Jerusalem ta iyan hayana
agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu ha buhaten ku bisan ku hurà ku katun-i
ku inu sa maul-ulahan ku diyà. 23 Iyan dà natun-an ku sa kada banuwa
ha ag-elegan ku ag-ikagiyan a hu Balaan ha Ispiritu ha purisuwen a duun
daw amin mga alantusen ku. 24 Ba hurà ku isipa ha mahal sa kinabuhì
ku iman ta sa mahinengdanen kanak iyan sa mapengahan ku gayed sa
insalig kanak hi Jesus ha Ginuu ha iyan sa pagsangyaw hu Maayad ha
Tultulanen mahitenged hu grasya hu Dios.
25 "Iman natun-an kud ha harì ad en inyu isab maahà sinyu sa
tinudluan ku mahitenged hu pagharì hu Dios. 26 Aman ikagiyen ku inyu
iman ha harì ad en iyan mabasul ku amin inyu harì maluwas 27 ta intudlù
kud en inyu sa alan ha agkabayaan hu Dios. 28 Aman magbantay kaw
gayed duun hu pagtuu nuy daw alimahi sa mga tumutuu ha insalig inyu
hu Balaan ha Ispiritu ta naangken sidan hu Dios pinaagi hu uminagas ha
langesa hu Batà din. 29 Natun-an ku ha ku maipus a dini amin makadiyan
ta inyu ha biduen ha manunudlù daw daeten dan sa pagtuu nuy, 30 daw
diyan dà daan kapuun ta inyu sa magtudlù hu nakasuway duun hu
kamatuuran ta daw makabig dan sa mga tumutuu en. 31 Aman magbantay
kaw gayed daw timan-i nuy ha aldaw daw ku daleman duun hu tatulu ha
tuig sinambagan ku inyu daw inagalaan ku gayed inyu.
32 "Iman igsalig ku inyu duun hu Dios ta iyan gayed haena magbulig
inyu pinaagi hu grasya din ha intudlù ku daw iyan daan magpalig-en hu
pagtuu nuy, daw panalanginan kaw daan kandin iling hu duma ha mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

etaw din. 33 Kenà ku iyan tuyù sa salapì daw bisti duun hu bisan sin-u.
34 Natun-an nuy en ha naniguru a hu pagtalabahu ta daw matimù ku
sa kinahanglanen day hu mga duma ku. 35 Duun hu alan ha binuhat ku
impaahà ku inyu ha kinahanglan ha maniguru kuy magtalabahu ta daw
mabuligan taw sa taglised, ta henhenaen taw sa inikagi hi Jesus ha Ginuu
su magyanaen 'Malipayen gayed sa tag-ila dì hu ag-ilahan.' "

36 Su maikagi en haena hi Pablo luminuhud sidan alan daw mag-ampù.
37 Kinepkepan dan si Pablo ha naman-agalà sidan 38 ta sa nakapaguul
kandan iyan sa inikagi din ha harì dan en maisab maahà. Dayun
impanulud dan si Pablo duun ku aglulanan din ha barko.

Sa Pagdiyà Hi Pablo Ta Jerusalem

21 1 Su magsusuwayà kay en taena ha mga tumutuu luminulan kay
hu barko payanaen diyà ta pulù ta Cos. Su maisab ha aldaw
duminayun kay diyà ta Rodas daw payanaen diyà ta Patara. 2 Diyà day
naahà sa barko ha aglayun diyà ta Fenice aman luminulan kay duun.
3 Duun kay uminagi hu dibabà hu pulù ta Cipro. Su makauma kay diyà
ta Tiro ha sakup ta Siria kuminawas kay ta duun dà taena ighaw-as sa
mga karga hu barko. 4 Nakaahà kay diyà hu mga tumutuu aman migtimà
kay pa diyà hu nangkasimana. Dayun impadayag hu Balaan ha Ispiritu
diyà ta kandan sa mahitabù ki Pablo diyà ta Jerusalem aman inikagiyan
dan haena ha harì en dumayun diyà. 5 Ba su mauma en sa panahun ha
aghipanaw kay en sa alan ha mga tumutuu duma hu mga pamilya dan
nanulud kanay diyà ta dagat. Diyà ta baybay taena namanluhud kay daw
mig-ampù. 6 Nanamilit kay dayun luminulan kay hu kanay duun hu barko
daw naman-ulì sidan hu kandan.

7 Su makauma kay diyà ta Tolemaida sa napuun ta Tiro kuminawas kay.
Seled hu nangkaaldaw nakig-ahà kay hu mga tumutuu diyà. 8 Su maselem
en luminulan kay dà paman hu barko payanaen ta Cesarea. Su makauma
kay diyà duun kay migtimà hu balay hi Felipe sa sabuwa duun taena ha
pitu ha napilì ha iyan tag-alima hu mga tumutuu diyà ta Jerusalem daw
sabuwa daan ha tagpanunultul mahitenged ki Jesus. 9 Amin din haepat
ha laga ha pakasaysay hu igpaikagi hu Dios.

10 Su pila kay pa ha aldaw diyà ta kandan, si Agabo sa pakasaysay daan
hu igpaikagi hu Dios nakauma ha napuun ta Judea. 11 Dayun tinimù din
sa bakes hi Pablo daw bakusa sa kaugalingen din ha alima daw paa daw
uminikagi hu "Impadayag kanak hu Balaan ha Ispiritu ha sa tag-iya taini
ha bakes bakusen hu mga Judio diyà ta Jerusalem iling taini daw itugyan
duun hu kenà mga Judio."

12 Su mapaliman day haena pinagayukan day si Pablo ha harì en
dumiyà ta Jerusalem. 13 Ba bà dà tuminubag si Pablo hu "Harì kaw tag-
agalaay ta agsakit sa gahinawa ku. Andam ad en ku purisuwen a daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bisan ku himatayan a pa diyà ta Jerusalem tumenged hu pagpanunultul
ku mahitenged ki Jesus ha Ginuu." 14 Harì day en haena agkahawidan
aman binay-anan day en daw kagi day "Iyan sa pagbayà hu Ginuu
matuman."
15 Su maiwas haena nanghimes kay daw dayun diyà ta Jerusalem.
16 Amin daan mga tumutuu ha napuun diyà ta Cesarea ha nanulud kanay
payanaen duun hu agtimaan day ha iyan sa balay hi Manason sa taga-
Cipro ha sabuwa daan duun hu nauna ha mga tumutuu.

Sa Pagpakauma Hi Pablo Ta Jerusalem

17 Su makauma kay en diyà ta Jerusalem nangabayà-bayà gayed sa mga
tumutuu hu pagdawat kanay. 18 Su maisab ha aldaw migduma-duma kay
ki Pablo hu pagpakig-ahà ki Santiago daw diyà daan naamul-amul sa alan
ha pangulu hu tumutuu. 19 Duun taena intultul kandan hi Pablo sa alan ha
binuhat hu Dios duun hu kenà mga Judio pinaagi hu pagtudlù din.
20 Su mapaliman dan haena dinayè dan sa Dios daw ikagiyi si Pablo
ha "Suled day, natun-an nu ha madakel gayed sa mga Judio ha tuminuu
ki Jesus daw migmadasigen daan sidan hu pagtuman hu Kasuguan hi
Moises. 21 Napaliman dan ha sa mga Judio duun hu banuwa hu kenà
mga Judio tinudluan nu ha harì dan tumanen sa Kasuguan hi Moises ta
inikagiyan nu kun sidan ha harì dan pasirkunsidahan sa mga batà dan
daw endaan dan sa tulumanen taw. 22 Inu sa buhaten taw iman ta matun-
an dan man gayed ha nakadini ka? 23 Ba sa maayad ha buhaten nu iyan
haini. Amin dini haepat ha etaw ha agkatuman en sa panaad dan duun
hu Dios. 24 Duma ka kandan diyà ta Timplo daw buhata daan sa sumalà
ha tulumanen hu paglimpyu, daw iyan ka magbayad taena ha ighalad dan
duun hu Dios ta daw matabulug sidan ha iyan timaan ha natuman dan
en sa panaad dan duun hu Dios. Ku buhaten nu haini matun-an hu alan
ha sa tultulanen mahitenged ikaw kenà laus tumenged ta naahà dan ha
migtuman ka hu Kasuguan. 25 Sa kenà mga Judio ha tuminuu sinulatan
day en hu nauyunan day ha harì dan gayed kan-en haena sa inhalad duun
hu mga diyus-diyus daw sa langesa daw sa mananap ha bà dà pinekel ha
hurà kaawà sa langesa din daw harì daan sidan magbuhat hu malaw-ay."
26 Aman su maisab ha aldaw si Pablo duminuma taena ha haepat ha
mga etaw daw binuhat din sa sumalà ha tulumanen dan hu paglimpyu.
Dayun sumineled sidan diyà ta Timplo daw ikagiyi haena sa sinaligan hu
paghalad ku kan-u mapenga sa tulumanen hu paglimpyu ta ku maiwas
haena su sinaligan human en makahalad para hu kada sabuwa kandan.

Sa Kadakepa Ki Pablo Diyà Ta Timplo

27 Duun hu ikapitu ha aldaw amin mga Judio ha napuun ta Asia ha
nakaahà ki Pablo diyà ta Timplo. Dinakep dan si Pablo daw nangumaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sidan duun hu madakel ha mga etaw ha tagyanaen 28 "Sinyu sa mga
duma day ha kaliwat hi Israel, buligi kay inyu ta iyan en haini su etaw
ha migtudlù duun hu bisan hindu ha sa mga Judio daw sa Kasuguan
taw daw saini ha balaan ha Timplo hurà din pulus, daw impaseled din
duun taini ha Timplo sa kenà mga Judio aman nahugawan dan haini."
29 Inikagi dan haena ta naahà dan si Trofimo sa taga-Efeso ha nakaduma
kandin diyà ta Jerusalem aman abi dan ha impaseled haena hi Pablo diyà
ta Timplo.

30 Duun taena nagubut sa banuwa ta Jerusalem daw nangaamul-amul
sa mga etaw. Dayun ginuyud dan si Pablo diyà ta guwà taena ha Timplo
daw sirahi haena. 31 Su aghimatayan dan en ngaay si Pablo napaliman
hu labaw ha kapitan taena ha mga kasundaluwan ta Roma ha nasamuk
sa Jerusalem. 32 Aman uminagpas su kapitan duma hu mga sakup din
duun ku nangaamul-amul ha mga etaw. Su maahà sidan hu mga etaw
hinimlayan dan pagbunalai si Pablo.

33 Dayun su kapitan hu sundalu migsugù ha pusasan si Pablo hu daruwa
ha pusas daw nanginginsà ku sin-u haena daw inu sa salà din. 34 Ba hurà
din katun-i sa kamatuuran ta namangulahì sa mga etaw hu hurà mag-
iling ha mga tubag. Aman insugù ku kapitan hu sundalu ha uwiten si
Pablo duun hu kampo dan. 35 Su makauma en sidan hu pultahan taena ha
kampo napagbitbit dan si Pablo ta agdasmagan sidan hu mga etaw 36 ta
namanlupug haena ha tagkukulahiay hu "Himatayi hayan."

Sa Katarengan Hi Pablo Duun Hu Mga Etaw

37 Su ipaseled en si Pablo duun taena ha kampo uminikagi duun ku
labaw ha kapitan hu sundalu hu "Amin ku ngaay ag-ikagiyen ikaw."

Tuminubag haena hu "Pakatuen ka diay tag-ikagi hu Griego ha
inikagiyan. 38 Kenà ka ba diay iyan haena sa taga-Ehipto ha migbuhat
hu kagubut daw nangulu hu haepat ha libu ha mga talamunù duun hu
pinakabulung-bulung ha lugar?"

39 Tuminubag si Pablo hu "Kenà a iyan ta Judio a ha taga-Tarso sa
bantugan ha banuwa ha sakup ta Cilicia. Hangyuen ku ngaay ikaw ha
ipaikagi a duun taini ha mga etaw."

40 Tinugutan taena ha labaw ha kapitan hu sundalu aman huminitindeg
si Pablo duun hu hagedan daw migsingyas ta alima din. Su humagteng en
sa mga etaw uminikagi si Pablo duun hu Hebreo ha inikagiyan hu

22 1 "Mga suled ku daw sinyu sa mga magulang, pililimani nuy
haini sa katarengan ku."

2 Su mapaliman dan ha Hebreo sa inikagiyan din ayuwà pa sidan
nahagteng.

Dayun minikagi si Pablo hu 3 "Siak sabuwa a ha Judio ha diyà
imbatà ta Tarso ha sakup ta Cilicia ba dini a uminadagi ta Jerusalem.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa manunudlù ku iyan si Gamaliel aman tinudluan a kandin hu alan
mahitenged hu Kasuguan hu mga gin-apuan taw, daw madasigen a
gayed duun hu Dios iling inyu iman. 4 Pinasipalahan ku taman ha matay
sa mga suminunud hu tinuuwan mahitenged ki Jesus ta pinandakep
ku sa mga maama daw sa mga bahi dayun pamurisuwa. 5 Sa tungkay
labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa alan ha mga labaw ha punuan
makapanistigus gayed ha laus haini sa tag-ikagiyen ku. Iyan man
ganì sidan mig-ila kanak hu mga sulat duun hu mga duma dan diyà
ta Damasco. Aman duminiyà a ta Damasco hu pagpandakep hu mga
tumutuu diyà ta igpauwit ku sidan dini ta Jerusalem ta daw masilutan
sidan.

6 "Su taghipanaw a daw nakaubay ad en diyà ta Damasco ha apit
en agkaugtu tigkan nakabulus dini ta kanak sa masiga. 7 Naligid a ta
bugtà daw napaliman ku sa lageng ha tagyanaen 'Saulo, imbà a ikaw
tagpasipalahi?'

8 "Aman tuminubag a hu 'Sin-u ka man, Ginuu?'

"Dayun uminikagi haena hu 'Iyan a si Jesus ha taga-Nazaret sa
tagpasipalahan nu.' 9 Naahà ku mga duma ku sa masiga ba hurà dan
agkapaliman ha tag-ikagi dini ta kanak.

10 "Duun taena nanginginsà a hu 'Ginuu, inu man sa buhaten ku?'

"Tuminubag sa Ginuu hu 'Hitindeg ka daw dayun ka diyà ta Damasco
ta diyà ag-ikagiyen sa igpabuhat ikaw hu Dios.' 11 Tumenged ta harì a
pakaindan ta agsilangen a taena ha masiga kinipitan a hu mga duma ku
payanaen ta Damasco.

12 "Amin diyà etaw ha tagngaranan ki Ananias ha matinumanen
gayed hu Kasuguan daw nadayè hu alan ha mga Judio ha tagtimà diyà.
13 Uminubay haena dini ta kanak ha migyanaen 'Suled ku ha Saulo, ahà
ka.' Sagunà a nakaindan aman naahà ku haena.

14 "Dayun minikagi haena hu 'Sa Dios ha tagsimbahen hu mga gin-
apuan taw iyan migpilì ikaw ta daw matun-an nu sa agkabayaan din
aman naahà nu sa matareng ha sinugù din daw napaliman nu sa inikagi
din. 15 Agbuhaten ka kandin ha iyan manunultul duun hu kaet-etawan
mahitenged hu naahà nu daw napaliman nu. 16 Iman harì kad tagyawat.
Panayù ka hu pasaylu duun hu Dios hu mga salà nu daw magpabautismu
kad.'

17 "Su makalikù a dini ta Jerusalem daw mig-ampù a diyà ta Timplo
naahà ku sa panan-awen 18 ha sa Ginuu tagyanaen 'Agpas ka awà diyan ta
Jerusalem ta harì sidan agtuu hu pagpanunultul nu mahitenged kanak.'

19 "Ba tinubag ku haena hu 'Ginuu, natun-an dan en ha duun hu alan
ha mga simbahan impapurisu ku daw binunalan ku haena sa tuminuu
ikaw. 20 Daw su himatayan dan si Esteban sa suluguen nu nabayà-bayà a
taena daw iyan a daan migbantay hu mga bisti hu mighimatay kandin.'

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 “Ba minikagi sa Ginuu dini ta kanak hu ‘Hipanaw ka ta agsuguen ku
ikaw duun hu kenà mga Judio duun hu mga madiyù ha lugar.’ ”

Si Pablo Daw Sa Labaw Ha Kapitan Hu Mga Sundalu

22 Su maikagi haena hi Pablo hurà en magpaliliman su mga etaw
kandin ba nangulahì sidan ha tagyanaen “Himatayi en ta kenà maayad
ha mabuhì pa hayana.”
23 Duun taena impanyabyab dan sa mga bisti dan daw impansawed
sa aliyabuk ha tagkukulahiay. 24 Aman su labaw ha kapitan hu sundalu
migsugù ha uwiten si Pablo diyà ta seled ta kampo daw palagkuti ta daw
matun-an ku imbà tagkulahiay sa mga Judio hu kapauk dan kandin. 25 Ba
su ibangget dan en si Pablo ta aglagkutan en nanginginsà duun hu lain
ha kapitan hu mga sundalu ha diyà ta ubay din hu “Iyan ba diay haini
balaud nuy sa lagkutan nuy sa duma ha sakup ta Roma bisan ku hurà pa
kabistiga?”
26 Su mapaliman haena ku kapitan hu mga sundalu duminuun ku labaw
ha kapitan din daw ikagiyi hu “Imbà nu man agpalagkuti haini sa etaw
ha sakup ta Roma?”
27 Aman su labaw ha kapitan hu sundalu duminiyà ki Pablo daw insai
hu “Laus ba ha sakup ka ta Roma?”
Tuminubag si Pablo hu “Hee.”
28 Dayun uminikagi haena sa labaw ha kapitan hu sundalu hu “Siak
migbayad a hu adagi ha salapì ta daw mabuhat a ha sakup ta Roma.”
Ba si Pablo tuminubag daan hu “Sakup a gayed ta sa laas ku sakup man
ta Roma.”
29 Su mga etaw ha aglagkut ngaay kandin sagunà naman-awà diyà ta
kandin. Bisan su labaw ha kapitan hu mga sundalu nahaldek daan ta
natun-an din ha si Pablo sakup diay ta Roma sa impabangget din.

Sa Pag-atubang Hi Pablo Duun Hu Mga Labaw Ha Punuan

30 Agkabayaan gayed taena ha labaw ha kapitan hu sundalu ha matun-
an din ku imbà isumbung si Pablo hu mga Judio, aman duun hu isab ha
aldaw inamul din sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa alan ha
mga labaw ha punuan hu mga Judio. Dayun pinahukadan din si Pablo
daw ipaatubang kandan.

23 1 Pigtengtengan hi Pablo sa alan ha mga labaw ha punuan daw
ikagi hu “Mga suled, natun-an hu Dios ha sa henà-henà ku hurà
gayed duun pagduwa-duwa mahitenged hu pagtuman ku hu insugù din.”
2 Dayun si Ananias ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
migsugù taena ha taghitindeg diyà ta ubay hi Pablo ha dapien din sa bàbà
hi Pablo. 3 Dayun inikagiyan haena hi Pablo hu “Dapien ka daan hu Dios
sa bà dà tagpasibù-sibù ha matareng. Iyan ka ngaay tagpinuu diyan hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paghukum kanak sumalà hu Kasuguan ba sinupak nu haini ta igpadapì a
ikaw.”
4 Su mga etaw ha ubay diyà ki Pablo uminikagi hu “Imbà nu
tagtameyesa sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad duun hu Dios?”
5 Tuminubag si Pablo hu “Mga suled, hurà ku hayana kakilala ha iyan
man diay tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad, ta sa insulat ha lalang
hu Dios tagyanaen ‘Harì nu pagtameyesen sa pangulu nu.’ ”
6 Tumenged ta natun-an hi Pablo ha sa duma kandan mga Saduceo
daw sa duma mga Fariseo minikagi haena hu madaging hu “Mga
suled, Fariseo a daan daw bisan sa mga gin-apuan ku Fariseo gayed.
Sa hinengdan ha agbistigahen a iman iyan sa pagtuu ku ha sa mga
nangamatay en mabanhaw dà.” 7 Su maikagi din haena migsawalà sa mga
Fariseo daw sa mga Saduceo. Aman nabahin sidan 8 ta sa mga Saduceo
harì agtuu ha amin ispiritu daw amin mga balinsuguen hu Dios daw
mangabanhaw daan sa nangamatay en, ba sa mga Fariseo agtuu sidan
taini.
9 Migpadasangà sidan hu pagsawalà dayun amin mga manunudlù hu
Kasuguan ha mga sakup hu Fariseo ha namanhitindeg daw paman-ikagi
ha “Hurà day naahà ha salà taini ha etaw. Madaet ba diay ku amin ispiritu
daw ku balinsuguen hu Dios ha nakiglalang kandin?” 10 Bà dà tungkay
mig-iseg sa pagsawalà dan aman sa labaw ha kapitan hu sundalu nahaldek
ku paghihigbiten hu mga etaw si Pablo. Sinugù din sa mga sundalu ha
agawen dan si Pablo duun taena ha mga etaw daw uwita diyà ta kampo.
11 Su daleman en sa Ginuu migpaahà ki Pablo ha tagyanaen “Pandayai
sa gahinawa nu ta iling ha intultul nu sa mahitenged kanak dini ta
Jerusalem itultul nu daan haini diyà ta Roma.”

Sa Lalang-lalang Hu Kahimatayi Ki Pablo

12-13 Su maselem en amin subra ha kapatan ha mga Judio ha miglalang-
lalang hu kahimatayi ki Pablo daw nanumpà sidan ha harì gayed kumaen
daw harì daan uminum ku harì dan mapatay si Pablo. 14 Aman duminuun
sidan taena ha mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw duun hu mga
magulang ha tagyanaen “Nanumpà kay en ha harì kay gayed kumaen ku
harì day mapatay si Pablo. 15 Aman iman sinyu daw sa alan ha duma nuy
ha mga labaw ha punuan hu mga Judio hangyuen nuy haena sa labaw ha
kapitan hu sundalu ha ipauwit din diyan ta inyu si Pablo ta agpandayaan
nuy kun haena agbistigahen. Andam kay en paghimatay kandin sa harì
pa makauma diyan ta inyu.”
16 Ba saena ha lalang-lalang napaliman diay taena ha batà hu suled ha
bahi hi Pablo aman duminiyà haena ta kampo daw tultuli si Pablo.
17 Dayun inumaw hi Pablo su sabuwa ha kapitan hu sundalu daw
ikagiyi ha “Dumaha haini sa malmalaki duun hu labaw ha agalen nuy ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amin din ag-ikagiyen." 18 Aman inuwit haena duun ku labaw ha kapitan
hu sundalu.
Inikagiyan din haena sa agalen din hu "Si Pablo sa pinurisu
huminangyù kanak ha dumahan ku haini sa malmalaki diyan ta ikaw ta
amin din kun ag-ikagiyen."
19 Inibitan ku labaw ha kapitan hu sundalu sa alima taena ha
malmalaki daw migpadiyù sidan duun hu mga etaw daw insai hu "Inu
man sa ag-ikagiyen nu?"
20 Uminikagi haena hu "Sa mga labaw ha punuan hu mga Judio mig-
uyun ha aghangyuen ka kandan ha ipauwit nu si Pablo diyà ta kandan ta
agpandayaan dan kun agbistigahen. 21 Ba harì ka agtuu kandan ta amin
subra ha kapatan ha mga etaw ha tag-ayan kandin. Nanumpà sidan ha
harì gayed kumaen daw harì daan uminum ku harì dan mapatay si Pablo.
Iman tag-angat en sidan hu pag-uyun nu."
22 Inikagiyan ku labaw ha kapitan hu sundalu su malmalaki hu "Harì
nu itultul duun hu bisan sin-u ha migsumbung ka dini ta kanak" dayun
impaulì din haena.

Sa Kahat-una Ki Pablo Duun Hu Gubernador

23 Impaumaw ku labaw ha kapitan hu sundalu sa daruwa ha sinaligan
din ha mga kapitan daan hu sundalu daw ikagiyi sidan hu "Andama nuy
sa daruwa ha gatus ha mga sundalu ha igpahipanaw payanaen ta Cesarea
ku harì pa kan maliwarà sa daleman. Daw dumaha daan sa kapituwan
ha taglulan hu kabayu daw daruwa ha gatus ha tag-uwit hu bangkaw.
24 Taganahi daan si Pablo hu kabayu ha aglulanan din daw ihat-un nuy haena
diyà ki Felix ha gubernador. Bantayan nuy gayed ha hurà mahitabù kandin."
25 Dayun migsulat haena ha tagyanaen
26 "Iyan a si Claudio Lisias sa migsulat taini diyan ta ikaw sa Halangdun
ha Gubernador Felix. Kamusta kad en. 27 Taini sa etaw ha igpauwit
ku dini ta ikaw ta dinakep hu mga Judio daw aghimatayan dan en
ngaay. Ba su matun-an ku ha sakup diay haini ta Roma piglibri day hu
mga sundalu ku. 28 Agkabayà a ha matun-an ku ku inu sa hinengdan
ha insumbung dan haini aman impabistiga ku hu mga labaw ha
punuan dan. 29 Dayun natun-an ku ha hurà din salà ha angayan ha
purisuwen daw himatayan ta sa hinengdan ha insumbung dan iyan
sa mahitenged hu Kasuguan dan. 30 Su mapaliman ku ha miglalang-
lalang sa mga Judio ha ag-ayanan dan haini ta aghimatayan dan
sagunà ku impauwit dini ta ikaw daw inikagiyan ku daan sa
migsumbung kandin ha umatubang sidan diyan ta ikaw."
31 Duun taena ha daleman tinuman hu mga sundalu sa insugù kandan
aman inuwit dan si Pablo diyà ta Antipatris. 32 Su maselem en sa mga
sundalu ha namanhipanaw luminikù diyà ta kampo, ba su taglulan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku mga kabayu duminayun hu pagduma ki Pablo. 33 Su makauma en
sidan diyà ta Cesarea indawag dan su sulat duun ku gubernador daw
intugyan dan daan si Pablo kandin. 34 Su mabasa en ku gubernador su
sulat nanginginsà ku hindu ha probincia nasakup si Pablo. Su umikagi
si Pablo ha sakup ta Cilicia 35 inikagiyan din haena hu "Daw ku asem
ikaw agbistigaha ku makauma en sa migsusumbung ikaw." Dayun
pinabantayan din si Pablo duun hu balay su anay hi Herodes.

Sa Sumbung Ki Pablo Duun Hu Gubernador

24 1 Su mauma en sa ikalima ha aldaw sa tungkay labaw
ha sinaligan hu paghalad ha si Ananias duminiyà ta
Cesarea duma hu mga magulang daw hu sabuwa ha abugado ha si
Tertulo. Uminatubang sidan hu gubernador daw isumbung si Pablo.
2-3 Impaatubang dan daan si Pablo dayun huminitindeg si Tertulo sa
abugado hu migsumbung ha tagyanaen "Halangdun ha Gubernador
Felix, adagi gayed sa kabayà-bayà day ta pinaagi hu pagharì nu kanay
malinawen gayed sa pagtimà day daw madakel gayed sa binuhat nu ha
nakapauswag taini ha probincia. Aman adagi gayed sa pagpasalamat day
diyan ta ikaw. 4 Harì ku agkabayaan ha mayawat ka aman aghangyuen
ku ikaw ha palilimanan kay ikaw hu mababà ha panahun.
5 "Natun-an day ha saini ha etaw samukan gayed ta iyan nakapasamuk
hu alan ha mga Judio duun hu agpayanan-an din. Pangulu haini hu mga
etaw ha Nazareno 6 daw maal en daan haini sumineled diyà ta Timplo
aman dinakep day. Ba su aghukuman day en ngaay haini pinaagi hu
Kasuguan day 7 nakauma sa labaw ha kapitan hu sundalu ha si Lisias daw
inagaw din haini dini ta kanay 8 daw sinugù kay kandin ha dini kay en
mangatubang ta ikaw. Aman ku bistigahen nu haini matun-an nu gayed
ha laus haini sa tag-ikagiyen day."
9 Sa mga duma hi Tertulo ha mga Judio naman-ikagi daan ha laus
gayed haena.

Sa Katarengan Hi Pablo Duun Hu Gubernador

10 Su masingyasan hu gubernador si Pablo ta daw makaikagi daan
minikagi si Pablo hu "Natun-an ku ha matareng ka daw malugayad en
sa pagkagubernador nu duun taini ha probincia aman ikalipay ku iman
sa pagpangatarengan duun hu atubangan nu. 11 Ku susiyen nu matun-
an nu gayed ha sampulù pa daw daruwa ha aldaw sa pagpakadiyà ku ta
Jerusalem hu pagsimba. 12 Hurà gayed kaahà hu mga Judio ha nakigsawalà
a hu bisan sin-u diyà ta Timplo daw ku pigsamuk ku ba sa mga etaw duun
hu mga simbahan daw bisan hindu diyà ta Jerusalem. 13 Daw saini sidan
harì makapamatuud ha laus haini sa sumbung dan kanak. 14 Ba ag-ikagiyen
ku ikaw ha sa Dios ha iyan sinimba hu mga gin-apuan day tagsimbahen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku daan ta suminunud a hu tinuuwan mahitenged ki Jesus, ba kagi dan
ha saena bidù dà. Ba tinuuwan ku gayed sa Kasuguan daw sa insulat hu
mga propita 15 daw tagsalapen ku iman ha sa alan ha nangamatay en sa
matareng daw sa makasasalà mabanhaw dà hu Dios iling ha iyan daan
haini tagsalapen taini ha migsusumbung kanak. 16 Aman agpaniguruwan
ku gayed iman ha harì a makasalà duun hu Dios daw duun hu mga etaw.
17 "Nalugay en sa kaawà ku diyà ta Jerusalem ba luminikù a diyà ta
taghat-un a hu salapì ta daw mabuligan sa taglised diyà ha mga Judio daw
taghalad a daan duun hu Dios. 18 Naahà a kandan su buhaten ku diyà ta
Timplo sa pagtuman hu tulumanen day hu paglimpyu, ba hurà mga etaw
diyà daw hurà daan kasamuk diyà. 19 Ba amin mga Judio ha napuun diyà
ta probincia ta Asia ha iyan ngaay iman angayan ha ipaatubang ikaw ku
laus ba ha amin ku salà. 20 Daw maayad ngaay ku saini ha migsusumbung
kanak ikagiyen dan ikaw ku inu sa naahà dan ha salà ku su bistigahen a
hu alan ha mga labaw ha punuan hu mga Judio diyà ta Jerusalem. 21 Hurà
dan gayed agkaikagi, ba amin sabuwa ha inikagi ku hu madaging duun hu
atubangan dan ha migyanaen a 'Sa hinengdan ha agbistigahen a iman iyan
sa pagtuu ku ha sa mga nangamatay en mabanhaw dà.' "
22 Tumenged ta natun-an en daan hi Felix sa tinuuwan mahitenged ki
Jesus hinimlayan din haena hu pagbistiga daw minikagi hu "Aghukuman
ku asem haini ku makadini sa labaw ha kapitan hu sundalu ha si Lisias."
23 Dayun sinugù din sa kapitan hu sundalu ha bantayan dan si Pablo, ba
tugutan dan sa mga amigu din ha magbisita kandin ta daw mailahan hu
mga kinahanglanen din.

Sa Paglalang-lalang Hi Pablo Daw Hi Felix

24 Su maiwas sa pila ha aldaw nakauma si Felix duma hu asawa din
ha si Drusila sa sabuwa ha Judio. Dayun impaatubang din si Pablo
diyà ta kandan ta agpaliliman sidan hu tultulanen din mahitenged hu
pagtuu din ki Jesu Cristo. 25 Ba su tagsaysay en si Pablo mahitenged hu
pagkamatareng daw hu pagpugung hu kaugalingen daw sa pakauma ha
paghukum hu Dios nahaldek gayed tungkay si Felix. Dayun minikagi
ha "Hustu en enà hayana. Umawen ku dà ikaw ku amin ku higayun."
26 Tagsalap diay haena ha ilahan hi Pablo hu salapì aman mahies haena
pakiglalang-lalang ki Pablo.
27 Su maiwas en sa daruwa ha tuig si Felix nailisan hi Porcio Festo.
Tumenged ta agkabayà si Felix ha mabayà-bayà gayed sa mga Judio hurà
din ipaguwà si Pablo diyà ta purisuwan.

Sa Pagbistiga Hi Festo Ki Pablo

25 1 Su tatulu en ha aldaw sa pagkagubernador hi Festo diyà ta
Judea duminiyà haena ta Jerusalem sa napuun ta Cesarea 2 ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyà sa mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga punuan hu
mga Judio ha migsusumbung ki Pablo diyà ta kandin. 3 Hinangyù dan
gayed ha ipauwit din si Pablo diyà ta Jerusalem ta ag-ayanan dan daw
himatayi. 4 Ba tuminubag si Festo hu "Si Pablo pinandayaan bantayi diyà
ta Cesarea ba laus a dà aglikù diyà. 5 Aman ipaduma en kanak sa mga
punuan nuy daw ku amin salà taena ha etaw makasumbung dan en."
6 Su maiwas sa subra ha nangkasimana luminikù si Festo diyà
ta Cesarea. Su maisab ha aldaw mininuu duun hu hukmanan daw
ipaatubang si Pablo. 7 Su makaatubang en si Pablo linibutan hu mga Judio
ha nangapuun diyà ta Jerusalem ha migsusumbung kandin hu mabegat
tungkay ha mga salà, ba hurà dan duun mga kamatuuran. 8 Dayun
nangatarengan si Pablo ha tagyanaen "Hurà ku kasupak sa Kasuguan
hu mga Judio daw hurà a maal en seled diyà ta Timplo daw hurà a daan
supak ki Cesar sa Harì ta Roma."
9 Ba tumenged ta agkabayà man si Festo ha mabayà-bayà sa mga Judio
ininsaan din si Pablo hu "Kabayà ka ba ku dumiyà ki ta Jerusalem daw
diyà ku ikaw hukumi taini ha mga sumbung ikaw?"
10 Si Pablo tuminubag hu "Taini ad iman ta atubangan nu sikaw
sa maghuhukum ha sinugù hi Cesar aman kinahanglan ha dini a dà
hukumi. Natun-an nud en ha hurà ku nabuhat ha salà duun hu mga
Judio. 11 Ku amin ku man nabuhat ha angayan ha himatayan a harì a
taghangyù ha ilikay a. Ba tumenged ta kenà laus haini sa mga sumbung
dan kanak hurà bisan sabuwa ha makabaluy hu pagtugyan kanak diyà
ta kandan. Aman aghangyuen ku iman diyan ta ikaw ha iyan en si Cesar
magbistiga kanak."
12 Su makapenga si Festo makiglalang hu mga palagsambag din
uminikagi ha "Tumenged ta agkabayaan nu ha iyan si Cesar magbistiga
ikaw igpadiyà ku ikaw."

Sa Paglalang-lalang Hi Festo Daw Hi Harì Agripa

13 Su pila en ha aldaw nakauma si Harì Agripa daw si Bernice diyà ta
Cesarea hu pagtahud ki Festo. 14 Su maiwas en sa pila ha aldaw intultul hi
Festo duun ku harì sa mahitenged ki Pablo ha tagyanaen "Amin sabuwa
ha purisu dini ha hurà ipaguwà hi Felix. 15 Su makadiyà a ta Jerusalem sa
mga labaw ha sinaligan hu paghalad daw sa mga magulang hu mga Judio
migsusumbung dini ta kanak daw hinangyù a kandan ha hukuman ku
haini sa etaw. 16 Ba inikagiyan ku sidan ha sikuy sa mga sakup ta Roma
kenà taw batasan ha hukuman taw sa etaw ku harì pa makapangatubang
taena ha migsumbung kandin ta daw makapangatarengan. 17 Aman
su makadini en sidan ta Cesarea hurà a magyawat ta su isab ha aldaw
mininuu a dayun duun hu hukmanan daw ipaatubang kanak haena sa
purisu. 18 Ba su maman-ikagi haena sa migsusumbung kandin abi ku ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mabegat sa salà taena ha etaw, ba hurà man diay. 19 Iyan dà pigsawalaan
dan sa mahitenged hu kandan ha tinuuwan daw sa mahitenged hu etaw
ha tagngaranan ki Jesus ha minatay en ba inikagi hi Pablo ha nabanhaw
dà. 20 Tumenged ta harì kud haena agkahusay ininsaan ku si Pablo ku
mabayà ba ha diyà ta Jerusalem husaya. 21 Ba hinangyù din ha iyan en
sa Harì ta Roma magbistiga kandin. Aman pinabantayan ku haena ta
igpauwit ku diyà ki Cesar."
22 Dayun uminikagi si Agripa diyà ki Festo hu "Agkabayaan ku
agpalilimani sa katarengan din."
Tuminubag si Festo hu "Asem ku maaldaw mapaliman nu."

Sa Pag-atubang Hi Pablo Diyà Ki Harì Agripa

23 Su maisab ha aldaw si Agripa daw si Bernice migbisti hu harianen
ha bisti dayun sumineled duun taena ha tigumanan duma hu mga labaw
ha kapitan hu sundalu daw hu mga tinahud duun taena ha banuwa.
Dayun insugù hi Festo ha ipaatubang si Pablo 24 daw minikagi si Festo hu
"Halangdun ha Harì Agripa daw sa alan ha dini iman, taini en su etaw
ha hinangyù kanak hu tagkukulahiay ha mga Judio dini ta Cesarea daw
diyà ta Jerusalem ha himatayan ku. 25 Ba nasusi ku ha hurà taini salà
ha angayan hu kamatayen. Tumenged ta huminangyù haini ha iyan en
magbistiga kandin sa Harì ta Roma igpauwit ku haini diyà. 26 Ba hurà
ku agkatun-an ha igsulat duun taena ha Harì taw mahitenged kandin.
Aman impaatubang ku haini dini ta inyu labi en ikaw, Harì Agripa, ta
daw ku mabistiga taw en haini amin kud makasulat. 27 Ta bà su kenà
makatarenganen kanak ku ipauwit haini sa purisu duun hu Harì ta Roma
ha hurà makasulat ha salà din."

26 1 Dayun inikagiyan hi Agripa si Pablo hu "Intugut en ikaw iman
ha mangatarengan ka."
Aman migsingyas si Pablo daw pangatarengan ha tagyanaen 2 "Harì
Agripa, adagi gayed sa kabayà-bayà ku ha makaatubang a iman ikaw
daw makapangatarengan a mahitenged hu sumbung kanak hu mga
Judio 3 ta natun-an nu man gayed sa alan ha tulumanen hu mga Judio
daw sa tagsawalaan dan. Aman aghangyuen ku ikaw ha antusen nu sa
pagpaliliman hu ag-ikagiyen ku.
4 "Natun-an hu mga Judio ku inu sa batasan ku sugud dà su anay ha
atiyuay a pa duun hu kanak ha banuwa daw bisan diyà ta Jerusalem.
5 Nalugay en sa kakilala dan kanak daw ku agkabayaan dan ngaay
makapanistigus en sidan ha siak na Fariseo a daw tagtumanen ku gayed
sa Kasuguan day. 6 Iman impaatubang a dini ta ikaw tumenged hu
sumbung kanak ta tinuuwan ku ha matuman asem sa insaad hu Dios
duun hu mga gin-apuan day ha mabanhaw sa nangamatay en. 7 Iyan haini
taghinamen hu alan ha mga Judio aman tagsimbahen day gayed sa Dios

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aldaw daw ku daleman. Halangdun ha Harì, tumenged hu pagtuu ku
taini insumbung a hu mga Judio. 8 Sinyu sa naamul-amul dini, imbà kaw
harì agtuu ha mabanhaw hu Dios sa mga nangamatay en?
9 "Su anay abi ku daan ha agkabayaan hu Dios ha buhaten ku sa
pagpasipala taena ha mga etaw ha tuminuu ki Jesus ha taga-Nazaret.
10 Iyan haini binuhat ku su anay diyà ta Jerusalem ta sa mga labaw ha
sinaligan hu paghalad mig-ila kanak hu katenged ha pamurisuwen ku
sa mga tumutuu daw ku amin aghimatayan ag-uyun a daan. 11 Kapila
ku gayed elegi sa mga simbahan daw siluti sa mga tumutuu diyà daw
pigsiguruwan ku ha mangakaendà sidan hu pagtuu dan. Agkangapaukan
ku gayed sidan aman pinanlupug ku pa sidan duun hu madiyù ha mga
banuwa daw pasipalahi.
12 "Duminiyà a daan ta Damasco sa tag-uwit hu mga sulat ha
tagpamatuud ha iyan a sinugù hu mga labaw ha sinaligan hu paghalad
hu pagdakep hu alan ha mga tumutuu ki Jesus. 13 Halangdun ha Harì,
su agkaugtu en ha diyà kay pa ta dalan naahà ku sa masiga ha napuun
diyà ta langit daw masiga pa gayed dì hu aldaw. 14 Alan kay nangaligid
daw napaliman ku sa lageng duun hu Hebreo ha inikagiyan sa tagyanaen
'Saulo, imbà a ikaw tagpasipalahi? Kahid-u nu ta hurà pulus tayana ha
tagbuhaten nu.'
15 "Tuminubag a hu 'Sin-u ka man, Ginuu?'
"Dayun uminikagi haena hu 'Iyan a si Jesus sa tagpasipalahan nu.
16 Bangun ka ta nakadini a ta daw mabuhat ka ha suluguen ku daw
manunultul ka duun hu kaet-etawan mahitenged hu naahà nu daw hu
igpadayag ku pa ikaw. 17 Bantayan ku gayed ikaw ha harì ka pasipalahan
hu mga Judio daw hu kenà mga Judio. Agpaelegan ku ikaw sidan 18 ta
daw makaindan sidan dayun umawà sidan duun hu kasukileman daw
dumuun sidan hu kapawaan. Ta ku umawà sidan duun hu pagbayà hi
Satanas daw magpasakup sidan duun hu Dios pinaagi hu pagtuu dan
kanak mapasaylu gayed sa mga salà dan daw mabuhat sidan ha mga etaw
hu Dios.'
19 "Aman Halangdun ha Harì Agripa, tinuman ku gayed sa impadayag
kanak hu Dios. 20 Sa una ha tinultulan ku iyan sa mga etaw diyà ta
Damasco dayun sa diyà ta Jerusalem daw nalekep ku daan sa alan
ha banuwa diyà ta Judea daw nakaduun a daan hu kenà mga Judio.
Tinultulan ku sidan ha kinahanglan ha maghinulsul daw tumuu hu Dios
dayun ipaahà dan gayed ha laus ha mighinulsul en sidan pinaagi hu
maayad ha mga buhat dan. 21 Tumenged taini dinakep a hu mga Judio su
duun a hu Timplo daw aghimatayan a ngaay kandan. 22 Ba bisan iman
taena binuligan a gayed hu Dios aman hurà a endà hu pagpanunultul
duun hu kaet-etawan sa ubus sa kahimtang din daw sa matangkaw.
Sa tigtultul ku iyan sa sinubay hi Moises daw hu mga propita 23 ha su

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mesiyas kinahanglan ha mag-antus gayed daw matay. Ba iyan daan
mauna mabanhaw ha harì en isab matay daw iyan manunultul duun hu
mga Judio daw hu kenà ta daw mailawan sa henà-henà dan mahitenged
hu pagluwas kandan hu Dios."
24 Su kamulu pa si Pablo tag-ikagi nandasang si Festo ha tagyanaen
"Agkalibeg ka gayed, Pablo, tumenged hu miglabay ha katatau nu."
25 Ba tuminubag si Pablo hu "Halangdun ha Festo, harì a agkalibeg
ta sa tag-ikagiyen ku kamatuuran gayed. 26 Sikaw Halangdun ha
Harì Agripa, natun-an nud en haini. Aman hurà a gayed magduwa-
duwa hu pag-ikagi diyan ta ikaw ta saini hurà gayed makaheles ikaw.
27 Halangdun ha Harì Agripa, agtuu ka ba hu inikagi hu mga propita?
Natun-an ku ha agtuu ka."
28 Dayun tuminubag si Agripa hu "Abi nu gid ha laus a dà ikaw
makabig duun hu pagtuu ki Cristo."
29 Ba si Pablo tuminubag hu "Sa tig-ampù ku iman duun hu Dios iyan sa
malugay daw ku madalì sikaw daw sa alan ha nakapaliman taini mailing
kanak ha nakatuu ba harì mailing kanak ha napurisu."
30 Dayun su harì, su gubernador daw si Bernice daw sa alan
namanhitindeg ta agpaman-ulì en. 31 Su humipanaw en sidan miglalang-
lalang sidan ha tagyanaen "Saini ha etawa hurà din gayed nabuhat ha
angayan ha purisuwen daw himatayan."
32 Inikagiyan hi Agripa si Festo hu "Nakaguwà en ngaay haini ku hurà
din hangyua ha bistigahen hi Cesar."

Sa Pagdiyà Hi Pablo Ta Roma

27 1 Su mauma en sa panahun ha aglulan kay en payanaen diyà ta
Roma ha sakup ta Italia intugyan si Pablo daw sa duma ha mga
purisu diyà ki Julio sa kapitan taena ha mga sundalu ha tagngaranan
hu Punduk hu Harì ta Roma. 2 Luminulan kay hu barko ha napuun ta
Adramito payanaen hu mga banuwa ha sakup ta Asia. Duminuma daan
kanay si Aristarco sa taga-Tesalonica ha sakup ta Macedonia.
3 Su maisab ha aldaw nakadunggù kay diyà ta Sidon. Agkahid-uwan hi
Julio si Pablo aman tinugutan din ha mamisita duun hu mga amigu din
ta daw mailahan hu kinahanglanen din. 4 Su dumayun kay en nasal-aw
day sa maseleg ha kalamag aman diyà kay uminagi ta dibaluy hu pulù
ta Cipro ta hurà duun bagyu. 5 Su malayun day en sa dagat ha atbang hu
mga probincia ta Cilicia daw Pamfilia nakadunggù kay diyà ta Mira ha
sakup ta Licia. 6 Diyà nakaahà su kapitan hu sundalu hu barko ha napuun
ta Alejandria ha tagdiyà ta Italia aman namanlulan kay duun. 7 Nalugay
kay nakauma diyà ta Nido daw miglised kay gayed tumenged hu maseleg
ha kalamag. Namagyu gayed aman duun kay uminagi hu dibaluy hu
pulù ta Creta ta hurà duun bagyu daw duminayun kay diyà ta atbang

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta Salmon. 8 Migpakilid kay ba nalegenan kay gihapun hangtud en ha
nakauma kay duun hu lugar ha tagngaranan hu Maayad ha Dungguanan
ha ubay en hu banuwa ta Lasea.
9 Nayawat kay gayed hu malugayad ha panahun daw malegen en
gayed sa pagdayun day tumenged ta tingbagyu haena. Aman migsambag
si Pablo 10 hu kagi din "Mga amigu, natun-an ku ha ku dumayun kuy
malegen gayed sa maul-ulahan taw ta sa mga karga taw mangalaag daw
bisan haini sa barko malened daw amin pa gayed kanuy mangamatay."
11 Ba su kapitan hu sundalu hurà magpaliliman ki Pablo ba iyan
din tinuuwan sa kapitan taena ha barko daw sa tag-iya duun. 12 Sa
dungguanan duun taena ha lugar kenà maayad ha tagtimaan ku madaet
sa panahun. Aman sa kadakelà kandan agkabayà ngaay ha dumayun
sidan diyà ta Fenice ha sakup ta Creta ta saena maayad ha dungguanan
daw harì daan agkauma hu bagyu.

Sa Bagyu Diyà Ta Dagat

13 Su mahinay en sa kalamag nahenhenaan dan ha dumayun kay en
diyà ta Fenice aman binutwà dan su angkla daw duminayun kay ba
migpakilid kay duun taena ha pulù ta Creta. 14 Hurà kalugay naumahan
kay hu mabis-ay gayed ha bagyu ha napuun ta gaun. 15 Su barko harì
en gayed pakasèsè hu bagyu aman impatayà day en ku hindu duun
uwita hu kalamag. 16 Dayun nakaubay kay ku atiyuay ha pulù ta Cauda
daw mighinay daan sa kalamag, aman ingkarga dan haena sa bangkà
ha tagguyuden taena ha barko ba nalegen-legenan gayed sidan. 17 Su
makakarga en haena binanggetan dan su barko hu adagi ha pisì ta daw
harì mabengkag. Impababà dan su layag taena ha barko ta daw mauwit
haena hu kalamag ta agkahaldek sidan ku makasagyad sa barko diyà ta
baybay ta nasud ta Libya. 18 Su maisab ha aldaw namis-ay dà paman sa
bagyu aman impanlambeg dan sa mga karga diyà ta dagat. 19 Su ikatulu
en ha aldaw iyan dan en paman impanlambeg sa mga galamiten taena
ha barko. 20 Tumenged hu pila en ha aldaw sa harì day en agkaahà sa
siga hu aldaw daw sa mga bituen daw mabis-ay pa gayed sa bagyu ha
duminasmag kanay hurà kay en maghinam ha malibri kay pa.
21 Duun taena nalugay en daan ha hurà sidan makakaen aman
huminitindeg si Pablo daw ikagi hu "Mga amigu, maayad pa ngaay
ku migpaliliman kaw kanak ha harì kuy enà umawà diyà ta Creta ta
harì kuy pa ngaay mayanaen. 22 Ba iman paniguru kaw daw harì kaw
agkahaldek ta malened haini sa barko ba hurà matay kanuy. 23 Ta
ganina ha daleman sa Dios ha Magbabayà ku daw iyan tag-alagaran ku
minikagi kanak pinaagi hu balinsuguen din 24 ha tagyanaen 'Pablo, harì
ka agkahaldek ta kinahanglan ha makapangatubang ka gayed ki Cesar,
aman tumenged ikaw saini ha mga duma nu malibri daan.' 25 Aman

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mga amigu, harì kaw agkasamuk ta agtuuwan ku gayed ha matuman sa
inikagi kanak hu Dios. 26 Mauwit kuy hu kalamag ba makasagyad kuy
duun hu sabuwa ha pulù."
27 Ikaduwa en ha simana sa kauwit-uwita kanay hu kalamag diyà ta
Dagat ta Mediteraneo. Su maliwarà en sa daleman taena pigtagnà-tagnà
hu mga suluguen duun hu barko ha ubay kay en duun hu pulù. 28 Aman
sinukud dan sa kadalem taena ha wahig na kaluwaan pa ha depa.
Duminayun sidan hu atiyuay daw sinukud dan en paman na sampulù dà
daw lalima ha depa. 29 Nahaldek sidan ku makasagyad haena sa barko
duun hu batu aman linened dan sa haepat ha angkla diyà ta kahudiyanan
ta ima dan ngaay ha agkaaldaw en. 30 Agkabayà ngaay ag-awà su mga
suluguen duun ku barko aman intuntun dan sa bangkà diyà ta unahan
daw sibù kun daan ha agleneden dan su angkla diyà. 31 Ba inikagiyan hi
Pablo sa mga sundalu daw su kapitan dan ha "Ku awaan kuy iman taini
ha mga suluguen hurà gayed malibri kanuy." 32 Aman tinamped taena ha
mga sundalu su hiket ku bangkà daw nangaanud haena.
33-34 Su madani en agkaaldaw inikagiyan sidan hi Pablo hu "Sampulù
en daw haepat ha aldaw sa kasalang nuy hu pagkaen, aman kaen kaw
en ta daw makabis-ay kaw ta hurà gayed mainu inyu." 35 Su maikagi en
haena hi Pablo tuminimù hu supas daw ampui haena duun hu atubangan
dan. Dayun pinangebing din haena daw kaen. 36 Su maahà dan haena
hiningan-an sidan dayun alan sidan namangaen. 37 Sa kadakelen day
duun taena ha barko 276. 38 Su makakaen en sidan impanlambeg dan
diyà ta dagat sa mga karga ha trigo ta daw humagkap sa barko.

Sa Pagkadaet Hu Barko

39 Su maselem en harì dan agkakilala su pulù ha naubayan day. Ba
naahà dan ha amin duun luuk ha malugayad sa pantad duun aman sa
henà-henà dan ha mabaluy ha makadunggù sa barko duun. 40 Pinanamped
dan su pisì ha inhiket ku angkla daw inawaan dan haena. Hinukad dan
daan su pisì ha imbangget taena ha bansalan ta daw magamit su bansalan
hu pagwaling taena ha barko. Dayun intaud dan su layag diyà ta unahan
ta daw mauwit haena hu kalamag diyà ta baybay. 41 Ba nakasagyad gayed
su barko duun hu mababaw. Nakalebeng sa unahan din daw nagebà sa
hudiyanan taena tumenged hu mabis-ay ha mga baled.
42 Nahenhenaan ku mga sundalu ha panhimatayan dan en sa mga
purisu ta daw harì sidan makaawà. 43 Ba agkabayaan ku kapitan ha
malibri si Pablo aman hurà din itugut ha panhimatayan sidan. Migsugù
haena ha sa pakatuen ag-anunung iyan umuna umagbul daw dumuun
taena ha pulù, 44 sa duma lumupug daan ba gumabay hu tabla daw hu
bisan inu duun taena ha nagebà ha barko. Aman pinaagi taena alan kay
nakauma duun hu baybay ha hurà nahitabù kanay.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Si Pablo Diyà Ta Malta

28 1 Su makagaun kay en human day natun-i ha iyan diay haena
pulù ha tagngaranan ta Malta. 2 Sa mga etaw ha tagtimà duun
taena duminawat kanay daw pinandayaan kay gayed kandan. Miglapug
sidan ta daw makahidadang kay ta matinù duun taena tumenged ta
tag-udanà. 3 Nangamul daan si Pablo hu kayu ba su idaub din en haena
amin duun guminuwà ha bunsalagan ha malalas sa agkagaten taena
daw kuminagat diyà ta alima hi Pablo ha hurà pekas duun. 4 Su maahà
hu mga etaw ha tagtimà duun taena ha pulù su bunsalagan ha tagbitay-
bitay diyà ta alima hi Pablo nakaikagi sidan hu "Saini ha etawa talamunù
gayed ta bisan ku hurà kalemes diyà ta dagat ba iyan en gid haini igsilut
kandin." 5 Ba si Pablo hurà kainu na bà din dà insawiling su bunsalagan
duun ku hapuy. 6 Sa mga etaw duun taena ha banuwa tagsalap en ha
lumebag sa alima hi Pablo daw ku tigkan ba haena mabantang daw
patay. Ba su malugay en hurà dan naahà ha nahitabù ki Pablo aman
nahalin sa henà-henà dan ha kagi dan "Diyus gid haini ha etaw."
7 Sa ubayà taena ha lugar iyan sa bugtà hi Publio ha iyan pangulu duun
taena ha pulù. Impaseled kay kandin duun hu balay din daw tinanul kay
gayed kandin duun hu tatulu ha aldaw. 8 Duun taena agkagenaw daw
agsakit sa getek hu amay hi Publio aman inelegan hi Pablo daw dinampà
din haena daw ampui dayun naulian. 9 Aman sa duma ha agkangadaluwan
duun taena ha pulù namandiyà ki Pablo dayun nangaulian sidan.
10 Madakel gayed sa impan-ila dan kanay daw su dumayun kay en lumulan
inilahan kay kandan hu mga kinahanglanen day.

Sa Pagpakauma Hi Pablo Diyà Ta Roma

11 Tatulu ha bulan sa pagtimà day diyà ta Malta dayun luminulan kay
duun ku barko ha tagngaranan hu Saleping ha Diyus ha napuun diyà ta
Alejandria ba nakagtimà duun taena ha pulù tumenged ta tingbagyu.
12 Duminunggù kay diyà ta Siracusa daw tatulu kay ha aldaw diyà. 13 Su
maiwas haena duminayun kay diyà ta Regio daw su maisab ha aldaw
malumu en sa pagdayun day ta agkauwit kay hu kalamag, aman su
ikatulu ha aldaw nakauma kay diyà ta Puteoli. 14 Naahà day diyà sa mga
suled day duun hu pagtuu dayun hinawidan kay kandan aman migtimà
kay diyà hu nangkasimana. Bà kay dà huminipanaw su dumayun kay
payanaen ta Roma. 15 Su mapaliman hu mga tumutuu diyà ta Roma ha
agpakauma kay tinalagbù kay kandan diyà ta Foro ta Apia daw sa duma
duun hu lugar ha tagngaranan hu Tatulu ha Hulabungà. Su maahà sidan
hi Pablo migpasalamat gayed haena duun hu Dios daw nadasig daan.
16 Su makauma kay en diyà ta Roma si Pablo tinugutan ha magtimà duun
hu balay duma hu sundalu ha tagbantay kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagwali Hi Pablo Diyà Ta Roma

17 Su maiwas en sa tatulu ha aldaw inamul hi Pablo sa mga punuan hu mga
Judio diyà dayun inikagiyan din sidan hu "Mga suled, bisan ku hurà ku salà
duun hu duma ku ha mga Judio daw hurà ku kasupak sa tulumanen hu mga
gin-apuan taw ba dinakep a kandan daw intugyan a kandan duun hu mga
punuan ta Roma. 18 Su bistigahen a kandan igpaguwà ad en ngaay ta hurà dan
naahà ha salà ku ha angayan ha himatayan a. 19 Ba sa mga duma taw ha Judio
harì agkabayà ha ipaguwà a aman hinangyù ku ha iyan en si Cesar maghukum
kanak. Bisan taena hurà ku gayed basula sa mga duma taw ha Judio. 20 Iyan
haini hinengdan ha inamul ku inyu ta agkabayà a pakiglalang inyu tumenged
ta sa kapusasi iman kanak iyan sa pagtuu ku taena ha tagsalapen taw sikuy sa
mga kaliwat hi Israel."
21 Inikagiyan dan si Pablo ha "Hurà kay makadawat hu sulat ha
napuun diyà ta Judea mahitenged ikaw daw hurà daan madaet ha tultul
mahitenged ikaw hu mga duma taw ha napuun diyà ta Judea. 22 Ba
agkabayaan day agpalilimani sa tinuuwan nu ta natun-an day ha sinupak
haini duun hu bisan hindu."
23 Aman sinabutan dan sa aldaw ha makiglalang sidan ki Pablo. Su
mauma en haena madakel gayed sa namanduun hu tagtimaan din. Sugud
hu maselem payanaen en hu mahapun si Pablo nanunultul mahitenged
hu pagharì hu Dios daw naniguru daan ha makabig din sidan diyà ki
Jesus pinaagi hu pagbasa mahitenged kandin duun hu Kasuguan hi
Moises daw hu insulat hu mga propita. 24 Sa duma nakabig taena ha
inikagi din ba sa duma hurà tuu. 25 Tumenged ta hurà mag-iling sa henà-
henà dan nakagsusuwayà sidan. Ba su hurà pa sidan hipanaw uminikagi
si Pablo hu "Laus gayed sa inikagi hu Balaan ha Ispiritu duun hu mga
gin-apuan taw ha insulat hi Isaias sa propita ha tagyanaen
26 'Dumiyà ka daw ikagiyi haini sa mga etaw hu "Tagpalilimanà
kaw ba harì kaw pakasabut daw tag-ahaay kaw ba harì kaw
pakaindan 27 ta inipelan nuy sa mga talinga nuy daw taglipedengà
kaw tumenged ta tungkay gayed madesen sa henà-henà nuy.
Ta ku harì nuy pa tagbuhaten haena makaindan kaw ngaay
daw makapaliman kaw daan daw makasabut kaw dayun
makaghinulsul kaw gayed daw luwasen kaw hu Dios." '
28 "Aman agkabayaan ku ha matun-an nuy ha sa tultulanen hu pagluwas
kanuy hu Dios insangyaw daan duun hu kenà mga Judio ta palilimanan dan
gayed haena." 29 Su maikagi din haena naman-ulì sa mga Judio ha migsasawalà.
30 Daruwa ha tuig sa pagtimà hi Pablo duun taena ha tagpilitiyan din
ha balay daw sa alan ha agdiyà ta kandin dinawat din gayed. 31 Diyà
intudlù din sa mahitenged hu pagharì hu Dios daw hi Jesu Cristo ha
Ginuu daw hurà gayed migbaldeng kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Duun Hu Mga
Taga-Roma

1 1-2 Iyan a si Pablo sa migsulat taini. Suluguen a hi Jesu Cristo daw
pinilì a hu Dios ha apostol hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen.
Sa Maayad ha Tultulanen insaad hu Dios su anay duun hu insulat ha lalang
din pinaagi hu mga propita. 3-4 Mahitenged haena hu Batà din ha iyan si
Jesu Cristo sa Ginuu taw. Duun hu pagkaetaw din kaliwat hi David daw
duun hu pagka-Dios din impadayag ha Batà hu Dios pinaagi hu gahem
hu pagkabanhaw din. 5 Pinaagi kandin in-ila kanay hu Dios sa katenged
hu pagkaapostol ta daw madayè si Jesu Cristo. Binuhat din haena ta daw
matudluan day sa kenà mga Judio duun hu bisan hindu dayun tumuu daw
magmatinumanen sidan kandin. 6 Sinyu sa diyan ta Roma, hinimu kaw
daan hu Dios ha tumutuu ta daw masakup kaw hi Jesu Cristo.
7 Sinulatan ku inyu sa diyan ta Roma ha mga pinalanggà hu Dios daw
hinimu din ha mga etaw din.
Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Pag-ampù Hi Pablo

8 Una hu alan pinaagi ki Jesu Cristo tagpasalamatan ku sa Dios
mahitenged inyu ta sa pagtuu nuy napaliman duun hu bisan hindu.
9 Sa Dios ha iyan tag-alagaran ku pinaagi hu pagsangyaw hu Maayad
ha Tultulanen mahitenged hu Batà din natun-an din en haini ha sigi ku
gayed inyu taghenhenaen duun hu mga pag-ampù ku. 10 Daw hinangyù
ku daan sa Dios ha ku iyan pagbayà din himuwen din sa paagi ha
makadiyan a ta inyu 11 ta agkabayà a hu pagpakig-ahà inyu ta daw
pinaagi hu Balaan ha Ispiritu makapalig-en ku sa pagtuu nuy. 12 Ba kenà
haena iyan dà ta makagdinasigà kuy gayed duun hu pagtuu taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Mga suled, agkabayaan ku ha matun-an nuy ha kapila ad en
ngaay agdiyan ta inyu ba sigi a agkaelangan. Sa tuyù ku iyan ngaay
sa amin diyan makatuu ki Jesu Cristo iling ha nakatuu daan sa kenà
mga Judio duun hu duma ha mga banuwa. 14 Kinahanglan gayed ha
tultulan ku sa alan ha kaet-etawan, sa nangakatunghà daw sa hurà, sa
mga matatau daw sa mga buang-buang. 15 Aman agkabayaan ku gayed
ha makasangyaw ku sa Maayad ha Tultulanen diyan ta inyu sinyu sa
tagtimà ta Roma.

Sa Gahem Hu Maayad Ha Tultulanen

16 Harì ku igkagayhà sa Maayad ha Tultulanen ta pinaagi hu gahem hu
Dios sa etaw ha tumuu maluwas gayed sa mga Judio daw sa kenà, 17 ta
duun hu Maayad ha Tultulanen impadayag hu Dios sa paagi ha maisip
sa etaw ha matareng. Saini pinaagi dà gayed hu pagtuu ta sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen "Sa etaw ha nabuhat ha matareng pinaagi hu
pagtuu din makaangken hu kinabuhì ha hurà din katapusan."

Sa Pagpakasalà Hu Etaw

18 Sa Dios diyà ta langit migpadayag gayed ha agsilutan din sa alan
ha harì tagtahud kandin daw sa tagbuhat hu madaet, ta pinaagi taini ha
mga buhat dan agkaelangan sa kamatuuran. 19 Sa mahitenged hu Dios
agkasabut dan ngaay ta impadayag haena hu Dios diyà ta kandan duun
hu mapayag ha paagi. 20 Bisan pa ku hurà taw kaahà sa Dios ba sugud dà
su tanghagaen din sa kalibutan sa pagka-Dios din daw sa gahem din ha
harì agkatapus agkasabut gayed pinaagi hu alan ha mga tinanghagà din,
aman hurà dan gayed katarengan.
21 Bisan ku nakilala dan en sa Dios ba hurà dan haena tahuri hu
angayan ha pagtahud kandin daw hurà daan sidan magpasalamat diyà
ta kandin, aman sa mga henà-henà dan nabuhat ha hurà din pulus
ta nasukileman hu mga binuang dan. 22 Abi dan ha mga matatau en
sidan ba mga buang-buang man diay sidan. 23 Harì en sidan tagsimba
hu gamhanan daw bubuhay ha Dios ta inilisan dan en haena hu mga
larawan hu etaw ha agpatay dà daw hu mga tagbis, hu mga mananap
daw hu mga langgam.
24 Tumenged taena binay-anan sidan hu Dios ta daw mabuhat dan sa
tungkayan dan agkabayaan agbuhata ha mga mahugaw, aman binuhat
dan sa pinakagalugayhà duun hu kaugalingen dan. 25 Natun-an dan en sa
kamatuuran mahitenged hu Dios ba iyan dan pigtuman sa mga bidù daw
iyan dan paman sinimba sa bà dà binuhat dì su migtanghagà taena ha
iyan sa Dios ha agdayeen gayed hu hurà din katapusan.
26-27 Tumenged taena binay-anan sidan hu Dios ta daw mabuhat dan sa
pinakagalugayhà ha tungkayan dan agkabayaan, ta migpaasawahà daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa alan dà mga bahi daw iling daan ha migpaasawahà sa alan dà maama.
Binuhat dan sa pinakagalugayhà duun hu iling dan aman tumenged
taena silutan gayed sidan hu Dios sumalà hu angayan kandan daw bisan
iman agdaeten dan pa sa lawa dan.
28 Tumenged ta hurà dan en gayed bali-baliya sa kamatuuran
mahitenged hu Dios binay-anan sidan hu Dios ta daw maulipen sidan hu
bisan inu ha madaet ha henà-henà daw kinaiya. 29 Iyan dà taghenhenaen
dan sa alan ha mga madaet, sa pagkaagapan daw sa kahugaw. Masinahen
daw agpangimatay sidan, pakigsawalà daw agpanlimbung sidan. Madaet
sa henà-henà dan duun hu duma daw agpangituk sidan. 30 Agpandaet
sidan hu dengeg daw pakigkuntra sidan hu Dios, agpanulà daw tagpaad-
adagi daw tagpasigalbu sidan. Taghenà-henà sidan hu pagbuhat hu
madaet daw kenà sidan matinumanen hu mga laas dan. 31 Mga buang-
buang sidan daw kenà kasaligan, hurà dan gagaw daw hurà dan kahid-u.
32 Natun-an dan en duun hu kasuguan hu Dios ha sa tagbuhat taena
angayan gayed hu silut, ba bisan pa taena tagbuhaten dan gihapun haena
daw igkabayà-bayà dan gayed ku agkaahà dan ha tagbuhaten daan haena
hu duma ha mga etaw.

Sa Hukum Hu Dios

2 1 Sinyu sa taghukum hu duma ha mga etaw, hurà nuy gayed
katenged hu paghukum kandan ta pinaagi hu paghukum nuy iyan
daan paghukum hu kaugalingen nuy hu silut tumenged ta agkabuhat nuy
daan sa tagbuhaten dan. 2 Natun-an taw ha matareng gayed sa paghukum
hu Dios taena ha etaw ha tagbuhat hu madaet. 3 Sinyu sa tagbuhat daan
hu binuhat taena ha taghukuman nuy, abi nuy ba gid ha harì kaw daan
mahukuman hu Dios? 4 Kan ku bà nuy dà tagtameyesa sa pagkamaluluy-
en daw sa pagkamainantusen daw sa pagpailub hu Dios. Henhenaa nuy
ha maluluy-en gayed sa Dios inyu ta daw maghinulsul kaw ngaay.
5 Ba tumenged ta madesen sa henà-henà nuy daw harì kaw taghinulsul
adagi gayed sa igsilut inyu duun asem taena ha aldaw ha ipadayag sa
matareng ha paghukum hu Dios 6 ta agbalesan din gayed sa kada sabuwa
sumalà hu tagbuhaten din. 7 Saena ha agpaniguru gayed hu pagbuhat
hu maayad ta iyan dan taghenhenaen ha dayeen sidan hu Dios daw
ipatangkaw sidan hu hurà din katapusan, mailahan sidan hu kinabuhì.
8 Ba saena ha iyan dan dà taghenhenaen sa kandan ha kaugalingen daw
sigi dà tagbuhat hu madaet ta harì sidan tagtuman hu kamatuuran, adagi
gayed sa igsilut kandan hu Dios. 9 Ta sa alan ha tagbuhat hu madaet
sa Judio daw sa kenà, sa igsilut kandan iyan sa mga malegen gayed ha
alantusen. 10 Ba sa mga etaw ha tagbuhat hu maayad sa Judio daw sa
kenà, agdayeen sidan hu Dios daw ipatangkaw daan sidan daw ag-ilahan
hu kalinaw 11 ta sa Dios hurà din igpalabi.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Sa mga etaw ha kenà Judio daw hurà dan katun-i sa Kasuguan,
ku makasalà sidan agsilutan daan sidan hu Dios ba kenà pinaagi hu
Kasuguan. Ba sa mga Judio tumenged ta natun-an dan sa Kasuguan, ku
makasalà sidan aghukuman sidan pinaagi hu Kasuguan 13 ta kenà pinaagi
dà hu pagpaliliman hu Kasuguan ha maisip hu Dios ha matareng sa etaw
ba pinaagi daan hu pagtuman taini. 14 Bisan sa kenà mga Judio ha hurà
makatuen hu Kasuguan agkatun-an dan sa maayad ha agbuhaten na iyan
en haena kasuguan dan. 15 Sa mga buhat dan ha maayad iyan pakapaahà
ha duun en hu henà-henà dan sa bisan inu ha inikagi hu Kasuguan.
Amin en duun hu henà-henà dan pakapadayag kandan hu maayad daw
hu madaet aman agkaikagi dan ku sa buhat dan maayad ba daw ku
madaet ba. 16 Ku makauma sa aldaw ha hukuman hu Dios sa kaet-etawan
agsusiyen hi Jesu Cristo sa alan bisan sa nakaheles ha henà-henà hu
etaw. Iyan haini tigtudlù ku ha Maayad ha Tultulanen.

Sa Kasuguan Daw Sa Mga Judio

17 Sinyu sa mga Judio, suminalig kaw hu Kasuguan daw impasigalbu
nuy sa pagpakigdapità nuy hu Dios. 18 Natun-an nuy en sa agkabayaan
hu Dios ha buhaten nuy daw natun-an nuy en daan ku inu sa maayad
tungkay ha agbuhaten ta intudlù en haena inyu hu Kasuguan. 19 Abi
nuy gid iman ha makipitan nuy sa nabuta hu kamatuuran daw iyan kaw
daan sulù ha makailaw kandan duun hu kasukileman. 20 Abi nuy gid
ha mabaldeng nuy daan sa mga buang-buang daw matudluan nuy daan
haena sa bà su mga batà. Henà-henà nuy ha sa natun-an nuy duun hu
Kasuguan iyan dà gayed kamatuuran. 21 Agtudluan nuy sa duma ha mga
etaw ba imbà nuy man harì agkatudlui sa inyu ha kaugalingen? Tigtudlù
nuy ha sa etaw harì manakaw ba takawen kaw. 22 Tigtudlù nuy daan ha
sa etaw harì gayed manapaw ba imbà kaw agpanapaw? Agtambagan nuy
sa mga larawan ba imbà kaw tagpanakawà duun hu balay ha inugsakan
hu mga larawan? 23 Tigpasigalbu nuy sa Kasuguan ba pinagagayhaan nuy
sa Dios pinaagi hu pagsupak nuy taena 24 ta sa lalang hu Dios tagyanaen
"Tumenged inyu pigtameyes hu kenà mga Judio sa Dios."
25 Sinyu sa mga Judio, sa pagpasirkunsida nuy ha iyan timaan ha mga
etaw kaw hu Dios amin din pulus ku tumanen nuy sa Kasuguan. Ba ku
supaken nuy sa Kasuguan sa pagpasirkunsida nuy hurà din pulus. 26 Iling
daan hu kenà Judio ku tumanen dan sa Kasuguan isipen sidan hu Dios
ha mga etaw din ha iling ha pigsirkunsidahan daan. 27 Bisan pa ku kenà
sidan mga Judio daw hurà sidan kasirkunsidahi ba pinaagi hu pagtuman
dan hu Kasuguan pakapadayag ha sinyu sa mga Judio silutan kaw gayed
ta sinupak nuy sa Kasuguan bisan ku pigsirkunsidahan kaw.
28 Sa laus ha Judio kenà iyan dà sa agkasirkunsidahan daw sa laus ha
pagpasirkunsida kenà duun hu lawa, 29 ta sa laus ha Judio iyan haena

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa inulinan hu Balaan ha Ispiritu daw kenà pinaagi hu pagtuman hu
Kasuguan. Sa etaw ha iling taena kenà etaw dà sa tagdayè kandin ba iyan
daan sa Dios.

3 1 Ku iyan haena inu man diay sa pulus hu pagka-Judio daw hu
pagpasirkunsida? 2 Ikagiyen ku iman inyu ha adagi gayed sa
pulus taini ta una hu alan sa mga Judio iyan sinaligan hu lalang hu
Dios. 3 Bisan ku sa duma kandan hurà tuu hu lalang din ba harì haena
makabengkag hu insaad hu Dios su anay kandan. 4 Bisan pa ku sa alan ha
etaw mga biduen ba sa tag-ikagiyen hu Dios laus gayed ta sa insulat ha
lalang din tagyanaen

"Pinaagi hu pag-ikagi nu agkatun-an ha hurà nu salà, ta duun hu
bisan inu ha ighukumi ikaw pakadaeg ka gayed."

5 Amin mga etaw ha taghenà-henà ha kenà maayad ku silutan kuy
hu Dios ta pinaagi hu mga buhat taw ha madaet madayag ha matareng
sa buhat hu Dios. 6 Ba binuang dà haena ha panghenà-henà, ta ku harì
ngaay agsilutan hu Dios sa mga makasasalà in-inuwen din man sa
paghukum hu kaet-etawan?
7 Daw amin tag-ikagi ha "Ku pinaagi hu pagkabiduen ku madayag sa
pagkakasaligan hu Dios daw madayè daan, imbà a man aghukumi pa isip
ha makasasalà?" 8 Ba henhenaa nuy ha ku laus pa haena sa tag-ikagiyen
dan saini tagpasabut ha buhaten taw ngaay sa madaet ta daw madayag
sa maayad. Ba saena harì gayed mabaluy. Iman amin tag-ikagi ha iyan
haena tigtudlù ku. Saena silutan gayed sidan sumalà hu angayan kandan.

Hurà Bisan Sabuwa Ha Matareng

9 Sikuy sa mga Judio, labaw pa ba diay sa kahimtang taw dì hu kenà
Judio? Kenà gayed ta intudlù kud en inyu su anay ha sa alan ha mga
etaw sa Judio daw sa kenà naulipen gayed hu salà, 10 ta sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen

"Hurà gayed bisan sabuwa ha etaw ha matareng. 11 Hurà gayed
sabuwa ha nakasabut hu kamatuuran daw hurà daan bisan
sin-u ha agkabayà ha makakilala hu Dios. 12 Sa alan ha mga
etaw nadaetan sa pamatasan dan daw nakasuway gayed duun
hu kamatuuran. Hurà gayed bisan sabuwa kandan ha tagbuhat
hu matareng. 13 Sa bàbà dan iling hu lungun ha pinuwaan daw
sa dilà dan iyan taggamiten dan hu pagbidù. Sa tag-ikagiyen
dan bà su agpamangagat ha bunsalagan 14 ta pulus dà gayed
pagpanungayaw daw masakit ha tagpalilimanan. 15 Saini sidan
malumu dà agpangimatay 16 daw bisan hindu sidan agpayanaen
iyan dan dà agbuhaten sa pagpasipala. 17 Harì dan agkatun-an
sa malinawen ha pagtimà 18 daw hurà dan gayed kahaldek hu
paghukum hu Dios."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Natun-an taw en ha sa Kasuguan iyan migpadayag hu salà taena ha
sakup duun. Pinaagi hu Kasuguan natun-an taw ha hurà gayed makaikagi
ha harì angayan ha silutan ta sa alan suminupak hu Dios. 20 Hurà gayed
inisip hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ta sa
etaw dayun dà pakasupak taena. Aman sa Kasuguan iyan tagpadayag ha
makasasalà gayed sa etaw.

Sa Paagi Hu Pagkamatareng

21 Iman sa paagi hu Dios ta daw mabuhat ha matareng sa etaw
impadayag din, ba kenà haena pinaagi hu Kasuguan bisan ku impasabut
en hu Kasuguan daw hu mga propita 22 ha sa alan ha agtuu ki Jesu Cristo
ag-isipen gayed hu Dios ha matareng tumenged hu pagtuu din. Mig-iling
dà sa mga Judio daw sa kenà 23 ta sa alan ha mga etaw nakasalà gayed
aman nakadiyù duun hu pagkahimpit hu Dios. 24 Ba tumenged hu grasya
hu Dios ag-isipen kuy kandin ha matareng pinaagi hu kalibriya kanuy hi
Jesu Cristo. 25 Iyan haini inhalad hu Dios ta daw pinaagi hu uminagas
ha langesa din mapasaylu sa mga salà hu alan ha agtuu kandin. Pinaagi
taena nadayag ha matareng gayed sa Dios ta agsilutan din gayed sa
salà. Su makasalà sa etaw su anay hurà sagunà siluti ta migpailub pa sa
Dios, 26 ba iman pinaagi hu kamatayen hi Jesu Cristo tumenged hu mga
salà taw nadayag sa Dios ha matareng gayed daw ag-isipen din daan ha
matareng sa agtuu ki Jesus.
27 Aman harì kuy gayed makapasigalbu ta sa pagkamatareng taw
kenà pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ba pinaagi dà gayed hu
pagtuu. 28 Natun-an taw ha pinaagi dà gayed hu pagtuu isipen sa etaw
ha matareng kenà pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan. 29 Sa Dios kenà
kandin dà hu mga Judio ba Dios daan hu kenà mga Judio 30 ta sabuwa
dà gayed sa Dios daw ag-isipen din sa mga Judio ha matareng ku tumuu
sidan iling daan hu kenà mga Judio. 31 Tagpasabut ba haini ha hurà
en pulus hu Kasuguan tumenged hu pagtuu? Harì gayed ta pinaagi hu
pagtuu agkatuman taw sa Kasuguan.

Sa Pagtuu Hi Abraham

4 1 Iman henhenaa nuy si Abraham sa gin-apuan taw. 2 Ku inisip pa
ngaay haena hu Dios ha matareng pinaagi hu maayad ha buhat din
ikapasigalbu ngaay haena hi Abraham duun hu Dios. 3 Ba sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen “Si Abraham tuminuu hu Dios daw pinaagi
taena inisip gayed ha matareng.”
4 Ku amin etaw ha tagtalabahu sa igsuhul kandin kenà bà dà ig-ila ba
saena igbayad kandin. 5 Ba sa etaw ha hurà magsalig hu maayad ha buhat
ta iyan din sinaligan sa Dios ha agpakahimu ha matareng hu makasasalà,
sa pagtuu din iyan katarengan ha isipen haena hu Dios ha matareng.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Inikagi daan haini hi David su anay ha malipayen gayed sa etaw ha
inisip en hu Dios ha matareng kenà pinaagi hu maayad ha buhat din 7 ha
tagyanaen
"Malipayen gayed sa etaw ha pinasaylu en sa madaet ha mga
buhat din daw harì en aghenhenaen hu Dios sa mga salà din.
8 Malipayen daan sa etaw ha linipatan en hu Dios sa mga salà
din."
9 Saini ha kalipay kenà kandin dà hu mga Judio ta lagkes en daan sa
kenà mga Judio. Natun-an taw en ha pinaagi hu pagtuu hi Abraham
inisip haena hu Dios ha matareng 10 daw saena daw dà su hurà pa
kasirkunsidahi si Abraham. 11 Migpasirkunsida haena ha iyan timaan
ha inisip en hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuu din bisan su anay.
Aman si Abraham nabuhat ha amay hu alan ha mga etaw ha inisip ha
matareng pinaagi hu pagtuu dan bisan haena sa hurà kasirkunsidahi.
12 Daw amay daan haena hu mga Judio ha hurà duun dà salig hu
pagpasirkunsida ta amin dan pagtuu iling hu pagtuu hi Abraham su hurà
pa kasirkunsidahi.

Sa Saad Pinaagi Hu Pagtuu

13 Sa insaad hu Dios diyà ki Abraham daw duun hu mga kaliwatan
din iyan sa maangken dan sa kalibutan daw iyan sidan magharì hu alan
ha kaet-etawan. Ba saini ha insaad kenà tumenged hu pagtuman hi
Abraham hu Kasuguan ba tumenged hu pagtuu din ha iyan nakapabuhat
kandin ha matareng. 14 Ta ku iyan pa sa pagtuman hu Kasuguan ha
madawat taw sa insaad hu Dios hurà gayed pulus hu pagtuu taw daw hu
insaad din kanuy. 15 Tumenged ta harì agkatuman hu etaw sa Kasuguan
bà dà haena agkapauki hu Dios. Maayad pa ngaay ku hurà Kasuguan ta
ku hurà pa haena hurà taw daan masupak.
16 Aman binuhat hu Dios ha madawat taw sa insaad din pinaagi
dà gayed hu pagtuu taw ta daw mahimu haena tumenged hu grasya
din kenà tumenged hu mga maayad ha buhat. Aman alan kuy sa mga
kaliwatan hi Abraham makadawat hu insaad hu Dios, kenà iyan dà sa
mga Judio ha nasakup hu Kasuguan ta lagkes en daan sa alan ha amin
din pagtuu iling ki Abraham. Si Abraham iyan nabuhat ha amay hu alan
ha tumutuu 17 ta sa insulat ha lalang hu Dios diyà ta kandin tagyanaen
"Binuhat ku ikaw ha amay hu mga kaet-etawan dini ta kalibutan." Saini
ha saad matuman gayed ta iyan en migsaad taini sa Dios ha tinuuwan
hi Abraham daw iyan daan pakabanhaw hu minatay daw bisan haena sa
hurà pa duun agkabaluy din ha matuman gayed.
18 Duun taena ha panahun bà su harì gayed mabaluy sa insaad hu Dios
diyà ki Abraham ha iyan mabuhat ha amay hu mga kaet-etawan dini ta
kalibutan. Ba tinuuwan din sa inikagi kandin hu Dios ha dumakel gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa mga kaliwat din. 19 Bisan ku nanggatus en sa panuigen hi Abraham
daw harì en sidan agpamatà ki Sara ba hurà gayed magluya sa pagtuu
hi Abraham. 20 Hurà daan magduwa-duwa hu insaad kandin hu Dios
ba impalig-en din gayed sa pagtuu din daw pigdayè din sa Dios hu
aghimuwen din kandin 21 ta siniguru din gayed ha tumanen hu Dios sa
insaad din kandin. 22 Aman tumenged taena ha pagtuu din inisip hu Dios
ha matareng. 23-24 Ba sa lalang ha "inisip ha matareng" kenà para dà ki
Abraham ta intagana daan haini hu alan ha tumuu kandin sa migbanhaw
ki Jesus ha Ginuu taw 25 ha iyan migpakamatay tumenged hu mga salà
taw ba nabanhaw dà ta daw maisip kuy ha matareng.

Sa Pag-uliay Hu Maayad Ha Pagdapità

5 1 Iman tumenged ta inisip kuy hu Dios ha matareng pinaagi hu
pagtuu taw malinawen en gayed sa pagdapità taw hu Dios pinaagi ki
Jesu Cristo ha Ginuu taw. 2 Pinaagi hu pagtuu taw kandin in-ila kanuy hu
Dios sa grasya din ha iyan iman tagsaligan taw. Aman adagi sa kalipay
taw ta taghinamen taw ha makaambit kuy asem hu pagkagamhanan hu
Dios. 3 Daw kenà iyan dà haena ta ikalipay taw daan sa mga alantusen ta
natun-an taw ha pinaagi taini mabuhat kuy ha mga mainantusen 4 daw
iyan haini agkabayà-bayaan hu Dios, aman pinaagi taena amin taw adagi
ha hinam 5 ha madawat taw gayed sa insaad din kanuy. Natun-an taw
haena ta in-ila kanuy hu Dios sa Balaan ha Ispiritu ha iyan migpadayag
hu adagi ha pagpalanggà hu Dios kanuy.

6 Su anay hurà taw gayed agkahimu ha malibri kuy hu salà, ba duun
hu natugun ha panahun si Cristo migpakamatay para hu masinupaken.
7 Malegen gayed hu etaw sa pagpakamatay para hu duma din bisan ku
matareng pa haini daw amin gid daan magpakamatay para taena ha
maayad ha etaw. 8 Ba sa Dios migpadayag gayed hu pagpalanggà din
kanuy ta bisan ku makasasalà kuy su anay ba si Cristo migpakamatay
para kanuy.

9 Pinaagi hu uminagas ha langesa hi Cristo inisip kuy hu Dios ha
matareng aman natun-an taw gayed ha malibri kuy duun hu pagsilut
hu Dios tumenged ki Cristo. 10 Su anay kuntra kuy hu Dios ba iman
pinaagi hu kamatayen hu Batà din nakalikù sa maayad ha pagdapità taw
hu Dios, aman natun-an taw ha luwasen kuy gayed kandin pinaagi hu
pagkabanhaw din. 11 Daw kenà iyan dà haini ba agkalipay kuy daan duun
hu Dios ta pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu taw nakag-uliay sa maayad ha
pagdapità taw kandin.

Sa Salà Daw Sa Grasya

12 Sa salà nakadini ta kalibutan pinaagi hu nauna ha etaw ha iyan si
Adan aman sa alan ha mga etaw nakasalà daan, daw pinaagi hu salà si

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Adan minatay aman sa alan ha mga etaw agpatay daan. 13 Su hurà pa
sa Kasuguan nakasalà en sa etaw ba hurà sidan isipa ha masinupaken
tumenged ta hurà man Kasuguan. 14 Ba sugud dà ki Adan payanaen en
diyà ki Moises nangamatay sa mga etaw bisan ku sa salà dan kenà iling
hu nabuhat hi Adan.

Si Adan agkailing taena ha agpakauma ha iyan si Jesu Cristo ta
mig-iling sidan ha amin dan mga kabilin duun hu kaet-etawan. 15 Ba
sa grasya hu Dios daw sa pagpakasalà hi Adan hurà mag-iling. Ta sa
bunga hu salà hi Adan iyan sa agpatay sa etaw, ba sa bunga hu grasya
hu Dios iyan sa madakel gayed sa mapanalanginan hu Dios pinaagi hu
kahid-u kanuy hi Jesu Cristo. 16 Sa agkapayanan-an hu grasya hu Dios
kenà iling hu napayanan-an hu salà hi Adan. Ta pinaagi hu salà hi Adan
aghukuman sa kaet-etawan hu silut, ba pinaagi hu grasya hu Dios bisan
pa ku makasasalà gayed sa etaw ba mabuhat haena ha matareng. 17 Ku
tumenged hu salà hu sabuwa ha etaw agpatay sa kaet-etawan, labaw pa
dì taena sa bunga hu nabuhat hi Jesu Cristo ta sa alan ha nakadawat hu
grasya hu Dios daw inisip ha matareng makaangken hu kinabuhì ha hurà
din katapusan daw makagharì pinaagi ki Jesu Cristo.

18 Aman pinaagi hu salà ha nabuhat hu sabuwa ha etaw agsilutan
sa alan. Iling daan taena ha pinaagi hu pagkamatareng hu sabuwa ha
etaw mabaluy ha maisip sa alan ha matareng daw makaangken hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. 19 Aman pinaagi hu pagsupak taena
ha sabuwa ha etaw nabuhat ha makasasalà sa alan, ba tumenged
hu pagkamatinumanen hu sabuwa ha etaw madakel sa mabuhat ha
matareng.

20 In-ila hu Dios sa Kasuguan ta daw matun-an hu mga etaw ku
nangkainu sa salà. Ba bisan pa ku makasasalà gayed sa etaw ba sa grasya
hu Dios labaw pa gayed dì taena. 21 Bisan ku sa salà iyan hinengdan ha
igpatay hu etaw ba pinaagi hu adagi ha grasya hu Dios kanuy inisip kuy
gihapun kandin ha matareng tumenged ki Jesu Cristo ha Ginuu taw ta
daw makaangken kuy hu kinabuhì ha hurà din katapusan.

Hurà En Katenged Hu Salà

6 1-2 Ku iyan haini dayunen taw pa ba diay sa pagbuhat hu madaet
ta daw mag-iseg sa pagpaahà hu Dios hu grasya din kanuy? Harì
gayed mabaluy ta sa salà hurà din en gahem dini ta kanuy. 3-4 Hurà nuy
ba diay katun-i ha su bautismuwan kuy ha iyan timaan ha nasabuwa
kuy en ki Jesu Cristo, iling haena hu minatay kuy daw inlebeng kuy en
duma kandin ta daw iling ha nabanhaw si Cristo amin taw daan bag-u ha
kinabuhì pinaagi hu pagkagamhanan hu Dios ha Amay taw.

5 Tumenged ta nakigsabuwa kuy kandin duun hu kamatayen din
makigsabuwa kuy daan kandin duun hu pagkabanhaw din. 6 Natun-an

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taw en ha sa daan ha kinaiya taw nakalansang en daan duun hu krus
duma ki Cristo ta daw maawà sa sigi taw dà pagpakasalà daw harì kuy
en maulipen taena, 7 ta sa etaw ha minatay en harì en pakabuhat hu salà.
8 Tumenged ta iling ha minatay kuy en daan duma ki Cristo tinuuwan
taw ha amin taw daan kinabuhì ha iling kandin. 9 Ta natun-an taw en
ha si Cristo nabanhaw gayed daw harì en haena isab agpatay tumenged
ta sa kamatayen harì en makadaeg kandin. 10 Kasabuwa dà haena
magpakamatay ta daw malibri kuy kandin hu pagkaulipen taw hu salà
daw sa kinabuhì din iman pakadayè hu Dios.
11 Iling taena isipen nuy gayed ha minatay kaw en daan duun hu
pagpakasalà ba pinaagi ki Jesu Cristo amin nuy kinabuhì ha bag-u ha
iyan pakadayè hu Dios. 12 Aman harì kaw tagpaulipen hu salà pinaagi
hu pagtuman hu agkabayaan hu lawa nuy. 13 Harì nuy aggamita sa mga
bahin hu lawa nuy hu pagbuhat hu salà ba itugyan sa kaugalingen nuy
duun hu Dios isip ha minatay kaw en ba nabanhaw kaw dà, daw itugyan
nuy daan sa alan ha bahin hu lawa nuy duun hu Dios ta daw magamit
hu pagbuhat hu matareng. 14 Kenà en iman iyan tagbayà inyu sa salà
ta sa grasya hu Dios iyan nuy tagsaligan kenà en iyan sa pagtuman hu
Kasuguan.

Sa Ulipen Hu Pagkamatareng

15 Ku kenà en kinahanglan ha tumanen pa sa Kasuguan tumenged
hu pagsalig taw hu grasya hu Dios, dayunen taw pa ba diay gihapun sa
pagbuhat hu madaet? Harì gayed 16 ta hurà nuy ba diay katun-i ha bisan
inu sa tagtumanen nuy ulipen kaw taena? Aman ku ulipen kaw hu salà
sa mapayanan-an nuy iyan sa silutan kaw hu hurà din katapusan, ba ku
magmatinumanen kaw hu Dios maisip kaw gayed ha matareng. 17 Iman
tagpasalamat a gayed hu Dios ta sinyu sa mga ulipen hu salà su anay
migmatinumanen kaw en hu kamatuuran ha intudlù day inyu 18 daw
linibri kaw duun hu pagkaulipen nuy hu salà ta nabuhat kaw iman ha
ulipen hu pagkamatareng.
19 Tagtudlù a iman inyu pinaagi hu mga malumu ha pananglitan ta
daw masabut nuy gayed. Su anay sa mga bahin hu lawa nuy piggamit nuy
hu pagbuhat hu mga mahugaw daw mig-iseg gayed sa pagkamakasasalà
nuy, ba iman kinahanglan gayed ha itugyan nuy sa alan ha mga bahin
hu lawa nuy duun hu pagkamatareng ta daw mahimpit kaw. 20 Su anay
ha ulipen kaw pa hu salà harì nuy agkabuhat sa matareng. 21 Inu man
sa pulus nuy taena ha buhat nuy ha agkagayhaan nuy en iman ha sa
agkapayanan-an taena na silutan kaw hu hurà din katapusan? 22 Ba iman
tumenged ta hurà en gahem hu salà diyan ta inyu daw nabuhat kaw en
ha ulipen hu Dios mahimpit kaw daw makaangken kaw hu kinabuhì ha
hurà din katapusan. 23 Ta sa igsuhul hu pakasalà iyan sa kamatayen, ba

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa grasya hu Dios iyan sa kinabuhì ha hurà din katapusan pinaagi hu
pagpakigsabuwa taw ki Jesu Cristo ha Ginuu taw.

Sa Pagkalibri Taw

7 1 Mga suled, hurà nuy ba diay katun-i ha sa alan ha balaud hurà din
en gahem ku agpatay en sa etaw? 2 Iling hu bahi ha amin din asawa
ha tagbayaan hu balaud hu pag-asawa dan ku bubuhay pa sa maama. Ba
ku matay en sa maama hurà en gahem taena ha balaud hu pag-asawa
dan diyà ta kandin. 3 Aman ku magpaasawa haena sa bahi hu lain en ha
maama daw bubuhay pa sa asawa din, saena ha bahi nakapanapaw. Ba
ku matay en sa asawa din saena ha bahi harì isipen ha mananapaw ku
magpaasawa en hu lain ha maama ta kenà en haena sakup hu balaud hu
pag-asawa dan.
4 Mga suled, iling daan taena ha sa Kasuguan hurà din en gahem
dini ta kanuy ta inisip kuy en ha minatay duun hu Kasuguan su
magpakamatay si Cristo. Iman naangken kuy taena ha nabanhaw ta
daw matuman taw sa agkabayaan hu Dios. 5 Su anay ha duun kuy pa hu
makasasalà ha kinaiya sa madaet ha igbaldeng hu Kasuguan bà taw dà
nasì agkabayai agbuhata, aman sa bunga taena iyan sa agsilutan kuy hu
hurà din katapusan. 6 Ba iman ta iling kuy ha minatay en duun taena ha
tagbayà kanuy su anay nalibri kuy en hu Kasuguan ta daw mabuhat taw
sa agkabayaan hu Dios kenà en pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ba
pinaagi en hu pagbulig kanuy hu Balaan ha Ispiritu.

Sa Kasuguan Daw Sa Salà

7 Ku iyan haini isipen taw en ba diay ha madaet sa Kasuguan? Harì
daan ta ku kenà pa ngaay iyan sa Kasuguan harì ku gan matun-an ku
inu sa salà. Ku hurà pa mag-ikagi sa Kasuguan ha harì kuy maayat harì
ku ngaay matun-an ha madaet man diay sa kaayat. 8 Ba su matun-an ku
duun hu Kasuguan ha madaet sa kaayat bà a dà nasì agkaayat tumenged
hu daan ha kinaiya ku. Ku hurà pa ngaay Kasuguan harì taw ngaay
makilala ku inu sa salà. 9 Su anay ha hurà ku pa katun-i sa Kasuguan bà
su hurà ku salà. Ba su matun-an kud en haena nakilala ku ha nakasalà a
gayed aman pinaagi taena masilutan a daan. 10 Sa Kasuguan tag-ila ngaay
hu kinabuhì ku tumanen, ba bà dà nabuhat ha hinengdan ha silutan a
hu hurà din katapusan. 11 Sa salà iyan miglimbung kanak pinaagi hu
henà-henà ku ha mahimu ku sa pagtuman hu Kasuguan, ba tumenged ta
nasupak ku haena silutan a gayed hu hurà din katapusan.
12 Sa Kasuguan hu Dios maayad gayed daw matareng. 13 Saini
tagpasabut ba ha masilutan a pinaagi taena ha maayad? Harì daan. Ba sa
hinengdan ha agsilutan a iyan sa nasupak ku sa Kasuguan tumenged hu
salà dini ta kanak, ta sa Kasuguan iyan migpadayag ku inu gayed kadaet

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa salà daw pinaagi hu pagpakatuen ku hu Kasuguan bà dà mig-iseg sa
kabayà ku hu pagbuhat hu salà.

Sa Pagsabà Hu Daan Daw Bag-u Ha Kinaiya

14 Natun-an taw ha sa Kasuguan duun napuun hu Balaan ha Ispiritu,
ba tumenged ta etaw a dà agpakasalà a gihapun ta naulipen a taena.
15 Harì ku agkasabut sa kaugalingen ku ta sa maayad ngaay ha agbuhaten
ku harì ku iyan agkabuhat, ba sa madaet ha agtambagan ku iyan ku
paman agkabuhat. 16 Tumenged ta iyan ku agkabuhat sa harì ku ngaay
agkabayaan iyan haini timaan ha hustu gayed sa Kasuguan. 17 Sa
igpakasalà ku kenà pinaagi hu kanak dà ha pagbayà ba tumenged hu
makasasalà ha kinaiya ku. 18-19 Natun-an ku ha hurà gayed maayad duun
hu makasasalà ha kinaiya ku ta bisan ku agkabayaan ku ngaay agbuhata
sa maayad ba harì ku agkahimu na iyan ku paman agkabuhat sa madaet
ha harì ku ngaay agkabayaan. 20 Ku iyan ku iman agkabuhat sa harì ku
agkabayaan kenà haena kanak ha pagbayà ta kandin hu daan ha kinaiya
ku ha makasasalà.
21 Iyan haini kahimtang ku ha agkabayaan ku ngaay agbuhata sa
maayad ba iyan ku agkabuhat sa madaet. 22 Duun hu henà-henà ku
agkabayaan ku ngaay agtumana sa Kasuguan hu Dios 23 ba amin lain ha
tagbayà kanak ta sa maayad ha henà-henà ku agsupak hu agkabayaan
taini ha lawa ku, aman ulipen a iman hu madaet ha agkabayaan hu
lawa ku. 24 Pinakahaluhid-u a gayed. Sin-u man sa makalibri kanak hu
pagkaulipen ku duun hu lawa ku ha makasasalà ha agsilutan hu hurà
din katapusan? 25 Iman adagi gayed sa pagpasalamat ku duun hu Dios ta
pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu taw nalibri a.
Aman duun hu henà-henà ku agtumanen ku gayed sa Dios, ba sa
makasasalà ha kinaiya ku iyan hinengdan ha pakasalà a pa.

Sa Kinabuhì Pinaagi Hu Balaan Ha Ispiritu

8 1 Sikuy sa nakigsabuwa ki Jesu Cristo, harì kuy en mahukuman
hu silut. 2 Ta sa Balaan ha Ispiritu mig-ila en kanuy hu bag-u ha
kinabuhì pinaagi hu pagpakigsabuwa taw ki Jesu Cristo aman nalibri
kuy hu pagkaulipen taw hu salà ha iyan igsiluti ngaay kanuy hu hurà din
katapusan. 3 Tumenged hu makasasalà ha kinaiya taw harì kuy pakahimu
hu pagtuman hu Kasuguan, ba linuwas kuy hu Dios ta sinugù din sa
Batà din ha magpakaetaw isip ha halad. Aman nalibri kuy kandin hu
pagkaulipen taw hu salà 4 ta daw mahimu taw sa pagtuman hu Kasuguan
ta inendaan taw en sa makasasalà ha kinaiya taw daw sa tagtumanen
taw iman iyan en sa agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu.
5 Sa mga etaw ha duun pa hu makasasalà ha kinaiya dan iyan dan dà
taghenhenaen sa madaet, ba saena ha inulinan hu Balaan ha Ispiritu iyan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dan taghenhenaen sa agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu. 6 Ku sa etaw
tagbayaan pa hu makasasalà ha kinaiya din sa agkapayanan-an taena
iyan sa silut ha hurà din katapusan, ba saena ha tagbayaan hu Balaan ha
Ispiritu malinawen sa henà-henà din daw makaangken hu kinabuhì ha
hurà din katapusan. 7 Sa mga etaw ha ulipen pa hu makasasalà ha kinaiya
dan pakigkuntra hu Dios tumenged ta harì dan agkatuman sa sugù hu
Dios. 8 Saena ha tagbayaan hu makasasalà ha kinaiya harì agkabaluy ha
makapabayà-bayà sidan hu Dios.
9 Ba kenà kaw en iman ulipen hu makasasalà ha kinaiya nuy ta sa
tagbayà inyu iyan en sa Balaan ha Ispiritu ha didiyan en ta inyu. Sa etaw
ha hurà ulini hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hi Cristo kenà din sakup.
10 Ba ku si Cristo didiyan en ta inyu, bisan pa ku matay kaw tumenged
hu salà nuy ba amin nuy bag-u ha kinabuhì ta inisip kaw en hu Dios ha
matareng. 11 Ku didiyan en ta inyu sa Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu
Dios ha migbanhaw ki Jesu Cristo, bisan pa ku matay kaw ba pinaagi
kandin mabanhaw kaw gihapun.
12 Aman mga suled, kinahanglan gayed ha iyan taw buhaten sa
agkabayaan hu Dios daw endaan taw en sa makasasalà ha kinaiya. 13 Ta
ku iyan nuy pa tumanen sa makasasalà ha kinaiya nuy masilutan kaw
gayed hu hurà din katapusan, ba ku pinaagi hu Balaan ha Ispiritu endaan
nuy sa madaet ha mga buhat makaangken kaw hu kinabuhì ha hurà din
katapusan. 14 Sa alan ha tagbayaan hu Balaan ha Ispiritu iyan gayed mga
batà hu Dios. 15 Sa Balaan ha Ispiritu ha impaulin inyu mighimu inyu ha
harì kaw mahaldek hu Dios iling hu ulipen ta binuhat kaw kandin ha laus
ha mga batà hu Dios. Makapangumaw kuy en hu Dios ha Amay taw 16 ta
iyan gayed sa Balaan ha Ispiritu migpadayag kanuy ha batà kuy en iman
hu Dios. 17 Tumenged ta batà kuy en kandin makaangken kuy gayed taena
ha intagana din hu mga batà din daw amin taw daan bahin duun hu
intagana din ki Cristo, ta ku makaambit kuy duun hu mga alantusen hi
Cristo makaambit kuy daan duun hu pagkagamhanan din.

Sa Taghinamen Taw

18 Inisip ku ha sa mga alantusen taw iman atiyuay dà gayed tungkay dì
hu mga madagway ha intagana kanuy hu Dios diyà ta langit. 19 Sa alan
ha tinanghagà iman tagsalap gayed taena ha panahun ha ipadayag hu
Dios ha mga batà kuy kandin. 20 Ta sa katuyuan hu alan ha tinanghagà
mabuhat ha hurà din pulus, ba saini kenà kandan ha pagbayà ta
pigyanaen haena hu Dios tumenged hu salà. Ba amin pa hinam 21 ha sa
alan ha mga tinanghagà harì en mangaledak daw harì daan mangadaetan
ta mabag-u en asem sa alan iling hu mga batà hu Dios.
22 Natun-an taw ha sugud dà su anay payanaen en iman sa alan ha
mga tinanghagà tag-antus gayed iling hu bahi ha tagbatà. 23 Ba kenà iyan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dà haena tag-antus ta nakalagkes kuy en daan sa inulinan hu Balaan ha
Ispiritu iman ha tag-antus kuy pa hu pag-angat taena ha panahun ha
ipadayag hu Dios ha mga batà kuy kandin daw ilisan din sa lawa taw
hu bag-u ha harì en agpatay. 24 Iyan haena taghinamen taw sugud dà
su maluwas kuy. Tumenged ta hurà pa haena katuman taghinamen taw
pa, ta ku natuman en ngaay haena imbà taw man taghinama pa? 25 Ba
tumenged ta hurà pa man katuman sa taghinamen taw kinahanglan ha
magmainantusen kuy hu pagpailub taman ha matuman en haena.
26 Sa Balaan ha Ispiritu iyan tagbulig kanuy ku agluyahan kuy. Harì
taw en agkatun-an sa hustu ha pag-ampù ba iyan haena tagpadayag duun
hu Dios hu agkabayaan taw ngaay aghangyua ba harì agkahimu ag-
ikagiya hu etaw. 27 Sa Dios ha iyan nakasusi ku inu sa duun hu henà-henà
hu etaw natun-an din daan sa agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu ta sa tig-
ampù din para kanuy sikuy sa mga etaw din iyan sa sumalà hu pagbayà
hu Dios.
28 Natun-an taw en ha bisan inu sa agkahitabù agbuhaten hu Dios
haena ha makapaayad hu tagpalanggà kandin daw napilì sumalà hu
katuyuan din. 29 Sugud dà su anay natun-an en hu Dios haena sa agtuu
daw daan din en nahenà-henà ha mailing sidan hu Batà din sa binuhat
daan ha magulang hu alan ha mga tumutuu. 30 Saena ha daan din en
pinilì ha mabuhat ha mga batà din hinimu din sidan ha tumutuu daw
binuhat din daan ha matareng gayed ta daw madayè daan sidan ku
malugay.

Sa Pagpalanggà Hi Jesu Cristo

31 Ku henhenaen taw haini matun-an taw ha sa Dios duma kanuy aman
harì kuy gayed madaeg. 32 Tumenged ta hurà din kanuguni sa Batà din
ba inhalad din haena para kanuy natun-an taw ha iila din gayed kanuy
sa alan ha insaad din. 33 Sin-u man sa makasumbung pa kanuy sikuy sa
mga pinilì hu Dios? Hurà gayed ta inisip kuy en hu Dios ha matareng.
34 Sin-u man sa makahukum pa kanuy hu silut? Hurà gayed ta si Jesu
Cristo migpakamatay para kanuy ba nabanhaw dà daw duun en iman
tagpinuu hu kawanan hu Dios ta iyan agpangatubang diyà ta kandin hu
pag-ampù para kanuy. 35 Aman hurà gayed makaelang hu pagpalanggà
kanuy hi Cristo bisan pa sa mga kasamukan daw sa mga kalised, sa mga
pasipala, sa kauhul daw sa pagkamakaluluuy, sa mga katalagman daw ku
kamatayen ba. 36 Ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Tumenged hu pagsunud day ikaw sigi kay dà tagsalap hu
> kamatayen iling hu karniro ha laus en ag-iyawen."

37 Aman duun hu bisan inu agpakadaeg kuy gayed pinaagi ki Jesu Cristo
sa tagpalanggà kanuy. 38-39 Ta nasiguru ku ha hurà gayed makaelang hu
pagpalanggà kanuy hu Dios pinaagi ki Jesu Cristo sa Ginuu taw bisan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku matay kuy daw ku bubuhay kuy ba, bisan pa sa mga balinsuguen hu
Dios daw sa mga ginsakupan hi Satanas, bisan sa agkaula-ula iman daw
sa maul-ulahan asem ku malugay, bisan sin-u ha amin din gahem diyà
ta kalangitan daw diyà ta didalem ta bugtà daw bisan sa alan ha mga
tinanghagà.

Sa Dios Daw Sa Mga Judio

9 1 Tumenged hu pagpakigsabuwa ku ki Cristo saini ha tag-ikagiyen
ku laus gayed. Sa henà-henà ku ha ginaheman hu Balaan ha Ispiritu
tag-ikagi ha saini kenà gayed bidù 2 ha adagi sa kaguul ku daw harì
agkaendà sa kasakit hu gahinawa ku 3 tumenged hu mga kadumahan
ku ha Judio. Ku agkabaluy pa ngaay agkabayaan ku ha iyan ad silutan
para kandan daw makasuway a diyà ki Cristo ta daw maluwas sidan.
4 Sa mga Judio iyan mga kaliwatan hi Israel sa pinilì hu Dios ha mga
etaw din daw binuhat din sidan ha mga batà din. Impaahà din kandan sa
pagkagamhanan din daw amin dan mga kasabutan hu Dios daw inilahan
din daan sidan hu Kasuguan. Hustu gayed sa kandan ha pagsimba daw
nadawat dan pa sa madakel ha mga saad. 5 Mga bantugan daan sa mga
gin-apuan dan daw bisan su magpakaetaw si Cristo imbatà ha Judio.
Aman dayeen hu hurà din katapusan si Cristo sa Dios ha iyan labaw hu
alan.

6 Hurà haini magpasabut ha hurà katuman hu Dios sa insaad din, ba
saini migpadayag ha amin mga kaliwat hi Israel ha kenà laus ha mga
etaw hu Dios. 7 Bisan pa sa mga kaliwat hi Abraham hurà alan isipa ha
mga kaliwat din ta inikagi hu Dios diyà ki Abraham ha "Pinaagi dà ki
Isaac sa ag-isipen ha mga kaliwat nu." 8 Saena tagpasabut ha sa ag-isipen
hu Dios ha mga batà din kenà iyan haena sa imbatà iling hu duma ha
mga batà ba iyan sa imbatà pinaagi hu saad. 9 Ta sa lalang hu Dios diyà ki
Abraham tagyanaen "Ku makauma sa natugun ha panahun aglikù a dini
ta inyu daw magbatà si Sara hu maama."

10 Kenà iyan dà haena ta su magbatà si Rebeca sa asawa hi Isaac ha
gin-apuan taw pigsalepingan hu mga batà ha maama. 11-12 Ba bisan su
hurà pa haena magbatà inikagiyan en hu "Sa magulang iyan mabuhat
ha suluguen hu manghud din." Inikagi hu Dios haena su hurà pa sidan
ibatà ta daw makapadayag ha sa pagpilì din hu mga etaw kenà pinaagi
hu maayad daw hu madaet ha binuhat dan ta pinaagi gayed hu kandin ha
katuyuan. 13 Ta sa insulat ha lalang hu Dios mahitenged taena ha saleping
tagyanaen "Adagi gayed sa pagpalanggà ku ki Jacob dì ki Esau."

14 Ba saini harì tagpasabut ha kenà matareng sa Dios mahitenged taena,
15 ta inikagi din diyà ki Moises ha "Iyan a tagbayà ku sin-u sa palanggaen
ku daw mahid-uwan ku." 16 Aman saini kenà pinaagi hu agkabayaan daw
pagpaniguru hu etaw ta pinaagi dà hu kahid-u hu Dios. 17 Ta sa lalang

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Dios diyà ki Faraon sa Harì ta Ehipto tagyanaen “Binuhat ku ikaw ha
Harì ta daw pinaagi hu pagkadaeg nu makapadayag sa pagkagamhanan
ku daw makilala a hu alan dini ta kalibutan.” 18 Aman sa Dios iyan
tagbayà ku sin-u sa agkahid-uwan din daw iyan daan tagbayà ku sin-u sa
buhaten din ha madesen sa henà-henà din ta daw harì tumuu.

Sa Kahid-u Hu Dios

19 Amin inyu mag-ikagi hu “Imbà man agbasula hu Dios sa etaw ha
iyan en man gid haena pagbayà din?” 20 Ba sin-u kaw man sa magtubag-
tubag hu Dios? Iling hu bangà ha harì gayed makaikagi duun hu
migbuhat kandin hu “Imbà a man ikaw buhata ha iling taini?” 21 Kenà ba
iyan tagbayà sa tagbuhat hu bangà ku hindu sa madagway ha agbuhaten
din daw sa kenà ayuwà maayad?
22 Iling daan taena sa binuhat hu Dios su anay ta bisan su mapaukan din
en sa mga makasasalà daw makapadayag din ngaay sa pagkagamhanan
din ba migpailub pa haena bisan ku angayan en ngaay sidan ha agsilutan.
23 Binuhat din haena ta daw makapadayag din sa pagkagamhanan din
duun hu duma ha mga etaw ha agkahid-uwan din ha iyan tinaganahan
ha makaangken hu mga insaad din. 24 Saini iyan kuy en sa hinimu din ha
tumutuu kenà iyan dà sa mga Judio ba lagkes en daan sa kenà Judio 25 ta
sa Dios mig-ikagi duun hu insulat hi Hosea ha tagyanaen

> “Saena ha kenà ku mga etaw su anay binuhat kud iman sidan ha
> mga etaw ku, daw sa mga etaw ha kenà ku palanggà su anay iman
> mga palanggà kud sidan.”

26 Daw inikagi daan ha

> “Duun taena ha lugar su anay ha inikagiyan ku sa mga etaw duun
> ha kenà ku etaw na iman ngaranan en sidan ha mga batà hu Dios
> ha bubuhay.”

27 Si Isaias mig-ikagi daan mahitenged hu mga kaliwatan hi Israel ha
tagyanaen

> “Bisan ku sa mga kaliwatan hi Israel madakel tungkay iling hu
> pantad ta dagat, ba atiyuay dà sa maluwas kandan 28 ta ku
> makauma sa panahun hu paghukum hu Dios duun hu kaet-etawan
> tigkan sidan agsilutan.”

29 Daw amin pa inikagi hi Isaias ha tagyanaen

> “Ku sa mga Judio hurà pa kahid-uwi hu Dios ha gamhanan daw
> Magbabayà hu alan hurà en ngaay masamà kandan iling hu mga
> etaw diyà ta Sodoma daw ta Gomora.”

Sa Mga Judio Daw Si Jesu Cristo

30 Saini tagpasabut ha bisan sa kenà mga Judio ha hurà maghenà-henà
hu pagkamatareng ba pinaagi hu pagtuu dan ki Jesu Cristo inisip daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sidan ha matareng. 31 Ba sa mga kaliwatan hi Israel ha agpaniguru hu
pagkamatareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan hurà dan daan haena
katuman 32 tumenged ta sa sinaligan dan iyan sa mga maayad ha buhat
dan kenà iyan sa pagtuu ki Jesu Cristo. Aman nakasipà sidan duun hu
batu ha iyan si Jesu Cristo 33 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen
"Diyà ta Sion in-ugsak ku sa batu ha masipà hu mga etaw ta daw
makakagpà sidan, ba sa alan ha sumalig kandin harì gayed
magayhaan."

10 1 Mga suled, agkabayaan ku ngaay ha sa mga kadumahan ku ha
Judio maluwas gayed daw iyan haini sigi ku tig-ampù duun hu
Dios. 2 Natun-an ku ha madasigen sidan hu pagsunud hu Dios ba harì
dan agkasabut sa kamatuuran. 3 Hurà dan dawata sa paagi hu Dios ha
maisip din sa etaw ha matareng ba iyan dan gayed tagsaligan sa kandan
dà ha paagi hu pagkamatareng. 4 Ba tumenged ki Cristo hurà pulus hu
pagtuman hu Kasuguan ta pinaagi dà gayed hu pagtuu kandin mabuhat
sa etaw ha matareng.

Sa Kaluwasan Para Hu Alan

5 Sa insulat hi Moises su anay mahitenged hu pag-isip hu etaw ha
matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan tagyanaen "Sa etaw ha
makatuman gayed hu alan ha Kasuguan makaangken hu kinabuhì ha
hurà din katapusan." 6 Ba sa pag-isip hu etaw ha matareng pinaagi hu
pagtuu tagyanaen "Harì nuy taghenhenaa ha elegan nuy si Cristo diyà ta
langit daw uwita dini ta kalibutan 7 daw dumiyà kaw daan ta Kamatayan
ta daw mabanhaw si Cristo." 8 Ta sa lalang hu Dios migpadayag kanuy
ha sa tultulanen mahitenged ki Jesu Cristo didini en ta kanuy daw duun
en hu mga henà-henà taw daw makatultul taw en duun hu duma ha mga
etaw. Sa tultulanen mahitenged hu pagtuu ki Jesu Cristo ha tigsangyaw
day iyan sa 9 ku ikagiyen nuy ha si Jesus iyan Ginuu nuy daw tumuu
kaw daan ha saena binanhaw hu Dios maluwas kaw gayed. 10 Ta pinaagi
hu pagtuu nuy daw hu pagpanunultul nuy duun hu duma ha mga etaw
ag-isipen kaw hu Dios ha matareng daw maluwas kaw. 11 Sa insulat
ha lalang hu Dios tagyanaen "Sa alan ha sumalig kandin harì gayed
magayhaan." 12 Hurà gayed igpalabi hu Dios ta impag-iling din dà sa
Judio daw sa kenà. Iyan Magbabayà hu alan daw agpanalanginan din sa
alan ha agpabulig kandin 13 ta sa lalang hu Dios tagyanaen "Sa alan ha
magpabulig duun hu Ginuu maluwas."
14 Ba in-inuwen man hu mga etaw sa pagpabulig ki Jesu Cristo ku
hurà dan pa haena tuuwi? Daw in-inuwen dan man sa pagtuu taena ha
hurà dan pa kapaliman? In-inuwen dan man daan sa pagpakapaliman
taena ku hurà magpanunultul kandan? 15 Daw in-inuwen man hu etaw sa
pagpanunultul ku hurà magsugù kandan? Ba amin sinugù ta sa insulat

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha lalang hu Dios tagyanaen “Madagway gayed ta amin agpakauma ha
magsangyaw hu Maayad ha Tultulanen.”
16 Ba atiyuay dà sa duminawat taena ha Maayad ha Tultulanen ta
si Isaias tagyanaen “Dios ha Magbabayà hu alan, atiyuay dà gayed
sa tuminuu hu intultul day.” 17 Aman sa pagpakatuu hu etaw pinaagi
gayed hu pagpaliliman din, daw sa napaliman din tumenged haena hu
insangyaw ha Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo. 18 Hurà ba
diay makapaliman sa mga Judio taena ha tultulanen? Nakapaliman en
sidan ta sa lalang hu Dios tagyanaen

“Sa tultulanen napaliman en duun hu bisan hindu dini ta kalibutan.”

19 Agpakasabut gayed ngaay sa mga kaliwatan hi Israel taena ha
tultulanen ta natun-an dan en sa lalang hu Dios pinaagi ki Moises su
anay ha tagyanaen

“Agluwasen ku sa kenà ku mga etaw ta daw masina kaw daw
agkahid-uwan ku sidan sa hurà makakilala kanak ta daw
mangapauk kaw sinyu sa mga etaw ku.”

20 Daw mapayag pa gayed sa kaikagiya hi Isaias hu lalang hu Dios ha
tagyanaen

“Natulen a hu mga etaw ha hurà pan-ahà kanak daw migpakilala a
kandan bisan ku hurà sidan magpanginginsà mahitenged kanak.”

21 Ba mahitenged hu mga kaliwatan hi Israel sa lalang hu Dios tagyanaen

“Sigi ku dà sidan tagpagayukan ha tumuu kanak ba hurà sidan tuu
ta madesen sa henà-henà dan.”

Sa Pagpamalibad Hu Mga Judio

11 1 Harì kaw taghenà-henà ha isalikway en hu Dios sa alan ha mga
Judio, ta siak kaliwat a daan hi Israel tumenged ta iyan gin-
apuan ku si Abraham daw iyan kapuun ku si Benjamin. 2 Hurà gayed
isalikway hu Dios sa mga etaw ha pinilì din. Nalipatan nuy en ba sa mga
insumbung su anay hi Elias duun hu Dios mahitenged hu mga kaliwatan
hi Israel ha tagyanaen 3 “Dios ha Magbabayà hu alan, pinanhimatayan
dan sa mga propita daw dinaet dan sa mga halaran para ikaw na iyan a
dà nasamà ha tagsimba ikaw ba aghimatayan ad en daan kandan.” 4 Ba sa
Dios tuminubag kandin ha tagyanaen “Kenà ka iyan dà ta amin pa pitu
ha libu ha mga etaw ku ha hurà daan simba ki Baal.” 5 Iling iman taini ha
panahun ha amin pa pipila ha mga Judio ha nakatuu ta pinilì sidan hu
Dios tumenged hu grasya din. 6 Ku sa pagpilì hu Dios pinaagi pa hu mga
maayad ha buhat dan saena kenà en grasya.

7 Duun hu mga kaliwatan hi Israel atiyuay dà sa pinilì hu Dios ha
mabuhat ha matareng ta sa duma madesen sa henà-henà dan aman harì
sidan pakasabut hu paagi din bisan ku tagpan-ahaen dan haena, 8 ta sa
insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Binuhat ku ha madesen sa henà-henà dan ta daw harì sidan
makasabut, daw bisan iman bà su harì sidan pakaindan daw harì
pakapaliman."
9 Daw si David mig-ikagi daan hu
"Sa mga panalangin hu Dios ha hurà dan dawata makalit-ag kandan
ta daw silutan sidan hu Dios. 10 Masukileman sa henà-henà dan ta
daw harì sidan makasabut hu kamatuuran, daw mabegat-begatan
pa gayed sidan hu mga kasamukan hangtud en hu hurà din
katapusan."
11 Ku sa kadakelà hu mga Judio hurà gayed tuu isalikway en ba gayed
sidan hu Dios duun hu hurà din katapusan? Harì daan ta pinaagi hu
pagpamalibad dan iyan iman paagi ha maluwas sa kenà mga Judio ta
daw madasig daan sa mga Judio dayun pinaagi taena tumuu daan sidan.
12 Aman ku pigpanalanginan hu Dios sa kenà mga Judio tumenged hu
pagsupak hu mga Judio, labaw pa gayed sa panalangin din ku iyan en sa
mga Judio tumuu.

Sa Pagkaluwas Hu Kenà Mga Judio

13 Sinyu sa kenà mga Judio, amin ku ag-ikagiyen inyu. Tumenged ta
apostol a ha sinugù hu Dios diyan ta inyu hu pagsangyaw hu lalang
din naniguru a gayed taini 14 ta daw madasig daan sa mga duma ku ha
Judio daw pinaagi taena maluwas daan sa duma kandan. 15 Ta ku nakag-
uliay sa maayad ha pagdapità hu Dios daw hu kenà mga Judio pinaagi
hu pagpamalibad hu mga Judio, labaw pa gayed sa panalangin hu Dios
ku tumuu dà sa mga Judio ta iling sidan hu minatay ha nabanhaw dà.
16 Tumenged ta si Abraham pinilì hu Dios ha etaw din sa alan ha mga
kaliwat din etaw en daan hu Dios. Iling hu kayu ha ku mapilì sa puun
taena makalagkes en daan sa mga panga din.
17 Sa duma ha panga hu impamula ha kayu ha olibo pinanunglu daw amin
lain ha mga panga hu kayu ha hurà alimahi iling inyu sa kenà mga Judio,
saena insumpay duun hu lawa taena ha tinungluwan ta daw mabahinan
sidan hu panalangin ha intagana hu mga Judio. 18 Ba sinyu sa kenà mga
Judio, harì nuy ag-isipa ha labaw kaw pa taena ha panga ha tinunglu.
Harì kaw magpasigalbu ta henhenaa nuy ha hurà diyan ta inyu kapuun sa
panalangin ba bà kaw dà nakalagkes hu panalangin taena ha puun.
19 Ba ku magyanaen kaw ha iyan kaw en in-ilis taena ha tinunglu
ha mga panga 20 laus gayed haena ta tinunglu sidan tumenged hu
pagpamalibad dan dayun insumpay kaw pinaagi hu pagtuu nuy. Harì
kaw magpasigalbu ba mag-andam kaw gayed 21 ta ku tinunglu hu Dios su
laus ha mga panga labaw kaw pa gayed sa bà dà insumpay.
22 Aman henhenaa nuy gayed sa pagkamaluluy-en hu Dios daw sa
paghukum din, ta agsilutan din haena sa hurà dawat kandin daw mahid-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwan kaw gayed kandin ku magpadayun kaw duun hu pagkamaluluy-en
din. Ba ku sumuway kaw mailing kaw taena ha panga ha tinunglu. 23 Ku
tumuu sa mga Judio mailing sidan taena ha panga ha tinunglu ha iglikù
dà duun hu lawa din ta agkahimu haena hu Dios. 24 Ta ku agkabaluy din
ganì ha makasumpay kaw sa lain en ha panga hu kayu ha hurà alimahi,
labaw pa gayed ha makalikù din sidan sa tinunglu ha panga duun taena
ha kayu.

Sa Kahid-u Hu Dios Duun Hu Kaet-etawan

25 Mga suled, agkabayaan ku ha matun-an nuy haini sa inlilung su
anay ta daw harì kaw makagpasigalbu. Sa kadakelà iman hu mga Judio
hurà pa tuu hangtud ha mauma sa panahun ha makatuu en sa alan ha
kenà mga Judio ha daan en natun-an hu Dios ha tumuu. 26 Duun asem
taena ha panahun sa alan ha kaliwatan hi Israel maluwas ta sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen

> "Agpakauma sa Manluluwas ha napuun diyà ta Sion daw ag-awaen
> din sa pagkamakasasalà hu alan ha kaliwatan hi Jacob. 27 Duun
> taena ha panahun awaen ku sa mga salà sumalà hu kasabutan ku
> kandan su anay."

28 Sa duma ha mga Judio nabuhat ha kuntra hu Dios ta hurà dan tuuwi
sa Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Jesu Cristo aman naluwas kaw
daan sinyu sa kenà mga Judio. Ba sa mga Judio iyan pinilì hu Dios su
anay aman palanggà din gihapun sidan tumenged hu insaad din duun hu
mga gin-apuan dan. 29 Ta harì gayed tagkahalin-halin sa henà-henà hu
Dios mahitenged hu pinilì din ha mga etaw ha iyan agpanalanginan din.
30 Sinyu sa kenà mga Judio ha masinupaken hu Dios su anay, iman nahid-
uwan kaw kandin tumenged hu pagkamasinupaken hu mga Judio. 31 Iling
daan taena bisan ku masinupaken iman sa mga Judio ba mahid-uwan dà
sidan hu Dios iling hu kahid-uwi din iman inyu. 32 Ta impadayag hu Dios
ha sa alan ha kaet-etawan makasasalà gayed ta daw makapaahà din daan
sa kahid-u din kandan.

Sa Pagkagamhanan Hu Dios

33 Adagi gayed sa panalangin kanuy hu Dios daw harì masukud
sa katatau din ta natun-an din sa alan. Harì taw daan agkasabut sa
katuyuan din daw sa mga paagi din 34 ta sa lalang hu Dios tagyanaen

> "Hurà gayed nakatuen hu henà-henà hu Dios ha Magbabayà hu alan
> daw hurà en daan makasambag kandin. 35 Hurà daan bisan sin-u
> ha makapautang hu Dios."

36 Ta saena iyan migtanghagà hu alan daw iyan daan tagbayà hu alan
daw sa alan intagana ha makadayè kandin. Aman dayeen gayed sa Dios
hu hurà din katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Angayan Ha Buhaten Hu Mga Tumutuu

12 1 Mga suled, tumenged hu kahid-u kanuy hu Dios aghangyuen ku
inyu ha itugyan nuy kandin sa kaugalingen nuy isip ha bubuhay
ha halad ha hurà duun ikasaway ta iyan haini agkabayà-bayaan din
daw iyan haini laus ha pagsimba kandin. 2 Harì nuy ag-ilingi sa kinaiya
ha kalibutanen ba ilisan nuy sa pamatasan nuy pinaagi hu pagbag-u hu
henà-henà nuy. Dayun masusi nuy ku inu sa pagbayà hu Dios ta saena
iyan himpit daw maayad ha makapabayà-bayà kandin.
3 Tumenged hu in-ila kanak ha katenged ag-ikagiyan ku inyu alan
ha harì kaw maghenà-henà ha labaw kaw dì hu laus ha kahimtang
nuy iman, ba kinahanglan ha mahustu sa henà-henà nuy mahitenged
hu kaugalingen nuy sumalà hu katatau ha in-ila hu Dios duun hu kada
sabuwa inyu. 4 Sa sabuwa ha lawa madakel ha mga bahin daw sa kada
sabuwa amin din buluhaten ba hurà haena mag-iling. 5 Iling daan
kanuy bisan ku madakel kuy ba sabuwa kuy dà ha lawa tumenged hu
pagpakigsabuwa taw ki Cristo, aman amin taw labet duun hu kada
sabuwa kanuy. 6 Tumenged ta inilahan hu Dios hu hurà mag-iling ha
katatau sa kada sabuwa kanuy kinahanglan ha gamiten taw haena. Ku
amin taw katatau hu pagsaysay hu igpaikagi hu Dios kinahanglan ha
buhaten taw haena sumalà hu impadayag kanuy hu Dios. 7 Ku sa katatau
taw iyan sa pagbulig hu duma ha mga etaw buhaten taw gayed. Ku
tagtudlù kuy buhaten taw daan haena. 8 Sa agpakahimu hu pagdasig
hu duma din maniguru daan hu pagbuhat taena. Sa pakabulig pinaagi
hu pag-ila kinahanglan ha magkalalagan. Saena ha pangulu hu mga
tumutuu kinahanglan ha maniguru gayed daan hu katengdanan din.
Saena ha amin din kahid-u hu taglised kinahanglan ha mulig duun ha
malipayen gayed.
9 Kinahanglan ha sa pagpinalanggaay nuy kenà bà dà pagpasibù-sibù.
Isalikway nuy sa madaet daw pangesegi sa maayad. 10 Magpinalanggaay
kaw isip ha migsusuled kaw daw magpatahud-tahurà kaw gayed. 11 Harì
kaw tagpapugul ba magmadasigen kaw duun hu buluhaten hu Ginuu.
12 Sigi kaw dà magmalipayen ta amin nuy adagi ha hinam, magpailub kaw
duun hu mga alantusen nuy daw sigi kaw daan mag-ampù. 13 Buligi nuy
haena sa tagkalised-lised ha tumutuu daw tanula nuy sa mga langyaw.
14 Iampù nuy ha panalanginan hu Dios sa tagpasipala inyu daw harì
nuy bà dà agtungayawi. 15 Magmalipayen kaw duma hu agkangalipay
daw maglugul kaw duma hu taglugul. 16 Magsabuwa kaw duun hu henà-
henà nuy. Harì kaw tagpaad-adagi ba makig-angay-angay kaw hu mga
makaluluuy. Harì kaw tagpagalbuwà.
17 Harì nuy balesan hu madaet sa tagbuhat hu madaet diyan ta inyu.
Mag-andam kaw ha iyan nuy dà mabuhat sa inisip hu mga etaw ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maayad. 18 Buhata sa taman ha mahimu nuy ha magmalinawen sa
pagpakigdapità nuy hu bisan sin-u. 19 Minahal ku ha mga suled, harì nuy
agbalesi sa tagpasipala inyu ba iyan nuy en ipagbayà taena sa Dios ta
sa insulat ha lalang din tagyanaen "Siak sa Dios ha Magbabayà hu alan,
iyan a magbales daw maghukum." 20 Inikagi daan ha

> "Ku agkauhul daw agkalauwan sa kuntra nuy ipakaen daw ipainum
> nuy haena ta pinaagi taini ikagayhà din sa madaet ha binuhat
> din."

21 Balesi nuy sa madaet pinaagi hu maayad ta daw harì kaw madaeg
taena ha madaet.

Sa Pagtuman Hu Gubernu

13 1 Kinahanglan ha sa alan ha mga etaw magtuman gayed hu
panggubernuhan ta sa Dios iyan mig-ila taena hu katenged.
2 Sa agsupak hu punuan iyan din sinupak sa Dios ha mig-ila taena hu
katenged aman sa agsupak agsilutan gayed. 3 Sa etaw ha tagbuhat hu
matareng harì gayed agkahaldek hu mga punuan, ba saena ha tagbuhat
hu madaet tagkahaldekà gayed. Aman ku agkabayà kaw ha harì kaw
magkahaldekà buhaten nuy gayed sa maayad ta daw madayè kaw kandan
4 ta mga suluguen sidan hu Dios ha makapaayad inyu. Ba ku madaet sa
tagbuhaten nuy mahaldek kaw gayed kandan ta amin dan katenged hu
pagsilut inyu tumenged ta suluguen sidan hu Dios. 5 Aman kinahanglan
gayed ha magtuman kaw kandan kenà tumenged dà hu kahaldek nuy hu
silut hu Dios ba tumenged ta natun-an nuy ha iyan gayed haena maayad
ha tagbuhaten.

6 Kinahanglan daan ha magbayad kaw hu buhis ta sa mga punuan iyan
suluguen hu Dios ha iyan tag-ila kandan hu katengdanan dan. 7 Bayaran
nuy gayed sa angayan ha agbayaran labi en sa buhis, daw tahuri daan
haena sa angayan ha agtahuran.

Sa Angayan Hu Kapawaan

8 Bayari nuy sa utang nuy ta daw harì nuy en haena mahenhenaan,
ba sa pagpinalanggaay harì nuy gayed aglipati ta sa tagpalanggà hu
duma din nakatuman hu Kasuguan. 9 Amin insulat duun hu Kasuguan ha
tagyanaen "Harì kaw agpanapaw daw harì kaw agpangimatay, harì kaw
agpanakaw daw harì kaw agkaayat" daw madakel pa ha mga sugù. Ba
saini matuman taw gayed ku tumanen taw sa sabuwa ha sugù ha iyan
sa "Palanggaa sa duma nuy iling hu pagpalanggà nuy hu kaugalingen
nuy." 10 Sa amin din pagpalanggà harì tagpasipala hu duma din, aman sa
pagpalanggà iyan igkatuman hu alan ha Kasuguan.

11 Kinahanglan ha buhaten nuy haini ta natun-an nuy ha mababà en
iman sa panahun. Harì kaw bà dà tagtidugahà ba magpangandam kaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed ta sa katumanan hu kaluwasan taw ubay en iman dì su anay kuy
makatuu. 12 Iling hu daleman ha iman agkawaswas en daw sa aldaw
madani en agsibwal. Aman endaan taw sa mga buhat taw duun hu
kasukileman daw ibalabad taw sa hinagiban hu kapawà. 13 Kinahanglan
ha buhaten taw gayed sa matareng ha pamatasan ta iyan haena
angayan duun hu kapawaan, daw harì taw buhaten sa pinakagalugayhà
daw sa pagpasibeleng, sa pagbuhat hu malaw-ay daw hu mahugaw,
sa pagpakigsabà daw sa kasina. 14 Ba ilingan taw si Jesu Cristo ha
Ginuu daw harì taw en paghenhenaen sa pagtuman hu agkabayaan hu
makasasalà ha kinaiya taw.

Sa Paghukum

14 1 Dawata nuy haena sa etaw ha maluya sa pagtuu din daw harì
nuy agsawaya ku sa henà-henà din kenà iling hu inyu. 2 Amin
etaw ha taghenà-henà ha makakaen hu bisan inu ba amin daan harì
agkaen hu karni. 3 Kinahanglan ha saena ha agkaen hu bisan inu harì
sumaway hu harì agkaen hu karni daw sa harì agkaen hu karni harì daan
maghukum taena ha pakakaen hu bisan inu, ta alan daan sidan dinawat
hu Dios. 4 Sin-u kaw man sa maghukum taena ha suluguen hu lain en ha
etaw? Iyan en sa agalen din magsusi ku maayad ba sa buhat din daw ku
madaet ba. Daw natun-an taw ha maayad gayed sa mga sakup hu Ginuu
ta agbuligan din ha makabuhat sidan hu maayad.

5 Amin daan etaw ha ag-isipen din ha sa duma ha aldaw mahal gayed
ba sa duma ipag-iling din dà sa mga aldaw. Kinahanglan ha sa kada
sabuwa harì gayed magduwa-duwa hu agbuhaten din. 6 Sa tagsaulug hu
mahal ha aldaw buhaten din haena hu pagdayè hu Ginuu. Sa agkaen
hu bisan inu magbuhat taena hu pagdayè hu Ginuu tumenged ta
pigpasalamatan din sa Dios. Saena ha utanen dà sa agkan-en din buhaten
din daan haena hu pagdayè hu Ginuu tumenged ta pigpasalamatan din
sa Dios. 7 Ku matay kuy daw ku bubuhay kuy sa mahinengdanen gayed
iyan sa makapabayà-bayà taw sa duma kenà sa kaugalingen taw. 8 Ta ku
bubuhay kuy daw ku matay kuy sa katuyuan taini iyan sa pakadayè hu
Ginuu taw tumenged ta sakup kuy kandin.

9 Si Jesu Cristo minatay daw nabanhaw ta daw mabuhat ha Ginuu hu
mga tumutuu ha minatay en daw hu bubuhay pa. 10 Aman imbà nuy
aghukumi sa suled nuy daw imbà nuy haena agkaminusi? Ta makauma
sa panahun ha alan kuy ipaatubang hu Dios ta daw mahukuman 11 ta sa
insulat ha lalang din tagyanaen

> "Iyan a Dios ha hurà din kamatayen aman sa alan ha mga etaw
> sumimba kanak daw magdayè hu pagka-Dios ku."

12 Aman sa kada sabuwa kanuy agpanubag asem duun hu Dios
mahitenged hu alan ha binuhat taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pakadaet Hu Henà-henà

13 Kinahanglan ha endaan taw en sa pagpahukum-hukumà daw iyan
taw siguruwan ha harì kuy makabuhat hu igpakasalà hu suled taw duun
hu pagtuu. 14 Pinaagi hu pagpakigsabuwa ku ki Jesus ha Ginuu nasiguru
ku gayed ha sa alan ha agkakaen igtugut hu Dios. Ba ku amin etaw ha
maghenà-henà ha saena harì gayed mabaluy ha kan-en kinahanglan ha
harì din daan kan-en. 15 Ku pinaagi hu pagkaen nuy taena madaetan sa
henà-henà hu suled nuy tagpasabut haini ha hurà nuy gayed pagpalanggà
kandin. Aman harì nuy buhaten sa makapadaet hu pagtuu din ta
migpakamatay daan si Cristo para kandin. 16 Ku amin nuy taghenhenaen
ha maayad ngaay agbuhaten ba kagi hu duma ha mga etaw ha madaet,
harì nuy en haena agbuhata. 17 Ta sa mahinengdanen dini ta kanuy sikuy
sa tagharian en hu Dios kenà iyan sa agkakaen daw sa agkainum taw ba
iyan gayed sa matareng ha pamatasan daw sa malinawen ha pagdapità
daw sa kalipay pinaagi hu Balaan ha Ispiritu. 18 Ku buhaten taw haena
isip ha suluguen kuy hi Cristo makapabayà-bayà kuy gayed hu Dios daw
matahuran kuy daan hu mga etaw.
19 Aman paniguruwan taw gayed sa malinawen ha pagdapità daw sa
pagpalig-en hu pagtuu hu kada sabuwa. 20 Harì taw daeten sa maayad ha
binuhat hu Dios pinaagi hu mga kalan-enen. Intugut sa alan ha kalan-
enen ba iyan madaet ku sa pagkaen taw taena madaetan sa henà-henà hu
mga duma taw. 21 Sa maayad ha buhaten taw iyan sa harì kuy kumaen hu
karni daw harì kuy uminum hu pakabeleng daw harì taw daan buhaten
sa bisan inu ha iyan igpakasalà hu mga suled taw.
22 Sa mga tinuuwan nuy mahitenged taini kinahanglan ha iyan kaw dà
taena makatuen daw sa Dios. Malipayen gayed haena sa etaw ha hurà
din pagduwa-duwa mahitenged hu tinuuwan din ha maayad. 23 Ba sa
etaw ha tagduwa-duwa mahitenged hu kalan-enen dayun kumaen taena
saena mahukuman gayed tumenged ta sa pagkaen din kenà pinaagi hu
tinuuwan din, daw sa alan ha kenà pinaagi hu tinuuwan din salà gayed.

Sa Igkabayà-bayà Hu Duma Ha Mga Etaw

15 1 Sikuy sa mga mabis-ay hu pagtuu, kinahanglan ha buligan
taw sa mga maluya hu pagtuu. Harì taw iyan dà henhenaen sa
makapaayad kanuy 2 ba iyan taw buhaten sa agkabayà-bayaan hu mga
duma taw ta daw malig-enan sa pagtuu dan. 3 Ta bisan si Cristo hurà
magbuhat hu nakapalipay kandin ta nakasulat en sa inikagi din duun hu
Dios ha “Pigtameyes a daan taena ha migtameyes ikaw.” 4 Sa katuyuan hu
alan ha insulat su anay ha lalang hu Dios iyan sa matudluan kuy ta daw
pinaagi hu pagpailub hu mga alantusen daw hu pagpadasig hu lalang din
amin taw iman paghinam.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Sa Dios ha iyan puunaan hu pagpailub daw pagpadasig buhaten din
ha masabuwa kaw sumalà hu kinaiya hi Jesu Cristo 6 ta daw masabuwa
kaw duun hu pagdayè nuy hu Dios ha iyan Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu
taw.

Sa Pagtuu Hu Kenà Mga Judio

7 Magdinawatà kaw iling ha dinawat kaw daan hi Cristo ta daw madayè
sa Dios. 8 Ta ikagiyen ku inyu ha si Cristo nabuhat ha suluguen duun hu
mga Judio ta daw mapamatud-an din ha sa Dios matinumanen hu mga
insaad din duun hu mga gin-apuan taw 9 daw sinyu sa kenà mga Judio
magdayè kaw daan hu Dios tumenged hu kahid-u din inyu. Ta nakasulat
en sa inikagi hi Jesu Cristo duun hu Dios ha

"Siak daw sa mga kenà Judio tagpasalamat ikaw daw tagkanta kay
hu pagdayè ikaw."

10 Daw inikagi pa ha

"Sinyu sa kenà mga Judio, maglipay kaw gayed duma hu mga Judio
sa pinilì hu Dios."

11 Daw amin pa daan inikagi ha

"Sinyu sa kenà mga Judio, dayea nuy gayed sa Dios daw sa alan ha
kaet-etawan magdayè daan kandin."

12 Si Isaias minikagi daan hu

"Amin agpakauma ha kaliwat hi Jese ha iyan magharì duun hu kenà
mga Judio daw iyan haena taghinamen dan."

13 Sa Dios ha iyan puunaan hu taghinamen taw mailahan kaw kandin
hu adagi ha kalipay daw kalinaw tumenged hu pagsalig nuy kandin ta
daw mag-iseg gayed sa paghinam nuy pinaagi hu gahem hu Balaan ha
Ispiritu.

Si Pablo Sinugù Duun Hu Kenà Mga Judio

14 Mga suled, nasiguru ku gayed ha maayad sa pamatasan nuy daw
nasabut nuy sa kamatuuran aman angayan kaw en ha magtinudluay.
15 Ba duun taini ha sulat ku hurà a gayed magduwa-duwa hu pagpahenà-
henà inyu taena ha intudlù en inyu su anay. Sa hinengdan ha binuhat
ku haini ta inilahan a hu Dios hu katenged 16 ha suluguen hi Jesu Cristo
duun hu kenà mga Judio. Iling a hu sinaligan hu paghalad tumenged hu
pagsangyaw ku hu Maayad ha Tultulanen ha napuun duun hu Dios ta
daw tumenged hu pagtuu taena ha kenà mga Judio mabayà-bayaan sidan
hu Dios isip ha halad ha mahimpit pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.
17 Duun hu pagpakigsabuwa ku ki Jesu Cristo harì ku gayed ikagayhà
sa pag-alagad ku duun hu Dios. 18 Ba sa matultul ku iyan dà sa binuhat
hi Cristo pinaagi kanak ta migmatinumanen duun hu Dios sa kenà mga
Judio tumenged hu mga lalang daw hu mga buhat ku, 19 sa mga timaan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daan daw sa mga belenganen ha impaahà ku pinaagi hu Balaan ha
Ispiritu. Sugud ta Jerusalem payanaen en diyà ta Ilirico naniguru a gayed
hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo. 20 Iyan
ku katuyuan ha makasangyaw ku haena duun hu mga lugar ha hurà pa
makakilala ki Cristo ta daw harì ku mapamabawan sa intudlù hu duma.
21 Ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen
"Saena ha hurà pa makapaliman matultulan mahitenged kandin
daw saena ha hurà pa makasabut makakilala ku sin-u haena."

Sa Kabayà Hi Pablo Hu Pagdiyà Ta Roma

22 Tumenged hu pagpanunultul ku taini kapila ad en kayawat hu pagdiyan
ta inyu. 23 Ba iman ha napengahan kud en sa mga buluhaten ku duun hu
mga banuwa dini daw tumenged ta nalugay en sa kabayà ku hu pagdiyan,
24 taghinam a gayed ha maahà ku inyu hu pag-agi ku diyan payanaen
ta Espanya. Ku maiwas en sa mababà ha panahun hu pagtimà ku diyan
mabuligan a daan inyu hu pagdayun ku hu paghipanaw. 25 Ba iman agdiyà
a pa ta Jerusalem hu paghat-un taini ha igbulig duun hu mga tumutuu diyà
26 ta sa mga tumutuu duun hu mga probincia ta Macedonia daw ta Acaya
agkabayà gayed ku makabulig hu mga makaluluuy ha mga tumutuu diyà ta
Jerusalem. 27 Igkalipay dan gayed sa pagbuhat taena daw maayad daan ku
mabuligan dan sa mga Judio hu kinahanglanen dan ta sa impakatuu dan
pinaagi man hu mga Judio daan. 28 Aman ku makahat-un kud en haini sa
igbulig dan agdayun a diyà ta Espanya ba aghapit a diyan ta inyu, 29 daw
natun-an ku ha ku makadiyan a adagi gayed sa panalangin kanuy hi Cristo.
30 Mga suled, pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu taw daw hu pagpalanggà
ha in-ila hu Balaan ha Ispiritu aghangyuen ku inyu ha makigsabuwa
kaw kanak pinaagi hu pag-ampù nuy kanak duun hu Dios. 31 Ampui nuy
ha harì a pasipalahan hu kenà mga tumutuu diyà ta probincia ta Judea
daw mabayà-bayà gayed sa mga tumutuu diyà ta Jerusalem hu pagdawat
taini ha ighat-un ku, 32 ta ku iyan pagbayà hu Dios makadiyan a ta inyu
ha malipayen daw madasig a daan ku maahà ku inyu. 33 Sa Dios ha iyan
puunaan hu kalinaw magduma inyu.

Mga Pangamusta

16 1 Igpakilala ku iman inyu si Febe sa suled taw ha bahi duun hu
pagtuu daw sabuwa ha bulig duun hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu diyà ta Cencrea. 2 Dawata nuy haini tumenged hu pagtuu din
duun hu Ginuu ta iyan haini angayan ha buhaten hu mga tumutuu, daw
buligan nuy hu bisan inu ha mga kinahanglanen din ta nakabulig haini
kanak daw hu duma ha mga etaw.
3 Ipangamusta a ki Priscila daw ki Akila sa bulig ku duun hu buluhaten
hi Jesu Cristo 4 ta hurà dan gayed kanuguni sa kinabuhì dan tumenged

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu pagbulig kanak. Aman adagi gayed sa pagpasalamat ku kandan daw
bisan sa alan ha mga tumutuu dini ha kenà mga Judio tagpasalamat daan
kandan.
5 Ipangamusta a daan hu mga tumutuu ha duun tagkaamul-amul hu
balay dan.
Ipangamusta a ki Epanato sa pinalanggà ku ha iyan una ha nakatuu ki
Cristo diyà ta probincia ta Asia.
6 Ipangamusta a daan ki Maria sa naniguru gayed hu pagtalabahu
diyan ta inyu.
7 Ipangamusta a ki Andronico daw ki Junias sa kadumahan ku ha mga
Judio ha napurisu daan su anay duma kanak. Tinahud sidan hu mga
apostoles daw iyan daan sidan nauna dì kanak ha nakatuu ki Cristo.
8 Ipangamusta a daan ki Ampliato sa pinalanggà ku tumenged hu
pagtuu hu Ginuu.
9 Ipangamusta a ki Urbano sa bulig taw ha suluguen hi Cristo daw ki
Estakis sa minahal ku ha suled.
10 Ipangamusta a ki Apeles sa nakilala ha matinumanen ki Cristo.
Ipangamusta a daan hu pamilya hi Aristobulo.
11 Ipangamusta a ki Herodion sa kadumahan ku ha Judio.
Ipangamusta a daan hu mga tumutuu duun hu pamilya hi Narciso.
12 Ipangamusta a ki Trifena daw ki Trifosa sa tagtalabahu duun hu
buluhaten hu Ginuu.
Ipangamusta a daan ki Persida sa minahal ku ha suled ha naniguru
daan duun hu buluhaten hu Ginuu.
13 Ipangamusta a ki Rufo sa maayad ha suluguen hu Ginuu daw ki Inay
din sa mig-isip kanak ha laus din en ha batà.
14 Ipangamusta a daan ki Asincrito daw ki Flegonte, ki Hermes daw
ki Patrobas, ki Hermas daw sa alan ha duma dan ha suled taw duun hu
pagtuu.
15 Ipangamusta a daan ki Filologo daw ki Julia, ki Nereo daw hu suled
din ha bahi, si Olimpas daw sa alan ha mga tumutuu ha duma dan.
16 Magkinamustahay kaw gayed ha malipayen.
Sa alan ha tagkaamul-amul ha mga tumutuu ki Cristo dini
agpangamusta daan inyu.

Sa Katapusan Ha Panugun

17 Mga suled, aghangyuen ku inyu ha mag-andam kaw taena ha
pakapabahin-bahin inyu daw tagsamuk-samuk hu pagtuu nuy ta
agsupaken dan sa kamatuuran ha intudlù inyu. Magpadiyù kaw ta
kandan 18 ta sa mga etaw ha iling kandan kenà mga suluguen hi Cristo
ha Ginuu ta iyan dan tagsunuren sa kandan ha agkabayaan. Pinaagi
hu mga binulak-bulakan ha mga lalang dan daw hu pagpadalig-dalig

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aglimbungan dan sa laus dà agkabiduan. 19 Napaliman duun hu bisan
hindu sa pagkamatinumanen nuy aman igkalipay ku inyu. Agkabayaan
ku ha matatau kaw gayed hu pagbuhat hu maayad daw harì kaw
makatuen hu pagbuhat hu madaet.
20 Sa Dios ha iyan puunaan hu kalinaw buhaten din sa paagi ha laus
nuy en madaeg si Satanas.
Panalanginan kaw hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.
21 Agpangamusta inyu si Timoteo sa bulig ku duun hu buluhaten hu
Dios, daw agpangamusta daan si Lucio, si Jason daw si Sosipatro sa mga
kadumahan ku ha Judio.
22 Iyan a si Tercio sa migbulig ki Pablo hu pagsulat taini.
Agpangamusta a daan inyu tumenged hu pagkasabuwa taw hu pagtuu hu
Ginuu.
23 Agpangamusta inyu si Gayo. Duun a iman tagtimà hu balay din daw
duun daan tag-amul-amul sa mga tumutuu.
Agpangamusta daan si Erasto ha iyan sinaligan hu pag-ibit hu salapì
taini ha banuwa daw si Cuarto sa suled taw hu pagtuu.
24 Panalanginan kaw hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.

Sa Pagdayè Duun Hu Dios

25 Sa Dios iyan pakapalig-en hu pagtuu nuy pinaagi hu Maayad ha
Tultulanen mahitenged ki Jesu Cristo ha insangyaw ku ha inlilung su
anay 26 ba iman impadayag en pinaagi hu mga insulat hu mga propita.
Tumenged hu insugù hu hurà din kamatayen ha Dios insangyaw en haini
iman duun hu alan ha kaet-etawan dini ta kalibutan ta daw tumuu sidan
daw magmatinumanen kandin. 27 Sa sabubuwa dà ha Dios ha nakatuen
hu alan dayeen hu hurà din katapusan pinaagi ki Jesu Cristo.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Duun Hu Mga

Taga-Corinto

1 1 Iyan a si Pablo sa pinilì hu Dios ha apostol hi Jesu Cristo sa
migsulat taini duma ki Sostenes sa suled taw duun hu pagtuu.
2 Sinulatan day inyu sa tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyan ta
Corinto ha mga etaw hu Dios pinaagi hu pagpakigsabuwa nuy ki Jesu
Cristo daw nahimu ha mahimpit duma hu alan ha mga etaw bisan hindu
ha tagsimba daan hu Ginuu taw.
3 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Panalangin Pinaagi Ki Jesu Cristo

4 Sigi a tagpasalamat duun hu Dios mahitenged inyu tumenged hu grasya
din inyu pinaagi ki Jesu Cristo 5 ta tumenged hu pagpakigsabuwa nuy ki
Jesu Cristo pigpanalanginan kaw gayed hu alan bisan hu kaalam nuy daw hu
katatau nuy hu pagtudlù. 6 Tumenged ta nanggamut diyan ta inyu sa intudlù
day mahitenged ki Cristo 7 hurà kaw kakulangi hu bisan inu ha katatau
ha in-ila hu Balaan ha Ispiritu iman ha tag-angatan nuy sa paglikù hi Jesu
Cristo ha Ginuu taw. 8 Lig-enan din sa pagtuu nuy hangtud hu katapusan hu
panahun ta daw hurà en ikasaway inyu ku lumikù si Jesu Cristo ha Ginuu
taw. 9 Kasaligan gayed sa Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu ta daw
amin nuy pagdapità hu Batà din ha si Jesu Cristo ha Ginuu taw.

Sa Pagsawalà Hu Mga Tumutuu

10 Mga suled, pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo ha Ginuu taw
aghangyuen ku inyu ha mag-uyunà kaw gayed ta daw harì kaw mabahin-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bahin ba magsabuwa kaw gayed hu henà-henà nuy daw hu mga tuyù
nuy. 11 Ta intultul dini ta kanak hu duma duun hu pamilya hi Cloe ha
tagsawalà kaw. 12 Sa duma inyu tag-ikagi ha sumusunud hi Pablo daw sa
duma na ki Apolos, amin daan tag-ikagi ha sumusunud hi Pedro daw sa
duma na ki Cristo.
13 Mabaluy ba diay ha bahin-bahinen si Cristo? Iyan a ba diay si Pablo
inlansang duun hu krus ta daw maluwas kaw? Kanak ba diay ha ngaran
sa imbautismu inyu? Kenà gayed. 14 Tagpasalamat a gayed ta daruwa dà
sa nabautismuwan ku diyan ta inyu ha iyan si Crispo daw si Gayo 15 ta
daw hurà inyu makaikagi ha nabautismuwan pinaagi hu ngaran ku.
16 Amin pa diay daan nabautismuwan ku diyan ha iyan sa pamilya hi
Estefanas, ba hurà kud en agkahenhenaan ha duma pa. 17 Ta hurà a sugua
hi Cristo hu pagbautismu ba sa insugua din kanak iyan sa pagsangyaw hu
Maayad ha Tultulanen. Daw sa pagsangyaw ku kenà pinaagi hu kanak ha
kaalam daw hu katatau ku hu pag-ikagi, ta ku mabenalan sa mga etaw
pinaagi taena kenà dan en iyan igkabenali sa kamatuuran mahitenged hu
kamatayen hi Cristo duun hu krus.

Sa Gahem Daw Sa Kaalam Hu Dios

18 Sa tultulanen mahitenged hu kamatayen hi Jesu Cristo duun hu krus
ag-isipen hu mga etaw ha tagkangalaag ha bà dà binuang, ba sikuy sa
nangaluwas kamatuuran gayed haini ha migpadayag hu gahem hu Dios.
19 Ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Daeten ku sa katatau hu etaw daw buhaten ku ha hurà pulus hu
> kaalam taena ha nakatunghà."

20 Inu man sa pulus taena ha mga matatau daw taena ha mga manunudlù
daw ku mga matatau hu pagsawalà? Hurà ba diay ipadayag en kanuy hu
Dios ha sa kaalam hu etaw binuang dà?
21 Tinuyù hu Dios ha sa etaw harì makakilala kandin pinaagi hu
kalibutanen dà ha kaalam, ta sa paagi din maluwas sa etaw ku agtuu
taini ha tigsangyaw taw ha ag-isipen hu harì agtuu ha bà dà binuang.
22 Sa tagpan-ahaen hu mga Judio iyan sa mga belenganen ha timaan hu
gahem hu Dios daw iyan tagsaligan hu mga Griego ha etaw sa kaalam
dan. 23 Ba sa tigsangyaw day iyan si Cristo sa inlansang duun hu krus,
saena agtambagan hu mga Judio daw ag-isipen daan haena hu kenà
mga Judio ha bà dà binuang. 24 Ba sa hinimu hu Dios ha tumutuu mga
Judio man daw sa kenà, natun-an dan ha pinaagi ki Cristo impadayag
hu Dios sa gahem daw sa kaalam din. 25 Ta sa kaalam hu Dios ha ag-
isipen hu mga etaw ha binuang dà saena matangkaw pa gayed dì hu
kinatangkawan ha katatau hu etaw. Daw sa ag-isipen dan ha kaluyahen
hu Dios tumenged hu kamatayen hi Cristo duun hu krus saena mabis-ay
pa gayed dì hu kinabis-ayan ha etaw dini ta kalibutan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Mga suled, henhenaa nuy ku inu kaw su makatuu kaw. Atiyuay dà
sa nakatunghà inyu daw atiyuay dà daan sa matangkaw sa katengdanan
din diyan ta inyu daw atiyuay dà inyu sa tinahud ha etaw. 27 Ba saena
ha ag-isipen hu mga etaw ha hurà din kaalam pinilì hu Dios ta daw
mapagagayhaan haena sa ag-isipen ha matatau ha etaw. Daw pinilì din
daan haena sa kagi hu mga etaw ha kenà angayan ta daw magayhaan su
agkasaligan dan. 28 Pinilì hu Dios sa tagpaamaniyan daw sa tagtameyesen
hu mga etaw daw pinilì din daan sa ag-isipen hu mga etaw ha hurà din
pulus ta daw saena ha tag-isipen ha matangkaw iyan man diay hurà din
pulus. 29 Binuhat din haena ta daw hurà etaw ha makagpagalbu duun hu
atubangan hu Dios. 30 Iman pinaagi hu Dios nasabuwa kuy ki Jesu Cristo,
aman tumenged kandin amin taw kaalam daw inisip kuy hu Dios ha
matareng daw mahimpit ha mga etaw din ha nalibri duun hu mga salà
taw. 31 Aman laus gayed sa insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen

> "Ku amin magpasigalbu kinahanglan ha iyan din ipasigalbu sa
> binuhat hu Ginuu."

Sa Katudluanan Pinaagi Hu Balaan Ha Ispiritu

2 1 Mga suled, su dumiyan a ta inyu hu pagpanunultul hu lalang hu
Dios hurà a gamit hu madagway ha mga lalang daw hu kaalam
ha kalibutanen dà, 2 ta tinuyù ku ha hurà en lain ha makatudlù ku
inyu ba iyan dà gayed si Jesu Cristo sa inlansang duun hu krus. 3 Duun
taena nahaldek a gayed ku harì ku mahimu sa igpabuhat kanak hu
Dios. 4 Aman su makiglalang a daw su magtudlù a diyan ta inyu hurà a
maggamit hu mga lalang hu matatau, ba sa mga lalang ku ginaheman
gayed hu Balaan ha Ispiritu 5 ta daw sa pagtuu nuy kenà pinaagi dà hu
katatau hu etaw ba pinaagi gayed hu gahem hu Dios.

Sa Impadayag Hu Balaan Ha Ispiritu

6 Sa mga magulang ha tumutuu agtudluan day hu mga madalem en
daan ha katudluanan ba saena hurà duun dà kapuun hu etaw daw hu
mga punuan dini ta kalibutan, ta sa kandan ha gahem agkahanaw dà.
7 Ba sa mga tigtudlù day iyan sa henà-henà hu Dios ha inlilung su anay
ha daan din en intagana su hurà pa tanghagaa sa bisan inu ta daw
madayè kuy asem. 8 Sa mga punuan duun taini ha panahun hurà gayed
makasabut taena, ta ku natun-an dan pa harì dan ngaay ilansang sa
Ginuu duun hu krus ha iyan labaw hu alan. 9 Ba sa insulat ha lalang hu
Dios tagyanaen

> "Sa hurà pa kaahà daw kapaliman hu etaw daw sa hurà pa
> paghenhenaa hu etaw iyan en intagana ha ig-ila hu Dios hu mga
> etaw ha tagpalanggà kandin."

10 Saini impadayag iman kanuy hu Dios pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Agkasusi hu Balaan ha Ispiritu sa alan bisan sa henà-henà hu Dios.
11 Henhenaa nuy ha sa etaw iyan dà nakatuen hu kaugalingen din. Iling
daan sa Balaan ha Ispiritu ha iyan dà nakatuen hu henà-henà hu Dios.
12 Ba inulinan kuy hu Balaan ha Ispiritu sa napuun duun hu Dios kenà
duun hu etaw dà ta daw masabut taw sa alan ha in-ila kanuy hu Dios.
13 Aman ku magtudlù kay duun hu mga etaw ha inulinan hu Balaan ha
Ispiritu harì kay tag-ikagi hu kalibutanen dà ha kaalam ba pinaagi gayed
hu Balaan ha Ispiritu. 14 Sa etaw ha kalibutanen harì agdawat hu tigtudlù
hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios ta harì din haini agkasabut daw
ag-isipen din daan ha bà dà binuang, ta sa tagpasabut taini iyan dà gayed
sa inulinan hu Balaan ha Ispiritu. 15 Sa etaw ha inulinan hu Balaan ha
Ispiritu agkatun-an din ku inu sa mapuslanen daw sa hurà din pulus, ba
saena ha etaw harì gayed mahukuman hu kenà tumutuu ku inu sa duun
hu henà-henà din. 16 Ta sa lalang hu Dios tagyanaen

> "Hurà gayed nakatuen ku inu sa taghenhenaen hu Dios daw hurà en
> daan makagsambag kandin."

Ba sikuy sa nakatuu impadayag kanuy sa henà-henà hi Cristo.

Mga Suluguen Hu Dios

3 1 Mga suled, su diyan a pa ta inyu hurà a makagtudlù hu madalem
ha katudluanan iling hu pagtudlù ku duun hu mga etaw ha inulinan
en hu Balaan ha Ispiritu, ta mga batà kaw pa duun hu pagtuu ki Cristo
daw sa tagsunuren nuy iyan dà sa inyu ha agkabayaan. 2 Aman sa ig-
ila ku inyu ha katudluanan iling hu gatas ha igpainum hu batà ta bisan
iman harì kaw pa pakakaen hu madesen. 3 Iyan pa tagharì diyan ta
inyu sa kalibutanen iling hu kasina daw pagsawalà ha iyan timaan ha
agkangailing kaw pa hu kenà tumutuu ta iyan nuy pa gayed tagsunuren
sa inyu dà ha agkabayaan. 4 Amin diyan ta inyu tag-ikagi ha sumusunud
hi Pablo daw sa duma tag-ikagi ha sumusunud hi Apolos. Saena iyan
timaan ha agkangailing kaw pa hu kenà tumutuu.

5 Henhenaa nuy ha siak daw si Apolos bà kay dà mga suluguen hu
Dios ha sinaligan din hu mga buluhaten daw pinaagi kanay nakatuu
kaw daan. 6 Iyan a namula daw si Apolos iyan mig-alima ba sa Dios
iyan migpatubù. 7 Aman sa angayan ha dayeen kenà iyan sa agpamula
daw sa tag-alima ba iyan dà gayed sa Dios ta iyan tagpatubù. 8 Saena ha
agpamula daw sa tag-alima mig-iling dà daw sa kada sabuwa kandan
agsuhulan sumalà hu pagpaniguru dan. 9 Siak daw si Apolos bà dà
migbuligà duun hu buluhaten hu Dios daw sinyu agkailing kaw hu uma
hu Dios ha pigtalabahuwan day.

Agkailing kaw daan taena ha agbalayen hu Dios. 10 Inilahan a kandin
hu katenged hu pagsugud taini ha balay daw amin lain ha iyan agdayun
duun. Ba mag-andam gayed sa kada sabuwa ha mapandayaan din sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

katukura taini. 11 Sabuwa dà gayed sa tinukuran taini ha balay ha iyan
si Jesu Cristo. 12 Sa duma ha tagbalay duun taini taggamit hu bulawan,
salapì daw mga mahal ha batu, ba sa duma taggamit hu kayu, sagbet
daw mga lagami dà. 13 Duun asem hu Aldaw hu Paghukum igpadayag
ku agkainu-inu sa buhat hu kada sabuwa ta saini agsulayan pinaagi hu
hapuy ku masunug ba daw ku harì. 14 Sa etaw ha harì masunug sa kandin
ha talabahu agbalesan hu Dios. 15 Ba saena ha agkasunug dà sa kandin
ha talabahu maluwas, ba hurà din bales ta agkailing haena hu etaw ha
nakapulaguy duun hu balay din ha agkabigsulan ba hurà din en gayed
nauwit.

16-17 Hurà nuy ba diay katun-i ha iyan kaw timplo hu Dios daw sa
Balaan ha Ispiritu ha sinugù din didiyan ta inyu? Aman ku amin etaw ha
magdaet taini ha balaan ha timplo silutan gayed haena.

18 Harì nuy aglimbungi sa kaugalingen nuy. Ku amin inyu taghenà-henà
ha matatau gayed kinahanglan ha isipen din haena ha hurà din pulus
bisan ku ikagiyen hu mga etaw ha buang-buang. Ku buhaten din haena
mabuhat ha matatau gayed ha etaw. 19 Sa kaalam ha kalibutanen binuang
dà duun hu Dios ta sa insulat ha lalang din tagyanaen "Sa katatau hu
etaw iyan dà iglit-ag kandin hu Dios." 20 Daw inikagi daan ha "Natun-an
gayed hu Dios ha hurà pulus hu henà-henà taena ha matatau ha etaw."
21 Aman kinahanglan ha hurà gayed inyu magpagalbu mahitenged hu
sabuwa ha etaw ta sa alan ha maayad in-ila inyu. 22 Siak, si Apolos
daw si Pedro makapaayad inyu. Bisan sa kalibutan, sa kinabuhì daw sa
kamatayen, sa agkaula-ula iman daw sa maul-ulahan asem makapaayad
en daan inyu. 23 Sinyu mga sakup kaw hi Cristo daw si Cristo sakup daan
hu Dios.

Sa Mga Apostoles Hi Jesu Cristo

4 1 Sikay sa mga apostoles ha sinaligan hu pagtudlù taena ha inlilung
hu Dios su anay, isipen kay inyu ha bà kay dà mga suluguen hi
Cristo. 2 Kinahanglan ha sa sinaligan matinumanen gayed hu agalen
din. 3 Harì a agkasamuk ku inu sa lalang nuy daw hu duma ha mga
etaw mahitenged hu buluhaten ku ta bisan siak harì ku aghukuman
sa talabahu ku. 4 Bisan ku hurà ku natun-an ha sayep ku ba sa Dios
nakatuen ku amin ku mga sayep, aman iyan dà gayed haena maghukum
kanak. 5 Harì kaw gayed maghukum hu bisan sin-u hangtud ha makalikù
sa Ginuu hu paghukum kanuy. Duun asem taena ha natugun ha panahun
igpadayag din sa alan ha inheles bisan sa mga katuyuan iman hu etaw.
Dayun sa kada sabuwa dayeen hu Dios sumalà hu binuhat din.

6 Mga suled, saini ha inikagi ku inyu iyan sa mahitenged kanak daw ki
Apolos ta daw matun-an nuy sa maayad ha agbuhaten sumalà hu insulat
ha lalang hu Dios daw tumenged taena harì nuy isipen ha amin labaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanay. 7 Imbà nuy taghenhenaa ha labaw kaw dì hu duma? Harì ba bà dà
daan in-ila inyu hu Dios sa didiyan en iman ta inyu? Ku natun-an nuy en
ha bà kaw dà daan inilahi imbà kaw man tagpagalbu?
8 Sa henà-henà nuy gid iman maayad en sa kahimtang nuy ta bà su
mga sapian daw mga harì kaw en. Mambung ngaay ku laus ha mga harì
kaw en ta daw makabulig kay inyu hu pagharì nuy. 9 Ba sikay sa mga
apostoles iman bà su tigpadayag hu Dios ha iyan kay kinahudiyanan hu
alan ta iling kay taena ha mga etaw ha hinukuman daw aghimatayan
en duun hu atubangan hu alan ha mga etaw dini ta kalibutan daw
duun hu mga balinsuguen diyà ta langit. 10 Tumenged hu pagtudlù day
mahitenged ki Cristo kagi hu mga etaw ha mga buang-buang kay, ba
taghenà-henà kaw ha matatau kaw gayed tumenged hu pagtuu nuy
kandin. Sikay mga maluya kay ba sinyu mabis-ay kaw. Sinyu dinayè kaw
ba pigtameyes kay hu kanay. 11 Bisan iman ha panahun agkangauhul
daw agkangalauwan kay, hurà day daan mga bisti daw agpasipalahan
kay, bà kay dà tagkalaag hu tagtimaan day 12 daw agpaniguru kay hu
pagtalabahu ta daw kay mauyag. Ku tagtungayawan kay tig-ampù day ha
panalanginan hu Dios haena sa mga kuntra day. Ku agpasipalahan kay
ag-antusen day haena. 13 Ku agpagagayhaan kay kandan agpandayaan
day gihapun sidan. Bisan iman taini ha panahun inisip kay ha bà dà mga
putput ha hurà din en pulus.
14 Mga suled, hurà ku haini isulat diyan ta inyu ta daw magayhaan
kaw ba agsambagan ku inyu iling ha mga pinalanggà ku ha batà. 15 Bisan
ku madakel sa migtudlù inyu mahitenged ki Cristo ba sabuwa a daan
ha agkailing hu amay nuy duun hu pagtuu ki Jesu Cristo tumenged
ta migsangyaw a hu Maayad ha Tultulanen diyan ta inyu. 16 Aman
aghangyuen ku iman inyu ha mangiling-iling kaw kanak. 17 Iyan haini
hinengdan ha igpadiyan ku ta inyu si Timoteo sa matinumanen daw
pinalanggà ku ha batà duun hu pagtuu hu Ginuu. Matudluan kaw kandin
hu kanak ha pamatasan duun hu pagtuu ki Cristo ha iyan tigtudlù ku
daan duun hu duma ha tagkaamul-amul ha mga tumutuu ha agkaelegan
ku.
18 Sa duma inyu tagpagalbu ta abi nuy ha harì a agdiyan ta inyu. 19 Ba
ku itugut hu Ginuu laus a agdiyan ta daw masusi ku gayed ku bà kaw dà
ba tagpasigalbu, 20 ta sa pagharì kanuy hu Dios kenà pinaagi hu lalang dà
ta pinaagi gayed hu gahem din. 21 Inu man sa igpalabi nuy? Elegan ku ba
inyu daw pamauki daw ku iyan ba agkabayaan nuy sa magmaluluy-en a
inyu?

Sa Paghukum Taena Ha Tagbuhat Hu Malaw-ay

5 1 Amin tultul ha sa sabuwa inyu tagbuhat hu malaw-ay ta nakig-
amulà hu asawa hu amay din. Ba henhenaen nuy ha bisan sa

hurà pa makakilala hu Dios harì tagbuhat tayana. 2 Ba saini bà nuy
dà igpagalbu. Maguul kaw ngaay taini daw ipaawà nuy diyan ta inyu
sa tagbuhat tayana. 3-4 Bisan pa ku madiyù a diyan ta inyu ba bà su
didiyan a dà gihapun aman napengahan en sa kanak ha kahukumi
tayan. Ku mag-amul-amul kaw asem bisan ku hurà a diyan ba iyan haini
ag-ikagiyen ku inyu ha pinaagi hu gahem hi Jesus ha Ginuu 5 itugyan
nuy haena sa etaw diyà ki Satanas ta daw mapasipalahan din daw
makaghinulsul haena ha iyan ikaluwas din duun hu Aldaw hu Paghukum
hi Jesus ha Ginuu.

6 Imbà kaw man galbuwen? Hurà nuy ba diay katun-i ha sa atiyuay dà
ha igpatulin pakalekep en duun hu madakel ha harina? 7 Awaa sa salà
diyan ta inyu ha iling hu igpatulin ta daw hurà gayed madaet diyan ta
inyu. Mailing kaw iman hu supas ha hurà duun igpatulin ta si Cristo
migpakamatay para kanuy iling hu nati hu karniro ha inhalad duun hu
Aldaw hu Paglabay. 8 Aman magsaulug kuy iman kenà pinaagi hu daan
ha supas ha amin duun igpatulin ha iyan sa pagkamakasasalà daw sa
madaet ha henà-henà duun hu duma, ba pinaagi hu supas ha hurà din
igpatulin ha iyan sa laus ha tuyù daw sa pagsunud hu kamatuuran.

9 Insulat kud inyu ha harì kaw maglabet-labet hu mga etaw ha tagbuhat
hu malaw-ay. 10 Kenà ku iyan tagsubayen sa mga etaw ha kenà tumutuu
ta tagbuhat sidan hu malaw-ay daw mga agapan sidan, tagpanlimbung
daan sidan daw tagsimba hu mga diyus-diyus. Saini ha mga etaw dini
gayed ta kalibutan. 11 Ba sinulatan ku inyu ha harì kaw maglabet-labet
taena ha tag-ikagi ha tumutuu sidan ba tagbuhat hu malaw-ay daw
agapan, tagsimba hu mga diyus-diyus daw agpandaet hu dengeg, beleng-
beleng daw limbungan. Harì kaw ganì daan makigsalu kandan hu
pagkaen.

12-13 Hurà taw gayed katenged hu paghukum taena ha kenà tumutuu ta
iyan en maghukum kandan sa Dios, ba kinahanglan ha baldengen taw sa
suled taw hu pagtuu. Aman harì nuy ipaamul diyan ta inyu sa tagbuhat
hu malaw-ay.

Sa Paghusay Hu Mga Tumutuu

6 1 Ku amin husayen hu sabuwa inyu duun hu suled din hu
pagtuu, imbà man haena duun tagsumbung hu kenà tumutuu
ha maghuhukum ha sa taghusay ngaay taena iyan dà gayed sa mga
tumutuu? 2 Hurà nuy pa ba diay katun-i ha sikuy sa mga tumutuu
aghukuman taw asem sa kaet-etawan? Ku agkahukuman nuy asem sa
kaet-etawan imbà nuy man harì agkahusay sa atiyuay dà ha pagsawalà?
3 Hurà nuy ba diay katun-i ha bisan asem sa mga balinsuguen aghukuman
taw? Imbà nuy man harì agkahusay sa tagsabà ha dini dà ta kalibutan?
4 Ku amin nuy mga husayen imbà nuy man duun pa igpahusay hu mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

etaw ha kenà tumutuu? 5 Inikagi ku haini ta daw mapagagayhaan kaw.
Hurà en ba diay bisan sabuwa diyan ta inyu ha pakatuen hu paghusay
inyu sinyu sa mga tumutuu? 6 Kinahanglan pa ba gayed ha magsasabà sa
migsusuled ha tumutuu daw ipahusay paman hu kenà tumutuu?
7 Saini ha tagbuhaten nuy iyan timaan ha maluya kaw gayed hu
pagtuu. Imbà nuy man harì agkaantus sa pagpasipala daw sa kalimbungi
inyu? 8 Ba sinyu iyan kaw en nasì agpandaeg-daeg daw agpanlimbung
bisan duun hu mga suled nuy dà ha tumutuu.
9 Hurà nuy ba diay katun-i ha sa tagbuhat hu madaet harì makaseled duun
hu tagharian hu Dios? Harì kaw magpalimbung ta sa mga etaw ha tagbuhat
hu malaw-ay daw sa tagsimba hu diyus-diyus, sa agpanapaw daw sa mga bay-
ut, 10 sa takaw daw sa agapan, sa beleng-beleng, sa tagpandaet hu dengeg daw
sa mga limbungan harì gayed makaseled duun hu tagharian hu Dios. 11 Sa
duma inyu agkailing taini su anay. Ba iman nahenawan en sa mga salà nuy
daw himpit kaw en iman ha etaw hu Dios. Nabuhat kaw daan ha matareng
pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu daw hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios.

Sa Lawa Iyan Timplo Hu Dios

12 Amin nuy napaliman ha "Mabaluy ku buhata sa alan ha kenà
madaet." Saini laus gayed ba henhenaa nuy daan ha harì haini alan
makapaayad kanuy. Mahimu ku buhata sa alan ba harì a agkabayà ha
maulipen a hu bisan inu. 13 Laus gayed ha sa kalan-enen intagana para hu
etaw daw sa etaw tinaganahan hu kalan-enen, ba saini alan agtapusen
dà hu Dios. Sa lawa hurà itagana hu malaw-ay ha buhat ba intagana
haena hu agkabayaan hu Ginuu, daw sa Ginuu iyan tag-alima hu etaw.
14 Sa Dios iyan migbanhaw ki Jesus daw agbanhawen kuy daan kandin
pinaagi hu gahem din. 15 Hurà nuy ba diay katun-i ha sa lawa nuy bahin
man hu lawa hi Cristo? Mabaluy ba diay ha sa duma ha bahin hu lawa hi
Cristo iamul duun hu makasasalà ha bahi? Harì gayed. 16 Henhenaa nuy
ha saena ha pakigsabuwa hu madaet ha bahi sabuwa dà sidan ta sa lalang
hu Dios tagyanaen "Sa daruwa nabuhat ha sabuwa dà." 17 Ba sa etaw ha
nakigsabuwa duun hu Ginuu sabuwa daan sidan hu henà-henà.
18 Magpadiyù kaw gayed hu pagbuhat hu malaw-ay. Sa duma ha salà
hu etaw harì pakadaet hu lawa din, ba sa tagbuhat hu malaw-ay nakasalà
duun hu kaugalingen din. 19 Hurà nuy ba diay katun-i ha sa lawa nuy iyan
man timplo hu Balaan ha Ispiritu ha didiyan ta inyu ta in-ila en haini hu
Dios? Sa lawa nuy kenà en inyu 20 ta mahal tungkay sa kapalita taini hu
Dios. Aman gamita sa lawa nuy ha makapadayè hu Dios.

Sa Pag-asawa

7 1 Iman mahitenged hu mga panginginsà nuy duun hu sulat nuy
kanak iyan haini tubag ku diyan ta inyu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maayad ngaay ku sa maama harì en mangasawa. 2 Ba para ha harì
haena masulayan maayad pa ha sa etaw amin din asawa. 3 Kinahanglan
ha sa maama magtugyan hu kaugalingen din duun hu asawa din daw
sa bahi magtugyan daan hu kaugalingen din duun hu asawa din. 4 Ta sa
bahi kenà iyan tagbayà hu lawa din ba iyan gayed sa asawa din. Iling
daan ha sa maama kenà iyan tagbayà hu lawa din ta iyan sa asawa din.
5 Sinyu sa mig-asawa, kinahanglan ha harì kaw magpabalibarà ku hurà
nuy daan nasabutan ha panahun hu pag-ampù. Ba ku mapenga haena
buhaten nuy gihapun sa pag-asawa nuy ta daw harì kaw masulayan hi
Satanas tumenged ta harì kaw pakapugung hu kaugalingen nuy.
6 Inikagi ku haini hu pagtugut inyu ha mangasawa kaw ba kenà haini
kasugua inyu 7 ta igpalabi ku ganì ngaay ha sa alan ha maama mailing
kanak ha hurà en pangasawa. Ba sa kada sabuwa kanuy inilahan hu Dios
hu hurà mag-iling ha kahimtang.
8 Sinyu sa hurà din asawa daw sa mga balu, ikagiyen ku inyu ha
maayad ngaay ku ilingan a inyu ha hurà en pangasawa. 9 Ba ku harì
kaw makapugung hu kaugalingen nuy maayad pa ku mangasawa kaw ta
maayad pa ha sa etaw amin din asawa dì sa mag-antus hu kabayà din hu
pagpangasawa.
10 Sinyu sa amin din en asawa, amin ku ag-ikagiyen inyu. Saini kenà
kanak dà ha henà-henà ta sugù hu Ginuu ha sa bahi kinahanglan ha
harì din gayed endaan sa asawa din. 11 Ba ku mangendà man ugaling
kinahanglan ha harì en gayed magpaasawa daw ku mabayà maglikuay
dà sidan hu asawa din. Sa maama daan kinahanglan ha harì din gayed
endaan sa asawa din.
12 Amin ku pa ag-ikagiyen duun hu duma inyu ha hurà isugù kanak hu
Ginuu ba kanak dà ha salambagan. Ku amin maama ha tumutuu ha sa
asawa din kenà tumutuu daw sa bahi harì agkabayà ku makag-endaay
sidan, kinahanglan ha harì din gayed haena endaan. 13 Iling daan hu bahi
ha tumutuu daw kenà tumutuu sa asawa din daw sa maama harì gayed
agkabayà ku makag-endaay sidan, kinahanglan ha harì din gayed haena
endaan 14 ta saena ha kenà tumutuu mapanalanginan hu Dios pinaagi hu
asawa din ha tumutuu daw sa mga batà dan mapanalanginan daan.
15 Ba ku sa asawa ha kenà tumutuu agkabayà ha makig-endaay
mabaluy haena ta agkabayaan hu Dios ha malinawen sa pagdapità nuy
alan 16 daw harì nuy man daan masiguru ha pinaagi inyu maluwas sa
asawa nuy.

Sa Kahimtang Hu Etaw Su Makatuu

17 Ku inu sa kahimtang taw su anay kuy en himuwen hu Dios ha
tumutuu iyan haena pagbayà hu Dios kanuy, aman padayunen taw sa
pagsunud hu Dios duun taena ha kahimtang. Iyan haena tigtudlù ku duun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu alan ha mga tumutuu bisan hindu. 18 Ku amin inyu nakatuu ha daan
en nasirkunsidahan sumalà hu tulumanen hu mga Judio kinahanglan ha
harì din en haena balhinen. Daw ku amin inyu nakatuu ha kenà Judio
harì en daan magpasirkunsida. 19 Ta saena ha mga tulumanen hurà taena
pulus ta sa mahinengdanen gayed iyan sa pagtuman hu mga sugù hu Dios.
20 Kinahanglan ha sa kada sabuwa inyu magpabilin duun hu kahimtang
nuy su panahun ha makatuu kaw. 21 Ku daan kaw en ulipen su makatuu
kaw harì kaw agkasamuk. Ba ku amin paagi ha malibri kaw duun hu
pagkaulipen nuy buhata nuy haena. 22 Ta sa ulipen ha nakatuu inisip hu
Ginuu ha kenà ulipen, daw sa kenà ulipen su anay makatuu nabuhat ha
ulipen hi Cristo. 23 Mahal gayed sa kapalita inyu hu Dios aman harì kaw
bà dà magsunud-sunud hu etaw. 24 Aman mga suled, ku inu sa kahimtang
nuy su makatuu kaw kinahanglan ha magpabilin kaw duun duma hu Dios.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Hurà Din Asawa

25 Iman mahitenged hu hurà din asawa amin ku ag-ikagiyen inyu bisan
ku hurà isugù kanak hu Ginuu, ta kasaligan a tumenged hu kahid-u din
kanak. 26 Tumenged ta pakauma iman sa mga malegen iyan henà-henà ku
ha maayad pa gayed ha harì kaw en mangasawa. 27 Ku amin nuy asawa
harì nuy en ag-endai. Ba ku hurà nuy pa asawa harì kaw taghenà-henà
hu pagpangasawa. 28 Ku mangasawa kaw harì kaw makasalà daw ku
magpaasawa sa mga bahi harì daan sidan makasalà. Ba agkabayaan ku
ngaay ha makalikay kaw duun hu mga kasamukan ha agkaagiyan hu
mig-asawa.
29 Mga suled, sa henà-henà ku iyan haini. Tumenged ta mababà dà
sa panahun sinyu sa amin din asawa kinahanglan ha sa buluhaten hu
Dios ipalabaw nuy gayed dì hu pamilya nuy. 30 Ku agkalipay kaw daw ku
agkaguul kaw harì nuy iyan haena ipalabaw. Sinyu sa agpamalit, isipen
nuy ha sa katigayunan nuy kenà inyu. 31 Sinyu sa tagpahimulus hu mga
butang dini ta kalibutan, harì nuy haena iyan ipalabaw duun hu henà-
henà nuy ta sa mga butang duun taini ha kalibutan agkahanaw dà.
32 Agkabayaan ku ngaay ha harì kaw masamukan. Sa maama ha hurà
din asawa hurà pakasamuk kandin hu pagsunud din hu Ginuu ta iyan
dà taghenhenaen din sa agkabayà-bayaan hu Ginuu. 33 Ba saena ha
asawahan en sigi dà agkasamuk hu kahimtang dan ku in-inuwen din ha
mabayà-bayà gayed sa asawa din 34 na tumenged taena agkasaad sa henà-
henà din. Daw saena ha bahi ha hurà kaasawa hurà pakasamuk kandin
hu pagsunud din hu Ginuu ta sa lawa daw sa henà-henà din intugyan
din duun hu Ginuu. Ba saena ha asawahan en sigi dà agkasamuk hu
kahimtang dan ku in-inuwen din ha mabayà-bayà gayed sa asawa din.
35 Harì ku inyu agbaldengen ba inikagi ku haini ta makapaayad inyu ta
daw hurà makasamuk hu pagsunud nuy hu Ginuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Ku amin amay ha harì din gayed igpaasawa sa magulang en ha
laga din ha agkabayà en ngaay agpaasawa, kinahanglan ha tugutan din
haena ta saini kenà salà. 37 Ba ku sa amay nakahenà-henà gayed ha harì
din en igpaasawa haena sa laga din daw harì daan sa laga agkabayà
tagpaasawa, maayad daan. 38 Aman ku tugutan din maayad, ba ku harì
din labaw pa ha maayad.
39 Sa bahi harì din gayed maendaan sa asawa din ku bubuhay pa
haena. Ba ku matay en haena mabaluy en ha magpaasawa hu bisan sin-u
ha agkabayaan din, ba kinahanglan ha magpaasawa hu tumutuu. 40 Ba
sa kanak ha henà-henà na maayad pa ku harì en magpaasawa. Saini
tinuuwan ku ha impadayag kanak hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu
Dios.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Inhalad Hu Mga Diyus-diyus

8 1 Iman mahitenged hu pagkaen ha inhalad duun hu mga diyus-diyus
iyan haini igtudlù ku inyu.
Natun-an taw en ha agpakatuen kuy. Ba bisan pa taini harì kuy
magpagalbu hu natun-an taw ta kenà haini iyan makabulig hu pagtuu hu
mga duma taw ba pinaagi dà gayed hu pagpalanggà taw kandan. 2 Saena
ha taghenà-henà ha matatau en hurà din pa katun-i sa laus ha kaalam.
3 Ba sa etaw ha tagpalanggà hu Dios agkakilala gayed hu Dios.
4 Aman mahitenged hu pagkaen taena ha inhalad duun hu mga diyus-
diyus natun-an taw en ha sa mga diyus-diyus kenà laus ta sabuwa dà
gayed sa laus ha Dios. 5 Bisan pa ku madakel sa tagngaranan hu diyus
diyà ta langit daw dini ta kalibutan ha binuhat hu mga etaw ha mga
magbabayà dan 6 ba natun-an taw en ha sa Dios sabuwa dà gayed. Saena
iyan Amay taw ha migtanghagà hu alan daw iyan sinimba taw. Amin
daan sabuwa dà ha Ginuu taw ha iyan si Jesu Cristo. Pinaagi kandin
tinanghagà sa alan daw iman amin taw bag-u ha kinabuhì.
7 Ba amin mga tumutuu ha hurà pa makasabut taini. Saena sidan
naanad en hu diyus-diyus aman bisan iman ku agkaen sidan hu mga
inhalad taena abi dan ha nakasimba en daan sidan hu mga diyus-diyus.
Saena nakapasamuk hu henà-henà dan ta nakasalà kun sidan pinaagi
taena. 8 Ba sa kalan-enen harì pakadaet hu pagdapità taw hu Dios ta ku
kumaen kuy daw ku harì iling dà.
9 Ba kinahanglan ha mag-andam kaw gayed ha saini ha hurà ibaldeng
inyu harì mabuhat ha iyan igpakasalà hu hurà pa makasabut. 10 Ta sinyu
sa nakatuen taini, ku maahà kaw hu etaw ha hurà pa makasabut ha
agkaen kaw taena ha inhalad duun hu mga diyus-diyus madasig daan
sidan hu pagkaen taena. 11 Aman pinaagi hu natun-an nuy nadaet sa
pagtuu hu suled nuy ha linuwas daan hi Cristo pinaagi hu kamatayen
din. 12 Tumenged ta iyan kaw nahimu ha impakasalà hu suled nuy ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nahenhenaan din daan ha nakasalà na nakasalà kaw daan diyà ki Cristo.
13 Aman ku sa pagkaen ku iyan igpakasalà hu suled ku harì a gayed
umisab kumaen hu karni ha inhalad duun hu mga diyus-diyus.

Sa Katengdanan Hu Apostoles

9 1 Amin ku katenged hu pagbuhat taena ha insalig kanak tumenged
ta apostol a daan ta migpaahà kanak si Jesus ha Ginuu taw daw
iyan kaw mga bunga hu pagpaniguru ku duun hu buluhaten hu Ginuu.
2 Bisan pa ku kagi hu duma ha kenà a apostol ba makaikagi kaw ha
apostol a gayed ta natun-an nuy haini ha pinaagi kanak nakatuu kaw
duun hu Ginuu.

3 Ku amin tagpanginginsà kanak iyan haini tubag ku. 4 Pinaagi hu
pagtudlù day ki Bernabe hurà day ba diay katenged hu pagpanayù hu
pagkaen daw hu mainum? 5 Daw harì ba diay mabaluy ha ilingan day sa
tagbuhaten hu duma ha mga apostoles daw hi Pedro daw hu mga suled hi
Jesus ta sa mga asawa dan tagduma-duma kandan hu paghipanawà dan?
6 Iyan kay dà ba diay ki Bernabe magtalabahu ta daw kay mauyag?

7 Amin ba diay sundalu ha iyan dà tagsuhul hu kaugalingen din?
Amin ba diay tag-uma ha harì makakaen hu bunga taena ha impamula
din? Bisan sa magbalantay hu mananap amin din daan bahin taena
ha tagbantayan din. 8-9 Saini ha pananglitan kenà kanak dà ta duun
hu Kasuguan insulat hi Moises ha tagyanaen "Harì nuy agbangeta sa
baka ku tag-aradu kaw." Iyan dà ba diay sa mga baka agkasamukan hu
Dios? 10 Kenà gayed ta saini insulat mahitenged kanay ta sa tagdaru
daw sa taglegtay taghinam gayed ha amin din bahin. 11 Tumenged ta sa
impamegas day diyan ta inyu iyan sa kamatuuran mahitenged hu Dios
harì ba diay mabaluy ha ilahan kay daan inyu hu igkauyag day? 12 Ku
amin katenged hu duma hu paghinam taini dì ba labaw pa man sa kanay
ha katenged?

Ba saini ha katenged hurà day buhata ta impalabi day ha mag-antus
kay hu mga malegen ta daw hurà makaelang hu pagsangyaw day hu
Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo. 13 Hurà nuy ba diay katun-i
ha sa mga tagtalabahu diyà ta Timplo diyà dà daan agtimù hu pagkaen
dan daw saena ha sinaligan hu paghalad agtimù daan hu bahin dan
duun? 14 Iling daan sa Ginuu migsugù ha saena ha tagsangyaw hu
Maayad ha Tultulanen tumimù gayed hu mga kinahanglanen din duun hu
pigsangyawan din.

15 Ba bisan pa taini hurà a panayù duun hu bisan sin-u. Daw bisan
iman harì a daan agpanayù diyan ta inyu, ta igpalabi ku ha matay a hu
kauhul dì hu pagpanayuay diyan ta inyu ta daw harì kaw makaikagi
ha bidù haini sa tag-ikagiyen ku. 16 Hurà ku ipagalbu sa pagsangyaw hu
Maayad ha Tultulanen ta iyan haena sugù hu Dios. Pinakahaluhid-u a

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed ku harì ku isangyaw sa Maayad ha Tultulanen. 17 Ku buhaten ku
haini hu kanak dà ha pagbayà makadawat a hu suhul, ba tumenged ta
insalig haini kanak hu Dios kinahanglan ha buhaten ku gayed. 18 Inu
man diay sa suhul kanak? Saini iyan sa katenged ku hu pagsangyaw hu
Maayad ha Tultulanen ha hurà din bayad bisan pa ku amin ku ngaay
katenged ha igkauyag ku pinaagi taena.
19 Bisan pa ku hurà ku labet duun hu bisan sin-u ha etaw ba binuhat a ha
suluguen hu alan ta daw madakel sa makatuu. 20 Ku duun a hu mga Judio
iling a daan hu mga Judio ta daw makabig ku sidan duun hu pagtuu ki
Cristo. Bisan pa ku hurà a kasakup hu Kasuguan hi Moises ba agtumanen
ku haini ta daw makabig daan sa tagtuman hu Kasuguan. 21 Ku duun a
hu kenà mga Judio harì ku agtumanen sa Kasuguan hu mga Judio ba ag-
ilingan ku sa kenà mga Judio ta daw makabig daan sidan duun hu pagtuu.
Harì haini tagpasabut ha ag-endaan ku sa Kasuguan hu Dios ba agtumanen
ku gayed sa sugù hi Cristo. 22 Duun hu mga maluya hu pagtuu migmaluluy-
en a diyà ta kandan ta daw madasig ku sidan. Binuhat ku sa kaugalingen ku
ha angayan hu bisan sin-u ta daw maluwas sa duma kandan. 23 Tagbuhaten
ku haini ta daw makalekep sa Maayad ha Tultulanen daw pinaagi taini
makadawat a hu panalangin tumenged hu mga tuminuu.
24 Natun-an nuy en ha ku amin taglumbà madakel sa agtampu ba
sabuwa dà gayed sa pakadaeg daw agkailahan hu bales. Aman ilingan
nuy haena sa taglumbà ha agpaniguru gayed ha iyan makadaeg. 25 Saena
ha agtampu hu lumbà kinahanglan ha tagpugung hu kaugalingen dan ta
daw hurà makasamuk kandan. Agbuhaten dan haena ta daw mailahan hu
bales ha agkahanaw dà, ba sikuy maniguru kuy ta daw mailahan kuy hu
bales ha harì en gayed agkahanaw. 26 Iyan haini hinengdan ha ag-ilingan
ku haena sa taglumbà ha agpaniguru gayed payanaen duun hu daeganan,
daw iling a daan hu tagpasumbagà ha sigi ku dà ig-igù sa sumbag ku.
27 Tagpugung a hu kaugalingen ku ta kan ku natudluan ku sa duma ba
iyan a man diay hurà din bales.

Mga Pasidaan

10 1 Mga suled, agkabayaan ku ha mahenhenaan nuy su mga gin-
apuan taw ha gabun sa panulù dan daw nabuhat sa dalan diyà ta
dagat aman nakalayun sidan. 2 Pinaagi taena ha gabun daw hu paglayun
dan hu dagat iling hu nabautismuwan sidan ha iyan timaan hu pagsunud
dan ki Moises. 3 Su duun sidan hu pinakabulung-bulung ha lugar alan
sidan nakakaen hu kalan-enen ha in-ila kandan hu Dios 4 daw nakainum
daan sidan hu wahig ha impatugà hu Dios duun hu batu. Su batu iyan
timaan ha si Cristo duma kandan. 5 Bisan pa taena sa Dios hurà gayed
kabayà-bayà hu mga buhat hu kadakelà kandan aman nangamatay sidan
duun taena ha pinakabulung-bulung ha lugar.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Saena ha mga hitabù iyan pasidaan kanuy ha harì kuy mabayà hu
pagbuhat hu madaet iling taena. 7 Harì kaw gayed sumimba hu mga
diyus-diyus iling hu binuhat hu duma kandan ta amin insulat ha lalang
hu Dios ha tagyanaen "Sa mga etaw mig-amul-amul hu pag-inum daw hu
pagkaen taena ha inhalad duun hu mga diyus-diyus dayun migsayawà
sidan." 8 Kinahanglan ha harì kuy magbuhat hu malaw-ay iling hu
binuhat hu duma kandan ta tumenged taena duun hu nangkaaldaw
kaluwaan daw tatulu ha libu sa nangamatay kandan. 9 Kinahanglan
ha harì taw gayed sulayan sa Dios iling hu binuhat hu duma kandan
ta sinilutan sidan daw nangamatay pinaagi hu mga bunsalagan ha
namangagat. 10 Harì kuy daan magtamudmud iling hu binuhat hu duma
kandan ta pinanhimatayan sidan hu balinsuguen hu Dios.
11 Saena ha nahitabù kandan iyan pasidaan kanuy. Insulat haini ta daw
matudluan kuy ta madani en matuman sa intagnà su anay. 12 Aman sinyu
sa taghenà-henà ha malig-en gayed sa pagtuu din mag-andam kaw ta kan
ku makasalà kaw. 13 Bisan inu sa pagsulay ha makauma diyan ta inyu
harì kaw en taena mabag-uwan. Sa Dios agkasaligan gayed daw harì din
itugut ha panulayen kaw labaw pa dì hu maantus nuy, ta ku panulayen
kaw sa Dios iyan tag-ila inyu hu bis-ay hu pag-antus taena ta daw harì
kaw makasalà.

Sa Pagsimba Hu Mga Diyus-diyus Daw Sa Panihapun Hu Ginuu

14 Iman minahal ku ha mga suled, maglikay kaw hu pagsimba hu
mga diyus-diyus. 15 Henhenaa nuy haini sa inikagi ku ku laus ba daw
ku kenà ta matatau kaw en maghenà-henà. 16 Ku tag-amul-amul kuy hu
pagsaulug hu Panihapun hu Ginuu harì ba tagsabuwa kuy man hu pag-
inum taena ha pigpasalamatan taw ha iyan timaan hu langesa hi Cristo
ha impamalas hu mga salà taw? Daw saena ha supas pigsabuwahan taw
hu pagkaen ha iyan timaan hu lawa hi Cristo ha minatay duun hu krus.
17 Tumenged ta sabuwa dà sa supas bisan pa ku madakel kuy ba nasabuwa
kuy gayed ta alan kuy nakakaen duun taena ha sabuwa ha supas.
18 Henhenaa nuy sa batasan hu mga kaliwatan hi Israel ha sa nakakaen
taena ha inhalad hu Dios nasabuwa sidan hu pagsimba hu Dios.
19 Igpasabut ku iman inyu ha hurà pulus hu larawan daw hu inhalad
duun hu mga diyus-diyus, 20 ba sa mga etaw ha hurà makakilala hu Dios
duun dà sidan nakaghalad hu mga busaw. Aman pinaagi taini harì ku
agkabayaan ha umamul kaw kandan hu pagsimba taena ha mga busaw.
21 Sinyu sa mga tumutuu, harì mabaluy ha kumaen kaw daw uminum
kaw hu paghenà-henà hu kamatayen hu Ginuu dayun umamul kaw daan
hu pagkaen taena ha inhalad dan duun hu mga busaw. 22 Agkabayaan
nuy ba diay ha mapauk sa Dios inyu? Abi nuy ba ha gamhanan kaw dì
kandin?

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kalibriyanan Hu Mga Tumutuu

23 Amin nuy napaliman ha "Mabaluy taw buhata sa alan ha kenà
madaet." Saini laus gayed ba henhenaa nuy daan ha harì haini alan
makapaayad kanuy. Mahimu taw buhata sa alan ba harì sa alan
makapalig-en hu pagtuu taw. 24 Harì taw ngaay iyan dà henhenaen sa
makapaayad hu kaugalingen taw ba iyan daan sa makapaayad hu duma
ha mga etaw.
25 Mabaluy ha malit kaw hu bisan inu ha karni ba harì nuy en haena
susiyen ku inhalad ba duun hu diyus-diyus ta daw hurà makapasamuk hu
henà-henà hu bisan sin-u. 26 Ta sa lalang hu Dios tagyanaen "Sa kalibutan
daw sa alan ha mga tagù duun kandin hu Dios."
27 Ku imbitahen kaw hu kenà tumutuu ha kumaen diyà ta balay din
dumiyà kaw ku agkabayà kaw. Bisan inu sa itangel din inyu kan-en
nuy, ba harì nuy en iinsà ku inhalad ba haena duun hu diyus-diyus ta
daw hurà makapasamuk hu henà-henà hu bisan sin-u. 28-29 Ba ku amin
umikagi diyan ta inyu hu "Saini inhalad duun hu mga diyus-diyus" harì
kaw gayed agkaen taena tumenged hu tag-ikagi diyan ta inyu ta daw harì
masamuk sa henà-henà din.
Ba ku amin manginginsà ha magyanaen "Ku mabaluy ha kan-en ku
sa bisan inu imbà a harì agkaen taena ha abi hu duma ha madaet? 30 Ku
agpasalamatan ku duun hu Dios sa alan ha pagkaen imbà a man sawaya
hu etaw?"
31 Ba ikagiyen ku inyu ha ku kumaen kaw daw ku uminum kaw daw ku
bisan inu sa buhaten nuy kinahanglan ha buhaten nuy haena hu pagdayè
hu Dios. 32 Harì nuy agbuhata sa bisan inu ha igpakasalà hu bisan sin-u,
ku Judio man daw ku kenà daw ku tumutuu ba duun hu Dios, 33 iling
ha agsiguruwan ku iman ha mabayà-bayà sa alan ha mga etaw hu bisan
inu ha agbuhaten ku. Ta kenà ku iyan taghenhenaen sa makapaayad hu
kaugalingen ku ba iyan sa makapaayad hu duma ha mga etaw ta daw
maluwas sidan.

11 1 Aman ilingan a inyu iling ha inilingan ku daan si Cristo.

Sa Hustu Ha Buhat Hu Pagsimba

2 Nadayè ku gayed inyu ta harì a inyu agkalipatan daw agpangesegan
nuy sa intudlù ku inyu.
3 Iman agkabayaan ku ha masabut nuy gayed ha si Cristo iyan agalen
hu mga maama daw sa maama iyan daan agalen hu asawa din daw si
Cristo migmatinumanen hu Dios. 4 Ku amin maama ha tag-ampù daw ku
tagsaysay ba hu igpaikagi hu Dios ba taglumbung haena, pinagagayhaan
din gayed sa kandin ha kaugalingen. 5 Ba ku amin bahi ha tag-ampù
daw ku tagsaysay ba hu igpaikagi hu Dios daw hurà maglumbung, saena

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pinakagalugayhà gayed ta agkailing haena hu inepawan ta madaet
ha bahi. 6 Ku sa bahi harì maglumbung maayad pa ha epawan en. Ba
tumenged ta pinakagalugayhà haini kinahanglan ha maglumbung gayed
sa bahi. 7 Ba sa maama kinahanglan ha harì maglumbung ta igpadayag
din sa katenged hu Dios. Sa bahi iyan tagpadayag hu katenged hu
maama. 8 Ta sa nauna ha maama hurà ibatà hu bahi ba sa bahi iyan
napuun duun hu lawa hu maama, 9 daw hurà buhata hu Dios sa maama
para hu bahi ba sa bahi binuhat para hu maama. 10 Iyan haini hinengdan
ha sa bahi kinahanglan gayed ha maglumbung ta daw bisan sa mga
balinsuguen makatuen ha matinumanen haena hu asawa din.
11 Bisan pa taini sikuy sa mga tumutuu hu Ginuu magbinuligà kuy
gayed sa maama daw sa bahi. 12 Su anay sa bahi napuun duun hu maama
ba iman sa maama igbatà hu bahi, daw saini ha alan duun napuun hu
Dios.
13 Henhenaa nuy ku inu sa maayad duun hu inyu ha kaugalingen.
Maayad ba hu bahi ku mag-ampù duun hu Dios ha harì maglumbung?
14 Kenà ba iyan batasan nuy ha pinakagalugayhà sa maama ku malayat sa
buhuk din? 15 Ba maayad gayed sa bahi ku malayat sa buhuk din ta iyan
haena ikadagway din daw iyan haena in-ila kandin iling ha lumbung din.
16 Ba ku amin makigsawalà mahitenged taena ikagiyi ha siak daw sa alan
ha mga tumutuu bisan hindu iyan gayed haini batasan ha tagsunuren
day.

Sa Panihapun Hu Ginuu

17 Amin pa harì ku inyu madayè duun, ta ku tag-amul-amul kaw
hurà din gayed pulus ta bà dà pakaila inyu hu kadaetan. 18 Una hu
alan napaliman ku ha ku tag-amul-amul kaw bà kaw dà tagsawalà.
Agkatuuwan ku haini ha laus. 19 Ba kinahanglanen haini ta daw makilala
taw ku sin-u inyu sa laus ha tumutuu. 20 Ku tag-amul-amul kaw hu
pagsaulug hu Panihapun hu Ginuu sa paagi nuy kenà gayed maayad 21 ta
sa duma inyu tagpaagaw-agawà, aman sa duma agkaaminan en ba sa
duma nangabuhì-buhì daan. 22 Imbà nuy tagtameyesa sa mga tumutuu
diyan daw imbà nuy agpagagayhai sa mga makaluluuy? Abi nuy gid ha
dayeen ku inyu taena ha buhat nuy. Maayad pa ngaay ku diyà kaw dà
agkaen ta balay nuy.
23 Iman igtudlù ku inyu sa intudlù daan kanak hu Ginuu ha su
agpanihapun si Jesus duma hu mga tinun-an din duun taena ha daleman
ha iyan daan kalimbungi kandin tuminimù hu supas 24 daw ampui haena.
Dayun pinangebing din daw ikagi hu “Iyan en haini lawa ku ha ighalad
para inyu. Kan-a nuy hu paghenà-henà kanak.” 25 Su makapenga sidan
kumaen tinimù hi Jesus sa tasa daw ikagi hu “Iyan haini langesa ku ha
timaan hu bag-u ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan. Inuma nuy

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haini daw sigi nuy dà pagbuhaten hu paghenà-henà kanak.” 26 Ta kada
buhaten nuy haini tigtultul nuy sa kamatayen hu Ginuu hangtud hu
paglikù din.
27 Ba ku agsaulugen sa Panihapun hu Ginuu daw amin maal en agkaen
hu supas daw ag-inum saena nakasalà duun hu Ginuu ta hurà din gayed
tahura haena. 28 Aman kinahanglan ha susiyen gayed hu kada sabuwa
sa kaugalingen din daw human kaen taena ha supas daw inum. 29 Ta
saena ha agkaen daw ag-inum ba harì pakasabut hu kahulugan taena,
aghimuwen din sa kaugalingen din ha masilutan hu Dios. 30 Iyan haini
hinengdan ha madakel inyu sa maluya daw daluwanen daw sa duma
nangamatay. 31 Ba ku laus ha nasusi taw sa kaugalingen taw harì kuy
aghukuman. 32 Saini ha paghukum kanuy hu Ginuu iyan kabaldenga din
kanuy ta daw harì kuy makalagkes hu silut hu kenà pa mga tumutuu.
33 Aman mga suled, ku mag-amul-amul kaw hu pagkaen magdengan
kaw gayed. 34 Ku amin inyu agkauhul en kinahanglan ha diyà dà kaen ta
balay din ta daw harì kaw mahukuman tumenged hu pag-amul-amul nuy.
Amin pa ngaay ag-ikagiyen ku inyu ba daw en ku makadiyan ad.

Sa Katatau Ha In-ila Hu Balaan Ha Ispiritu

12 1 Iman mga suled, mahitenged hu katatau ha in-ila kanuy hu
Balaan ha Ispiritu iyan haini ag-ikagiyen ku inyu ta daw matun-
an nuy gayed. 2 Natun-an nuy ha su anay ha kenà kaw pa tumutuu
nauwit kaw hu pagsunud taena ha mga diyus-diyus ha hurà din gahem
daw tumenged taena nangalaag kaw. 3 Aman ikagiyen ku inyu ha sa
etaw ha inulinan hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios harì mabaluy
ha magtameyes ki Jesus. Daw hurà daan bisan sin-u ha makaikagi ha si
Jesus na Ginuu taw ku hurà daan ulini hu Balaan ha Ispiritu.
4 Sa katatau ha in-ila kanuy hu Balaan ha Ispiritu hurà gayed mag-
iling ba duun dà daan napuun hu Balaan ha Ispiritu. 5 Hurà mag-iling sa
igpabuhat hu Dios hu kada sabuwa kanuy ba sabuwa dà gayed sa Ginuu
taw. 6 Madakel daan sa mga paagi taw ba sabuwa dà ha Dios sa mig-ila hu
katatau duun hu kada sabuwa kanuy.
7 Sa kada sabuwa kanuy inilahan hu katatau ta daw mabuligan taw sa mga
duma taw. 8 Sa duma pinaagi hu Balaan ha Ispiritu inilahan hu pagpakatuen
hu kamatuuran daw sa duma inilahan hu kaalam hu pagsaysay taena. 9 Sa
duma pinaagi hu Balaan ha Ispiritu inilahan hu kabis-ay duun hu pagtuu
daw amin daan ginaheman ta daw maulian din sa agkangadaluwan. 10 Sa
duma pakabuhat hu belenganen daw sa duma pakasaysay hu igpaikagi hu
Dios. Amin daan inilahan hu katatau hu pagkilala ku Balaan ba ha Ispiritu
daw ku busaw ba. Sa duma pakaikagi hu harì agkasabut ha inikagiyan daw
sa duma daan pakahubad taena. 11 Saini alan duun napuun hu Balaan ha
Ispiritu ha in-ila hu kada sabuwa sumalà hu pagbayà hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Mga Bahin Hu Lawa

12 Sa lawa sabuwa dà ba madakel ha bahin. Iling daan taena bisan ku
madakel kuy ba sabuwa kuy dà ha lawa hi Cristo. 13 Ta sikuy, sa Judio
daw sa kenà, sa ulipen daw sa kenà, alan kuy nabautismuwan pinaagi
hu sabuwa dà ha Balaan ha Ispiritu, aman sabuwa kuy dà ha lawa daw
inulinan kuy alan hu sabuwa dà ha Balaan ha Ispiritu.
14 Sa lawa hu etaw madakel gayed ha bahin. 15 Ku pananglitan umikagi
sa paa ha "Tumenged ta kenà a alima kenà a bahin hu lawa" saena harì
gayed mabaluy ha kenà bahin hu lawa. 16 Daw ku sa talinga magyanaen
"Tumenged ta kenà a mata kenà a bahin hu lawa" saena harì daan
mabaluy. 17 Ku sa lawa hu etaw pulus dà mata in-inuwen din man sa
pagpakapaliman? Daw ku sa lawa pulus dà daan talinga in-inuwen din
daan sa pagpakanadeg? 18 Ba sa alan ha bahin hu lawa in-ugsak hu Dios
sumalà hu igkabayai din duun. 19 Ku sa lawa sabuwa dà ha bahin kenà
gayed lawa. 20 Ba saini binuhat hu Dios ha madakel ha bahin ba sabuwa
dà ha lawa.
21 Aman sa mata harì din maikagiyan sa alima hu "Harì ku ikaw
agkinahanglanen." Iling daan hu ulu ha harì makaikagi duun hu paa hu
"Harì ku ikaw agkinahanglanen." 22 Ba sa bahin hu lawa ha bà su hurà
din pulus iyan gayed mahinengdanen, 23 daw saena ha bahin ha bà su
hurà din dengeg iyan taw gayed ag-alimahan. Sa bahin hu lawa ha kenà
maayad tag-ahaen agtambunan taw, 24 ba saena ha maayad en tag-ahaen
harì taw en agtambunan. Binuhat hu Dios sa lawa taw daw pinaalimahan
din kanuy sa mga bahin ha bà su hurà din ayuwà pulus 25 ta daw sa mga
bahin hu lawa harì magsawalà ba magbinuligà gayed sidan. 26 Ku sa
sabuwa ha bahin agkasakitan sa alan ha lawa tag-antus daan, daw ku sa
sabuwa agdayeen sa alan agkalipay daan.
27 Alan kaw en lawa hi Cristo daw sa kada sabuwa inyu iyan bahin hu
lawa din. 28 Sa kada sabuwa ha tumutuu amin din buluhaten ha hurà
mag-iling. Sa duma binuhat hu Dios ha mga apostoles daw sa duma iyan
pakasaysay hu igpaikagi hu Dios. Amin daan manunudlù daw sa duma
pakabuhat hu mga belenganen. Sa duma pakaulì hu agkangadaluwan
daw amin daan matinabangen. Sa duma pangulu daw amin daan
agpakaikagi hu harì agkasabut ha inikagiyan. 29 Harì gayed mabaluy ha
alan kuy en apostoles daw alan kuy en makasaysay hu igpaikagi hu Dios
daw alan kuy manunudlù. Harì daan mabaluy ha alan kuy en magbuhat
hu belenganen 30 daw alan kuy makaulì hu agkangadaluwan. Harì daan
mabaluy ha makaikagi kuy alan hu harì agkasabut ha mga inikagiyan
daw alan kuy makahubad taena. 31 Aman panayua gayed duun hu Dios ha
iila inyu sa katatau ha tungkay mapuslanen.
Ba amin ku pa igpadayag inyu ha tungkay labaw ha paagi.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagpalanggà

13 1 Bisan ku matatau a hu pag-ikagi hu mga inikagiyan dini
ta kalibutan daw natun-an ku daan sa inikagiyan hu mga
balinsuguen hu Dios ba ku hurà ku pagpalanggà duun hu mga duma
ku, saena hurà din pulus ta bà a dà agkailing hu pinakauleg ha agung
daw bagtingan. 2 Ku matatau a hu pagsaysay hu igpaikagi hu Dios daw
natun-an ku daan sa inlilung su anay daw sa alan ha katatau daw ku
mabis-ay daan sa pagtuu ku ha bisan sa mga bubungan makahalin ba
ku hurà ku pagpalanggà, saena hurà din gayed pulus. 3 Ku ipan-ila ku
sa mga katigayunan ku daw pabigsulan ku sa lawa ku ba ku hurà ku
pagpalanggà, saena hurà din daan pulus.
4 Sa amin din laus ha pagpalanggà tagpailub daw amin din kaluuy,
kenà daan masinahen daw kenà galbuwen, harì tagpalabaw-labaw 5 daw
kenà madaet sa batasan din, kenà daan matinumanen hu kaugalingen din
daw harì laus agkapauk, harì daan tagdumut. 6 Harì agkabayà-bayà hu
madaet ba sa agkabayà-bayaan din iyan sa pagkamatareng. 7 Sa amin din
laus ha pagpalanggà tagpailub duun hu alan daw agsalig hu duma din.
Bisan ku agkasayep sa duma din taghinamen din haena ha magbuhat dà
hu maayad, saena tag-antus daan hu bisan inu ha malegen.
8 Sa pagpalanggà harì gayed agkatapus. Sa katatau hu pagsaysay hu
igpaikagi hu Dios maawà dà haena. Sa katatau hu pag-ikagi hu harì
agkasabut ha inikagiyan maendà dà, daw sa kaalam agkahanaw dà daan.
9 Ta sa katatau taw daw sa pagsaysay hu igpaikagi hu Dios kulang pa,
10 ba ku makauma asem si Cristo sa nakatuen hu alan hurà en gayed
makulang. 11 Su anay ha batà a pa sa henà-henà daw sa pag-ikagi ku
kulang gayed, ba su makagulang ad en inendaan kud su binatà ha mga
buhat. 12 Ku dini kuy pa taini ha kalibutan sa katatau taw agkailing hu
alung duun hu ispihu ha kenà ayuwà mapayag, ba duun hu hudiyan ha
aldaw maahà taw gayed si Cristo. Duun asem taena ha panahun matun-
an taw dà sa hurà taw pa iman katun-i iling ha sa Dios nakatuen hu alan
mahitenged kanuy.
13 Iman amin tatulu ha harì gayed agkahanaw. Saena iyan sa pagtuu
taw hu Dios, sa paghinam taw hu insaad din kanuy daw sa pagpalanggà
taw hu mga duma taw. Ba sa labaw gayed duun taini iyan sa pagpalanggà
taw hu mga duma taw.

Sa Pag-ikagi Hu Harì Agkasabut Ha Inikagiyan

14 1 Paniguruwi nuy gayed sa laus ha pagpalanggà daw panayua
daan sa katatau duun hu Dios pinaagi hu Balaan ha Ispiritu ilabi
en sa pagsaysay hu igpaikagi hu Dios. 2 Ta ku amin tag-ikagi hu harì
agkasabut ha inikagiyan saena pakiglalang hu Dios, ba sa mga duma

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din harì pakasabut kandin tumenged ta sa impaikagi kandin hu Balaan
ha Ispiritu inheles sa kahulugan taena. 3 Ba sa etaw ha tagsaysay hu
igpaikagi hu Dios iyan din ag-ikagiyan sa mga duma din ta daw malig-
enan sa pagtuu dan daw madasig daan sidan daw bisan duun hu mga
malegen malipayen sidan. 4 Saena ha tag-ikagi hu harì agkasabut ha
inikagiyan iyan dà mabuligan din sa kaugalingen din, ba saena ha etaw
ha tagsaysay hu igpaikagi hu Dios mabuligan din daan sa alan ha mga
tumutuu ha tagkaamul-amul. 5 Maayad ngaay ku alan kaw en makaikagi
hu harì agkasabut ha inikagiyan, ba tungkay pa maayad ku makasaysay
kaw hu igpaikagi hu Dios. Saena ha tagsaysay hu igpaikagi hu Dios labaw
pa gayed dì hu tag-ikagi taena ha harì agkasabut. Ba ku amin taena
makahubad diyà ta kandan amin gihapun pulus ta mabuligan man sa
alan ha mga tumutuu.

6 Mga suled, ku dumiyan a daw umikagi a hu harì agkasabut inu man
sa mapulusan nuy duun? Maayad pa ku ipadayag ku inyu sa lalang hu
Dios daw ku saysayen ku inyu sa igpaikagi hu Dios daw ku tudluan ku
inyu hu kamatuuran. 7 Bisan pa sa mga sista daw sa mga pulalà, ku kenà
hustu sa kapadaginga duun harì taw gayed agkatun-an ku inu sa tukar
duun. 8 Daw ku kenà hustu sa lageng hu trumpita duun hu gira sa mga
sundalu harì gayed pakatuen ku kan-u sidan mangandam hu pakigsabà.
9 Iling daan inyu ku mag-ikagiyà kaw hu harì agkasabut hu mga duma
nuy in-inuwen dan sa pagpakatuen hu inikagi nuy? Hurà gayed pulus
taena. 10 Madakel sa inikagiyan dini ta kalibutan daw sa kada sabuwa
taena amin din kahulugan. 11 Ba ku amin mag-ikagi dini ta kanak ha
harì agkasabut saena bà su langyaw. 12 Iling daan haena inyu. Tumenged
ta tungkay kaw agkabayà ha mailahan kaw taena ha ig-ila hu Balaan
ha Ispiritu panayua nuy sa katatau ha makapalig-en hu pagtuu hu mga
tumutuu ha tagkaamul-amul.

13 Aman ku amin diyan ta inyu tag-ikagi hu harì agkasabut ha
inikagiyan kinahanglan ha manayù haena hu katatau hu paghubad
taena ha pig-ikagi din. 14 Ta ku mag-ampù a pinaagi hu harì agkasabut
ha inikagiyan sa henà-henà ku harì pakaduyug taena. 15 Sa maayad ha
buhaten ku na mag-ampù a pinaagi hu Balaan ha Ispiritu daw mahubad
haena ta daw masabut ku daan, daw ku magkanta a gaheman gayed hu
Balaan ha Ispiritu ta daw masabut ku daan. 16 Ta ku harì haena mahubad
sa mga etaw harì makaduyug inyu duun hu pagpasalamat nuy hu Dios
ta saena harì dan agkasabut. 17 Bisan pa ku maayad sa pag-ampù nuy ba
harì makabulig hu duma ha mga tumutuu.

18 Tagpasalamatan ku gayed sa Dios ta labaw a dì inyu hu katatau hu
pag-ikagi hu harì agkasabut ha inikagiyan. 19 Ba ku tagkaamul-amul sa
mga tumutuu igpalabi ku pa ha mababà dà sa pag-ikagi ku ba masabut
nuy dì sa malugayad ba harì nuy en daan agkasabut.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Mga suled, harì kaw tagbinatà hu henà-henà nuy. Ilingan nuy sa batà
ha harì agpakatuen tagbuhat hu madaet daw ipagulang nuy sa mga henà-
henà nuy. 21 Amin insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen
"Sinyu sa mga Judio, igpadiyan ku sa duma ha mga etaw hu
pagtudlù inyu ha sa inikagiyan dan kenà iling hu inyu, ba bisan
pa taena harì kaw gihapun magpaliliman kanak."
Iyan haena inikagi hu Dios.
22 Aman sa pag-ikagi hu harì agkasabut ha inikagiyan iyan timaan
duun hu kenà mga tumutuu, ba sa katatau hu pagsaysay hu igpaikagi
hu Dios in-ila haena ta daw madasig sa mga tumutuu. 23 Ku magkaamul-
amul kaw daw alan kaw en mag-ikagi hu hurà mag-iling ha inikagiyan ha
harì agkasabut dayun sumeled daan sa bisita daw ku kenà ba tumutuu,
harì ba sidan makaikagi ha mga libeg kaw? 24 Ba ku sa kada sabuwa inyu
magsaysay hu igpaikagi hu Dios saena ha sumineled makasabut gayed
ha makasasalà tumenged taena ha napaliman din daw iyan en haena
makahukum kandin 25 ta sa mga madaet ha henà-henà din ipadayag
diyà ta kandin. Dayun makaghinulsul haena daw sumimba hu Dios ha
magyanaen "Laus gayed ha sa Dios dini ta inyu."

Sa Angayan Ha Agbuhaten Duun Hu Tagkaamul-amul Ha Mga Tumutuu

26 Mga suled, ku mag-amul-amul kaw hu pagsimba iyan haini buhaten
nuy. Sa sabuwa inyu magkanta hu pakadayè hu Dios, sa duma magtudlù
daw sa duma magpadayag hu lalang hu Dios, sa duma mag-ikagi hu harì
agkasabut ha inikagiyan daw sa sabuwa iyan maghubad taena. Bisan inu
sa agbuhaten nuy kinahanglan ha saena makapalig-en hu pagtuu nuy.
27 Ku amin inyu mag-ikagi hu harì agkasabut ha inikagiyan kinahanglan
ha daruwa dà daw ku tatulu ba sa magsuhì hu pag-ikagi daw amin daan
maghubad taena. 28 Ba ku hurà diyan ta inyu makahimu hu paghubad
taena kinahanglan ha maghagteng kaw en daw makiglalang hu Dios
duun dà hu kaugalingen nuy ha paghenà-henà.
29 Saena ha tagsaysay hu igpaikagi hu Dios daruwa dà daan daw ku
tatulu ba sa umikagi na sa duma magpaliliman daw magsusi ku duun
ba haena napuun hu Dios daw ku kenà. 30 Ku amin impadayag duun
hu sabuwa ha tagpinuu diyan ta inyu kinahanglan ha humagteng sa
sabuwa ta daw makaikagi daan haena sa duma din. 31 Mahimu ha alan
kaw magsaysay hu igpaikagi hu Dios ba magsuhì kaw ta daw alan kaw
matudluan daw madasig kaw daan. 32 Saena ha tagsaysay hu igpaikagi hu
Dios kinahanglan ha magpugung hu kaugalingen din 33 ta sa agkabayaan
hu Dios iyan sa harì kuy malibeg ba malinawen gayed.
Ku mag-amul-amul sa mga tumutuu duun hu bisan hindu
34 kinahanglan ha sa mga bahi maghagteng ta bisan duun hu Kasuguan
hurà itugut ha umikagi sidan. 35 Ku amin dan panginginsà insaan dan sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asawa dan ku makaulì sidan diyà ta balay dan, ta pinakagalugayhà gayed
hu bahi ku mag-ikagiyà duun hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu.
36 Diyan ba diay migsugud sa lalang hu Dios ta inyu daw iyan kaw dà
ba diay natudluan hu lalang din? 37 Ku amin diyan ta inyu taghenà-henà
ha makasaysay hu igpaikagi hu Dios daw ku amin din pa lain ha katatau
ha in-ila hu Balaan ha Ispiritu kinahanglan ha kilalahen din gayed ha
saini ha insulat ku insugù hu Ginuu. 38 Ba ku harì din agkilalahen haini
bay-ani nuy tagpalilimani.
39 Aman mga suled, paniguruwi nuy gayed sa pagsaysay hu igpaikagi
hu Dios daw harì nuy daan agbaldenga sa tag-ikagi hu harì nuy agkasabut
ha inikagiyan. 40 Ba kinahanglan ha sa alan ha tagbuhaten nuy hustu
gayed daw malinawen ha paagi.

Sa Katudluanan Mahitenged Hu Pagkabanhaw Hi Jesu Cristo

15 1 Iman mga suled, agkabayaan ku ha henhenaen nuy gayed
sa Maayad ha Tultulanen ha insangyaw ku diyan ta inyu ha
tinuuwan nuy daw iyan daan haena nakapalig-en hu pagtuu nuy.
2 Pinaagi taena maluwas kaw gayed ku mangeseg kaw duun taena ha
intudlù ku inyu. Ba ku umendà kaw hurà gayed pulus hu pagtuu nuy.
3 Sa intudlù ku inyu ha mahinengdanen gayed iyan sa intudlù daan
kanak hu Dios ha si Cristo migpakamatay tumenged hu mga salà taw
sumalà hu insulat ha lalang hu Dios 4 daw inlebeng haena ba duun hu
ikatulu ha aldaw nabanhaw dà sumalà hu insulat ha lalang hu Dios.
5 Dayun migpaahà haena diyà ki Pedro daw duun hu duma ha mga
apostoles. 6 Daw amin panahun ha nangaamul-amul sa subra ha lalima
ha gatus ha sumusunud din dayun migpaahà haena diyà ta kandan, sa
kadakelà kandan bubuhay pa ba sa duma minatay en. 7 Migpaahà dà
paman haena ki Santiago daw duun hu alan ha mga apostoles.
8 Iyan a hudiyan ha nakaahà kandin bisan ku iling a hu imbatà ha hurà
pa kaebes 9 ta iyan a kinahudiyanan duun hu mga apostoles daw kenà a
man ganì angayan ha ngaranan ha apostol tumenged ta pigpasipalahan
ku sa mga tumutuu ki Jesus. 10 Ba pinaagi hu grasya hu Dios nabuhat a
ha apostol daw sa grasya ha in-ila din kanak amin din gayed pulus. Ta
bisan pa iman labaw sa nabuhat ku dì hu duma, ba kenà a iyan migbuhat
taena ta pinaagi dà hu grasya hu Dios kanak. 11 Sa tigtudlù ku daw sa
tigtudlù hu mga duma ku mig-iling gayed daw iyan daan tinuuwan nuy.

Sa Pagkabanhaw Hu Mga Tumutuu

12 Sa tigtudlù day inyu iyan sa mahitenged ki Cristo ha nabanhaw,
ba sa duma inyu tag-ikagi ha hurà gayed pagkabanhaw. 13 Ku harì pa
ngaay agkabanhaw sa mga minatay si Cristo hurà ngaay daan banhawa.
14 Daw ku si Cristo hurà pa kabanhaw saini ha pagtudlù day hurà din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed pulus daw sa pagtuu nuy hurà din daan pulus. 15-16 Ku iyan pa
haini bidù diay sa tigtudlù day mahitenged hu Dios ta inikagi day ha sa
Dios iyan migbanhaw ki Cristo. Ba ku laus pa ha harì agkabanhaw sa
minatay hurà din ngaay banhawa si Cristo. 17 Ku si Cristo hurà banhawa
hurà daan pulus hu pagtuu nuy ta hinukuman kaw en tumenged hu
mga salà nuy 18 daw saena ha mga tumutuu ki Cristo ha nangamatay
en hurà diay sidan kaluwas duun hu silut. 19 Ku iman taini ha panahun
amin taw hinam pinaagi ki Cristo ba bidù diay haena iyan kuy tungkay
pinakahaluhid-u ha mga etaw.

20 Ba laus gayed ha si Cristo nabanhaw daw iyan haena nauna ha
binanhaw ha harì en isab matay. 21 Pinaagi hu sabuwa ha etaw agpatay
sa alan. Iling daan taini pinaagi hu sabuwa ha etaw sa alan ha mga etaw
mangabanhaw gayed. 22 Tumenged ta mga kaliwatan kuy ki Adan alan
kuy mangamatay, ba pinaagi daan hu pagpakigsabuwa taw ki Cristo alan
kuy gayed mangabanhaw. 23 Sa nauna ha nabanhaw iyan si Cristo, dayun
ku lumikù haena sa alan ha tuminuu kandin mabanhaw daan. 24 Duun
asem taena makauma sa katapusan ha panahun ha madaeg din sa alan
ha tagharì daw sa amin din kagahem, dayun itugyan din duun hu Dios
ha Amay din sa tagharian din. 25 Ba kinahanglan ha magharì pa si Cristo
taman ha sa alan ha mga kuntra din madaeg hu Dios. 26 Sa katapusan ha
agdaegen din iyan sa kamatayen. 27 Amin lalang hu Dios ha tagyanaen
"Duun taena buhaten hu Dios ha si Cristo iyan magharì hu alan." Saini
ha "alan" tagpasabut ha hurà makalagkes duun sa Dios ta iyan haena
magbuhat ki Cristo ha Harì. 28 Ba ku sa alan pagharian en hi Cristo
magpasakup si Cristo hu Dios ha Amay din ha iyan mig-ila kandin taena
ha kagahem hu pagharì hu alan, aman sa Dios iyan mabuhat ha Harì hu
alan.

29 Ku kenà haini laus inu diay sa pulus hu tagbuhaten hu duma ha mga
etaw ha tagpabautismu tumenged hu duma dan ha minatay? 30 Sikay
daan, ku harì pa agkabanhaw sa minatay harì kay ngaay sigi dumuun
hu mga lugar hu pagpanunultul hu lalang hu Dios bisan ku aghimatayan
kay. 31 Mga suled, laus gayed ha aldaw-aldaw agkahenà-henà ku ha
himatayan a hu kenà mga tumutuu, ba sa tungkay ku iman igkabayà-
bayà iyan kaw tumenged hu pagpakigsabuwa taw diyà ki Jesu Cristo ha
Ginuu taw. 32 Inu man sa pulus hu pag-antus ku taena ha pagpasipala
kanak hu mga etaw dini ta Efeso ku sa mga minatay en harì man diay
agkabanhaw? Ku harì agkabanhaw sa minatay buhaten taw sa tag-
ikagiyen hu mga etaw ha tagyanaen "Magkaenà daw mag-inumà kuy ta
asem na matay kuy en."

33 Harì kaw gayed tagpalimbung hu mga etaw ha iling taena. Timan-i
nuy sa inikagi ha "Sa pakigduma-duma hu madaet ha etaw pakadaet hu
maayad ha batasan." 34 Magpanday kaw maghenà-henà daw endà kaw hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagbuhat hu madaet ta laus gayed ha sa duma inyu hurà makakilala hu
Dios. Ikagayhà nuy ngaay haini.

Sa Langitnen Ha Lawa

35 Amin manginginsà inyu hu "In-inuwen man sa kabanhawa hu
minatay en daw agkainu-inu asem sa lawa taena?" 36 Mga buang-buang
kaw gayed. Henhenaa nuy ha sa binhì ha igpamula harì agtubù ku harì
ilebeng. 37 Saena ha igpamula nuy sabuwa ha binhì ha hurà pa tubù iling
hu hemay. 38 Sa Dios iyan tagbayà ku inu sa lawa hu bisan inu ha binhì
ku tumubù.
39 Hurà gayed mag-iling sa lawa hu mga tinanghagà hu Dios ta sa etaw
lain ha kalasi daw sa mananap lain daan, sa mga tagbis daw sa isdà hurà
daan mag-iling. 40 Amin daan mga tinanghagà diyà ta langit daw amin
daan dini ta kalibutan, saena pulus gayed madagway bisan ku hurà mag-
iling. 41 Sa kasiga hu aldaw daw sa anlag hu bulan hurà daan mag-iling,
daw bisan sa mga bituen hurà gihapun mag-iling sa kadagway dan.
42 Iling daan taena ku mabanhaw sa mga minatay, ta sa lawa ha
inlebeng agkaledak dà ba sa lawa ha agkabanhaw harì en gayed
agpatay. 43 Ku iglebeng sa lawa hu minatay pinakadaet-daet gayed, ba
ku mabanhaw asem haena tagpangaluanlag daw amin din daan gahem.
44 Saena ha iglebeng kalibutanen ha lawa ba ku mabanhaw asem bag-u
en ha lawa.
Sa lawa taw iman para dà taini ha kalibutan ba sa agkabanhaw asem
ha lawa angayan ta langit. 45 Sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen
"Sa nauna ha etaw ha si Adan inilahan hu Dios hu gahinawa" ba sa
hudiyan ha Adan ha si Cristo iyan tag-ila hu kinabuhì. 46 Sa nauna ha
kinabuhì dini dà ta kalibutan dayun sa kinabuhì ha hurà din katapusan
diyà ta langit. 47 Sa nauna ha Adan binuhat hu Dios pinaagi hu bugtà, ba
sa ikaduwa ha iyan si Cristo diyà napuun ta langit. 48 Iling ha si Adan
binuhat pinaagi hu bugtà sikuy sa mga kaliwatan din iling daan kandin.
Ba sikuy sa mga sumusunud hi Cristo, mailing kuy daan ki Cristo ku
malugay. 49 Sa lawa taw iman agkailing hu lawa hi Adan. Iling daan
taena ha mailing kuy asem ki Cristo.
50 Mga suled, ag-ikagiyen ku inyu ha saini ha lawa taw iman harì
makaseled duun hu tagharian hu Dios ta agkaledak dà. 51-52 Palilimani
nuy haini sa inlilung su anay ha ag-ikagiyen kud iman inyu ha duun
asem taena ha panahun alan kuy mangahalin. Ta tigkan hiyupen sa
trumpita dayun sa nangamatay mangabanhaw ha harì en isab matay
daw sa mga bubuhay pa mangahalin daan. 53-54 Saini ha lawa taw
ha agkaledak dà ag-ilisan hu harì en agkaledak daw harì en daan
agpatay. Ku mahitabù en haini matuman sa insulat ha lalang hu Dios ha
tagyanaen "Nadaeg en hu Dios sa kamatayen." 55 Daw inikagi daan ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Sa kamatayen hurà din en gahem hu pagpasipala hu etaw."
56 Ta iyan sa salà pakapasipala hu etaw hu kamatayen, daw sa salà iyan
sa pagsupak taw hu Kasuguan. 57 Ba adagi gayed sa pagpasalamat taw
duun hu Dios ta sigi kuy dà agpakadaeg pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu
taw.
58 Aman minahal ku ha mga suled, harì kaw gayed magduwa-duwa
ba lig-eni sa pagtuu nuy. Sigi nuy paniguruwi sa buluhaten hu Ginuu ta
natun-an nuy en ha amin gayed bunga duun.

Sa Bulig Hu Taglised

16 1 Iman mahitenged hu pag-amutà nuy ha igbulig taena ha mga
taglised diyà ta probincia ta Judea buhaten nuy daan sa insugù
ku duun hu mga punduk hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta
probincia ta Galacia. 2 Ku Dominggo itapid hu kada sabuwa inyu sa amut
nuy sumalà hu agkangatimù nuy ta daw ku makauma a diyan harì kaw
en mag-amutà. 3 Ku makadiyan a asem agsuguen ku diyà ta Jerusalem
sa agkasaligan nuy ha mag-uwit taena ha amut nuy daw pauwitan ku
haena hu sulat. 4 Dumahan ku sidan ku kinahanglanen pa ha dumiyà a ta
Jerusalem.

Sa Mga Panugun Hi Pablo

5 Ag-elegan ku asem inyu diyan ku maipus a diyà ta probincia ta
Macedonia ta sa henà-henà ku bà a dà agsagad diyà. 6 Malugay a gid
diyan ta inyu ta daw ad en agdayun ku maiwas en sa tilendeng na
ku dumayun a mabuligan a daan inyu. 7 Harì a agkabayà ku bà a dà
makahapit diyan ta taghinam a gayed ha ku itugut hu Ginuu makatimà
a diyan hu malugayad ha panahun. 8 Ba iman dini a pa ta Efeso taman
ha maiwas sa pagsaulug hu Aldaw hu Pentecostes 9 ta madakel pa sa
agkabayà agpaliliman hu lalang hu Dios dini bisan ku madakel daan sa
agkuntra kanak.
10 Ku makauma diyan si Timoteo pandayai nuy gayed ta suluguen daan
haena hu Ginuu iling kanak. 11 Tahuri nuy daw buligi nuy ku humipanaw
payanaen dini ta kanak ta tagsalapen day dini.
12 Si Apolos sa suled taw sigi ku ag-ikagiyan ha dumiyan ta inyu duma
hu mga suled taw ha tumutuu ba hurà din pa henà-henà hu pagdiyan. Ba
agdiyan dà asem ku amin din higayun.
13 Mag-andam kaw gayed daw lig-eni sa pagtuu nuy. Harì kaw
agkahaldek ba ipaahà nuy ha mabis-ay kaw gayed duun hu pagtuu.
14 Bisan inu sa buhaten nuy sigi nuy ipaahà sa pagpalanggà nuy hu mga
duma nuy.
15 Natun-an nuy en ha sa pamilya hi Estefanas iyan nauna ha nakatuu
diyan ta probincia ta Acaya daw intugyan dan sa kaugalingen dan duun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu pagbulig hu mga tumutuu. 16 Aman aghangyuen ku gayed inyu ha
magmatinumanen kaw kandan daw hu bisan sin-u ha tagbulig daan duun
hu buluhaten hu Dios. 17 Tungkay a nabayà-bayà su makadini si Estefanas,
si Fortunato daw si Acaico ta binuhat dan dini sa harì nuy agkabuhat,
18 ta nadasig a kandan iling ha dinasig kaw daan kandan. Aman tahuri
haini ha mga etawa.

Mga Pangamusta

19 Agpangamusta inyu sa mga punduk hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu dini ta probincia ta Asia. Agpangamusta daan inyu si Akila
daw si Priscila duma hu alan ha mga tumutuu ha tag-amul-amul duun
hu balay dan. 20 Agpangamusta daan inyu sa alan ha mga suled duun hu
pagtuu dini.

Magkinamustahay kaw gayed ha malipayen.

21 Iyan a si Pablo sa migpirma taini ha pangamusta.

22 Silutan gayed hu Dios sa alan ha harì tagpalanggà kandin. Maayad
ku laus en lumikù sa Ginuu.

23 Panalanginan kaw hi Jesu Cristo ha Ginuu. 24 Alan ku inyu
pinalanggà tumenged ta nasabuwa kuy diyà ki Jesu Cristo.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikaduwa Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Duun Hu Mga

Taga-Corinto

1 1 Iyan a si Pablo sa pinilì hu Dios ha apostol hi Jesu Cristo sa
migsulat taini duma ki Timoteo sa suled taw duun hu pagtuu.
Sinulatan day inyu sa tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyan ta
Corinto daw duun hu alan ha mga etaw hu Dios diyan ta probincia ta
Acaya.
2 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Pagdasig Hu Dios

3 Dayeen sa Dios sa Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu taw daw maluluy-
en daan haena ha Amay taw ta diyà ta kandin napuun sa pakapadasig
kanuy. 4 Agbulig haena kanuy duun hu alan ha mga kasamukan taw
ta daw mabuligan taw daan sa duma ha mga etaw hu bisan inu ha
kasamukan dan, ta sa igdasig kanuy hu Dios iyan daan igdasig taw
kandan. 5 Iling ha tag-antus kuy gayed tumenged hu pagsunud taw
ki Cristo adagi daan sa bulig kanuy hu Dios pinaagi ki Cristo. 6 Sa
hinengdan ha tag-antus kay iman hu mga pasipala ta daw madasig kaw
daw maluwas kaw daan. Iling daan ha dinasig kay hu Dios mabuligan
kaw daan kandin hu pagpailub taena ha mga pasipala iling hu tag-
antusen day daan. 7 Aman kenà duwa-duwa sa pagsalig day inyu ta
natun-an day ha ku maantus nuy sa mga tag-antusen day mabuligan kaw
daan iling hu kabuligi kanay.
8 Mga suled, agkabayaan day ha matun-an nuy sa mga malegen ha
naul-ulahan day su diyà kay pa ta probincia ta Asia. Pigpasipalahan kay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyà hu harì day gayed ngaay agkaantus daw hurà kay en maghinam
ha mangauyag kay pa 9 ta abi day ha matay kay en. Ba saena nahitabù
ta daw harì kay sumalig hu kaugalingen day ba duun kay dà salig hu
Dios ha iyan pakabanhaw hu mga minatay. 10 Iyan haena miglibri kanay
ta daw harì kay matay daw adagi gayed sa pagsalig day ha sigi kay dà
libriyen kandin. 11 Ba kinahanglan ha buligan kay inyu pinaagi hu mga
pag-ampù nuy. Ta ku madakel inyu sa mag-ampù ha malibri kay buligan
kay gayed hu Dios daw madakel daan sa magpasalamat diyà ta kandin
tumenged hu panalangin din kanay.

Sa Pagbisita Ngaay Hi Pablo

12 Iyan haini tigpasigalbu day ta natun-an day ha maayad sa batasan
day duun hu bisan sin-u ilabi en diyan ta inyu tumenged ta tagbuhaten
day sa mahimpit daw laus daan sa tuyù day. Hurà day haena buhata
pinaagi hu kalibutanen dà ha kaalam ba pinaagi gayed hu pagbulig
kanay hu Dios. 13-14 Bisan sa mga sulat day diyan ta inyu iyan dà gayed sa
agkabasa nuy daw sa agkasabut nuy daan. Agkabayaan ku ha mapanday
nuy gayed matun-an sa hurà nuy pa katun-i iman mahitenged kanay ta
daw iyan kay igkalipay nuy iling ha iyan kaw daan igpasigalbu day ku
lumikù si Jesus ha Ginuu.
15 Tumenged ta nasiguru ku gayed ha iyan haini mahitabù
nahenhenaan ku su anay ha dumiyan a ta inyu ta daw maisaban ku
dà inyu mabuligan. 16 Sa tuyù ku iyan sa aghapit a diyan ku dumiyà
a ta probincia ta Macedonia daw ku lumikù a, diyan a dà ag-agi ta
daw mabuligan a inyu ku dumayun a diyà ta probincia ta Judea. 17 Ba
tumenged ta hurà katuman sa pagdiyan ku nakahenà-henà kaw ha sa
lalang ku tagkahalin-halin iling hu kalibutanen ha bà dà tagbiduay.
18 Iling ha kasaligan sa Dios sa mga lalang ku kenà gayed bidù. 19 Ta
si Jesu Cristo sa Batà hu Dios ha insangyaw day ki Silas daw ki Timoteo
kasaligan gayed daw harì tagbidù 20 ta pinaagi ki Jesu Cristo sa insaad
hu Dios nangatuman gayed. Aman tumenged taena makaikagi kay ha
kasaligan gayed haena ta daw madayè daan sa Dios. 21 Sa Dios iyan tagdasig
kanuy ta daw malig-enan sa pagtuu taw ki Cristo. Iyan haena migpilì kanuy
22 daw migpaulin kanuy hu Balaan ha Ispiritu ha iyan daan timaan ha mga
etaw kuy kandin daw maangken taw daan sa insaad din kanuy.
23 Natun-an gayed hu Dios ha sa hinengdan ha hurà a makadiyan ta
Corinto ta daw harì kaw masakitan pinaagi hu igsaway ku inyu. 24 Kenà
day iyan tuyù sa pagpeges inyu duun hu pagtuu ta natun-an day ha
malig-en kaw en duun hu pagtuu nuy, ba sa agkabayaan day iyan sa
makabulig kay inyu ta daw mag-iseg sa kalipay nuy.

2 1 Aman sa nahenà-henà ku iman iyan sa harì ad en agdiyan ta su
anay ha dumiyan a naguul kaw gayed. 2 Ku iyan a man hinengdan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha igkaguul nuy sin-u man sa makapalipay kanak ta iyan kaw dà man
ngaay pakapalipay kanak? 3 Iyan haena kasulati ku inyu ta daw ku
makadiyan a ta inyu harì a maguul mahitenged inyu ta iyan kaw ngaay
pakapalipay kanak. Natun-an ku ha sa kalipay ku ngaay iyan daan
igkalipay nuy. 4 Su isulat ku haena agkasamuk a gayed daw masakit sa
gahinawa ku daw tag-agalà a gayed ta kenà ku iyan tuyù sa magguul kaw
ba agkabayaan ku ngaay ha matun-an nuy ku inu kaadagi sa pagpalanggà
ku inyu.

Sa Pagpasaylu Hu Nakasalà

5 Saena ha etaw ha nakasalà kenà a iyan dà kandin naguul ba naguul
kaw daan alan. 6 Iman sa insilut kandin hu kadakelà inyu tumanan en.
7 Kinahanglan iman ha pasayluwen nuy en haena daw dasiga ta daw
harì makaendà hu pagtuu din tumenged hu subra en sa kaguul din.
8 Aman aghangyuen ku inyu ha ipaahà nuy dà kandin sa pagpalanggà
nuy. 9 Sa hinengdan ha sinulatan ku inyu su anay ta daw masusi ku
ku matinumanen kaw ba gayed hu alan ha mga sugù ku inyu. 10 Bisan
sin-u sa pasayluwen nuy agpasayluwen ku daan. Natun-an hi Cristo ha
pinasaylu ku haena ta daw magmalinawen kaw gayed 11 daw harì kuy
madaeg hi Satanas ta natun-an taw en sa madaet ha tuyù din ngaay
kanuy.

Sa Kasamuk Hi Pablo Diyà Ta Troas

12 Su makadiyà a ta Troas hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen
mahitenged ki Cristo naahà ku ha binuhat hu Ginuu sa paagi ta daw
madawat a hu mga etaw. 13 Ba nasamuk a ta hurà ku kaahà diyà sa suled
taw ha si Tito aman duminayun a diyà ta Macedonia.

Sa Pagpakalekep Hu Maayad Ha Tultulanen

14 Adagi gayed sa pagpasalamat ku duun hu Dios ta pinaagi hu
pagpakigsabuwa day ki Cristo impaahà hu Dios duun hu alan ha mga
etaw ha nalibri kay duun hu gahem hi Satanas. Pinaagi kanay sa
tultulanen mahitenged ki Cristo agkailing hu pahumut ha nakalekep
duun hu bisan hindu. 15 Tumenged ta suluguen kay hi Cristo agkailing
kay taena ha pahumut ha iyan igkabayà-bayà hu Dios ta sa pagpanunultul
day nakalekep en duun hu agluwasen daw duun daan hu agsilutan.
16 Iyan tagpadayag duun hu bisan hindu ha silutan sa mga etaw ha harì
agkabayà ha maluwas ba sa agtuu agkaluwas. Sin-u gid sa angayan hu
pagpanunultul taini? 17 Harì kay agkailing hu duma ha sa pagtudlù dan
hu lalang hu Dios bà dan dà igpanapì, ta sikay sa pinilì hu Dios laus sa
tuyù day hu pagtudlù tumenged ta suluguen kay hi Cristo. Saini natun-an
gayed hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Bag-u Ha Kasabutan

3 1 Mga suled, amin tag-ikagi ha tagdayeen day sa kaugalingen
day. Ba harì kay agkailing hu duma ha mga etaw ha ku tagtudlù
kinahanglanen pa sa sulat ha tagpamatuud mahitenged kandan. 2 Harì en
agkinahanglanen sa sulat ha tagpamatuud mahitenged kanay ta natun-
an day ha iyan kaw makapaahà duun hu mga etaw ha maayad gayed sa
pagtudlù day ha pigsunud nuy. Sa maayad ha pamatasan nuy iyan en
iman sulat ha agkabasa hu kaet-etawan. 3 Iyan kaw en sulat ha napuun
diyà ki Cristo tumenged ta sinugù kay kandin diyan ta daw makatuu
kaw. Saini ha sulat kenà pinaagi hu tintà daw ku duun ba hu batu iling
taena ha sinulatan hu Kasuguan, ta saini insulat hu Dios ha bubuhay
duun hu gahinawa nuy pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.

4 Naikagi day haena ta adagi gayed sa pagsalig day hu Dios pinaagi
ki Cristo. 5 Harì day maikagi ha iyan kay nakahimu hu buluhaten day
ta sa igkahimu hu alan duun gayed agkapuun hu Dios, 6 ta iyan mig-ila
kanay hu katatau ha makagsangyaw kay hu bag-u ha kasabutan hu Dios
daw hu kaet-etawan ha kenà pinaagi hu Kasuguan ba pinaagi hu Balaan
ha Ispiritu. Ta sa Kasuguan taghukum hu silut duun hu etaw ta harì din
agkatuman haena, ba sa Balaan ha Ispiritu tag-ila hu kinabuhì ha hurà
din katapusan.

7 Su timuen hi Moises sa Kasuguan ha insulat duun hu batu
migpangaluanlag sa weleng din ha bisan su agkaawà en sa siga taena
agsinlangen pa sa mga etaw duun. Ku impadayag hu Dios sa gahem din
pinaagi hu Kasuguan ha kamatayen dà sa agkapayanan-an taena, 8 kenà
ba labaw pa gayed sa pagpadayag hu gahem din pinaagi hu Balaan ha
Ispiritu ha tag-ila hu kinabuhì? 9 Ku impadayag hu Dios sa gahem din
pinaagi hu Kasuguan ha taghukum hu silut duun hu etaw, labaw pa
gayed sa pagpadayag hu gahem din taena ha pakabuhat hu etaw ha
matareng. 10 Sa Kasuguan ha amin duun gahem su anay hurà din en iman
gahem ta nailisan en hu bag-u ha paagi ha labaw pa dì duun. 11 Ku adagi
su anay sa gahem taena ha agkahanaw dà, labaw pa gayed ha gamhanan
sa bag-u ha harì en agkatapus.

12 Tumenged ta iyan haini taghinamen taw hurà day kahaldek hu
pagsangyaw taini. 13 Kenà kay iling ki Moises ha tinambunan din sa
weleng din ta daw harì maahà hu mga kaliwatan hi Israel su agkaawà
en sa pagpangaluanlag din. 14 Duun taena natambunan sa madesen
ha henà-henà dan daw bisan iman ku tagbasa sidan taena ha daan ha
kasabutan harì dan gihapun agkasabut. Iyan dà sa pagtuu diyà ki Cristo
pakaawà hu intambun duun hu henà-henà hu etaw ta daw makasabut.
15 Bisan iman ku agbasahen dan sa Kasuguan hi Moises harì dan gihapun
agkasabut ta natambunan pa sa henà-henà dan. 16 Ba ku makatuu sa etaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Ginuu saena ha harì din igpakasabut ag-awaen. 17 Sa Ginuu Balaan
daan ha Ispiritu daw sa etaw ha ulinan hu Balaan ha Ispiritu nalibri en
hu pagkaulipen din. 18 Sikuy sa mga tumutuu hurà katambuni sa henà-
henà taw aman agkasabut taw sa pagkagamhanan hu Ginuu, daw pinaagi
hu Ginuu ha iyan sa Balaan ha Ispiritu nabalhin kuy en daw tag-iseg sa
pagkailing taw kandin.

4 1 Tumenged hu kahid-u hu Dios kanay pinilì kay kandin hu
pagpanunultul taena ha bag-u ha kasabutan aman madasigen kay
taini. 2 Hurà kay en iman gamit hu pinakagalugayhà daw limbung ha
paagi daw hurà day en lamudi sa lalang hu Dios. Ba natun-an hu alan
ha sa tigtudlù day iyan dà sa kamatuuran daw natun-an daan haini hu
Dios. 3 Ku amin harì makasabut hu Maayad ha Tultulanen ha tigtudlù
day saena iyan gayed sa mga etaw ha tagkangalaag. 4 Hurà sidan tuu ta
tinambunan hi Satanas sa henà-henà dan ta daw harì sidan mailawan
hu Maayad ha Tultulanen mahitenged hu pagkagamhanan hi Cristo sa
iling hu Dios. 5 Ta kenà day iyan tigsangyaw sa kanay ha kaugalingen
ba iyan si Jesu Cristo ha Ginuu taw daw pinaagi kandin nabuhat kay
daan ha suluguen nuy. 6 Su tanghagaen hu Dios sa alan minikagi haena
ha "Humiwal sa kapawà duun hu kasukileman." Iyan haena nakailaw
hu henà-henà taw ta daw matun-an taw sa pagkagamhanan din ha
impadayag din pinaagi ki Cristo.

Sa Kaluya Hi Pablo

7 Iling kay hu bangà ha tinaguan hu mahalen tungkay ta bisan ku
maluya kay ba saini ha katengdanan insalig kanay hu Dios ta daw matun-
an hu mga etaw ha sa adagi ha gahem day kenà dini ta kanay napuun ba
duun hu Dios. 8 Madakel gayed sa mga kasamukan day ba harì kay daan
agkadaeg. Usahay agkalibeg kay ku in-inuwen day haena ba harì kay
gayed daan agluyahan. 9 Ku agpasipalahan kay harì kay igpatayà hu Dios.
Tagbugelaen kay daan ba hurà kay gayed kangamatay. 10 Iling kay ki
Jesus ha sigi dà ngaay aghimatayan su anay, ba pinaagi taena nadayag ha
si Jesus bubuhay ta iyan tagbulig kanay. 11 Iman agkabayaan kay gayed
aghimatayi hu mga etaw tumenged hu pagsangyaw day mahitenged ki
Jesus, ba pinaagi hu pagbulig din nadayag gayed ha si Jesus bubuhay.
12 Aman sigi kay tagsalap hu kamatayen, ba pinaagi taini amin nuy daan
kinabuhì ha hurà din katapusan.

13 Sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen "Tuminuu a hu Dios
aman tinultul ku sa impakatuu ku." Iling daan ha tuminuu kay daw
tigpanunultul day daan sa impakatuu day. 14 Natun-an day ha sa Dios
ha iyan migbanhaw ki Jesus ha Ginuu magbanhaw daan kanuy alan
tumenged hu pagpakigsabuwa taw ki Jesus, daw sa Dios iyan daan
mag-uwit kanuy duun hu atubangan din. 15 Sa alan ha mga alantusen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

day makapaayad inyu ta pinaagi taena madakel gayed sa makatuu
mahitenged hu grasya hu Dios daw madakel daan sa makagpasalamat
daw magdayè hu Dios.
16 Aman madasigen kay gayed iman. Bisan ku tagluya en sa lawa day
ba aldaw-aldaw tag-iseg sa pagtuu day. 17 Ta saini ha mababà dà ha mga
alantusen harì makatepeng hu hurà din katapusan ha pagdayè kanay hu
Dios. 18 Aman sa duun hu henà-henà day iman kenà iyan sa agkaahà taw
duun taini ha kalibutan ba iyan sa harì taw pa agkaahà ha diyà ta langit.
Ta sa agkaahà taw iman agkahanaw dà, ba saena ha harì taw pa agkaahà
iman hurà din gayed katapusan.

Sa Langitnen Ha Lawa Taw

5 1 Natun-an taw ha ku matay en haini sa lawa taw amin taw bag-u
ha lawa diyà ta langit ha ig-ila kanuy hu Dios ha harì en agkaledak.
2 Tumenged hu mga malegen iman tag-antus kuy hu pag-angat ha
mailisan en haini sa lawa taw hu langitnen ha lawa. 3 Saena kenà bà
dà gimukud ba laus gayed ha lawa. 4 Iman ha dini kuy pa ta kalibutan
malegen gayed sa pagtimà taw. Ba harì kuy daan agkabayà ha matay
kuy en ta sa agkabayaan taw iyan sa lawa ha diyà ta langit ha harì en
agpatay. 5 Intagana en kanuy haena hu Dios daw in-ila din kanuy sa
Balaan ha Ispiritu ha iyan timaan ha maangken taw gayed haena.
6 Aman madasigen kuy gayed iman. Natun-an taw ha ku dini kuy pa
ta kalibutan hurà kuy pa makaamul hu Ginuu, 7 aman tag-antus kuy hu
pag-angat taena pinaagi hu pagtuu kandin bisan ku hurà taw pa haena
kaahà. 8 Iman madasigen kay gayed daw igpalabi day pa ha maawà
kay duun taini ha kalibutan ta daw makaamul kay hu Ginuu. 9 Ku dini
kuy ta kalibutan daw ku diyà kuy ba ta langit sa katuyuan taw iyan sa
agkabayà-bayaan hu Dios. 10 Ta sa kada sabuwa kanuy kinahanglan gayed
ha mangatubang diyà ki Cristo ta daw mahukuman daw balesan din sa
kada sabuwa kanuy sumalà hu binuhat taw ha maayad daw madaet.

Sa Pagdapità Taw Hu Dios

11 Tumenged ta natun-an day ha pinakahaluhaldek gayed sa paghukum
hu Ginuu agkabigen day sa mga etaw. Natun-an en hu Dios ha maayad
sa katuyuan day daw agkabayaan ku ha matun-an nuy daan. 12 Harì nuy
aghenhenaa ha dayeen day en paman sa kaugalingen day. Iyan day dà
agkabayaan ha malipay kaw tumenged kanay. Dayun makatubag kaw
taena ha mga etaw ha tagpagalbu hu agkaahà ha mga buhat dan ha bà
su maayad ba kenà iyan sa laus ha henà-henà dan. 13 Ku sa duma inyu
taghenà-henà ha agkalibeg kay saini tumenged ta tagbuhaten day gayed
sa insugù kanay hu Dios. Ba kenà kay libeg daw saini ha tagbuhaten
day makapaayad gayed inyu. 14 Sa pagpalanggà kanay hi Cristo iyan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakapadasig kanay ta natun-an day ha si Cristo migpakamatay para hu
kaet-etawan daw pinaagi taena bà su alan kuy en nangamatay. 15 Si Cristo
minatay para hu kaet-etawan ta daw sikuy sa mga bubuhay harì taw iyan
buhaten sa kanuy ha agkabayaan ba iyan taw buhaten sa igkabayà-bayà
hi Cristo sa minatay daw nabanhaw para kanuy.
16 Aman iman harì day aghukuman sa etaw pinaagi hu kalibutanen
dà ha paghukum. Su anay sa paghenà-henà day ki Cristo agkailing dà
hu etaw, ba iman kenà en hayan iyan henà-henà day kandin. 17 Aman sa
etaw ha nakigsabuwa ki Cristo bag-u en ha etaw ta sa daan ha pamatasan
din nailisan en hu bag-u. 18 Saini ha alan binuhat hu Dios ta pinaagi
ki Cristo impalikù din sa maayad ha pagdapità din kanuy daw insalig
din daan kanay sa pagsangyaw duun hu mga etaw ta daw makalikù sa
maayad ha pagdapità dan hu Dios. 19 Pinaagi ki Cristo impalikù hu Dios
sa maayad ha pagdapità din duun hu kaet-etawan daw linipatan din en
sa mga salà dan. Iyan haini insalig din ha igtultul day inyu. 20 Aman
iyan kay mga sinaligan ha sinugù hi Cristo ta pinaagi kanay sa Dios
taghangyù inyu. Pinaagi ki Cristo aghangyuen day inyu ha pandayai nuy
ha makalikù sa maayad ha pagdapità nuy hu Dios. 21 Si Cristo sa hurà din
salà iyan sinilutan hu Dios tumenged hu mga salà taw ta daw pinaagi
hu pagpakigsabuwa taw kandin mabuhat kuy iman hu Dios ha matareng
iling kandin.

6 1 Tumenged ta nakigsabuwa kay hu Dios hu buluhaten din
aghangyuen day inyu ha harì nuy bà dà agkalkali sa grasya din
inyu, 2 ta sa lalang hu Dios tagyanaen

> "Duun hu natugun ha panahun pigpalilimanan ku inyu daw duun hu
> hustu ha panahun hu pagluwas inyu binuligan ku inyu."

Ikagiyen ku inyu ha iyan en iman haini natugun ha panahun ha
pagpalilimanan kaw hu Dios daw iyan en daan haini hustu ha panahun
ha agluwasen kaw kandin.

Sa Kahimtang Hi Pablo

3 Hurà kay magbuhat hu pakaelang hu mga etaw ta daw hurà bisan
sin-u ha makasaway hu buluhaten day. 4 Duun hu alan igpaahà day gayed
ha suluguen kay hu Dios. Mainantusen kay duun hu mga malegen daw
hu mga kasamukan. 5 Binunalan daw pinurisu kay, pinasipalahan kay
daan hu tagsinamuk ha mga etaw. Amin panahun ha malegen gayed
sa talabahu day, usahay agkapulang kay daw hurà day pagkaen. 6 Ba
tumenged ta suluguen kay hu Dios mahimpit kay gayed daw nasabut day
daan sa kamatuuran. Migpailub daw migmaluluy-en kay, inulinan kay
hu Balaan ha Ispiritu daw tigpaahà day sa laus ha pagpalanggà duun hu
bisan sin-u. 7 Sa tigtudlù day kamatuuran gayed, ginaheman kay daan
hu Dios daw agkadaeg day daan sa madaet pinaagi hu pagkamatareng.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Usahay agdayeen kay ba usahay agpagagayhaan kay. Usahay madaet
sa tultul mahitenged kanay ba usahay maayad daan. Tag-ikagiyen dan
ha limbungan kay bisan ku harì kay gayed tagbidù. 9 Bà su harì kay
kandan agkakilala bisan ku agkakilala kay ngaay duun hu bisan hindu.
Apit kay en pamamatay ba bubuhay kay gihapun. Impaagi kay hu Dios
duun hu mga malegen ba hurà kay kangamatay. 10 Bisan ku agkaguul
kay ba malipayen kay gihapun. Makaluluuy kay gayed ba madakel sa
napanalanginan pinaagi kanay. Hurà day mga butang ba bà su kanay en
sa alan.
11-12 Sinyu sa mga suled day diyan ta Corinto, inikagi day en inyu sa
alan ha henà-henà day daw natun-an nuy ha adagi gayed sa pagpalanggà
day inyu. Ba bisan pa taini kulang gayed sa pagpalanggà nuy kanay.
13 Aghangyuen ku inyu iling ha mga batà ku inyu ha ipaahà nuy daan sa
pagpalanggà nuy kanay.

Sa Harì Pag-amulà Hu Maayad Daw Hu Madaet

14 Harì kaw gayed makigsabuwa hu kenà mga tumutuu ta harì gayed
mabaluy ha ipag-amulà sa matareng daw sa makasasalà. Mabaluy ba
diay ha ipag-amulà sa mapawà daw masukilem? Harì gayed. 15 Harì
daan mabaluy ha mag-uyun si Cristo daw si Satanas. Iling daan ha harì
mabaluy ha mag-iling sa henà-henà hu tumutuu daw hu kenà tumutuu.
16 Harì gayed daan mabaluy ha ipag-amulà sa timplo hu Dios daw sa mga
diyus-diyus. Sikuy sa mga tumutuu iyan kuy timplo ha tagtimaan hu Dios
ha bubuhay ta sa lalang hu Dios tagyanaen

> "Magtimà a diyà ta kandan daw iyan a mabuhat ha Dios dan daw
> mabuhat daan sidan ha mga etaw ku."

17 Daw inikagi din daan ha

> "Sumuway kaw duun hu kenà mga tumutuu daw harì kaw en
> tagbuhat hu madaet dayun dawaten ku gayed inyu. 18 Mabuhat a
> ha Amay nuy daw mabuhat kaw daan ha mga batà ku. Iyan haini
> inikagi hu Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan."

7 1 Minahal ku ha mga suled, tumenged taini ha insaad kanuy hu Dios
limpyuwan taw sa mga buhat taw daw bisan sa henà-henà taw ta
daw mahimpit kuy gayed pinaagi hu pagtahud taw hu Dios.

Sa Paghinulsul Hu Mga Tumutuu

2 Palanggaa kay gayed inyu ta hurà kay magbuhat hu kenà maayad
duun hu bisan sin-u daw hurà inyu nakasalà tumenged kanay daw hurà
day daan limbungi sa bisan sin-u. 3 Saini ha pag-ikagi ku kenà paghukum
inyu ta inikagi kud su anay ha sa adagi gayed ha pagpalanggà day inyu
harì gayed maawà bisan ku bubuhay kay daw ku matay kay ba. 4 Adagi
gayed sa pagsalig ku inyu daw iyan kaw tigpagalbu ku. Aman nadasig a

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw bisan duun hu mga malegen adagi gayed sa kalipay day tumenged
inyu.
5 Bisan su makauma kay diyà ta probincia ta Macedonia hurà kay en
makahimlay ta dayun dà amin day kasamukan. Bisan hindu kay duun
agpayanaen amin pakigsabà kanay daw agkasamukan day pa daan inyu.
6 Ba sa Dios ha iyan tagdasig hu mga agkaguul migdasig daan kanay
pinaagi hu pagpakadini hi Tito sa napuun diyan ta inyu 7 daw iyan daan
adagi ha igkalipay day sa kalipay daan hi Tito mahitenged inyu. Intultul
din kanay sa kabulung nuy kanak daw sa kaguul nuy daw sa kabayà nuy
gayed hu pagbuhat hu insugù ku inyu. Aman iyan gayed haini tungkay
ku igkabayà-bayà.
8 Bisan en ku naguul kaw taena ha sulat ku inyu ba hurà ku iman
basuli ha nasulat ku haena. Su anay binasulan kud en ta natun-an ku ha
nakapaguul inyu hu mababà ha panahun. 9 Iman malipayen a tumenged
ta sa kaguul nuy iyan nakapahinulsul inyu. Iyan haena katuyuan hu Dios
aman su sulat nakapaayad inyu. 10 Sa kaguul ha duun agkapuun hu Dios
agkahimu ha iyan pakapahinulsul hu etaw ta daw maluwas. Ba sa kaguul
hu etaw ha hurà makakilala hu Dios duun pakapayanaen hu kamatayen.
11 Henhenaa nuy ku inu sa binuhat inyu hu Dios pinaagi hu kaguul nuy
ta nadasig kaw hu pagbuhat hu maayad. Iman impaahà nuy gayed ha
hurà inyu makasaway, tinambagan nuy en su binuhat hu nakasalà daw
agkahaldek kaw iman ku makalagkes kaw duun. Agkabulung kaw daan
kanak daw agkabayaan nuy gayed agbuhata sa insugù ku inyu daw
pigsilutan nuy haena sa etaw ha nakasalà. Pinaagi taena impaahà nuy
iman ha hurà nuy gayed labet hu mga salà din. 12 Saena ha sulat ku
inyu kenà para dà taena ha nakasalà daw hu nasalaan din, ba natun-
an hu Dios ha insulat ku haena ta daw matun-an nuy ku inu kaadagi sa
pagpalanggà nuy kanay. 13 Iyan haena hinengdan ha nadasig kay gayed.
Nabayà-bayà kay daan hu kalipay hi Tito ta dinasig nuy. 14 Su anay
impagalbu ku inyu diyà ki Tito. Maayad gayed ta impaahà nuy ha laus
haena aman hurà a kagayhai. Sa alan ha inikagi day inyu laus gayed
daw iling daan taena ha laus sa inikagi day ki Tito mahitenged inyu.
15 Sa pagpalanggà din inyu mig-iseg daan tumenged ta nahenhenaan
din sa pagkamatinumanen nuy daw dinawat nuy daan haena bisan ku
agkasamuk kaw gayed. 16 Iman malipayen a tumenged ta agkasaligan ku
gayed inyu.

Sa Pag-ila Hu Tumutuu

8 1 Mga suled, agkabayaan day ha matun-an nuy sa mahitenged hu
grasya hu Dios duun hu mga tumutuu diyà ta Macedonia. 2 Bisan
pa ku malegen gayed sa agkaul-ulahan dan ba tungkay gihapun sidan
malipayen, daw bisan ku tungkay sidan makaluluuy ba migkalalagan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pa gayed sidan. 3 Naahà ku ha mig-ila gayed sidan sumalà hu agkabaug
dan daw labaw pa dì taena. Saena ha pag-ila dan kandan dà ha henà-
henà 4 ta huminangyù sidan kanay ha ipaamul sidan duun hu pagbulig
hu mga taglised ha tumutuu. 5 Hurà day paghinama ha mahimu dan sa
iling taena, ba sa una ha binuhat dan na intugyan dan sa kaugalingen
dan duun hu Ginuu daw dini daan ta kanay ta iyan haena agkabayaan
hu Dios. 6 Tumenged ta pigpuunaan hi Tito haini sa pag-amutà nuy
hinangyù day ha lumikù diyan hu pagbulig inyu ta daw mapengahan
haini. 7 Maayad kaw gayed duun hu bisan inu ta mabis-ay sa pagtuu nuy
daw maayad kaw hu pagpanudlù ta natun-an nuy gayed sa kamatuuran.
Naniguru kaw gayed daw adagi daan sa pagpalanggà nuy kanay. Aman
iman agkabayaan day ha ipaahà nuy daan sa pagkakalalagan.
8 Saini ha inikagi ku inyu kenà pagpameges, ba igpaahà ku inyu sa
pagpaniguru hu duma ha mga tumutuu hu pagbulig ta daw maahà ku
laus ba daan sa pagpalanggà nuy. 9 Natun-an nuy ku inu gayed sa grasya
hi Jesu Cristo ha Ginuu taw. Bisan ku sapian diyà ta langit ba nabuhat
ha makaluluuy para inyu ta daw pinaagi taena mabuhat kaw daan ha
sapian.
10 Iman taini sa salambagan ku inyu. Su minagi ha tuig iyan kaw
nauna ha mig-ila daw tungkay kaw gayed agkabayà hu pag-ila. 11 Iling
ha madasigen kaw gayed hu pagbuhat taena pengahen nuy iman haena
sumalà hu agkabaug nuy. 12 Ku tungkay kaw agkabayà hu pag-ila sumalà
hu agkabaug nuy iyan haini agkabayà-bayaan hu Dios, ta harì din
taghinamen sa hurà dini ta kanuy.
13-14 Kenà ku iyan tuyù ha mabegatan kaw tumenged hu pagbulig
hu duma ha mga etaw. Ba tumenged ta amin nuy inyu iman ilahan
nuy haena sa taglised. Ku mauma sa panahun ha iyan kaw en paman
maglised daw amin dan daan mabuligan kaw kandan. Iyan haini paagi
hu pagbinuligà 15 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen "Sa etaw ha
nakatimù hu madakel hurà daan taena subra, daw saena ha atiyù dà sa
natimù din tumanan dà daan haena."

Si Tito Daw Sa Mga Duma Din

16 Tagpasalamatan ku sa Dios ta inilahan din si Tito hu kabayà hu
pagbulig inyu iling hu kanak ha kabayà. 17 Su hangyuen day haena ha
dumiyan ta inyu hurà day en kapagpeges ta tungkay daan agkabayà
agdiyan. 18 Igpaduma day kandin diyan sa sabuwa ha suled taw ha dinayè
hu mga tumutuu duun hu alan ha mga banuwa tumenged hu pagsangyaw
din hu Maayad ha Tultulanen. 19 Kenà haini iyan dà ta napilì pa gayed
haena hu mga tumutuu ha iyan igpaduma kanay ku ipan-ila day sa
igbulig duun hu taglised. Agbuhaten day haini ta daw madayè sa Dios
daw matun-an daan ha agkabayà kay gayed agbulig. 20 Igpaduma day

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haini ta agpanagana kay ha harì kay mahaledan mahitenged taini ha
adagi ha amutà, 21 ta sa tuyù day iyan gayed sa buhat ha maayad duun hu
Dios daw duun hu etaw.
22 Duma ki Tito igpadiyan day pa daan sa sabuwa ha suled taw ha
kapila en sulaya ba nasusi ha maayad gayed, daw tungkay daan haini
agkabayà agbulig na iman ayuwà pa gayed agkabayà hu pagbulig
tumenged hu adagi ha pagsalig din inyu. 23 Si Tito iyan daan duma ku hu
pagbulig inyu, daw saini ha agpamanduma kandin iyan mga sinaligan ha
sinugù hu mga tumutuu duun hu migkalain-lain ha banuwa daw pinaagi
kandan madayè gayed si Cristo. 24 Aman ipaahà nuy sa pagpalanggà nuy
kandan ta daw pinaagi taini mapamatud-an hu alan ha mga tumutuu ha
laus sa pagpalanggà nuy daw sa pagpagalbu day mahitenged inyu.
9 1 Kenà en kinahanglan ha sulatan ku pa inyu mahitenged hu
pagbulig hu taglised ha mga tumutuu 2 ta natun-an kud en ha
agkabayà kaw gayed agbulig. Aman impasigalbu kud inyu duun hu mga
taga-Macedonia ta inikagiyan ku sidan ha sinyu sa diyan ta probincia
ta Acaya nangandam kaw en sugud dà su nauna ha tuig. Tumenged hu
adagi ha kabayà nuy hu pagbulig nadasig daan sa kadakelà kandan. 3 Ba
agsuguen ku iman diyan haini sa mga suled taw ta daw sa pagpasigalbu
day mahitenged inyu kenà lalang dà ta laus ha naandam kaw en gayed.
4 Ta kan ku amin dumuma kanak ha taga-Macedonia daw maahà dan ha
hurà kaw man diay kaandam, aman magayhaan kay gayed daw bisan
daan sinyu tumenged hu pagsalig day inyu ha impagalbu day en. 5 Aman
nahenà-henaan ku iman ha kinahanglan ha ipauna ku diyan haini sa mga
suled taw ta daw mabuligan kaw kandan hu pagpangandam taena ha
insaad nuy. Ku maandam en haini ku makadiyan a asem matun-an dan
ha sa pag-ila nuy kenà pineges ta inyu gayed ha pagbayà.

Sa Pagkakalalagan

6 Timan-i nuy ha sa atiyuay dà sa igpamegas din atiyuay dà daan sa
agkalegtay din, ba saena ha madakel sa igpamegas din madakel daan
sa agkalegtay din. 7 Kinahanglan ha sa kada sabuwa mag-ila sumalà
hu kandin ha agkabayaan, kenà sinunul daw pineges ha paagi ta sa
agkabayà-bayaan hu Dios iyan haena sa malipayen hu pag-ila. 8 Sa Dios
makahimu gayed hu pag-ila inyu labaw pa dì hu kinahanglanen nuy
ta daw harì kaw pagkulangan daw magkalalagan kaw pa daan. 9 Ta sa
insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Saena ha tag-ila duun hu makaluluuy sa pagkakalalagan din harì
> gayed agkalipatan."

10 Sa Dios ha iyan tag-ila hu binhì duun hu agpamegas ta daw amin
din makaen mag-ila daan inyu hu bisan inu ha kinahanglanen nuy
daw dumakel pa gayed ta daw madakel daan sa mabuligan nuy.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Panalanginan kaw hu Dios ta daw sigi kaw kalalagan, daw tumenged
taena ha bulig nuy ha ighat-un day madakel gayed sa magpasalamat
duun hu Dios.
12 Sa mga amut nuy makabulig en gayed hu mga kinahanglanen hu
mga tumutuu. Kenà iyan dà hayana ta madakel pa sa magpasalamat duun
hu Dios. 13 Ku natun-an hu mga etaw ha kalalagan kaw dayeen dan gayed
sa Dios ta maahà dan ha matinumanen kaw tumenged ta tinuuwan nuy
sa Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo daw kalalagan kaw diyà
ta kandan daw duun hu duma ha mga etaw. 14 Pinaagi taini palanggaen
kaw kandan daw mag-ampù sidan inyu tumenged hu adagi ha grasya ha
in-ila inyu hu Dios. 15 Pasalamatan taw gayed sa Dios tumenged hu pag-
ila din kanuy hu Batà din ha tungkay gayed mahal.

Sa Katarengan Hi Pablo Mahitenged Hu Katengdanan Din

10 1 Pinaagi hu pagkamaluluy-en hi Cristo amin ku ag-ikagiyen inyu
ta amin tag-ikagi ha mabalaw a ku madiyù a ba gayhaan a ku
diyan a ta inyu. 2 Aghangyuen ku inyu ha pandayai nuy sa pamatasan
nuy ta daw hurà en kinahanglan ha maikagi ku sa magalhì ha mga lalang
ku makadiyan a ta inyu, ta baldengen ku gayed sa mga etaw ha taghenà-
henà ha sa katuyuan day kalibutanen dà. 3 Laus ha dini kay dà tagtimà
ta kalibutan, ba agbaldengen day gayed sa madaet kenà pinaagi hu
kalibutanen dà ha henà-henà 4 ta sa mga lalang day kenà duun dà napuun
hu etaw ba duun hu gamhanan ha Dios daw pinaagi taini madaeg day
gayed sa pakaelang hu kamatuuran. 5 Agkadaeg day sa mga katarengan
daw sa mga limbung hu mga galbuwen ha mga etaw ha pakaelang hu
kaet-etawan ta daw harì dan makilala sa Dios, daw agkakabig day daan
sa henà-henà dan ta daw magtuman sidan ki Cristo. 6 Magmatinumanen
kaw ta ku makadiyan kay asem andam kay hu pagsilut taena ha hurà pa
gayed magtuman.
7 Henhenaa nuy haini ha ku amin en diyan ta inyu tagtuu ha mga
sumusunud hi Cristo isipen dan daan ha laus kay ha sumusunud din.
8 Bisan ku ipagalbu ku sa katenged ha in-ila kanay hu Dios ba harì ku
ikagayhà tumenged ta harì haena makadaet hu pagtuu nuy ba makapalig-
en duun. 9 Harì ku agkabayaan ha mahinaldek ku inyu pinaagi hu mga
sulat ku 10 ta sa duma tag-ikagi ha mabis-ay a sumaway inyu duun hu
sulat ku ba ku diyan ad maluyahen a daw manayù-nayù en sa pag-ikagi
ku. 11 Kinahanglan ha matun-an dan ha sa insulat ku iyan dà daan ag-
ikagiyen ku asem ku diyan kay.
12 Hurà pulus ku ipailing-iling day sa kaugalingen day duun hu mga
etaw ha tagdayè hu kaugalingen dan. Mga buang-buang sidan ta sa
paghukum dan hu kaugalingen dan sumalà dà hu kandan ha panghenà-
henà. 13 Ba ku tagpagalbu kay iyan day dà igpagalbu sa igpabuhat kanay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Dios lagkes en sa tagbuhaten day diyan ta inyu. 14 Ku hurà kay pa
ngaay diyan ta inyu masubrahan sa pagpagalbu day. Ba nauna kay gayed
diyan ta inyu hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen mahitenged ki
Cristo. 15 Harì day daan tigpagalbu sa pagtudlù hu duma ha mga etaw
duun hu mga lugar ha hurà isugù kanay hu Dios. Sa taghinamen day iyan
sa dumayun umiseg sa pagtuu nuy daw adagi pa gayed sa mabuhat day
diyan ta inyu 16 ta daw makasangyaw kay pa hu Maayad ha Tultulanen
duun hu madiyù pa ha mga banuwa. Ta harì day agkabayaan igpagalbu
sa napengahan en hu lain ha etaw duun hu kandin ha lugar. 17 Sa lalang
hu Dios tagyanaen "Ku amin magpasigalbu kinahanglan ha iyan din
ipasigalbu sa binuhat hu Ginuu." 18 Sa etaw ha agdawaten hu Dios kenà
iyan sa tagdayè hu kaugalingen din ta iyan gayed sa etaw ha tagdayeen
hu Dios.

Si Pablo Daw Sa Tagpasibù-sibù Ha Mga Apostoles

11 1 Ima ku ngaay ha mag-antus kaw taini ha ag-ikagiyen ku inyu
bisan ku bà su buang-buang a. 2 Agkasamukan ku gayed inyu
iling hu kasamuk daan hu Dios ku sumuway kaw diyà ki Cristo, ta iling
kaw iman hu laga ha insaad kud en ha igpaasawa hu sabuwa ha maama.
3 Ba kan ku mailing kaw ki Eva ha linimbungan hu bunsalagan na sa
henà-henà nuy mahalin dà daw harì kaw dumayun magmatinumanen ki
Cristo. 4 Ta ku amin makadiyan ta inyu ha lain en sa kandin ha pagtudlù
mahitenged ki Jesus dì hu kanay daw lain en daan sa ispiritu ha ipaulin
diyan ta inyu daw ku isangyaw din sa Maayad ha Tultulanen ha lain en
daan dì hu kanay ha insangyaw, madalì kaw en dumawat taena. 5 Saena
ha mga tagpasibù-sibù ha iyan labaw ha mga apostoles natun-an ku
ha labaw a pa dì kandan. 6 Bisan ku kenà a gayed matatau umikagi ba
natun-an ku sa kamatuuran. Saini intudlù day inyu duun hu bisan inu ha
paagi.

7 Su magsangyaw a diyan ta inyu hu Maayad ha Tultulanen mahitenged
hu Dios migpaubus a ta hurà a magpasuhul inyu ta daw mabuligan ku
inyu. Madaet ba diay haena? 8 Su magtudlù a diyan ta inyu sa migbulig
kanak iyan sa mga tumutuu duun hu lain en ha banuwa. 9 Su diyan
a ta inyu ku amin ku kinahanglanen hurà a panayù ta daw harì kaw
masamuk, ta iyan sa mga suled taw diyà ta Macedonia mig-ila kanak
hu mga kinahanglanen ku. Aman hurà a gayed panayù daw harì a
gayed magpanayuay diyan ta inyu ta daw harì kaw masamukan kanak.
10 Tumenged ta natun-an ku sa kamatuuran mahitenged ki Cristo ag-
ikagiyan ku inyu ha sa pagpagalbu ku harì gayed mabalhin ta harì a
gayed manayù duun hu bisan sin-u diyan ta probincia ta Acaya. 11 Henà-
henà nuy gid iman ha kenà ku inyu palanggà ba natun-an hu Dios ha
palanggà ku gayed inyu. 12 Dayunen ku gayed sa harì pagpanayuay diyan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta inyu ta daw saena ha bà dà tagpasibù-sibù ha mga apostoles harì
makaikagi ha ipagbayad day sa mga etaw iling hu kandan ha tagbuhaten.
13 Saena ha mga etaw kenà laus ha mga apostoles ta bà dà sidan
agpanlimbung pinaagi hu pagpasibù-sibù dan ha apostoles sidan hi
Cristo. 14 Ba harì taw haena igkabeleng ta bisan si Satanas tagpaahà ha bà
su balinsuguen hu Dios. 15 Aman harì taw mabelengan ku sa mga sakup
din magpasibù-sibù daan ha matareng ha suluguen hu Dios. Ba silutan dà
sidan asem sumalà hu angayan hu binuhat dan.

Sa Pag-antus Hi Pablo

16 Isaben ku ikagiyen inyu ha harì kaw taghenà-henà ha buang-
buang a. Ba ku iyan en hayan pagtuu nuy kanak dawata a inyu iling
hu buang-buang ta daw makapasigalbu a hu mababà ha panahun.
17 Saini ha tag-ikagiyen ku hurà duun kapuun hu Ginuu tumenged ta
iling a hu buang-buang daw galbuwen. 18 Ba tumenged ta madakel sa
tagpasigalbu hu agkabuhat dan dini ta kalibutan tagpasigalbu a daan
iling kandan. 19 Kagi nuy ha mga matatau kaw ba tagpaliliman kaw hu
mga buang-buang. 20 Tag-antusen nuy man ganì sa mga tagpaag-agalen
daw sa taglupig inyu, sa tagpanlimbung daw sa tagpaamani inyu daw sa
taglaparu pa gayed inyu. 21 Mambung sidan dì kanay ta agkahimu dan
hayana agbuhata diyan ta inyu.

Tumenged ta mabis-ay sidan hu pagpasigalbu magpasigalbu a daan
iling kandan ha mga buang-buang. 22 Ku ipasigalbu dan ha pinilì sidan
hu Dios ta mga kaliwat sidan hi Israel daw gin-apuan dan daan si
Abraham, mig-iling kay dà. 23 Ku ipasigalbu dan ha suluguen sidan hi
Cristo labaw a pa dì kandan. Agkailing a iman hu buang-buang ha tag-
ikagi taini. Adagi pa sa kanak ha talabahu dì kandan daw kapila a pa
gayed kapurisu. Harì en maiyap ha piglagkutà a daan daw kapila ad en
daan apit en patay. 24 Kalalima ad lagkuti hu mga Judio hu tigkatluan
daw siyam ha lagkut. 25 Katatulu ad en pagbunalai daw kasabuwa a daan
batuwa ta aghimatayan a ngaay kandan. Katatulu ad en makalulan hu
barko ha nangalened. Nangkaaldaw daw nangkadaleman sa pagletaw-
letaw ku diyà ta dagat. 26 Duun hu mga paghipanaw ku nakaagi a hu
mga katalagman iling hu bahà daw mga tulisan. Sinabà a hu mga Judio
daw hu kenà mga Judio. Amin mga katalagman bisan hindu a duun
bisan duun hu adagi ha mga banuwa daw duun hu pinakabulung-bulung
ha lugar daw diyà ta dagat. Sinupak a daan hu mga tagpasibù-sibù ha
tumutuu. 27 Napedà-pedaan a daan hu pagtalabahu daw tagkapulangà a,
nauhul daw nalauwan a. Mahies ad en harì pakakaen daw agkatinuan a
daan ta hurà ku bisti. 28 Kenà iyan dà haini ba aldaw-aldaw agkasamuk
a gayed mahitenged hu alan ha mga tumutuu duun hu bisan hindu. 29 Ku
amin tumutuu ha tagluya tagluya a daan hu paghenà-henaay mahitenged

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kandin. Ku amin pakaduun hu salà masakit gayed sa gahinawa ku
kandin.
30 Ku pegesen a hu pagpagalbu iyan dà gayed makapagalbu ku sa
kaluya ku. 31 Sa Dios ha iyan Amay hi Jesus ha Ginuu ha iyan tagdayeen
hu hurà din katapusan nakatuen ha harì a tagbidù. 32 Su diyà a pa ta
Damasco sa gubernador ha pinilì hi Harì Aretas migsugù ha bantayan sa
mga pultahan taena ha banuwa ta daw madakep a. 33 Ba intagù a hu mga
duma ku duun hu ambung daw hinawil duun hu kutà taena ha banuwa ta
daw malibri a.

Sa Impadayag Hu Dios Ki Pablo

12 1 Mapeges a hu pagpasigalbu bisan ku natun-an kud ha hurà taini
pulus, aman ag-ikagiyen ku iman inyu sa panan-awen daw sa
impadayag hu Ginuu. 2-3 Amin ku natun-an ha tumutuu ki Cristo saena
sampulù en daw haepat ha tuig ha inuwit duun hu banuwa hu Dios diyà
ta langit. Hurà ku katun-i ku iyan en ba sa lawa din daw ku bà din dà ba
haena damugu ta iyan dà sa Dios nakatuen taena. Iyan dà natun-an ku ha
saini ha etaw nakaduun hu madagway ha banuwa hu Dios. 4 Napaliman
din diyà sa kenà angayan ha ikagiyen hu etaw daw sa harì igtugut ha
itultul. 5 Iyan a haena sa etaw ha inuwit diyà ta langit aman igpagalbu ku
haini. Ba mahitenged hu kanak ha kaugalingen iyan dà makapasigalbu
ku sa kaluya ku. 6 Ku tagpagalbu a pa ngaay harì maikagi ha buang-
buang a ta laus gayed sa tag-ikagiyen ku. Ba harì a agkabayà tagpagalbu
ta agtambagan ku ha mahenà-henà hu mga etaw ha labaw a pa dì hu
kaahaa dan kanak daw hu napaliman dan dini ta kanak.
7 Para ha harì a mabuhat ha galbuwen mahitenged taena ha madagway
gayed ha impadayag kanak tinugutan hu Dios si Satanas ha ilahan a
hu dalu hu pagpaantus kanak. 8 Katatulu ad mag-ampù ha maulian
a 9 ba inikagiyan a hu Dios ha “Sa bulig ku ikaw tumanan en ta daw
makaantus ka, ta pinaagi hu kaluya nu mapadayag sa gahem ku.” Aman
agkabayà-bayà a gayed hu pagpasigalbu mahitenged hu kaluya ku ta
daw magbis-ay a pinaagi hu gahem hi Cristo. 10 Igkalipay ku ku maluya a
daw ku pagtameyesen a, bisan ku pasipalahan a daw ipaantus a hu mga
malegen daw hu mga kasamukan tumenged hu pagsunud ku ki Cristo, ta
natun-an ku ha ku maluya a sa gahem hu Dios iyan tagpabis-ay kanak.

Sa Kasamuk Hi Pablo Hu Mga Tumutuu

11 Iling a iman hu buang-buang tumenged ta pineges a inyu hu
pagpasigalbu. Iyan kaw ngaay magdayè kanak ta bisan ku iyan a
kinahudiyanan ba labaw a pa dì taena ha tagpasibù-sibù ha mga
apostoles. 12 Su diyan a ta inyu naahà nuy sa timaan ha apostol a
tumenged ta migpailub a daw impaahà ku inyu sa mga timaan daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

belenganen. 13 Sa pagbulig ku inyu iling gayed hu pagbulig ku hu mga
tumutuu duun hu duma ha mga banuwa. Iyan dà kulang sa hurà a
panayù diyan ta inyu ta daw harì kaw masamukan kanak. Madaet ba
diay haini?
14 Iman tagpangandam a hu ikatulu en ha pagdiyan ku ta inyu. Ba harì
a gihapun agpanayù diyan ta inyu ta sa agkinahanglanen ku iyan dà sa
palanggaen a inyu. Henhenaa nuy ha sa amay kenà iyan agpanayù duun
hu mga batà din, ba sa batà iyan agpanayù duun hu amay din. 15 Aman
igkabayà-bayà ku sa pag-ila inyu hu alan ha mga butang ku daw bisan
sa kinabuhì ku ta daw mabuligan ku inyu. Tumenged ta adagi gayed sa
pagpalanggà ku inyu agkaalatan ba diay sa inyu ha pagpalanggà kanak?
16 Ag-uyun kaw gid ha harì a tagpanayù diyan ta inyu, ba kan ku amin
umikagi ha bà ku dà inyu pig-ilad. 17 Ku iyan diay haini pig-inu-inu ku
sa pag-ilad inyu? Linimbungan kaw ba diay taena ha sinugù ku diyan ta
inyu? 18 Hinangyù ku gayed si Tito ha dumiyan ta inyu daw pinadumahan
ku pa haini hu sabuwa ha tumutuu. Linimbungan kaw ba diay kandan?
Lain en ba diay sa katuyuan daw pamatasan hi Tito dì hu kanak?
19 Henà-henà nuy iman ha bà day dà aglabani sa kaugalingen day. Ba
natun-an gayed haini hu Dios ha sa inikagi day diyà gayed napuun ki
Cristo daw sa katuyuan day iyan gayed sa pagpalig-en hu pagtuu nuy
sinyu sa minahal ha mga suled ku. 20 Agkasamuk a ha ku makadiyan
a maahà ku sa pamatasan nuy ha harì ku agkabayaan dayun maikagi
ku daan sa agtambagan nuy. Ta amin gid diyan ta inyu tagsawalà daw
masinahen, madalì mapauk daw agapan hu pag-uswag, tagpandaet hu
dengeg daw tangituk, galbuwen daw tagsamuk-samuk. 21 Agkasamuk
a daan ha ku makadiyan a bà a dà kagayhà duun hu Dios mahitenged
inyu daw maguul a daan tumenged ta madakel pa inyu sa hurà pa gayed
maghinulsul hu mga malaw-ay ha buhat dan daw hu pinakagalugayhà ha
mga batasan dan.

Mga Panugun Hi Pablo

13 1 Iyan en haini ikatulu ha pagdiyan ku ta inyu. Ku amin
taghenà-henà hu pagsumbung diyan ta inyu kinahanglan ha
amin din daruwa daw ku tatulu ba ha mga tistigus. 2 Ag-isaben ku
iman ag-ikagiyen su inikagi kud inyu su ikaduwa ha pagdiyan ku ha ku
makalikù a silutan ku gayed sa nakasalà daw sa duma pa 3 ta iyan haini
tagpamatuud ha diyà napuun ki Cristo sa inikagi ku. Sa alan ha binuhat
hi Cristo diyan ta inyu tagpaahà ha gamhanan gayed. 4 Bisan ku bà su
hurà din gahem su ilansang duun hu krus ba pinaagi hu gahem hu Dios
bubuhay gayed haena. Sikay daan sa nakigsabuwa kandin bà su maluya
kay daan, ba pinaagi hu gahem hu Dios amin day daan kinabuhì iling
kandin daw katenged hu pagbayà inyu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Susiya sa kaugalingen nuy ku laus ba gayed sa pagtuu nuy. Hurà nuy
ba diay katun-i ha si Jesu Cristo didiyan en ta inyu? Ku hurà nuy katun-i
kenà gayed laus sa pagtuu nuy. 6 Ima ku ha matun-an nuy ha sa katenged
day laus gayed. 7 Iyan day tig-ampù duun hu Dios ha harì kaw magbuhat
hu madaet. Hurà kay mag-ampù taena ta daw maahà ha amin day
katenged, ta sa mahinengdanen iyan sa mabuhat nuy gayed sa matareng
bisan ku inisip kay iman ha hurà day katenged. 8 Harì day gayed mahimu
sa pagsupak hu kamatuuran ta aglabanan day haena. 9 Iyan igkabayà-
bayà day ha bisan ku maluya kay ba malig-enan kaw. Aman tig-ampù day
ha magmahimpit kaw gayed. 10 Iyan haini insulat ku diyan ta inyu ta daw
ku makauma a asem diyan harì ku magamit sa katenged ku hu pagsilut
inyu, ta sa katenged ha in-ila kanak hu Dios kenà para hu pagdaet inyu
ba para gayed hu pagpalig-en hu pagtuu nuy.

Sa Pagpangamusta

11 Mga suled ku, iyan dà haini. Paniguru kaw ha mahimpit kaw gayed
daw tumanen nuy sa salambagan ku inyu. Magsabuwa kaw hu henà-henà
nuy ta daw magmalinawen sa pagdapità nuy. Ku buhaten nuy haini sa
Dios ha iyan puunaan hu pagpalanggà daw kalinaw magduma inyu.
12 Magkinamustahay kaw gayed ha malipayen. 13 Agpangamusta inyu
sa alan ha mga tumutuu dini.
14 Panalanginan kaw alan hi Jesu Cristo ha Ginuu daw matun-an nuy
ha palanggà kaw hu Dios daw maayad sa pagdapità nuy hu Balaan ha
Ispiritu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Duun Hu Mga
Taga-Galacia

1 1-2 Iyan a si Pablo ha apostol sa migsulat taini duma hu alan ha
mga suled taw duun hu pagtuu ha duma kanak. Sa katenged ku
hu pagkaapostol kenà pinaagi hu etaw ha pagpilì ta sa migpilì kanak
iyan si Jesu Cristo daw sa Dios ha Amay taw ha iyan migbanhaw
kandin.

Sinulatan day inyu sa mga punduk hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu diyan ta probincia ta Galacia.

3 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu taw mag-ila inyu
hu grasya daw hu kalinaw. 4 Inhalad hi Jesu Cristo sa kaugalingen din
tumenged hu mga salà taw ta daw malibri kuy duun hu madaet dini ta
kalibutan iman sumalà hu agkabayaan hu Dios ha Amay taw. 5 Aman
dayeen gayed sa Dios hu hurà din katapusan.

Sabuwa Dà Sa Maayad Ha Tultulanen

6 Agkabeleng a gayed ta harì en agkalugay agsuway kaw en duun hu
Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu pinaagi hu grasya hi Cristo daw
agkakabig kaw en paman hu lain en ha tagngaranan daan hu Maayad
ha Tultulanen. 7 Ba harì gayed mahimu ha amin pa lain ha Maayad ha
Tultulanen. Amin mga etaw ha pakalibeg inyu ta agkabayaan dan ag-ilisi
sa Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo. 8 Ba bisan sin-u bisan pa ku
iyan kay en daw ku balinsuguen ha napuun diyà ta langit sa magsangyaw
hu Maayad kun ha Tultulanen ba lain en dì hu insangyaw day inyu, silutan
gayed hu Dios hu hurà din katapusan. 9 Sa inikagi day inyu su anay ag-
ikagiyen ku dà iman inyu ha ku amin magsangyaw hu Maayad kun ha
Tultulanen ba lain en dì hu nadawat nuy ha insangyaw day inyu, silutan
gayed hu Dios hu hurà din katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Harì nuy taghenhenaa ha iyan ku agkabayaan sa dayeen a hu mga etaw ta sa
tuyù ku iyan sa Dios magdayè kanak. Kenà ku iyan tuyù ha mabayà-bayà sa mga
etaw ta ku iyan pa hayan harì mahimu ha suluguen a hi Cristo.

Sa Pagkaapostol Hi Pablo

11 Mga suled, agkabayaan ku ha matun-an nuy ha sa Maayad ha
Tultulanen ha insangyaw ku hurà duun kapuun hu etaw dà. 12 Hurà ku
haena kapaliman duun hu etaw daw hurà daan migtudlù taena kanak ba
impadayag gayed kanak hi Jesu Cristo.
13 Napaliman nuy en sa pamatasan ku su anay su duun a pa hu
tinuuwan hu mga Judio. Natun-an nuy ku pig-inu-inu ku pagpasipala sa
mga tumutuu ki Cristo daw inu daan sa kabuhata ku hu pagdaet kandan.
14 Sa iling kanak kagulang duun hu mga duma ku ha Judio hurà gayed
makatepeng kanak hu kadasig ku hu pagtuman hu mga tulumanen ha
imbilin hu mga gin-apuan day. 15 Ba tumenged hu grasya hu Dios pinilì
a kandin ha suluguen din bisan su hurà a pa ibatà. 16 Su ipadayag kanak
hu Dios sa Batà din ha si Jesu Cristo ta daw makasangyaw ku duun hu
kenà mga Judio, hurà a magpasambag hu bisan sin-u 17 daw hurà a daan
makig-ahà hu nauna dì kanak ha mga apostoles diyà ta Jerusalem. Ba
sagunà a duminiyà ta Arabia dayun human a luminikù diyà ta Damasco.
18 Su maiwas sa tatulu ha tuig duminiyà a ta Jerusalem hu pagpakig-
ahà ki Pedro daw migtimà a diyà ta kandin hu daruwa ha simana.
19 Iyan dà daan naahà ku ha apostol si Santiago sa suled hi Jesus ha
Ginuu. 20 Saini ha pigsulat ku diyan ta inyu natun-an hu Dios ha laus
gayed. 21 Dayun duminuun a hu mga probincia ta Siria daw ta Cilicia.
22 Duun taena ha panahun harì a pa agkakilala hu mga tumutuu ki
Cristo diyà ta probincia ta Judea. 23 Iyan dà natun-an dan sa napaliman
dan ha tagyanaen "Su migpasipala kanuy su anay tagsangyaw en iman
hu pagtuu ha iyan pigdaet din su anay." 24 Aman pigdayè dan sa Dios
tumenged kanak.

Sa Pag-uyun Hi Pablo Daw Hu Duma Ha Mga Apostoles

2 1-2 Su maiwas sa sampulù daw haepat ha tuig, sumalà hu impadayag
kanak hu Dios luminikù a diyà ta Jerusalem duma ki Bernabe daw
dinuma ku daan si Tito. Su makauma kay diyà iyan ku dà inikagiyan sa
mga pangulu hu mga tumutuu mahitenged hu Maayad ha Tultulanen
ha insangyaw ku duun hu kenà mga Judio ta daw harì sidan makaikagi
ha hurà pulus hu pagtudlù ku. 3 Bisan ku sa duma ku ha si Tito kenà
Judio ta Griego hu kandin ba hurà dan en pegesa ha sirkunsidahan daan
4 bisan ku sa duma agpameges ngaay. Saena ha agpameges migpasibù-
sibù ha mga tumutuu ha nakaamul dini ta kanay, ba sa tuyù dan iyan sa
pagpaniid mahitenged hu pagkalibri taw duun hu Kasuguan pinaagi ki

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesu Cristo ta daw maisab kuy dà kandan maulipen. 5 Ba hurà kay gayed
padaeg kandan hu bisan atiyuay ta daw magpabilin diyan ta inyu sa
kamatuuran mahitenged hu Maayad ha Tultulanen.
6 Duun taena ha panahun sa pigkilala ha mga pangulu hurà dan en
isabi sa inikagi ku. Bisan ku inisip sidan ha labaw ba mig-iling kay dà
ta sa Dios hurà din gayed igpalabi. 7 Natun-an dan ha insalig kanak hu
Dios sa pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen duun hu kenà mga Judio
sa hurà sirkunsidahi iling daan ki Pedro sa sinaligan hu pagsangyaw
duun hu mga Judio sa sinirkunsidahan, 8 ta pinaagi hu gahem hu Dios
nabuhat si Pedro ha apostol duun hu mga Judio iling daan kanak ha
nabuhat ha apostol duun hu kenà mga Judio. 9 Si Santiago, si Pedro daw
si Juan kinilala ha mga pangulu, ba su matun-an dan en ha in-ila kanak
hu Dios sa katenged ku nakigsabuwa sidan kanay ki Bernabe duun hu
buluhaten hu Dios daw mig-uyun kay ha siak daw si Bernabe dumuun
kay hu kenà mga Judio daw sidan dumuun daan hu mga Judio. 10 Iyan dà
inhangyù dan kanay ha buligan day sa mga makaluluuy ha tumutuu diyà
ta Jerusalem, ba iyan en daan haena taghenhenaen ku ha buhaten ku.

Sa Kabaldenga Hi Pablo Ki Pedro

11 Amin panahun ha su diyà kay pa ta Antiokia sinupak ku si Pedro ta
nabuhat ha baldengen. 12 Ta su hurà pa makauma diyà sa mga sinugù hi
Santiago nakigsalu si Pedro hu kenà mga Judio. Ba su makauma en su
mga etaw uminendà si Pedro hu pagkaen duma kandan ta nahaldek hu
mga Judio ha tagtudlù ha kinahanglan ha sirkunsidahan sa agtuu. 13 Sa
duma ha mga Judio nangiling-iling daan kandin ha migpasibù-sibù daw
bisan si Bernabe nakalagkes pa daan.
14 Su matun-an ku ha sa binuhat dan supak hu kamatuuran mahitenged
hu Maayad ha Tultulanen inikagiyan ku si Pedro duun hu atubangan dan
hu "Sikaw sa Judio, imbà nu agpegesa sa kenà Judio ha mangiling-iling
hu mga Judio ha sikaw ganì agkailing ka man daan hu kenà Judio?
15 "Imbatà kuy ha mga Judio daw kenà kuy iling hu kenà mga Judio
ha inisip ha makasasalà ta kenà sidan sakup hu Kasuguan. 16 Ba bisan pa
taena natun-an taw ha harì gayed isipen hu Dios ha matareng sa etaw
pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ta pinaagi dà gayed hu pagtuu ki Jesu
Cristo. Aman tuminuu kuy ki Cristo ta daw mabuhat kuy ha matareng
pinaagi hu pagtuu kandin kenà pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan,
ta hurà gayed ag-isipen hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu
Kasuguan.
17 "Iman agkabayaan taw ha maisip kuy ha matareng pinaagi hu
pagpakigsabuwa taw ki Cristo. Ku pinaagi taena masusi ha makasasalà
kuy pa tagpasabut ba diay haini ha pinaagi ki Cristo nabuhat kuy ha
makasasalà? Kenà gayed. 18 Ba ku likuan ku dà iman sa inendaan kud

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

en su anay igpaahà ku pinaagi taena ha makasasalà a. 19 Natun-an ku
iman ha harì a mailahan hu kinabuhì pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan
aman inendaan ku haena ta daw matuman ku sa agkabayaan hu Dios.
20 Iling a hu inlansang duun hu krus duma ki Cristo. Aman kenà ad en
iyan tagbayà hu kinabuhì ku iman ba iyan en si Cristo sa tagtimà dini
ta kanak, daw sa pagkinabuhì ku iman pinaagi en hu pagtuu ku hu Batà
hu Dios ha iyan migpalanggà kanak daw migpakamatay para kanak.
21 Kinahanglan gayed ha dawaten ku sa grasya hu Dios ta ku pinaagi pa
ngaay hu pagtuman hu Kasuguan ha isipen sa etaw ha matareng, hurà
pulus hu kamatayen hi Cristo."

Sa Pagtuu Daw Sa Kasuguan

3 1 Sinyu sa mga buang-buang ha taga-Galacia, imbà kaw man
agkalimbungi? Mapayag en gayed sa katudluanan day inyu
mahitenged ki Jesu Cristo sa inlansang duun hu krus. 2 Iman ag-insaan
ku inyu, nadawat nuy ba diay sa Balaan ha Ispiritu pinaagi hu pagtuman
nuy hu Kasuguan? Kenà haena iyan ta natun-an nuy en ha nadawat
nuy sa Balaan ha Ispiritu pinaagi hu pagtuu nuy hu napaliman nuy
mahitenged ki Cristo. 3 Mga buang-buang kaw gayed. Su anay kaw
makatuu suminalig kaw gayed hu Balaan ha Ispiritu, ba iman agsalig
kaw en paman hu inyu dà ha mga tulumanen. 4 Hurà ba diay pulus hu
mga inantus nuy en duun hu pagtuu? Ba ikagiyen ku inyu ha mapuslanen
gayed haena. 5 Su paulinan kaw hu Dios hu Balaan ha Ispiritu daw
su ipaahà din inyu sa mga belenganen, binuhat din ba haena pinaagi
hu pagtuman nuy hu Kasuguan daw ku pinaagi ba hu pagtuu nuy hu
napaliman nuy mahitenged ki Cristo?

6 Henhenaa nuy sa gin-apuan taw ha si Abraham. Saena tuminuu hu
Dios daw tumenged taena inisip ha matareng. 7 Aman sabuta nuy ha
sa amin din pagtuu iyan gayed laus ha kaliwat hi Abraham. 8 Daan en
nakasulat duun hu lalang hu Dios ha bisan sa kenà mga Judio isipen
gayed hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuu daw saini ha Maayad ha
Tultulanen insangyaw en ki Abraham su anay ha tagyanaen "Pinaagi hu
pagtuu nu mapanalanginan sa alan ha kaet-etawan." 9 Iling daan taena
sa alan ha mga etaw ha amin din pagtuu mapanalanginan gayed iling ki
Abraham.

10 Sa alan ha agsalig gayed hu pagtuman hu Kasuguan agsilutan hu
Dios ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen "Agsilutan haena sa
harì din gayed matuman sa alan ha Kasuguan." 11 Iman natun-an taw
en ha hurà gayed isipen hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu
Kasuguan ta inikagi haini ha "Sa etaw ha nabuhat hu Dios ha matareng
pinaagi hu pagtuu din makaangken hu kinabuhì ha hurà din katapusan."
12 Saena ha tagtuman hu alan ha Kasuguan kenà en kinahanglan ha amin

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din pa pagtuu ta sa lalang hu Dios tagyanaen “Sa etaw ha makatuman
gayed hu alan ha Kasuguan makaangken hu kinabuhì ha hurà din
katapusan.”
13 Ba natun-an taw en ha hurà gayed makatuman hu alan ha Kasuguan.
Ba bisan ku masupak taw sa Kasuguan linibri kuy hi Cristo ta iyan en
haena sinilutan para kanuy pinaagi hu kamatayen din duun hu krus, ta sa
insulat ha lalang hu Dios tagyanaen “Sa etaw ha aghimatayan daw igtaud
duun hu kayu sinilutan hu Dios.” 14 Linibri kuy hi Jesu Cristo ta daw
pinaagi kandin sa mga etaw ha kenà mga Judio mapanalanginan daan hu
Dios sumalà hu insaad din ki Abraham, daw pinaagi daan taena sikuy sa
alan ha tuminuu ki Cristo makaangken kuy hu insaad hu Dios su anay ha
iyan sa Balaan ha Ispiritu.

Sa Insaad Hu Dios Daw Sa Kasuguan

15 Mga suled, taini sa pananglitan. Ku amin kasabutan ha amin en
duun kalig-enan saini harì en gayed mabengkag daw harì en daan
maisaban hu bisan sin-u. 16 Iling daan taena su mga insaad hu Dios diyà
ki Abraham daw duun hu kaliwat din. Hurà haena ikagiya ha “duun
hu mga kaliwat din” ta kenà sidan madakel, ba inikagi din ha “duun
hu kaliwat din” tumenged ta sabuwa dà haena ha iyan si Cristo. 17 Iyan
haini igpasabut ku. Amin insaad hu Dios ki Abraham su anay pinaagi hu
kasabutan ha linig-enan din. Su makauma sa 430 ha tuig in-ila hu Dios
sa Kasuguan diyà ki Moises. Ba saena ha Kasuguan hurà makabengkag
taena ha kasabutan su anay ta harì agkabaluy ha harì tumanen hu Dios
sa insaad din. 18 Ku agkabaluy pa ngaay ha maangken taw sa kinabuhì
pinaagi hu Kasuguan saena kenà en tumenged hu insaad hu Dios. Ba
saini ha kinabuhì in-ila hu Dios diyà ki Abraham tumenged hu saad.
19 Ku iyan haena inu man diay sa katuyuan hu Kasuguan? Sa Kasuguan
in-isab hu Dios duun hu saad din ta daw matun-an hu etaw ku inu
sa salà. Ba saini duun dà taman hu pagpakauma taena ha kaliwat hi
Abraham ha si Jesu Cristo ha iyan sinaaran hu Dios. Sa balinsuguen hu
Dios iyan mig-ila taini ha Kasuguan diyà ki Moises daw si Moises iyan
migpatuman duun hu mga etaw. 20 Ba su iila hu Dios sa insaad din diyà ki
Abraham hurà en hu Dios isalig hu lain ta iyan en gayed migbuhat duun.
21 Agkasupak ba diay hu Kasuguan sa insaad hu Dios? Harì gayed ta ku
mabaluy pa ngaay ha amin taw kinabuhì ha hurà din katapusan pinaagi
hu Kasuguan mabuhat kuy ngaay daan ha matareng pinaagi taena. 22 Ba
natun-an taw haini duun hu insulat ha lalang hu Dios ha sa kaet-etawan
ulipen gayed hu salà, aman pinaagi dà hu pagtuu ki Jesu Cristo madawat
taw sa kinabuhì ha insaad hu Dios.
23 Su hurà pa makauma sa panahun ha maangken taw sa kinabuhì
ha hurà din katapusan pinaagi hu pagtuu ki Cristo, naulipen kuy gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Kasuguan taman su makauma en sa panahun ha impadayag en
haena kanuy. 24 Aman sa Kasuguan iyan panulù taw payanaen duun
hu pagpakauma hi Cristo ta daw ku makauma haena mabuhat kuy ha
matareng pinaagi hu pagtuu taw kandin. 25 Iman ta nakatuu kuy en ki
Cristo kenà taw en iyan panulù sa Kasuguan.

Sa Mga Batà Hu Dios

26 Pinaagi hu pagtuu nuy ki Jesu Cristo nabuhat kaw ha mga batà hu
Dios. 27 Nabautismuwan kaw ha iyan timaan ha sumusunud kaw ki Cristo
aman sa kinaiya nuy iman iling gayed kandin. 28 Iman hurà en kalainan
hu mga Judio daw hu kenà mga Judio, sa mga ulipen daw sa kenà, sa
mga maama daw sa mga bahi, tumenged ta sabuwa kaw dà pinaagi
hu pagpakigsabuwa nuy ki Jesu Cristo. 29 Aman tumenged ta sakup
kaw iman hi Cristo inisip kaw gayed ha mga kaliwat hi Abraham daw
makaangken kaw hu insaad hu Dios diyà ta kandin.

4 1 Iyan haini igpasabut ku. Sa batà ha iyan agpakaangken hu mga
kabilin hu amay din, ku atiyuay pa haena iling dà hu ulipen 2 ta
amin sinaligan hu pag-alima kandin daw tagbantay hu mga kabilin
taman ha mauma sa panahun ha intugun hu amay din ha matimù din en
sa intagana kandin ha mga kabilin. 3 Iling kuy daan taena su anay ha bà
su mga batà kuy pa ha naulipen hu mga kalibutanen ha tulumanen. 4 Ba
su makauma en sa natugun ha panahun impadini hu Dios sa Batà din ta
kalibutan ha imbatà hu etaw daw nasakup hu Kasuguan 5 ta daw malibri
kuy kandin sa mga naulipen hu Kasuguan dayun mabuhat kuy daan ha
mga batà hu Dios. 6 Tumenged ta mga batà kuy hu Dios pinaulinan kuy
kandin hu Balaan ha Ispiritu daw pakaikagi kuy en iman ha Amay taw
sa Dios. 7 Aman kenà kuy en mga ulipen ta mga batà kuy en kandin daw
pinaagi taena makaangken kuy daan hu intagana din duun hu mga batà
din.

Sa Kasamuk Hi Pablo

8 Su anay ha hurà nuy pa kakilala sa Dios naulipen kaw hu mga diyus-
diyus. 9 Ba iman ha nakilala nuy en sa Dios ha iyan migpilì inyu, imbà
kaw man aglikù duun taena ha harì pakalibri inyu daw hurà din pulus
ha mga tulumanen? Imbà kaw tagpaulipen dà paman taena 10 pinaagi hu
pagsaulug hu mga tulumanen mahitenged hu mga aldaw, mga bulan daw
mga tuig? 11 Agkasamukan ku gayed inyu ta sa intudlù ku diyan ta inyu
bà su hurà taena pulus.

12 Mga suled, aghangyuen ku ha ilingan a inyu ta nailing ad inyu sa
kenà mga Judio. Su anay pinandayaan a inyu 13 daw natun-an nuy ha su
madaluwan a diyan iyan haena nauna ha pagsangyaw ku hu Maayad ha
Tultulanen diyan ta inyu. 14 Bisan ku nasamukan kaw kanak tumenged ta

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

natungkayan a hu dalu ba hurà a inyu bà dà bay-ani ta tinanul a gayed
inyu iling ha balinsuguen a hu Dios daw iling ki Jesu Cristo. 15 Inu en
man sa napayanan-an taena ha kalipay nuy su anay? Ta natun-an ku ha
duun taena ha panahun ku agkabaluy pa ngaay iila nuy en kanak sa mata
nuy. 16 Agkuntrahen ad ba iman inyu tumenged ta intudlù ku inyu sa
kamatuuran?
17 Sa duma ha tagtudlù agpandayaan kaw gayed kandan, ba sa tuyù
dan kenà maayad ta agkabayaan dan ha makasuway kaw kanak daw
iyan nuy en sidan pagpandayaan. 18 Maayad gayed ku amin ngaay
tagpandayà inyu ha maayad daan sa katuyuan dan bisan ku hurà a
diyan. 19 Pinalanggà ku ha mga batà duun hu pagtuu, tag-antus a iman
iling hu bahi ha tagbatà taman ha mailingan nuy en sa kinaiya hi Cristo.
20 Agkabayaan ku ngaay ha makadiyan a ta inyu ta daw makaglalang-
lalang kuy ta iman harì kud en agkatun-an ku in-inuwen ku inyu.

Sa Pananglitan Mahitenged Ki Sara Daw Ki Agar

21 Sinyu sa agkabayà gayed ha masakup hu Kasuguan, natun-an nuy
ba sa igpasabut hu Kasuguan? 22 Ta inikagi duun hu insulat ha lalang
hu Dios ha si Abraham amin din daruwa ha batà ha maama, sa sabuwa
imbatà hu ulipen din daw sa sabuwa imbatà hu laus din ha asawa. 23 Sa
batà taena ha ulipen imbatà iling hu duma ha mga batà, ba sa batà taena
ha laus ha asawa din imbatà ta daw matuman sa insaad kandin hu Dios.
24 Saini ha daruwa ha bahi iyan pananglitan hu daruwa ha kasabutan
hu Dios daw hu mga etaw. Si Agar iyan pananglitan mahitenged hu
Kasuguan ha in-ila hu Dios diyà ki Moises diyà ta Bubungan ta Sinai daw
sa mga batà din nabuhat ha ulipen hu pagtuman taena ha Kasuguan.
25 Sa Bubungan ta Sinai ha diyà ta Arabia tagngaranan ta Agar daw
bisan sa Jerusalem iman iling daan taena tumenged ta naulipen sidan hu
pagtuman hu Kasuguan. 26 Ba si Sara agkailing hu Bag-u ha Jerusalem
diyà ta langit daw iyan kuy daan mga batà din ta kenà kuy ulipen hu
Kasuguan. 27 Ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Sikaw sa bahi ha harì agpamatà, magmalipayen ka. Bisan ku hurà
> ka makagedam hu kasakit taena ha tagbatà ba malipayen ka
> gayed ta sikaw sa inawaan hu asawa din madakel pa sa ikaw ha
> kaliwat dì hu bahi ha amin din asawa."

28 Sikuy iman mga suled, mga batà kuy en hu Dios tumenged hu saad
din kanuy iling ki Isaac sa imbatà pinaagi hu saad din diyà ki Abraham.
29 Duun taena ha panahun si Isaac sa imbatà hi Sara pinaagi hu Balaan
ha Ispiritu, pinasipalahan ku suled din ha imbatà iling hu duma ha
mga batà. Iling daan iman kanuy agpasipalahan kuy taena ha naulipen
hu Kasuguan. 30 Ba sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen "Ipaawà su
bahi ha ulipen duma hu batà din ta harì mabaluy ha iyan sa batà din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makaangken hu bisan inu ha kabilin ta intagana en haena hu batà hu
laus ha asawa." 31 Aman mga suled, kenà kuy en iling taena ha batà hu
ulipen ba iling kuy iman hu mga batà taena ha laus ha asawa.

Sa Kalibriyanan Pinaagi Ki Jesu Cristo

5 1 Iman nalibri kuy en hi Cristo hu pagkaulipen duun hu Kasuguan.
Aman maniguru kaw iman ta daw harì kaw en maisab maulipen.
2 Magpaliliman kaw kanak. Ku iyan dà agsaligan nuy ha igkaluwas
nuy sa pagpasirkunsida binuhat nuy ha hurà pulus hi Cristo. 3 Iman ag-
isaben ku dà ag-ikagiyen inyu ha sa etaw ha agsalig ha iyan dà igkaluwas
din sa pagpasirkunsida kinahanglan ha tumanen din gayed sa alan ha
Kasuguan. 4 Aman sinyu sa taghenà-henà ha maisip kaw hu Dios ha
matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan nakadiyù kaw gayed diyà
ki Cristo daw hurà pulus hu grasya hu Dios inyu. 5 Ba sikuy sa tuminuu
tagsalap iman ha mabuhat kuy ha matareng pinaagi hu Balaan ha
Ispiritu. 6 Ta ku makigsabuwa kuy en ki Jesu Cristo sa pigsirkunsidahan
daw sa hurà, mig-iling dà duun hu Dios. Iyan dà mahinengdanen sa
pagtuu taw ki Cristo daw sa pagpinalanggaay taw ha iyan timaan taena.
7 Maayad en man sa pagtuman nuy hu kamatuuran su anay. Sin-u man
sa migbaldeng inyu taena? 8 Saena natun-an ku ha hurà duun kapuun
hu Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu. 9 Mag-andam kaw gayed hu
biduen ha manunudlù ta agkailing sidan hu atiyuay dà ha igpatulin ba
pakalekep duun hu madakel ha harina. 10 Tagtuu a gayed ha tumenged
hu pagpakigsabuwa taw hu Ginuu umuyun kaw taini ha tag-ikagiyen ku.
Saena ha tagsamuk-samuk diyan ta inyu silutan gayed hu Dios.
11 Henhenaa nuy haini, mga suled, ha ku migtudlù a pa ngaay ha
kinahanglan ha sirkunsidahan kuy gayed harì ad en ngaay pasipalahan
kandan iman daw harì daan makapasamuk kandan sa pagtudlù ku
mahitenged hu kamatayen hi Cristo duun hu krus. 12 Saena ha mga etaw ha
tagsamuk-samuk inyu agkabayaan ku ha harì en maglabet-labet diyan ta inyu.
13 Mga suled, hinimu kaw gayed hu Dios ha tumutuu ta daw malibri
kaw duun hu pagkaulipen hu Kasuguan. Ba kinahanglan ha harì nuy
buhaten sa kalibriyanan nuy ha balibalan hu pagtuman hu makasasalà
ha kinaiya nuy, ba pinaagi hu pagpinalanggaay magbinuligà kaw gayed.
14 Sa alan ha Kasuguan matuman gayed pinaagi hu sabuwa ha sugù ha
tagyanaen "Palanggaa sa mga duma nuy iling hu pagpalanggà nuy hu
kaugalingen nuy." 15 Ba ku bà kaw dà magsawalà daw magsabà mag-
andam kaw ta iyan haena makabengkag hu pagkasabuwa nuy.

Sa Makasasalà Ha Kinaiya Daw Sa Balaan Ha Ispiritu

16 Iyan haini ag-ikagiyen ku ha iyan nuy ipagbayà sa Balaan ha Ispiritu
duun hu kinabuhì nuy daw harì nuy agtumana sa kabayà hu makasasalà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha kinaiya nuy. 17 Ta sa makasasalà ha kinaiya supak hu Balaan ha
Ispiritu daw sa agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu supak gayed hu
makasasalà ha kinaiya. Saini ha daruwa tagkuntra aman harì nuy gayed
mabuhat sa agkabayaan nuy ngaay agbuhata. 18 Ba ku iyan en tagbayà
inyu sa Balaan ha Ispiritu kenà kaw en sakup hu Kasuguan.
19 Agkakilala taw sa tagbayaan pa hu makasasalà ha kinaiya ta iyan
tagbuhaten din sa malaw-ay daw sa mahugaw, 20 tagsimba hu mga
diyus-diyus daw tagpamarang, tagdumut daw pakigsabà, agkasina daw
tagkapaukà, agapan hu pag-uswag daw agpakabengkag hu mga tumutuu,
21 agkaayat daw tagpasibeleng, tagbuhat hu pinakagalugayhà daw hu
duma pa ha mga madaet ha iling taena. Iman ag-isaben ku dà inyu ag-
ikagiyen ha bisan sin-u sa tagbuhat hu iling taena harì gayed maharian
hu Dios.
22 Ba agkakilala taw daan sa tagbayaan hu Balaan ha Ispiritu ta amin
din pagpalanggà duun hu mga duma din daw dayun dà malipayen
daw malinawen daan, mapailuben daw mahid-uwen, buutan daw
matinumanen, 23 maluluy-en daw tagpugung hu kaugalingen dan. Ku
buhaten taw haena harì kuy makasupak hu Kasuguan. 24 Sa alan ha
nakigsabuwa ki Jesu Cristo iling hu nakalansang en daan duun hu
krus sa makasasalà ha kinaiya din ha iyan sa tungkay kabayà hu alan
ha madaet. 25 Tumenged ta amin taw bag-u ha kinabuhì pinaagi hu
Balaan ha Ispiritu, kinahanglan ha sa Balaan ha Ispiritu iyan gayed
magbayà kanuy. 26 Harì kuy gayed magpagalbu daw harì taw buhaten sa
pakapasawalà daw harì kuy daan magpasina-sinahà.

Sa Pagbinuligà

6 1 Mga suled, ku amin nuy duma ha natun-an nuy ha nakasalà sinyu
sa tagbayaan hu Balaan ha Ispiritu iyan kaw magbulig kandin duun
hu maluluy-en ha paagi ta daw makaghinulsul haena. Ba mag-andam
kaw ta kan ku makasalà kaw daan. 2 Magbinuligà kaw gayed duun hu
mga kasamukan nuy ta pinaagi taena matuman nuy sa kasuguan hi
Cristo. 3 Ku amin inyu taghenà-henà ha maayad en ba amin pa ikasaway
kandin bà din dà nabidui sa kaugalingen din. 4 Sa kada sabuwa inyu
kinahanglan ha magsusi hu kaugalingen din. Ku nakabuhat kaw hu
maayad ikabayà-bayà nuy haena, ba kinahanglan ha harì nuy haena ipag-
iling-iling hu buhat hu duma nuy 5 ta sa kada sabuwa iyan dà sinaligan
hu kandin ha kaugalingen.
6 Saena ha natudluan hu lalang hu Dios kinahanglan ha mag-ila hu mga
kinahanglanen taena ha migtudlù kandin.
7 Harì kaw palimbung ta hurà gayed buhat ha pakaheles duun hu Dios.
Bisan inu sa igpamegas hu etaw iyan daan haena aglegtayen din. 8 Ku
iyan buhaten hu etaw sa agkabayaan hu makasasalà ha kinaiya din saena

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

silutan gayed hu Dios, ba saena ha iyan din tagbuhaten sa agkabayà-
bayaan hu Balaan ha Ispiritu makaangken hu kinabuhì ha hurà din
katapusan. 9 Aman harì kuy gayed magluya hu pagbuhat hu maayad ta
makauma sa panahun ha ku harì kuy umendà makalegtay kuy gayed.
10 Aman duun hu bisan inu ha higayun buhaten taw sa maayad duun hu
bisan sin-u labi en duun hu suled taw hu pagtuu.

Sa Hudiyan Ha Intugun Hi Pablo

11 Ahaa nuy haini ta adagi sa kasulata ku duun, ta iyan ad en gayed si
Pablo sa migsulat taini.
12 Su mga manunudlù ha agpameges ngaay inyu hu pagpasirkunsida
iyan dan agkabayaan ha dayeen sidan hu mga duma dan, ta agkahaldek
sidan ku pasipalahan tumenged hu pagtuu dan hu kamatayen hi
Cristo duun hu krus. 13 Ba bisan sidan sa nasirkunsidahan en harì dan
agkatuman sa Kasuguan ba agkabayaan dan ha magpasirkunsida kaw ta
daw ikapasigalbu kaw kandan. 14 Siak iyan dà gayed tigpasigalbu ku sa
kamatayen hi Jesu Cristo ha Ginuu taw duun hu krus, ta pinaagi taena
kenà ad en iman ulipen hu kabayà ku hu mga kalibutanen ta harì kud
en haena agkabayaan. 15 Sa pagpasirkunsida daw ku harì hurà din pulus
ta sa mahinengdanen gayed iyan sa nabag-u kuy en ha etaw. 16 Sinyu sa
alan ha mga etaw hu Dios sa Judio daw sa kenà ha tagtuman taini ha
katudluanan, sa Dios mag-ila inyu hu kalinaw daw mahid-uwan kaw
daan kandin.
17 Harì ad en agsamuka hu bisan sin-u inyu ta amin en mga palì dini ta
lawa ku ha iyan timaan ha suluguen a hi Jesus.
18 Mga suled, panalanginan kaw gayed hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Duun Hu Mga
Taga-Efeso

1 1 Iyan a si Pablo sa pinilì hu Dios ha apostol hi Jesu Cristo sa
migsulat taini.
Sinulatan ku inyu sa mga etaw hu Dios diyan ta Efeso ha mga
matinumanen ki Jesu Cristo.
2 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Panalangin Duun Hu Pagpakigsabuwa Taw Ki Jesu Cristo

3 Dayeen gayed sa Dios ha iyan Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu taw ta
tumenged hu pagpakigsabuwa taw ki Cristo in-ila din kanuy sa bisan inu ha
mga langitnen ha panalangin pinaagi hu pagkaulini taw hu Balaan ha Ispiritu.
4 Ta su hurà pa tanghagaa sa kalibutan daan kuy en pinilì hu Dios ha mga
etaw din ta daw mahimpit kuy ha hurà din en makasaway kanuy. 5 Tumenged
hu pagpalanggà kanuy hu Dios daan kuy en kandin pinilì ha mabuhat ha
mga batà din pinaagi ki Jesu Cristo sumalà hu katuyuan din. 6 Aman dayeen
gayed sa Dios tumenged hu adagi ha grasya ha in-ila din kanuy pinaagi hu
pagpakigsabuwa taw hu pinalanggà din ha Batà. 7-8 Tumenged hu uminagas
ha langesa hi Cristo linibri kuy kandin daw napasaylu sa mga salà taw sumalà
hu grasya hu Dios kanuy ha harì gayed masukud.
9 Pinaagi hu katatau daw hu pagsabut ha in-ila hu Dios impadayag
din kanuy sa inlilung ha nahenà-henà din su anay sumalà hu katuyuan
din ha agtumanen pinaagi ki Cristo. 10 Saena ha nahenà-henà din ha
agtumanen duun hu natugun ha panahun iyan si Cristo sa ipagharì duun
hu alan diyà ta langit daw dini daan ta kalibutan.
11 Mahimu hu Dios sa alan sumalà hu pagbayà din. Tumenged ta
iyan haini katuyuan din, bisan su hurà pa tanghagaa sa bisan inu daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuy en kandin pinilì ha mga etaw din tumenged hu pagpakigsabuwa
taw ki Cristo. 12 Aman pinaagi kanay sikay sa nangauna ha tuminuu ki
Cristo madayè gayed sa pagkagamhanan hu Dios. 13 Daw sinyu daan
su mapaliman nuy sa kamatuuran ha iyan sa Maayad ha Tultulanen
mahitenged hu kaluwasa inyu tuminuu kaw daan kandin daw
pinaulinan kaw hu Dios hu Balaan ha Ispiritu ha iyan insaad din su
anay. Timaan haena ha mga etaw kaw gayed kandin 14 daw iyan daan
timaan ha maangken taw sa alan ha intagana hu Dios kanuy taman
duun taena ha panahun ha matuman en sa alan. Aman dayeen gayed sa
pagkagamhanan hu Dios.

Sa Pag-ampù Hi Pablo

15 Tumenged taini sugud dà su mapaliman ku sa adagi ha pagsalig
nuy diyà ki Jesus ha Ginuu daw sa pagpalanggà nuy hu alan ha mga
tumutuu 16 sigi a daan tagpasalamat duun hu Dios mahitenged inyu
daw tagkahenà-henà ku inyu ku tag-ampù a. 17 Sigi ku inyu tig-ampù ha
sa Dios ha Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu taw daw Amay taw daan ha
angayan ha dayeen, iila din inyu sa katatau daw sa pagsabut pinaagi hu
Balaan ha Ispiritu ta daw mag-iseg sa pagpakatuen nuy mahitenged hu
Dios. 18 Daw tig-ampù ku daan ha mailawan sa henà-henà nuy ta daw
matun-an nuy sa madagway ha tagsalapen nuy tumenged ta nabuhat kaw
ha mga batà din, daw matun-an nuy daan sa mga adagi ha panalangin
ha intagana din kanuy 19 daw sa harì masukud ha gahem hu Dios ha
dini ta kanuy sikuy sa tumutuu. Saena ha gahem iyan daan sa gahem hu
Dios 20 su banhawen din si Cristo daw su ipapinuu din duun hu kawanan
din diyà ta langit. 21 Aman si Cristo iman iyan kinatangkawan duun hu
alan ha amin din kagahem dini ta kalibutan daw diyà ta kalangitan
bisan sa mga ginsakupan hi Satanas, daw hurà gayed ngaran ha labaw
pa dì hu kandin ha ngaran iman daw bisan duun hu hurà din katapusan.
22-23 Saena impagharì hu Dios duun hu alan daw binuhat din haena ha
ulu daw sa alan ha mga tumutuu iyan lawa taena. Hurà gayed kulang hu
pagpaulini hi Cristo duun hu mga tumutuu daw duduun daan hu bisan
hindu.

Sa Grasya Hu Dios

2 1 Su anay bà su minatay kaw tumenged ta sinupak nuy sa Dios daw
nakasalà kaw. 2 Duun taena ha panahun iyan nuy tagsunuren sa
kalibutanen ha pamatasan ta tinuman nuy si Satanas ha iyan tagbayà hu
alan ha amin din kagahem diyà ta kawanangan daw iyan daan agalen
hu mga masinupaken ha etaw. 3 Su anay iyan haena tagbuhaten taw
ta tagtumanen taw sa makasasalà ha kinaiya taw daw sa sumalà en
ha tungkay agkabayaan hu lawa daw hu henà-henà taw iyan en daan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pigtuman taw. Tumenged taena sa mapayanan-an taw iyan sa agsilutan
kuy hu Dios iling hu alan ha mga kenà pa tumutuu.
4 Ba tumenged hu adagi ha kahid-u daw pagpalanggà kanuy hu Dios,
5 bisan pa ku bà su minatay kuy ta sinupak taw sa Dios ba pig-ilahan kuy
kandin hu kinabuhì duma ki Cristo ta naluwas kuy kandin tumenged
hu grasya din. 6 Daw pinaagi hu pagpakigsabuwa taw ki Jesu Cristo
impagharì kuy daan duma kandin diyà ta langit 7 ta daw makapadayag
din sa harì masukud ha grasya din kanuy hu hurà din katapusan pinaagi
hu pagkamaluluy-en din tumenged ki Jesu Cristo. 8 Tumenged hu grasya
hu Dios naluwas kaw pinaagi hu pagtuu nuy. Saini kenà diyan ta inyu
napuun ta in-ila inyu hu Dios, 9 daw kenà daan pinaagi hu pagbuhat
nuy hu maayad ta daw harì nuy haena bà dà ipasigalbu. 10 Pinaagi hu
pagpakigsabuwa taw ki Jesu Cristo binag-u kuy kandin ta daw mabuhat
taw sa mga maayad sumalà hu daan en ha katuyuan hu Dios para kanuy.

Sa Pagkasabuwa Diyà Ki Jesu Cristo

11 Sinyu sa kenà mga Judio, henhenaa nuy sa kahimtang nuy su anay
ha sa mga Judio ha pigsirkunsidahan tagngaranan kaw kandan ha hurà
kasirkunsidahi. 12 Ta duun taena ha panahun hurà nuy pa pagdapità ki
Cristo daw hurà kaw daan makalagkes duun hu mga kaliwatan hi Israel
ha pinilì hu Dios ha mga etaw din. Hurà nuy bahin hu insaad hu Dios
duun hu mga kasabutan. Hurà nuy pa daan hinam taena ha kinabuhì
ha hurà din katapusan daw hurà nuy daan kakilala sa Dios. 13 Ba iman
pinaagi hu pagpakigsabuwa nuy ki Jesu Cristo, bisan ku madiyù kaw su
anay duun hu Dios ba nakaubay kaw en iman tumenged hu uminagas ha
langesa hi Cristo.
14 Pinaagi kandin sikay sa mga Judio daw sinyu sa kenà migmalinawen
sa pagdapità taw tumenged ta pigsabuwa kuy hi Cristo. Inawà din sa
pagkuntrahà taw ha iyan nakaelang kanuy. 15 Pinaagi hu kamatayen
din naawà sa kagahem hu mga tulumanen hu Kasuguan ta daw
makagsabuwa sa alan ha mga etaw tumenged hu pagpakigsabuwa dan
kandin. Pinaagi taena malinawen en sa pagdapità taw alan. 16 Aman
tumenged hu kamatayen hi Cristo duun hu krus hinusay din sa madaet
ha pagdapità hu mga Judio daw hu kenà daw nasabuwa kuy alan. Pinaagi
taena nakalikù sa maayad ha pagdapità hu Dios daw hu mga etaw. 17 Si
Cristo duminini ta kalibutan daw migsangyaw mahitenged hu kalinaw
diyan ta inyu sinyu sa kenà mga Judio ha madiyù duun hu Dios daw dini
daan ta kanay sikay sa mga Judio ha mga etaw hu Dios. 18 Pinaagi kandin
alan kuy pakaubay duun hu Dios ha Amay taw tumenged hu Balaan ha
Ispiritu.
19 Aman sinyu sa kenà mga Judio, iman kenà kaw en mga langyaw
ta mga etaw kaw en daan hu Dios daw sakup kaw en hu pamilya din.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Iling kaw hu balay ha tinukud duun hu batu ha iyan si Jesu Cristo sa
insangyaw hu mga apostoles daw hu mga propita. 21 Pinaagi ki Cristo
nasabuwa sa tinukud daw agkabuhat ha timplo ha duun agsimbaha sa
Dios. 22 Aman sinyu sa kenà mga Judio, tumenged hu pagpakigsabuwa
nuy ki Cristo bahin kaw en daan taini ha balay ha duun tagtimà sa Dios
pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.

Sa Buluhaten Hi Pablo Duun Hu Kenà Mga Judio

3 1 Iyan haini hinengdan ha napurisu a ta migsangyaw a mahitenged
ki Jesu Cristo diyan ta inyu sinyu sa kenà mga Judio. 2 Siguru
gayed ha natun-an nuy en ha pinaagi hu grasya hu Dios insalig kanak sa
katenged hu pagsangyaw inyu 3 ta impadayag din kanak sa inlilung din
su anay ha nakasulat kud en daan. 4 Aman ku basahen nuy haini matun-
an nuy gayed sa kasabuta ku taena ha inlilung mahitenged ki Cristo. 5 Su
anay hurà pa haena ipadayag duun hu kaet-etawan, ba iman pinaagi hu
Balaan ha Ispiritu impadayag en duun hu mga apostoles daw hu mga
tagsaysay hu igpaikagi hu Dios. 6 Iyan haini inlilung su anay ha sa kenà
mga Judio pinaagi hu pagtuu dan hu Maayad ha Tultulanen amin dan
bahin duun taena ha kabilin para hu mga kaliwatan hi Israel ha pinilì hu
Dios ha mga etaw din, daw bahin daan sidan hu lawa hi Jesu Cristo daw
makalagkes daan sidan hu pagdawat taena ha insaad hu Dios pinaagi ki
Cristo.

7 Tumenged hu grasya hu Dios kanak daw pinaagi hu gahem din
nabuhat a ha suluguen din ta daw makasangyaw ku sa Maayad ha
Tultulanen. 8 Bisan pa ku kinahudiyanan ad en duun hu mga etaw hu Dios
ba pinilì a kandin hu pagsangyaw duun hu kenà mga Judio hu Maayad
ha Tultulanen mahitenged hu harì mategkad ha panalangin ha ig-ila
hi Cristo. 9 Pinilì a daan kandin hu pagpasabut duun hu kaet-etawan
mahitenged hu katumanan taena ha henà-henà hu Dios. Sa Dios ha iyan
migtanghagà hu alan miglilung taena sugud dà su anay 10 ta daw sa
alan ha amin din kagahem diyà ta langit matun-an dan iman sa kaalam
hu Dios ha igpaahà duun hu lain-lain ha paagi pinaagi hu alan ha mga
tumutuu. 11 Tinuman din haena sa henà-henà din pinaagi ki Jesu Cristo
ha Ginuu taw sumalà hu katuyuan din su hurà pa tanghagaa sa bisan
inu. 12 Iman tumenged hu pagpakigsabuwa taw ki Cristo daw pinaagi hu
pagtuu taw kandin harì kuy en magayhà hu pag-atubang hu Dios. 13 Aman
aghangyuen ku inyu ha harì kaw magluya hu pagtuu nuy tumenged hu
mga malegen ha tag-antusen ku iman ta saini makapaayad inyu.

Sa Pagpalanggà Hi Jesu Cristo

14-15 Ku agkahenà-henà ku ku inu kaadagi haini sa henà-henà hu Dios,
tag-ampù a gayed diyà ta kandin sa inisip hu alan ha mga tumutuu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha Amay dan ku dini pa sidan ta kalibutan daw ku diyà en ba sidan
ta langit. 16 Aghangyuen ku gayed ha sumalà hu pagkagamhanan din
maglig-en kaw duun hu pagtuu nuy pinaagi hu Balaan ha Ispiritu 17 daw
pinaagi hu pagtuu nuy si Cristo magtimà gayed diyan ta inyu. Tig-ampù
ku ha manggamut daan sa pagpalanggà nuy 18 ta daw sinyu daw sa alan
ha etaw hu Dios makasabut gayed ku inu kaadagi sa pagpalanggà hi
Cristo 19 daw matun-an nuy daan sa pagpalanggà din inyu bisan pa ku
harì gayed haini agkategkad hu henà-henà hu etaw ta daw ulinan kaw hu
Dios ha hurà gayed duun kulang.

20 Sa Dios ha pakahimu hu labaw pa dì hu agpanayuen taw daw hu
taghenhenaen taw pinaagi hu gahem din ha dini ta kanuy 21 dayeen
gayed hu hurà din katapusan pinaagi hu alan ha mga tumutuu daw
pinaagi ki Jesu Cristo.

Sa Pagsabuwa Hu Mga Tumutuu

4 1 Siak sa napurisu tumenged hu pagsunud ku hu Ginuu aghangyuen
ku inyu ha tumenged ta pighimu kaw hu Dios ha tumutuu sa
pamatasan nuy angayan gayed hu tumutuu. 2 Magpaubus kaw daw
magmaluluy-en kaw gayed daw pinaagi hu pagpailub mag-inantusà kaw
tumenged hu pagpinalanggaay nuy. 3 Paniguruwi gayed sa pagsabuwa
nuy pinaagi hu Balaan ha Ispiritu ta daw malinawen sa pagdapità nuy.
4 Sikuy sa alan ha tumutuu, sabuwa kuy dà ha lawa daw sabuwa dà daan
ha Balaan ha Ispiritu sa uminulin kanuy. Sabuwa dà daan sa taghinamen
taw ha insaad kanuy hu Dios su himuwen kuy kandin ha tumutuu.
5 Sabuwa dà daan sa Ginuu taw daw iyan dà daan tinuuwan taw, daw
sabuwa dà daan sa bautismu taw. 6 Sabuwa dà sa Dios ha iyan Amay hu
alan ha mga tumutuu. Iyan haena tagbayà hu alan daw duduun hu alan
daw harì daan agsuway duun hu mga tumutuu.

7 Sa kada sabuwa kanuy inilahan hu katatau sumalà hu pagbayà hi
Cristo, 8 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Su lumigtu haena diyà ta langit inuwit din sa madakel ha mga
> bihag daw inilahan din hu katatau sa sumusunud din."

9 Sa inikagi ha "luminigtu diyà ta langit" tagpasabut ha nakalugnà
su anay dini ta kalibutan daw diyà daan ta Kamatayan. 10 Saena ha
luminugnà iyan daan luminigtu duun hu tagtimaan hu Dios diyà ta
langit ta daw duduun gayed hu bisan hindu. 11 Sa katatau ha in-ila din
iyan haini. Sa duma binuhat din ha apostoles daw sa duma pakasaysay
hu igpaikagi hu Dios. Sa duma tagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen, sa
duma pangulu hu mga tumutuu daw amin daan manunudlù. 12 Binuhat
din haena ta daw sikuy sa mga etaw hu Dios masangkapan hu pagbuhat
hu insugù hu Dios daw sa alan ha mga tumutuu ki Cristo ha iyan lawa
din malig-enan daan 13 taman ha masabuwa kuy duun hu pagtuu daw hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagpakatuen taw mahitenged ki Cristo sa Batà hu Dios, dayun mag-iseg
sa pagkailing taw kandin taman ha sa kinaiya taw mailing gayed kandin.
14 Harì kuy en mailing hu mga batà ha tagkahalin-halin sa pagtuu
dan pinaagi hu pagpaliliman dan hu harì tag-iling ha katudluanan hu
mga etaw ha limbungan gayed. 15 Ba iyan taw dà maikagi sa laus duun
hu duma taw tumenged hu pagpalanggà taw kandan. Pinaagi taena
mag-iseg gayed sa pagkailing taw ki Cristo ha iyan ulu 16 daw diyà ta
kandin nakasumpay sa alan ha bahin hu lawa sumalà duun hu kandin
ha dapit. Ku sa kada sabuwa taena magbuhat hu katengdanan din sa
lawa umadagi. Iling daan taena ha mag-iseg gayed sa pagtuu taw ku
magpinalanggaay kuy alan.

Sa Bag-u Ha Kinaiya

17 Ag-ikagiyen ku inyu ha tumenged hu pagpakigsabuwa taw hu
Ginuu kinahanglan ha endaan nuy sa madaet ha pamatasan ha iyan
tagbuhaten hu kenà pa tumutuu, ta sa mga henà-henà dan hurà din
pulus 18 tumenged ta pigsukileman sa pagsabut dan. Hurà dan kinabuhì
ha napuun duun hu Dios ta harì sidan pakasabut tumenged ta madesen
gayed sa henà-henà dan. 19 Hurà dan en gayed kagayhà daw babayaen
dan sa pagbuhat hu bisan inu ha mahugaw daw tag-iseg pa haena.
20 Ba kenà iyan haini paagi ha ingkakilala nuy ki Cristo. 21 Ta hurà nuy
pa ba diay kapaliman daw hurà day ba daan inyu tudlui en hu mahitenged
ki Jesus sumalà hu kamatuuran ha intudlù din? 22 Endai nuy en sa daan
ha kinaiya nuy ha nadaetan en tumenged ta nalimbungan kaw hu kabayà
nuy, 23 daw ipabag-u hu Dios sa mga henà-henà nuy 24 ta daw mabag-u kaw
ha etaw ha sa kinaiya nuy matareng daw mahimpit iling hu Dios.
25 Aman endai nuy en sa pagbidù ta kinahanglan ha sa pag-ikagi nuy
duun hu mga duma nuy laus gayed tumenged ta migsusuled kaw diyà ki
Cristo. 26 Ku mapauk kaw andama nuy ha harì kaw makasalà tumenged
taena. Harì nuy en agpadalemani sa kapauk nuy 27 daw harì nuy ag-
ilahi hu higayun si Satanas ha madaeg kaw kandin. 28 Saena ha takaw
kinahanglan ha umendà en hu pagpanakaw daw magtalabahu en hu
maayad ta daw mabuligan din daan sa taglised.
29 Harì kaw tag-ikagi hu mga malaw-ay ba kinahanglan ha sa mga
lalang nuy iyan sa makabulig taena ha tagpaliliman inyu sumalà hu
kinahanglanen dan daw iyan sa makapalig-en hu pagtuu dan. 30 Harì nuy
agsakita sa Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios ta saena iyan timaan ha
etaw kaw hu Dios daw libriyen kaw gayed asem kandin. 31 Endai nuy sa
pagdumut, sa kapauk daw sa pagsawalà, sa pagpandaet hu dengeg daw
sa alan ha madaet ha henà-henà nuy duun hu bisan sin-u. 32 Magmaluluy-
en kaw daw magpinasayluwà kaw iling ha pinasaylu kaw daan hu Dios
tumenged ki Cristo.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kapawà Daw Sa Kasukileman

5 1 Tumenged ta mga batà kaw hu Dios ha pinalanggà din ilingan nuy
2 daw magpinalanggaay kaw gayed iling ha si Cristo pinalanggà
kuy kandin daw migpakamatay para kanuy ha sa kamatayen din iling hu
mahumut ha inhalad duun hu Dios.
3 Tumenged ta mga etaw kaw hu Dios kinahanglan ha harì kaw gayed
magbuhat hu malaw-ay daw hu bisan inu en ha mahugaw daw hu
pagkaagapan. 4 Harì kaw daan mag-ikagi hu mga malaw-ay daw hu mga
binuang ha lalang ta kenà haini angayan ha tagbuhaten hu mga tumutuu,
ba sa buhaten nuy iyan gayed sa pagpasalamat duun hu Dios. 5 Siguru
gayed ha sa tagbuhat hu mga malaw-ay daw hu mahugaw daw sa agapan
hu mga butang dini ta kalibutan ha bà su agkabuhat en ha diyus dan,
saena ha etaw harì gayed maharian hi Cristo daw hu Dios. 6 Harì kaw
gayed palimbung hu bisan sin-u pinaagi hu mga lalang dan ha hurà din
pulus ta tumenged taena ha mga madaet ha buhat agsilutan hu Dios sa
etaw ha agpakasupak kandin. 7 Aman harì kaw maglabet-labet kandan.
8 Su anay duun kaw pa hu kasukileman ba iman duun kaw en hu
kapawaan pinaagi hu pagpakigsabuwa nuy hu Ginuu. Tumenged taena
kinahanglan ha sa pamatasan nuy angayan gayed duun hu kapawaan
9 ta sa tagbuhaten hu etaw ha duun taghipanaw hu mapawà maayad
daw matareng gayed sumalà hu kamatuuran. 10 Paniguruwi ku inu sa
igkabayà-bayà hu Ginuu. 11 Harì kaw maglabet-labet duun hu hurà din
pulus ha mga buhat hu mga etaw ha duun pa hu kasukileman ba ipaahà
nuy sa maayad ha buhat ta daw maahà ha madaet sa kandan ha buhat,
12 ta pinakagalugayhà gayed ha tagsubayen haena sa tagbuhaten dan
duun hu kasukileman. 13-14 Ba sa kapawà iyan makailaw hu alan. Ta amin
lalang hu Dios ha tagyanaen

> "Pukaw kaw en sa tagtiduga daw bangun kaw en sa minatay ta daw
> mailawan kaw hi Cristo."

15 Mag-andam kaw hu pamatasan nuy daw magmasinabuten kaw
kenà iling hu mga buang-buang. 16 Ku amin higayun ha makabuhat
kaw hu maayad buhata nuy ta iman ha panahun tag-iseg en sa mga
madaet. 17 Harì kaw magbuhat hu hurà din pulus ba sabuten nuy ku inu
sa agkabayaan hu Dios ha buhaten nuy. 18 Harì kaw tagpasibeleng ta sa
mapayanan-an taena makadaet inyu. Ba kinahanglan ha maulinan kaw
hu Balaan ha Ispiritu. 19 Magdinasigay kaw pinaagi hu mga Salmo daw
hu duma ha mga kanta ha pakadayè hu Dios. Magmalipayen kaw gayed
hu pagbuhat taini isip ha iyan sa Ginuu tagkantahan nuy. 20 Sigi kaw
magpasalamat duun hu Dios ha Amay taw mahitenged hu alan ha mga
agkaul-ulahan nuy tumenged ta mga sumusunud kaw ki Jesu Cristo ha
Ginuu taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Magmatinumanen kaw duun hu kada sabuwa inyu tumenged hu
pagtahud nuy ki Cristo.

Sa Salambagan Duun Hu Mig-asawa

22 Sinyu sa mga bahi, magmatinumanen kaw duun hu mga asawa nuy isip ha
iyan sa Ginuu tagtumanen nuy. 23 Ta sa maama iyan gayed tagbayà hu asawa din
iling ha si Cristo iyan ulu daw sa alan ha mga tumutuu lawa din, daw si Cristo
iyan daan Manluluwas dan. 24 Iling daan ha sa mga tumutuu matinumanen ki
Jesu Cristo kinahanglan ha sa mga bahi magmatinumanen duun hu asawa dan.
25 Sinyu sa mga maama, palanggaen nuy gayed sa mga asawa nuy iling ha
sikuy sa mga tumutuu pinalanggà kuy daan hi Cristo daw migpakamatay para
kanuy 26 ta daw mabuhat kuy kandin ha mga etaw hu Dios ta nalimpyuwan
kuy kandin pinaagi hu pagbautismu daw hu pagtuu taw hu mga lalang din.
27 Binuhat din haena ta daw mabayà-bayaan kuy kandin tumenged ta hurà
en ikasaway kanuy daw hurà en mahugaw dini ta kanuy. 28 Iling daan taena
kinahanglan ha sa maama palanggaen din gayed sa asawa din iling hu
pagpalanggà din hu kaugalingen din. Sa maama ha tagpalanggà hu asawa
din palanggà din daan sa kandin ha kaugalingen. 29 Ta hurà gayed etaw ha
harì din tagtanulen sa kaugalingen din ba ag-alimahan din gayed haena
daw igpakaen din daan. Iling taena si Cristo ha alimahan din daan sa alan
ha mga tumutuu 30 ta iyan kuy mga bahin hu lawa din. 31 Sa lalang hu Dios
tagyanaen "Iyan haini hinengdan ha ag-awaan hu maama sa mga laas din
daw duun en ag-amul hu asawa din ta nasabuwa en sidan sa daruwa ha etaw."
32 Iyan haini kamatuuran ha impadayag kanuy. Sa kanak ha tagsubayen iyan
sa pagkasabuwa hi Cristo daw hu mga tumutuu. 33 Ba tagpasabut daan haini
mahitenged hu mig-asawa, aman kinahanglan gayed ha sa maama palanggaen
din sa asawa din iling hu pagpalanggà din hu kaugalingen din, daw sa bahi
kinahanglan ha tumahud gayed hu asawa din.

Sa Salambagan Duun Hu Mga Laas Daw Hu Mga Batà Dan

6 1 Sinyu sa mga batà, magmatinumanen kaw hu mga laas nuy ta
iyan haini hustu ha tagbuhaten hu mga tumutuu duun hu Ginuu.
2 Sa nauna ha sugù hu Dios ha amin duun saad tagyanaen "Tahura
nu sa amay nu daw sa inay nu 3 ta daw mapanalanginan ku ikaw daw
lumugayad sa kinabuhì nu dini ta kalibutan."
4 Sinyu sa mga laas, harì nuy daan ag-ulit-ulita sa mga batà nuy ba
kinahanglan ha tudluan nuy sidan daw baldenga sidan sumalà hu intudlù
hu Dios.

Sa Salambagan Duun Hu Mga Agalen Daw Hu Mga Suluguen

5 Sinyu sa mga suluguen, magmatinumanen kaw hu mga agalen nuy
pinaagi hu adagi ha pagtahud daw pagkamatinud-anen isip ha si Cristo

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iyan tagtumanen nuy. 6-7 Saini kenà bà dà pagtuman ta daw maahà hu
agalen nuy daw mabayà-bayà sidan, ba malipayen kaw hu pagbuhat hu
agkabayaan hu Dios isip ha suluguen kaw hi Cristo 8 ta natun-an nuy en
ha sa alan ha maayad ha tagbuhaten hu etaw sa suluguen daw ku bisan
sin-u agbalesan gayed hu Ginuu.
9 Sinyu sa mga agalen, iling daan taena pandayai nuy gayed sa mga
suluguen nuy. Harì nuy sidan aghulgaa ta natun-an nuy ha sinyu daw
sa mga suluguen nuy amin nuy daan Agalen diyà ta langit ha hurà din
igpalabi.

Sa Hinagiban Hu Tumutuu

10 Iman paniguruwan nuy gayed sa pagsalig nuy hu Ginuu daw duun
hu adagi ha gahem din. 11 Gamita sa alan ha hinagiban ha insalig
inyu hu Dios ta daw harì kaw madaeg hu limbung hi Satanas. 12 Ta
sa pakigsabà taw kenà etaw dà ba iyan gayed si Satanas daw sa mga
ginsakupan din ha amin din kagahem diyà ta kawanangan daw dini ta
kalibutan daw iyan daan punuan hu mga etaw ha duun hu kasukileman.
13 Aman tumenged taena gamita nuy gayed sa hinagiban ha insalig inyu
hu Dios ta daw makasukul kaw ku makauma sa malegen ha panahun
daw magmadaegen kaw gayed. 14 Iling hu mga sundalu kinahanglan ha
mangandam kaw gayed. Ibakes nuy sa kamatuuran daw isul-ub nuy sa
limbutung ha iyan sa pagkamatareng. 15 Isuup duun hu mga paa nuy sa
pagpangandam hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen ha iyan tag-
uwit hu kalinaw. 16 Ibiti nuy daan sa kalasag ha iyan sa pagsalig nuy
ki Cristo ta pinaagi taena harì kaw masugat hu tagkalegdeg ha panà hi
Satanas. 17 Saligi nuy daan sa in-ila inyu hu Dios ha kaluwasan ta iling
haena hu kalù ha puthaw, daw gamita nuy gayed sa lalang hu Dios ha
iyan ispada nuy ha in-ila hu Balaan ha Ispiritu. 18 Duun hu bisan inu ha
panahun mag-ampù kaw pinaagi hu Balaan ha Ispiritu daw hangyua nuy
sa bulig hu Dios. Magpangandam kaw gayed daw harì kaw umendà hu
pag-ampù mahitenged hu alan ha tumutuu.
19 Ampui a daan inyu ha buligan a hu Dios ta daw harì a mahaldek hu
pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen ha inlilung su anay. 20 Tumenged
ta sinaligan a hu Dios hu pagsangyaw taena napurisu a iman. Aman
ampui a inyu ha amin gayed gahem hu pagpanunultul ku.

Sa Pagpangamusta

21 Si Tikico sa minahal taw ha suled daw matinumanen ha suluguen hu
Ginuu iyan en manunultul inyu mahitenged hu kahimtang ku dini ta daw
matun-an nuy ku agkainu-inu ad iman. 22 Sinugù ku haini diyan ta inyu
ta daw matun-an nuy sa kahimtang day iman daw madasig kaw daan
kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu
hu kalinaw daw mag-iseg sa pagpinalanggaay nuy daw sa pagtuu nuy.
24 Sinyu sa mga suled ha hurà gayed kabalhin sa pagpalanggà nuy ki Jesu
Cristo ha Ginuu taw, panalanginan kaw alan hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Duun Hu Mga
Taga-Filipos

1 1 Iyan a si Pablo sa migsulat taini duma ki Timoteo sa mga suluguen
hi Jesu Cristo.
Sinulatan day inyu sa mga etaw hu Dios pinaagi hu pagpakigsabuwa
nuy ki Jesu Cristo diyan ta Filipos daw sa mga pangulu nuy daw sa mga
diyakono.
2 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw hu kalinaw.

Sa Pag-ampù Hi Pablo

3-5 Tagpasalamat a duun hu Dios kada mahenà-henà ku inyu daw
igkalipay ku gayed sa pag-ampù ku inyu tumenged hu pagbulig nuy
kanak hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen sugud dà su makatuu
kaw hangtud en iman. 6 Nasiguru ku gayed ha sa Dios ha iyan migsugud
hu maayad duun hu mga henà-henà nuy su makatuu kaw dayunen din
haena taman ha mapengahan duun hu aldaw ha lumikù si Jesu Cristo.
7 Angayan gayed ha palanggaen ku inyu alan ta nakabulig kaw kanak
hu impabuhat kanak hu Dios kenà duun dà hu pagkapurisu ku ba duun
daan hu pagpangatarengan ku mahitenged hu Maayad ha Tultulanen
ta daw mapamatud-an ha saini laus gayed. 8 Natun-an hu Dios ha
agkabulung a gayed inyu ta sa pagpalanggà ku inyu agkailing daan hu
pagpalanggà inyu hi Jesu Cristo.
9 Aman iyan tig-ampù ku ha mag-iseg gayed sa pagpinalanggaay nuy
daw sa pagpakatuen nuy hu kamatuuran daw sa kaalam nuy 10 ta daw
matun-an nuy ku inu sa maayad ha agbuhaten dayun mahimpit kaw daw
hurà makasaway inyu ku lumikù si Cristo 11 ta mamunga kaw gayed hu
matareng ha buhat pinaagi ki Jesu Cristo daw madayè gayed sa Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagdayè Ki Jesu Cristo Duun Hu Bisan Inu

12 Mga suled, agkabayaan ku gayed ha matun-an nuy ha sa nahitabù
kanak nakabulig daan hu pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen 13 ta
pinaagi taena sa alan ha mga sundalu ha tagbantay dini daw sa duma
pa ha mga etaw natun-an dan ha napurisu a tumenged hu pagsunud ku
ki Cristo. 14 Tumenged daan taena sa kadakelà ha mga suled taw duun
hu pagtuu nadasig duun hu pagsalig dan hu Ginuu daw mig-iseg daan sa
pagsangyaw dan hu lalang hu Dios ha hurà dan gayed kahaldek.
15 Sa duma kandan tagpanunultul mahitenged ki Cristo tumenged hu kasina
dan kanak daw hu pagpalabaw-labaw, ba amin daan duma ha tagtudlù pinaagi
hu maayad gayed ha katuyuan. 16 Tagtudlù sidan tumenged hu pagpalanggà
kanak ta natun-an dan ha pinilì a hu Dios hu paglaban hu Maayad ha
Tultulanen. 17 Ba sa katuyuan taena ha tagpalabaw-labaw kenà laus ta agapan
sidan hu pag-uswag daw sa henà-henà dan ha saena makaisab hu pag-antus
ku dini ta purisuwan. 18 Ba bisan inu ha paagi, ku madaet sa katuyuan daw ku
maayad ba, alan haena ikalipay ku ku matultul gayed sa mahitenged ki Cristo.
19 Iman agkabayà-bayà a daan ta natun-an ku ha pinaagi hu pag-ampù nuy
daw hu pagbulig hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hi Jesu Cristo makaguwà a dà
dini ta purisuwan. 20 Iyan taghinamen ku ha harì a magayhaan ba pinaagi hu
paniguru ku madayè gayed si Cristo dini ta kanak ku bubuhay a pa daw bisan
daan ku matay ad. 21 Ta sa labaw duun hu kinabuhì ku iman iyan si Cristo na
ku matay a daan saena makapaayad kanak. 22-23 Ba ku duun hu pagkabubuhay
ku makabuhat a hu mapuslanen harì ku agkatun-an ku inu sa pilien ku duun
taini ha daruwa. Agkabayaan ku ngaay ha matay ad ta daw makaamul a diyà
ki Cristo ta saini tungkay gayed maayad, 24 ba kinahanglan daan ha harì a
pa iman matay tumenged inyu. 25 Saini nasiguru ku gayed ta daw mabuligan
ku pa inyu ha mag-iseg sa kalig-en hu pagtuu nuy daw malipayen kaw daan
duun 26 daw pinaagi hu pag-amul ku inyu malipay kaw gayed duun hu
pagpakigsabuwa nuy ki Jesu Cristo tumenged kanak.
27 Ba kinahanglan ha sa pamatasan nuy angayan gayed hu Maayad ha
Tultulanen mahitenged ki Cristo ta daw ku makadiyan a daw ku harì,
mapaliman ku ha malig-en gayed sa pagtuu nuy ta nasabuwa kaw ha
madasigen duun hu paglaban hu Maayad ha Tultulanen 28 daw harì kaw gayed
mahaldek hu agsupak inyu. Iyan haena timaan ha madaeg nuy sidan pinaagi
hu Dios. 29 Ta sa agkabayaan hu Dios kenà iyan dà sa pagtuu nuy ki Cristo ba
mag-antus kaw daan tumenged kandin. 30 Iman duma kaw duun hu pag-antus
ha natun-an nuy ha naagiyan ku daw kamulu ku pa iman tag-antusa.

Sa Kinaiya Hi Jesu Cristo

2 1 Tumenged ta nadasig kaw pinaagi hu pagpakigsabuwa nuy ki
Cristo daw hu pagpalanggà din inyu daw tumenged hu pagdapità

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuy hu Balaan ha Ispiritu daw hu pagkamaluluy-en nuy, 2 magsabuwa
kaw gayed hu henà-henà daw hu katuyuan daw hu pagpinalanggaay ta
iyan haini igkalipay ku. 3 Bisan inu sa buhaten nuy kinahanglan ha kenà
tumenged hu pagkaagapan hu pag-uswag daw ku pagpagalbu ba hu
kaugalingen nuy, ba kinahanglan ha magpaubus kaw daw isipa nuy ha sa
mga duma nuy labaw gayed dì inyu. 4 Harì nuy iyan dà taghenhenaa sa
makapaayad inyu ba henhenaa daan sa makapaayad hu mga duma nuy.
5 Kinahanglan ha sa panghenà-henà nuy iling hu ki Jesu Cristo.
6 Bisan pa ku Dios haena ba hurà magpaagap-agap hu katenged din
isip ha Dios 7 ta inawaan din su katenged din daw migpakaetaw
iling hu suluguen. 8 Migpaubus haena hu kaugalingen din daw
migmatinumanen hu Dios hangtud hu kamatayen din duun hu
krus. 9 Tumenged taena impatangkaw hu Dios daw binuhat din ha
sa ngaran hi Jesus labaw gayed hu alan 10 ta daw ku mapaliman
sa ngaran hi Jesus sumimba kandin sa alan ha diyà ta langit daw
dini ta kalibutan daw bisan pa sa diyà ta Kamatayan, 11 daw sa
alan makaikagi ha si Jesu Cristo na Ginuu gayed hu alan daw
pinaagi taena madayè sa Dios ha Amay din.

Sa Sulù Dini Ta Kalibutan

12 Minahal ku ha mga suled, iling ha migmatinumanen kaw kanak
su diyan a pa ta inyu su anay kinahanglan ha labaw pa gayed sa
pagkamatinumanen nuy bisan ku hurà ad en diyan. Paniguruwi gayed sa
kaluwasan nuy duma hu kahaldek hu paghukum hu Dios taman ha mauma
sa aldaw ha matuman haini, 13 ta iyan sa Dios magbulig inyu ta daw
mabayaan nuy daw mabaluy nuy daan sa pagtuman hu agkabayaan din.
14 Harì kaw tagtamudmud daw tagsawalà duun hu bisan inu ha
agbuhaten nuy 15 ta daw harì kaw masaway daw mahimpit kaw gayed ha
mga batà hu Dios duun taini ha kalibutan ha tagtimaan hu mga etaw ha
masinupaken daw suminuway hu pagkamatareng. Ba makailaw kaw iling
hu sulù diyà ta kandan 16 pinaagi hu pagpanunultul nuy kandan hu lalang
hu Dios ha tag-ila hu kinabuhì. Ku buhaten nuy haini makapasigalbu ku
asem inyu ku lumikù si Cristo ta sa pagpaniguru ku hu mga buluhaten ku
diyan ta inyu namunga gayed.
17 Sa pagtuu nuy iling hu halad ha mabayà-bayaan hu Dios. Ku mabayaan
din ha sa kinabuhì ku ihalad daan saini igkabayà-bayà ku gayed. Sa pagtuu
nuy pakapalipay kanak iling ha pakapalipay daan inyu. 18 Aman ikalipay
nuy daan sa mapayanan-an ku iling ha ikalipay ku daan haena.

Si Timoteo Daw Si Epafrodito

19 Ku iyan pagbayà hi Jesus ha Ginuu laus ku igpadiyan si Timoteo ta
daw madasig a hu mga tultulanen din mahitenged inyu. 20 Iyan dà gayed

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si Timoteo amin din laus ha kasamuk hu kahimtang nuy 21 ta sa duma
ha mga etaw iyan dan dà taghenhenaen sa makapaayad kandan dì hu
agkabayaan hi Jesu Cristo. 22 Ba natun-an nuy en sa kinaiya hi Timoteo
daw iling haini hu batà ku ha tagbulig kanak hu pagsangyaw hu Maayad
ha Tultulanen. 23 Aman ku matun-an kud asem ku inu sa maul-ulahan ku
dini ipadiyan ku si Timoteo 24 daw ku iyan pagbayà hu Dios harì malugay
makadiyan a dà daan ta inyu.

25 Nahenà-henà ku daan ha kinahanglan ha ipaulì ku diyan ta inyu sa
suled taw ha si Epafrodito sa iling ku ha tagtalabahu duun hu buluhaten
hu Dios isip ha sundalu din ha sinugù nuy dini hu pag-alima kanak.
26 Agkabulung en inyu daw nasamuk daan tumenged ta napaliman nuy
ha nadaluwan. 27 Laus gayed ha nadaluwan haini daw apit en patay.
Ba nahid-uwan hu Dios daw sa Dios nahid-u daan kanak ta harì din
agkabayaan ha maisaban sa kaguul ku. 28 Aman agkabayaan ku gayed
ha ipaulì haini diyan ta daw malipay kaw ku maahà nuy daw maalatan
daan sa kasamuk ku inyu. 29 Ikalipay nuy gayed sa pagdawat kandin isip
ha suled nuy duun hu pagtuu hu Ginuu. Sa mga etaw ha iling kandin
kinahanglan ha tahuran gayed 30 ta tumenged hu buluhaten din diyà ki
Cristo apit en patay. Hurà din kanuguni sa kinabuhì din ta daw mabuhat
din sa hurà nuy kabuhat dini ta kanak.

Sa Laus Ha Pagkamatareng

3 1 Mga suled, ag-ikagiyen ku pa haini inyu ha magmalipayen
kaw gayed tumenged hu pagpakigsabuwa nuy hu Ginuu. Harì
a agkapedaan hu pagsublì-sublì hu mga salambagan ku inyu ta saini
makapalig-en gayed inyu.

2 Magbantay kaw hu mga etaw ha iling hu asu daw tagbuhat hu
madaet, ta saena sidan tagtudlù ha kinahanglan ha sirkunsidahan sa
etaw ta daw mabuhat ha batà hu Dios. 3 Ba iyan kuy laus ha batà hu Dios
ta sinimba taw sa Dios pinaagi hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù din daw
igkalipay taw iman sa pagpakigsabuwa taw ki Jesu Cristo. Kenà taw iyan
sinaligan sa kalibutanen ha mga tulumanen 4 bisan ku pakasalig a pa
ngaay taena.

Ku amin taghenà-henà ha sumalig hu kalibutanen ha mga tulumanen ta
daw maluwas, labaw pa sa kanak ha pagsalig. 5 Ta su ikawalu en ha aldaw
sa kabataa kanak pigsirkunsidahan a tumenged ta kaliwat a hi Benjamin
sa batà hi Israel. Laus gayed ha Judio a ta sa mga laas ku na Judio man
daw migtuman a gayed hu Kasuguan tumenged ta Fariseo a daan. 6 Sa
timaan hu pagkamadasigen ku taini iyan sa pigpasipalahan ku sa mga
tumutuu ki Cristo daw harì gayed masaway sa pagtuman ku hu Kasuguan.

7 Sa alan ha abi ku su anay ha mapuslanen hu pagluwas kanak inisip kud
iman ha hurà din pulus ta daw maangken ku si Cristo. 8 Laus gayed ha sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alan iman inisip kud ha hurà din en pulus ta nailisan en haena hu labaw pa
kamahal ha iyan sa pagpakatuen ku mahitenged ki Jesu Cristo ha Ginuu
ku. Tumenged kandin inendaan ku sa alan daw inisip ku haena ha bà dà
mga putput ta daw maangken ku si Cristo 9 daw makigsabuwa a diyà ta
kandin. Inisip a iman hu Dios ha matareng kenà tumenged hu pagtuman ku
hu Kasuguan ba tumenged hu pagtuu ku ki Cristo. Saini ha pagkamatareng
duun gayed napuun hu Dios pinaagi hu pagtuu. 10 Sa agkabayaan ku iman
iyan dà sa matun-an ku gayed sa mahitenged ki Cristo daw gaheman a
kandin iling hu pagkabanhaw din, daw agkabayaan ku daan ha makaambit
a daan duun hu mga pig-antus din daw mailingan ku su ihalad din sa
kinabuhì din 11 ta daw mabanhaw a daan asem.

Sa Tagsalapen Taw Diyà Ta Langit

12 Harì haini tagpasabut ha natuman kud en sa alan daw himpit ad gayed,
ba buhaten ku iman sa taman ha mahimu ku ta daw matuman sa katuyuan
hi Jesu Cristo hu pagbuhat kanak ha sakup din. 13 Mga suled, hurà ku isipa
ha natuman kud haena ba linipatan kud sa nangagi en daw tagpaniguruwan
ku iman sa diyà ta unahan. 14 Tagpadayun a duun hu daeganan ta daw
matimù ku sa bales kanak hu Dios ha iyan in-umawa din kanak hu pagseled
hu tagharian din pinaagi hu pagpakigsabuwa ku ki Jesu Cristo.
15 Iyan gayed haena panghenà-henà taw sikuy sa mga magulang en
duun hu pagtuu. Ku amin inyu lain en sa kandin ha panghenà-henà saini
igpadayag dà gihapun inyu hu Dios. 16 Ba kinahanglan ha padayunen taw
gayed sa kamatuuran ha natun-an taw iman.
17 Mga suled, dayunen nuy sa pagpangiling-iling nuy kanak daw
timan-i nuy haena sa mga etaw ha sa pamatasan dan iling kanay.
18 Mahies kud en haini ikagiya su anay daw agsublien ku dà iman duma
hu pag-agalà ta madakel sa tag-ikagi ha mga tumutuu ba sa pamatasan
dan iyan timaan ha pakigkuntra sidan ki Cristo sa migpakamatay duun
hu krus. 19 Ba sa mapayanan-an taena ha mga etaw iyan sa silutan
gayed sidan, ta sa diyus dan iyan dà sa kandan ha agkabayaan daw sa
igkagayhà dan ngaay tigpasigalbu dan. Sa taghenhenaen dan iyan dà
gayed sa kalibutanen ha mga butang. 20 Ba sa kanuy ha banuwa iyan sa
langit ha duun agkapuun si Jesu Cristo ha Ginuu daw Manluluwas taw ha
tagsalapen taw iman. 21 Pinaagi hu gahem din ag-ilisan din sa lawa taw
ha agpatay dà hu lawa ha tagpangaluanlag iling kandin, saena iyan su
gahem ha pakahimu kandin hu pagharì duun hu alan.

Mga Panugun Hi Pablo

4 1 Iman mga suled, pangesegi nuy gayed sa pagtuu nuy hu Ginuu
sinyu sa pinalanggà ku daw agkabulungan ku tumenged ta iyan kaw
iman igkabayà-bayà ku daw iyan kaw daan bales hu buluhaten ku.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Aghangyuen ku inyu, Euodia daw Sintike, ha magsabuwa kaw gayed
tumenged ta migsuled kaw duun hu Ginuu. 3 Daw sikaw sa matinumanen
ha bulig ku, aghangyuen ku daan ikaw ha buligan nu haini sa mga
bahi ta naniguru sidan hu pagbulig kanak hu pagsangyaw hu Maayad
ha Tultulanen duma ki Clemente daw hu alan ha mga duma ku duun
hu buluhaten hu Dios ha sa ngaran dan nakasulat en duun hu libru hu
kinabuhì.
4 Sigi kaw gayed magmalipayen tumenged hu pagpakigsabuwa nuy
hu Ginuu. 5 Ipaahà nuy sa pagkamaluluy-en duun hu bisan sin-u ta laus
en aglikù sa Ginuu. 6 Harì kaw agkasamuk hu bisan inu ba mag-ampù
kaw duun hu Dios mahitenged hu alan ha kinahanglanen nuy duma hu
pagpasalamat. 7 Sa Dios mag-ila inyu hu kalinaw ha iyan makapaawà hu
mga kasamuk duun hu mga henà-henà nuy tumenged hu pagpakigsabuwa
nuy ki Jesu Cristo. Saena ha kalinaw harì gayed agkasabut hu mga etaw.
8 Iman mga suled, ag-ikagiyen ku pa haini inyu ha kinahanglan
ha henhenaen nuy sa alan ha mga maayad gayed daw sa angayan hu
pagdayè iling hu alan ha mga laus daw saena ha agkatahuran, sa bisan
inu ha matareng daw sa alan ha mahimpit, sa igkabayà-bayà daw sa
tagdayeen hu etaw. 9 Buhata nuy sa alan ha natun-an nuy duun hu
napaliman daw naahà nuy dini ta kanak, daw sa Dios ha tag-ila hu
kalinaw magduma inyu.

Sa Pagbulig Ki Pablo

10 Adagi tungkay sa kalipay ku duun hu Ginuu tumenged ta iman inisab
nuy dà impaahà sa kasamuk nuy kanak pinaagi hu pag-ila nuy. Natun-
an ku ha amin nuy gayed kasamuk kanak bisan ku naendà sa pag-ila
nuy su anay, ba saena tumenged ta hurà nuy paagi hu pagpauwit dini
ta kanak. 11 Hurà ku haini kaikagi tumenged ta taglised a ta natun-an
kud iman sa pagkalipay duun hu bisan inu ha kahimtang. 12 Naanad ad
en hu makaluluuy ha kahimtang daw agkatun-an ku daan sa sapian ha
kahimtang. Duun hu bisan inu ha kahimtang natun-an kud sa pagkalipay
duun, ku madakel sa pagkaen daw ku tikauhul daan, sa pagkasapian daw
sa pagkamakaluluuy. 13 Agkahimu ku sa alan pinaagi ki Cristo ha tag-ila
kanak hu bis-ay.
14 Ba tagpasalamatan ku daan inyu hu pagbulig nuy kanak duun hu
mga kasamukan ku. 15 Sinyu sa mga taga-Filipos, natun-an nuy en ha su
umawà a diyà ta probincia ta Macedonia su sumugud a hu pagsangyaw
hu Maayad ha Tultulanen, iyan kaw dà gayed tagkaamul-amul ha mga
tumutuu ha migbulig kanak pinaagi hu pag-ila. 16 Daw bisan su diyà a
pa ta Tesalonica kapila a inyu pauwiti hu bulig nuy. 17 Kenà ku iyan tuyù
sa in-ila nuy ba sa agkabayaan ku ha adagi gayed sa ibales inyu hu Dios.
18 Harì ad iman taglised ta sa impauwit nuy ki Epafrodito ha in-ila kanak

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

labaw pa dì hu mga kinahanglanen ku. Saena ha in-ila nuy agkailing hu
mahumut ha halad ha agkabayà-bayaan hu Dios. 19 Aman sa alan ha mga
kinahanglanen nuy iila daan inyu hu Dios sumalà hu mga katigayunan
din ha harì maasuy pinaagi ki Jesu Cristo.
20 Dayeen gayed sa Dios ha Amay taw hu hurà din katapusan.

Sa Pagpangamusta

21 Agpangamusta a inyu sinyu sa alan ha mga tumutuu ki Jesu Cristo
diyan. Agpangamusta daan inyu sa mga suled taw ha duma ku dini. 22 Sa
alan ha mga tumutuu dini labi en sa mga sakup hu panimalay hi Harì
Cesar agpangamusta daan inyu.
23 Panalanginan kaw gayed hi Jesu Cristo ha Ginuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Duun Hu Mga
Taga-Colosas

1 1 Iyan a si Pablo sa pinilì hu Dios ha apostol hi Jesu Cristo sa
migsulat taini duma ki Timoteo sa suled taw duun hu pagtuu.
2 Sinulatan day inyu sa mga etaw hu Dios diyan ta Colosas ha mga
matinumanen ha suled day tumenged hu pagpakigsabuwa taw ki Cristo.
Sa Dios ha Amay taw mag-ila inyu hu grasya daw kalinaw.

Sa Pag-ampù Hi Pablo

3 Ku ig-ampù day inyu sigi kay gayed tagpasalamat duun hu Dios ha
Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu taw 4 ta napaliman day sa mabis-ay ha
pagtuu nuy diyà ki Jesu Cristo daw sa pagpalanggà nuy hu alan ha mga
tumutuu. 5-6 Saini tumenged hu hinam nuy taena ha intagana inyu diyà
ta langit ha napaliman nuy su anay makauma diyan sa kamatuuran
mahitenged ki Jesu Cristo. Saini ha Maayad ha Tultulanen agpakalekep
en dini ta kalibutan daw agpamunga duun hu bisan hindu iling daan
diyan ta inyu sugud su anay nuy mapaliman daw su masabut nuy en
sa kamatuuran mahitenged hu grasya hu Dios. 7 Saini intudlù inyu hi
Epafras sa minahal ha bulig day daw matinumanen ha suluguen hi
Cristo pinaagi hu pagbulig din inyu. 8 Iyan daan haena nanunultul kanay
mahitenged hu pagpalanggà nuy pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.
9 Aman sugud su mapaliman day haena hurà kay gayed endà hu pag-
ampù mahitenged inyu. Taghangyuen day duun hu Dios ha matun-an
nuy gayed sa agkabayaan din pinaagi hu kaalam daw hu pagsabut ha
napuun duun hu Balaan ha Ispiritu 10 ta daw sa pamatasan nuy angayan
hu tumutuu duun hu Ginuu daw iyan nuy dà gayed mabuhat sa agkabayà-
bayaan din ha mamunga kaw hu maayad ha buhat daw mag-iseg daan
sa pagpakatuen nuy mahitenged hu Dios. 11 Tig-ampù day ha pinaagi hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

adagi ha gahem din malig-enan gayed sa pagtuu nuy ta daw makapailub
kaw hu pag-antus hu bisan inu daw malipayen kaw gihapun taena, 12 daw
pasalamatan nuy daan sa Dios ha Amay taw ha iyan mighimu inyu ha
angayan ha madawat nuy haena sa intagana din hu mga etaw din ha
duun tagtimà hu kapawaan. 13 Ta iyan sa Dios migluwas kanuy duun hu
kasukileman ha tagharian hi Satanas daw imbalhin kuy kandin duun hu
tagharian hu pinalanggà din ha Batà. 14 Pinaagi ki Cristo nalibri kuy daw
napasaylu sa mga salà taw.

Sa Kamatuuran Mahitenged Ki Cristo

15 Si Jesu Cristo iyan migpadayag hu harì agkaahà ha Dios daw iyan
daan tagbayà hu alan ha mga tinanghagà. 16 Ta pinaagi kandin binuhat sa
alan diyà ta langit daw dini ta kalibutan, sa agkaahà daw sa harì agkaahà
daw sa alan ha amin din kagahem diyà ta kalangitan. Saini tinanghagà
pinaagi ki Cristo ta daw matuman sa katuyuan din. 17 Si Cristo duduun
en su hurà pa tanghagaa sa bisan inu daw iyan daan taggahem hu alan.
18 Iyan haena ulu daw sa alan ha mga tumutuu iyan lawa din. Iyan
puunaan hu kinabuhì hu mga tumutuu daw iyan nauna ha nabanhaw ha
harì en isab matay ta daw iyan gayed labaw hu alan. 19 Ingkabayà-bayà
hu Dios ha sa pagka-Dios din diyà en ki Cristo, 20 daw pinaagi hu langesa
din ha uminagas duun hu krus nakalikù sa malinawen ha pagdapità hu
Dios daw hu bisan inu dini ta kalibutan daw diyà ta langit.
21 Su anay nakadiyù kaw duun hu Dios ta kinuntra nuy haena pinaagi
hu madaet ha mga henà-henà daw buhat nuy. 22 Ba iman pinaagi hu
kamatayen hi Cristo nakalikù sa maayad ha pagdapità nuy ta daw
mahimpit kaw ha mga etaw din ha hurà din makasaway inyu duun hu
atubangan din asem ku malugay. 23 Ba kinahanglan ha malig-en gayed
sa pagtuu nuy daw harì kaw umendà duun hu taghinamen nuy ha
napaliman nuy en. Saini ha Maayad ha Tultulanen ha napaliman nuy
insangyaw duun hu bisan hindu daw iyan a si Pablo sa sinaligan hu Dios
hu pagpanunultul taini.

Sa Buluhaten Hi Pablo

24 Iman igkalipay ku sa pag-antus tumenged inyu ta mapengahan ku sa
kanak ha alantusen iling hu inantus hi Cristo, daw saini makapaayad hu
alan ha mga tumutuu ha iyan lawa din. 25 Nabuhat a ha suluguen duun
hu mga tumutuu ta insalig haena kanak hu Dios ta daw makapadayag ku
sa lalang din. 26 Saini inlilung din su anay ba iman impadayag en duun
hu mga etaw din. 27 Sa katuyuan hu Dios iyan sa pagpadayag kanuy hu
belenganen ha paagi din duun hu kenà mga Judio. Saena ha inlilung
iyan sa didini ta kanuy si Cristo daw pinaagi taini amin madagway ha
tagsalapen taw diyà ta langit.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Iyan si Cristo tigsangyaw day. Tagsambagan day daw tagtudluan day
sa alan ha mga etaw sumalà hu natun-an day ta daw makagulang sa kada
sabuwa duun hu pagtuu ki Cristo. 29 Iyan haini hinengdan ha agpaniguru
a gayed pinaagi hu gahem ha in-ila hi Cristo ha iyan tagbulig kanak.
2 1 Agkabayaan ku ha matun-an nuy sa pagpaniguru ku hu
pagtalabahu para inyu daw hu mga tumutuu diyà ta Laodicea daw
hu alan ha hurà pa makakilala kanak. 2 Sa tuyù ku iyan sa madasig
kaw daw makagsabuwa kaw daan duun hu pagpinalanggaay ta daw
makasabut kaw gayed hu kamatuuran daw matun-an nuy sa inlilung su
anay hu Dios ha iyan sa mahitenged ki Cristo, 3 ta iyan haena puunaan
hu alan ha kaalam daw pagsabut. 4 Inikagi ku haini diyan ta inyu ta
daw harì kaw malimbungan taena ha mga etaw ha bà su maayad sa
katarengan dan. 5 Ta bisan ku madiyù a diyan ta inyu ba bà su didiyan a
dà gihapun daw iyan igkalipay ku ta nasabuwa kaw gayed daw malig-en
sa pagtuu nuy ki Cristo.

Sa Kalibriyanan Pinaagi Hu Pagpakigsabuwa Taw Ki Jesu Cristo

6 Tumenged ta dinawat nuy en si Jesu Cristo ha Ginuu dumayun kaw en
duun hu pagpakigsabuwa kandin 7 daw manggamut kaw diyà ta kandin.
Dayun tumubù sa pagtuu nuy daw malig-enan haena sumalà hu intudlù
day inyu daw sigi kaw gayed magpasalamat duun hu Dios.
8 Mag-andam kaw gayed ha harì kaw makabig hu bisan sin-u pinaagi
hu limbung ha katudluanan ha hurà din pulus ha duun dà napuun hu
kalibutanen ha tulumanen daw henà-henà. Kenà haena iyan kamatuuran
ta hurà diyà kapuun ki Cristo.
9 Bisan su magpakaetaw si Cristo didiyà gihapun ta kandin sa pagka-
Dios din. 10 Tumenged hu pagpakigsabuwa nuy kandin naangken nuy
en sa pagkahimpit hi Cristo ha iyan kinatangkawan hu alan ha amin
din kagahem. 11 Tumenged hu pagpakigsabuwa nuy ki Cristo iling ha
pigsirkunsidahan kaw, ba kenà pinaagi hu etaw dà ta pinaagi gayed ki
Cristo ta inawà din sa kinaiya nuy ha makasasalà. 12 Su bautismuwan
kaw iling hu inlebeng kaw duma ki Cristo daw nabanhaw kaw daan
duma kandin pinaagi hu pagtuu nuy taena ha gahem hu Dios ha iyan
migbanhaw ki Cristo.
13 Su anay bà su minatay kaw tumenged hu salà nuy daw hu pagtuman
nuy hu makasasalà ha kinaiya nuy, ba iman pig-ilahan kaw hu Dios hu
kinabuhì duma ki Cristo. Pinasaylu din sa mga salà taw 14 ta su ilansang si
Cristo duun hu krus inawà hu Dios sa gahem hu Kasuguan ha iyan tagsilut
kanuy ku masupak taw haena. 15 Tumenged hu kamatayen hi Cristo
impadayag din sa kadaegan din ki Satanas daw hu mga ginsakupan taena.
16 Aman harì nuy ikatetenged sa lain en ha mga etaw ha agpameges
ngaay inyu hu mga tulumanen dan mahitenged hu kalan-enen daw hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inumen daw hu mga pagsaulug dan bisan sa Aldaw hu Paghimlay. 17 Saini
alan bà dà mga timaan hu agpakauma ha iyan en iman si Cristo. 18 Harì
kaw daan tagpaliliman taena ha tagpaluuy-luuy daw tagsimba hu mga
balinsuguen hu Dios ta iyan kun haena nadamugu dan. Saena ha mga
etawa galbuwen ta kandan dà haena ha henà-henà. 19 Hurà dan labet ki
Cristo ha iyan ulu daw sa alan ha mga tumutuu iyan lawa din ta diyà ta
kandin agkapuun sa mga kinahanglanen ha iyan igtubù hu alan ha bahin
hu lawa sumalà hu pagbayà hu Dios.
20 Tumenged ta minatay kaw en duma ki Cristo daw nalibri kaw en
duun hu kalibutanen ha henà-henà, imbà nuy tagtumana pa sa mga
tulumanen 21 ha tagyanaen "Harì kaw taini agkaen daw bisan ganì
sa kaibiti duun." 22 Saena hurà din gayed pulus ta agkahanaw dà daw
duun dà napuun hu balaud daw katudluanan hu etaw. 23 Bisan ku sa
tagbuhaten dan bà su madagway ta masinimbahen sidan daw tagpaluuy-
luuy daw tagpasipalahan dan sa lawa dan, ba saena hurà din pulus ta
harì haena iyan pakapugung hu pagbuhat hu madaet.

Sa Daan Daw Sa Bag-u Ha Kinaiya

3 1 Tumenged ta nabanhaw kaw duma ki Cristo henhenaen nuy
gayed sa mga langitnen ha butang ta diyà en si Cristo tagpinuu hu
kawanan hu Dios hu pagharì. 2 Iyan nuy gayed paghenhenaen sa mga
langitnen ha butang dì sa dini dà ta kalibutan 3 ta iling ha nangamatay
kaw en ba duun hu Dios sa kinabuhì nuy ta nasabuwa kaw diyà ki
Cristo. 4 Ku magpadayag asem si Cristo sa puunaan hu kinabuhì nuy
magpangaluanlag kaw daan duma kandin.
5 Aman endai nuy en sa kalibutanen ha kinaiya iling hu pagbuhat
hu malaw-ay daw hu mahugaw, sa harì pagtigel hu madaet ha kabayà,
sa kaayat daw sa pagkaagapan hu butang dini ta kalibutan ha bà su
agkabuhat en ha diyus nuy. 6 Tumenged taena agsilutan gayed hu Dios
sa agpakasupak kandin. 7 Su anay iyan haena tagbuhaten nuy ta iyan
pa haena kinaiya nuy. 8 Ba iman kinahanglan ha endaan nuy en sa alan
ha mga madaet iling hu kapauk daw hu henà-henà ha madaet duun
hu duma ha etaw, sa pagpandaet hu dengeg daw sa mga malaw-ay ha
pag-ikagi. 9 Harì kaw tagpabidù-biduay ta inendaan nuy en sa daan ha
kinaiya 10 daw nabuhat kaw en ha bag-u ha etaw na sa kinaiya nuy sigi
dà mag-iseg ha mailing hu Dios daw mag-iseg daan sa pagpakatuen nuy
mahitenged kandin. 11 Tumenged taini hurà gayed kalainan hu mga Judio
daw hu kenà Judio, saena ha nasirkunsidahan daw sa hurà, sa langyaw
daw sa hurà din kaalam, sa ulipen daw sa kenà, ta sa mahinengdanen
gayed iyan si Cristo sa tagbayà hu alan daw duduun hu alan.
12 Tumenged ta pinilì kaw hu Dios ha mga etaw din daw mga
pinalanggà din kinahanglan ha magmahid-uwen daw magpaubus kaw,

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magmaluluy-en daw magpailub kaw. 13 Mag-inantusay kaw gayed daw
pasayluwa nuy sa nakasalà diyan ta inyu. Iling ha pinasaylu kaw hu
Ginuu kinahanglan ha pasayluwen nuy daan sidan. 14 Labaw hu alan
magpinalanggaay kaw ta pinaagi taini makagsabuwa kaw gayed.
15 Sa kalinaw ha ig-ila hi Cristo iyan ipagharì duun hu mga henà-
henà nuy ta hinimu kaw hu Dios ha tumutuu ta daw magmalinawen
kaw tumenged hu pagpakigsabuwa nuy hu pagtuu. Sigi kaw daan
magpasalamat diyà ta kandin. 16 Iduun nuy hu mga henà-henà nuy sa
mga katudluanan hi Cristo. Magpatudluay kaw daw magdinasigà kaw
sumalà hu natun-an hu kada sabuwa inyu. Magkanta kaw daan hu
mga Salmo daw hu duma ha mga kanta ha pakadayè hu Dios duma
hu pagpasalamat nuy diyà ta kandin. 17 Bisan inu sa ag-ikagiyen nuy
daw sa agbuhaten nuy buhata haena tumenged ki Jesus ha Ginuu daw
pasalamatan nuy daan sa Dios ha Amay taw pinaagi kandin.

Mga Salambagan Duun Hu Mga Tumutuu

18 Sinyu sa mga bahi, magmatinumanen kaw duun hu mga asawa nuy
ta iyan haini angayan hu mga tumutuu hu Ginuu.
19 Sinyu sa mga maama, palanggaa nuy gayed sa mga asawa nuy daw
harì nuy sidan agsabaa.
20 Sinyu sa mga batà, magmatinumanen kaw hu mga laas nuy duun hu
bisan inu ta iyan haini agkabayà-bayaan hu Dios.
21 Sinyu sa mga laas, harì nuy ag-ulit-ulita sa mga batà nuy ta kan ku
umendà sidan hu pagbuhat hu maayad.
22 Sinyu sa mga suluguen, magmatinumanen kaw hu mga agalen nuy
duun hu bisan inu. Saini kenà bà dà pagtuman ta daw maahà hu agalen
nuy daw mabayà-bayà sidan, ba buhata nuy haena ha matinud-anen
gayed tumenged hu pagtahud nuy hu Ginuu. 23 Bisan inu sa buhaten
nuy paniguruwi haena isip ha para hu Ginuu kenà para dà hu etaw 24 ta
natun-an nuy ha amin intagana hu Ginuu inyu ha bales tumenged ta
mga suluguen kaw hi Cristo ha Ginuu. 25 Saena ha tagbuhat hu madaet
agsilutan sumalà hu binuhat din ta sa Dios hurà din igpalabi.

4 1 Sinyu sa mga agalen, harì nuy agdaeg-daega sa mga suluguen nuy
ta henhenaa nuy ha amin nuy daan Agalen diyà ta langit.
2 Paniguru kaw gayed hu pag-ampù, magpangandam kaw daw
magpasalamat kaw daan duun hu Dios. 3 Iampù kay daan inyu ha
himuwen hu Dios sa paagi ha makapadayag day sa inlilung su anay
mahitenged ki Cristo ta iyan haena hinengdan ha napurisu a iman.
4 Aman iampù nuy ha makasangyaw ku haini duun hu mapayag ha paagi.
5 Mag-andam kaw hu pamatasan nuy duun hu kenà mga tumutuu.
Ku amin nuy higayun tudlui daan sidan 6 daw pandayai nuy gayed sa
pag-ikagi nuy diyà ta kandan ta daw mabayà-bayaan dan haena, daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kinahanglan ha matun-an nuy daan sa hustu ha itubag duun hu bisan sin-u.

Mga Pangamusta

7 Si Tikico sa minahal taw ha suled daw duma day ha matinumanen ha
suluguen hu Ginuu iyan en magtultul inyu mahitenged hu kahimtang ku
dini. 8 Sinugù ku haini diyan ta inyu ta daw matun-an nuy sa kahimtang
day iman daw madasig kaw daan kandin. 9 Sa duma hi Tikico iyan si
Onesimo sa kasaligan daw minahal taw ha suled ha tagadiyan ta inyu.
Iyan en sidan manunultul hu alan ha agkaula-ula day dini.
10 Agpangamusta inyu si Aristarco sa duma ku ha napurisu daw si
Marcos sa ig-agaw hi Bernabe. Natun-an nuy en sa mga tugun day inyu
aman ku makauma diyan si Marcos dawata nuy gayed. 11 Agpangamusta
daan inyu si Josue ha tagngaranan daan ki Justo. Saini sidan iyan dà
mga Judio ha bulig ku hu pagpanunultul mahitenged hu pagharì hu Dios
daw iyan daan sidan nakadasig kanak.
12 Agpangamusta daan inyu si Epafras ha tagadiyan daan ta inyu daw
suluguen hi Jesu Cristo. Saini agpaniguru tag-ampù ha gumulang sa
pagtuu nuy daw matun-an nuy gayed sa agkabayaan hu Dios mahitenged
inyu. 13 Makaikagi a daan ha si Epafras naniguru gayed duun hu
buluhaten hu Ginuu para inyu daw hu mga tumutuu diyà ta Laodicea
daw ta Hierapolis.
14 Agpangamusta daan inyu si Demas daw si Lucas sa minahal taw ha
mananambal.
15 Ipangamusta kay daan inyu hu mga suled taw diyà ta Laodicea daw
diyà daan ki Ninfa daw hu mga tumutuu ha tagkaamul-amul duun hu
balay din.
16 Ku mapengahan nuy haini basaha sa sulat ku inyu ipabasa nuy daan
hu mga tumutuu diyà ta Laodicea, daw basaha nuy daan sa sulat ku diyà
ta kandan.
17 Ikagiyi nuy si Arkipo ha pengahen din gayed sa buluhaten ha insalig
kandin hu Ginuu.
18 Iyan a si Pablo sa migsulat taini ha pangamusta. Harì nuy aglipati ha
dini a iman ta purisuwan.
Panalanginan kaw hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Duun Hu Mga

Taga-Tesalonica

1 1 Iyan a si Pablo sa migsulat taini duma ki Silas daw ki Timoteo.
Sinulatan day inyu sa tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyan
ta Tesalonica ha nasabuwa duun hu Dios ha Amay taw daw diyà ki Jesu
Cristo ha Ginuu.
Sa Dios mag-ila inyu hu grasya daw kalinaw.

Sa Pagtuu Hu Mga Taga-Tesalonica

2-3 Sigi kay tagpasalamat duun hu Dios ha Amay taw mahitenged inyu.
Ku tag-ampù kay agkahenhenaan day sa mga buhat nuy ha iyan timaan
hu pagtuu nuy daw sa pagpaniguru nuy hu pagtalabahu tumenged hu
pagpalanggà nuy kandin daw sa pagkamainantusen nuy tumenged hu
hinam nuy ha aglikù dà gayed si Jesu Cristo ha Ginuu taw.
4 Mga suled ha pinalanggà hu Dios, natun-an day ha pinilì kaw kandin
5 ta su masangyawan day inyu hu Maayad ha Tultulanen kenà pinaagi
dà hu kanay ha mga lalang ta ginaheman daan hu Balaan ha Ispiritu
daw pinaagi taena natun-an nuy ha kamatuuran gayed haena. Su diyan
kay pa ta inyu natun-an nuy en sa batasan day ha iyan makapaayad
inyu. 6 Aman inilingan kay inyu daw sa Ginuu ta bisan pa ku malegen
sa mga alantusen nuy ba dinawat nuy gayed ha malipayen sa Maayad
ha Tultulanen pinaagi hu Balaan ha Ispiritu. 7 Tumenged taena iyan kaw
iman nabuhat ha sampitan hu alan ha mga tumutuu diyan ta Macedonia
daw diyà daan ta probincia ta Acaya. 8 Sa lalang hu Ginuu migsugud
diyan ta inyu daw nakalekep diyan ta Macedonia daw diyà ta Acaya.
Ba kenà duun dà taena ta sa pagsalig nuy duun hu Dios napaliman pa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed duun hu bisan hindu. Aman hurà en kinahanglana ha tultulan day
pa sidan mahitenged inyu 9 ta saena ha mga etaw iyan en nakatultul ha
dinawat kay gayed inyu. Intultul dan daan ha inendaan nuy en sa mga
diyus-diyus na sa tagsimbahen nuy iman iyan en sa laus daw bubuhay
ha Dios 10 daw tagsalapen nuy en daan ha lumikù dà dini sa Batà din ha
si Jesus su binanhaw din ha iyan daan asem aglibri kanuy ku silutan hu
Dios sa kaet-etawan.

Sa Pagtudlù Hi Pablo

2 1 Mga suled, natun-an nuy ha sa pagdiyan day ta inyu amin din
gayed bunga. 2 Natun-an nuy en ku nangkainu sa pag-antus day hu
mga pasipala daw sa pagpagagayhai kanay diyà ta Filipos daw human
kay makadiyan. Ba sa Dios iyan migbulig kanay aman hurà kay kahaldek
hu pagsangyaw diyan ta inyu hu Maayad ha Tultulanen ha diyà ta kandin
napuun bisan ku madakel sa migsupak kanay. 3 Sa pagwali day hurà duun
kapuun hu mga sayep daw madaet ha katuyuan daw kenà day daan iyan
tuyù sa pagbidù hu bisan sin-u, 4 ba sa alan ha tag-ikagiyen day iyan sa
igkabayà-bayà hu Dios ta insalig din kanay sa pagsangyaw hu Maayad
ha Tultulanen. Kenà day iyan tuyù ha mabayà-bayà sa mga etaw ba iyan
sa Dios ha nakasusi hu henà-henà day. 5 Natun-an nuy en ha hurà day
inyu bà dà daliga pinaagi hu mga binulak-bulakan ha mga lalang ta daw
dawaten kay inyu, daw sa pagtudlù day kenà bà dà pagpasibù-sibù ta
daw matimù day sa bisan inu ha agkabayaan day diyan ta inyu. Natun-an
haena hu Dios ha laus gayed. 6 Kenà day iyan dà tag-agpasen ha dayeen
kay inyu daw hu duma ha mga etaw.

7 Angayan ngaay ha tahuran kay tumenged ta apostoles kay hi
Cristo, ba migmaluluy-en kay inyu iling hu inay ha tag-alima hu mga
batà din. 8 Sinangyawan day inyu hu Maayad ha Tultulanen ha duun
napuun hu Dios daw kenà duun dà taena taman ta hurà day gayed
kanuguni sa kaugalingen day tumenged ta pinalanggà day inyu. 9 Mga
suled, henhenaa nuy ha su magsangyaw kay hu Maayad ha Tultulanen
mahitenged ki Cristo diyan ta inyu naniguru kay gayed hu pagtalabahu
ta daw harì kaw masamukan hu mga kinahanglanen day.

10 Su diyan kay pa ta inyu natun-an nuy daw natun-an daan hu Dios
ha sa batasan day mahimpit daw matareng gayed ha hurà ikasaway
taena. 11 Natun-an nuy ha inisip day gayed inyu ha mga batà day ta kada
sabuwa inyu 12 pigdasig day daw pigsambagan day ta daw sa batasan
nuy mabayà-bayaan gayed hu Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu
ta daw maharian kaw kandin daw makaambit kaw daan asem hu
pagkagamhanan din.

13 Sigi day daan tagpasalamatan sa Dios ta su magsangyaw kay diyan
hu lalang din dinawat nuy gayed haena kenà ta lalang dà hu etaw ba

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kandin gayed hu Dios, daw saena ha lalang hu Dios iyan pakapabis-ay
inyu sinyu sa nakatuu en. 14 Mga suled, su naul-ulahan hu mga tumutuu
ki Jesu Cristo diyà ta Judea iyan daan naula-ula nuy ta inantus nuy gayed
sa pasipala hu mga kadumahan nuy iling hu mga tumutuu daan diyà ta
probincia ta Judea ha pigpasipalahan hu duma dan ha mga Judio. 15 Ta
saena ha mga Judio hinimatayan dan si Jesus ha Ginuu daw sa mga
propita daw inabug kay daan kandan. Tagbuhaten dan sa agtambagan hu
Dios daw tagkuntrahen dan daan sa alan ha mga etaw 16 ta agbaldengen
kay ngaay kandan ta daw harì day matultulan sa kenà mga Judio daw
maluwas sidan. Aman sigi gayed tag-iseg sa pagpakasalà taena ha mga
Judio, ba amin en silut ha intagana kandan hu Dios.

Sa Kabulung Hi Pablo

17 Mga suled, su umawà kay diyan sa gahinawa day didiyan dà ta inyu.
Bisan ku bag-u pa haena ba agkabulung kay en gayed inyu daw naniguru
kay ha makag-ahaay kuy dà 18 ta agkabayà kay aglikù diyan, bisan siak
kapila kud en sulaya sa pagdiyan, ba si Satanas iyan nakaelang kanay.
19-20 Sa hinengdan ha agkabayà kay pakig-ahà inyu tumenged ta iyan
kaw gayed taghinamen day daw igkabayà-bayà day daw bales day ta
makapagalbu day sa pagtuu nuy ku lumikù asem si Jesus ha Ginuu taw.
3 1 Tumenged ta harì kay aghingan-an inyu nahenhenaan day ha dini
kay dà hu kanay ta Atenas. 2 Ba si Timoteo sa suled taw duun hu
pagtuu daw suluguen daan hu Dios ha tagsangyaw daan hu Maayad ha
Tultulanen mahitenged ki Cristo igpadiyan day gayed ta inyu ta daw
malig-enan din sa pagtuu nuy daw magdasig daan inyu 3 ta daw harì kaw
magluya tumenged hu mga pasipala. Natun-an nuy en ha iyan en haini
agkapayanan-an hu mga tumutuu 4 ta su diyan kay pa ta inyu inikagi
day en ha pasipalahan kay daw natun-an nuy ha nahitabù gayed haena
kanay. 5 Tumenged ta harì a aghingan-an inyu impadiyan ku si Timoteo
ta daw masusi kaw kandin ku mabis-ay kaw pa ba duun hu pagtuu ta
agkasamukan ku inyu ku panulayen kaw hi Satanas daw hurà pulus hu
pagtudlù day diyan ta inyu.

Sa Tultul Hi Timoteo

6 Iman nakalikù en si Timoteo dini ta kanay daw natultulan kay kandin
mahitenged hu pagtuu nuy daw hu pagpinalanggaay nuy. Intultul din
daan ha harì kay inyu agkalipatan daw agkabulung kaw daan kanay iling
hu kanay ha kabulung inyu. 7 Tumenged taena ha pagtuu nuy, mga suled,
bisan ku pigpasipalahan kay ba agkadasig kay dà mahitenged inyu.
8 Iman aghingan-an kay en ta natun-an day ha tagpangesegan nuy gayed
sa pagtuu nuy duun hu Ginuu. 9 Aman tagpasalamatan day gayed iman
sa Dios tumenged hu adagi ha kalipay day mahitenged inyu. 10 Sigi day

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gayed tig-ampù ha makag-ahaay kuy dà ta daw matudluan kaw pa gayed
daw malig-enan sa pagtuu nuy.
11 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesus ha Ginuu taw makaawà hu
pakaelang kanay ta daw makag-ahaay kuy dà. 12 Ipaiseg hu Ginuu
sa pagpalanggà nuy hu mga duma nuy daw duun hu alan iling hu
pagpalanggà day inyu 13 daw ipalig-en din daan sa pagtuu nuy ta daw
mahimpit kaw daw hurà ikasaway inyu duun hu atubangan hu Dios ha
Amay taw ku lumikù asem si Jesus ha Ginuu taw duma hu alan ha mga
etaw din.

Sa Maayad Ha Batasan

4 1 Mga suled, tinudluan day en inyu hu batasan ha igkabayà-bayà hu
Dios ha iyan en tagbuhaten nuy iman. Ba tumenged ta nakigsabuwa
kuy en ki Jesus ha Ginuu taw hangyuen day inyu ha ipaiseg nuy pa gayed
haena. 2 Natun-an nuy en sa intugun day inyu ha napuun diyà ki Jesus ha
Ginuu taw.
3 Iyan haini agkabayaan hu Dios ha magmahimpit kaw. Harì kaw gayed
magbuhat hu malaw-ay 4 ba kinahanglan ha sa mga maama mangasawa
duun hu mahimpit ha paagi 5 kenà inagapan ha paagi iling hu kenà pa
mga tumutuu ha hurà makakilala hu Dios. 6 Kinahanglan ha hurà inyu
gumiek hu katenged hu suled nuy duun hu asawa din ta inikagi day en
inyu su anay ha sa tagbuhat taena silutan gayed hu Dios. 7 Ta hurà kuy
himuwa hu Dios ha tumutuu ta daw magbuhat kuy hu mahugaw ba sa
tuyù din iyan sa mahimpit kuy gayed. 8 Aman sa harì agdawat taini ha
katudluanan kenà iyan sa etaw igsalikway din ba iyan sa Dios ha mig-ila
kanuy hu Balaan ha Ispiritu.
9 Mahitenged hu pagpinalanggaay nuy hurà en kinahanglan ha sulatan
day pa inyu ta tinudluan kaw en hu Dios ha magpinalanggaay kaw
gayed 10 daw saini binuhat nuy en duun hu mga suled nuy duun hu bisan
hindu diyan ta Macedonia. Ba mga suled, aghangyuen day gayed inyu ha
ipaiseg nuy pa haena.
11 Paniguruwi nuy iman sa pagtimà nuy ha malinawen. Harì kaw
ag-amul duun hu hurà nuy duun labet daw magtalabahu kaw gayed ta
daw kaw mauyag. Natun-an nuy en haini ta inikagi day en inyu su anay.
12 Ku buhaten nuy haini matahuran kaw hu kenà pa mga tumutuu daw
harì kaw daan makagsalig hu duma nuy mahitenged hu inyu ha mga
kinahanglanen.

Sa Paglikù Hu Ginuu

13 Mga suled, kinahanglan ha matun-an nuy sa mahitenged hu mga
duma taw ha nangamatay en ta daw harì kaw maglugul iling hu duma
ha hurà dan paghinam. 14 Tumenged ta tagtuu kuy ha si Jesus minatay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ba nabanhaw dà iling daan taena sa nangamatay en ha mga tumutuu
banhawen dà daan hu Dios daw makaduma ki Jesus ku lumikù.
15 Ag-ikagiyen day inyu ha sumalà duun hu lalang hu Dios sa bubuhay
pa duun hu paglikù hu Ginuu harì iyan mauna taena ha nangamatay en.
16 Ta asem ku mulus sa Ginuu ha napuun diyà ta langit mapaliman sa
pangumaw daw sa lageng hu labaw ha balinsuguen daw sa daging taena
ha trumpita hu Dios. Saena ha nangamatay en ha tumutuu diyà ki Cristo
mangabanhaw 17 dayun sa mga bubuhay pa makaamul en daan kandan
diyà tayà ha gabunan hu pagtalagbù hu Ginuu. Duun taena harì kuy en
gayed makagsusuwayà duun hu Ginuu. 18 Aman maglinipayà kaw pinaagi
taini ha inikagi day.

5 1 Mga suled, kenà en kinahanglan ha sulatan day pa inyu
mahitenged hu katumanan taini ha panahun 2 ta natun-an
nuy en gayed ha sa paglikù hu Ginuu agkailing hu agpanakaw ha
tigkan pakauma ku daleman. 3 Duun taena mag-ikagi sa mga etaw hu
“Malinawen en iman sa pagtimà taw” ba tigkan makauma diyà ta kandan
sa silut ha harì dan mapulaguyan iling hu bahi ha agbalilitan.
4 Ba sikuy mga suled, kenà kuy en duun hu kasukileman aman harì kuy
en makignat ku makauma sa silut hu Dios. 5 Iyan kuy iman taghipanaw
duun hu kapawaan daw sa masukilem hurà dini ta kanuy. 6 Aman
kinahanglan ha harì kuy magtiduga iling hu duma iman dini ta kalibutan
ba magbantay kuy daw magpugung kuy gayed, 7 ta sa mga tagtiduga
daw sa beleng-beleng duun gayed hu kasukileman. 8 Ba tumenged ta
duun kuy hu kapawaan magpugung kuy gayed. Isul-ub taw sa limbutung
ha iyan sa pagtuu daw sa pagpalanggà taw hu mga duma taw, daw
isuup ta ulu taw sa kalù ha puthaw ha iyan sa adagi ha hinam taw hu
katumanan hu kaluwasan taw. 9 Ta hurà kuy itagana hu Dios hu silut ba
pinilì kuy kandin ha maluwas pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu taw 10 ha
iyan migpakamatay para kanuy ta daw bisan ku matay kuy en daw ku
bubuhay kuy pa ku lumikù asem haena makaamul kuy gayed kandin hu
hinangturan. 11 Aman maglinipayà kaw daw lig-eni nuy sa pagtuu hu
kada sabuwa inyu iling hu tagbuhaten nuy en iman.

Mga Panugun

12 Mga suled, aghangyuen day inyu ha tahuran nuy gayed haena sa
pinilì hu Ginuu ha pangulu nuy ha agpaniguru hu pagtudlù. 13 Isipa sidan
ha mahal tumenged hu pagtanul dan inyu. Siguruwi nuy ha malinawen
sa pagdapità nuy.
14 Mga suled, aghangyuen day daan inyu ha sambagan nuy sa mga
pugulen ha magtalabahu en sidan, dasigen nuy sa agluyahan daw buligan
nuy daan sa maluya pa hu pagtuu. Magpailub kaw duun hu alan ha mga
etaw. 15 Harì nuy gayed balesan hu madaet haena sa tagbuhat hu madaet

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diyan ta inyu, ba iyan nuy gayed sigi buhaten sa maayad duun hu bisan
sin-u.
16 Sigi kaw dà gayed magmalipayen 17 daw harì kaw tagluya hu pag-
ampù. 18 Sigi kaw magpasalamat duun hu bisan inu ha maul-ulahan nuy
ta iyan haini agkabayaan hu Dios ha buhaten nuy sinyu sa nakigsabuwa
en ki Jesu Cristo.
19 Harì nuy agsupaka sa Balaan ha Ispiritu 20 daw harì nuy daan
agtameyesa sa impaikagi din 21 ba susiya nuy sa alan. Iyan nuy dawata sa
maayad duun 22 daw magpakadiyù kaw gayed duun hu alan ha madaet.
23 Sa Dios ha tag-ila hu kalinaw maghimpit inyu ta daw harì kaw gayed
asem masaway ku lumikù si Jesu Cristo ha Ginuu taw. 24 Sa Dios ha iyan
mighimu inyu ha tumutuu buhaten din haena ta kasaligan gayed.
25 Mga suled, ampui kay daan inyu.
26 Magkinamustahay kaw gayed ha malipayen. 27 Saini ha sulat
kinahanglan gayed ha basahen duun hu alan ha mga suled taw diyan.
28 Panalanginan kaw hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikaduwa Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Duun Hu Mga

Taga-Tesalonica

1 1 Iyan a si Pablo sa migsulat taini duma ki Silas daw ki Timoteo.
Sinulatan day inyu sa tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyan
ta Tesalonica ha nasabuwa duun hu Dios ha Amay taw daw diyà ki Jesu
Cristo ha Ginuu.
2 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Matareng Ha Paghukum

3 Mga suled, kinahanglan gayed ha sigi kuy magpasalamat duun hu
Dios mahitenged inyu tumenged ta tag-iseg pa gayed sa pagtuu nuy daw
sa pagpinalanggaay nuy. 4 Aman tigpasigalbu day daan inyu duun hu mga
tumutuu ki Cristo ha tag-amul-amul duun hu migkalain-lain ha banuwa
tumenged hu pagtuu nuy daw hu pagkamainantusen nuy duun hu mga
pasipala inyu.
5 Iyan haena timaan ha matareng gayed sa paghukum hu Dios ta
tumenged taena mahimu kaw ha angayan ha tagharian hu Dios. 6 Sa Dios
matareng gayed ta agbalesan din hu kasamukan sa tagpasipala iman
inyu, 7 ba sikuy sa mga tag-antus iman ipahimlay kuy dà asem kandin ku
lumikù si Jesus ha Ginuu ha tagpangaluanlag duma hu mga gamhanan ha
balinsuguen din. 8 Saena ha hurà makakilala hu Dios daw harì agtuu hu
Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Jesus ha Ginuu taw agsilutan din
gayed. 9 Sa igsilut kandan iyan sa hurà din katapusan ha mga alantusen
daw makasuway daan sidan duun hu Ginuu daw duun hu pagkagamhanan
din. 10 Duun asem taena ha panahun si Jesus dayeen gayed tumenged hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alan ha mga etaw din daw magdayè daan sidan kandin. Sinyu daan sa
tuminuu hu intultul day makaamul kaw daan kandan.
11 Iyan haini hinengdan ha sigi kay tag-ampù inyu ha buhaten hu Dios
taw ha angayan kaw duun hu paghimu din inyu ha tumutuu, daw pinaagi
hu gahem din matuman nuy sa maayad ha mga buhat daw katuyuan nuy
tumenged hu pagtuu nuy kandin. 12 Iyan haena pag-ampù day ta daw
si Jesus ha Ginuu taw madayè tumenged inyu daw madayè kaw daan
tumenged kandin sumalà hu grasya hu Dios taw daw ki Jesu Cristo ha
Ginuu.

Sa Tungkay Labaw Ha Masinupaken Ha Etaw

2 1 Iman mahitenged hu paglikù ki Jesu Cristo ha Ginuu taw daw
hu pagkaamul-amul taw hu pagtalagbù kandin aghangyuen day
inyu, mga suled, 2 ha harì kaw sagunà dà agluyahi daw agkasamuk ku
mapaliman nuy ha nakauma en sa Aldaw hu Paghukum hu Dios bisan ku
impadayag kun haena kandin hu Balaan ha Ispiritu daw bisan ku pinaagi
ba hu kanay ha tultul daw ku sulat day ba. 3 Harì kaw gayed palimbung
hu bisan sin-u ta sa Aldaw hu Paghukum harì pa mauma ku harì mauna
mahitabù sa pagsukul hu kaet-etawan daw humiwal haena sa tungkay
labaw ha masinupaken ha etaw ha tinaganahan daan hu alantusen
diyà ta Inferno. 4 Agsupaken din daw agpalabawan din sa bisan inu ha
agsimbahen hu etaw daw agpinuu haena duun hu Timplo hu Dios daw
umikagi ha iyan en Dios.
5 Nalipatan nuy en ba diay ha naikagi kud en man haini su diyan a pa
ta inyu? 6 Natun-an nuy ha iman amin pa tagpugung kandin ta daw en
haena igpahiwal ku makauma en sa natugun ha panahun. 7 Sa paagi din
hu pagkamasinupaken dini en iman ta kalibutan, ba harì pa aghiwal su
etaw hangtud ha maawà en sa tagpugung kandin. 8 Duun asem taena
humiwal haena hu mababà ha panahun ta ku lumikù si Jesus ha Ginuu,
pinaagi hu pagkagamhanan din daegen din haena daw silutan din gayed.
9 Tumenged ta su tungkay labaw ha masinupaken ha etaw gaheman
hi Satanas makapaahà haena hu mga timaan daw mga belenganen
10 daw pinaagi hu bisan inu ha bidù malimbungan din sa mga etaw ha
tinaganahan en hu silut tumenged ta hurà dan tuuwi sa kamatuuran
ha iyan ngaay igkaluwas dan. 11 Tumenged taena igtugut hu Dios ha
malimbungan sidan ta daw matuuwan dan sa mga bidù 12 daw hukuman
gayed hu silut haena sa harì agtuu hu kamatuuran ta iyan dan agkabayà-
bayaan sa pagbuhat hu madaet.

Sa Pagpilì Hu Mga Tumutuu

13 Mga suled ha pinalanggà hu Ginuu, kinahanglan gayed ha sigi
day pasalamatan sa Dios mahitenged inyu ta su hurà pa tanghagaa sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bisan inu pinilì kaw en kandin ha luwasen pinaagi hu pagbuhat inyu ha
himpit hu Balaan ha Ispiritu daw hu pagtuu nuy daan hu kamatuuran.
14 Binuhat kaw kandin ha mga etaw din pinaagi hu Maayad ha Tultulanen
ha insangyaw day inyu ta daw makaambit kaw hu pagkagamhanan hi
Jesu Cristo ha Ginuu taw. 15 Aman mga suled, paniguru kaw gayed duun
hu pagtuu nuy daw pangesegi nuy sa kamatuuran ha intudlù day inyu
pinaagi hu pag-ikagi day daw bisan duun hu mga sulat day diyan ta inyu.
16-17 Si Jesu Cristo ha Ginuu taw daw sa Dios ha Amay taw maglipay
inyu daw magpalig-en inyu ta daw maayad gayed sa alan ha mabuhat daw
maikagi nuy, ta pinalanggà kuy kandin daw pinaagi hu grasya din inilahan
kuy en kandin hu hurà din katapusan ha kalipay daw hu adagi ha hinam.

Sa Pag-inampuay

3 1 Iman mga suled, ampui kay gayed inyu ha sa lalang hu Ginuu
laus dà makalekep dini ta kalibutan daw dawaten haena hu mga
etaw iling hu pagdawat nuy duun su diyan kay pa ta inyu. 2 Daw ampui
kay daan inyu ha malibri kay duun hu mga madaet ha etaw ta madakel
sa harì agtuu. 3 Ba sa Ginuu agkasaligan gayed ha iyan makapabis-ay
daw magbantay inyu ta daw harì kaw madaeg hi Satanas. 4 Tumenged
hu pagsalig day hu Ginuu natun-an day ha harì nuy gayed endaan sa
pagtuman hu intudlù day inyu. 5 Matun-an nuy sa pagpalanggà inyu hu
Dios daw magmainantusen kaw daan pinaagi hu pagbulig hi Cristo.

Sa Mga Pugulen

6 Mga suled, pinaagi hu ngaran hi Jesu Cristo ha Ginuu taw ikagiyan
day inyu ha harì kaw makigduma-duma hu bisan sin-u ha suled nuy ha
pugulen ha sa pamatasan din kenà iyan su intudlù day inyu. 7 Natun-an
nuy en ku inu sa agbuhaten nuy ta daw mailingan kay inyu. Ta su diyan
kay pa ta inyu hurà kay magpapugul 8 daw hurà kay magsalig inyu hu
mga kinahanglanen day ba naniguru kay hu pagtalabahu ta daw harì
kaw masamukan kanay. 9 Bisan en ku amin day katenged hu pagpanayù
diyan ta inyu ba naniguru kay hu pagtalabahu ta daw mailingan nuy
sa pamatasan day. 10 Nalipatan nuy en ba diay sa inikagi day su diyan
kay pa ta inyu ha sa pugulen harì gayed igpakaen? 11 Napaliman day ha
amin pa diyan ta inyu mga pugulen ha bà dà taglabet-labet hu duma dan.
12 Pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu ikagiyan day haena sa mga pugulen
ha magtalabahu gayed sidan ta daw mauyag daan sidan daw harì bà dà
magsamuk-samuk duun hu duma. 13 Mga suled, harì kaw gayed tagluya
hu pagbuhat hu maayad.
14 Ku amin diyan ta inyu harì magtuman hu inikagi day duun taini ha
sulat harì kaw makigduma-duma kandin ta daw magayhaan. 15 Ba harì
nuy haena ag-isipa ha kuntra nuy ba baldenga isip ha suled nuy.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Sa Ginuu mag-ila inyu hu kalinaw duun hu bisan inu ha maul-ulahan
nuy ta diyà ta kandin agkapuun sa kalinaw. Sa Ginuu magduma inyu
alan.
17 Iyan a si Pablo sa migsulat taini ha pangamusta. Sa pirma ku iyan
timaan hu alan ha mga sulat ku ha iyan a migsulat duun.
18 Panalanginan kaw alan hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Diyà Ki

Timoteo

1 1 Iyan a si Pablo sa migsulat taini. Apostol a hi Jesu Cristo ha sinugù
hu Dios ha Manluluwas taw daw hi Jesu Cristo sa tagsalapen taw
iman.
2 Sinulatan ku ikaw, Timoteo sa batà ku duun hu pagtuu.
Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu taw mahid-u daw
mag-ila ikaw hu grasya daw kalinaw.

Sa Pagbaldeng Hu Biduen Ha Manunudlù

3 Iman ag-isaben ku dà ag-ikagiyen ikaw sa inikagi kud en su dumayun
a diyà ta probincia ta Macedonia ha magtimà ka gayed diyan ta Efeso ta
daw mabaldeng nu sa mga etaw ha tagtudlù hu mga bidù ha tinuuwan
4 daw paendai nu daan kandan sa mga bidù ha tultulanen daw sa harì
tag-iling ha malugayad ha pamatbat hu gin-apuan dan. Sa agkapayanan-
an taena iyan dà sa pagsawalà daw harì daan haena pakatudlù hu
paagi hu Dios ta iyan dà sa pagtuu ki Jesu Cristo. 5 Sa hinengdan ha
tag-ikagiyen ku haini ta daw madasig sidan hu pagpinalanggaay. Ba
daw dà sidan makagpinalanggaay ku mahimpit sidan daw hurà salà ha
makasamuk hu henà-henà dan daw ku amin dan daan laus ha pagtuu.
6 Amin mga etaw ha suminuway duun daw bà dà sidan nakigsawalà hu
hurà din pulus. 7 Agkabayà ngaay sidan tagtudlù hu Kasuguan ba harì
dan agkatun-an sa tag-ikagiyen dan daw sa katudluanan ha igpeges dan
hu kaet-etawan.
8 Natun-an taw ha sa Kasuguan maayad ku gamiten duun hu hustu ha
paagi. 9 Daw natun-an taw daan ha saini kenà para hu mga matareng

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha etaw ta intagana haini hu tagbuhat hu madaet daw masinupaken, sa
kenà matinahuren hu Dios daw sa mga makasasalà, sa harì agtuu daw sa
tagtameyes pa gayed hu Dios, saena ha agpangimatay hu mga laas din
daw hu bisan sin-u, 10 sa mga tagbuhat hu malaw-ay daw sa mga bay-ut,
sa mga agpamihag daw sa mga biduen, sa tagpanghaled daw sa bisan
sin-u ha tagsupak hu kamatuuran 11 ha sumalà hu Maayad ha Tultulanen
ha iyan angayan ha tahuran daw insalig kanak ha napuun duun hu
gamhanan ha Dios.

Sa Grasya Hu Dios

12 Tagpasalamatan ku si Jesu Cristo ha Ginuu taw ha mig-ila kanak hu
bis-ay daw mig-isip kanak ha matinumanen aman sinaligan a kandin hu
pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen. 13 Bisan ku pigtameyes ku si Jesu
Cristo daw pinasipalahan ku daan sa mga tumutuu su anay ba nahid-
uwan a dà hu Dios ta nabuhat ku haena sa madaet tumenged ta hurà a pa
makakilala daw hurà a pa daan makatuu ki Jesus. 14 Sa grasya ha in-ila
kanak hu Ginuu taw adagi gayed tungkay aman nakatuu a daw iman
agkahimu kud sa pagpalanggà tumenged kandin.
15 Saini ha mga lalang kasaligan gayed daw kinahanglan ha tuuwan
hu kaet-etawan ha si Jesu Cristo duminini ta kalibutan hu pagluwas hu
mga makasasalà. Iyan a gayed labaw hu alan ha makasasalà, 16 ba nahid-
uwan a gihapun hu Dios ta daw makapadayag din duun hu mga etaw sa
pagkamapailuben gayed hi Jesu Cristo mahitenged kanak sa makasasalà
daw mabuhat a ha sampitan hu alan ha tumuu kandin ha mailahan
hu kinabuhì ha hurà din katapusan. 17 Iman dayeen daw tahuren sa
sabubuwa dà ha Dios ha hurà taw pa iman kaahà ta Harì haena hu hurà
din katapusan.
18 Sikaw Timoteo sa batà ku, ag-ikagiyen ku dà ikaw su impanugun
ikaw hu migsaysay hu impaikagi kandan hu Dios ta daw pinaagi hu
pagtuman nu taini makapaniguru ka duun hu pagtuu isip ha buutan
ha sundalu hi Jesu Cristo. 19 Pangesegi nu sa pagtuu nu daw harì ka
magbuhat hu bisan inu ha makapasamuk hu henà-henà nu. Amin mga
etaw ha nakatuen ku inu sa madaet ba tagbuhaten dan gihapun haena
aman pinaagi taena nakaendà sidan hu pagtuu. 20 Sa daruwa kandan ha
iyan si Himeneo daw si Alejandro intugyan kud diyà ki Satanas ta daw
matudluan sidan ha harì gayed agkabaluy ha pagtameyesen sa Dios.

Sa Pagsimba Hu Mga Tumutuu

2 1 Iman una hu alan aghangyuen ku inyu ha mag-ampù kaw
ha buligan kaw hu Dios daw magpasalamat kaw daan kandin
mahitenged hu alan ha mga etaw daw ampui nuy ha buligan din daan
sidan. 2 Ampuan taw daan sa mga harì daw sa panggubernuhan ta daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maangken taw sa kalinaw duun hu pagtimà taw daw harì maelangan sa
pagsimba taw hu Dios daw sa pagbuhat taw hu matareng. 3 Saena maayad
gayed daw iyan pakapalipay hu Dios ha Manluluwas taw 4 ta iyan gayed
agkabayaan din ha sa alan ha mga etaw makatuen hu kamatuuran daw
maluwas daan. 5 Sabuwa dà sa Dios daw sabuwa dà daan sa taghusay
hu etaw duun hu Dios, saena iyan si Jesu Cristo sa migpakaetaw 6 daw
migpakamatay ta daw mabawì kuy kandin. Pinaagi taena su mauma
sa natugun ha panahun nakapadayag din ha sa tuyù hu Dios iyan sa
pagluwas hu kaet-etawan. 7 Iyan haini hinengdan ha pinilì a kandin
ha apostol duun hu kenà mga Judio ta daw makatuu sidan pinaagi hu
pagsangyaw daw hu pagpanudlù ku hu kamatuuran. Laus gayed haini sa
inikagi ku.

8 Sa agkabayaan ku iyan sa bisan hindu tag-amul-amul sa mga tumutuu
iyan gayed sa mga maama mag-ampù, ba kinahanglan ha mahimpit
gayed sidan daw hurà kapauk daw pagduwa-duwa duun hu henà-henà
dan.

9 Agkabayaan ku daan ha sa mga bahi tumtumanan dà sa pagpinaksuy
dan daw kenà malaw-ay daw harì ipaglabay sa dayan-dayan ta buhuk
dan daw ta lawa dan pinaagi hu mga bulawan daw mga perlas daw
mahalen tungkay ha pinaksuy, 10 ta sa maayad ha dayan-dayan iyan
gayed sa maayad ha mga buhat. Iyan haini hustu ha buhat hu bahi ha
tag-ikagi ha tagsimba hu Dios.

11 Kinahanglan daan ha sa mga bahi magpaliliman gayed daw
magmatinumanen hu agalen dan. 12 Harì ku igtugut ha sa bahi iyan
magtudlù daw mangagalen hu maama ta kinahanglan ha sa mga bahi
bà dà magpaliliman duun hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu. 13 Ta su
tanghagaen hu Dios sa etaw iyan din inuna binuhat si Adan sa maama
daw human sa bahi ha iyan si Eva. 14 Sa bahi iyan una ha linimbungan hi
Satanas daw iyan daan una ha nabuhat ha makasasalà. 15 Aman sa insilut
hu bahi iyan sa masakit-sakitan gayed ku magbatà. Ba luwasen gihapun
sidan hu Dios ku harì sidan umendà hu pagtuu daw palanggaen dan sa
mga duma dan daw himpit sa panghenà-henà dan pinaagi hu pagpugung
hu kaugalingen dan.

Sa Pangulu Hu Mga Tumutuu

3 1 Saini ha mga lalang kasaligan gayed ha ku amin etaw ha agkabayà
ha mabuhat ha pangulu hu mga tumutuu saena ha agkabayaan
din maayad gayed. 2 Ba kinahanglan daan ha hurà ikasaway kandin
daw sabuwa dà sa asawa din, tagpugung gayed hu kaugalingen din
daw matinahuren, maalima hu mga langyaw daw matatau gayed hu
pagtudlù, 3 kenà palainum hu binu daw kenà mapasipalahen, kenà
palasabà daw kenà balimbayaan hu salapì. Ba kinahanglan ha maluluy-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

en 4 daw maayad daan mag-uwit hu pamilya din na sa mga batà din
daan matinumanen daw matinahuren kandin, 5 ta ku harì din agkauwit
sa pamilya din iyan pa kan mauwit din sa tagkaamul-amul ha mga
tumutuu. 6 Kinahanglan ha saena kenà bag-u pa ha tumutuu ta kan ku bà
din dà ipasigalbu sa katengdanan din aman silutan haena hu Dios iling
hu kasiluti ki Satanas. 7 Kinahanglan ha saena matahuran daan hu kenà
pa mga tumutuu ta daw harì makabuhat hu mga salawayen ha mahulug
paman duun hu lit-ag hi Satanas.

Sa Magbubulig Hu Mga Tumutuu

8 Iling daan sa mga diyakono ha iyan magbubulig hu mga tumutuu
kinahanglan ha angayan sidan ha tahuran daw matinud-anen, kenà
palainum hu binu daw harì tag-agpas ha magsapian. 9 Kinahanglan ha
mangeseg gayed sidan duun hu kamatuuran ha impadayag dini ta kanuy
daw hurà daan salà duun hu henà-henà dan. 10 Kinahanglan daan ha
sulayen enà sa kinaiya dan daw ku masusi ha hurà gayed makasaway
kandan human sidan pilia ha diyakono.
11 Iling daan sa mga asawa hu mga diyakono kinahanglan ha angayan
sidan ha tahuran daw harì tagpandaet hu dengeg, ba magpugung sidan
hu kaugalingen dan daw agkasaligan gayed hu bisan inu.
12 Sa diyakono kinahanglan gayed ha sabuwa dà sa asawa din daw
maayad daan mag-uwit hu pamilya din. 13 Sa diyakono ha maayad
sa kabuhata din hu katengdanan din matahuran gayed daw hurà din
kahaldek hu pagpanunultul mahitenged hu pagtuu din ki Jesu Cristo.

Sa Kamatuuran Mahitenged Ki Jesu Cristo

14 Ima ku ha laus a dà makadiyan, ba insulat kud haini sa mga panugun
ta daw 15 ku mayawat a hu pagdiyan matun-an nud en ku inu sa maayad
ku mag-amul-amul kaw hu pagsimba hu Dios. Ta sikuy sa mga tumutuu
pamilya kuy hu Dios ha bubuhay daw mga tukud kuy daan ha duun
sa kamatuuran. 16 Laus gayed ha labaw pa hu alan sa kamatuuran ha
impadayag dini ta kanuy daw iyan tagtuuwan taw.

Si Jesu Cristo migpakaetaw daw saini pigtistigusan hu Balaan ha
Ispiritu ha matareng. Nakilala daan hu mga balinsuguen hu Dios
daw luminigtu diyà ta langit hu pagharì. Intultul daan duun hu
alan ha kaet-etawan daw tinuuwan dini ta tibuuk ha kalibutan.

Sa Bidù Ha Katudluanan

4 1 Sa Balaan ha Ispiritu tag-ikagi ha duun hu hudiyan ha panahun
amin gayed umendà duun hu pagtuu daw sumunud hu tinumanan
hu mga limbungan ha inulinan hu mga busaw. 2 Saena ha biduen ha
mga manunudlù bà dà tagpasibù-sibù daw harì dan igkasamuk sa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagpakasalà dan. 3 Sa tigtudlù dan iyan sa harì gayed mangasawa sa
etaw daw amin daan kalan-enen ha harì agkakaen. Ba sa alan ha kalan-
enen binuhat hu Dios daw sa mga tumutuu ha nakasabut hu kamatuuran
makakaen taena duma hu pagpasalamat. 4 Sa alan ha tinanghagà hu Dios
maayad daw kinahanglan ha harì taw isalikway ba dawaten taw duma
hu pagpasalamat 5 ta nabuhat haena ha maayad pinaagi hu pag-ampù
sumalà hu lalang hu Dios.

Sa Matinumanen Ha Suluguen

6 Ku itudlù nu haini duun hu mga tumutuu matinumanen ka gayed
ha suluguen hi Jesu Cristo daw sa pagtuu nu maglig-en pinaagi hu
pagtuen gayed hu kamatuuran daw pinaagi hu hustu ha katudluanan ha
tagsunuren nu. 7 Harì ka maglabet-labet duun hu mga bidù ha tultulanen
ta binuang haena daw kalibutanen dà. Anara nu sa kaugalingen nu hu
pagbuhat hu agkabayaan hu Dios. 8 Ku mag-anad-anad ki pagbitbit hu
mga mabegat saena makapaayad hu lawa ta. Ba ayuwà gayed adagi sa
pulus din ku maanad ki hu pagtuman hu agkabayaan hu Dios ta saini
makapaayad hu pagtimà ta iman daw labaw pa gayed asem diyà ta
langit.
9 Saini ha mga lalang kasaligan gayed daw kinahanglan ha tuuwan hu
kaet-etawan. 10 Iman agpaniguru ki gayed bisan ku amin mga alantusen
ta sa taghinamen ta iyan sa Dios ha bubuhay ha iyan Manluluwas hu
kaet-etawan ha tumuu kandin.
11 Saini kinahanglan gayed ha itudlù nu duun hu mga etaw. 12 Bisan pa
ku manguhed ka pa ba kinahanglan ha angayan ka gayed ha tahuran hu
bisan sin-u. Mabuhat ka gayed ha sampitan hu mga tumutuu pinaagi hu
pag-ikagi nu daw hu batasan nu ha maayad, duun hu pagpalanggà nu hu
bisan sin-u, hu pagsalig nu ki Jesu Cristo daw hu pagkahimpit nu. 13 Sa
harì a pa makadiyan kinahanglan ha basahen nu sa lalang hu Dios duun
hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu dayun magwali ka daw magtudlù
ka daan. 14 Harì nu agbaybayani sa katengdanan ha in-ila ikaw hu Dios
su dampaen ka hu mga pangulu hu mga tumutuu ha tag-ikagi ha iyan ka
pinilì hu Dios ha suluguen din. 15 Paniguruwi nu gayed sa buluhaten ha
insalig ikaw ta daw maahà hu mga etaw sa pag-uswag nu duun. 16 Mag-
andam ka gayed duun hu mga buhat nu daw duun hu pagtudlù nu ta
ku buhaten nu haini kenà ka iyan dà maluwas ba madakel pa gayed sa
maluwas pinaagi hu pagpaliliman dan ikaw.

Sa Katengdanan Hu Mga Tumutuu

5 1 Harì nu tagdasang-dasangi sa mga maama ha magulang en ba
sambagi nu sidan duun hu manayù-nayù ha paagi isip ha amay nu.
Sambagi nu daan sa mga manguhed pa dì sikaw isip ha mga suled nu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Iling daan sa mga bahi ha magulang en sambagi nu sidan isip ha inay
nu. Daw sa mga manguhed pa dì sikaw ha bahi sambagi nu iling ha mga
suled nu daw kinahanglan ha malimpyu sa henà-henà nu kandan.
3 Pandayai nuy sa mga balu ha tagkalised-lised. 4 Ba saena ha balu ku
amin din mga batà daw ku mga apù ba tudluan nu sidan ha katengdanan
dan gayed sa pag-alima taena ha laas dan, ta iyan en haena bales dan
kandin daw iyan agkabayaan hu Dios. 5 Ba ku amin balu ha hurà en
gayed bul-ug pakatanul kandin iyan dà tagsaligan din sa Dios daw sigi
daan tag-ampù ha mabuligan. 6 Ba saena ha tagpateyeng hu kalibutanen
ha kalipayan minatay en bisan ku bubuhay pa ngaay. 7 Aman kinahanglan
ha tudluan nu gayed sa mga tumutuu ta daw hurà kandan masaway. 8 Ta
ku amin harì din tagtanulen sa mga kadumahan din labi en sa kandin
ha pamilya, saena suminuway duun hu kamatuuran daw sa batasan din
madaet pa dì hu kenà tumutuu.
9 Sa ilista nuy ha balu iyan haena sa laas en daw hurà makasalà
duun hu asawa din su anay. 10 Nakilala en ha maayad sa mga buhat din
ta inalimahan din gayed sa mga batà din daw matanul daan hu mga
langyaw, mapainubsanen pagbulig hu mga tumutuu daw agbuligan din
daan sa taglised daw iyan din dà gayed tagbuhaten sa maayad.
11 Ba sa mga manguhed pa ha balu harì nuy ilista ta amin kandan
pakadiyù diyà ki Cristo tumenged ta iyan dà tagkahenhenaay dan sa isab
dà sidan tagpaasawa. 12 Ba bà dà sidan kahukumi ta hurà dan katuman sa
insaad dan ha mulig sidan hu mga tumutuu. 13 Daw kenà iyan dà haena ta
mabuhat sidan ha pugulen daw sigi dà magpanumbalayà, magpangitukà
daan sidan daw maglabet-labet duun hu duma dan na maikagi dan sa kenà
maayad ha ag-ikagiyen. 14 Aman sa salambagan ku iyan sa maayad gayed ku
sa mga manguhed pa ha balu magpaasawa dà daw alimahan dan sa pamilya
dan ta daw harì sidan masaway taena ha agsupak kanuy, 15 ta amin mga
balu ha nakasuway en diyà ki Cristo daw nakasunud en ki Satanas.
16 Ku amin tumutuu ha nabalu sa kadumahan din kinahanglan ha iyan
en magtanul taena ha nabalu ta daw harì mabegatan sa duma ha mga
tumutuu daw iyan dan en mabuligan sa tagkalised-lised gayed ha balu.
17 Sa mga pangulu hu mga tumutuu ha maayad mangalima hu mga
sakup dan angayan gayed ha tahuran daw ilahan daan hu tumanan ha
suhul din labi en gayed sa agpaniguru tagwali daw tagtudlù. 18 Ta sa
insulat ha lalang hu Dios tagyanaen “Harì nuy agbangeta sa baka ku
tag-aradu kaw” daw inikagi daan ha “Sa tagtalabahu kinahanglan gayed
ha suhulan.” 19 Harì nuy palilimanan sa madaet ha sumbung mahitenged
hu pangulu hu mga tumutuu ku hurà daruwa daw ku tatulu ba ha
makapanistigus mahitenged kandin. 20 Ku amin pangulu ha sigi tagbuhat
hu salà baldenga nuy haena duun hu atubangan hu mga tumutuu ta daw
sa duma ha mga pangulu mahaldek hu pagbuhat hu iling taena.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Duun hu atubangan hu Dios daw hi Jesu Cristo daw hu mga pinilì
din ha balinsuguen din ikagiyen ku ikaw ha buhaten nu haini sa insugù
ku ikaw ha hurà duun pagpalabi hu mga duma nu.
22 Harì ka gayed agkaana-ana hu pagpilì hu agsaligan duun hu tagkaamul-
amul ha mga tumutuu ta kan ku amin din salà daw makalagkes ka.
Kinahanglan ha harì ka gayed taglabet-labet duun hu bisan inu ha madaet.
23 Kenà wahig dà sa inumen nu ba inum ka daan hu atiyuay ha binu ta
daw maulian sa getek nu ha masakit daw sa duma ha mga dalu nu.
24 Amin mga etaw ha tagkaahà taw en sa salà dan daw natun-an taw
ha saena hukuman gayed, ba sa duma harì taw pa agkaahà. 25 Iling daan
ha amin mga etaw ha tagkaahà taw en iman sa maayad ha buhat dan, ba
sa duma daw taw en kaahà asem.

6 1 Saena ha mga suluguen ha tumutuu kinahanglan ha isipen dan
ha angayan gayed ha tahuran sa agalen dan ta daw hurà gayed
makatameyes hu Dios daw hu mga katudluanan ta. 2 Ku tumutuu daan sa
agalen dan kinahanglan ha harì dan awaen sa pagtahud dan tumenged
ta migsuled dà sidan duun hu pagtuu. Ba ipalabaw dan pa gayed sa
pagtalabahu ta sa agkabuligan dan iyan sa mahal dan duun hu pagtuu.
Saini ha insulat ku diyan ta ikaw alan nu gayed itudlù.

Sa Bidù Ha Katudluanan Daw Sa Laus Ha Katigayunan

3 Ku amin magtudlù hu lain en ha tinuuwan dì hu intudlù day daw hu
ki Jesu Cristo ha Ginuu taw 4 saena tagpagalbu ba hurà din gayed nasabut.
Bà dà haena agkabayà hu pakigsawalà daw hu pakigsabà mahitenged hu
mga kahulugan hu mga lalang, saini duun pakapayanaen hu kasina daw
hu pagsasabà, hu pagtameyes daw hu pagpanenged-tenged. 5 Sigi sidan
tagsawalà tumenged ta migdaet en sa henà-henà dan daw nabutawanan dan
en sa kamatuuran ta abi dan ha sa pagsunud hu Dios iyan en ipagsapian dan.
6 Sa pagsunud hu Dios amin adagi ha ganansiya duun hu etaw ha agkalipay
en hu bisan inu dà ha didiyà en ta kandin. 7 Su ibatà kuy hurà gayed bisan
inu ha uwiten taw daw ku matay kuy hurà taw daan mauwit ha bisan inu.
8 Aman ku amin taw en pagkaen daw bisti ikalipay taw en haena. 9 Ba saena
ha agkabayà pa gayed ku magsapian mahulug sidan duun hu panulay ha iyan
makalit-ag kandan. Madakel sa agkabayaan dan ha katigayunan ha hurà din
pulus daw makadaet hu pagtimà dan na sa agkapayanan-an taena iyan sa
kamatayen. 10 Ta sa kabayà hu salapì iyan puunaan hu alan ha mga madaet.
Sa duma tumenged hu tungkay dan gayed kabayà hu salapì nakasuway sidan
duun hu pagtuu daw tumenged taena migdakelà sa pakapaguul kandan.

Sa Mga Panugun Ki Timoteo

11 Sikaw sa suluguen hu Dios, harì nu agbuhata sa iling taena.
Paniguruwi nu gayed sa pagkamatareng daw sa pagtuman hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agkabayaan hu Dios, sa pagsalig nu kandin daw sa pagpalanggà nu hu
mga duma nu. Magmainantusen ka hu bisan inu daw magmaluluy-en ka.
12 Maniguru ka gayed duun hu pagtuu nu isip ha buutan ha sundalu daw
siguruwan nu sa kinabuhì ha hurà din katapusan ta hinimu ka hu Dios
ha tumutuu ta daw mailahan ka taena daw madakel daan sa mga tistigus
su ikagiyen nu sa pagtuu nu diyà ki Jesu Cristo. 13 Duun hu atubangan
hu Dios ha iyan migbuhì hu alan daw hu atubangan hi Jesu Cristo ha
iyan mig-ikagi hu kamatuuran diyà ki Poncio Pilato, ikagiyen ku ikaw
ha 14 tumanen nu haini sa mga kasuguan ha harì malamudan hu madaet
ta daw hurà duun ikasaway hangtud hu paglikù hi Jesu Cristo ha Ginuu
taw, 15 ta sa Dios duun hu natugun ha panahun igpalikù din dà si Jesu
Cristo dini ta kalibutan. Sa gamhanan ha Dios iyan Magbabayà hu alan
ta saena Harì hu mga harì daw Magbabayà hu alan ha mga magbabayà.
16 Iyan dà haena hurà din kamatayen daw duun tagtimà hu kapawaan
aman hurà bisan sin-u ha makaubay diyà ta kandin. Hurà pa nakaahà
kandin daw harì daan maahà hu bisan sin-u. Aman dayeen sa Dios ha
iyan Harì taw hu hinangturan.

17 Ikagiyi nu sa mga sapian ha harì sidan magpaad-adagi daw harì dan
saligan sa mga katigayunan dan ta saena agkahanaw dà, ba iyan dan
saligan sa Dios ha iyan tag-ila kanuy hu bisan inu ha makapalipay kanuy
ta saena kalalagan gayed. 18 Ikagiyi sidan ha iyan dan buhaten sa maayad
ta iyan haena laus ha katigayunan daw magkalalagan daan sidan 19 ta
pinaagi taena maamul-amul dan sa katigayunan dan diyà ta langit ha
harì en gayed mahanaw daw maangken dan sa laus ha kinabuhì ha hurà
din en gayed katapusan.

20 Timoteo, bantayi gayed sa insalig ikaw. Likayi nu sa mga lalang-
lalang ha pakasupak hu Dios daw sa pakasupak hu kamatuuran ta abi
dan ha laus en haena ha katatau, 21 ta sa duma tag-ikagi ha amin dan
katatau ha iling taena ba sa napayanan-an dan nakasuway duun hu
pagtuu.

Panalanginan ka hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikaduwa Ha Sulat Hi Apostol Pablo

Diyà Ki

Timoteo

1 1 Iyan a si Pablo sa migsulat taini. Apostol a hi Jesu Cristo ha pinilì
hu Dios hu pagpanunultul mahitenged hu kinabuhì ha insaad din
pinaagi ki Jesu Cristo.
2 Sinulatan ku ikaw, Timoteo sa pinalanggà ku ha batà duun hu pagtuu.
Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu taw mahid-u daw
mag-ila ikaw hu grasya daw kalinaw.

Sa Pagdasig Ki Timoteo

3 Sa Dios ha tag-alagaran ku hu himpit ha henà-henà iling hu mga gin-
apuan ku sigi ku tagpasalamatan ku tag-ampù a daw tagkahenà-henà ku
ikaw. 4 Ku agkahenà-henà ku sa mga luhà nu agkabayà a gayed pakig-ahà
ikaw ta iyan haena kalipay ku. 5 Nahenhenaan ku sa laus ha pagtuu nu
iling hu pagtuu hi Apù nu ha si Loida daw hi Inay nu ha si Eunice aman
agkasiguru ku ha iyan gayed iman haini pagtuu nu. 6 Tumenged taini
ag-ikagiyen ku dà ikaw ha harì nu gayed agbaybayani sa katengdanan
ha in-ila ikaw hu Dios su dampaen ku ikaw. 7 Ta sa Balaan ha Ispiritu
ha impaulin kanit hu Dios harì pakahimu ha mahinaldeken ki ba tag-ila
kanit hu gahem daw makapahimu daan kanit ha mapinalanggaen daw
makapugung ki daan hu kaugalingen ta.
8 Aman harì ka agkagayhà hu pagpanunultul mahitenged hu Ginuu
taw daw harì a daan ikaw ikagayhà sa pinurisu tumenged kandin.
Ba pinaagi hu bis-ay ha in-ila ikaw hu Dios dawaten nu daan sa mga
alantusen tumenged hu pagsangyaw nu hu Maayad ha Tultulanen 9 ta
sa Dios iyan migluwas kanit daw pinilì ki daan kandin ha suluguen din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kenà tumenged hu mga binuhat ta ha maayad ba tumenged hu kandin
ha katuyuan daw grasya. Su hurà pa tanghagaa sa kalibutan daan din
en nahenà-henà ha iila din kanit sa grasya din pinaagi ki Jesu Cristo.
10 Iman impadayag din en haena pinaagi hu pagdini hi Jesu Cristo ha
Manluluwas taw. Si Jesus nadaeg din en sa gahem hu kamatayen daw
pinaagi hu Maayad ha Tultulanen natun-an ta ha amin tad en kinabuhì
ha hurà din katapusan. 11 Pinilì a hu Dios ha apostol ta daw magsangyaw
daw manudlù a taini ha Maayad ha Tultulanen 12 daw iyan haini
hinengdan ha tag-antus a iman. Ba harì kud haini igkagayhà ta natun-an
kud ku sin-u sa pigtuuwan ku daw siguru a gayed ha mabantayan din sa
insalig din kanak hangtud ha makalikù si Jesu Cristo.
13 Magpabilin ka gayed duun hu kamatuuran ha napaliman nu dini
ta kanak daw pinaagi ki Jesu Cristo paniguruwi nu sa pagtuu nu
kandin daw sa pagpalanggà nu hu mga duma nu. 14 Bantayi nu gayed
sa kamatuuran ha insalig ikaw pinaagi hu pagbulig ikaw hu Balaan ha
Ispiritu ha tagtimà dini ta kanit.
15 Natun-an nud ha sa alan ha mga tumutuu dini ha nangapuun ta
probincia ta Asia uminawà en dini ta kanak bisan si Figelo daw si
Hermogenes. 16 Ba mapanalanginan si Onesiforo daw sa pamilya din ta
kapila ad kandin dasiga daw hurà din ikagayhà sa pagkapurisu ku. 17 Su
makadini haena ta Roma pinan-ahà a gayed kandin hangtud ha natulen a
kandin, 18 daw natun-an nud en daan ha binuligan a kandin hu bisan inu
ha paagi su diyà a pa ta Efeso. Aman mapanalanginan haena ku lumikù
sa Ginuu.

Sa Buutan Ha Sundalu Hi Jesu Cristo

2 1 Sikaw sa batà ku duun hu pagtuu, paniguru ka pinaagi hu grasya
ha in-ila ikaw hi Jesu Cristo. 2 Sa nangapaliman nu ha intudlù ku
duun hu madakel ha mga etaw isalig nu daan duun hu mga etaw ha
agkasaligan nu ha magtudlù daan duun hu duma ha mga etaw.
3 Dawata nu sa bisan inu ha alantusen isip ha buutan ha sundalu
hi Jesu Cristo. 4 Sa sundalu harì tagbuhat hu mga buluhaten hu kenà
sundalu ta sa katuyuan din iyan sa mabayà-bayà gayed sa kapitan din.
5 Daw ku amin lumbà sa etaw harì gayed makadaeg ku harì magtuman
hu mga balaud duun taena ha lumbaan. 6 Iling daan hu mag-uuma ha
agpaniguru tagtalabahu na iyan daan maunahan mailahan hu kandin
ha bahin. 7 Henhenaa nu gayed sa inikagi ku ikaw ta sa Dios iyan
magpasabut ikaw taini.
8 Harì nu aglipati sa kaliwat hi David ha si Jesu Cristo ha minatay ba
nabanhaw dà. Iyan haena insangyaw ku ha Maayad ha Tultulanen, 9 daw
pinaagi taena tag-antus a hu mga malegen daw napurisu a pa iling hu
makasasalà. Ba sa lalang hu Dios harì gayed agkapurisu. 10 Aman antusen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku sa alan ta daw sa mga pinilì hu Dios makaangken hu kaluwasan
pinaagi ki Jesu Cristo daw makaambit daan sidan hu pagkagamhanan
din ha hurà din katapusan. 11 Saini ha mga lalang agkasaligan gayed.
Ku matay kuy duma ki Jesu Cristo amin taw kinabuhì duma kandin.
12 Ku mag-antus kuy magharì kuy daan duma kandin. Ba ku harì
taw angkenen si Jesu Cristo harì kuy daan kandin angkenen.
13 Bisan ku kenà kuy matinumanen ba sa Dios harì gayed
agkabalhin ta saena kenà biduen.

Sa Maayad Ha Suluguen

14 Saini ha inikagi ku ikaw sigi nu gayed ikagiyen duun hu mga etaw.
Ikagiyi nu daan sidan ha harì makigsawalà mahitenged hu mga lalang
ta saena hurà din pulus daw pakadaet hu tagpaliliman. Iyan gayed sa
Dios tistigus nu ku ikagiyen nu haena. 15 Buhata gayed sa taman ha
mahimu nu ha makapabayà-bayà ka hu Dios isip ha suluguen ha harì
agkagayhà ta sa pagtudlù din hu kamatuuran hustu gayed. 16 Likayi nu sa
lalang-lalang ha pakasupak hu Dios ta sa mapayanan-an hu mga etaw ha
tagbuhat taena iyan sa umiseg sa pagkamasinupaken dan hu Dios. 17 Sa
katudluanan taena ha maal en tag-ikagi agkailing hu dalu ha pakadaet hu
lawa. Sa daruwa kandan ha iyan si Himeneo daw si Fileto 18 nakasuway
en duun hu kamatuuran. Kagi dan ha nabanhaw en sa mga minatay
aman pinaagi taena dinaet dan sa pagtuu hu duma. 19 Ba henhenaa nu
ha sa kamatuuran harì gayed tagkahalin-halin ta saena nakasulat en
duun hu lalang hu Dios ha tagyanaen “Sa Ginuu natun-an din sa alan ha
mga sakup din” daw inikagi daan ha “Sa tag-ikagi ha tumutuu hu Ginuu
kinahanglan ha umendà hu pagbuhat hu madaet.”
20 Sa balay hu sapian amin duun mga galamiten ha binuhat hu bulawan
daw mga mahalen ha butang daw sa duma binuhat hu kayu daw bugtà.
Sa duma ha mga galamiten mahinengdanen tungkay duun hu tag-iya
ba sa duma kenà daan ayuwà. 21 Ku amin etaw ha himpiten din sa
kaugalingen din mailing hu mahinengdanen ha galamiten tumenged ta
mapuslanen duun hu Ginuu ta nabuhat en ha himpit daw andam en daan
hu pagbuhat hu bisan inu ha maayad.
22 Aman magpadiyù ka duun hu madaet ha babayaen hu mga batan-en
daw paniguruwi nu sa pagkamatareng daw sa pagsalig ki Jesu Cristo, sa
pagpalanggà nu daan hu mga duma nu daw sa malinawen ha pagdapità,
ta iyan haini buhat hu tagpabulig hu Dios pinaagi hu himpit ha henà-
henà. 23 Harì ka taglabet-labet duun hu mga pagsawalà ha binuang
daw hurà din pulus ta natun-an nud ha saena duun pakapayanaen hu
pagsabà. 24 Sa suluguen hu Dios kinahanglan ha kenà gayed palasabà ba
magmaluluy-en hu bisan sin-u daw mapailuben daw matatau daan hu
pagtudlù. 25 Kinahanglan ha agnayù-nayuan din sa mga agsupak kandin

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta kan ku sa Dios magbulig kandan ha makahinulsul daw matun-an dan
sa kamatuuran 26 daw makaawà sidan duun taena ha lit-ag hi Satanas ha
iyan mig-ulipen kandan hu pagbuhat hu agkabayaan din.

Sa Hudiyan Ha Panahun

3 1 Timan-i nu haini ha duun hu hudiyan ha mga aldaw makauma sa
malegen ha panahun. 2 Ta sa mga etaw iyan dan dà mahenà-henà
sa kandan ha kaugalingen daw balimbayaan sidan hu salapì, tagpaad-
adagi daan daw mapasipalahen, masinukulen hu mga laas dan daw
harì tagpasalamat, harì daan agtuu hu Dios, 3 kenà maluluy-en daw
kenà gayed mapinasayluwen, tagpandaet daan hu dengeg daw harì
pakapugung hu kaugalingen dan, madalì mapauk daw agtambagan dan
sa maayad, 4 limbungan daan daw haras-haras, galbuwen daw babayaen
hu kalibutanen ha kalipayan dì hu pagpalanggà dan hu Dios, 5 tagpasibù-
sibù sidan ha tumutuu hu Dios ba harì dan agbuhaten sa agkabayaan din.
Magpadiyù ka duun hu mga etaw ha iling taena.
6 Sa duma kandan taglatun-latun duun hu mga balay daw panlimbung
hu mga bahi ha agkasamuk tumenged ta madakel sa mga salà dan
daw madalì dà sidan agkauwit duun hu mga madaet. 7 Saini sidan
tagpaliliman hu bisan sin-u ha tag-ikagi ba harì gayed sidan pakatuen
hu kamatuuran. 8 Sa mga etaw ha tagsupak hu kamatuuran agkailing ki
Janes daw ki Jambres sa suminukul ki Moises su anay, ta sa henà-henà
dan migdaet en daw sa pagtuu dan kenà laus. 9 Ba saena ha tagsupak
hu kamatuuran harì gayed mag-uswag ta natun-an en hu mga etaw ha
buang-buang gayed sidan iling ki Janes daw ki Jambres.

Mga Panugun

10 Sikaw Timoteo, natun-an nud en sa mga katudluanan ku daw
sa pamatasan ku, sa katuyuan ku daw sa pagsalig ku ki Jesu Cristo,
sa pagpailub ku daw sa pagpalanggà ku hu bisan sin-u daw sa
pagkamainantusen ku. 11 Bisan pa ku pinasipalahan a daw malegen sa
naula-ula ku diyà ta Antiokia daw ta Iconio daw ta Listra, ba naantus
ku haena alan tumenged ta sa Dios iyan migbulig kanak. 12 Laus gayed
ha sa mga tumutuu ki Jesu Cristo ha agkabayà tagbuhat hu agkabayaan
hu Dios tag-antus daan hu mga pasipala 13 ta sa mga madaet ha etaw
daw sa limbungan mag-iseg gayed sa kadaet dan. Manlimbung sidan
ba malimbungan daan sidan. 14 Ba sikaw padayun ka gayed duun hu
kamatuuran ha natun-an nud daw iyan tinuuwan nu, daw henhenaa
haena sa migtudlù ikaw 15 ta su atiyuay ka pa natun-an nud en sa insulat
ha lalang hu Dios ha tagpasabut ikaw mahitenged hu kaluwasan pinaagi
hu pagtuu diyà ki Jesu Cristo. 16 Sa lalang hu Dios insulat hu mga etaw
ha ginaheman din daw mapuslanen haini hu pagtudlù hu kamatuuran

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw hu pagbaldeng taena ha tagbuhat hu madaet, pagsambag taena ha
agkasayep daw hu pag-anad hu pagkamatareng 17 ta daw sa etaw hu Dios
mahimpit daw maandam gayed hu pagbuhat hu maayad.

4 1 Duun hu atubangan hu Dios daw hi Jesu Cristo ha iyan maghukum
hu mga minatay en daw hu mga bubuhay pa daw tumenged
ta aglikù si Jesus hu pagharì, ikagiyen ku ikaw ha 2 isangyaw nu sa
lalang hu Dios daw andam ka gayed hu pagbuhat taena bisan inu ha
panahun. Sambagi nu haena sa agkasayep daw baldenga nu daan sa
tagbuhat hu madaet. Dasiga nu sidan pinaagi hu pagpailub nu daw
hu hustu ha pagtudlù. 3 Ta makauma sa panahun ha sa mga etaw
tumambag magpaliliman hu kamatuuran ba magpatudlù sidan hu lain
ha manunudlù sumalà hu agkabayaan dan agpalilimani. 4 Harì en gayed
sidan magpaliliman hu kamatuuran ta iyan dan gayed sunuren sa bidù ha
mga tultulanen. 5 Ba sikaw magpugung ka gayed hu kaugalingen nu daw
dawata nu sa mga alantusen, dayuna daan sa pagsangyaw hu Maayad ha
Tultulanen daw tumana sa katengdanan nu ha in-ila ikaw hu Dios.

6 Siak iman iling a hu ighalad ha inluntud en duun hu halaran ta
sa kamatayen ku na ubay en. 7 Dinawat ku sa alan ha mga alantusen
isip ha buutan ha sundalu hi Jesu Cristo, nauma kud sa daeganan daw
tagpadayun a iman hu pagtuu. 8 Aman intagana en kanak sa bales ha
ig-ila kanak hu Ginuu sa matareng ha Maghuhukum duun asem taena ha
aldaw tumenged hu mga matareng ha binuhat ku. Daw kenà a iyan dà
makadawat taena ta lagkes en daan sa alan ha tagsalap hu paglikù din.

Sa Sugù Ki Timoteo

9 Timoteo, agpas ka dini ta kanak. 10 Ta inawaan a hi Demas tumenged
ta babayaen haena hu kalibutanen ha mga butang aman duminiyà en
ta Tesalonica. Si Crescente duminiyà ta probincia ta Galacia daw si Tito
duminiyà daan ta Dalmacia. 11 Iyan dà iman dini ta kanak si Lucas. Aman
dumaha nu dini si Marcos ta mapuslanen haena hu pagbulig kanak.
12 Impadiyan ku si Tikico ta Efeso. 13 Asem ku dumini ka uwita nu su
makepal ha pinaksuy ku ha nakabilin ku diyà ta balay hi Carpo diyà ta
Troas, daw uwita daan dini su mga libru ku labi en sa mga sinulat ku.

14 Si Alejandro sa mananalsal pinasipalahan a gayed kandin ba iyan
en sa Dios magbales kandin taena ha binuhat din. 15 Bantayi nu haena ta
sinupak din gayed sa mga intudlù ta.

16 Su anay ha mangatubang a duun hu hukmanan hurà gayed
luminaban kanak ta alan en sidan uminawà dini ta kanak. Ba in-ampù ku
duun hu Dios ha pasayluwen din sidan. 17 Bisan pa ku inawaan a kandan
ba sa Dios iyan migbulig daw mig-ila kanak hu bis-ay hu pagsangyaw hu
Maayad ha Tultulanen ta daw makapaliman sa kenà mga Judio. Duun
taena aghimatayan ad gayed ngaay kandan ba binuligan a gihapun

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Dios. 18 Aman bisan inu sa maul-ulahan ku ba sa Dios iyan taglibri
kanak hangtud ha uwiten a kandin duun hu tagharian din diyà ta langit.
Dayeen gayed sa Dios hu hinangturan.
19 Ipangamusta a ikaw ki Priscila daw ki Akila daw duun hu pamilya hi
Onesiforo. 20 Si Erasto diyà dà ta Corinto. Si Trofimo agkadaluwan aman
intabun ku diyà ta Mileto. 21 Agpas ka gayed dini ha harì pa lumendeng.
Agpangamusta ikaw si Eubulo daw si Pudente, si Lino daw si Claudia
daw sa alan ha mga suled ta ha tumutuu dini.
22 Panalanginan ka gayed hu Ginuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Diyà Ki
Tito

1 1 Iyan a si Pablo ha suluguen hu Dios daw apostol daan hi Jesu
Cristo sa migsulat taini. Sinugù a hu Dios duun hu mga etaw ha
pinilì din ta daw malig-enan sa pagtuu dan daw makaiseg sa natun-an
dan mahitenged hu kamatuuran ha iyan tinuuwan taw 2-3 daw mahinam
dan daan sa kinabuhì ha hurà din katapusan ha insaad kanuy hu Dios
su hurà pa tanghagaa sa kalibutan. Sa Dios ha Manluluwas taw harì
gayed tagbidù, aman duun hu natugun ha panahun impadayag din haena
pinaagi hu pagpanunultul ku hu lalang din ha insalig din kanak.
4 Sinulatan ku ikaw, Tito sa batà ku duun hu pagtuu.
Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Manluluwas taw mag-ila
ikaw hu grasya daw kalinaw.

Sa Buluhaten Hi Tito Diyà Ta Creta

5 Sa hinengdan ha intabun ku ikaw diyan ta Creta ta daw mabuhat nu
sa hurà pa kapengahi ha buluhaten daw makapilì ka hu mga pangulu
hu mga tumutuu duun hu alan ha mga banuwa. Harì nu aglipati haena
sa intudlù ku ikaw su anay ha 6 sa pilien nu ha pangulu kinahanglan
ha hurà ikasaway kandin. Sabuwa dà sa asawa din daw sa mga batà
din tumutuu ha harì maikagi hu mga etaw ha tagpateyeng sidan hu
kalibutanen ha kalipayan daw kenà daan sidan masinupaken. 7 Tumenged
ta saini sinaligan duun hu buluhaten hu Dios kinahanglan ha hurà
ikasaway kandin. Harì tagpaad-adagi daw kenà madalì mapauk, kenà
pa daan palainum hu binu daw kenà mapasipalahen daw harì tag-
agpas ha magsapian. 8 Ba kinahanglan ha matanul gayed hu langyaw
daw babayaen hu pagbuhat hu maayad, maligden daan daw matareng,
mahimpit daw tagpugung daan hu kaugalingen din. 9 Kinahanglan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha pangesegan din sa kamatuuran ha intudlù en ha kasaligan ta daw
madasig din sa duma ha mga etaw pinaagi hu laus ha tinuuwan, daw
saena ha agsupak hu kamatuuran agsaysayan din ta daw matun-an dan
ha nasayep sidan.
10 Madakel iman ha mga etaw sa masinupaken gayed daw aglimbungan
dan sa mga etaw pinaagi hu mga lalang dan ha hurà din pulus. Sa mga
etaw ha tagbuhat taini kadakelà kandan iyan sa mga Judio ha nakatuu en
ba tagtudlù gihapun ha kinahanglan gayed sa pagsirkunsida. 11 Saini ha
mga etawa kinahanglan ha ipahagteng gayed ta iyan sidan pakabengkag
hu mga pamilya tumenged taena ha pagtudlù dan hu hurà dan ngaay
katenged hu pagtudlù duun, ta tagbuhaten dan haena ta daw magsapian
sidan. 12 Bisan su sabuwa ha manalagnà dan tagyanaen "Sa mga taga-
Creta mga biduen gayed daw mga mapasipalahen daw pugulen daan
ha agapan pa." 13 Laus gayed sa inikagi din. Aman paniguruwi nu sa
pagsaway nu taini ha mga etawa ta daw matul-idan sa pagtuu dan 14 daw
harì en sidan magpaliliman hu bidù ha mga tultulanen hu gin-apuan dan
ha Judio daw isalikway dan sa kasuguan hu mga etaw ha hurà dawat
hu kamatuuran. 15 Sa mahimpit ha mga etaw tagpadayun gayed duun
hu mahimpit, ba sa mga etaw ha madaet daw harì agtuu hurà gayed
mahimpit diyà ta kandan ta sa henà-henà dan migdaet en gayed daw harì
dan igkasamuk sa pagpakasalà dan. 16 Tag-ikagi sidan ha nakilala dan sa
Dios ba tagpaahà ha kenà sidan tumutuu pinaagi hu mga buhat dan, ta sa
tagbuhaten dan iyan sa agtambagan hu mga etaw daw masinupaken daan
sidan daw harì gayed sidan pakahimu tagbuhat hu maayad.

Sa Pamatasan Hu Tumutuu

2 1 Sikaw Tito, kinahanglan ha sa pagtudlù nu harì gayed makasuway
duun hu kamatuuran. 2 Tudlui nu sa mga magulang ha maama ha
magtigel sidan hu pag-inum daw iyan dan buhaten sa ikatahuri kandan
hu mga etaw, magpugung daan sidan hu kaugalingen dan daw sa pagtuu
dan matul-id gayed, amin dan laus ha pagpalanggà hu mga duma dan
daw magmainantusen gayed sidan.
3 Tudlui nu daan sa mga magulang ha bahi ha kinahanglan ha sa
pamatasan dan matareng gayed. Harì sidan mandaet hu dengeg daw kenà
sidan palainum hu binu. Sa itudlù dan iyan sa maayad 4 ta daw sa mga
manguhed pa ha bahi makatuen hu pagpalanggà hu asawa dan daw hu
mga batà dan. 5 Daw tudluan daan hu mga magulang sa mga manguhed
ha magpugung hu kaugalingen dan daw magmahimpit, alimahan dan
daan sa pamilya dan, magmaluluy-en sidan daw matinumanen duun hu
asawa dan ta daw harì masaway hu bisan sin-u sa lalang hu Dios.
6 Tudlui daan sa mga manguhed pa ha maama ha magpugung sidan
hu kaugalingen dan. 7 Kinahanglan ha iyan ka sampitan diyà ta kandan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pinaagi hu pagbuhat nu hu maayad. Ku tagtudlù ka kinahanglan ha
matul-id sa tigtudlù nu ha amin duun kaligden, 8 daw gamita nu sa
mga lalang ha harì masaway ta daw saena ha mga agsupak ikaw bà dà
kagayhai ta hurà dan gayed ikasaway kanit.
9 Tudlui sa mga suluguen ha magmatinumanen sidan hu agalen dan
duun hu bisan inu. Harì sidan magsukul-sukul ba iyan dan gayed buhaten
sa igkabayà-bayà hu agalen dan. 10 Harì daan sidan magsaup hu butang
taena ha agalen dan, ba ipaahà dan ha kasaligan gayed sidan ta sa buhat
ha iling taena iyan dayan-dayan hu katudluanan mahitenged hu Dios ha
Manluluwas taw.
11 Sa Dios impaahà din kanuy sa grasya din ta daw mahimu ha
maluwas sa alan ha kaet-etawan. 12 Pinaagi hu grasya tagtudluan kuy
kandin ha endaan taw sa pakasupak hu Dios daw sa kalibutanen ha
kabayà, daw kinahanglan ha magpugung kuy hu kaugalingen taw daw
magmatareng kuy ta iyan haena pamatasan ha agkabayà-bayaan hu Dios.
13 Buhaten taw haena iman ha tag-angat kuy pa hu pagdini hu gamhanan
ha Dios taw ha si Jesu Cristo sa Manluluwas taw 14 ha migpakamatay
para kanuy ta daw malibri kuy duun hu pagkaulipen taw hu salà,
daw aghimpiten kuy kandin ta daw mabuhat kuy ha mga etaw din ha
madasigen hu pagbuhat hu maayad.
15 Itudlù nu haini sa insulat ku diyan ta ikaw. Gamita sa katenged ha
in-ila ikaw hu Dios hu pagdasig kandan daw sawaya sa buhat taena ha
harì tagtuman. Kinahanglan ha harì ka maminusan hu bisan sin-u.

Mga Salambagan

3 1 Ikagiyi nu dà sa mga tumutuu ha magmatinumanen gayed sidan hu
mga pangulu daw hu panggubernuhan daw maandam daan sidan
hu pagbuhat hu maayad. 2 Kinahanglan ha harì sidan mandaet hu dengeg
daw harì makigsawalà, ba magmaluluy-en sidan daw magtinahuren
gayed hu bisan sin-u.
3 Bisan sikit su anay mga buang-buang ki daan daw masinupaken ha
nalaag duun hu kamatuuran daw nabuhat ha ulipen taena ha kabayà ta
hu bisan inu ha madaet daw kalibutanen ha kalipayan. Dayun dà madaet
sa henà-henà ta duun hu duma daw amin ta kasina, sigi ta tagkuntrahen
sa mga etaw daw kuntra ki daan kandan. 4 Bisan pa ku iyan haena mga
buhat ta su anay ba sa Dios ha Manluluwas taw impaahà din kanit
sa pagkamaluluy-en din daw sa pagpalanggà din kanit 5 ta linuwas ki
kandin. Sa ingkaluwas ta kenà tumenged hu matareng ha binuhat ta ba
tumenged dà gayed hu kahid-u din kanit. Linuwas ki kandin pinaagi
hu paglimpyu kanit ha iyan nakapahimu ha in-isab ki dà imbatà daw
pinaagi daan hu Balaan ha Ispiritu ha mig-ila kanit hu bag-u ha kinabuhì.
6 Iman hurà tad en kulang ta in-ila en kanit sa Balaan ha Ispiritu pinaagi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ki Jesu Cristo ha Manluluwas taw 7ta daw pinaagi hu grasya din nabuhat
ki ha matareng, aman tagsalapen ta iman sa katumanan hu kinabuhì
ha hurà din en katapusan. 8 Saini ha mga lalang kasaligan gayed.
Agkabayaan ku ha ipanday nu gayed haini itudlù ta daw sa mga tumutuu
hu Dios maniguru hu pagbuhat hu maayad ta saini hurà duun sayep daw
mapuslanen hu bisan sin-u.

9 Harì ka makig-amul-amul hu pagsawalà ha binuang daw hu pamatbat
hu gin-apuan daw hu pagsawalà mahitenged hu Kasuguan ta saena hurà
pulus ta bà dà pakadaet. 10 Ku amin diyan sigi dà pakigsawalà ta daw
mabengkag sa mga tumutuu baldenga nu haena. Ku harì magpaliliman
baldenga nu hu ikaduwa. Ba ku harì pa gayed tumuu ikaw bay-anan nud
en 11 ta siguru gayed ha sa etaw ha iling taena nakasuway en duun hu
pagkamatareng daw makasasalà en gayed. Ba sa mga salà din iyan en
maghukum kandin hu silut.

12 Igpadiyan ku ta ikaw si Artemas daw ku iyan ba si Tikico. Ku
makauma haini diyan sal-awen a ikaw diyà ta Nicopolis ta asem ku
tilendeng diyà a tagtimà. 13 Buligi gayed si Zenas ha abugado daw
si Apolos hu alan ha mga kinahanglanen dan ku dumayun sidan hu
paghipanaw. 14 Tudlui nu sa mga etaw ha maniguru sidan magbuhat hu
maayad ta daw mabuligan dan haena sa etaw ha taglised. Ku buhaten
dan haena mapuslanen gayed sidan.

15 Agpangamusta ikaw sa alan ha mga duma ku dini. Ipangamusta kay
daan duun hu tagpalanggà kanay duun hu pagtuu.

Panalanginan kaw alan hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol Pablo
Diyà Ki
Filemon

---

1 Iyan a si Pablo ha napurisu tumenged hu pagsangyaw ku mahitenged
ki Jesu Cristo sa migsulat taini duma ki Timoteo sa suled taw hu pagtuu.
Sinulatan day ikaw, Filemon sa minahal ha bulig day duun hu
buluhaten hu Dios 2 daw si Apia ha suled taw ha bahi duun hu pagtuu, si
Arkipo ha duma day daan ha sundalu hi Jesu Cristo daw sa mga tumutuu
ha tag-amul-amul hu pagsimba diyan ta balay nu.
3 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw.

Sa Pagtuu Daw Sa Pagpalanggà Hi Filemon

4 Sigi ku tagpasalamatan sa Dios ku agkahenà-henà ku ikaw duun hu
pag-ampù ku 5 ta napaliman ku ha adagi gayed sa pagsalig nu ki Jesu
Cristo ha Ginuu daw tagpalanggaen nu daan sa alan ha mga tumutuu.
6 Iyan iman tig-ampù ku ha maniguru ka hu pagpanunultul nu hu pagtuu
nu ta daw masabut taw gayed sa alan ha mga panalangin taw tumenged
hu pagpakigsabuwa taw diyà ki Cristo. 7 Suled ku, adagi gayed sa kalipay
ku daw nakadasig daan kanak su mapaliman ku sa pagpalanggà nu hu
alan ha mga etaw hu Dios diyan daw sa pagdasig nu kandan.

Sa Hangyù Hi Pablo Mahitenged Ki Onesimo

8 Tumenged hu katenged ha in-ila kanak hi Cristo mahimu ku gayed
sa pagsugù ikaw hu agkabayaan ku ha buhaten nu. 9 Ba tumenged ta
palanggà ku ikaw, bà ku dà ikaw aghangyua bisan pa ku laas ad en daw
purisu a iman tumenged hu pagtuu ku ki Jesu Cristo.
10 Sa ighangyù ku ikaw iyan sa mahitenged hu ulipen nu ha si Onesimo
sa batà ku daan duun hu pagtuu tumenged ta nakatuu daan pinaagi

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu pagtudlù ku kandin dini ta purisuwan. 11 Su anay hurà nu pulus ki
Onesimo ba iman mapuslanen en gayed ikaw daw kanak.
12 Igpaulì ku iman si Onesimo diyan ta ikaw bisan en ku agkabulung
a pa ngaay kandin. 13 Agkabayà a ngaay ha dini dà magtimà ta kanak
ta daw iyan makabulig kanak ilis ikaw iman ha dini a pa napurisu
tumenged hu pagsangyaw ku hu Maayad ha Tultulanen. 14 Ba harì ku
haini aghawidan dini ku harì ka magtugut ta daw sa bulig nu kanak kenà
pineges. 15 Kan ku sa hinengdan ha nakaawà si Onesimo diyan ta ikaw
hu mababà ha panahun ta daw ku makalikù diyan ta ikaw harì kaw en
makagsuwayà. 16 Iman saini kenà nud en ulipen ba nabuhat en ha suled
nu duun hu pagtuu. Saini palanggà ku tungkay ba ayuwà pa gayed mahal
diyan ta ikaw ta ulipen nu daw suled nu pa gayed duun hu pagtuu hu
Ginuu.
17 Aman ku isipen nu ha migsuled ki duun hu pagtuu dawata nu
gayed si Onesimo iling hu pagdawat nu kanak. 18 Ku amin din salà
daw ku utang ba diyan ta ikaw isipen nu ha kanak en haena ha utang
19 ta iyan a si Pablo sa migsulat taini ha magbayad hu mga utang din
diyan ta ikaw. Ba henhenaa nu daan ha nakautang ka dini ta kanak
ta pinaagi kanak amin nu kinabuhì ha hurà din katapusan. 20 Aman
buhata nu haena tumenged hu pagtuu ta hu Ginuu ta daw madasig a
duun hu pagkasabuwa ta diyà ki Cristo. 21 Tagsiguruwen ku gayed ha
magpaliliman ka kanak daw natun-an ku daan ha buhaten nu sa labaw
pa dì hu hinangyù ku diyan ta ikaw.
22 Iman amin pa aghangyuen ku ha taganahi a diyan hu aghidegaan
ku, ta tumenged hu pag-ampù nu ima ku ha makaguwà a dini ta
purisuwan daw makadiyan a daan ta ikaw.
23 Agpangamusta ikaw si Epafras sa duma ku ha napurisu daan
tumenged hu pagtuu din ki Jesu Cristo. 24 Daw agpangamusta daan ikaw
si Marcos daw si Aristarco, si Demas daw si Lucas ha iyan bulig ku duun
hu buluhaten hu Dios.
25 Panalanginan ka gayed hi Jesu Cristo ha Ginuu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Duun Hu Mga Hebrohanen

Sa Batà Hu Dios Labaw Dì Hu Balinsuguen

1 [1] Su anay sa Dios mig-ikagi duun hu mga gin-apuan taw pinaagi hu
mga propita duun hu hurà mag-iling ha mga paagi, [2] ba iman taini
ha panahun mig-ikagi dini ta kanuy pinaagi hu Batà din. Pinaagi kandin
tinanghagà hu Dios sa alan daw iyan daan haena tinaganahan din hu
alan. [3] Sa pagpangaluanlag hu Dios impadayag pinaagi hu Batà din ta
iling dà gayed sidan, daw iyan sa Batà din tagbayà hu alan ha tinanghagà
pinaagi hu gahem hu pag-ikagi din. Su mapalas din en sa mga salà hu
kaet-etawan pinaagi hu kamatayen din, luminikù diyà ta langit daw duun
mininuu hu kawanan hu Dios ha gamhanan. [4] Aman sa Batà hu Dios
nadayag ha labaw gayed dì hu mga balinsuguen hu Dios, daw sa ngaran
hu Batà hu Dios gamhanan pa dì hu ngaran hu mga balinsuguen.

[5] Hurà gayed balinsuguen ha inikagiyan hu Dios ha
"Batà ku ikaw na iman taini ha aldaw igpadayag ku ha iyan a Amay
nu."
Daw hurà daan balinsuguen ha sinubay din ha
"Iyan a Amay din daw Batà ku daan."
[6] Ba su ipadini hu Dios sa gamhanan ha Batà din ta kalibutan minikagi
haena hu
"Sa alan ha mga balinsuguen ku sumimba gayed kandin."
[7] Mig-ikagi daan sa Dios mahitenged hu mga balinsuguen din hu
"Sa mga balinsuguen ku maalistu gayed hu pagtuman kanak daw
iling sidan hu kalamag daw hu tagkalayab-layab ha legdeg."
[8] Ba sa inikagi hu Dios duun hu Batà din iyan haini
"Sikaw sa Dios, hurà gayed katapusan hu pagharì nu daw sa
pagkaharì nu matareng gayed. [9] Babayaen nu sa pagkamatareng
daw agtambagan nu sa pagkamasinupaken. Tumenged taini siak
sa Dios ha iyan Magbabayà nu binuhat ku ha labaw ka dì hu mga
duma nu daw malipayen ka gayed."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Daw minikagi daan sa Dios hu
"Sikaw sa Ginuu, iyan ka migtanghagà ta langit daw ta kalibutan.
11 Saini mangahanaw dà ba sikaw magpabilin ka gayed. Malegdak
daan haini iling hu pinaksuy 12 daw ilisan hu bag-u, ba sikaw harì
ka gayed mabalhin daw hurà nu gayed katapusan."
13 Ba sa mga balinsuguen hu Dios hurà din ikagiyi hu
"Dini ka pinuu ta kawanan ku hangtud ha madaeg ku sa mga kuntra
nu."
14 Sa mga balinsuguen bà dà sinugù hu Dios hu pagbulig taena ha
agluwasen.

Sa Kaluwasan

2 1 Tumenged ta iling taena sa pagkagamhanan hu Batà hu Dios
kinahanglan ha palilimanan taw gayed sa kamatuuran ha intudlù
kanuy ta daw harì kuy makasuway duun. 2 Ta ku malig-en man sa
Kasuguan ha impadayag hu mga balinsuguen hu Dios duun hu mga gin-
apuan taw daw matareng gayed sa pagsilut kandan sumalà hu nasupak
dan, 3 in-inuwen taw man paglikay hu paghukum hu Dios ku bay-anan
taw sa kamatuuran mahitenged hu mahinengdanen gayed ha kaluwasan?
Sa nauna ha migpadayag taini ha kaluwasan iyan sa Ginuu dayun sa mga
etaw ha nakapaliman kandin nanunultul dini ta kanuy. 4 Pigpamatud-
an haini hu Dios pinaagi hu mga timaan daw hu hurà mag-iling ha mga
belenganen daw hu mga katatau ha in-ila din sumalà hu pagbayà din
pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.

Si Jesus Nabuhat Ha Iling Hu Mga Suled Din

5 Asem ku malugay ag-ilisan hu Dios haini sa kalibutan. Ba hurà pilia
hu Dios sa mga balinsuguen din ha iyan magharì taini 6 ba pinilì din sa
mga etaw, ta amin inikagi ha tagyanaen
"Inu man diay sa etaw imbà nu man taghenhenaa daw tagpandayai?
7 Binuhat nu ha ubus sa kahimtang din dì hu mga balinsuguen duun
hu mababà ha panahun. Ba makauma sa panahun ha ipatangkaw
nu daw dayeen 8 daw buhaten nu ha iyan magharì hu alan."
Saini ha inikagi ha "iyan magharì hu alan" tagpasabut ha hurà gayed
tinanghagà ha harì pagharian asem hu etaw. Iman harì taw pa haini
agkaahà. 9 Ba sa naahà taw en iman iyan si Jesus ha binuhat ha ubus
sa kahimtang din dì hu mga balinsuguen hu Dios duun hu mababà ha
panahun ta daw tumenged hu grasya hu Dios magpakamatay para hu
kaet-etawan. Ba iman impatangkaw daw dinayè tumenged hu mga pag-
antus din hu kamatayen.
10 Sa Dios ha iyan migtanghagà hu alan ta daw magdayè kandin
angayan daan ha impaantus din si Jesus ta pinaagi taena makapadayag

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sa pagkahimpit hi Jesus daw mahimu iman ha madakel sa maisip ha batà
hu Dios daw makaambit hu pagkagamhanan din, ta si Jesus iyan gayed
paagi hu kaluwasan. 11 Sikuy sa nakasalà ha pinamalas en daw si Jesus
sa impamalas sabuwa dà sa Amay taw. Aman harì agkagayhà si Jesus ha
ngaranan kuy kandin ha mga suled din 12 ta inikagi haini duun hu Dios ha
"Ikagiyan ku sa mga suled ku mahitenged ikaw daw dayeen ku ikaw
duun hu mga tagkaamul-amul hu pagsimba ikaw."
13 Daw inikagi din pa ha
"Saligan ku gayed sa Dios."
Daw inikagi din daan ha
"Taini a iman duma hu mga suled ku ha batà hu Dios ha in-ila din
kanak."
14 Tumenged ta sikuy sa mga batà hu Dios etaw kuy dà, si Jesus
migpakaetaw daan ta daw mailing haena kanuy. Binuhat din haena
ta daw mabaluy ha magpakamatay daw pinaagi taena madaeg din
si Satanas sa iyan puunaan hu kamatayen, 15 daw sikuy sa dayun dà
tagkahaldek hu kamatayen malibri kuy kandin duun hu kahaldek.
16 Natun-an taw ha kenà din iyan tagbuligan sa mga balinsuguen ba iyan
kuy gayed sa mga inisip ha laus ha mga kaliwat hi Abraham. 17 Aman si
Jesus migpakaetaw gayed ta kinahanglan ha makaagi hu bisan inu ha
alantusen ta daw mabuhat ha maluluy-en daw matinumanen ha tungkay
labaw ha sinaligan hu mga etaw duun hu Dios daw mapalas din sa mga
salà hu kaet-etawan. 18 Tumenged ta mig-antus haena su panulayen hi
Satanas mahimu din daan sa pagbulig hu agpanulayen iman.

Si Jesus Labaw Dì Ki Moises

3 1 Mga suled sinyu sa hinimu daan hu Dios ha mga etaw din, henhenaa
nuy gayed si Jesus sa apostol ha sinugù hu Dios daw nabuhat
ha tungkay labaw ha sinaligan hu mga etaw duun hu Dios sumalà hu
tinuuwan taw. 2 Si Jesus migmatinumanen hu Dios ha migpilì kandin iling
daan ha si Moises migmatinumanen hu pag-alima hu mga Judio ha pamilya
hu Dios su anay. 3 Ba si Jesus inisip gayed ha labaw pa dì ki Moises iling
taena ha tagbalay ha labaw daan dì hu agbalayen din. 4 Sa kada balay amin
migbalay taena ba sa alan binuhat gayed hu Dios. 5 Si Moises matinumanen
gayed ha suluguen hu pag-alima hu pamilya hu Dios su anay, ba saena ha
binuhat din alung dà hu igpadayag hu Dios ku malugay. 6 Ba si Cristo kenà
bà dà suluguen ta Batà gayed hu Dios daw matinumanen hu pag-alima
iman hu pamilya hu Dios. Iyan kuy en iman pamilya din ku pangesegan
taw sa pagsalig taw kandin daw sa taghinamen taw ha iyan igkalipay taw.

Sa Paghimlay Ha Intagana Hu Dios

7 Henhenaa nuy sa inikagi hu Balaan ha Ispiritu ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ku mapaliman nuy iman sa lalang hu Dios 8 harì nuy igpadesen sa
henà-henà nuy iling hu mga gin-apuan nuy ha migmasinupaken
kandin, ta sinulay dan sa pagpailub din su duun sidan taena ha
pinakabulung-bulung ha lugar. 9 Bisan pa su kapatan ha tuig ha
naahà dan en sa mga belenganen ha binuhat din ba sinulay dan
pa gayed haena. 10 Aman napaukan din gayed sidan ha migyanaen
'Sigi dà agsuway kanak sa henà-henà dan daw harì dan agbuhaten
sa pamatasan ha agkabayaan ku. 11 Tumenged ta napaukan ku
sidan nanumpà a ha harì sidan makaduun taena ha himlayà ha
ig-ila ku ngaay kandan.' "

12 Mga suled, mag-andam kaw ha hurà madaet ha henà-henà duun hu bisan sabuwa inyu daw makasupak hu pagtuu, ta iyan haena ipakasuway nuy duun hu bubuhay ha Dios. 13 Ba magpasambag-sambagà kaw aldaw-aldaw ta daw hurà inyu malimbungan hu salà ta iyan haena makapadesen hu henà-henà nuy. 14 Ku padayunen nuy sa pagsalig ki Cristo hangtud en hu katapusan masabuwa kuy diyà ta kandin. 15 Iling taena ha lalang hu Dios ha insulat kud en ha

"Ku mapaliman nuy iman sa lalang hu Dios harì nuy igpadesen sa
henà-henà nuy iling hu mga gin-apuan nuy ha migmasinupaken
kandin."

16 Sin-u man haena sa nakapaliman hu lalang hu Dios ba migmasinupaken? Iyan haena sa mga gin-apuan taw ha pig-agalenan hi Moises hu pag-awà diyà ta Ehipto. 17 Daw sin-u man haena sa mga etaw ha napaukan hu Dios seled hu kapatan ha tuig? Iyan gihapun sidan sa sigi dà pakasalà aman sinilutan sidan hu Dios daw nangamatay sidan duun taena ha pinakabulung-bulung ha lugar. 18 Daw iyan daan sidan su pigpanumpaan hu Dios ha harì makaduun hu himlayà ha ig-ila din ngaay kandan ta migmasinupaken sidan. 19 Aman natun-an taw ha hurà sidan makaduun tumenged ta hurà sidan tuu.

4 1 Ba bisan pa taena hurà awaa hu Dios sa saad din ha amin mga etaw ha makaduun taena ha himlayà duma kandin. Aman magbantay kaw gayed ha hurà bisan sabuwa inyu ha harì makaduun taena ha himlayà. 2 Ta napaliman taw daan sa Maayad ha Tultulanen iling hu mga gin-apuan taw, ba hurà taini pulus kandan ta hurà dan tuuwi. 3 Sikuy sa tuminuu makaduun kuy taena ha himlayà, ba saena ha harì agtuu sa lalang hu Dios tagyanaen

"Tumenged ta napaukan ku sidan nanumpà a ha harì sidan
makaduun taena ha himlayà ha ig-ila ku ngaay kandan."

Saini ha himlayà intagana en hu Dios kanuy su hurà pa tanghagaa sa kalibutan, 4 ta sa lalang hu Dios tagyanaen "Duun hu ikapitu ha aldaw sa Dios mighimlay ta napengahan din en sa alan ha mga binuhat din." 5 Daw inikagi daan hu Dios ha harì sidan makaduun taena ha himlayà ha ig-ila din ngaay kandan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Sa mga etaw su anay ha iyan nauna nakapaliman hu Maayad ha
Tultulanen mahitenged taini hurà makaduun taena ha himlayà ta
migmasinupaken sidan. Ba amin pa mga etaw ha makaduun taena.
7 Natun-an taw ha amin pa panahun ha natugun hu Dios ha sa mga etaw
makaduun taena ha himlayà, ta su maiwas en sa malugayad ha panahun
migsulat si David ha tagyanaen

"Ku mapaliman nuy iman sa lalang hu Dios harì nuy igpadesen sa
henà-henà nuy."

8 Saini ha himlayà kenà iyan su bugtà ha duun inagaleni hi Josue su
mga gin-apuan taw, ta ku iyan pa haena harì en ngaay mag-ikagi ha
amin pa lain ha panahun. 9 Aman natun-an taw ha sikuy sa mga etaw
hu Dios makaduun kuy taena ha himlayà ha ig-ila din kanuy. 10 Sa etaw
ku makaduun taena ha himlayà umendà daan hu kandin ha buluhaten
iling hu Dios ha huminimlay su mapengahan din sa alan ha tinanghagà
din. 11 Aman paniguruwan taw gayed sa pagduun taena ha himlayà daw
magbantay kuy daan ha harì kuy mailing taena ha mga etaw su anay ha
migmasinupaken.

12 Sa lalang hu Dios gamhanan gayed. Saini magalang pa dì hu
ispada ta aglagbas haini duun hu henà-henà daw gahinawa hu etaw
daw tagpadayag hu agkabayaan daw hu katuyuan din. 13 Hurà gayed
makaheles duun hu Dios ta sa alan agkaahà din daw agpanubag kuy diyà
ta kandin ku malugay.

Sa Tungkay Labaw Ha Sinaligan Hu Paghalad

14 Pangesegan taw gayed sa pagtuu taw tumenged ta amin taw
gamhanan daw tungkay labaw ha sinaligan duun hu atubangan hu Dios
ha iyan si Jesus sa Batà din. 15 Maluluy-en haini ta natun-an din sa kaluya
taw tumenged ta nakaagi daan hu bisan inu ha panulay iling kanuy, ba
hurà gayed hu kandin makasalà. 16 Aman harì taw ikagayhà sa pag-ubay
duun hu Dios pinaagi hu pag-ampù ta daw mahid-uwan kuy kandin
daw ipaahà din kanuy sa grasya din duun hu bisan inu ha panahun ha
kinahanglanen taw sa bulig din.

5 1 Sa etaw ha mapilì ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad
iyan tagpataliwarà duun hu Dios daw hu etaw ta iyan taghalad ta
daw mapalas sa salà hu mga etaw. 2 Saini maluluy-en gayed taena ha mga
etaw ha hurà dan agkasabut daw tagkangalaag pinaagi hu pagpakasalà
dan, ta etaw dà haini ha tagpakasalà daan. 3 Tumenged taena sa paghalad
din kenà para dà hu kaet-etawan ba para daan hu kandin ha kaugalingen.

4 Hurà gayed etaw ha iyan en tagpilì hu kaugalingen din ha mabuhat
ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad ta sa Dios iyan dà
tagpilì taena iling hu kapilia din ki Aaron. 5 Iling daan taena ha si Cristo
kenà iyan migpilì hu kaugalingen din ha iyan mabuhat ha tungkay labaw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha sinaligan hu paghalad ta sa Dios iyan migpilì kandin, ta migyanaen haena

"Batà ku ikaw na iman taini ha aldaw igpadayag ku ha iyan a Amay nu."

6 Daw amin daan lalang hu Dios ha tagyanaen

"Sa pagkasinaligan nu hu paghalad hurà din gayed katapusan iling daan ki Melkisedec."

7 Su dini pa si Jesus ta kalibutan mig-ampù ha tag-agalà hu madaging ta hinangyù din sa Dios ha malibri ngaay hu kamatayen. Tumenged hu pagkamatinumanen din duun hu Dios napaliman sa pag-ampù din. 8 Bisan pa ku Batà gayed hu Dios ba migtuen haena hu pagkamatinumanen pinaagi hu mga malegen ha alantusen. 9 Su madayag en sa pagkahimpit din nabuhat haena ha Manluluwas ha iyan tag-ila hu kinabuhì ha hurà din katapusan duun hu alan ha matinumanen kandin, 10 daw pigngaranan haena hu Dios ha iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad iling ki Melkisedec.

Sa Pag-endà Hu Pagtuu

11 Madakel pa ngaay sa agkabayaan day ag-ikagiya mahitenged taini, ba malegen ha agsaysayen inyu ta harì kaw pakasabut. 12 Iman makagtudlù kaw en ngaay ba kapagtudluan kaw pa bisan sa malumu dà ha katudluanan duun hu lalang hu Dios. Agkailing kaw pa hu batà ha harì pakaalap hu kalan-enen. 13 Sa etaw ha iling taena harì pa agpakatuen ku inu sa matareng ta atiyuay pa man ha batà. 14 Ba saena ha magulang pakatuen en ku inu sa maayad daw sa madaet. Iling haena hu etaw ha pakaalap en hu madesen ha kalan-enen.

6 1 Aman harì taw iyan dà henhenaen sa nauna ha katudluanan mahitenged ki Cristo ba ipaiseg taw sa natun-an taw ta daw kenà iyan dà matun-an taw sa pagtuu duun hu Dios pinaagi hu paghinulsul hu mga salà taw ha iyan ngaay tag-uwit kanuy duun hu kamatayen, 2 daw kenà iyan dà daan sa mga katudluanan mahitenged hu bautismu daw sa pagpaulin hu Balaan ha Ispiritu, sa pagkabanhaw hu mga minatay daw sa silut ha hurà din katapusan. 3 Buligan kuy gayed hu Dios ta daw makaiseg sa pagpakatuen taw.

4-6 Ku amin etaw ha nailawan en hu Dios sa henà-henà din daw nakadawat en hu mga panalangin, ginaheman daan hu Balaan ha Ispiritu daw natun-an din en sa kadagway hu lalang hu Dios daw naahà din daan sa gahem taena ha igpadayag duun hu hudiyan ha panahun, ba ku umendà harì en mabaluy ha umisab dà maghinulsul ta iling ha iglansang din dà ig-isab sa Batà hu Dios duun hu krus ta daw pagtameyesen hu kaet-etawan.

7 Sa bugtà ha sigi ag-udanan ha sa pamulahen duun agtubù gayed daw mapulusan sa migpamula duun, saena ha bugtà tagpanalanginan hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ba sa bugtà ha iyan dà tumubù duun sa hilamunen daw sampinit hurà
taena pulus aman maendaan haena.
9 Minahal ku ha mga suled, bisan pa ku iyan haini inikagi day inyu
ba nasiguru day ha maayad gayed sa mapayanan-an nuy ta mapuslanen
gayed sa pagluwas hu Dios inyu. 10 Sa Dios matareng gayed aman harì
din aglipatan sa mga maayad ha binuhat nuy daw sa pagpalanggà nuy
kandin ha nadayag pinaagi hu pagbulig nuy hu mga tumutuu ha sigi nuy
pa tagbuhaten iman. 11 Sa agkabayaan day iyan sa kada sabuwa inyu
maniguru gayed hu pagtalabahu taman ha matuman sa taghinamen nuy.
12 Harì kaw magpapugul ba ilingan nuy haena sa mga etaw ha tagpailub
hu pagtuu aman tumenged taena madawat dan sa insaad kandan hu Dios.

Sa Insaad Daw Sa Panumpà Hu Dios

13 Su magsaad sa Dios diyà ki Abraham su anay nanumpà haena
pinaagi hu kaugalingen din tumenged ta hurà en lain ha labaw pa dì
kandin. 14 Saena tagyanaen "Panalanginan ku gayed ikaw daw ipadakel
ku sa kaliwat nu." 15 Si Abraham migpailub hu pag-angat taena aman
nadawat din gayed su insaad kandin hu Dios.
16 Ku amin etaw ha manumpà saena agpanumpà pinaagi hu ngaran hu
labaw pa dì kandin ta daw sa pagpanumpà din iyan makahusay hu alan
ha pagsawalà dan. 17 Iling daan taena ha sa Dios nanumpà ta daw matun-
an gayed hu pigsaaran din ha mga etaw ha sa katuyuan din harì gayed
mahalin. 18 Sa Dios harì tagbidù ta sa insaad din daw sa impanumpà din
agkasaligan gayed. Aman sikuy sa uminabut diyà ta kandin nadasig hu
pagsalap taena ha insaad din kanuy. 19-20 Malig-en gayed sa paghinam
taw taena ha insaad hu Dios tumenged ta si Jesus uminuna en duun hu
atubangan hu Dios para kanuy dayun nabuhat ha iyan tungkay labaw ha
sinaligan taw hu hurà din katapusan iling ki Melkisedec su anay.

Si Melkisedec

7 1 Saini si Melkisedec iyan harì ta Salem daw sinaligan haini hu
paghalad duun hu Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan.
Su tag-ulì en si Abraham sa nakigsabà daw nadaeg din en sa mga harì
tinalagbù hi Melkisedec daw pigpanalanginan din. 2 Dayun inilahan
daan hi Abraham hu ikasampulù ha bahin hu alan ha mga butang ha
nangaagaw din. Sa kahulugan hu Melkisedec na Harì hu Katareng,
daw tumenged ta harì daan haena ta Salem tagpasabut ha iyan Harì hu
Kalinaw. 3 Si Melkisedec hurà katun-i sa kapuun din daw sa mahitenged
hu kamatayen din. Iling hu Batà hu Dios ha hurà din puunaan daw sa
pagkasinaligan din hu paghalad harì en agkatapus.
4 Henhenaa nuy ku inu gayed kabantugan haini ta bisan si Abraham
sa bantugan ha gin-apuan taw mig-ila diyà ta kandin hu ikasampulù

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha bahin taena ha alan ha mga butang ha naagaw din. 5 Sa Kasuguan
hi Moises tagyanaen ha sa mga kaliwat hi Levi ha mga sinaligan hu
paghalad iyan tumimù taena ha ikasampulù ha bahin duun hu mga duma
dan bisan ku kaliwat daan sidan hi Abraham. 6 Ba saini si Melkisedec
kenà kaliwat hi Levi ba tuminimù daan hu ikasampulù ha bahin taena
ha mga butang hi Abraham daw pigpanalanginan din daan si Abraham
sa sinaaran hu Dios. 7 Natun-an taw ha sa tagpanalangin labaw gayed dì
hu agpanalanginan din. 8 Sa mga sinaligan hu paghalad ha iyan agdawat
hu ikasampulù agpatay dà, ba si Melkisedec sa inilahan hi Abraham
hu ikasampulù bubuhay gayed sumalà hu lalang hu Dios. 9 Agkasabut
taw daan ha bisan si Levi sa iyan tagdawat hu ikasampulù mig-ila daan
hu ikasampulù pinaagi ki Abraham 10 ta su tumalagbù si Melkisedec ki
Abraham iling ha duun en daan taena si Levi ta kaliwat man daan haena
hi Abraham.

Si Jesus Sa Iling Ki Melkisedec

11 Pinaagi hu kaliwatan hi Levi in-ila sa Kasuguan duun hu mga Judio.
Ku pinaagi pa ngaay hu pagtuman taena mahimu en ha mahimpit sa etaw
kenà en ngaay kinahanglan ha amin pa lain ha sinaligan hu paghalad iling
ki Melkisedec sa kenà duma hi Aaron ha kaliwat hi Levi. 12 Ku ag-ilisan
sa pagkasinaligan hu paghalad kinahanglan ha ilisan daan sa Kasuguan.
13-14 Timan-i nuy ha si Jesus ha Ginuu taw sa in-ilis ha sinaligan hu
paghalad kenà kaliwat hi Levi ba sabubuwa dà haini ha kaliwat hi Juda
daw nabuhat ha sinaligan hu paghalad bisan ku si Moises hurà magtudlù
ha amin kaliwat hi Juda ha mabuhat ha sinaligan hu paghalad.
15 Laus gayed ha ilisan en sa Kasuguan ta nakahiwal en iman si Jesus
sa sinaligan hu paghalad iling ki Melkisedec. 16 Sa pagkasinaligan din
kenà pinaagi hu Kasuguan ha iyan dà mabuhat ha sinaligan hu paghalad
sa kaliwat hi Levi, ba pinaagi gayed hu gahem hu kinabuhì din ha harì
gayed matapus. 17 Ta sa lalang hu Dios tagyanaen "Sa pagkasinaligan nu
hu paghalad hurà din gayed katapusan iling daan ki Melkisedec."
18 Natun-an taw ha sa Kasuguan inilisan hu bag-u ta hurà taena
pulus daw kenà haena kasaligan hu pagbulig kanuy 19 tumenged ta harì
agkahimu ha mahimpit sa etaw pinaagi hu pagtuman taena. Ba iman
amin labaw pa ha paagi ha agkasaligan taw ta daw makaubay kuy duun
hu Dios.
20-21 Sa pagkasinaligan hi Jesus hu paghalad labaw pa gayed dì hu mga
sinaligan duun hu kaliwatan hi Levi ta hurà bisan sabuwa kandan ha
pinanumpaan hu Dios, ba diyà ki Jesus nanumpà sa Dios ha tagyanaen

> "Siak sa Magbabayà hu alan, ikagiyen ku ha iyan ka sinaligan hu
> paghalad hu hurà din katapusan na sa inikagi ku harì gayed
> mabalhin."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Tumenged taena ha panumpà natun-an taw ha pinaagi ki Jesus labaw
gayed sa bag-u ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan.
23 Sa nangauna ha mga sinaligan hu paghalad madakel tungkay daw
agpatay dà sidan aman kapag-ilisan. 24 Ba si Jesus harì gayed agkailisan
ta hurà katapusan hu kinabuhì din. 25 Aman pinaagi taena mabaluy ha
maluwas din sa bisan sin-u ku umubay duun hu Dios pinaagi kandin, ta
hurà katapusan hu kinabuhì din daw iyan daan sinaligan hu mga etaw ha
mangatubang duun hu Dios hu pag-ampù para kandan.
26 Si Jesus iyan tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad ha
tagkinahanglanen taw gayed ta himpit daw hurà makasaway kandin
tumenged ta kenà iling hu etaw ha makasasalà daw impatangkaw haini
labaw hu alan. 27 Harì daan agkailing hu duma ha mga sinaligan ha
kada aldaw taghalad para hu kandan ha kaugalingen daw para daan
hu duma ha mga etaw, ta si Jesus kasabuwa dà maghalad pinaagi hu
pagpakamatay din duun hu krus. 28 Daw saena ha tungkay labaw ha
sinaligan hu paghalad pinaagi hu Kasuguan sigi dà pakasalà, ba sa pinilì
hu Dios pinaagi hu panumpà din ha in-ilis hu Kasuguan iyan sa Batà din
ta hurà din gayed salà daw hurà katapusan hu pagkasinaligan din.

Sa Bag-u Ha Kasabutan

8 1 Sa kahulugan hu tag-ikagiyen day inyu iyan sa amin taw en iman
tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad ha duun tagpinuu hu
kawanan hu Dios ha gamhanan diyà ta langit. 2 Duun tag-alagad hu laus
ha Tabernaculo ha kenà binuhat hu etaw dà ba kandin gayed hu Dios.
3 Sa alan ha tungkay labaw ha sinaligan iyan tagsuguen hu paghalad
aman iling daan ki Jesu Cristo ha kinahanglan ha amin din gayed ihalad.
4 Ku dini pa ngaay si Jesus ta kalibutan harì mabuhat ha sinaligan hu
paghalad ta amin en mga sinaligan hu paghalad sumalà hu Tabernaculo
Kasuguan. 5 Ba sa tagbuhaten dan alung dà hu laus ha pagsimba diyà
ta langit. Iyan haini hinengdan ha su magbuhat si Moises su anay hu
Tabernaculo inikagiyan haena hu Dios ha tagyanaen "Ilingi nu gayed
sa kabuhata taena ha impaahà ku ikaw diyà ta bubungan." 6 Ba labaw
pa gayed iman sa pagkasinaligan hi Cristo dì hu duma ha sinaligan hu
paghalad ta sa bag-u ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan malig-en
gayed ha mga saad dì ku daan.
7 Ku kenà pa ngaay kulang su daan ha kasabutan kenà en kinahanglan
ha ilisan pa hu bag-u. 8 Tumenged ta naahà hu Dios ha harì haena
mabaluy hu etaw minikagi hu

"Makauma sa panahun ha buhaten ku sa bag-u ha kasabutan duun
hu alan ha kaliwatan hi Juda sa batà hi Israel. 9 Saena ha bag-u
ha kasabutan kenà iling hu daan ha kasabutan ha binuhat ku
duun hu mga gin-apuan dan su ipaawà ku sidan diyà ta Ehipto,

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta saena sinupak dan aman binay-anan ku sidan. 10 Iyan haini
bag-u ha kasabutan ha agbuhaten ku duun hu mga kaliwatan hi
Israel. Iugsak ku sa mga sugù ku duun hu henà-henà dan daw
magtuman sidan taena dayun mabuhat a kandan ha Dios daw mga
sakup ku daan sidan. 11 Kenà en kinahanglan ha magpatudluay
pa sidan mahitenged kanak ta alan en sidan makakilala kanak
sugud hu tungkay ubus sa kahimtang dan payanaen en duun hu
kinatangkawan. 12 Agpasayluwen ku sa mga madaet ha buhat dan
daw aglipatan ku sa mga salà dan."
13 Tumenged ta inikagi hu Dios ha amin bag-u ha kasabutan tagpasabut
ha sa daan hurà din en pulus, daw natun-an taw ha sa hurà din en pulus
agkahanaw dà.

Sa Pagsimba Duun Hu Tabernaculo

9 1 Duun ku daan ha kasabutan amin mga balaud mahitenged hu
pagsimba daw hu kabuhata hu Tabernaculo. 2 Su buhaten sa
Tabernaculo daruwa haena ha kwarto. Sa sabuwa tagngaranan hu Balaan
ha Lugar ha duun in-ugsak sa sulù daw sa lamisahan ha inugsakan
hu supas ha ighalad duun hu Dios. 3 Sa dibaluy taena ha in-elang ha
manggad tagngaranan hu Tungkay Balaan ha Lugar 4 ta duun sa bulawan
ha halaran ha duun daan tagsunuga sa insenso daw amin daan duun
kahun ha tinaguan hu mga timaan taena ha daan ha kasabutan hu Dios
daw hu mga etaw. Su kahun hinal-epan hu bulawan daw duun daan
intagù sa bulawan ha bahandi ha tinaguan hu kalan-enen ha mana, daw
intagù daan duun su nanalingsing en ha sugkud hi Aaron daw su daruwa
ha batu ha sinulatan hu Kasuguan. 5 Saini ha kahun linuntudan daan
hu daruwa ha larawan ha sa pakpak dan iyan pakalambung hu taliwarà
taena ha kahun ta iyan timaan ha duduun sa Dios daw duun daan
agpamalasa sa salà hu mga etaw. Ba harì pa mabaluy ha dayunen day en
saysayen sa alan mahitenged taini.
6 Ku naandam en sa alan sa mga sinaligan hu paghalad aldaw-aldaw
agseled duun taena ha Balaan ha Lugar hu pagbuhat hu katengdanan
dan. 7 Ba saena ha Tungkay Balaan ha Lugar iyan dà pakaseled duun sa
tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad daw kasabuwa dà daan agseled
duun hu nangkatuig ha tag-uwit hu langesa ha ighalad din duun hu Dios
para hu kaugalingen din daw hu kaet-etawan tumenged hu pagpakasalà
dan. 8 Pinaagi taena tagpasabut sa Balaan ha Ispiritu ha ku iyan dan pa
taggamiten sa Balaan ha Lugar harì pa makaduun sa mga etaw taena ha
Tungkay Balaan ha Lugar. 9 Iyan haini timaan ha sa mga halad harì gayed
makaawà hu pagpakasalà taena ha mga etaw ha tagsimba 10 tumenged
ta sa pagsimba dan pinaagi dà hu mga tulumanen hu kalan-enen daw
hu mga inumen daw hu migkalain-lain ha pagpangenaw. Saini ha mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tulumanen duun dà hu lawa daw taman dà hu panahun ha ilisan en hu
Dios.

Sa Halad Hi Jesu Cristo

11 Iman nakauma en si Cristo ha iyan tungkay labaw ha sinaligan
hu paghalad pinaagi hu bag-u ha paagi, daw sa Tabernaculo ha
sineledan din kenà binuhat hu etaw ta kenà haena dini dà ta kalibutan.
12 Kasabuwa dà si Cristo seled duun taena ha Tungkay Balaan ha Lugar
daw hurà daan mag-uwit hu langesa hu mga kambing daw hu mga baka
ha ighalad din ba iyan en gayed sa kandin ha langesa daw pinaagi taena
linibri kuy kandin hu hurà din katapusan. 13 Ku sa pagpesik-pesik hu
langesa hu mga kambing daw hu mga turu ha baka daw hu tap-ung hu
nati ha baka pakahimpit hu etaw ha nakasalà su anay, 14 labaw pa gayed
sa mahimu hu langesa hi Cristo. Ta pinaagi hu bulig hu Balaan ha Ispiritu
ha hurà din katapusan inhalad din sa himpit ha kaugalingen din duun hu
Dios ha bubuhay ta daw angayan kuy hu pagsimba kandin ta inawà din
sa kasamuk taw mahitenged hu pagpakasalà taw ha iyan ngaay tag-uwit
kanuy duun hu kamatayen.
15 Aman si Cristo iyan sinaligan hu bag-u ha kasabutan ta daw sa mga
hinimu hu Dios ha tumutuu makaangken hu hurà din katapusan ha
panalangin ha insaad din kandan. Saini mahimu gayed ta tumenged hu
kamatayen hi Cristo nalibri sa mga etaw duun hu alan ha mga salà dan
su sakup pa sidan duun ku daan ha kasabutan.
16 Ku amin agpanugun mahitenged hu kabilin din kinahanglan ha amin
manistigus ha minatay en su nanugun, 17 ta sa tugun harì pa tagpulus ku
bubuhay pa sa nanugun. 18 Iling daan taena sa daan ha kasabutan hurà
din pulus ku harì mapamalas hu langesa hu mananap. 19 Su maikagi en
hi Moises sa alan ha Kasuguan duun hu mga etaw tuminimù haena hu
langesa hu baka daw hu kambing dayun linamudan din hu wahig, daw
tuminimù daan hu panga hu isupo dayun imbedbed din duun sa impaligà
ha bulbul hu karniro. Pinaagi taena pinesik-pesikan din sa mga etaw daw
su libru hu Kasuguan 20 hu kagi din “Saini ha langesa iyan timaan hu
kasabutan mahitenged hu insugù hu Dios iman.” 21 Iling daan ha pinesik-
pesikan din hu langesa haena sa Tabernaculo daw sa alan ha galamiten
hu pagsimba. 22 Sumalà hu Kasuguan apit en sa alan ha mga butang
agpamalasen hu langesa, ta sa pagpasaylu hu salà pinaagi dà gayed hu
pagpamalas hu langesa.
23 Saini ha Tabernaculo daw sa mga galamiten duun alung dà hu laus
ha Tabernaculo diyà ta langit daw kinahanglan ha pamalasen haena hu
langesa hu mananap. Ba saena ha langitnen ha Tabernaculo kinahanglan
ha pamalasen hu labaw pa kamahal ha halad. 24 Aman sa inhalad hi
Cristo iyan gayed sa lawa din daw saena ha Tabernaculo ha sineledan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din kenà dini dà ta kalibutan ha binuhat hu etaw ba iyan gayed sa laus
ha Tabernaculo diyà ta langit. Iman iyan haena agpangatubang duun
hu Dios para kanuy. 25 Sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad kada
tuig agseled duun hu Tungkay Balaan ha Lugar duun hu Tabernaculo
hu paghalad hu langesa hu mananap. Ba si Cristo hurà magsublì-sublì
hu paghalad hu kaugalingen din, 26 ta ku iyan pa haini kinahanglan
ha masublì-sublì daan sa pag-antus din hu kamatayen sugud dà su
tanghagaen sa kalibutan. Ba duun hu natugun ha panahun kasabuwa
dà haena magpakamatay hu pagpamalas hu mga salà taw. 27 Harì gayed
malikayan ha sa etaw agpatay dayun aghukuman hu Dios. 28 Iling daan
taena si Cristo kasabuwa dà magpakamatay hu pagpamalas hu salà hu
kaet-etawan. Ku lumikù asem haena sa tuyù din kenà en iyan sa pag-
uwit duun hu krus hu salà hu kaet-etawan ba iyan en sa katumanan hu
kaluwasan taena ha tagsalap kandin.

10 1 Tumenged ta sa Kasuguan alung dà man hu agpakauma ha maayad
ha kahimtang pinaagi ki Cristo, sa pagsublì-sublì hu paghalad kada
tuig harì gayed pakahimpit hu tagtuman taena. 2 Ta ku agkahimpit pa sidan
nakaendà en ngaay sidan maghalad daw harì dan en gan taghenhenaen sa
mga salà dan ta napengahan en haena. 3 Ba sa pagsublì-sublì hu paghalad
kada tuig iyan tagpasabut ha sigi dà sidan pakasalà 4 ta sa langesa hu mga
turu ha baka daw hu mga kambing harì gayed pakaawà hu mga salà.

5 Aman tumenged taena su agdini en si Cristo ta kalibutan inikagiyan
din sa Dios hu

> "Kenà nu iyan agkabayaan sa mga mananap ha ighalad ba binuhatan
> a ikaw hu lawa ha iyan ighalad ku 6 ta harì nu agkabayà-bayaan
> sa mga halad ha nasunug ha mga mananap ta daw maawà sa mga
> salà hu mga etaw. 7 Aman tumenged taini inikagiyan ku ikaw
> su anay 'Taini ad en hu pagtuman hu agkabayaan nu sumalà hu
> insulat ha lalang nu mahitenged kanak.' "

8 Sa una ha inikagi hi Jesus ha "Harì nu agkabayà-bayaan sa mga halad
ha nasunug ha mga mananap ta daw maawà sa mga salà hu mga etaw"
inikagi din haena bisan ku iyan haena insugù hu Kasuguan. 9 Dayun
inikagi din ha "Taini ad en hu pagtuman hu agkabayaan nu." Aman
natun-an taw ha sa daan ha paagi inilisan din hu bag-u. 10 Tumenged ta
natuman hi Jesu Cristo sa agkabayaan hu Dios nahimpit kuy pinaagi hu
kasabuwa dà ha paghalad din hu kaugalingen din.

11 Sa mga sinaligan hu paghalad aldaw-aldaw taghalad hu iyan dà
gihapun ha halad ha harì pakaawà hu mga salà. 12 Ba si Cristo kasabuwa
dà maghalad para hu alan ha mga salà hu kaet-etawan dayun mininuu
duun hu kawanan hu Dios 13 daw tag-angat iman hangtud ha madaeg
hu Dios sa mga kuntra din. 14 Aman pinaagi hu sabuwa dà ha paghalad
saena ha napalas sa mga salà din nahimpit hu hurà din katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Inikagi daan hu Balaan ha Ispiritu duun hu lalang hu Dios ha
16 “Iyan haini bag-u ha kasabutan ku duun hu kaet-etawan. Iugsak ku
sa mga sugù ku duun hu henà-henà dan daw magtuman sidan
taena.”
17 Inikagi din pa daan ha
“Aglipatan ku sa mga salà dan.”
18 Tumenged ta pinasaylu en haena hu Dios hurà en kinahanglana sa
lain pa ha halad para hu salà.

Sa Pag-ubay Duun Hu Dios

19 Mga suled, pinaagi hu uminagas ha langesa hi Jesus harì kuy
mahaldek hu pagseled duun taena ha Tungkay Balaan ha Lugar, 20 ta
pinaagi hu lawa din hurà en makaelang kanuy hu pagpakig-atubang taw
hu Dios. 21 Tumenged ta sikuy sa mga etaw hu Dios amin taw tungkay
labaw ha sinaligan hu paghalad 22 umubay kuy iman duun hu Dios
pinaagi hu laus ha pagsimba daw kenà duwa-duwa ha pagtuu tumenged
ta nalimpyu en sa henà-henà taw daw nabautismuwan kuy en ha iyan
timaan taena. 23 Harì kuy gayed magduwa-duwa ba pangesegan taw
haena sa taghinamen taw ta natun-an taw en ha matinumanen gayed
sa Dios hu insaad din kanuy. 24 Maghenà-henà kuy ku in-inuwen taw
sa pagdinasigà taw duun hu pagpinalanggaay taw daw hu pagbuhat hu
maayad. 25 Harì kuy sumuway duun hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu
iling hu tagbuhaten en iman hu duma inyu, ba magdinasigà kuy gayed
labi en iman ta natun-an taw ha ubay en sa paglikù hu Ginuu.
26 Ku natun-an taw en sa kamatuuran ba tuyuen taw pa gayed sa
pagbuhat hu madaet, hurà en lain ha halad hu pagpalas taena 27 daw sa
agkapayanan-an taena iyan dà sa pinakahaluhaldek ha silut tumenged
hu kapauk hu Dios duun hu alan ha mga kuntra din. 28 Su anay sa etaw
ha pakasupak hu Kasuguan hi Moises harì en gayed agkahid-uwan
ta aghimatayan haena ku amin daruwa daw ku tatulu ba ha tistigus.
29 Labaw pa gayed kabegat sa silut hu mga etaw iman ha hurà dawat
taena ha Batà hu Dios daw tag-isip ha hurà pulus taena ha langesa hi
Cristo ha iyan timaan hu bag-u ha kasabutan ha iyan ngaay makahimpit
kandan, daw pigtameyes dan daan sa Balaan ha Ispiritu ha iyan mig-
ila hu grasya dini ta kanuy. 30 Natun-an taw en ha sa Dios tagyanaen
“Iyan ad agbales hu pagsilut” daw inikagi din daan ha “Iyan a taghukum
hu mga etaw ku.” 31 Pinakahaluhaldek gayed sa paghukum hu Dios ha
bubuhay.
32 Timan-i nuy su nauna ha panahun ha nailawan kaw hu kamatuuran
daw inantus nuy gayed sa mga malegen ha naul-ulahan nuy. 33 Amin
panahun ha pigpagagayhaan kaw duun hu atubangan hu mga etaw daw
pigpasipalahan kaw kandan. Usahay pakalagkes kaw hu duma nuy ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pigpasipalahan dan. 34 Nahid-uwan nuy daan haena sa mga napurisu,
daw su agawen dan sa mga butang nuy bà kaw dà nabayà-bayà ta natun-
an nuy ha tungkay gayed maayad sa kahimtang nuy asem diyà ta langit
duun hu hurà din katapusan.
35 Aman harì kaw tagduwa-duwa hu pagsalig nuy ta saini amin nuy
gayed adagi ha bales. 36 Ba kinahanglan ha magpailub kaw ta daw
matuman nuy sa agkabayaan hu Dios daw madawat nuy haena sa insaad
din, 37 ta sa lalang hu Dios tagyanaen

> "Saena ha tagsalapen nuy madani en daw harì en haena tagyawat.
> 38 Sa mga etaw ku ha nabuhat ha matareng makaangat gayed taini
> pinaagi hu pagtuu, ba ku harì sidan makaantus harì ku gayed
> sidan igkabayà-bayà."

39 Kenà kuy duma taena ha agpaman-endà daw agsilutan ta amin taw
pagtuu aman naluwas kuy.

Sa Pagtuu

11 1 Sa pagtuu iyan sa pagsiguru taw ha madawat taw gayed sa
taghinamen taw daw iyan sa katuen taw ha duduun en haena sa
mga butang bisan ku hurà taw pa kaahà. 2 Tumenged hu pagtuu sa mga
gin-apuan taw nadayè sidan hu Dios.
3 Tumenged hu pagtuu natun-an taw ha sa alan ha tinanghagà pinaagi
gayed hu lalang hu Dios. Aman natun-an taw ha sa agkaahà taw iman
duun napuun hu hurà pa magpaahà kanuy.
4 Tumenged hu pagtuu si Abel mighalad hu nabayà-bayaan hu Dios dì
hu ki Cain. Tumenged hu pagtuu hi Abel inisip haena ha matareng ta
dinawat hu Dios sa inhalad din. Bisan ku nalugay en sa pagpatay hi Abel
ba sa pagtuu din tagtudlù pa iman kanuy.
5 Tumenged hu pagtuu si Enoc inuwit diyà ta langit ha hurà en patay.
Hurà kaahà hu bisan sin-u ta tinimù hu Dios. Su hurà pa haena timua
dinayè en hu Dios ta nakapabayà-bayà kandin. 6 Sa etaw ha hurà din
pagtuu harì gayed pakapabayà-bayà hu Dios, ta saena ha ag-ubay diyà
ta kandin kinahanglan ha tumuu gayed ha amin Dios daw balesan din
haena sa tagpan-ahà kandin.
7 Tumenged hu pagtuu si Noe su ikagiyan hu Dios mahitenged hu
lenep tuminuu en bisan ku hurà din pa haena kaahà. Aman tinuman
din sa insugù kandin hu Dios ha magbuhat hu arka ta daw malibri sa
pamilya din. Pinaagi hu pagkamatinumanen hi Noe nakapadayag ha sa
makasasalà ha etaw angayan gayed ha silutan ba si Noe inisip hu Dios ha
matareng tumenged hu pagtuu din.
8 Tumenged hu pagtuu si Abraham migmatinumanen hu sugù hu Dios
ha dumuun hu bugtà ha insaad kandin, aman inawaan din sa banuwa
din bisan ku hurà din katun-i ku hindu duun agpayanaen. 9 Tumenged

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu pagtuu din, bisan su makauma en diyà iling haena hu langyaw ta
duun dà migtimà hu lawig. Iling daan hu batà din ha si Isaac daw sa apù
din ha si Jacob ha duun dà daan migtimà hu lawig bisan ku insaad en
kandan hu Dios haena sa bugtà ha maangken dan, **10** ta sa taghinamen
dan iyan gayed sa banuwa ha tinukud hu Dios diyà ta langit.
11 Tumenged hu pagtuu si Sara ha asawa hi Abraham nabedes bisan ku
magulang en tungkay ha hurà pamatà, ta tinuuwan din gayed sa insaad
kandin hu Dios. **12** Aman si Abraham sa magulang en tungkay nabuhat
gayed ha gin-apuan hu madakel tungkay ha mga kaliwatan ha iling
kadakel hu bituen diyà ta langit daw hu harì maiyap ha pantad ta dagat.
13 Saini ha mga etaw alan pa nangamatay daw human katuman sa
insaad kandan hu Dios. Ba pighinam dan haini daw pigdawat dan ha
bà dà sidan langyaw dini ta kalibutan. **14** Sa mga etaw ha iling taena
tagpaahà ha amin dan taghinamen ha banuwa ha kandan gayed. **15** Ku
iyan dan pa ngaay taghenhenaen haena sa banuwa ha napun-an dan
lumikù dà ngaay sidan duun. **16** Ba sa taghinamen dan iyan sa tungkay
madagway ha banuwa diyà ta langit. Aman sa Dios harì gayed agkagayhà
ha pagngaranan dan hu Dios dan ta napengahan din en sa banuwa ha
agpatimaan din kandan.
17-18 Sa insaad hu Dios diyà ki Abraham iyan sa pinaagi hu batà din ha
si Isaac dumakel sa kaliwatan din. Amin panahun ha sinulay hu Dios si
Abraham ku malig-en ba sa pagsalig din aman inikagiyan din si Abraham
ha ihalad din si Isaac. Ba tumenged hu pagtuu hi Abraham taena ha saad
hu Dios hurà haena pamalibad **19** ta tinuuwan din ha mabanhaw dà hu
Dios sa etaw, aman pig-isip din ha si Isaac iling hu nabanhaw.
20 Tumenged daan hu pagtuu si Isaac pigsaaran din hu panalangin sa
mga batà taena ha si Jacob daw si Esau.
21 Tumenged hu pagtuu si Jacob su agpatay en nangibit duun hu sugkud
din daw pigpanalanginan din sa mga apù din ha mga batà hi Jose dayun
suminimba duun hu Dios.
22 Tumenged hu pagtuu si Jose su apit en agpatay nasubay din ha sa
mga kaliwatan hi Israel umawà dà diyà ta Ehipto, aman nanugun ha
uwiten dan dà sa tul-an din.
23 Tumenged hu pagtuu sa mga laas hi Moises hurà kahaldek hu sugù
taena ha Harì ta Ehipto ha himatayan sa batà ha mga maama. Aman
su ibatà si Moises inheles dan seled hu tatulu ha bulan ta naahà dan ha
madagway gayed haena ha batà.
24 Tumenged hu pagtuu si Moises su adagi en hurà kabayà ha ngaranan
ha batà hu batà ha bahi hi Faraon sa Harì ta Ehipto. **25** Iyan din impalabi
sa mga alantusen duma hu mga etaw hu Dios ha pigpasipalahan dì hu
mababà dà ha mga kalipayan hu pagpakasalà. **26** Inisip din ha maayad
ku pagtameyesen tumenged hu pagsalig din taena ha agpakauma ha si

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo dì hu alan ha katigayunan diyà ta Ehipto, ta sa taghinamen din
iyan sa bales. 27 Tumenged hu pagtuu si Moises uminawà diyà ta Ehipto
ha hurà kahaldek hu kapauk taena ha Harì, daw mig-antus ta natun-an
din ha tagdumahan hu Dios bisan ku harì din agkaahà. 28 Tumenged hu
pagtuu din, su hurà pa awà diyà ta Ehipto pigsaulug din sa Aldaw hu
Paglabay daw insugù din ha pesik-pesikan hu langesa hu karniro sa mga
balay hu mga kaliwatan hi Israel ta daw sa balinsuguen hu Dios harì
humimatay hu kamagulangan ha batà dan ha maama.
29 Tumenged hu pagtuu sa mga kaliwatan hi Israel luminayun duun
taena ha Maligà ha Dagat ha nabuhatan hu dalan. Ba su umagi en duun
sa mga taga-Ehipto nangalemes sidan.
30 Tumenged hu pagtuu sa mga kaliwatan hi Israel su makauma
duun hu kutà ta Jerico miglibut-libut sidan duun kada aldaw seled hu
nangkasimana dayun nangatempag haena.
31 Tumenged hu pagtuu si Rahab sa madaet ha bahi diyà ta Jerico hurà
patay duma hu mga masinupaken ta binuligan din su daruwa ha etaw ha
sinugù hu pagpaniid taena ha banuwa.
32 Iyan dà haini ta hurà en panahun hu pagpanunultul mahitenged
hu pagtuu hu mga etaw iling ki Gideon daw ki Barak, ki Samson daw ki
Jepte, ki David, ki Samuel daw hu mga propita. 33 Ta pinaagi hu pagtuu
sa duma kandan nakadaeg hu mga pakigsabà kandan daw sa duma
matareng sa pagkaharì dan aman nadawat dan sa mga insaad kandan
hu Dios. Sa duma nadaeg dan sa mga liyon 34 daw sa duma hurà kasunug
hu mapasù tungkay ha hapuy. Amin kandan hurà kapatay pinaagi hu
magalang daw sa mga maluya kandan nakabis-ay. Nangabuhat sa duma
ha mabalaw hu pagpakigsabà daw nadaeg dan sa mga sundalu ha napuun
duun hu migkalain-lain ha nasud. 35 Amin daan nangamatay ha mga batà
ha impalikù dà duun hu mga inay dan ta nabanhaw.
Ba sa duma hurà endà hu pagtuu dan aman pigpasipalahan sidan
taman ha mangamatay, ta natun-an dan ha ku mabanhaw sidan tungkay
pa gayed maayad sa kahimtang dan. 36 Sa duma mig-antus hu mga
pagtameyes daw hu mga paglagkut, sa duma pigpusasan daw napurisu.
37 Sa duma kandan binatu taman ha matay daw sa duma tinamped
pinaagi hu gabas daw sa duma hinimatayan pinaagi hu magalang. Sa
duma kandan migpinaksuy hu langgit hu mga karniro daw hu mga
kambing daw mig-antus sidan hu kauhul, pigpasipalahan sidan daw
pigdaeg-daeg. 38 Tagkangalaag sidan duun hu pinakabulung-bulung ha
mga lugar daw duun hu mga bubungan daw duun dà sidan tagtimà hu
mga liyang, ta sa kalibutan kenà angayan ha pagtimaan dan.
39 Saini sidan nadayè gayed hu Dios bisan ku hurà dan kadawat sa insaad
kandan 40 tumenged ta amin pa tungkay madagway ha intagana din ta daan
din nahenà-henà ha daw din en haena agtumana ku makalagkes kuy en duun.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagbaldeng Hu Dios Hu Mga Batà Din

12 1 Saini ha madakel ha mga etaw iling iman ha nakalibut sidan ha
tag-ahà kanuy. Aman kinahanglan ha awaen taw sa bisan inu ha
pakaelang kanuy daw sa salà ha iyan pakabakus kanuy, daw maniguru
kuy mulalaguy taman ha makauma kuy duun hu daeganan. 2 Iyan taw dà
gayed saligan si Jesus sa puunaan daw sa igkahimpit hu pagtuu taw, ta
inantus din sa kalansanga kandin duun hu krus daw hurà gayed kagayhà
taena tumenged hu kalipay din ku maiwas en haena daw iman duun
tagpinuu hu kawanan hu Dios. 3 Henhenaa nuy si Jesus sa mig-antus hu
pagsupak kandin hu mga makasasalà ta daw harì kaw luyahan hu mga
alantusen nuy.
4 Sa pagsukul nuy iman hu salà harì pa pakapatay inyu. 5 Nalipatan nuy
en ba sa inikagi inyu hu Dios isip ha mga batà kaw kandin ha tagyanaen
"Sikaw sa batà ku, harì nu agtameyesa sa pagbaldeng ku daw ku
paukan ku ikaw harì ka bà dà agluyahi. 6 Ta sa alan ha palanggà
ku daw inisip ha batà ku agbaldengen ku gayed."
7 Aman antusa nuy sa pagbaldeng inyu ta iyan haena timaan ha mga
batà kaw hu Dios. Amin ba diay palanggà ha batà ha harì agbaldengen
hu amay din? 8 Ku ipatayà kaw hu Dios kenà kaw laus ha mga batà din.
9 Bisan sa mga amay taw agbaldengen kuy kandan daw agtahuran taw
sidan. Labaw pa gayed ha magmatinumanen kuy duun hu Amay taw diyà
ta langit ta pinaagi kandin amin taw kinabuhì ha hurà din katapusan.
10 Sa amay taw dini mababà dà sa kabaldenga dan kanuy sumalà hu
agkahenhenaan dan ha maayad, ba sa Dios agbaldengen kuy kandin
ta saena makapaayad kanuy daw mahimpit kuy iling kandin. 11 Ku
agbaldengen kuy iman harì kuy agkalipay duun. Ba ku mapengahan
haena iyan pakaila kanuy hu matareng ha pamatasan daw hu malinawen
ha paghenà-henà.
12 Aman harì kaw tagluya-luya ba maniguru kaw gayed. 13 Duun
kaw maghipanaw hu kamatuuran ta daw saena ha maluya hu pagtuu
makabis-ay daan.

Sa Pasidaan Mahitenged Hu Pagsupak Hu Dios

14 Buhata nuy sa mahimu nuy ta daw malinawen sa pagpakigdapità nuy
duun hu bisan sin-u daw mahimpit kaw, ta sa etaw ha kenà mahimpit harì
din gayed maahà sa Ginuu. 15 Mag-andam kaw gayed ha hurà makasuway
inyu duun hu grasya hu Dios daw hurà daan pagdumut ha tumubù diyan ta
inyu ha iyan makapasamuk inyu dayun madakel ha mga etaw sa mabuhat
ha madaet. 16 Mag-andam kaw daan ha hurà inyu makabuhat hu malaw-ay
daw hurà inyu makasupak duun hu Dios iling ki Esau su anay sa imbaylu din
hu kalan-enen dà sa pagkamagulang din. 17 Ba natun-an nuy ha su malugay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

en agkabayaan din dà ngaay ha panalanginan ba hurà en kabaluy ta hurà en
paagi ha mabawì din dà sa pagkamagulang din bisan ku minagalà en haena.
18 Sa paagi nuy hu pag-ubay duun hu Dios kenà iling hu mga gin-apuan
nuy, ta sa kandan ha inelegan iyan sa Bubungan ta Sinai ha tagkalegdeg
daw migsukilem duma hu maseleg ha kalamag 19 dayun napaliman dan
sa trumpita daw sa lageng hu Dios. Huminangyù sidan ha humagteng
en sa Dios 20 ta nangahaldekan gayed sidan hu inikagi din ha tagyanaen
"Bisan sin-u sa makaubay duun taini ha bubungan bisan ku mananap
kinahanglan ha batuwen taman ha matay." 21 Saena pinakahaluhaldek
gayed ta nakaikagi si Moises hu "Hinugdunan a gayed hu kahaldek ku."
22 Ba sinyu makaubay kaw duun hu Bubungan ta Sion daw duun hu
banuwa hu Dios ha bubuhay ha iyan sa Bag-u ha Jerusalem diyà ta
langit ha duun naamul-amul sa harì maiyap ha balinsuguen hu Dios ha
malipayen gayed. 23 Makaduun kaw daan taena ha tagkaamul-amul ha
nangauna ha mga batà hu Dios ha sa mga ngaran dan nakasulat duun
hu libru diyà ta langit. Makaubay kaw duun hu Dios sa Maghuhukum
hu alan, daw makaamul kaw daan duun hu mga matareng ha mga etaw
ha nangamatay en su anay ha nabuhat ha himpit. 24 Makaamul kaw
daan diyà ki Jesus ha iyan sinaligan hu bag-u ha kasabutan hu Dios daw
hu kaet-etawan, ta pinaagi hu langesa din napalas sa mga salà nuy. Sa
langesa din iyan timaan hu grasya hu Dios kenà iling hu langesa hi Abel
su anay ha iyan timaan hu pagpanimales.
25 Mag-andam kaw gayed ha harì kaw makasupak hu lalang hu Dios.
Ku sinilutan hu Dios sa mga etaw su anay tumenged ta hurà sidan
magpaliliman ki Moises, labaw pa gayed sa igsilut kanuy hu Dios ku harì
taw pagpalilimanan sa tag-ikagiyen din diyà ta langit. 26 Su mag-ikagi sa
Dios nahuyung sa kalibutan, ba inikagi din iman ha amin panahun ha
huyungen din dà sa kalibutan lagkes en sa kalangitan. 27 Sa kahulugan
taena iyan sa ag-awaen din sa alan ha mga tinanghagà ha agkahanaw dà
ta daw iyan dà masamà sa harì en agkahanaw.
28 Aman pasalamatan taw gayed sa Dios ta iyan kuy kandin tagharian
duun hu hurà din katapusan. Simbahen taw sa Dios duun hu paagi ha
agkabayà-bayaan din daw tahuran taw gayed sa paghukum din, 29 ta sa
kapauk hu Dios iling hu tagkalayab-layab ha legdeg.

Sa Hudiyan Ha Mga Panugun

13 1 Mga suled, dayuna nuy sa pagpinalanggaay nuy isip ha
migsusuled kaw duun hu pagtuu. 2 Harì nuy agbay-ani sa
pagdawat hu mga langyaw ta sa duma taena kan ku hurà nuy kakilala ba
balinsuguen man diay hu Dios. 3 Henhenaa nuy sa mga napurisu isip ha
napurisu kaw daan duma kandan, daw saena ha pigpasipalahan isip ha
pigpasipalahan kaw daan duma kandan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Kinahanglan ha tahuran nuy sa pag-asawa nuy daw hurà makasalà
inyu ta agsilutan gayed hu Dios haena sa tagbuhat hu malaw-ay daw sa
tagpanapaw.
5 Andama nuy ha harì kaw mabuhat ha agapan hu salapì, ba bisan inu
ha didiyan ta inyu tumanan en haena ta inikagi hu Dios ha
"Harì ku gayed inyu ag-endaan daw igpatayà."
6 Aman adagi gayed sa pagsalig taw duun hu Dios ha makaikagi kuy hu
"Sa Dios iyan tagbulig kanak aman harì a agkahaldek hu bisan inu
ha buhaten kanak hu etaw."
7 Harì nuy aglipati haena sa mga pangulu nuy ha iyan migtudlù inyu
hu lalang hu Dios. Timan-i sa maayad ha kinaiya dan daw ilingi nuy sa
pagtuu dan. 8 Si Jesu Cristo harì agkabalhin sugud dà su anay bisan iman
daw duun hu hurà din gayed katapusan.
9 Harì kaw magpalimbung hu migkalain-lain ha katudluanan. Sa
makapadasig kanuy iyan dà gayed sa grasya hu Dios kenà pinaagi hu
harì pagkaen hu mga kalan-enen, ta sa pagtuman taena harì daan
makapaayad kanuy. 10 Amin taw inhalad ha harì mabaluy ha kan-en hu
sinaligan hu paghalad duun hu Tabernaculo.
11 Sa tungkay labaw ha sinaligan hu paghalad tag-uwit hu langesa hu
mananap duun taena ha Tungkay Balaan ha Lugar ta daw mapalas sa
mga salà, ba sa lawa taena ha mananap agsunugen diyà ta guwà. 12 Iling
daan taena si Jesus migpakamatay diyà ta guwà taena ha banuwa ta daw
mapalas sa mga salà hu kaet-etawan pinaagi hu langesa din. 13 Aman
dumuma kuy kandin diyà ta guwà daw antusen taw duma kandin sa
pagpagagayhai kandin. 14 Ta dini ta kalibutan hurà taw laus ha banuwa,
ba amin taw iman taghinamen ha banuwa ha hurà din katapusan.
15 Aman pinaagi ki Jesu Cristo sigi taw ihalad duun hu Dios sa pagdayè
pinaagi hu pag-ikagi taw hu mga pagpasalamat kandin. 16 Harì nuy
agbay-ani sa pagbuhat hu maayad daw sa pagkakalalagan ta iling haini
hu halad ha agkabayà-bayaan hu Dios.
17 Magmatinumanen kaw gayed hu mga pangulu nuy daw tahuri nuy
sidan ta iyan sidan tag-alima inyu duun hu pagtuu daw iyan daan sidan
agpanubag duun hu Dios ku pig-inu-inu dan sa katumana hu katengdanan
dan. Magmatinumanen kaw kandan ta daw malipayen sidan duun hu
buluhaten dan, ta ku harì kaw magtuman luyahan sidan daw sa mga
buhat dan harì magpulus inyu.
18 Ampui kay gayed inyu. Nasiguru day ha hurà gayed makasaway
hu buluhaten day ta sa katuyuan day iyan dà sa pagbuhat hu maayad.
19 Aghangyuen ku gayed inyu ha iampù a inyu ta daw laus a dà makalikù
diyan.
20-21 Sa Dios ha iyan puunaan hu kalinaw mag-ila inyu hu bisan inu
ha kinahanglanen nuy hu pagtuman hu agkabayaan din, daw buhaten

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din diyan ta inyu sa makapabayà-bayà kandin pinaagi ki Jesu Cristo ha
Ginuu taw sa binanhaw din daw nabuhat ha bantugan ha magbalantay
taw isip ha karniro kuy kandin, ta sa langesa hi Jesu Cristo iyan timaan
hu hurà din katapusan ha kasabutan hu Dios daw hu kaet-etawan. Aman
dayeen gayed hu hurà din katapusan.
22 Mga suled, aghangyuen ku gayed inyu ha magpailub kaw taini ha
salambagan ku ta saini ha sulat ku mababà dà.
23 Agkabayaan ku ha matun-an nuy ha sa suled taw ha si Timoteo
impaguwà en. Ku makaagpas haena dini agdumahen ku diyan hu
pagpakig-ahà inyu.
24 Ipangamusta kay duun hu mga pangulu nuy daw hu alan ha mga
etaw hu Dios diyan. Agpangamusta inyu sa mga suled taw dini ta Italia.
25 Panalanginan kaw alan hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol
Santiago

1 [1] Iyan a si Santiago ha suluguen hu Dios daw hi Jesu Cristo ha Ginuu
sa migsulat taini.
Kamusta kaw sinyu sa mga etaw hu Dios ha nakagsusuwayà duun hu
bisan hindu.

Sa Pagsulay

[2] Mga suled, ikalipay nuy gayed ku makauma diyan ta inyu sa
migkalain-lain ha pagsulay [3] ta natun-an nuy ha pinaagi hu pagsulay
hu pagtuu nuy magmainantusen kaw. [4] Ku maantus nuy iyan haena
makapagulang inyu ta daw mahimpit kaw gayed. [5] Ba ku amin inyu
nakulangan hu kaalam kinahanglan ha manayù duun hu Dios ta iila din
haena inyu tumenged ta sa Dios kalalagan gayed daw harì kaw kandin
agpagagayhaan. [6] Ba ku manayù kaw kinahanglan ha harì kaw gayed
tagduwa-duwa ha madawat nuy haena, ta sa etaw ha tagduwa-duwa
agkailing hu baled ha bisan hindu dà duun ag-uwita hu kalamag. [7] Sa
etaw ha iling taena harì gayed magsalap ha ilahan hu Dios [8] tumenged ta
tagkahalin-halin sa henà-henà din aman harì agkasaligan hu bisan inu.

Sa Kalipay Hu Makaluluuy Daw Sapian

[9] Sa tumutuu ha makaluluuy kinahanglan ha malipayen gayed ta iyan
haena matangkaw duun hu atubangan hu Dios. [10] Daw sa sapian ha tumutuu
malipayen daan ha hurà din makapasigalbu, ta matay dà haena iling hu
bulak [11] ha agkadaetan daw agkagangu ku aggulabungen. Iling daan taena
sa sapian tigkan agpatay bisan ku kamulu pa ngaay tagpatigayun.

Sa Panulay

[12] Malipayen gayed sa etaw ha makaantus hu alan ha pagsulay, ta ku
maiwas haena madawat din sa bales ha iyan sa kinabuhì ha hurà din
katapusan ha insaad hu Dios duun hu mga etaw ha tagpalanggà kandin.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ku amin etaw ha mauma hu panulay harì din haena henhenaen
ha duun napuun hu Dios, ta sa Dios harì agkapanulayan aman harì din
gayed sulayan sa etaw ta daw makasalà. 14 Ba sa panulay hu etaw iyan dà
sa henà-henà din ha tungkay agkabayà hu madaet. 15 Ku harì din lipatan
haena sa madaet duun hu henà-henà din agpamatà haena hu salà dayun
sa salà agpamatà daan hu kamatayen.
16 Minahal ku ha mga suled, harì kaw gayed agpalimbung. 17 Sa alan
ha maayad daw mahimpit duun gayed agkapuun hu Dios ha Amay taw
ha iyan migtanghagà hu alan ha tagsiga-siga diyà ta langit ha usahay
tagkahalin-halin sa agkaugsakan dan daw sa kasiga dan. Ba sa Dios harì
gayed tigbal agkahalin. 18 Pinaagi hu kandin ha pagbayà nabuhat kuy ha
mga batà din tumenged hu pagtuu taw hu kamatuuran ta daw iyan kuy
kinatangkawan duun hu alan ha tinanghagà din.

Sa Laus Ha Pagpaliliman

19 Minahal ku ha mga suled, henhenaa nuy haini ha sa kada sabuwa
inyu kinahanglan ha magpanday magpaliliman daw harì maal en mag-
ikagiyà daw harì daan madalì mapauk 20 ta sa agkapayanan-an hu kapauk
hu etaw kenà iyan sa pagkamatareng ha agkabayaan hu Dios. 21 Aman
endai sa alan ha mahugaw daw sa mga madaet ha iyan tagpasulabi diyan
ta inyu, daw pinaagi hu pagpaubus dawata nuy sa lalang hu Dios ha
intudlù inyu ta iyan haena makaluwas inyu.
22 Harì kaw tagpalimbung hu kaugalingen nuy pinaagi hu bà dà
pagpaliliman hu lalang hu Dios, ba kinahanglan ha tumanen nuy daan
haena. 23 Ta ku amin bà dà magpaliliman hu lalang hu Dios ba harì
tagtuman taena, agkailing haini hu nangispihu ngaay 24 ba bà din dà
binay-ani ku agkainu-inu sa weleng din. 25 Ba ku amin etaw ha magsusi
gayed hu himpit ha kasuguan hu Dios ha iyan pakalibri kandin daw
timan-an din ha sigi din gayed tumanen haena panalanginan hu Dios sa
tagbuhaten din.
26 Ku amin taghenà-henà ha masinimbahen duun hu Dios ba harì
din agkatigelan sa pag-ikagi hu madaet, saena bà din dà nabidui sa
kaugalingen din daw sa pagtuu din hurà din pulus. 27 Sa etaw ha laus
sa pagtuu din tagpadiyù duun hu mga madaet dini ta kalibutan daw
tagbuhat haini hu maayad iling hu pagtanul taena ha mga ilu daw mga
balu ha tagkalised-lised, ta iyan haini agkabayà-bayaan hu Dios ha Amay
taw.

Igbaldeng Sa Pagpalabi

2 1 Mga suled ku ha tumutuu ki Jesu Cristo sa gamhanan ha Ginuu
taw kinahanglan gayed ha hurà nuy ipalabi duun hu mga etaw.
2 Pananglitan amin sapian ha amin din mga bulawan ha sising daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madagway daan sa pinaksuy din ha tumampu duun hu tag-amul-amulan
nuy, daw nakatampu daan sa makaluluuy ha etaw ha madaet sa pinaksuy
din. 3 Ku saena ha madagway sa pinaksuy din duun nuy ipapinuu hu
madagway ha pinun-ayà ba su makaluluuy ha etaw bà nuy dà ipahitindeg
diyà ta suyuk daw ku diyà dà ba ipapinuu ta saeg, 4 kenà ba madaet
haena sa binuhat nuy? Ta amin nuy impalabi kandan daw nabuhat kaw
ha maghuhukum ha madaet sa henà-henà nuy.
5 Minahal ku ha mga suled, palilimani nuy haini. Kenà ba iyan pinilì
hu Dios sa mga makaluluuy ha etaw dini ta kalibutan ta daw mabuhat
sidan ha sapian duun hu pagtuu dan? Daw iyan daan sidan tagharian hu
Dios sumalà hu mga saad din duun hu tagpalanggà kandin. 6 Ba sinyu
tagpaamaniyan nuy gayed sa mga makaluluuy. Kenà ba iyan man sa mga
sapian taglupig inyu daw iyan daan tagsumbung inyu? 7 Kenà ba iyan
man sidan tagtameyes hu ngaran hi Jesu Cristo ha Agalen nuy?
8 Ku tumanen nuy sa insulat ha lalang hu Dios ha tagyanaen
"Palanggaa sa duma nuy iling hu pagpalanggà nuy hu kaugalingen nuy"
saena maayad gayed. 9 Ba ku amin nuy igpalabi makasalà kaw gayed
daw hukuman kaw isip ha masinupaken hu Kasuguan. 10 Ta ku masupak
nuy sa bisan sabuwa dà duun hu Kasuguan naamin nuy en nasupak sa
Kasuguan. 11 Sa Kasuguan tagyanaen "Harì kaw manapaw" daw "Harì
kaw daan mangimatay." Bisan ku hurà kaw panapaw ba nangimatay kaw
iling din dà ha nabuhat kaw ha masinupaken hu Kasuguan.
12 Aman mag-andam kaw hu pag-ikagi nuy daw hu mga buhat nuy ta
sa Kasuguan ha iyan pakalibri inyu iyan dà daan ighukum inyu hu Dios.
13 Sa Dios hurà din en gayed kahid-u hu etaw ha hurà din daan kahid-u
hu duma din, ba saena ha agkahid-u hu duma din harì gayed agkahaldek
ha mahukuman.

Sa Laus Ha Pagtuu

14 Mga suled, hurà gayed pulus ku mag-ikagi sa etaw ha amin din
pagtuu ba hurà dumahi hu maayad ha mga buhat. Sa pagtuu ha iling
taena harì makaluwas kandin. 15 Ku amin nuy suled ha taglised gayed
tumenged ta hurà din en bisti daw hurà din en daan pagkaen 16 daw bà
nuy dà ikagiyi hu "Bà kad ulì en daw ka agkaenà" ba hurà nuy en ilahi
hu kinahanglanen din, saena ha pag-ikagi nuy hurà din gayed pulus.
17 Iling daan ku bà kaw dà tag-ikagi ha amin nuy pagtuu ba hurà dumahi
hu maayad ha mga buhat, sa pagtuu nuy kenà laus.
18 Ba amin gid umikagi hu "Amin nu pagtuu ba siak maayad sa mga
buhat ku."
Ipaahà nu kanak ku agkainu-inu sa pagtuu ha hurà duun maayad ha
mga buhat, ta igpaahà ku daan ikaw sa mga buhat ha maayad ha iyan
timaan hu pagtuu ku. 19 Ku agtuu ka ha sa Dios sabuwa dà laus hayan,

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ba kenà pa hustu ha pagtuu ta bisan sa mga busaw agtuu daan daw
aghugdunan sidan hu kahaldek dan.
20 Buang-buang kaw gayed. Hurà nuy ba diay katun-i ha ku hurà
maayad ha buhat duma hu pagtuu saena hurà din pulus? 21 Henhenaa
sa gin-apuan taw ha si Abraham. Saena inisip hu Dios ha matareng
tumenged hu maayad ha buhat din ta tinuman din sa sugù hu Dios
mahitenged hu paghalad taena ha batà din ha si Isaac. 22 Natun-an
taw ha sa pagtuu hi Abraham dinumahan gayed hu maayad ha buhat,
ta sa pagtuu agkatuman pinaagi hu maayad ha buhat. 23 Sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen "Si Abraham tuminuu hu Dios na tumenged
taena inisip hu Dios ha matareng" daw pigngaranan daan si Abraham
ha Amigu hu Dios. 24 Iman natun-an taw ha sa etaw isipen gayed ha
matareng kenà pinaagi dà hu pagtuu ba pinaagi daan hu maayad ha mga
buhat.
25 Iling daan ki Rahab sa madaet ha bahi ba inisip haena hu Dios ha
matareng tumenged hu maayad ha buhat ta pigtanul din sa mga sinugù
hi Josue ha maniid daw binuligan din sidan ha makapulaguy ta tinuenan
din sidan hu lain ha dalan ta daw harì madakepan.
26 Aman sa pagtuu ha hurà dumahi hu maayad ha buhat agkailing hu
etaw ha hurà din en gahinawa.

Sa Dilà Hu Etaw

3 1 Mga suled, maayad ku atiyuay dà inyu sa mabuhat ha manunudlù
ta natun-an nuy ha sikay sa tagtudlù ayuwà pa gayed mabegat sa
igsilut kanay ku masayep sa pagtudlù day. 2 Alan kuy pa gayed agkasayep,
ba saena ha harì en gayed pakasalà pinaagi hu pag-ikagi din hurà taw
makasaway kandin tumenged ta pakapugung en hu kaugalingen din.
3 Iling hu kabayu ha pigbukaduwan ha bisan hindu duun agwalinga
duun en daan agpayanaen. 4 Daw iling daan hu barko ha bisan ku
maumahan hu maseleg tungkay ha kalamag ba pinaagi hu atiyuay ha
bansalan saena duun gayed pakapayanaen hu agwalingan duun. 5 Iling
daan sa dilà bisan ku atiyuay gayed tungkay ha bahin hu lawa ba
saena tagpagalbu hu bisan inu. Henhenaa nuy ha sa palitu hu posporu
pakabigsul hu maluag tungkay ha kalasan. 6 Sa dilà hu etaw iling gayed
hu hapuy ha pakadaet ta duun agkatubù sa mga lalang ha pakadaet hu
etaw daw saena iyan tigsunugà hi Satanas hu etaw ku bubuhay pa.
7 Maayad pa sa mga mananap daw sa mga tagbis bisan sa mga
bunsalagan daw sa mga isdà ta agkatagam pa. 8 Ba sa dilà hu etaw
harì gayed agkamansu ta sigi dà pakabuhat hu madaet iling hu hilu ha
pakapatay hu etaw.
9 Sa dilà agkagamit taw ku agdayeen taw sa Dios ha Amay taw, ba
iyan daan agkagamit taw hu pagpanungayaw taena ha tinanghagà hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios ha iling hu dagway din. 10 Duun hu bàbà aghiwal sa pagdayè daw sa
pagpanungayaw. Ba saini, mga suled, kenà gayed maayad. 11-12 Mahimu
ba ha tumugà duun hu sabuwa dà ha tuburan sa maayad daw sa mapait
ha wahig? Harì gayed. Daw harì daan mahimu ha sa bugkà mamunga hu
libas.

Sa Laus Ha Katatau

13 Amin ba diyan ta inyu matatau daw masinabuten gayed ha etaw?
Kinahanglan ha ipaahà din haena pinaagi hu maayad ha batasan daw
maayad ha mga buhat duma hu pagpaubus. 14 Ba sa etaw ku amin din
kasina daw agapan hu pag-uswag kinahanglan ha harì din ipagalbu su
katatau din ta supak haena hu kamatuuran. 15 Saena ha katatau hurà
duun kapuun hu Dios ba dini dà ta kalibutan ta impahenà-henà haena
kandin hi Satanas. 16 Ku hindu duun sa kasina daw pagkaagapan hu pag-
uswag hurà duun taena kalinaw ta duun sa alan ha mga madaet.
17 Ba sa etaw ha sa katatau din napuun duun hu Dios mahimpit gayed
sa henà-henà din daw malinawen sa pagdapità din duun hu mga duma
din, matinahuren gayed daw malumu ha aglalangen, mahid-uwen
daan daw sa buhat din pulus maayad, hurà din igpalabi daw harì bà dà
tagpasibù-sibù. 18 Sa etaw ha tagbuhat hu kalinaw namegas hu kalinaw
aman lumegtay daan hu matareng ha mga buhat.

Sa Pagkababayaen Hu Kalibutanen

4 1 Inu man sa agkapuunaan hu pagsasabà nuy? Kenà ba iyan man
sa adagi ha kabayà nuy? 2 Amin mga butang ha agkabayaan nuy
ngaay ba harì nuy agkatimù aman agpangimatay kaw paman. Amin daan
agkaayatan nuy ha mga butang ba harì nuy agkatimù aman pakigsabà
kaw. Ba saena harì nuy gayed agkatimù ta harì kaw man agpanayù duun
hu Dios. 3 Bisan daan ku agpanayù kaw ba harì din haena ig-ila inyu ta
madaet sa katuyuan nuy ta para dà hu inyu ha kaugalingen.
4 Kenà kaw gayed mga matinumanen ha etaw. Hurà nuy ba diay
katun-i ha sa pagkababayaen hu kalibutanen iyan pakakuntra hu Dios?
Ta bisan sin-u haena sa iyan din igpalabi sa kalibutanen agkabuhat ha
kuntra hu Dios. 5 Henà-henà nuy ba ha hurà pulus hu insulat ha lalang
hu Dios ha tagyanaen "Sa Balaan ha Ispiritu ha impatimà hu Dios dini ta
kanuy agkabayà ha iyan taw dà gayed palanggaen sa Dios." 6 Ba tungkay
pa gayed adagi sa grasya kanuy hu Dios ta sa insulat ha lalang din
tagyanaen

> "Agsupaken hu Dios sa tagpalabaw-labaw ba agbuligan din sa
> tagpaubus."

7 Aman itugyan nuy duun hu Dios sa kaugalingen nuy. Sukuli nuy si
Satanas daw mapulaguyan kaw kandin. 8 Abut kaw duun hu Dios daw

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

umubay daan inyu. Sinyu sa dayun pa tagbuhat hu madaet, endai en
haena. Sinyu sa tagduwa-duwa pa, himpiten nuy en sa henà-henà nuy.
9 Ikaguul nuy gayed sa mga salà nuy. Harì kaw bà dà tagpatawahà
mahitenged taena ba basuli nuy gayed. 10 Ku magpaubus kaw duun hu
atubangan hu Dios ipatangkaw kaw kandin.

Sa Pagtameyes

11 Mga suled, harì kaw magpadaet-daetà hu dengeg ta sa tagtameyes
daw sa taghukum hu duma din iling dà ha tagtameyes daw taghukum hu
Kasuguan. Ba ku taghukuman nuy sa Kasuguan nasupak nuy haena daw
hurà nuy en daan katahuri. 12 Sa Dios iyan mig-ila hu Kasuguan daw iyan
dà daan Maghuhukum ha amin din gahem hu pagluwas daw hu pagsilut.
Aman sin-u kaw sa taghukum-hukum hu mga duma duy?

Sa Pagpagalbu Hu Mahitabù Asem

13 Magpaliliman kaw kanak, sinyu sa tag-ikagi hu "Agduun kay hu
sabuwa ha banuwa hu nangkatuig daw magsapian kay diyà." 14 Natun-
an nuy en ba diay ku inu asem sa mahitabù? Ta sa gahinawa hu etaw
agkailing dà hu alisusu ha agkaahà taw ba harì en daan agkalugay-lugay
agkahanaw dà. 15 Sa angayan ha ikagiyen nuy iyan haini "Ku kandin
ha pagbayà hu Ginuu ha bubuhay kay pa iyan haini buhaten day." 16 Ba
sinyu bà kaw dà tagpagalbu ku inu sa buhaten nuy. Sa pag-ikagi ha iling
tayana madaet gayed. 17 Bisan sin-u haena sa nakatuen en hu maayad ha
agbuhaten ba harì din haena agbuhaten, saena ha etawa nakasalà.

Sa Sapian Ha Mga Etaw

5 1 Sinyu sa sapian ha mga etaw, magpaliliman kaw kanak ta amin asem
aldaw ha makag-ulahuay kaw tumenged hu mga alantusen ha makauma
diyan ta inyu, 2 ta sa mga katigayunan nuy maledak dà daw sa pinaksuy nuy
maketket dà 3 daw sa mga salapì nuy tangisen daan. Saena ha tangis iyan
timaan ha kimpulen kaw ta bà nuy dà inamul-amul sa katigayunan nuy.
Iling daan taena ha tangis sa hapuy ha kumetket hu lawa nuy ku silutan
kaw hu Dios. 4 Ta linimbungan nuy sa mga migtalabahu duun hu uma nuy
daw sa agalà hu namanlegtay napaliman daan hu Dios ha gamhanan daw
Magbabayà hu alan. 5 Iman sa pagtimà nuy duun taini ha kalibutan hayahay
gayed daw ben tagpateyeng kaw en hu kalipayan, ba iling kaw hu babuy ha
bà dà impalambù ta amin aldaw ha ag-iyawen haena. 6 Hinukuman nuy daw
hinimatayan nuy sa matareng ha mga etaw ha hurà gayed sukul inyu.

Sa Pagpailub Daw Sa Pag-ampù

7 Tumenged taini magpailub kaw hangtud hu paglikù hu Ginuu.
Henhenaa nuy sa mag-uuma ha tagpailub hu pag-angat taena ha nauna

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw hudiyan ha udan dayun human makalegtay. 8 Kinahanglan daan ha
sinyu magpailub kaw gayed daw lig-ena sa gahinawa nuy ta sa paglikù
hu Ginuu ubay en. 9 Harì kaw magtamudmud hu mga duma nuy ta daw
harì kaw mahukuman hu Dios ta sa paghukum din ubay en.
10 Mga suled, henhenaa nuy sa mga propita ha iyan migsaysay hu
impaikagi hu Dios. Iyan haena buhaten nuy ha sampitan ta migpailub
sidan hu mga alantusen. 11 Natun-an nuy ha malipayen gayed sidan iman
tumenged ta migmainantusen sidan. Napaliman nuy sa pagpailub hi Job
daw natun-an nuy daan sa mga katuyuan hu Dios pinaagi hu mga bunga
taena ha pag-antus din, ta sa Dios maluluy-en gayed.
12 Mga suled, kinahanglan ha harì kaw gayed manumpà pinaagi hu
langit daw hu kalibutan. Ku mag-ikagi kaw hu "Hee" na "Hee" gayed, ba
ku "Harì" na "Harì" daan ta daw harì kaw hukuman hu Dios hu silut.
13 Ku amin inyu taglised mag-ampù gayed. Ku amin malipayen
ipagkanta taena ha pakadayè hu Dios. 14 Ku amin inyu agkadaluwan
paelegan din sa mga pangulu hu tumutuu. Dayun haplasan dan haena hu
lana daw ampuan dan duun hu Ginuu, 15 ta sa pag-ampù ha dinumahan
hu pagsalig makaulì gayed hu agkadaluwan daw ku amin din salà
mapasaylu daan. 16 Aman magpasinugidà kaw hu mga salà nuy daw mag-
inampuay kaw daan ta daw maulian kaw, ta sa pag-ampù hu etaw ha
matareng amin gayed duun gahem.
17 Iling ki Elias sa propita ha iling dà daan kanuy ha etaw. Mig-ampù
gayed ha harì umudan aman hurà labi udan seled hu tatulu ha tuig daw
tengà. 18 Su maiwas en haena mig-ampù dà paman ha umudan aman
uminudan daan daw namanubù sa mga pamulahen.
19 Mga suled, ku amin inyu nakasuway duun hu kamatuuran maayad
gayed ku amin inyu makapalikù kandin duun hu pagtuu, 20 ta timan-i
nuy haini ha saena ha makapaawà kandin duun hu madaet ha mga buhat
iyan makalibri kandin duun hu silut ta sa mga salà agpasayluwen.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Pedro

1 [1] Iyan a si Pedro ha apostol hi Jesu Cristo sa migsulat taini.
Sinulatan ku inyu sinyu sa mga pinilì hu Dios ha nakagsusuwayà
duun hu mga probincia ta Ponto, ta Galacia daw ta Capadocia, ta
Asia daw ta Bitinia. [2] Daan kaw en pinilì hu Dios ha Amay taw ta daw
mabuhat kaw ha mga etaw din pinaagi hu Balaan ha Ispiritu daw
magmatinumanen kaw ki Jesu Cristo daw mahimpit kaw daan pinaagi hu
langesa din.
Sa Dios mag-ila gayed inyu hu grasya daw kalinaw.

Sa Adagi Ha Hinam

[3] Dayeen sa Dios ha iyan Amay hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.
Tumenged hu adagi ha kahid-u din kanuy in-isab kuy imbatà pinaagi hu
pagbanhawa din ki Jesu Cristo. Aman iman amin taw adagi ha hinam [4] ta
sa tagsalapen taw iyan sa intagana hu Dios kanuy diyà ta langit ha harì
en gayed agkadaet daw harì en daan agkaledak daw harì en gayed daan
agkahanaw. [5] Tumenged hu pagtuu taw tagbantayan kuy hu Dios pinaagi
hu gahem din hangtud ha madayag sa katumanan hu kaluwasan taw
duun hu hudiyan ha panahun.
[6] Aman iyan gayed haena iman adagi ha igkalipay nuy ta bisan pa ku
amin migkalain-lain ha pagsulay ba saini mababà dà. [7] Sa katuyuan taini
ha mga pagsulay iyan sa pagsusi ku laus ba gayed sa pagtuu nuy. Iling
hu bulawan ha agkadaetan dà ba saena limpyuwan gihapun pinaagi hu
hapuy. Ba sa pagtuu nuy labaw pa dì hu bulawan. Ku makaantus kaw
taena ha pagsulay dayeen kaw gayed daw tahuran kaw asem ku lumikù
si Jesu Cristo. [8] Bisan pa ku hurà nuy haena kaahà ba pinalanggà nuy
daw tinuuwan nuy en, aman iyan haini adagi ha kalipay nuy ha harì en
gayed agkaasuy [9] ta nadawat nuy sa kaluwasan ha bunga hu pagtuu nuy.
[10] Sa mga propita ha iyan migtagnà su anay mahitenged hu grasya ha
ig-ila kanuy hu Dios migsusi gayed taini ha kaluwasan [11] ta ginaheman

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sidan hu Balaan ha Ispiritu hu pagtagnà mahitenged hu mga malegen
ha ag-antusen hi Cristo daw hu pagkagamhanan din ku maiwas sa mga
alantusen din. Sinusi dan gayed daan haini ku kan-u agkahitabù daw inu
sa maul-ulahan ku makauma en si Cristo. 12 Impadayag hu Dios diyà ta
kandan ha kenà pa haini para kandan ba para iman kanuy, ta sa intultul
dan su anay iyan sa Maayad ha Tultulanen ha tigsangyaw daan iman
inyu hu mga etaw ha ginaheman hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios.
Saini ha kaluwasan agkabayaan ngaay hu mga balinsuguen hu Dios ha
matun-an dan.

Sa Pagkahimpit Hu Tumutuu

13 Iman andamen nuy sa henà-henà nuy duun hu bisan inu ha
buluhaten, magpugung kaw daan hu kaugalingen nuy daw hinamen nuy
gayed sa mga panalangin ha ig-ila inyu hu Dios ku lumikù si Jesu Cristo.
14 Kinahanglan ha magmatinumanen kaw ha mga batà hu Dios daw
harì nuy en buhaten sa mga madaet ha babayaen nuy su anay ha hurà
nuy pa katun-i sa kamatuuran. 15 Ba magmahimpit kaw duun hu bisan
inu ha tagbuhaten nuy iling ha mahimpit sa Dios ha mighimu inyu ha
tumutuu, 16 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen "Kinahanglan ha
magmahimpit kaw ta siak sa Dios himpit gayed."
17 Tumenged ta tag-ampù kaw duun hu Dios ha Amay nuy ha hurà
din gayed igpalabi tahura nuy gayed iman ha langyaw kaw pa dini ta
kalibutan, ta iyan haena taghukum hu kada sabuwa sumalà hu binuhat
din. 18 Natun-an nuy en ha linibri kaw duun hu hurà din pulus ha
pamatasan ha imbilin hu mga gin-apuan nuy. Sa impalit din inyu kenà
iyan sa salapì daw sa bulawan ha agkahanaw dà, 19 ba iyan sa tungkay
gayed mahal. Saena iyan si Cristo sa migpaagas hu langesa din ha inhalad
iling hu nati hu karniro ha hurà gayed madaet duun. 20 Daan en pinilì
hu Dios su hurà pa tanghagaa sa kalibutan ba iman impadayag en para
inyu. 21 Pinaagi kandin nakatuu kaw duun hu Dios ha iyan migbanhaw ki
Cristo daw inlikù diyà ta kandin sa pagkagamhanan din su anay. Aman sa
pagsalig nuy daw sa taghinamen nuy iman iyan dà gayed sa Dios.
22 Iman nahimpit kaw en pinaagi hu pagkamatinumanen nuy hu
kamatuuran ta daw laus gayed sa pagpalanggà nuy duun hu mga duma
nuy. Aman ipaiseg gayed sa pagpinalanggaay nuy 23 ta in-isab kaw imbatà
kenà pinaagi hu agpatay dà ha etaw ba pinaagi hu hurà din katapusan
ha lalang hu Dios ha iyan tag-ila hu kinabuhì. 24 Ta sa lalang hu Dios
tagyanaen

> "Sa untung hu etaw iling dà hu hilamunen daw sa kadagway din
> iling dà daan hu bulak. Sa hilamunen laus dà agkagangu daw
> sa mga bulak din agkangahulug dà, 25 ba sa lalang hu Dios
> tagpadayun hu hinangturan."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saini ha lalang iyan en su Maayad ha Tultulanen ha insangyaw diyan ta
inyu.

2 1 Aman endai nuy sa alan ha madaet ha henà-henà duun hu duma
daw sa pagbiduay, sa pagpasibù-sibù daw sa kasina daw sa alan
ha pakadaet hu dengeg. 2 Iling hu bag-u pa imbatà ha agpan-ahà gayed
hu gatas pan-ahaa nuy daan sa gatas ha iyan sa lalang hu Dios ta daw
gumulang kaw duun hu pagtuu ha nakaluwas inyu. 3 Iyan haena timaan
ha natun-an nuy en sa pagkamaluluy-en hu Dios.

Sa Mapuslanen Ha Batu Daw Sa Mga Etaw Hu Dios

4 Harì kaw tagpadiyù diyà ki Jesu Cristo ha bubuhay daw iyan tag-ila hu
kinabuhì. Saena iling hu batu ha inlambeg hu mga etaw ta abi dan ha hurà
din en pulus ba pinilì haena hu Dios ta iyan man diay gayed mapuslanen.
5 Iling kaw daan hu mga batu ha inilahan hu kinabuhì ha aggamiten hu
Dios hu pagbuhat hu balay din ta daw iyan kaw himpit ha sinaligan din
daw pinaagi ki Jesu Cristo taghalad kaw hu kaugalingen nuy duun hu Dios
ha iyan agkabayà-bayaan din. 6 Ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

"Amin ku pinilì ha mapuslanen ha batu, saena in-ugsak ku ha iyan
makapalig-en hu balay ku diyà ta Sion daw sa alan ha tumuu
kandin harì gayed mapagagayhaan."

7 Sinyu sa tuminuu, mahal gayed haena inyu. Ba saena ha harì agtuu
matuman gayed sa lalang hu Dios ha tagyanaen

"Sa batu ha bà dà inlambeg ta abi hu mga tagbalay ha hurà din
pulus iyan man diay pakapalig-en hu balay."

8 Daw inikagi daan ha

"Iyan haini batu ha masipà hu mga etaw ta daw makakagpà sidan."

Makakagpà sidan ta harì sidan agtuu hu lalang din, ba iyan en daan
haena katuyuan hu Dios.

9 Ba sinyu iyan kaw iman hinimu hu Dios ha tumutuu daw mga
sinaligan ha tag-alagad hu Harì daw mga etaw kaw kandin ha mahimpit
gayed ta daw madayè nuy sa Dios pinaagi hu pagpanunultul nuy
taena ha belenganen ha binuhat din, ta iyan migpaguwà inyu duun hu
kasukileman payanaen duun hu kapawaan diyà ta kandin. 10 Su anay
kenà kaw kandin ha mga etaw daw hurà nuy katun-i sa kahid-u din inyu,
ba iman mga etaw kaw en kandin tumenged hu kahid-u din.

11 Minahal ku ha mga suled, tumenged ta mga langyaw kaw dini ta
kalibutan aghangyuen ku inyu ha likayan nuy gayed sa mga madaet
ha agkabayaan hu lawa nuy ta iyan haena pakadaet hu pagtuu nuy.
12 Kinahanglan ha sa pamatasan nuy maayad gayed ta daw bisan ku
butang-butangan kaw hu kenà mga tumutuu ba maahà dan sa maayad
ha buhat nuy dayun madayè dan sa Dios asem ku aldaw hu pagbulus din
duun hu kaet-etawan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagtahud Duun Hu Pangulu

13 Magmatinumanen kaw gayed hu alan ha mga panggubernuhan ta
daw harì matameyes sa ngaran hu Ginuu. Tumanen nuy sa sugù hu harì
14 daw hu mga gubernador ha iyan sinaligan hu harì hu pagsilut taena
ha tagbuhat hu madaet daw hu pagdayè taena ha matareng. 15 Ta sa
agkabayaan hu Dios iyan sa pinaagi taena ha pagbuhat nuy hu maayad
makahagteng sa mga etaw ha maal en tag-ikagiyà. 16 Kenà kaw en iman
mga ulipen hu salà ta nalibri kaw en. Ba saini ha kalibriyanan harì nuy
buhaten ha katarengan hu pagbuhat hu madaet ba magmatinumanen
kaw gayed isip ha suluguen hu Dios. 17 Magmatinahuren kaw duun hu
bisan sin-u daw palanggaa nuy sa suled nuy duun hu pagtuu. Kahaldeki
nuy sa paghukum hu Dios daw tahuri nuy gayed sa harì.

Si Jesus Iyan Sampitan

18 Sinyu sa mga suluguen, magmatinumanen kaw daw magmatinahuren
kaw duun hu mga agalen nuy ku buutan daw ku mabalaw ba, 19 ta
agdayeen hu Dios sa etaw ha tag-antus gayed hu pasipala tumenged ta
natun-an din ha iyan sa Dios tagbayà. 20 Hurà gayed dengeg hu etaw ha
tag-antus tumenged hu binuhat din ha madaet, ba saena ha tagpailub
duun hu mga pasipala tumenged ta tagbuhat hu matareng agdayeen
gayed hu Dios. 21 Iyan en haini agkaul-ulahan taena ha hinimu hu Dios
ha tumutuu, ta si Cristo mig-antus para kanuy daw iyan sampitan ha
tagsunuren taw iman. 22 Saena hurà gayed makasalà daw hurà daan
magbidù. 23 Su tameyesen hurà en gayed magtubag-tubag. Su mag-antus
daan hu pasipala hurà en panhulgà ba insalig din en sa kaugalingen din
duun hu Dios ha iyan matareng ha Maghuhukum. 24 Inuwit en hi Cristo
sa mga salà taw duun hu krus ta daw harì kuy en magbuhat hu salà daw
sa pamatasan taw matareng gayed. Pinaagi hu pag-antus din nalibri kaw.
25 Su anay nailing kaw hu mga karniro ha nangalaag ba iman nakaulì
kaw dà duun hu Dios ha iyan magbalantay daw tag-alima inyu.

Sa Pagdapità Hu Mig-asawa

3 1 Sinyu sa mga bahi, magmatinumanen kaw duun hu asawa nuy
ta daw ku amin pa kandan hurà tuu hu lalang hu Dios makabig
sidan tumenged hu maayad ha batasan nuy. Kenà en kinahanglan ha
ikagiyan nuy pa sidan 2 ta agkaahà dan en sa kahimpit nuy daw sa
pagkamatinahuren nuy. 3 Harì nuy ipaahà sa kadagway nuy pinaagi
hu mga dayan-dayan ta buhuk nuy daw ta mga lawa nuy daw hu mga
mahalen ha pinaksuy 4 ta sa laus ha ikadagway hu bahi iyan gayed
sa pagkamaluluy-en daw sa pagkabuutan din, saini harì agkahanaw
daw tungkay mahal duun hu Dios. 5 Iling taini sa mga bahi su anay

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha suminalig hu Dios dinayan-dayanan dan sa kaugalingen dan daw
migmatinumanen sidan hu asawa dan. 6 Iling ki Sara sa migmatinumanen
diyà ki Abraham ha inisip din haena ha agalen din. Iyan kaw en iman
mga batà din ku matareng sa tagbuhaten nuy daw hurà nuy gayed
ikahaldek hu bisan inu.
7 Sikuy daan sa mga maama, alimahan taw sa asawa taw ta maluya
sidan dì kanuy, daw tahuran taw sidan ta ag-ilahan daan sidan hu Dios
taena ha kinabuhì ha hurà din katapusan. Buhaten taw haini ta daw harì
maelangan sa mga pag-ampù taw.

Sa Pag-antus Tumenged Hu Pagkamatareng

8 Iman magsabuwa kaw duun hu henà-henà nuy. Magmaluluy-en
daw magpinalanggaay kaw isip ha migsusuled, magmahid-uwen daw
magpaubus kaw daan. 9 Harì nuy balesi hu madaet sa tagbuhat hu madaet
diyan ta inyu daw harì nuy daan tameyesen haena sa tagtameyes inyu ba
panalangini nuy sidan, ta inikagi hu Dios ha sa katuyuan hu paghimuwa
din inyu ha tumutuu ta daw mapanalanginan kaw gayed kandin. 10 Ta sa
insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Sa etaw ha agkabayà hu maayad ha pagtimà kinahanglan ha
> magtigel hu pag-ikagi hu madaet daw hu pagbidù. 11 Kinahanglan
> ha igsalikway din sa madaet daw buhaten din sa matareng daw
> siguruwan din daan gayed sa malinawen ha pakigdapità duun
> hu mga etaw. 12 Ta sa Dios tagbantay hu matareng ha mga etaw
> daw agkapaliman din sidan ku tag-ampù, ba agsupaken din sa
> tagbuhat hu madaet."

13 Sin-u man sa magpasipala inyu ku madasigen kaw gayed hu
pagbuhat hu matareng? 14 Ba bisan ku pasipalahan kaw tumenged hu
binuhat nuy ha matareng magmalipayen kaw daan. Harì kaw mahaldek
hu mga hulgà hu tagpasipala inyu daw harì kaw daan agkasamuk
15 ba tahuren nuy gayed si Cristo ha Ginuu nuy. Sigi kaw managana
hu igtubag nuy ku amin manginginsà inyu mahitenged hu pagsalig
nuy duun hu Dios. 16 Buhaten nuy haena pinaagi hu pagpaubus daw
pagkamatinahuren. Kinahanglan ha hurà gayed salà ha makasamuk
hu henà-henà nuy ta daw saena ha tag-ikagi hu madaet mahitenged hu
maayad ha pamatasan nuy tumenged hu pagsunud nuy ki Cristo, bà dà
kagayhai tumenged hu pagpandaet dan hu dengeg nuy. 17 Maayad pa sa
pag-antus tumenged hu pagbuhat hu matareng ku iyan haini pagbayà
hu Dios dì hu pag-antus tumenged hu mga salà. 18 Si Cristo kasabuwa
dà magpakamatay daw iyan haena matareng ha migpakamatay para hu
kenà matareng ta daw mabuhat kuy ha mga etaw hu Dios. Migpakamatay
haena ba bubuhay pinaagi hu Balaan ha Ispiritu 19 daw nanunultul duun
hu mga etaw diyà ta Kamatayan. 20 Saena sidan iyan su hurà gayed tuu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bisan ku migpailub sa Dios hu pag-angatà kandan duun hu panahun ha
migbuhat si Noe hu arka, aman walu dà sa etaw ha hurà kalemes. 21 Iling
iman hu pagbautismu ha iyan makaluwas kanuy. Saena ha pagbautismu
kenà paghenaw hu mahugaw dini ta lawa taw ba iyan timaan ha hurà
salà ha makasamuk hu henà-henà taw ta napasaylu en hu Dios. Naluwas
kuy pinaagi hu pagkabanhaw hi Jesu Cristo 22 ha duminiyà en ta langit
daw duun iman tagpinuu hu kawanan hu Dios, daw iyan haena tagbayà
hu mga balinsuguen hu Dios daw hu alan ha amin din kagahem diyà ta
kalangitan bisan sa mga ginsakupan hi Satanas.

Sa Bag-u Ha Batasan

4 1 Tumenged ta si Cristo mig-antus gayed mangandam kaw daan
hu alan ha alantusen, ta sa etaw ha tag-antus harì en taghenà-
henà hu pagbuhat hu salà. 2 Aman harì din en buhaten sa madaet ha
babayaen duun taini ha nasamà iman ha panahun hu pagtimà din dini
ta kalibutan, ba iyan din en gayed buhaten sa agkabayaan hu Dios. 3 Su
anay iyan nuy binuhat sa mga madaet iling hu tagbuhaten hu kenà pa
tumutuu ha iyan sa mga kalaw-ayan daw sa mga pinakagalugayhà, sa
pagpasibeleng daw sa pagsimba hu mga diyus-diyus ha agtambagan
gayed hu Dios. 4 Iman saini ha kenà mga tumutuu agkabeleng gayed ta
harì kaw en tagtampu kandan duun hu mahugaw ha mga buhat aman
tameyesen kaw en kandan. 5 Ba saini sidan manubag gayed duun hu Dios
ha andam en hu paghukum taena ha mga bubuhay daw hu mga minatay
en. 6 Iyan haini hinengdan ha sa Maayad ha Tultulanen nakasangyaw
duun hu mga minatay en ta bisan ku harì dan agkalikayan sa kamatayen
ha igsilut hu Dios hu kaet-etawan ba amin dan gihapun kinabuhì ha hurà
din katapusan iling ha bubuhay sa Dios.
7 Sa katapusan hu alan ubay en. Aman pandayai sa henà-henà nuy daw
magpugung kaw hu kaugalingen nuy ta daw makaampù kaw. 8 Labaw
hu alan siguruwan nuy gayed sa pagpinalanggaay nuy, ta sa laus ha
pagpalanggà pakatambun hu salà. 9 Magpatanul-tanulà kaw ha hurà
pagtamudmud. 10 Bisan inu sa katatau nuy ha in-ila inyu hu Dios gamiten
nuy ta daw makabulig kaw hu duma nuy ta sinaligan kaw taena ha
grasya ha in-ila inyu. 11 Ku amin tag-ikagi kinahanglan ha mag-ikagi hu
hustu ha lalang hu Dios. Ku amin tagbulig buhaten din haena pinaagi
hu bis-ay ha in-ila kandin hu Dios ta daw duun hu alan ha mga buhat
madayè gayed sa Dios pinaagi ki Jesu Cristo, ta iyan dà haena angayan
ha madayè daw magharì duun hu hurà din en katapusan.

Sa Mga Alantusen

12 Minahal ha mga suled, harì kaw mabeleng hu mga malegen ha
pagsulay ha tag-antusen nuy en iman ha bà su kenà angayan ha maul-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ulahan nuy. 13 Ba magmalipayen kaw gayed ha makaambit kaw hu mga
alantusen hi Cristo ta daw adagi gayed sa kalipay nuy asem ku ipadayag
en sa pagkagamhanan din. 14 Magmalipayen kaw ku pagagayhaan
kaw tumenged hu pagsunud nuy ki Cristo ta iyan haena timaan ha sa
Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios didiyan en gayed ta inyu. 15 Ku
mag-antus kaw kenà gayed ngaay iyan hinengdan din ta nakapatay kaw
daw ku nanakaw kaw ba daw pinaagi ba hu buhat nuy ha madaet daw
hu paglabet-labet duun hu hurà nuy duun labet. 16 Ba ku tag-antus kaw
tumenged hu pagtuu nuy ki Cristo harì nuy gayed haena igkagayhà ba
dayeen nuy sa Dios pinaagi taena.

17 Iman nakauma en sa panahun ha susiyen hu Dios sa mga batà din
pinaagi hu mga alantusen. Ba ayuwà pa gayed malegen sa maul-ulahan
asem taena ha hurà tuu hu Maayad ha Tultulanen ha napuun duun hu
Dios, 18 ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

> "Ku malegen ha aglibriyen sa etaw ha matareng ayuwà pa gayed
> malegen sa maul-ulahan hu makasasalà daw sa etaw ha kenà
> matinahuren hu Dios."

19 Aman saena ha tag-antus tumenged ta iyan pagbayà hu Dios
kinahanglan ha dayunen dan gayed buhaten sa maayad daw isalig dan sa
kaugalingen dan duun hu kasaligan ha Dios ha migtanghagà kandan.

Sa Tagkaamul-amul Ha Mga Tumutuu

5 1 Sinyu sa mga pangulu hu mga tumutuu, tumenged ta sabuwa a
daan ha pangulu daw naahà ku gayed sa pag-antus hi Cristo daw
makaambit a daan asem hu pagkagamhanan din, aghangyuen ku inyu ha
2 alimahan nuy gayed sa mga tumutuu ha insalig inyu hu Dios iling hu
magbalantay ha tag-alima hu mga karniro din. Sa pagtanul nuy kandan
kenà pineges ba inyu ha pagbayà ha iyan agkabayà-bayaan hu Dios,
kenà daan tumenged hu kabayà nuy hu suhul ba tumenged ta agkabayà
kaw agbulig, 3 kenà daan pagpalabaw hu mga kaugalingen nuy duun hu
mga etaw ha insalig inyu ba kinahanglan ha maayad kaw ha sampitan
diyà ta kandan. 4 Ku lumikù si Jesu Cristo sa labaw ha magbalantay
balesan kaw kandin ta makaambit kaw hu harì en gayed agkahanaw ha
pagkagamhanan din.

5 Sinyu daan sa mga manguhed pa, magmatinumanen kaw hu mga
magulang. Alan kaw magpaubus duun hu mga duma nuy ta sa insulat ha
lalang hu Dios tagyanaen

> "Agsupaken hu Dios sa tagpalabaw-labaw ba agbuligan din sa
> tagpaubus."

6 Aman magpaubus kaw duun hu gamhanan ha Dios ta daw ipatangkaw
kaw kandin ku mauma sa natugun ha panahun. 7 Itugyan nuy sa alan ha
mga kasamukan nuy diyà ta kandin ta iyan en haena tag-alima inyu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Magpugung kaw hu kaugalingen nuy daw magpangandam kaw ta sa
kuntra nuy ha si Satanas taglibut-libut diyan ta inyu iling hu taghinigel
ha liyon ta tagpan-ahà hu makagat din. 9 Sukuli nuy haena ha malig-en sa
pagtuu nuy ta natun-an nuy ha sa alan ha mga suled taw duun hu pagtuu
dini ta tibuuk ha kalibutan nakaagi daan taini ha alantusen.
10 Ku mapengahan sa mababà ha mga alantusen sa Dios maghimpit
inyu daw makapalig-en hu pagtuu nuy ta daw harì kaw madaeg hu bisan
inu, ta sa Dios tag-ila hu grasya daw iyan mighimu inyu ha tumutuu ta
daw makaambit kaw duun hu hurà din katapusan ha pagkagamhanan
hi Cristo. 11 Dayeen gayed sa Dios ha gamhanan ha Harì hu hurà din
katapusan.

Sa Pagpangamusta

12 Si Silas sa kasaligan ha suled ku migbulig kanak hu pagsulat taini ta
daw madasig ku inyu duun hu pagtuu daw matun-an nuy ha iyan haini
laus ha grasya hu Dios. Aman paniguruwan nuy haini.
13 Agpangamusta inyu sa mga tumutuu dini ta Babilonia ha pinilì daan
hu Dios, daw agpangamusta daan inyu si Marcos sa batà ku duun hu
pagtuu. 14 Magkinamustahay kaw gayed ha malipayen.
Sa Dios mag-ila inyu hu kalinaw sinyu sa nakigsabuwa ki Cristo.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikaduwa Ha Sulat Hi Apostol Pedro

1 1 Iyan a si Simon Pedro ha suluguen daw apostol hi Jesu Cristo sa
migsulat taini.
Sinulatan ku inyu sa amin din pagtuu ha iling kamahal hu kanay ha
pagtuu pinaagi ki Jesu Cristo sa matareng ha Dios daw Manluluwas taw.
2 Sa Dios mag-ila gayed inyu hu grasya daw kalinaw pinaagi hu
pagpakatuen nuy mahitenged kandin daw ki Jesu Cristo ha Ginuu taw.

Sa Laus Ha Pagtuu

3 Pinaagi hu gahem hu Dios nadawat taw sa alan ha kinahanglanen
taw ta daw sa pamatasan taw iyan sa agkabayaan din. Nabaluy haena
ta nakilala taw en sa Dios ha iyan mighimu kanuy ha tumutuu ta
daw makaambit kuy hu pagkamatareng daw hu pagkagamhanan din.
4 Tumenged taena in-ila din kanuy sa mahal daw adagi ha mga saad ta
daw makalikay kuy duun hu pakadaet kanuy ha iyan sa babayaen hu
kalibutanen daw amin taw daan matareng ha kinaiya iling hu Dios.
5 Aman siguruwi nuy ha duun hu pagtuu nuy makaisab sa maayad
daw sa pagkamasinabuten, 6 sa pagpugung hu kaugalingen nuy, sa
pagkamainantusen daw sa pagbuhat hu agkabayaan hu Dios, 7 sa
pagkamaluluy-en isip ha migsusuled kaw daw sa pagpalanggà duun hu
bisan sin-u. 8 Ta ku mag-uswag sa kabuhata nuy taena pakabuhat haini
inyu ha mapuslanen kaw gayed duun hu pagpakatuen nuy mahitenged ki
Jesu Cristo ha Ginuu taw. 9 Ba saena ha harì tagbuhat taini agkailing hu
buta daw nalipatan din ha linimpyuwan en hu mga salà din.
10 Aman mga suled, buhata nuy gayed sa taman ha mahimu nuy ta daw
maahà ha pinilì kaw gayed hu Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu. Ta ku
buhaten nuy haini harì kaw gayed malaag 11 ba adagi sa kalipay nuy ku ipaseled
kaw en kandin duun hu tagharian hi Jesu Cristo sa Ginuu daw Manluluwas taw.
12 Aman agsublien ku dà sa pag-ikagi inyu bisan ku natun-an nuy
en haini daw malig-en kaw en gayed duun hu kamatuuran. 13 Iman ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bubuhay a pa sigi ku inyu igpahenà-henà haini sa inikagi kud su anay
14 ta impadayag kanak hi Jesu Cristo ha Ginuu taw ha laus ad en matay.
15 Aman buhaten ku gayed sa taman ha mahimu ku ta daw bisan pa ku
matay ad asem harì nuy haini malipatan.

Sa Nakaahà Hu Pagkagamhanan Hi Jesu Cristo

16 Sa intudlù day inyu mahitenged hu pagkagamhanan hi Jesu Cristo
ha Ginuu taw ku lumikù asem kenà bà dà bidù, ta naahà day gayed
sa pagkagamhanan din su anay 17 su dayeen hu Dios ha Amay din ha
tagyanaen "Iyan haini pinalanggà ku ha Batà ha tigkabayà-bayà ku."
18 Napaliman day gayed sa lageng ha napuun diyà ta langit ta nakaduma
kay ki Jesu Cristo duun ku balaan ha bubungan.
19 Tumenged taena natuuwan day gayed sa inikagi hu mga propita.
Aman palilimani nuy gayed haena ta sa intudlù dan agkailing hu sulù ha
suminiga duun hu kasukileman hangtud ha maselem en dayun suminiga
daan sa makabugwas diyan ta inyu. 20 Kinahanglan ha masabut nuy ha
hurà gayed etaw ha makasaysay hu lalang hu Dios ha insulat hu mga
propita pinaagi hu kandin dà ha kaugalingen, 21 ta sa lalang hu Dios hurà
duun kapuun hu henà-henà hu etaw ba su mga propita minikagi taini
tumenged ta ginaheman sidan hu Balaan ha Ispiritu.

Sa Biduen Ha Manunudlù

2 1 Su anay amin naman-ikagi ha mga propita sidan ba kenà man
diay laus. Iling daan ha amin mga biduen ha manunudlù diyan
ta inyu. Ighinay-hinay dan igtudlù sa makadaet daw mga bidù ha
katudluanan. Igsalikway dan gayed sa Ginuu ha Manluluwas dan ngaay.
Tumenged taena tigkan sidan agsilutan. 2 Madakel sa sumunud hu
mga pinakagalugayhà ha buhat dan daw pinaagi taena tameyesen hu
mga etaw sa kamatuuran. 3 Tumenged hu pagkaagapan dan hu salapì
limbungan kaw kandan hu mga bidù ha katarengan. Ba sa Dios ha iyan
maghukum kandan nalugay en sa kataganahi din kandan hu silut.
4 Ta bisan sa mga balinsuguen hu Dios ha nakasalà su anay hurà bà
dà ipatayà hu Dios ba inlambeg sidan duun hu tungkay gayed madalem
ha bitu. Didiyà pa iman sidan ha kinadinahan duun hu kasukileman
ha tag-angat hu Aldaw hu Paghukum. 5 Daw hurà daan ipatayà hu Dios
sa masinupaken ha kaet-etawan su anay ta linimasan din sa kalibutan.
Iyan dà si Noe sa migtudlù hu matareng daw pitu daan sa duma din
ha naluwas. 6 Sinilutan daan hu Dios sa mga etaw diyà ta Sodoma daw
ta Gomora daw sinunug din sa banuwa dan ta daw mabuhat haena ha
sampitan hu maul-ulahan asem hu mga etaw ha kenà matinahuren hu
Dios. 7 Ba linibri hu Dios si Lot sa matareng ha etaw daw naguul gayed hu
mga mahugaw ha binuhat hu mga masinupaken. 8 Si Lot nakagtimà diyà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duma kandan aman dayun dà naguul taena ha mga madaet ha agkaahà
din daw hu mga agkapaliman din. 9 Aman agkahimu gayed hu Dios
sa paglibri hu etaw ha agtahud kandin duun hu kasamukan dan, daw
agkahimu din daan sa pagbakus hu makasasalà hangtud hu Aldaw hu
Paghukum 10 labi en haena sa babayaen hu pagbuhat hu kalaw-ayan daw
agsupak daan hu amin din katenged.

Sa mga biduen iman ha manunudlù mabalaw daw galbuwen daw
bisan sa mga balinsuguen hu Dios agtameyesen dan. 11 Ba bisan sa
balinsuguen hu Dios ha gamhanan pa dì ku mga biduen ha manunudlù
hurà dan tameyesa sa lain ha mga balinsuguen duun hu atubangan hu
Dios. 12 Ba saini ha mga etawa tagtameyesen dan sa bisan inu ha harì dan
agkasabut. Agkailing sidan hu mga mananap ha hurà dan kagayhà ba sa
agkapangkusan taena iyan sa dakepen daw iyawen sidan. Iling daan sa
agkapangkusan taini ha mga etawa ta hukuman sidan hu silut hu hurà
din katapusan.

13 Masilutan sidan hu mga alantusen iling hu tagbuhaten dan duun hu
kaet-etawan ta iyan dà haena igkabayà-bayà dan sa pagbuhat hu kalaw-
ayan bisan aldaw. Ku pakaamul sidan inyu ku tagkaen kaw igkalipay
dan sa pinakagalugayhà ha buhat dan. 14 Iyan dan dà taghenhenaen sa
pagbuhat hu madaet duun hu bisan sin-u ha bahi ha agkaahà dan daw
harì sidan pakatigel pagbuhat hu salà. Aglimbungan dan sa etaw ha
maluya pa sa pagtuu din daw iyan en batasan dan sa pagkaagapan. Ba
agsilutan gayed sidan hu Dios. 15 Suminuway sidan duun hu kamatuuran
daw nangalaag sidan ta inilingan dan sa batasan hi Balaam sa batà
hi Beor ha babayaen hu suhul bisan ku madaet sa igpabuhat kandin.
16 Ba sinaway haena pinaagi hu asno ha nakaikagi diyà ta kandin daw
binaldeng haena hu pagkabuang-buang din.

17 Saini ha mga etawa iling hu tuburan ha namadahan daw iling daan
hu gabun ha bà dà tagkauwit-uwit hu maseleg ha kalamag. Ba intagana
en kandan hu Dios sa masukilem ha lugar 18 ta tagpagalbuwà sidan daw
pinaagi hu mga kalaw-ayan agpanulayen dan sa bag-u pa suminuway
duun hu mga duma dan ha tagbuhat hu madaet. 19 Sinaaran dan haena ha
malibri ba sidan daan nabuhat en ha ulipen hu madaet ha batasan ha iyan
makadaet kandan, ta sa etaw ulipen hu bisan inu ha nakabihag kandin. 20 Sa
mga etaw ha nakaendà en hu madaet duun taini ha kalibutan tumenged hu
pagpakatuen dan mahitenged ki Jesu Cristo ha Ginuu daw Manluluwas taw,
ku lumikù dà sidan duun hu madaet ha buhat daw madaeg dà sidan taena
ayuwà pa malegen sa maula-ula dan dì su anay. 21 Maayad pa ngaay ku
hurà dan en bul-ug katun-i sa pagkamatareng dì sa natun-an dan haena ba
insalikway dan dà sa kasuguan ha napaliman dan. 22 Saini ha agkaula-ula
dan iyan katumanan hu lalang ha tagyanaen “Sa asu agkan-en din dà sa utà
din daw sa babuy bisan pakaglanguy en tagtunà dà gihapun.”

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Insaad Hu Ginuu

3 1 Minahal ku ha mga suled, iyan haini ikaduwa ha sulat ku diyan
ta inyu. Iyan tuyù ku duun hu mga sulat ku ha madasig kaw hu
paghenà-henà hu maayad. 2 Agkabayaan ku ha harì nuy lipatan sa inikagi
hu mga propita daw sa mga kasuguan hi Jesu Cristo ha Ginuu daw
Manluluwas taw ha intudlù day inyu sikay sa mga apostoles.
3 Una hu alan timan-i nuy ha duun hu hudiyan ha mga aldaw makauma
sa mga etaw ha iyan dà agsunuren dan sa mga madaet ha kabayà daw
bà kaw dà kandan pagpatawahai 4 hu kagi dan "Aglikù dà man gid
haena dini na hindu en man duun? Sa mga gin-apuan taw nangamatay
en ba iyan man gihapun iman ha hurà kabalhin sa panahun sugud dà
su tanghagaen sa bisan inu." 5 Ba sa mga tag-ikagi taini harì dan en
tagbaliyen ha sa Dios pinaagi hu lalang din natanghagà sa langit daw
duun hu wahig impahiwal din sa bugtà. 6 Sa wahig daan iyan inlimas
hu kaet-etawan dini ta kalibutan su anay. 7 Ba pinaagi daan hu lalang
din sa kalangitan daw sa kalibutan intagana din en iman hu hapuy ha
iyan aggamiten din hu pagdaet taena duun hu Aldaw hu Paghukum daw
silutan sa mga etaw ha harì agtahud hu Dios.
8 Ba sinyu sa minahal ku ha mga suled, harì nuy gayed haini aglipati
ha sa nangkaaldaw daw sa nangkalibu ha tuig mig-iling dà duun hu
Dios. 9 Sa Ginuu harì tagyawat hu mga saad din ha iyan taghenhenaayen
hu duma ha mga etaw. Harì pa iman aglikù tumenged ta tagpailub pa
inyu ta harì din gayed agkabayaan ha amin sabuwa ha masilutan ba sa
agkabayaan din iyan sa maghinulsul sa alan.
10 Sa paglikù hu Ginuu agkailing hu takaw ha harì nuy agkatagadan.
Duun asem taena ha panahun mahanaw sa kalangitan dengan hu
kadaging hu daheneg daw mangasunug sa alan duun, daw sa tibuuk ha
kalibutan mabigsulan daan.
11 Tumenged ta iyan haena paagi ha mangadaet sa alan kinahanglan
gayed ha paniguruwan nuy sa pagsunud hu Dios daw himpiten nuy sa
batasan nuy 12 iman ha tag-angat kaw pa taena ha Aldaw hu Paghukum
hu Dios. Buhaten nuy sa taman ha mahimu nuy ta daw laus en matuman
haena. Duun asem taena sa kalangitan mabigsulan daw mahanaw, 13 ba
taghinamen taw iman sa insaad hu Dios ha iyan sa bag-u ha kalangitan
daw sa bag-u ha kalibutan ha duun magtimà sa mga matareng ha etaw.
14 Aman minahal ku ha mga suled, tumenged ta taghinamen nuy pa
haena sa panahun buhaten nuy gayed sa taman ha mahimu nuy ta daw
hurà gayed madaet diyan ta inyu daw hurà daan ikasaway inyu duun
hu atubangan hu Dios daw malinawen daan sa pakigdapità nuy kandin.
15 Isipen nuy ha sa kayawat hu paglikù hu Ginuu taw iyan daan higayun
hu mga etaw ta daw maluwas sidan. Iyan daan haini insulat inyu hu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minahal taw ha suled ha si Pablo sumalà hu katatau ha in-ila kandin
hu Dios. 16 Sinubay din haini duun hu alan ha mga sulat din. Sa duma
duun malegen ha agsabuten aman sa mga etaw ha hurà dan pagsabut hu
kamatuuran daw maluya sa pagtuu dan agkasayep sa pagtudlù dan taena
iling hu kasayep dan duun hu duma ha insulat ha lalang hu Dios. Ba
silutan gayed sidan.

17 Aman minahal ku ha mga suled, tumenged ta natun-an nuy en
haini magbantay kaw gayed ha harì kaw mauwit hu mga bidù taini ha
mga masinupaken ha manunudlù daw harì kaw malaag duun hu laus
ha pagtuu. 18 Kinahanglan ha tumubù gayed sa pagtuu nuy pinaagi hu
grasya daw hu pagpakatuen nuy mahitenged ki Jesu Cristo ha Ginuu
daw Manluluwas taw. Dayeen si Jesu Cristo iman hangtud hu hurà din
katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Juan

Sa Tag-ila Hu Kinabuhì

1 [1] Sa tigtultul day duun taini ha sulat iyan sa mahitenged ki Jesu Cristo
ha tagngaranan hu Lalang ha pakaila hu kinabuhì. Saena duduun en
su hurà pa tanghagaa sa kalibutan, daw su dini pa ta kalibutan naahà daw
napaliman day en ta nakigduma-duma kanay. [2] Su magpakaetaw haena
naahà day aman agkaikagi day ha laus gayed. Sa tigtultul day iman inyu
iyan sa mahitenged ki Jesus sa puunaan hu kinabuhì ha hurà din katapusan
daw iyan daan duma hu Dios ha Amay taw ba iman migpaahà en kanay.
[3] Aman sa naahà day daw sa napaliman day diyà ta kandin iyan daan
tigtultul day iman diyan ta inyu ta daw amin taw pakigdapità daw amin
taw daan pakigdapità hu Dios ha Amay taw daw diyà ki Jesu Cristo sa Batà
din. [4] Sinulatan day inyu ta daw tungkay kuy gayed malipay.

Sa Etaw Duun Hu Mapawà

[5] Iyan haini napaliman day diyà ki Jesu Cristo aman igtultul day diyan
ta inyu ha sa Dios iyan sulù ha tag-ila hu kapawà daw hurà en gayed
bul-ug masukilem duun. [6] Ku tag-ikagi kuy ha amin taw pakigdapità hu
Dios ba sa tagbuhaten taw iyan pa sa mga buhat hu kasukileman bà kuy
dà tagbiduay ta sa pamatasan taw kenà sumalà hu kamatuuran. [7] Ba ku sa
tagbuhaten taw iyan sa mga buhat duun hu kapawaan ha duun daan sa
Dios amin taw pakigdapità daw sigi kuy taglimpyuwi duun hu mga salà
taw pinaagi hu langesa hi Jesus sa Batà din.
[8] Ku tag-ikagi kuy ha hurà taw gayed salà bà taw dà binidui sa henà-
henà taw daw sa kamatuuran hurà pa gayed dini ta kanuy. [9] Ba ku isugid
taw duun hu Dios sa mga salà taw agpasayluwen din daw aglimpyuwan
kuy kandin duun hu mga madaet ha buhat taw, ta matinumanen daw
matareng sa Dios. [10] Ku tag-ikagi kuy ha hurà taw gayed bul-ug salà hurà
taw tuuwi sa lalang din daw binuhat taw sa Dios ha biduen.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Pagtuman Hu Mga Kasuguan

2 1 Pinalanggà ku ha mga batà, insulat ku haini diyan ta inyu ta daw
harì kaw en makasalà. Ba ku amin inyu makasalà amin taghusay
taena duun hu Dios ha Amay taw. Saena iyan si Jesu Cristo sa matareng
gayed 2 daw inhalad din sa kaugalingen din ta daw mapalas sa mga salà
taw daw hu alan ha kaet-etawan.
3 Sa timaan ha agkakilala taw sa Dios iyan sa pagtuman taw hu mga sugù din.
4 Ku amin tag-ikagi ha agpakakilala hu Dios ba harì tagtuman hu mga sugù din
saena biduen gayed. 5 Ba bisan sin-u sa magtuman hu lalang din mahimpit gayed
sa pagpalanggà taena hu Dios. Iyan haini timaan ha nakigsabuwa kuy gayed hu
Dios 6 ku sa batasan taw matareng iling ki Jesus su dini pa ta kalibutan.

Sa Bag-u Ha Kasuguan

7 Minahal ku ha mga suled, saini ha insulat ku diyan ta inyu kenà bag-u
ha sugù ta napaliman nuy en haini su anay kaw makatuu ki Jesus ha
magpinalanggaay kuy gayed. 8 Ba saini bà su bag-u ta agpamawà en daw
kenà en masukilem. Saena ha sugù tinuman hi Jesus aman kinahanglan
ha tumanen taw daan.
9 Bisan sin-u sa tag-ikagi ha duun en tagtimà hu mapawà ba
tagkuntrahen din pa sa mga duma din saena duun pa tagtimà hu
kasukileman. 10 Saena ha tagpalanggà hu mga duma din duun tagtimà
hu kapawaan aman harì gayed haena makasipà. 11 Ba sa agpanguntra
hu mga duma din duun gayed tagtimà hu kasukileman aman harì din
agkatun-an ku hindu agpayanaen ta agkailing haena hu buta.
12 Sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, sinulatan ku inyu ta napasaylu
en sa salà nuy pinaagi ki Jesus.
13 Sinyu sa mga magulang, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy en haena
sa duduun en su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.
Sinyu sa mga manguhed pa ha mga etaw, sinulatan ku inyu ta nadaeg
nuy en si Satanas.
Sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy
en sa Dios ha Amay taw.
14 Sinyu sa mga magulang, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy en haena
sa duduun en su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.
Sinyu sa mga manguhed pa ha mga etaw, sinulatan ku inyu ta mabis-
ay kaw hu pagtuu tumenged ta sa lalang hu Dios didiyan en ta inyu daw
nadaeg nuy en daan si Satanas.

Sa Pagkababayaen Hu Mga Kalibutanen

15 Harì nuy gayed igpalabi sa kalibutanen ta ku iyan haena babayaen
nuy kenà nuy gayed palanggà sa Dios ha Amay taw. 16 Ta iyan haini

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

batasan dini ta kalibutan sa pagkababayaen hu bisan inu ha madaet daw
sa kaayat hu bisan inu ha agkaahà daw sa pagpagalbu hu kaugalingen
daw hu katigayunan. Saini kenà kandin hu Dios ha Amay taw ba kandin
dà ta kalibutan. 17 Saini ha kalibutan agkahanaw dà daw sa bisan inu ha
agkabayaan hu mga etaw duun, ba saena ha matinumanen hu Dios amin
din kinabuhì ha harì gayed agkahanaw.

Mga Kuntra Hi Cristo

18 Pinalanggà ku ha mga batà, ubay en sa katapusan hu panahun.
Napaliman nuy en ha humiwal sa labaw ha kuntra hi Cristo. Bisan iman
madakel en sa aghiwal ha pakigkuntra kandin. Iyan haena timaan ha
ubay en sa katapusan hu panahun. 19 Saini ha mga etaw suminuway dini
ta kanuy tumenged ta kenà taw duma, ta ku mga duma taw pa ngaay
sidan hurà ngaay sidan suway kanuy. Ba tumenged ta suminuway en man
sidan kanuy natun-an taw ha kenà taw gayed sidan mga duma.
20 Ba sinyu inulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu daw natun-an nuy sa
alan. 21 Sinulatan ku inyu ta natun-an nuy en sa kamatuuran daw natun-
an nuy en daan ha hurà gayed bidù duun hu kamatuuran.
22 Sin-u man sa biduen? Saena iyan sa tag-ikagi ha si Jesus kenà iyan su
Mesiyas. Iyan haena pakigkuntra ki Cristo ta hurà tuu hu Dios ha Amay
taw daw ki Jesu Cristo sa Batà din. 23 Sa etaw ha harì agtuu hu Batà hu
Dios harì daan pakakilala hu Dios ha Amay taw, ba sa etaw ha tumuu hu
Batà hu Dios pakakilala hu Dios ha Amay taw.
24 Paniguruwi nuy gayed sa katudluanan ha napaliman nuy en su anay
kaw makatuu. Ku buhaten nuy haena harì kaw gayed makasuway hu Dios
ha Amay taw daw ki Jesu Cristo sa Batà din. 25 Ta sa insaad kanuy hi
Jesus iyan sa kinabuhì ha hurà din katapusan.
26 Sinulatan ku inyu iman ta daw makilala nuy sa mga etaw ha
tagpasuway ngaay inyu duun hu kamatuuran. 27 Ba sinyu inulinan kaw en
hu Balaan ha Ispiritu daw kenà en kinahanglan ha magpatudlù kaw pa
hu lain, ta sa Balaan ha Ispiritu iyan en tagtudlù inyu hu alan daw saena
kamatuuran gayed. Aman kinahanglan ha harì kaw gayed sumuway ki
Jesus sumalà hu intudlù din inyu.

Sa Mga Batà Hu Dios

28 Iman pinalanggà ku ha mga batà, harì kaw gayed sumuway ki Jesu
Cristo ta daw harì kaw mahaldek daw magayhaan ku lumikù haena dini.
29 Tumenged ta natun-an nuy en ha si Jesus matareng gayed natun-an
nuy en daan ha sa alan ha tagbuhat hu matareng iyan mga batà din.
3 1 Adagi gayed tungkay sa pagpalanggà kanuy hu Dios ha Amay taw
ta inisip kuy en kandin ha mga batà din daw laus gayed haena. Iyan
haini hinengdan ha sa mga etaw dini ta kalibutan harì pakakilala kanuy

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta hurà dan daan kakilala sa Dios. 2 Minahal ku ha mga suled, iyan kuy
gayed iman mga batà hu Dios. Inlilung pa iman kanuy ku inu gayed sa
kadagway taw asem ku malugay, ba natun-an taw en ha ku lumikù si
Jesus mailing kuy kandin ta maahà taw en haena. 3 Sa etaw ha tagsalap
hu paglikù din taghimpit gayed hu kaugalingen din iling ki Jesus ha
mahimpit.
4 Bisan sin-u sa makasalà pakasupak gayed hu Kasuguan ta sa salà
iyan sa pagkamasinupaken. 5 Ba natun-an nuy en ha sa pagdini hi Jesus
ta kalibutan iyan sa pagpalas hu mga salà taw ta hurà din gayed bul-ug
salà. 6 Aman sa etaw ha pakigsabuwa kandin harì en tagpadayun duun
hu salà. Saena ha tagpadayun duun hu salà hurà din pa gayed kakilala si
Jesus.
7 Pinalanggà ku ha mga batà, mag-andam kaw gayed ta daw harì kaw
malimbungan hu bisan sin-u. Saena ha tagbuhat hu matareng mailing
gayed ki Jesus ha matareng. 8 Ba sa etaw ha tagpadayun duun hu salà
sakup hi Satanas ta si Satanas tagpadayun duun hu salà sugud dà su
anay. Sa hinengdan ha duminini sa Batà hu Dios ta kalibutan ta daw
daetan din sa mga buhat hi Satanas.
9 Sa nabuhat en ha mga batà hu Dios harì gayed tagpadayun duun hu
salà ta sa kinaiya hu Dios ha Amay dan diyà en ta kandan aman harì
gayed mabaluy ha dayunen dan sa pagbuhat hu madaet. 10 Iyan haini
timaan ku sin-u sa batà hu Dios daw ku sin-u daan sa sakup hi Satanas ta
bisan sin-u sa tagbuhat hu matareng daw tagpalanggà hu mga duma din
iyan gayed haena batà hu Dios.

Sa Pagpinalanggaay

11 Iyan haini napaliman nuy su anay kaw makatuu sa kinahanglan
ha magpinalanggaay kuy gayed. 12 Harì nuy ag-ilingi si Cain sa sakup
hi Satanas ta hinimatayan din su manghud din. Sa inhimatayi din ku
manghud din iyan sa migbuhat haena hu matareng na sa kandin ki Cain
madaet gayed.
13 Aman mga suled, harì kaw agkabeleng ku kuntrahen kaw hu kenà
pa mga tumutuu. 14 Su anay iling kuy hu minatay ba iman amin taw en
kinabuhì ha hurà din katapusan na sa timaan taena iyan sa amin taw
pagpalanggà hu mga duma taw. Saena ha harì tagpalanggà hu mga duma
din iling hu minatay en. 15 Bisan sin-u sa agpanguntra hu mga duma din
inisip en hu Dios ha talamunù na natun-an nuy en ha sa talamunù hurà
din gayed kinabuhì ha hurà din katapusan.
16 Iyan haini timaan hu laus ha pagpalanggà ha si Jesu Cristo
migpakamatay para kanuy. Aman sikuy daan harì taw gayed manugunan
sa kinabuhì taw para hu mga duma taw. 17 Bisan sin-u sa amin din ngaay
pakabulig taena ha duma din ha taglised ba hurà din kahid-u duun, saena

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hurà din gayed pagpalanggà ha agkapuun duun hu Dios. 18 Pinalanggà ku
ha mga batà, kinahanglan ha sa pagpinalanggaay taw kenà duun dà hu
lalang ba maahà gayed pinaagi hu buhat. 19 Ku buhaten taw haena iyan
timaan ha duun kuy hu kamatuuran daw harì kuy magayhaan duun hu
atubangan hu Dios 20 bisan ku sa henà-henà taw ha angayan kuy ngaay ha
silutan. Ba aghingan-an kuy en iman ta natun-an taw ha sa paghukum hu
Dios labaw gayed dì hu kanuy ha henà-henà ta natun-an din en sa alan.
21 Minahal ku ha mga suled, ku hurà en ikahukum kanuy hurà taw en
kahaldek hu pagpanayù duun hu Dios. 22 Bisan inu sa panayuen taw ig-ila
din kanuy ta tagtumanen taw man sa mga sugù din daw tagbuhaten taw
sa igkabayà-bayà din. 23 Iyan haini sugù kanuy hu Dios sa tuuwan taw
si Jesu Cristo ha Batà din daw magpinalanggaay kuy ta iyan daan haini
sugù kanuy su anay hi Jesus. 24 Bisan sin-u sa magtuman hu mga sugù
din saena sigi dà pakigsabuwa hu Dios, daw pinaagi hu Balaan ha Ispiritu
ha in-ila din kanuy matun-an taw ha sa Dios didini en ta kanuy.

Sa Mga Bidù Daw Sa Kamatuuran

4 1 Minahal ku ha mga suled, harì kaw sagunà dà agtuu hu bisan
inu ha igtudlù inyu hu mga etaw ha tag-ikagi ha inulinan sidan hu
Balaan ha Ispiritu, ba unahen nuy susiyen haena ku duun ba napuun
hu Dios ta nakalekep en iman dini ta kalibutan sa mga biduen ha
manunudlù. 2 Iyan haini timaan ha matun-an nuy ku sin-u gayed sa
inulinan hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios. Ku itudlù dan ha si
Jesu Cristo iyan en Batà hu Dios ha migpakaetaw saena ha katudluanan
dan duun napuun hu Dios. 3 Ba ku iyan dan itudlù ha si Jesus kenà Batà
hu Dios ha migpakaetaw saena ha katudluanan dan hurà duun kapuun
hu Dios ta iyan en haena katudluanan hu labaw ha kuntra hi Cristo.
Saena napaliman nuy en ha humiwal dini ta kalibutan daw iman sa mga
katudluanan din nakauma en dini.
4 Ba sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, iyan kaw iman etaw hu Dios
daw nadaeg nuy en sa mga biduen ha manunudlù, ta sa Balaan ha Ispiritu
ha uminulin diyan ta inyu mabis-ay gayed dì ki Satanas sa ag-ulin daan
duun hu kenà mga tumutuu. 5 Sa biduen ha manunudlù kenà gayed
tumutuu daw sa tignau dan iyan sa kalibutanen aman agtuuwan daan
sidan hu kenà mga tumutuu. 6 Ba sikay sa manunudlù ha sinugù hu Dios
agpalilimanan kay hu mga etaw ha pakakilala en hu Dios, ba sa kenà
mga etaw hu Dios harì gayed tagpaliliman kanay. Iyan haena timaan ha
matun-an taw ku hindu duun sa kamatuuran daw sa mga bidù.

Sa Laus Ha Pagpalanggà

7 Minahal ku ha mga suled, magpinalanggaay kuy gayed ta sa
pagpalanggà duun agkapuun hu Dios. Saena ha tagpalanggà hu mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duma din iyan gayed sa nabuhat en ha batà hu Dios daw nakakilala
en kandin. 8 Ba saena ha harì tagpalanggà hu mga duma din harì
pakakilala hu Dios ta sa kinaiya hu Dios iyan gayed sa pagpalanggà.
9 Impaahà kanuy hu Dios ha palanggà kuy kandin ta impadini din ta
kalibutan sa sabubuwa dà ha Batà din ta daw mailahan kuy kandin hu
kinabuhì ha hurà din katapusan. 10 Sa laus ha pagpalanggà kenà iyan
sa kanuy ha pagpalanggà hu Dios ba iyan sa pagpalanggà din kanuy, ta
impadini din ta kalibutan sa Batà din ta daw pinaagi hu paghalad din
hu kaugalingen din mapalas din sa mga salà taw. 11 Minahal ku ha mga
suled, tumenged ta iyan haini pagpalanggà kanuy hu Dios kinahanglan
daan ha magpinalanggaay kuy gayed. 12 Hurà pa nakaahà hu Dios, ba
ku magpinalanggaay kuy didini gayed sa Dios ta kanuy aman mahimpit
daan sa pagpalanggà hu Dios dini ta kanuy.

13 Natun-an taw gayed ha nakigsabuwa kuy en hu Dios ta in-
ila din kanuy sa Balaan ha Ispiritu. 14 Daw sikay sa mga apostoles
makapanistigus kay daan ha impadini hu Dios ha Amay taw sa Batà din
ta kalibutan ta daw iyan Manluluwas hu kaet-etawan. Sa hinengdan ha
pakapanistigus kay taena ta naahà day gayed si Jesus. 15 Bisan sin-u sa
tag-ikagi ha si Jesus iyan gayed Batà hu Dios saena nakigsabuwa gayed
hu Dios. 16 Aman natun-an taw en gayed ha adagi sa pagpalanggà kanuy
hu Dios.

Sa kinaiya hu Dios iyan gayed sa pagpalanggà. Bisan sin-u
sa mapinalanggaen saena nakigsabuwa gayed hu Dios. 17 Sa
pagpinalanggaay taw taghimpiten en iman aman harì kuy magayhaan
duun taena ha Aldaw hu Paghukum tumenged ta iman sa kinaiya
taw agkailing ki Jesus. 18 Saena ha himpit ha pagpalanggà hurà duun
kahaldek ta iyan haena pakaawà hu kahaldek hu silut. Saena ha
agkahaldek kenà mahimpit sa pagpalanggà din.

19 Pinalanggà taw sa Dios ta iyan nauna ha migpalanggà kanuy. 20 Ku
amin tag-ikagi ha tagpalanggaen din sa Dios ba tagkuntrahen din sa
mga duma din saena biduen gayed. Ta ku harì din ganì agkapalanggà sa
duma din ha tag-ahaen din dà iyan pa kan sa Dios sa harì din agkaahà.
21 Iyan haini sugù kanuy hu Dios ha bisan sin-u ha tagpalanggà hu Dios
kinahanglan daan ha magpalanggà hu mga duma din.

Sa Pagtuu Diyà Ki Jesus

5 1 Bisan sin-u sa tuminuu ha si Jesus iyan en su Mesiyas saena batà
gayed hu Dios. Daw bisan sin-u sa tagpalanggà hu amay palanggaen
din daan sa mga batà din. 2 Sa timaan ha palanggà taw sa mga batà din
iyan sa pagpalanggà taw hu Dios daw sa pagtuman taw hu mga sugù din,
3 ta sa laus ha pagpalanggà taw hu Dios iyan sa pagtuman hu mga sugù
din. Daw saini kenà malegen kanuy 4 ta sa alan ha nabuhat en ha mga batà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hu Dios agkadaeg dan gayed sa madaet dini ta kalibutan. Sa pakapadaeg
hu madaet dini ta kalibutan iyan sa pagtuu taw. 5 Sin-u sa agpakadaeg
taena ha madaet? Iyan gayed sa tuminuu ha si Jesus Batà hu Dios.

Sa Tistigus Mahitenged Ki Jesu Cristo

6 Si Jesu Cristo duminini ta kalibutan daw nakilala taw haena pinaagi
hu kabautismuwi kandin diyà ta wahig daw hu uminagas ha langesa din
duun hu krus. 7 Sa Balaan ha Ispiritu iyan tistigus taena ta sa Balaan ha
Ispiritu kamatuuran gayed. 8 Iyan haini tatulu ha timaan, sa Balaan ha
Ispiritu daw sa wahig daw sa langesa hi Jesus. Saena mig-uyun gayed
mahitenged ki Jesus. 9 Tagtuu kuy hu duma taw ku agpanistigus, ba
ayuwà pa ku iyan en sa Dios manistigus mahitenged hu Batà din. 10 Saena
ha tuminuu gayed ki Jesus ha Batà hu Dios nakatuen ha laus gayed
haini, ba sa etaw ha hurà tuu hu inikagi hu Dios mahitenged hu Batà din
binuhat din sa Dios ha biduen. 11 Iyan haini inikagi hu Dios ha ilahan kuy
kandin hu kinabuhì ha hurà din katapusan ha napuun duun hu Batà din.
12 Aman sa etaw ha nakigsabuwa en hu Batà hu Dios amin din kinabuhì,
ba hurà kinabuhì hu etaw ha harì makigsabuwa kandin.

Sa Pagdapità Taw Hu Dios

13 Sinyu sa mga tuminuu ki Jesu Cristo sa Batà hu Dios, sinulatan
ku inyu ta daw matun-an nuy ha amin nuy en kinabuhì ha hurà din
katapusan. 14 Iman harì kuy gayed mahaldek hu pagpanayù duun hu
Dios ta natun-an taw ha palilimanan din gayed sa pag-ampù taw ku sa
agpanayuen taw duun sumalà hu kandin ha pagbayà. 15 Ku natun-an taw
ha sa pag-ampù taw napaliman din siguru gayed ha sa agpanayuen taw
makaila din daan.
16 Ku matun-an nuy ha sa suled nuy nakasalà ba harì pa tag-uwit
kandin duun hu kamatayen ampuan nuy ha pasayluwen daw mailahan hu
Dios hu kinabuhì. Ba sa etaw ha nakasalà hu pakauwit kandin duun hu
kamatayen harì ku inyu agsuguen ha iampù nuy haena. 17 Sa alan ha mga
buhat ha madaet salà duun hu Dios ba amin salà ha agkapasaylu pa.
18 Natun-an taw en ha bisan sin-u ha nabuhat en ha batà hu Dios harì
gayed tagpadayun duun hu salà ta si Jesus sa Batà hu Dios iyan tagbantay
kandan ta daw harì madaetan hi Satanas. 19 Natun-an taw en ha mga batà
kuy hu Dios bisan ku tagharian pa hi Satanas sa kalibutan. 20 Natun-an
taw daan ha sa Batà hu Dios duminini ta kalibutan daw nailawan din
sa henà-henà taw ta daw makilala taw ku sin-u sa laus ha Dios. Iman
sabuwa kuy dà hu Dios daw ki Jesu Cristo sa Batà din ha Dios daan daw
puunaan hu kinabuhì ha hurà din katapusan.
21 Pinalanggà ku ha mga batà, magpadiyù kaw duun hu mga diyus-
diyus.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikaduwa Ha Sulat Hi Apostol Juan

---

1 Iyan a sabuwa ha pangulu hu mga tumutuu sa migsulat taini.
Sinulatan ku ikaw sa bahi ha pinilì hu Dios daw sa mga batà nu ha mga
pinalanggà ku. Sa alan ha nakatuu hu kamatuuran tagpalanggà daan
inyu 2 tumenged ta sa kamatuuran didini en ta kanuy iman daw hangtud
en hu hurà din katapusan.
3 Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo sa Batà din mahid-u inyu daw
mag-ila inyu hu grasya daw kalinaw tumenged ta didini daan ta kanuy sa
kamatuuran daw sa pagpalanggà.
4 Adagi gayed sa kalipay ku su mapaliman ku ha sa mga duma ha batà
nu tagsunud en hu kamatuuran sumalà hu sugù hu Dios ha Amay taw.
5 Saini ha insulat ku diyan ta inyu iman kenà bag-u ha sugù ta napaliman
taw en haini su anay kuy makatuu ki Jesus ha magpinalanggaay kuy
gayed. 6 Saini ha pagpalanggà iyan sa pagtuman taw hu mga sugù hu
Dios. Napaliman nuy en haini su anay kaw makatuu aman alan kuy
gayed magpinalanggaay.
7 Nakalekep en dini ta kalibutan sa mga biduen ha manunudlù ha tag-
ikagi ha si Jesu Cristo hurà magpakaetaw. Saini sidan iyan maglimbung
hu kaet-etawan daw mga kuntra sidan hi Cristo. 8 Aman mag-andam
kaw gayed ha harì malaag sa bales asem hu pagpaniguru nuy iman.
9 Bisan sin-u sa harì dumayun duun hu katudluanan hi Cristo suminuway
duun hu Dios, ba saena ha tagpadayun duun taena ha katudluanan iyan
nakigsabuwa duun hu Dios ha Amay taw daw hu Batà din. 10 Ku amin
makadiyan ta inyu ha tagtudlù hu kenà kamatuuran harì nuy agdawata
11 ta sa dumawat kandin makalagkes hu buhat din ha madaet.
12 Madakel pa ngaay sa agkabayaan ku ag-ikagiya inyu, ba harì kud
en igsulat ta taghinam a ha makadiyan a asem daw makaglalang kuy dà
daw malipay kuy gayed.
13 Agpangamusta daan ikaw sa mga batà hu suled nu ha pinilì daan hu
Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Ikatulu Ha Sulat Hi Apostol Juan

1 Iyan a sabuwa ha pangulu hu mga tumutuu sa migsulat taini.
Sinulatan ku iman ikaw, Gayo sa minahal ku ha suled duun hu pagtuu.
2 Minahal ku ha suled, tig-ampù ku gayed ha maayad sa pagtimà
nu daw maayad ka daan hu paglawa iling hu kabis-ay hu pagtuu nu.
3 Nalipay a gayed su makadini sa mga suled taw ha tumutuu ta natultulan
a kandan ha matinumanen ka hu pagsunud hu kamatuuran. 4 Iyan ku
gayed adagi ha kalipay ku mapaliman ku ha sa mga batà ku duun hu
pagtuu tagsunud hu kamatuuran.
5 Minahal ku ha suled, maayad tungkay sa pagtanul nu hu mga
suled taw ha tumutuu bisan ku langyaw sidan diyan. 6 Tinultulan dan
sa tagkaamul-amul ha mga tumutuu dini mahitenged hu pagtanul nu
kandan. Maayad ngaay iman ku buligan nuy sidan hu mga kinahanglanen
dan ku dumayun sidan hu paghipanaw ta iyan haini angayan ha
buhaten duun hu mga suluguen hu Dios. 7 Ta sa paghipanawà dan iyan sa
pagpanunultul mahitenged ki Jesu Cristo daw kenà dan iyan tagsalapen
sa bulig kandan hu kenà pa mga tumutuu. 8 Aman kinahanglan ha sikuy
sa mga tumutuu ilahan taw sidan ta daw magbinuligà kuy duun hu
pagpanunultul hu kamatuuran.
9 Su anay migpauwit a hu sulat duun hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu diyan, ba saena hurà atimana hi Diotrefes ta harì agdawat
kanay tumenged ta iyan din ngaay agkabayaan ha iyan labaw. 10 Aman
ku makadiyan a asem ag-ikagiyen ku inyu sa alan ha binuhat din ta
pigbutang-butangan a kandin. Kenà iyan dà haena ta harì din daan
agdawaten sa mga suled taw ha tumutuu ku pakadiyan. Bisan haena
sa agtanul ngaay kandan agbaldengen din daw sa tag-alima kandan
igpaawà din diyan ta inyu ku tag-amul-amul kaw.
11 Minahal ku ha suled, harì nu gayed ag-ilingi sa madaet ba iyan nu sa
maayad. Sa etaw ha tagbuhat hu maayad iyan batà hu Dios, ba saena ha
tagbuhat hu madaet harì din agkakilala sa Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Si Demetrio tagdayeen hu alan ha mga etaw daw pinaagi hu buhat
din agkatun-an taw ha duun gayed tagsunud hu kamatuuran. Bisan sikay
agkadayè day daan haena daw natun-an nu ha laus gayed sa tag-ikagiyen
ku.
13 Madakel pa ngaay sa agkabayaan ku ag-ikagiya ikaw, ba harì kud en
igsulat 14 ta taghinam a ha madani ad en makadiyan daw makaglalang ki
dà.
15 Sa Dios mag-ila ikaw hu kalinaw. Agpangamusta ikaw sa mga amigu
nu dini. Ipangamusta a daan ikaw duun hu alan ha mga amigu ku diyan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Sulat Hi Apostol
Judas

---

1 Iyan a si Judas ha manghud hi Santiago daw suluguen daan hi Jesu
Cristo sa migsulat taini.
Sinulatan ku inyu sinyu sa hinimu hu Dios ha Amay taw ha tumutuu.
Pinalanggà kaw kandin daw binantayan kaw daan hi Jesu Cristo.
2 Sa Dios mahid-u daw magpalanggà gayed inyu daw mag-ila daan inyu
hu kalinaw.

Sa Biduen Ha Manunudlù

3 Minahal ku ha mga suled, agsulatan ku ngaay inyu mahitenged hu
pagluwas kanuy hu Dios ba nahenhenaan ku ha iyan gayed isulat ku
diyan ta inyu sa paghangyù ha sukulan nuy sa mga etaw ha ag-ilisan
dan sa kamatuuran ha intudlù en duun hu alan ha mga etaw hu Dios, ta
sa kamatuuran harì en gayed maisaban. 4 Sa hinengdan ha sinulatan ku
inyu ta amin en nakaamul diyan ta inyu ha tagpasibù-sibù ha tumutuu
sidan ba harì sidan tagtahud hu Dios. Tag-ikagi sidan ha mabaluy taw en
buhata sa sumalà en ha malaw-ay tumenged ta sa Dios maluluy-en gayed
aman pasayluwen kuy daan kandin, ba saini ha mga etaw insalikway dan
gayed si Jesu Cristo ha iyan dà Ginuu. Sa igsilut kandan insulat en duun
hu lalang hu Dios.
5 Natun-an nuy en haini ba agsublien ku dà ha sa mga etaw hu Dios
bisan ku linibri din sidan su anay diyà ta Ehipto ba su malugay en sa
kada sabuwa kandan ha hurà tuu kandin hinimatayan dà hu Dios. 6 Daw
bisan sa mga balinsuguen hu Dios ha hurà tuman hu katengdanan dan
daw inawaan dan sa tagtimaan dan kinadinahan sidan hu Dios duun hu
kasukileman hangtud ha silutan din sidan asem ku Aldaw hu Paghukum.
7 Iling daan sa mga etaw diyà ta Sodoma daw Gomora daw duun hu
ubayà taena ha banuwa nakasalà daan ta sa binuhat dan malaw-ay daw
migpaasawahà sa alan dà maama. Nabuhat sidan ha sampitan hu mga
agsilutan pinaagi hu hapuy ha harì en gayed agkapedengan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Iling daan taena saini ha mga etaw tagbuhat hu malaw-ay duun
hu kaugalingen dan daw harì daan sidan agtahud hu bisan sin-u daw
tagtameyesen dan pa sa balinsuguen hu Dios diyà ta langit. 9 Ba bisan si
Miguel sa kinatangkawan ha balinsuguen hu Dios su magsawalà sidan
ki Satanas mahitenged hu lawa hi Moises hurà din tameyesa si Satanas
ba bà din dà inikagi ha "Iyan en sa Dios magbaldeng ikaw, Satanas."
10 Ba saini ha nakaamul iman inyu bisan inu ha harì dan agkasabut
tagtameyesen dan, daw agkailing daan sidan hu mananap ha bisan inu
dà sa agkabayaan hu lawa dan sagunà dan en agbuhaten. Ba iyan dà
daan haena pakadaet kandan.
11 Kahid-u dan gayed ta inilingan dan sa batasan hi Cain, daw iling
daan sidan ki Balaam ha bisan ku natun-an din en ha kenà maayad sa
igpabuhat kandin ba binuhat din gihapun haena tumenged ta babayaen
hu salapì. Iling daan ha sinilutan si Core ta sinupak din sa Dios. Aman
silutan gayed daan sidan.
12 Saini sidan ku pakaamul inyu duun hu pagkaen pinakagalugayhà
gayed sa buhat dan ta iyan dan dà tag-agpasen sa kandan ha agkabayaan.
Iling sidan hu gabun ha harì ig-udan ha bà dà tagkauwit-uwit hu
kalamag. Iling daan sidan hu kayu ha bisan ku tingpamunga en ngaay
ba hurà pamunga ta napilay daw nagangu en. 13 Sa buhat dan ha
pinakagalugayhà harì gayed agpakaheles ta agkailing sidan hu maadagi
ha baled ha tag-uwit-uwit hu madaet ha bulà-bulà. Iling pa gayed sidan
hu mga bituen ha agkangahulug duun hu kasukileman ta iyan haena
intagana hu Dios ha duun sidan agsilutan hu hurà din katapusan.
14 Si Enoc sa ikapitu ha kaliwatan hi Adan daan din en haini inikagi su anay
mahitenged taini ha mga etaw hu kagi din "Agdini gayed sa Ginuu duma hu
libu-libuwen ha mga balinsuguen din 15 ta daw mahukuman sa kaet-etawan.
Silutan din haena sa kenà matinahuren hu Dios tumenged hu mga madaet
ha buhat dan ha agtambagan gayed hu Dios daw tumenged hu pagtameyes
dan kandin." 16 Saini ha mga etaw sigi dà tagtamudmud daw tagbasulen
dan sa mga duma dan daw tagtumanen dan daan sa mga madaet ha kabayà
dan. Mga galbuwen sidan daw agdaligen dan daan sa duma dan pinaagi hu
binulak-bulakan ha mga lalang ta daw matimù dan sa agkabayaan dan.

Mga Salambagan

17 Minahal ku ha mga suled, harì nuy gayed aglipati sa inikagi
inyu hu mga apostoles ha sinugù hi Jesu Cristo ha Ginuu taw 18 ha
tagyanaen "Duun hu hudiyan ha panahun humiwal gayed sa mga etaw
ha magtameyes hu tumutuu daw iyan dan agbuhaten sa kandan dà
ha agkabayaan ha agtambagan hu Dios." 19 Saini ha mga etaw iyan
makabengkag hu maayad ha pagdapità nuy daw kalibutanen dà gayed sa
taghenhenaen dan ta sa Balaan ha Ispiritu hurà diyà ta kandan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Ba sinyu sa minahal ku ha mga suled, paniguruwi nuy sa pagbinuligà
nuy ta daw malig-en sa pagtuu nuy daw mag-ampù kaw pinaagi hu
Balaan ha Ispiritu. 21 Magpabilin kaw duun hu pagpalanggà inyu hu Dios
iman ha tag-angat kaw pa hu katumanan taena ha kinabuhì ha hurà din
en katapusan ha ig-ila kanuy hi Jesu Cristo ha Ginuu taw tumenged hu
kahid-u din kanuy. 22 Kahid-uwi nuy daw dasiga haena sa mga etaw ha
tagduwa-duwa duun hu pagtuu dan. 23 Sakmita nuy sa duma iling taena
ha agkahulug en duun hu hapuy ta daw maluwas sidan. Sa duma kandan
ha nakasalà hu tungkay mahugaw buligi nuy, ba andama nuy ha harì
kaw makasalà duma kandan.

Sa Pagdayè Duun Hu Dios

24 Sa Dios magbantay inyu ta daw harì kaw mahulug duun hu salà daw
ku ipaatubang kaw kandin asem malipayen kaw gayed ta hurà ikasaway
inyu. 25 Dayeen sa Dios ta iyan dà Magbabayà ha makaluwas kanuy
pinaagi ki Jesu Cristo ha Ginuu taw sa Harì ha gamhanan hu alan sugud
dà su hurà pa tanghagaa sa bisan inu hangtud iman daw duun hu hurà
din en katapusan.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Impadayag

Hi Jesu Cristo Diyà Ki Apostol Juan

1 1 Iyan haini impadayag hi Jesu Cristo ha insalig kandin hu Dios ta
daw matun-an hu mga etaw din ku inu sa madani en ha maula-ula.
Impadayag haini hi Jesu Cristo duun hu suluguen din ha si Juan pinaagi
hu balinsuguen hu Dios. 2 Aman insulat hi Juan sa alan ha naahà din, saini
lalang gayed hu Dios daw kamatuuran ha intudlù hi Jesu Cristo. 3 Malipayen
gayed sa etaw ha magbasa taini ha libru daw malipayen daan haena sa
magpaliliman daw tumuu, ta madani en sa panahun ha matuman haini.
4-5 Iyan a si Juan sa migsulat taini.
Sinulatan ku inyu sa pitu ha punduk hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu diyan ta probincia ta Asia.
Sa Dios daw sa Balaan ha Ispiritu daw si Jesu Cristo mag-ila inyu hu
grasya daw kalinaw. Sa Dios duduun en su hurà pa tanghagaa sa bisan
inu daw duduun pa iman daw hangtud hu hurà din katapusan. Daw duun
hu atubangan taena ha trono hu Dios sa Balaan ha Ispiritu tagpadayag
hu pagkagamhanan din duun hu pitu ha paagi. Si Jesu Cristo agkasaligan
gayed sa mga lalang din daw iyan nauna ha nabanhaw ha hurà en isab
patay daw tagharian din daan sa mga harì dini ta kalibutan.
Pinalanggà kuy kandin daw pinaagi hu langesa din pinamalas din
sa mga salà taw 6 daw binuhat kuy kandin ha tagharian din daw mga
sinaligan ha tag-alagad hu Dios ha Amay din. Dayeen gayed si Jesu Cristo
sa Harì hu hinangturan.
7 Timan-i nuy ha ku lumikù si Jesus diyà tayà ha gabunan maahà gayed
hu alan-alan bisan haena sa migdughang kandin su anay. Duun asem
taena maglugul gayed sa alan ha kaet-etawan dini ta kalibutan tumenged
kandin. Matuman gayed haena.
8 Sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan ha duduun en su hurà
pa tanghagaa sa bisan inu daw duduun pa iman daw hangtud hu hurà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

din katapusan tagyanaen “Iyan a puunaan daw iyan a daan katapusan hu alan.”

Sa Panan-awen Hi Juan

9 Iyan a si Juan ha suled nuy duun hu pagtuu daw iyan a daan duma
nuy duun hu pagpailub hu mga malegen ha alantusen ta sabuwa kuy dà
ha tagharian hi Jesus. Sinilutan a iman duun taini ha pulù ta Patmos
tumenged hu pagsangyaw ku hu lalang hu Dios daw hu kamatuuran
ha intudlù hi Jesus. 10 Amin sabuwa ha Dominggo ha ginaheman a
hu Balaan ha Ispiritu dayun napaliman ku sa lageng ha agkailing hu
trumpita duun hu agkatalikudan ku 11 ha tagyanaen “Isulat sa agkaahà
nu daw ipauwit duun hu pitu ha punduk hu tagkaamul-amul ha mga
tumutuu ha diyà ta Efeso daw ta Esmirna, ta Pergamo daw ta Tiatira, ta
Sardis daw ta Filadelfia daw diyà daan ta Laodicea.”
12 Dayun luminingì a ta ag-ahaen ku ku sin-u sa tag-ikagi ba iyan
ku naahà sa pitu ha sulù ha pulus bulawan. 13 Duun hu taliwarà taena
ha mga sulù amin daan duun agkailing hu etaw ha sa pinaksuy din
pakagahit dini ta bugtà daw nabungkusan sa kagpa din hu bulawan. 14 Sa
ulu din daw sa buhuk din tungkay maputì iling hu maputì ha manggad
daw sa mata din bà su hapuy ha tagkalegdeg. 15 Sa mga paa din iling hu
galang ha tagsinlang duun hu salsalan daw sa lageng din iling hu dagulus
hu kahulugan. 16 Sa alima din ha kawanan tagbalabad hu pitu ha bituen
daw diyà ta bàbà din nakahiwal sa magalang ha ispada. Sa weleng din
agkailing kasiga hu aldaw ku agkaugtu.
17 Su maahà ku haena bà a su minatay en ha naligid duun hu
atubangan din. Ba inibitan a kandin ta kawanan din daw migyanaen
“Harì ka agkahaldek ta iyan a su puunaan daw sa katapusan hu alan.
18 Migpakamatay a su anay ba iman bubuhay ad en hu hinangturan daw
iyan a sinaligan hu kamatayen daw amin ku kagahem diyà ta Kamatayan.
19 “Aman isulat nu sa naahà nu iman daw sa igpaahà ku ikaw ha
maul-ulahan asem ku malugay. 20 Ikagiyen ku iman ikaw sa kahulugan
taena ha pitu ha bituen ha naahà nu ha tigbalabad ku dini ta kawanan
ku daw ku pitu ha sulù ha pulus bulawan. Sa pitu ha bituen iyan haena
sa mga balinsuguen hu Dios ha tagbantay ku pitu daan ha punduk hu
tagkaamul-amul ha mga tumutuu. Su pitu ha sulù iyan sa pitu ha punduk
hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu.

Sa Sulat Diyà Ta Efeso

2 1 “Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay
hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Efeso
“Iyan a su tagbalabad dini ta kawanan ku hu pitu ha bituen daw iyan a
daan duun ku pitu ha sulù ha pulus bulawan. Taini sa mga lalang ku inyu.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Natun-an ku sa tagbuhaten nuy daw sa pagpaniguru nuy hu talabahu
daw sa pagkamainantusen nuy. Natun-an ku daan ha harì nuy igtugut
sa pagduma-duma inyu hu mga madaet ha etaw, daw sinusi nuy daan sa
pag-ikagi dan ha mga apostoles sidan aman natun-an nuy gayed ha bà
dà sidan tagbidù. 3 Natun-an ku ha tagpailub kaw hu mga malegen ha
alantusen tumenged hu pagtuu nuy kanak daw hurà kaw gayed luyahi.
4 "Ba amin nuy daan buhat ha harì ku agkabayaan ta inendaan nuy en
sa pagpalanggà nuy ha iling su anay. 5 Aman henhenaa nuy ku nangkainu
kaadagi sa pagpalanggà nuy su anay. Hinulsuli nuy en gayed sa mga
madaet ha buhat nuy dayun likui dà su nauna ha pagpalanggà nuy. Ku
harì nuy hinulsulan elegan ku inyu daw awaen ku sa sulù nuy duun hu
inugsakan duun. 6 Ba amin daan agkabayaan ku ha tagbuhaten nuy ta
agtambagan nuy sa mga buhat hu Nicolaita ha mga etaw iling hu kanak
ha katambagi duun.
7 " 'Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha
Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu. Saena ha madaeg din sa madaet
ilahan ku hu katenged hu pagkaen taena ha bunga hu kayu ha pakaila hu
kinabuhì ha duun hu madagway ha banuwa hu Dios.' "

Sa Sulat Diyà Ta Esmirna

8 "Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay hu
tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Esmirna
" 'Iyan a su puunaan daw sa katapusan hu alan. Minatay ad en ba
nabanhaw a dà. Taini sa mga lalang ku inyu. 9 Natun-an ku sa malegen
ha alantusen nuy iman daw sa pagkamakaluluuy nuy, ba sapian kaw
gayed asem diyà ta langit. Natun-an ku daan ha tagtameyesen kaw hu
mga tagpasibù-sibù ha mga Judio ba mga sakup diay sidan hi Satanas.
10 Harì kaw gayed mahaldek hu malegen ha ipaantus inyu hu harì en
malugay ta ipapurisu hi Satanas sa duma inyu ta daw masulayan sa
pagtuu nuy, daw malegen gayed sa alantusen nuy duun hu sampulù ha
aldaw. Magmatinumanen kaw gayed kanak bisan duun hu kamatayen ta
ag-ilahan ku inyu hu kinabuhì ha hurà din katapusan ha iyan bales inyu
hu pagpakadaeg nuy.
11 " 'Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha
Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu. Saena ha madaeg din sa madaet
harì gayed masilutan duun hu ikaduwa ha kamatayen.'

Sa Sulat Diyà Ta Pergamo

12 "Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay hu
tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Pergamo
" 'Iyan a sa amin din magalang ha ispada. Taini sa mga lalang ku
inyu. 13 Natun-an ku ha sa banuwa nuy tagharian en hi Satanas. Bisan pa

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taena ba migmatinumanen kaw kanak. Hurà kaw gayed endà hu pagtuu
bisan su panahun ha hinimatayan diyan si Antipas sa matinumanen hu
pagpanunultul taena ha mga lalang ku.
14 “ ‘Ba amin daan mga buhat nuy ha agtambagan ku ta sa duma inyu
tagsunud hu mga katudluanan hi Balaam ha iyan migtudlù ki Balak hu
paagi ta daw makasalà sa mga kaliwatan hi Israel pinaagi hu pagkaen
taena ha inhalad duun hu mga diyus-diyus daw pinaagi hu pagbuhat hu
malaw-ay. 15 Daw sa duma inyu tagsunud daan taena ha katudluanan hu
mga Nicolaita ha mga etaw. 16 Aman hinulsuli nuy gayed haena. Ta ku
harì nuy hinulsulan laus ku inyu elegan daw sabaa su mga etaw pinaagi
hu magalang ha ispada ha dini ta bàbà ku.
17 “ ‘Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha
Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu. Saena ha madaeg din sa madaet
ag-ilahan ku hu mana ha iyan kalan-enen ha harì agkaahà, daw ilahan
ku daan hu maputì ha batu ha duun nakasulat sa bag-u ha ngaran din ha
iyan dà pakatuen duun sa mailahan taena.’

Sa Sulat Diyà Ta Tiatira

18 “Isulat nu daan haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha
tagbantay hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Tiatira
“ ‘Iyan a su Batà hu Dios ha sa mata ku bà su hapuy ha tagkalegdeg
daw sa paa ku iling hu galang ha tagsinlang. Taini sa mga lalang ku inyu.
19 Natun-an ku sa tagbuhaten nuy, sa pagpalanggà nuy daw sa pagsalig
nuy kanak, sa pag-alagad nuy kanak daw sa pagpailub nuy duun hu mga
alantusen. Daw natun-an ku daan ha ayuwà pa maayad sa buhat nuy
iman dì su anay kaw makatuu.
20 “ ‘Ba amin daan agtambagan ku ha mga buhat hu duma inyu ta
tinugutan nuy ha magtudlù diyan ta inyu si Jezebel sa tagpasibù-sibù ha
propita. Saena aglimbungan din sa mga etaw ku pinaagi hu pagtudlù din
ha mabaluy en ku magbuhat sidan hu malaw-ay daw kumaen hu inhalad
duun hu mga diyus-diyus. 21 Nalugay en sa pag-angatà ku ha maghinulsul
si Jezebel hu mga buhat din ha malaw-ay, ba harì din gayed haena
agkabayaan ag-endai. 22 Aman silutan ku haena hu masakit tungkay ha
dalu. Sa mga sakup din mag-antus daan gayed hu mga malegen ku harì
sidan maghinulsul 23 daw himatayan ku daan sa sumusunud din. Dayun
matun-an hu alan ha mga tumutuu ha iyan a pakasusi hu henà-henà
daw hu gahinawa hu etaw daw agbalesen ku sa kada sabuwa sumalà hu
tagbuhaten din. 24 Ba sinyu sa duma ha mga tumutuu diyan ta Tiatira ha
hurà makasunud hu madaet ha katudluanan daw hurà daan nakatuen
hu madalem kun ha katudluanan hi Satanas, hurà ku gayed igsugù
inyu. 25 Iyan dà sa pangesegan nuy sa sumalà ha natun-an nuy taman ha
makalikù a.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 “ ‘Saena ha madaeg din sa madaet daw magmatinumanen kanak
hangtud hu katapusan ilahan ku hu kagahem ha magharì duun hu alan
ha kaet-etawan 27 daw sa pagharì din malig-en gayed. Hurà en bul-ug
makadaeg duun ta sa kagahem ha in-ila kanak hu Dios ha Amay ku
iila ku daan diyà ta kandin. 28 Daw iila ku daan kandin sa bituen ha
makabugwas.
29 “ ‘Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha
Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu.’ ”

Sa Sulat Diyà Ta Sardis

3 1 “Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay
hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Sardis
“ ‘Iyan a su tagbayà hu Balaan ha Ispiritu ha tagpadayag hu
pagkagamhanan din duun hu pitu ha paagi daw iyan a daan tagbalabad
hu pitu ha bituen. Taini sa mga lalang ku inyu. Natun-an ku sa
tagbuhaten nuy. Abi hu mga etaw ha amin nuy en kinabuhì ba sa mga
buhat nuy iyan timaan ha mga patay kaw pa. 2 Aman bangun kaw en
daw lig-eni sa nasamà ha pagtuu nuy ta daw harì maadaw ta sa nabuhat
nuy en kenà pa gayed himpit duun hu Dios. 3 Henhenaa nuy sa napaliman
nuy ha intudlù inyu su anay. Tumana haena daw hinulsuli sa mga madaet
ha buhat nuy. Ta ku harì nuy hinulsulan elegan ku inyu hu pagsilut inyu
iling hu takaw ha harì nuy matun-an ku kan-u agdiyan.
4 “ ‘Amin daan inyu diyan ta Sardis ha hurà kahugawi sa bisti dan. Iyan
sidan angayan ha dumuma kanak sa mga maputì sa bisti dan. 5 Saena ha
madaeg din sa madaet mapinaksuyan hu maputì daw harì daan mapanas
sa ngaran din duun hu libru hu kinabuhì. Angkenen ku haena duun
hu atubangan hu Dios ha Amay ku daw duun hu mga balinsuguen din.
6 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha Ispiritu
duun hu alan ha mga tumutuu.’

Sa Sulat Diyà Ta Filadelfia

7 “Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay hu
tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Filadelfia
“ ‘Iyan a sa kasaligan ha pinilì hu Dios. In-ila kanak sa kagahem hu
pagharì iling hu kagahem hi David su anay. Ku amin etaw ha ipaseled
ku duun hu tagharian ku hurà bisan sin-u ha makabaldeng taena, daw
sa sirahan ku harì daan mapuwaan hu bisan sin-u. Taini sa mga lalang
ku inyu. 8 Natun-an ku sa tagbuhaten nuy. Bisan ku atiyuay kaw dà ba
tinuman nuy sa mga lalang ku daw hurà nuy iheles sa pagtuu nuy kanak.
Aman pinuwaan ku sa pultahan ha ag-agiyan nuy daw harì daan haena
masirahan hu bisan sin-u. 9 Su mga tagpasibù-sibù ha mga Judio ba mga
sakup hi Satanas ipaluhud ku gayed duun hu atubangan nuy daw matun-

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

an dan ha palanggà ku gayed inyu. 10 Tumenged ta matinumanen kaw hu
mga sugù ku daw migpailub kaw hu mga alantusen bantayan ku gayed
daan inyu ku mauma sa panahun ha sulayen hu tungkay malegen ha
alantusen sa alan ha kaet-etawan dini ta tibuuk ha kalibutan.
11 " 'Laus ad en aglikù. Aman pangesegi sa pagtuu nuy ta daw hurà
makaagaw hu igbales inyu. 12 Saena ha madaeg din sa madaet buhaten ku
ha iling hu tukud hu Timplo hu Dios daw harì en makayug duun. Isulat
ku diyà ta kandin sa ngaran ku ha bag-u daw sa ngaran hu Dios daw
sa ngaran hu Bag-u ha Jerusalem sa banuwa hu Dios ha makabulus ha
napuun diyà ta kandin.
13 " 'Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi hu Balaan ha
Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu.'

Sa Sulat Diyà Ta Laodicea

14 "Isulat nu haini duun taena ha balinsuguen hu Dios ha tagbantay hu
tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyà ta Laodicea
" 'Iyan a su matinumanen daw agkasaligan gayed ta kamatuuran sa
mga lalang ku daw pinaagi kanak tinanghagà hu Dios sa alan. Taini
sa mga lalang ku inyu. 15 Natun-an ku sa tagbuhaten nuy ha kenà kaw
mapasù daw kenà kaw daan matinù. Maayad pa ngaay ku mapasù
kaw gayed daw ku tungkay kaw ba daan matinù, 16 ba tumenged ta
bagainaldaw kaw dà ig-utà ku inyu. 17 Kagi nuy ha sapian kaw daw
maayad en sa pagtimà nuy ta duduun en sa alan, ba hurà nuy katun-i
ha iyan kaw pinakahaluhid-u daw tungkay makaluluuy, mga buta kaw
daan daw nayag-awan pa gayed. 18 Aman agsambagan ku inyu ha palit
kaw dini ta kanak hu bulawan ha piglimpyuwan pinaagi hu hapuy ta
daw magsapian kaw. Palita nuy daan sa maputì ha bisti ta daw harì kaw
magayhà tumenged ta yag-aw kaw. Daw palita nuy daan sa bulung hu
mata ta daw makaindan kaw.
19 " 'Sa alan ha pinalanggà ku agbaldengen ku. Aman paniguru kaw
gayed daw hinulsuli sa mga madaet ha buhat nuy. 20 Taini ad en ta
pultahan sa tagpangumaw. Ku amin makapaliman kanak daw puwaan
din sa pultahan sumeled a duun daw salu kandin.
21 " 'Saena ha madaeg din sa madaet ag-ilahan ku hu katenged hu
pagharì duma kanak iling ha nadaeg ku daan si Satanas daw tagharì a
duma hu Dios ha Amay ku. 22 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha
inikagi hu Balaan ha Ispiritu duun hu alan ha mga tumutuu.' "

Sa Pagsimba Diyà Ta Langit

4 1 Su maiwas haena naahà ku ha napuwaan sa pultahan ta langit.
Daw napaliman ku dà su lageng ha agkailing hu trumpita ha
tagyanaen "Latun ka dini ta igpaahà ku ikaw sa maul-ulahan asem ku

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

malugay." 2 Sagunà a ginaheman hu Balaan ha Ispiritu daw naahà ku diyà
ta langit sa trono ha amin duun tagpinuu. 3 Sa weleng din tagsinlang iling
hu batu ha haspi daw kornalina. Saena ha trono nalingkusan hu balugtu
ha mahilaw iling hu batu ha ismiralda. 4 Nakalibut duun taena ha trono
sa kaluwaan daw haepat ha trono ha duun daan tagpinuu sa kaluwaan
daw haepat ha mga magulang. Sa pinaksuy dan pulus maputì daw sa ulu
dan sinuupan hu korona ha bulawan. 5 Duun taena ha trono tagkasalasab
sa kilat daw tagdaheneg sa lugung daw sa dagsang. Amin daan pitu ha
sulù duun hu atubangan ku trono ha tagkalegdeg ha iyan sa pitu ha paagi
ha makapadayag sa pagkagamhanan hu Balaan ha Ispiritu. 6 Daw naahà
ku daan duun taena sa dagat ha ben kating-aw en iling hu salamin.

Duun hu taliwarà taena ha trono amin duun haepat ha tinanghagà ha
nalekep hu mga mata sa lawa dan. 7 Sa sabuwa agkailing hu liyon daw sa
ikaduwa agkailing hu turu ha baka, sa ikatulu agkailing sa weleng din hu
etaw daw sa ikaepat agkailing hu agila ha taglayang. 8 Saena ha haepat
ha tinanghagà tighaenem sa mga pakpak dan ha nalekep daan hu mga
mata. Aldaw daw ku daleman iyan dà buhat dan sa pagkanta hu harì
agkapangkus ha tagyanaen

"Balaan gayed sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan.
Duduun en su hurà pa tanghagaa sa bisan inu daw duduun pa
iman daw hangtud hu hurà din katapusan."

9 Su haepat ha tinanghagà sigi dà tagkanta duun hu Dios ha bubuhay hu
hinangturan ha tagpinuu duun hu trono ta daw madayè daw matahud
daw mapasalamatan dan. Kada buhaten dan haena 10 su kaluwaan daw
haepat ha mga magulang agpamanluhud duun hu atubangan hu Dios ha
bubuhay hu hinangturan hu pagsimba kandin. Ig-ugsak dan daan sa mga
korona dan duun hu atubangan taena ha trono hu kagi dan

11 "Dios ha Magbabayà day, gamhanan ka gayed ta iyan ka
migtanghagà hu alan daw pinaagi ikaw nahimu sa alan ha amin
din kinabuhì. Aman angayan ka gayed ha dayeen daw tahuren."

Sa Balasahen

5 1 Su tagpinuu duun hu trono naahà ku diyà ta kawanan ha alima
din sa linulun ha balasahen ha sinulatan sa masigdibaluyà din daw
amin daan duun pitu ha timaan ha impadeket ta daw harì mapuwaan.
2 Amin daan gamhanan ha balinsuguen hu Dios ha minikagi hu madaging
ha "Sin-u sa angayan hu pag-awà taini ha timaan daw sin-u sa magbekal
taini ha balasahen?" 3 Ba hurà gayed bul-ug angayan ha makabekal
taena ha balasahen daw magbasa duun bisan diyà ta langit daw dini ta
kalibutan daw diyà ta Kamatayan. 4 Nakaagalà a gayed ta hurà en bisan
sabuwa ha angayan hu pagbekal taena ha balasahen daw magbasa duun.
5 Dayun inikagiyan a hu sabuwa duun taena ha mga magulang hu "Harì

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka tag-agalà ta sa Liyon ha iyan nabantug ha Kaliwat hi David daw hi
Juda iyan nakadaeg ki Satanas. Aman iyan amin din katenged hu pag-
awà taena ha pitu ha timaan daw hu pagbekal taena ha balasahen."
6 Dayun naahà ku sa Nati ha Karniro ha duun tagtiyadeg hu taliwarà
taena ha trono daw linibutan ku haepat ha tinanghagà daw ku mga
magulang. Saini ha Karniro amin din mga palì ha bà su hinimatayan
su anay. Sa sungay din pitu ha buuk daw pitu daan sa mata din ha
iyan sa pitu ha paagi ha makapadayag sa pagkagamhanan hu Balaan
ha Ispiritu ha sinugù hu Dios dini ta tibuuk ha kalibutan. 7 Sa Nati ha
Karniro uminubay duun taena ha trono daw timua su balasahen duun
hu kawanan ha alima taena ha tagpinuu duun. 8 Su timuen din haena
namanluhud daan su haepat ha tinanghagà daw su kaluwaan daw haepat
ha mga magulang duun hu atubangan taena ha Nati ha Karniro. Kada
sabuwa kandan tagbalabad hu arpa daw yahung ha bulawan ha napunù
hu insenso ha tagsunugen ta iyan haini pag-ampù hu mga etaw hu Dios.
9 Migkanta daan sidan hu bag-u ha kalantahen ha tagyanaen

"Iyan ka dà gayed angayan hu pagtimù ku linulun ha balasahen daw
pag-awà taena ha impadeket duun ha timaan ta hinimatayan ka
daw pinaagi hu uminagas ha langesa nu binawì nu sa mga etaw
para hu Dios. Saena ha mga etaw duun napuun hu migkalain-lain
ha kaliwatan daw mga nasud daw hu alan ha mga inikagiyan.
10 Nabuhat sidan ha tagharian nu daw mga sinaligan daan ha tag-
alagad hu Dios daw ipagharì daan sidan diyà ta kalibutan."

11 Dayun uminahà a dà daw napaliman ku sa kanta hu mga
balinsuguen hu Dios ha ben libu-libuwen en sa kadakelen dan. Saena
sidan nakalibut duun taena ha trono daw duun ku haepat ha tinanghagà
daw ku mga magulang ha 12 tagkanta hu madaging gayed ha tagyanaen

"Su Nati ha Karniro ha hinimatayan angayan ha simbahen ta
gamhanan gayed. Kandin sa alan bisan sa kaalam daw sa bis-ay
aman tahuren daw dayeen taw."

13 Daw napaliman ku daan sa alan ha tinanghagà diyà ta langit daw
dini ta kalibutan, diyà ta Kamatayan daw ta dagat ha tagkanta ha
tagyanaen

"Saena ha tagpinuu duun hu trono daw sa Nati ha Karniro dayeen
daw tahuren daan hu hinangturan tumenged ta iyan gayed sidan
gamhanan."

14 Su haepat ha tinanghagà tuminubag hu "Matuman gayed haini" dayun
saena ha mga magulang namanluhud hu pagsimba.

Sa Haenem Ha Mga Timaan

6 1 Tag-ahaen ku su awaen hu Nati ha Karniro sa una ha timaan ku
balasahen. Dayun napaliman ku sa sabuwa duun ku haepat ha

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tinanghagà ha sa lageng din bà su dagsang ha tagyanaen “Guwà ka duun
tayan.” 2 Sagunà nakahiwal sa maputì ha kabayu ha sa taglulan duun
tagbalabad hu panà. Inilahan daan hu korona dayun huminipanaw ta
daw madaeg din sa mga kuntra din ta iyan haena mandadaeg.
3 Su maawà en hu Nati ha Karniro sa ikaduwa ha timaan taena ha
balasahen napaliman ku su ikaduwa ha tinanghagà ha tagyanaen “Guwà
ka duun tayan.” 4 Sagunà nakahiwal sa maligà ha kabayu ha sa taglulan
duun inilahan hu malayat ha ispada. Intugut kandin ha awaen din sa
kalinaw dini ta kalibutan ta daw makagpahimhimatayà sa kaet-etawan.
5 Su maawà hu Nati ha Karniro sa ikatulu ha timaan ku balasahen
napaliman ku su ikatulu ha tinanghagà ha tagyanaen “Guwà ka duun
tayan.” Sagunà nakahiwal sa maitem ha kabayu ha sa taglulan duun
tagbalabad hu timbangan. 6 Dayun napaliman ku sa lageng ha duun
napuun ku haepat ha tinanghagà ha tagyanaen “Sa inaldawan hu etaw
tatulu ha salmon ha trigo daw ku nangkagantang ba daw tengà ha
sibada, ba harì nuy halinen sa bali hu lana hu kayu ha olibo daw sa bali
hu binu.”
7 Su maawà en hu Nati ha Karniro sa ikaepat ha timaan taena ha
balasahen napaliman ku sa lageng ku ikaepat ha tinanghagà ha tagyanaen
“Guwà ka duun tayan.” 8 Sagunà nakahiwal sa kabayu ha mapus-aw ha sa
taglulan duun tagngaranan hu Kamatayen daw sa taglupug kandin iyan
sa Kamatayan. Inilahan sidan hu kagahem ta daw mahimatayan dan sa
ikaepat ha bahin hu kaet-etawan pinaagi hu gira daw hu kauhul, mga dalu
ha pakapatay daw hu agpamangagat ha mga kalanggaman.
9 Su maawà en hu Nati ha Karniro su ikalima ha timaan taena ha
balasahen naahà ku duun hu sileb taena ha halaran sa mga gimukud
hu mga etaw ha pinanhimatayan tumenged ta matinumanen sidan hu
pagpanunultul hu lalang hu Dios. 10 Minikagi sidan hu madaging ha “Dios
ha gamhanan daw Magbabayà hu alan sa balaan daw agkasaligan, kan-u
nu pa diay agsiluti su mga etaw ha mighimatay kanay?” 11 Dayun sa kada
sabuwa kandan inilahan hu maputì ha pinaksuy daw inikagiyan sidan ha
mag-angat enà sidan hangtud ha mapatay en haena sa mga suluguen hu
Dios ha aghimatayan daw makaamul daan kandan.
12 Tag-ahaen ku su awaen taena ha Nati ha Karniro sa ikaenem ha
timaan ku balasahen. Sagunà miglinug hu tungkay mabis-ay daw
suminukilem sa aldaw, migligà sa bulan iling hu langesa 13 daw
nangahulug daan sa mga bituen diyà ta bugtà iling taena ha mga bunga
hu igira ha agkangapudu ku agkalamagen hu tungkay maseleg. 14 Sa
langit tigkan nahanaw iling hu balasahen ha piglulun daw sa alan ha
bubungan daw sa mga pulù diyà ta dagat nangakahalin.
15 Dayun sa mga harì daw sa mga pangulu daw sa mga kapitan hu mga
kasundaluwan, sa mga sapian daw sa mga mabis-ay ha mga etaw, sa mga

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ulipen daw sa bisan sin-u namanheles duun hu mga liyang daw duun
hu mga adagi ha batu diyà ta bubungan. 16 Inumaw dan haena sa mga
bubungan daw su mga batu ha kagi dan "Kalunawi kay en ta daw harì
kay maahà taena ha tagpinuu duun hu trono diyà ta langit daw harì daan
makauma dini ta kanay sa kapauk hu Nati ha Karniro, 17 ta sa panahun
ha pinakahaluhaldek nakauma en ha masilutan sa kaet-etawan daw hurà
en gayed makapulaguy duun."

Sa Mga Etaw Ha Ag-ugsakan Hu Timaan

7 1 Su maiwas en haena naahà ku sa haepat ha balinsuguen hu Dios
ha duun tagtiyadeg hu haepat daan ha suyuk ta kalibutan ta daw
harì kalamagen sa bugtà, sa dagat daw sa mga kayu. 2 Dayun naahà ku sa
sabuwa ha balinsuguen hu Dios ha diyà napuun ta sinibwalan ha tagbalabad
hu timaan hu Dios ha bubuhay. Duun hu madaging ha lageng inikagiyan din
su haepat ha balinsuguen ha inilahan hu kagahem hu pagdaet ta bugtà daw
ta dagat 3 hu kagi din "Harì nuy pa enà agdaeti sa bugtà, sa dagat daw sa
mga kayu ta ag-ugsakan day pa hu timaan sa mga tangad taena ha suluguen
hu Dios." 4 Dayun inikagiyan a hu kadakelen hu mga etaw ha ag-ugsakan
taena ha timaan hu Dios, saena 144 ha libu ha nangapuun duun hu sampulù
daw daruwa ha kaliwatan hi Israel. 5 Sa mga kaliwat hi Juda sampulù daw
daruwa ha libu sa ag-ugsakan hu timaan. Sa mga kaliwat hi Ruben sampulù
daw daruwa ha libu. Sa mga kaliwat hi Gad sampulù daw daruwa ha libu.
6 Sa mga kaliwat hi Aser sampulù daw daruwa ha libu. Sa mga kaliwat hi
Neftali sampulù daw daruwa ha libu. Sa mga kaliwat hi Manases sampulù
daw daruwa ha libu. 7 Sa mga kaliwat hi Simeon sampulù daw daruwa ha
libu. Sa mga kaliwat hi Levi sampulù daw daruwa ha libu. Sa mga kaliwat
hi Isacar sampulù daw daruwa ha libu. 8 Sa mga kaliwat hi Zebulon sampulù
daw daruwa ha libu. Sa mga kaliwat hi Jose sampulù daw daruwa ha libu.
Sa mga kaliwat hi Benjamin sampulù daw daruwa ha libu.

Sa Madakel Ha Mga Etaw Diyà Ta Langit

9 Su maiwas en haena naahà ku sa mga etaw ha harì tad en gayed
agkaiyap ha duun nangapuun hu migkalain-lain ha kaliwatan daw
mga nasud daw hu alan ha mga inikagiyan. Duun sidan tagtiyadeg
hu atubangan taena ha trono daw hu atubangan hu Nati ha Karniro.
Saena sidan migpinaksuy hu maputì daw tagbalabad hu mga palwa 10 sa
tagkulahì ha tagyanaen

"Sa Dios ha tagpinuu duun hu trono daw sa Nati ha Karniro dayeen
gayed ta naluwas kuy en kandan."

11 Sa alan ha mga balinsuguen hu Dios ha nangakalibut duun ku trono ha
duun daan sa mga magulang daw su haepat ha tinanghagà namanluhud
hu pagsimba hu Dios 12 ha tagyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Sa Dios dayeen gayed daw pasalamatan daw tahuren ta kandin
sa kaalam daw sa bis-ay tumenged ta gamhanan gayed. Aman
angayan ha dayeen hu hinangturan."
13 Dayun ininsaan a hu sabuwa taena ha mga magulang hu "Sin-u hayana
sa mga migpinaksuy hu maputì daw hindu man sidan duun nangapuun?"
14 Saena tinubag ku hu "Ikagiya nu kanak ta harì ku agkatun-an."
Dayun inikagiyan a kandin hu "Sayana ha mga etaw iyan su nakaagi
hu pinakahaluhaldek ha kasamukan diyà ta kalibutan. Maputì sa bisti
dan ta hinenawan en hu langesa taena ha Nati ha Karniro. 15 Aman duun
sidan tagtiyadeg iman hu atubangan hu trono hu Dios daw tag-alagad
sidan kandin duun hu Timplo aldaw daw ku daleman, daw sa Dios ha
duun tagpinuu hu trono iyan bantay dan. 16 Harì en gayed sidan mauhul
daw harì en daan sidan malauwan, harì en daan sidan masunug hu aldaw
daw bisan inu ha mapasù, 17 ta sa Nati ha Karniro duun hu taliwarà ku
trono iyan magbalantay dan daw iyan daan panulù dan duun ku mga
tuburan ha tag-ila hu kinabuhì ha hurà din katapusan. Daw awaen hu
Dios sa alan ha mga pakapaguul kandan."

Sa Ikapitu Ha Timaan

8 1 Su maawà en hu Nati ha Karniro sa ikapitu ha timaan taena ha
balasahen ben kahagteng en sa kalangitan hu mababà ha panahun.
2 Dayun naahà ku sa pitu ha balinsuguen ha tagtiyadeg duun hu
atubangan hu Dios. Sa kada sabuwa kandan inilahan hu trumpita.
3-4 Amin pa nakahiwal ha balinsuguen hu Dios ha tuminiyadeg abay
ku halaran. Saena tagbalabad hu yahung ha bulawan daw inilahan hu
madakel ha insenso ta agsunugen haena duun ku bulawan ha halaran
duun hu atubangan hu trono ku tag-ampù sa alan ha mga etaw hu
Dios. Sa ebel ku insenso ha sinunug nakadiyà ta sampaw duma hu mga
pag-ampù taena ha mga etaw hu Dios. 5 Dayun su balinsuguen pinunù
din haena sa yahung hu mga baga ha napuun duun ku halaran daw
ilambeg diyà ta kalibutan. Sagunà duminaheneg sa lugung daw dagsang,
nasalasab sa kilat daw miglinug daan hu mabis-ay.

Sa Haenem Ha Trumpita

6 Nangandam su pitu ha mga balinsuguen hu Dios hu paghiyup taena
ha mga trumpita.
7 Su nauna ha balinsuguen hiniyup din sa kandin ha trumpita. Sagunà
nangahulug diyà ta kalibutan sa mga giyaw daw hapuy ha nasahug hu
langesa. Aman nabigsulan sa ikatulu ha bahin ta bugtà daw sa ikatulu
daan ha bahin hu mga kayu daw nabigsulan sa alan ha mga sagbet.
8 Su ikaduwa ha balinsuguen hiniyup din sa kandin ha trumpita. Dayun
amin tagkalegdeg iling hu matangkaw ha bubungan ha nakaagbul diyà

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta dagat. Aman sa ikatulu ha bahin ta dagat nabuhat ha langesa [9] daw
sa ikatulu ha bahin hu alan ha tagtimà diyà ta dagat nangamatay, daw
nangadaet daan sa ikatulu ha bahin hu mga barko.
[10] Su ikatulu ha balinsuguen hiniyup din sa kandin ha trumpita.
Sagunà nahulug sa adagi ha bituen ha tagkalegdeg ha nakatanà duun hu
ikatulu ha bahin hu mga wahig daw hu mga tuburan. [11] Sa ngaran taena
ha bituen Mapait aman migpait sa ikatulu ha bahin hu mga wahig daw
madakel ha mga etaw sa minatay ta nakainum taena.
[12] Su ikaepat ha balinsuguen hiniyup din sa kandin ha trumpita. Dayun
napedengan sa ikatulu ha bahin hu siga hu aldaw daw hu bulan daw hu mga
bituen aman suminukilem sa ikatulu ha bahin hu daleman daw hu aldaw.
[13] Su tag-ahà a napaliman ku sa agila ha taglayang diyà ta ugtuwan sa
tagkulahì ha tagyanaen "Kahid-u gayed hu mga etaw diyà ta kalibutan
ku hiyupen sa hudiyan ha trumpita hu tatulu ha balinsuguen."

9 [1] Dayun su ikalima ha balinsuguen hu Dios hiniyup din sa kandin
ha trumpita. Naahà ku sa balinsuguen ha bà su bituen ha nakabulus
diyà ta kalibutan. Saena inilahan hu yawi ha igpuwà ku bitu ha tungkay
gayed madalem. [2] Su mapuwaan din en haena sagunà huminiwal duun sa
ben kalabung en ha ebel aman nalingedan sa aldaw hu ebel daw sagunà
suminukilem sa kalibutan. [3] Dayun huminiwal duun ku ebel sa madakel
tungkay ha talangas. Saena nakalekep ta bugtà daw inilahan hu kagahem
hu pagpasipala hu etaw pinaagi hu pagkagat ta saena iling kalalas hu
banayaw. [4] Inikagiyan sidan ha harì dan daetan sa mga sagbet daw sa
mga kayu daw bisan inu ha mga pamulahen ta iyan dà pasipalahan dan
sa mga etaw ha hurà timaan hu Dios duun hu tangad dan. [5] Hurà sidan
tuguti ha himatayan dan sa etaw ba bà dan dà haena ipaantus duun hu
lalima ha bulan pinaagi hu pagkagat dan ha iling kalalas hu banayaw.
[6] Duun asem taena ha panahun sa mga etaw agkabayà en ngaay ha matay
en sidan ba harì haena agkahimu.
[7] Saena ha mga talangas agkailing hu mga kabayu ha andam en hu
pakigsabà. Diyà ta ulu dan amin duun bulawan ha korona daw sa weleng
dan bà su etaw. [8] Sa buhuk dan malayat daw sa ngipen dan iling hu
ngipen hu liyon. [9] Sa kagpa dan inapidan hu puthaw daw sa wageswes
hu pakpak dan agkailing hu madakel ha kabayu ha tagpulalaguy ha
tagguyud hu kalesa duun hu gira. [10] Sa ikug dan agkailing hu banayaw ha
pakakagat daan daw iyan igpasipala dan hu mga etaw duun hu lalima ha
bulan. [11] Amin dan daan harì ha iyan tagbayà taena ha bitu ha tungkay
gayed madalem. Saena balinsuguen hu Dios ha sa ngaran din duun hu
Hebreo ha inikagiyan si Abadon daw duun hu Griego si Apolion ha sa
kahulugan din Mandadaet.
[12] Napengahan en sa una duun hu pinakahaluhaldek ha hitabù ba amin
pa gayed daruwa.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Su ikaenem ha balinsuguen hu Dios hiniyup din sa kandin ha
trumpita. Dayun napaliman ku sa lageng ha napuun duun hu haepat
ha suyuk ku bulawan ha halaran duun hu atubangan hu Dios. 14 Saena
inikagiyan din su ikaenem ha balinsuguen hu "Ipaawà en su haepat ha
balinsuguen ha binakus duun hu adagi ha Wahig ta Eufrates." 15 Aman
sagunà din impaawà su haepat ha balinsuguen ha intagana taena ha
aldaw hu paghimatay ku ikatulu ha bahin hu kaet-etawan. 16 Inikagiyan
a hu kadakelen taena ha mga sundalu ha taglulan duun hu mga kabayu,
saena mga daruwa ha gatus ha libu.
17 Agkailing taini sa mga kabayu duun hu panan-awen ku. Sa taglulan
duun inapidan sa kagpa dan hu puthaw ha maligà daw mahilaw daw
makalawag. Sa ulu taena ha mga kabayu agkailing hu liyon daw
agpamanhiwal diyà ta bàbà dan sa hapuy daw ebel ha asupri. 18 Pinaagi
taena ha hapuy daw ebel ha asupri agpatay sa ikatulu ha bahin hu kaet-
etawan. 19 Sa igpasipala taena ha mga kabayu iyan sa bàbà dan daw sa
mga ikug dan. Sa ikug dan iling hu bunsalagan ha agpamanengkà hu
etaw.
20 Ba sa mga etaw ha hurà patay pinaagi taena ha pasipala hurà dan
gayed endai sa pagsimba hu mga busaw daw hu mga diyus-diyus ha
binuhat dan hu bulawan, salapì daw galang, batu daw mga kayu, saena
harì pakaindan daw harì pakapaliman daw harì daan pakahipanaw.
21 Daw sa mga etaw hurà dan daan hinulsuli sa pagkatalamunù dan
daw sa pagkabarangan dan, sa pagbuhat dan hu malaw-ay daw sa
pagpanakaw dan.

Sa Atiyuay Ha Balasahen

10 1 Naahà ku sa lain en paman ha gamhanan ha balinsuguen hu Dios
ha tagpakabulus ha napuun diyà ta langit, saena nabungkusan hu
gabun daw napayungan hu balugtu. Sa weleng din iling hu aldaw daw sa
mga paa din bà su tukud ha tagkalegdeg. 2 Saena tagbalabad hu atiyuay
ha balasahen ha binekal. Sa kawanan ha paa din diyà ta dagat daw sa
gibang diyà ta bugtà. 3 Nangumaw haena hu madaging ha lageng ha bà su
huminigel ha liyon dayun tinubag hu pitu ha dagsang. 4 Igsulat ku ngaay
su napaliman ku ba amin lageng ha diyà napuun ta langit ha tagyanaen
"Harì nu pa igsulat sa kahulugan taena ha pitu ha dagsang."
5 Dayun su balinsuguen ha naahà ku ha tagtiyadeg diyà ta bugtà
daw ta dagat imbayaw din diyà ta sampaw sa kawanan ha alima din
6 daw nanumpà duun hu Dios ha bubuhay hu hinangturan ha iyan daan
migtanghagà hu langit daw hu bugtà, hu dagat daw hu nakatagù taena
ha tagyanaen "Harì en gayed malugay 7 hiyupen en taena ha ikapitu ha
balinsuguen hu Dios su kandin ha trumpita daw tumanen en hu Dios sa
inlilung din su anay ha inikagi din duun hu mga propita."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Dayun napaliman ku sa lageng ha napuun diyà ta langit ha tagyanaen
“Elegi nu su balinsuguen ha tagtiyadeg diyà ta bugtà daw diyà ta dagat
daw timua sa tigbalabad din ha balasahen ha nabekal.”
9 Aman inelegan ku haena sa balinsuguen daw panayua su balasahen.
Saena indawag din kanak daw minikagi hu “Kan-a nu haini. Iling
kaemis hu degà diyan ta bàbà nu ba ku makauma en ta getek nu tungkay
mapedes.” 10 Aman tinimù ku su atiyuay ha balasahen daw kan-a.
Maemis labi iling hu degà dini ta bàbà ku ba su makauma en ta getek ku
tungkay mapedes. 11 Dayun inikagiyan a kandin hu “Kinahanglan ha iisab
nu dà isaysay sa igpaikagi ikaw hu Dios mahitenged hu mga harì daw hu
mga nasud daw hu migkalain-lain ha kaliwatan daw hu hurà mag-iling
ha inikagiyan.”

Sa Daruwa Ha Manunultul

11 1 Inilahan a hu sukud ha agkailing hu sugkud daw inikagiyan
a ha “Sukuda nu sa Timplo hu Dios daw sa halaran duun daw
iyapa nu daan sa mga etaw ha tagsimba duun. 2 Ba harì nu agsukuda sa
lama taena ha Timplo ta intagana haena hu mga etaw ha kenà Judio.
Agtakunaan dan sa balaan ha banuwa ta Jerusalem duun hu kapatan
daw daruwa ha bulan. 3 Agsuguen ku sa daruwa ha manunultul ha
magpinaksuy hu saku daw magsaysay sidan hu igpaikagi kandan hu Dios
duun hu 1,260 ha aldaw.”
4 Su daruwa ha manunultul agkailing hu daruwa ha kayu ha olibo
daw hu daruwa ha sulù ha nakaugsak duun taena ha atubangan hu Dios
ha iyan Magbabayà ta kalibutan. 5 Ku amin agpasipala ngaay kandan
aghiwal sa hapuy diyà ta bàbà dan ha iyan makapatay taena ha kuntra
dan. 6 Iila daan kandan sa kagahem hu pagbaldeng hu udan ku panahun
ha tagsaysay sidan hu igpaikagi kandan hu Dios. Amin dan daan
kagahem ha sa wahig mabuhat ha langesa daw amin dan daan kagahem
hu pagsugù hu mga dumadagmalà hu bisan inu ha panahun ha mabayaan
dan.
7 Ku makapenga sidan manunultul taena ha igpaikagi kandan hu
Dios amin pinakahaluhaldek ha mananap ha humiwal duun ku bitu ha
tungkay gayed madalem daw sabaen din daw himatayan din haena sa
daruwa ha nanunultul. 8 Sa mga lawa dan diyà dà mangakatayhad ta
dalan taena ha nabantug ha banuwa ha duun daan inlansang hu krus
sa Ginuu dan. Saena ha banuwa sampitan ta Sodoma daw ta Ehipto.
9 Sa mga etaw duun hu bisan hindu ha nasud daw mga kaliwatan daw
hu migkalain-lain ha inikagiyan umahà taena ha nangakatayhad ha
lawa duun hu tatulu ha aldaw daw tengà ba harì dan haena ilebeng.
10 Tungkay gayed malipay sa kaet-etawan duun taena ha panahun hu
pagpatay ku daruwa ha migsaysay taena ha impaikagi kandan hu Dios

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aman agsaulugen dan haena daw tagpaila-ilahà sidan ta su daruwa iyan
nakaila kandan hu mga malegen ha alantusen.
11 Ba su maiwas sa tatulu ha aldaw daw tengà binanhaw dà hu Dios
su daruwa ha nanunultul. Su makahitindeg en sidan tungkay gayed
nangahaldek sa alan ha nakaahà kandan. 12 Dayun napaliman ku daruwa
sa madaging ha lageng diyà ta langit ha tagyanaen "Latun kaw en dini."
Su tag-ahà pa kandan sa mga kuntra dan nabatun sidan payanaen diyà ta
langit ha nabungkusan daan hu gabun.
13 Sagunà miglinug hu mabis-ay tungkay daw nangadaet sa ikasampulù
ha bahin hu mga balay duun taena ha banuwa. Pitu ha libu sa
nangamatay ha etaw. Sa hurà patay duun taena tungkay gayed nahaldek
aman dinayè dan sa pagkagamhanan hu Dios diyà ta langit.
14 Napengahan en sa ikaduwa duun hu pinakahaluhaldek ha hitabù ba
laus en sa ikatulu.

Sa Ikapitu Ha Trumpita

15 Su ikapitu ha balinsuguen hu Dios hiniyup din su kandin ha trumpita.
Napaliman ku sa mga madaging ha lageng diyà ta langit ha tagyanaen

> "Sa kagahem hu pagharì duun hu kaet-etawan kandin dà hu Dios
> ha Magbabayà day daw kandin daan hu Mesiyas ha pinilì din ha
> magharì hu hinangturan."

16 Dayun su kaluwaan daw haepat ha mga magulang ha tagpinuu duun hu
mga trono dan duun taena ha atubangan hu Dios luminuhud hu pagsimba
kandin 17 ha tagyanaen

> "Sikaw sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan ha duduun
> en su hurà pa tanghagaa sa bisan inu daw duduun pa iman
> tagpasalamatan day ikaw iman hu pagpaahà nu hu gahem nu
> ta tagsugud kad en hu pagharì nu. 18 Sa kenà ikaw ha mga etaw
> tungkay gayed napauk ta nakauma diyà ta kandan sa pagsilut nu.
> Nakauma en sa panahun ha hukuman nu sa mga buhat hu mga
> minatay en daw balesan nu su mga suluguen nu ha mga propita
> daw sa alan ha mga etaw nu ha tagtahud ikaw sa matangkaw daw
> sa ubus sa kahimtang dan. Iyan en daan haini panahun ha silutan
> nu sa mga etaw ha migdaet ta kalibutan."

19 Dayun napuwaan haena sa Timplo hu Dios diyà ta langit daw naahà diyà
ta seled sa kahun ha tinaguan hu mga timaan taena ha daan ha kasabutan
hu Dios daw hu mga etaw. Nasalasab sa kilat daw migdaheneg sa lugung daw
mga dagsang, miglinug daan hu mabis-ay daw uminudan hu mga giyaw.

Sa Bahi Daw Sa Dragon

12 1 Nakahiwal diyà ta langit sa gamhanan daw belenganen ha
timaan. Amin bahi ha napinaksuyan hu aldaw daw sa bulan

na diyà ta paa din. Nasuupan daan sa ulu din hu korona ha amin duun
sampulù daw daruwa ha bituen. 2 Saena agbalilitan aman tag-agelè.
3 Nakahiwal daan sa lain ha belenganen diyà ta langit. Saena adagi
tungkay ha dragon ha maligà daw pitu sa ulu din ha natukid hu korona
daw sampulù daan sa mga sungay din. 4 Pinaagi hu ikug din ginuyud
din sa ikatulu ha bahin hu mga bituen daw ilambeg dini ta kalibutan.
Saena duun tuminiyadeg hu atubangan ku bahi ha kamulu en agbaliliti
ta daw makaen din su batà ku ihimus-ag. 5 Su ihimus-ag en haena sa
batà na maama ha iyan tagharì duun hu alan ha mga nasud daw hurà
en bul-ug makadaeg kandin ta malig-en gayed sa pagharì din. Sagunà
haena nabatun diyà ta langit duun hu trono hu Dios. 6 Saena ha bahi
nakapulaguy daw abut duun hu pinakabulung-bulung ha lugar ha
intagana kandin hu Dios ta daw maalimahan diyà seled hu 1,260 ha
aldaw.

7 Duun taena ha panahun amin gira diyà ta langit. Si Miguel ha
balinsuguen hu Dios daw sa mga ginsakupan din migpakigsabà taena ha
dragon. Saena ha dragon duma hu mga ginsakupan din suminukul daan
8 ba nadaeg sidan. Aman hurà en tuguti hu Dios ha makaisab pa sidan
makadiyà ta langit. 9 Su dragon iyan su Yawà ha bunsalagan su anay daw
tagngaranan ki Satanas ha iyan daan miglimbung hu alan ha kaet-etawan
dini ta kalibutan. Aman saena daw sa mga ginsakupan din hinulug dini
ta kalibutan.

10 Dayun napaliman ku sa madaging ha lageng diyà ta langit ha
tagyanaen

> “Iman nakauma en sa katumanan hu kaluwasan. Impaahà en
> hu Dios sa pagkagamhanan din hu pagharì daw sa kagahem
> hu Mesiyas sa pinilì din ha magharì, ta si Satanas sa sigi dà
> tagsumbung duun hu Dios hu mga suled taw duun hu pagtuu
> aldaw daw ku daleman inabug en diyà ta langit. 11 Saena ha
> mga suled taw ha tumutuu nadaeg dan en si Satanas pinaagi hu
> langesa hu Nati ha Karniro daw pinaagi daan hu pagpanunultul
> dan hu lalang hu Dios ta hurà dan kanuguni sa kinabuhì dan
> bisan duun hu kamatayen. 12 Aman sinyu sa tagtimà dini ta langit,
> magmalipayen kaw gayed. Ba sinyu sa diyan ta kalibutan daw
> ta dagat, kahid-u nuy gayed ta si Satanas nakalugnà en diyan ta
> inyu ha tungkay gayed agkapauk ta natun-an din ha mababà en sa
> kandin ha panahun.”

13 Su mahulug en haena sa dragon dini ta kalibutan linasay din su
bahi ha inay ku batà ha maama. 14 Ba su bahi inilahan hu pakpak iling
hu adagi ha agila ta daw makaabut duun ku pinakabulung-bulung ha
lugar ha intagana kandin ha harì en mauma taena ha dragon ta daw
maalimahan diyà hu tatulu ha tuig daw tengà. 15 Dayun imbula taena

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha dragon sa madalem tungkay ha wahig ta daw maanud ngaay su bahi.
16 Ba migbeka sa bugtà aman naamin dà suminenep su wahig ha imbula
ku dragon. 17 Saena ha dragon tungkay gayed agkapauk ku bahi aman
iyan din en paman inelegan sa nasamà ha mga kaliwatan taena ta daw
masabà din sidan. Saena ha mga kaliwatan ku bahi iyan su mga etaw
ha matinumanen hu mga sugù hu Dios daw tagpangeseg daan duun hu
kamatuuran ha intudlù hi Jesus. 18 Su dragon diyà tuminiyadeg ta baybay
ta dagat.

Sa Pinakahaluhaldek Ha Mananap Ha Napuun Ta Dagat

13 1 Naahà ku sa pinakahaluhaldek ha mananap ha taghiwal diyà ta
dagat. Saena pitu sa ulu din na kada sabuwa ha ulu sinulatan hu
ngaran ha pakatameyes hu Dios. Sampulù daan sa sungay din ha natukid
hu korona. 2 Saena ha mananap ha naahà ku agkailing hu leopardo, sa
mga paa din agkailing hu paa hu usu daw sa bàbà din agkailing hu bàbà
hu liyon. Su dragon mig-ila hu kagahem din duun ku pinakahaluhaldek
ha mananap hu pagharì. 3 Sa sabuwa ha ulu ku mananap naulian en sa
adul duun ha agpakapatay ngaay kandin. Nangabeleng sa alan ha kaet-
etawan aman suminunud kandin. 4 Sinimba dan su dragon tumenged ta
inilahan din hu kagahem haena sa pinakahaluhaldek ha mananap daw
sinimba dan daan su mananap hu kagi dan "Hurà en gayed makalabaw
taini ha mananap daw hurà en daan makadaeg kandin."
5 Saena ha mananap tinugutan ha makaikagi hu pagpagalbu ha
pakatameyes hu Dios daw magharì daan duun hu kapatan daw daruwa
ha bulan. 6 Tinameyes din sa Dios daw sa langit daw sa alan ha tagtimà
diyà ta langit. 7 Tinugutan daan haena sa mananap ha sabaen din sa
mga etaw hu Dios daw madaeg din sidan. Daw inilahan daan haena hu
kagahem ha iyan magbayà hu bisan inu ha kaliwatan daw bisan hindu
ha nasud daw hu bisan inu ha inikagiyan. 8 Simbahen haena hu alan ha
mga etaw ha hurà makasulat sa mga ngaran dan duun taena ha libru hu
kinabuhì ha kandin ku hinimatayan ha Nati ha Karniro. Saena ha libru
daan en nasulatan hu mga ngaran su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.
9 Henhenaa nuy gayed sa napaliman nuy ha inikagi ku. 10 Sa etaw ha
iyan maagiyan din sa agdakepen madakep gayed. Sa etaw ha iyan ipatay
din sa magalang matay gayed duun. Aman kinahanglan ha sa mga etaw
hu Dios magpailub duun hu mga alantusen daw magmatinumanen gayed
kandin.

Sa Pinakahaluhaldek Ha Mananap Ha Napuun Ta Bugtà

11 Naahà ku sa lain en paman ha mananap ha taghiwal diyà ta bugtà.
Amin din daruwa ha sungay ha agkailing hu nati hu karniro daw sa pag-
ikagi din agkailing taena ha dragon. 12 Ginamit din sa kagahem ku nauna

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha mananap daw pineges din sa kaet-etawan hu pagsimba ku nauna ha
mananap ha naulian en sa adul din. 13 Su ikaduwa ha mananap migpaahà
hu mga belenganen ha timaan ta bisan sa hapuy diyà ta langit impabulus
din duun hu atubangan hu mga etaw. 14 Tumenged ku mga timaan ha
impaahà din duun hu atubangan ku nauna ha mananap nalimbungan din
sa mga tagtimà dini ta kalibutan. Sinugù din sa mga etaw ha magbuhat
hu larawan ku nauna ha mananap ta daw masimba dan haena sa
naadulan hu ispada ba hurà patay. 15 Su ikaduwa ha mananap inilahan
daan hu kagahem hu pagpagahinawa daw pagpaikagi ku larawan
taena ha nauna ha mananap ta daw mapatay din sa bisan sin-u ha harì
sumimba kandin. 16 Pineges din daan sa alan ha mga etaw, sa matangkaw
daw sa ubus sa kahimtang din, sa sapian daw sa makaluluuy, sa ulipen
daw sa bisan sin-u ha ugsakan hu timaan sa kawanan ha alima dan daw
ku diyà ba ta tangad dan 17 ta daw saena ha hurà din timaan ha ngaran
ku nauna ha mananap daw ku numiro ba ha iyan timaan hu ngaran din
harì gayed makapalit daw harì daan makabaligyà.
18 Kinahanglanen gayed sa kaalam ta daw masabut haini. Saena ha
mailahan hu kaalam makasabut hu kahulugan taena ha numiro hu
mananap ta saena ngaran hu etaw. Saini ha numiro iyan sa 666.

Sa 144,000 Ha Mga Etaw

14 1 Naahà ku sa Buntud ta Sion ha duun tagtiyadeg su Nati ha
Karniro duma hu 144 ha libu ha mga etaw ha sinulatan sa tangad
dan hu ngaran taena ha Nati daw ngaran hu Dios ha Amay din. 2 Daw
napaliman ku daan sa lageng ha napuun diyà ta langit ha agkailing hu
dagulus hu kahulugan daw hu daheneg hu lugung, daw agkailing daan
haena kagulub hu madakel ha mga etaw ha tagsunata hu arpa. 3 Su 144
ha libu ha linuwas duun tagtiyadeg hu atubangan taena ha trono hu Dios
daw ku haepat ha tinanghagà daw taena ha mga magulang. Kinanta dan
sa bag-u ha kanta ha iyan dà sidan pakatuen duun. 4 Saena mga maama
ha himpit ta hurà gayed makasalà duun hu bahi. Sigi dà sidan taglupug
taena ha Nati ha Karniro bisan hindu duun agpayanaen. Duun hu alan ha
kaet-etawan iyan sidan linuwas iling hu lagunen ha inhalad duun hu Dios
daw duun hu Nati ha Karniro. 5 Hurà gayed sidan bul-ug makagbidù daw
hurà gayed ikasaway kandan.

Sa Tatulu Ha Balinsuguen Hu Dios

6 Naahà ku sa lain en paman ha balinsuguen hu Dios ha taglayang diyà
ta ugtuwan. Saena migsangyaw hu Maayad ha Tultulanen ha hurà din
katapusan duun hu alan ha tagtimà dini ta kalibutan ha duun napuun hu
alan ha mga nasud daw mga kaliwatan daw hu bisan inu ha inikagiyan.
7 Minikagi haena hu madaging hu “Tahura nuy gayed sa Dios daw dayea

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daan sa pagkagamhanan din ta nakauma en sa panahun ha hukuman din
sa alan ha kaet-etawan. Simbaha nuy sa Dios ha iyan migtanghagà hu
langit daw hu bugtà, hu dagat daw hu mga tuburan."
8 Luminupug sa ikaduwa ha balinsuguen hu Dios daw minikagi hu
"Nadaetan gayed haena sa bantugan ha banuwa ta Babilonia ta pinaagi
taena ha banuwa sa alan ha kaet-etawan mig-inum hu binu din ha iyan sa
mga buhat ha mahugaw."
9 Luminupug daan sa ikatulu ha balinsuguen daw minikagi hu
madaging ha "Bisan sin-u sa sumimba taena ha mananap daw hu larawan
din daw amin pa daan timaan ku mananap diyà ta tangad dan daw
mga alima dan, 10 ipainum gayed hu mapait ha binu ha iyan sa kapauk
hu Dios. Saena ha mga etaw ipaantus gayed hu kasakitan duun hu
tagkalegdeg ha asupri daw tag-ahaen sidan taena ha Nati ha Karniro daw
ku mga balinsuguen hu Dios. 11 Su hapuy ha igsilut kandan tagkalegdeg
ha harì en gayed agkapedengan. Aldaw daw ku daleman harì sidan
makahimlay hu kasakitan tumenged ta sinimba dan haena sa mananap
daw sa larawan din daw nasulatan sidan hu ngaran taena ha mananap."
12 Kinahanglan ha sa mga etaw hu Dios ha tagtuman hu mga sugù din
magpailub duun hu mga alantusen daw magmatinumanen daan ki Jesus.
13 Dayun napaliman ku sa lageng ha napuun diyà ta langit ha
tagyanaen "Isulat nu haini sa 'Malipayen gayed sa mga minatay ha mga
tumutuu hu Ginuu.' "
Tuminubag sa Balaan ha Ispiritu hu kagi din "Laus gayed ha malipayen
sidan ta makahimlay en sidan hu mga buluhaten dan daw agbalesan en
sidan hu maayad ha binuhat dan."

Sa Sangget Hu Balinsuguen

14 Naahà ku daan sa gabun ha maputì ha duun tagpinuu sa agkailing hu
etaw daw sinuupan sa ulu din hu bulawan ha korona. Saena tagbalabad
hu magalang ha sangget. 15 Dayun amin pa lain ha balinsuguen hu Dios
ha guminuwà duun hu Timplo diyà ta langit daw inikagiyan din hu
madaging haena sa tagpinuu duun ku gabun ha tagyanaen "Panggalab
kad en ta nahinug en sa legtayen ta kalibutan." 16 Aman su tagpinuu
duun ku gabun nanggalab dini ta kalibutan.
17 Guminuwà daan sa lain ha balinsuguen hu Dios duun ku Timplo
diyà ta langit ha tagbalabad daan hu magalang ha sangget. 18 Dayun
guminuwà pa gayed sa lain ha balinsuguen duun taena ha halaran diyà
ta Timplo ha iyan tagbayà taena ha hapuy duun. Inikagiyan din hu
madaging haena sa balinsuguen ha tagbalabad hu magalang ha sangget
hu "Diyà kad en ta kalibutan daw panimua sa paras ta nahinug en
haena." 19 Aman pinanimù taena ha balinsuguen hu Dios sa mga paras
dini ta kalibutan daw itagù duun hu adagi ha bangbang ta duun din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haena agpangemesi. Su bangbang iyan sa adagi tungkay ha kapauk hu
Dios. 20 Ginunas su paras duun ku bangbang diyà ta guwà ta banuwa
daw tuminugà duun sa langesa ha bahà ha nakauma duun hu 320 ha
kilomitro daw sa kadalem din nangkamitros daw tengà.

Sa Mga Balinsuguen Ha Tag-uwit Hu Pitu Ha Alantusen

15 1 Naahà ku diyà ta langit sa lain en paman ha belenganen ha
timaan. Amin pitu ha balinsuguen hu Dios, sa kada sabuwa
kandan tag-uwit hu pinakahaluhaldek ha mga alantusen hu etaw. Ku
matapus haena mapengahan human sa pagsilut hu Dios hu kaet-etawan
dini ta kalibutan. 2 Daw naahà ku sa dagat ha mating-aw iling hu salamin
ha nalamudan hu hapuy. Duun hu kilid taena naahà ku sa tagtiyadeg
ha mga etaw ha nakadaeg ku pinakahaluhaldek ha mananap ta hurà
dan simbaha sa larawan din daw hurà sidan kasulati hu numiro taena.
Tigbalabad dan su arpa ha in-ila kandan hu Dios 3 daw tagkanta daan
sidan hu mga kalantahen taena ha suluguen hu Dios ha si Moises daw hu
kanta taena ha Nati ha Karniro ha tagyanaen

> "Sikaw sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan, gamhanan
> gayed daw belenganen sa alan ha mga buhat nu. Iyan ka Harì hu
> alan ha kaet-etawan daw matareng daw kamatuuran sa alan ha mga
> buhat nu. 4 Talahuren ka hu alan ha mga etaw daw dayeen daan sa
> pagkagamhanan nu ta iyan ka dà gayed balaan. Agsimbahen ka hu
> alan ha kaet-etawan ta naahà dan sa mga buhat nu ha matareng."

5 Su maiwas en haena naahà ku ha napuwaan sa Timplo diyà ta langit
daw naahà ku sa tagtimaan hu Dios diyà ta seled. 6 Dayun guminuwà
duun taena ha Timplo su pitu ha mga balinsuguen hu Dios ha tag-uwit hu
pinakahaluhaldek ha alantusen hu mga etaw. Saena sidan napinaksuyan
hu tungkay malimpyu ha tagpangaluanlag daw nabungkusan daan sa
kagpa dan hu bulawan. 7 Dayun sa sabuwa ku haepat ha tinanghagà mig-
ila diyà ta kandan hu pitu ha yahung ha pulus bulawan ha tinaguan hu
kapauk hu Dios ha bubuhay hu hinangturan. 8 Saena ha Timplo naheet
hu ebel ha napuun duun hu anlag daw gahem hu Dios daw hurà en gayed
pakaseled duun taena hangtud ha mapangkus su alantusen ha tag-uwiten
taena ha pitu ha mga balinsuguen.

Sa Yahung Ha Tinaguan Hu Kapauk

16 1 Napaliman ku sa madaging ha lageng duun ku Timplo diyà ta
langit ha tagyanaen duun ku pitu ha mga balinsuguen hu Dios ha
"Ihudhud nuy diyà ta kalibutan su mga yahung ha tinaguan hu kapauk
hu Dios."

2 Su nauna ha balinsuguen hinudhud din su tigbalabad din ha yahung
diyà ta kalibutan aman namanubù sa miglabay kasakit ha mga kaluli

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duun hu mga etaw ha naugsakan hu timaan taena ha mananap daw
suminimba hu larawan din.
3 Su ikaduwa ha balinsuguen hinudhud din daan su kandin ha yahung
diyà ta dagat. Dayun sa dagat sagunà nabuhat ha langesa iling hu langesa
hu minatay aman nangamatay sa alan ha tagtimà diyà ta dagat.
4 Su ikatulu ha balinsuguen hu Dios hinudhud din su kandin ha yahung
duun hu mga wahig daw mga tuburan daw nabuhat daan haena ha
langesa. 5 Dayun napaliman ku su balinsuguen ha iyan tagbayà hu mga
wahig ha tagyanaen

"Sikaw sa balaan ha Dios ha duduun en su hurà pa tanghagaa sa
bisan inu daw duduun pa daan iman, saini ha paghukum nu hu
kaet-etawan matareng gayed. 6 Ta iyan haini sidan mighimatay
ku mga propita daw hu mga etaw nu aman igpainum nu iman
kandan sa langesa ta iyan haena angayan ha bales kandan."

7 Dayun napaliman ku sa lageng duun ku halaran ha tagyanaen

"Sikaw sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan, kasaligan
daw matareng gayed sa paghukum nu hu kaet-etawan."

8 Su ikaepat ha balinsuguen hu Dios hinudhud din daan su kandin ha
yahung duun hu aldaw aman sa kapasù taena ha aldaw nakasunug hu
etaw. 9 Ba su masunug en sidan tinameyes dan sa Dios tumenged ta iyan
amin din kagahem duun taena ha mga pinakahaluhaldek ha alantusen
daw hurà dan gayed hinulsuli sa madaet ha mga buhat dan daw hurà dan
daan dayea sa pagkagamhanan hu Dios.
10 Su ikalima ha balinsuguen hinudhud din daan su kandin ha
yahung duun taena ha trono hu pinakahaluhaldek ha mananap. Sagunà
suminukilem sa ginharian din daw nangakagat hu mga etaw sa mga dilà
dan tumenged hu mga kasakitan. 11 Pigtameyes dan pa gayed sa Dios
diyà ta langit tumenged taena ha mga kaluli daw kasakitan ba hurà dan
gihapun hinulsuli sa mga madaet ha buhat dan.
12 Su ikaenem ha balinsuguen hu Dios hinudhud din su kandin ha
yahung duun hu adagi ha Wahig ta Eufrates. Saena sagunà namadahan
ta daw makalayun sa mga harì ha agkapuun diyà ta sinibwalan. 13 Dayun
naahà ku sa tatulu ha mga busaw, saena mahugaw gayed ha agkailing
hu mga bakbak. Sa sabuwa duun napuun ku bàbà taena ha dragon, sa
ikaduwa duun napuun ku bàbà taena ha pinakahaluhaldek ha mananap,
daw sa ikatulu duun napuun hu bàbà ku biduen ha propita. 14 Saena ha
mga busaw agkahimu dan sa pagpaahà hu mga belenganen daw sinaligan
sidan hu pag-amul-amul hu alan ha mga harì daw hu mga kasundaluwan
dan dini ta tibuuk ha kalibutan ta daw sabaen dan sa gamhanan ha Dios,
ta iyan haena inandam ha aldaw hu adagi ha gira. 15-16 Aman inamul-
amul dan en haena duun hu lugar ha tagngaranan duun hu inikagiyan ha
Hebreo hu Armagedon.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kagi hi Jesus “Sa paglikù ku harì agkatun-an iling hu takaw.
Malipayen gayed sa etaw ha sigi dà pupukaw daw nabistiyan ta daw harì
mayag-awan daw magayhaan.”
17 Su ikapitu ha balinsuguen hu Dios hinudhud din daan su kandin ha
yahung duun hu kalamag. Dayun napaliman ku sa madaging ha lageng
ha napuun duun ku trono diyà ta Timplo ha tagyanaen “Napengahan en.”
18 Sagunà nasalasab sa kilat daw migdaheneg sa lugung daw dagsang daw
miglinug daan hu tungkay gayed mabis-ay. Hurà pa linug ha iling taena
kabis-ay sugud dà su tanghagaen sa kalibutan. 19 Aman su bantugan ha
banuwa napanday gayed nagebà daw nabahin hu tatulu daw nangadaet
daan sa mga banuwa duun hu alan ha mga nasud. Nahenhenaan hu Dios
sa mga etaw ha tagtimà diyà ta Babilonia aman impainum din kandan sa
tasa ha napunù-punù hu kapauk din. 20 Sa alan ha mga pulù diyà ta dagat
daw sa mga bubungan nangahanaw. 21 Nangahulug daan duun hu mga
etaw sa giyaw ha tigkalimahan ha kilo. Tumenged taena tinameyes dan
sa Dios ta pinakahaluhaldek gayed sa insilut din kandan.

Sa Bantugan Ha Madaet Ha Bahi

17 1 Inikagiyan a hu sabuwa duun ku pitu ha balinsuguen hu Dios ha
mig-uwit hu pitu ha yahung ha tagyanaen “Dumini ka ta igpaahà
ku ikaw sa kasiluti ku bantugan ha madaet ha bahi ha tagpinuu duun
hu madakel ha mga wahig. 2 Sa mga harì dini ta kalibutan nakigsabuwa
kandin hu mahugaw ha mga buhat daw pinaagi taena sa mga kaet-
etawan migbuhat daan hu mga mahugaw.”
3 Dayun pinaagi hu Balaan ha Ispiritu inuwit a taena ha balinsuguen
hu Dios duun hu pinakabulung-bulung ha lugar. Naahà ku diyà su bahi
ha taglulan duun hu maligà ha mananap. Sa lawa taena ha mananap
nasulatan hu mga ngaran ha pakatameyes hu Dios daw amin din pitu
ha ulu daw sampulù daan sa sungay din. 4 Saena ha bahi migpinaksuy
hu maligà daw dinayan-dayanan sa lawa din hu mga bulawan daw
hu tagsiga-siga ha batu daw mga perlas. Tagbalabad haena hu tasa
ha bulawan ha tinaguan hu mahugaw daw pinakagalugayhà ha mga
buhat din. 5 Sa tangad din sinulatan hu harì agkatun-an sa kahulugan
din ha iyan sa “Sa bantugan ha banuwa ta Babilonia iyan inay hu alan
ha mga madaet ha bahi daw hu pinakagalugayhà ha mga buhat dini ta
kalibutan.” 6 Naahà ku haena sa bahi ha nabeleng hu langesa taena ha
mga etaw hu Dios ha pighimatayan din tumenged hu pagpanunultul dan
mahitenged ki Jesus.
Su maahà ku haena nabelengan ku gayed. 7 Ba inikagiyan a taena
ha balinsuguen hu Dios ha “Imbà nu agkabelengi haena? Saysayen ku
ikaw sa kahulugan taena ha bahi daw ku mananap ha taglulanan din ha
pitu sa ulu din daw sampulù daan sa sungay din. 8 Saena ha mananap

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha naahà nu duduun en su anay ba naawà dà daw ag-isab dà asem
agguwà duun ku tungkay gayed madalem ha bitu, ba duun asem taena
silutan diyà ta Inferno. Su mga etaw ha hurà makasulat sa ngaran dan
duun taena ha libru hu kinabuhì su hurà pa tanghagaa sa kalibutan
mangabeleng gayed ku maahà dan dà haena sa mananap ha duduun en
su anay ba naawà dà daw makahiwal dà duun taena ha panahun.
9 "Kinahanglanen gayed sa kaalam ta daw masabut haini. Su pitu ha
ulu ku mananap iyan sa pitu ha buntud ha duun tagpinuu su bahi. Amin
daan pitu ha mga harì. 10 Sa lalima kandan hurà en duun, sa ikaenem
kamulu pa tagharì daw sa hudiyan hurà pa magharì ba ku makauma
haena mababà dà daan sa pagharì din. 11 Sa mananap ha duduun en
su anay ba hurà en iman duun, iyan ikawalu ha harì daw iyan haena
sumuhì ku pitu ha harì ba silutan diyà ta Inferno.
12 "Su sampulù ha sungay iyan daan su sampulù ha harì ha hurà pa
magharì iman daw ag-ilahan sidan hu kagahem ha magharì duma taena
ha mananap, ba mababà dà ha panahun. 13 Sabuwa dà sa katuyuan dan
daw ag-ilahan dan hu kagahem hu pagharì su mananap. 14 Dayun sabaen
dan su Nati ha Karniro, ba madaeg din sidan ta saena ha Nati iyan
Magbabayà hu alan ha mga magbabayà daw Harì hu alan ha mga harì.
Sa duma din iyan sa mga hinimu hu Dios ha tumutuu ha pinilì din daw
matinumanen daan kandin."
15 Dayun inikagiyan a ku balinsuguen hu Dios ha "Su madakel ha
mga wahig ha naahà nu ha duun daan tagpinuu su madaet ha bahi
iyan sa mga nasud daw kaet-etawan ha napuun duun hu bisan hindu
ha kaliwatan daw bisan inu ha inikagiyan. 16 Su sampulù ha mga harì
daw su mananap agkuntrahen dan su madaet ha bahi aman ag-agawan
dan haena hu alan ha mga butang din daw lebasan dan, kan-en dan sa
mga sapù din daw sunugen dan. 17 Agkabuhat dan haena ta igpahenà-
henà kandan hu Dios ta daw matuman dan sa katuyuan din pinaagi hu
pag-uyun ha ilahan dan hu kagahem hu pagharì su mananap hangtud
en ha matuman sa lalang hu Dios. 18 Su bahi ha naahà nu iyan daan su
bantugan ha banuwa ha tagharì hu alan ha mga harì dini ta kalibutan."

Sa Kabigsuli Ta Babilonia

18 1 Su maiwas en haena naahà ku sa lain en paman ha balinsuguen
hu Dios ha tagpakabulus ha napuun diyà ta langit. Saena adagi
tungkay sa kagahem din daw tagpangaluanlag daan aman nailawan sa
tibuuk ha kalibutan. 2 Migkulahì haena ha tagyanaen

"Nadaetan en gayed su bantugan ha banuwa ta Babilonia daw
nabuhat en iman ha tagtimaan hu mga busaw daw hu mga madaet
daw mahugaw daan ha mga tagbis. 3 Ta pinaagi ku bahi sa alan
ha kaet-etawan migbuhat hu mga mahugaw daw sa mga harì

nakigsabuwa kandin duun hu malaw-ay ha mga buhat daw saena
ha tagpanapì migsapian pinaagi taena ha bahi ha miglabay gayed
tungkay kahayahay sa pagtimà din.”
4 Dayun napaliman ku sa lain ha lageng ha napuun diyà ta langit ha
tagyanaen
“Sinyu sa mga etaw ku, awà kaw diyà ta kandin ta daw harì kaw
makatampu duun hu mga madaet ha buhat din daw harì kaw
makalagkes hu alantusen ha igsilut ku kandin, 5 ta nakagsampawà
en sa mga salà din daw nakasungkù en diyà ta langit aman harì
gayed haini malipatan hu Dios. 6 Sa buhat din diyan ta inyu ha
madaet iyan daan buhaten nuy diyà ta kandin, ba piluen nuy
pa sa ibales nuy kandin ha madaet. 7 Su anay migpagalbu ha sa
pagtimà din tungkay gayed mahayahay iling hu sapian daw kagi
din ‘Iyan a rayna daw kenà a balu aman harì ad gayed maglugul.’
Ba saena balesan nuy hu tungkay adagi ha mga kalugul daw
mga malegen ha alantusen. 8 Tumenged taena ha pagpagalbu
din tigkan maumahan hu mga alantusen ha iyan sa mga dalu ha
pakapatay daw sa kauhul daw kalugul. Nasunug haena tumenged
ta gamhanan gayed sa Dios ha Magbabayà hu alan ha iyan
maghukum kandin.”
9 Su mga harì dini ta kalibutan ha nakigsabuwa kandin duun hu
mahugaw ha mga buhat daw hu kahayahay ha pagtimà din makaulahù
hu kalugul ku maahà dan sa ebel hu kabigsuli taena ha banuwa.
10 Mahaldek sidan ku makalagkes hu pagbigsul taena ha banuwa aman
magpadiyù dà sidan daw magyanaen “Pinakahaluhaldek gayed sa naul-
ulahan ku bantugan daw gamhanan ha Babilonia ta tigkan naumahan hu
silut.”
11 Saena daan ha tagpanapì dini ta kalibutan makaulahù hu kalugul
tumenged taena ha banuwa ta hurà en makapalit hu baligyà dan. 12 Hurà
en makapalit hu mga bulawan daw salapì, mga perlas daw mga mahal
ha batu, mga manggad ha maputì daw maligà daw sida, sa alan ha kalasi
ha mga kayu ha mahumut daw sa bisan inu ha binuhat hu marpil, mahal
ha kayu, mga galang, puthaw daw marmul, 13 sa mga panaket, sa insenso
daw sa mira, sa mga binu daw mga lana, sa harina daw trigo, mga baka
daw mga karniro, sa mga kabayu daw mga kalesa daw bisan sa mga
ulipen.
14 Saena ha mga tagpanapì makaikagi gayed duun taena ha bahi hu
“Nahanaw en sa alan ha agkabayaan nu ngaay daw sa alan ha mga
katigayunan nu daw sa sumalà en ha makapalipay ikaw. Saena harì nud
en gayed maisab maahà.” 15 Sa tagpanapì ha migsapian en duun taena ha
banuwa magpadiyù gayed ta mahaldek sidan ku makalagkes hu pagbigsul
taena ha banuwa. Makaulahù daan sidan hu kalugul 16 daw magyanaen

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Pinakahaluhaldek gayed sa naul-ulahan ku bantugan ha banuwa ta sa
mga etaw ha migtimà duun tagpinaksuy hu madagway ha maputì daw
maligà daw pigdayan-dayanan dan sa lawa dan hu mga bulawan daw hu
tagsiga-siga ha batu daw hu mga perlas. 17 Ba tigkan haena nabigsulan
daw hurà en gayed nasamà hu alan ha mga butang duun."

Bisan sa mga kapitan hu barko daw sa taglulan duun, sa mga suluguen
taena daw sa tagpanapì diyà ta dagat magpadiyù sidan duun taena.
18 Ku maahà dan sa ebel hu kabigsuli taena ha banuwa magyanaen sidan
ha "Hurà pa gayed banuwa ha makailing hu kabantug taini." 19 Dayun
bukbukan dan hu aliyabuk sa mga ulu dan daw paman-ulahù tumenged
hu kalugul dan ha magyanaen "Pinakahaluhaldek gayed sa naul-ulahan
ku bantugan ha banuwa ta sa alan ha amin din barko migsapian en
pinaagi taena ha banuwa ba tigkan haena nabigsulan."

20 Sinyu sa tagtimà diyan ta langit, magmalipayen kaw ta nadaetan en
haena sa banuwa. Sinyu sa mga etaw hu Dios daw mga apostoles daw
mga propita, magmalipayen kaw ta sinilutan en gayed haena hu Dios
tumenged hu binuhat din inyu.

21 Dayun amin gamhanan ha balinsuguen hu Dios ha tuminimù hu
batu ha iling kaadagi hu galingan daw ilambeg haena diyà ta dagat ha
migyanaen "Iling taini sa pagkagebà hu bantugan ha banuwa ta Babilonia
na harì en gayed haena maisab maahà. 22 Sa lageng hu tagkanta daw
sa tagpamulalà, sa trumpita daw sa mga sunata hu arpa harì en gayed
maisab mapaliman. Hurà en duun maahà ha mga talabahanti daw hurà
en daan duun mapaliman ha keneg-keneg hu galingan. 23 Hurà en daan
duun ilaw hu sulù daw hurà en daan duun kaamulan. Ta su nanapì duun
iyan bantugan dini ta kalibutan daw pinaagi hu pagkabarangan dan
nalimbungan dan sa kaet-etawan."

24 Hinukuman en sa Babilonia ta duun tuminugà sa langesa hu mga propita
daw hu mga etaw hu Dios daw hu alan ha pinanhimatayan dini ta kalibutan.

19 1 Su maiwas en haena napaliman ku diyà ta langit sa tungkay
magulub ha nangulahì ha tagyanaen
"Dayeen gayed sa Dios ha iyan sa gamhanan daw bantugan ha
Manluluwas. 2 Matareng daw kasaligan sa paghukum din ta sinilutan
din haena sa bantugan ha madaet ha bahi tumenged ta hinugawan
din sa kalibutan pinaagi hu malaw-ay ha mga buhat. Sinilutan daan
haena ta hinimatayan din sa mga suluguen hu Dios."
3 Minisab sidan nangulahì hu
"Dayeen gayed sa Dios ta sa ebel-ebel taena ha banuwa harì matapus
hangtud hu hurà din katapusan."

4 Dayun su kaluwaan daw haepat ha mga magulang daw su haepat ha
tinanghagà namanluhud hu pagsimba taena ha tagpinuu duun hu trono
ha tagyanaen "Dayeen gayed sa Dios."

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sa Kaamulan Diyà Ta Langit

5 Napaliman ku sa lageng ha napuun duun hu trono ha tagyanaen
"Sinyu sa mga suluguen hu Dios daw sinyu daan sa tagtahud kandin,
sa matangkaw daw sa ubus sa kahimtang din, dayeen nuy gayed
sa Dios."
6 Dayun napaliman ku sa iling hu mga etaw ha tungkay magulub daw
iling daan hu dagulus hu kahulugan daw iling hu dagsang ha tagkulahì
ha tagyanaen
"Dayeen sa Dios ha gamhanan daw Magbabayà hu alan ta iyan en
tagharì. 7 Magmalipayen kuy daw dayeen taw sa pagkagamhanan
din ta nakauma en sa panahun hu kaamulan hu Nati ha Karniro
daw sa ag-asawahen din naandam en 8 ta inilahan hu maputì ha
bisti ha tungkay malimpyu daw tagpangaluanlag."
Saena ha bisti iyan sa mga matareng ha buhat hu mga etaw hu Dios.
9 Dayun inikagiyan a ku balinsuguen hu Dios ha "Isulat nu haini sa
'Malipayen gayed su inimbita duun hu kaamulan hu Nati ha Karniro.' "
Daw sinumpayan din haena hu "Iyan haini lalang hu Dios daw
kamatuuran gayed."
10 Duun taena luminuhud a duun hu atubangan din ta agsimbahen ku
ngaay, ba inikagiyan a kandin hu "Harì a ikaw iyan agsimbaha ta siak
daw sikaw daw sa alan ha nangeseg hu kamatuuran ha intudlù hi Jesus
mig-iling kuy dà ha suluguen hu Dios. Iyan nu dà gayed simbahen sa
Dios."
Sa kamatuuran ha intudlù hi Jesus iyan daan impaikagi hu Dios taena
ha mga propita din.

Sa Kinahudiyanan Ha Gira

11 Naahà ku sa langit ha napuwaan daw amin duun maputì ha kabayu
ha sa taglulan duun tagngaranan hu Matinumanen daw Kasaligan.
Matareng gayed sa paghukum din daw sa pagpakigsabà din. 12 Sa mata
din bà su tagkalegdeg daw sa ulu din nasuupan hu madakel ha mga
korona. Amin ngaran ha nakasulat diyà ta kandin ba iyan dà nakatuen
hu kahulugan taena. 13 Sa pinaksuy din inteleb duun hu langesa daw sa
ngaran din iyan sa Lalang hu Dios. 14 Sa alan ha mga kasundaluwan ta
langit namanlupug kandin ha taglulan duun hu mga maputì ha kabayu
daw migpinaksuy sidan hu maputì ha tungkay malimpyu. 15 Saena ha
taglupugen din taghiwal diyà ta bàbà din sa tungkay magalang ha ispada
ha iyan aggamiten din hu pagdaeg taena ha kaet-etawan. Sa pagharì
din malig-en gayed ta hurà en bul-ug makadaeg kandin. Ipaahà din
kandan sa kapauk hu Dios ha gamhanan pinaagi hu paggunas din taena
ha agsabà kandin iling hu kakemesi hu paras. 16 Duun hu pinaksuy din

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daw diyà ta bubun din sinulatan hu “Harì hu alan ha mga harì daw
Magbabayà hu alan ha mga magbabayà.”
17 Dayun naahà ku sa balinsuguen hu Dios ha duun tagtiyadeg hu
aldaw daw kinulahì din sa mga tagbis ha taglayang diyà ta ugtuwan ha
tagyanaen “Mag-amul-amul kaw dini ta amin madagway ha igpakaen
inyu hu Dios. 18 Dini kaw en daw kan-a sa sapù hu mga harì, hu mga
kapitan daw hu mga kasundaluwan, bisan sa lawa hu mga kabayu daw sa
taglulan duun daw sa lawa hu alan ha mga etaw, sa mga ulipen daw sa
kenà, sa matangkaw daw sa ubus sa kahimtang din.”
19 Dayun naahà ku su pinakahaluhaldek ha mananap duma hu mga
harì dini ta kalibutan daw hu mga kasundaluwan din ha mig-amul-
amul hu pagpakigsabà taena ha taglulan duun hu maputì ha kabayu
daw hu kandin daan ha mga sundalu. 20 Ba nadakep su mananap
daw su biduen ha propita ha migpaahà hu mga belenganen duun hu
atubangan din. Tumenged ku mga belenganen nalimbungan din su
mga etaw ha naugsakan hu timaan taena ha mananap daw suminimba
hu larawan din. Dayun saena ha mananap daw su biduen ha propita
inlambeg ha bubuhay duun hu linaw ha tagkalegdeg hu asupri. 21 Sa mga
kasundaluwan dan nangamatay pinaagi ku ispada ha huminiwal duun hu
bàbà taena ha taglulan duun hu maputì ha kabayu, aman su mga tagbis
nangabuhì daan hu mga sapù dan.

Sa Nangkalibu Ha Tuig

20 1 Naahà ku sa lain en paman ha balinsuguen hu Dios ha
tagpakabulus ha napuun diyà ta langit. Saena tagbalabad hu
adagi tungkay ha kadina daw hu yawi taena ha tungkay gayed madalem
ha bitu. 2 Dinakep din su dragon ha iyan sa Yawà ha bunsalagan su
anay daw tagngaranan ki Satanas dayun pigkadinahan din seled hu
nangkalibu ha tuig. 3 Hinulug din haena duun ku madalem ha bitu daw
tangebi dayun ugsaki hu timaan ta daw harì en makapanlimbung hu
kaet-etawan hangtud ha matapus sa nangkalibu ha tuig. Ku maiwas en
haena ipaawà dà si Satanas hu mababà ha panahun.
4 Naahà ku daan sa mga trono ha sa tagpipinuu duun pinan-ilahan hu
katenged ha maghukum. Daw naahà ku pa gayed daan sa gimukud ku
mga etaw ha pinamungulan tumenged hu pagpanunultul dan hu lalang
hu Dios daw hu kamatuuran ha intudlù hi Jesus. Iyan haena sidan hurà
simba ku mananap daw taena ha larawan din daw hurà daan kaugsaki sa
mga tangad dan daw sa alima dan hu timaan taena ha mananap. Duun
taena nangabanhaw sidan daw migharì duma ki Cristo hu nangkalibu
ha tuig. 5 Iyan haena nauna ha pagkabanhaw. Ba sa duma ha mga
nangamatay daw en kabanhaw ku matapus en sa nangkalibu ha tuig.
6 Mahimpit daw malipayen gayed sa nauna nangabanhaw ta harì en sidan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makalagkes duun hu ikaduwa ha kamatayen. Iyan sidan mga sinaligan ha
tag-alagad hu Dios daw ki Cristo daw magharì sidan duma kandin duun
hu nangkalibu ha tuig.

Sa Pagkadaeg Hi Satanas

7 Ku maiwas en sa nangkalibu ha tuig igpaawà dà si Satanas duun
ku pigpurisuwan kandin. 8 Dayun dumuun dà paman haena hu alan
ha kaet-etawan dini ta tibuuk ha kalibutan hu paglimbung kandan. Su
mga etaw ha tagngaranan ta Gog daw Magog amul-amulen hi Satanas
ta agsabaen dan sa Dios. Sa kadakelen dan iling hu pantad ta dagat.
9 Duun sidan mangapuun hu bisan hindu dayun libutan dan su banuwa
ha pinalanggà hu Dios ha duun daan tagtimà sa mga etaw din. Ba sa
mga sundalu hi Satanas mahulugan hu hapuy ha mapuun diyà ta langit
aman mangamatay sidan. 10 Dayun si Satanas sa iyan miglimbung
kandan iglambeg duun ku tagkalegdeg ha linaw hu asupri ha duun daan
inlambeg su mananap daw su biduen ha propita. Diyà sidan mag-antus hu
mga kasakitan aldaw daw ku daleman hu hurà din en gayed katapusan.

Sa Katapusan Ha Paghukum

11 Naahà ku sa labaw daw maputì ha trono daw sa tagpinuu duun.
Sa langit daw sa kalibutan nangahanaw en duun hu atubangan din
ta natapus en sa alan. 12 Naahà ku daan sa alan ha nangamatay en
sa matangkaw daw sa ubus sa kahimtang din ha tagtiyadeg duun hu
atubangan taena ha trono. Dayun binekal haena sa mga libru daw su
libru hu kinabuhì. Sa mga etaw mahukuman gayed pinaagi ku mga libru
ha sinulatan hu alan ha mga binuhat dan. 13 Saena ha nangamatay diyà ta
dagat daw ta bugtà daw ta Kamatayan nangabanhaw dayun hinukuman
sa kada sabuwa sumalà hu binuhat din. 14 Sa kamatayen daw sa banuwa
ta Kamatayan inlambeg en duun hu linaw ha tagkalegdeg, saena iyan en
ikaduwa ha kamatayen. 15 Bisan sin-u haena sa hurà makasulat sa ngaran
din duun ku libru hu kinabuhì iglambeg duun hu linaw ha tagkalegdeg.

Sa Bag-u Ha Jerusalem

21 1 Naahà ku sa bag-u ha langit daw sa bag-u ha kalibutan ta
sa nauna ha langit daw sa nauna ha kalibutan nahanaw en,
daw hurà en daan dagat. 2 Naahà ku daan sa balaan ha banuwa ha
iyan sa Bag-u ha Jerusalem ha tagpakabulus ha napuun duun hu Dios
daw tungkay gayed madagway iling hu ag-asawahen ha nabistiyan.
3 Daw napaliman ku sa madaging ha lageng ha napuun duun hu trono
ha tagyanaen “Iman sa Dios umamul hu kaet-etawan. Mabuhat en
sidan ha mga etaw din daw iyan en daan Dios dan. 4 Awaen hu Dios sa
alan ha pakapaguul kandan ta hurà en duun kamatayen daw hurà en

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daan kalugul, hurà en daan pag-agalà daw hurà en kasakitan ta saena
nangahanaw en.”
5 Dayun minikagi haena sa tagpinuu duun ku trono ha “Iman bag-uwen
kud en sa alan.” Daw inikagiyan a daan kandin hu “Isulat nu haini sa
agkapaliman nu ta saini kamatuuran daw kasaligan gayed.
6 “Natuman en iman sa alan. Iyan a puunaan daw iyan a daan
katapusan hu alan. Bisan sin-u sa agkalauwan igpainum ku duun ku
tuburan ha tag-ila hu kinabuhì ha hurà din bayad. 7 Bisan sin-u sa
makadaeg hu madaet makaangken taena ha kinabuhì daw iyan a kandin
Dios daw iyan en daan batà ku. 8 Ba saena ha agkahaldek hu pagsunud
kanak daw sa kenà matinuuwen, sa mga pinakagalugayhà sa mga buhat
dan daw sa mga talamunù, sa mga tagbuhat hu malaw-ay daw sa mga
barangan, sa tagsimba duun hu mga diyus-diyus daw sa alan ha mga
biduen, alan sidan iglambeg duun ku linaw ha tagkalegdeg hu asupri ha
iyan en daan ikaduwa ha kamatayen.”
9 Dayun sa sabuwa duun ku pitu ha balinsuguen hu Dios ha tagbalabad
hu yahung ha tinaguan hu mga alantusen inikagiyan a kandin hu “Dini
ka ta igpaahà ku ikaw sa tag-asawahen taena ha Nati ha Karniro.”
10 Pinaagi hu Balaan ha Ispiritu inuwit a ku balinsuguen duun ku
matangkaw tungkay ha bubungan dayun impaahà din kanak sa Bag-u
ha Jerusalem su balaan ha banuwa ha tagpakabulus ha napuun duun
hu Dios. 11 Tagpanggila-gila haena ta agkaanlagan hu Dios ha sa kasiga
din iling hu mahal ha batu ha haspi daw mating-aw iling hu salamin.
12 Saena ha banuwa nalibut hu kutà ha tungkay matangkaw daw amin
din sampulù daw daruwa ha pultahan ha duun daan tagbantay sa
sampulù daw daruwa ha mga balinsuguen hu Dios. Duun taena ha mga
pultahan nakasulat sa ngaran ku sampulù daw daruwa ha kaliwatan hi
Israel. 13 Saena ha banuwa tigtatulu sa pultahan duun hu masigkakilid
14 daw saena ha kutà duun nakaluntud hu sampulù daw daruwa ha batu.
Saena ha mga batu sinulatan daan hu mga ngaran ku sampulù daw
daruwa ha apostoles taena ha Nati ha Karniro.
15 Su balinsuguen hu Dios ha tag-ikagi dini ta kanak tagbalabad daan
hu sukud ha bulawan ta agsukuden din haena sa banuwa daw sa kutà
din daw sa mga pultahan taena. 16 Sa kaluag daw sa kalugayad daw sa
katangkaw taena 2,400 ha kilomitro. 17 Sinukud din daan sa kutà taena
ha banuwa, sa katangkaw taena kaeneman ha mitros sumalà hu kandin
ha tigsukud. 18 Saena ha kutà binuhat hu batu ha haspi daw saena ha
banuwa pulus daan bulawan ha mating-aw iling hu salamin. 19 Su mga
batu ha linuntudan taena ha kutà tinukud daan hu mga batu ha hurà
mag-iling sa kasiga din ha indayan-dayan duun. Sa una ha batu iyan sa
haspi, sa ikaduwa sapiro, sa ikatulu kalsidoni, sa ikaepat ismiralda, 20 sa
ikalima sardonika, sa ikaenem kornalina, sa ikapitu krisolito, sa ikawalu

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

birilo, sa ikasiyam topasyo, sa ikasampulù sopraso, sa ikasampulù daw
sabuwa hasinto, daw sa ikasampulù daw daruwa amatista. 21 Su sampulù
daw daruwa ha pultahan binuhat hu mga perlas, sa kada sabuwa ha
pultahan sabuwa daan ha perlas. Sa dalan duun taena ha banuwa pulus
dà gayed bulawan ha mating-aw iling hu salamin.
22 Hurà ku naahà duun ha Timplo ta sa Dios ha gamhanan daw
Magbabayà hu alan daw sa Nati ha Karniro iyan en tagsimbahen duun.
23 Hurà en daan kinahanglana sa aldaw daw sa bulan ta sa anlag hu Dios
daw su Nati ha Karniro iyan en sulù ha pakailaw duun taena. 24 Sa alan
ha kaet-etawan mailawan hu anlag taena ha banuwa daw uwiten hu
mga harì hu alan ha nasud sa mga katigayunan dan duun taena. 25 Saena
ha mga pultahan din harì en tagsirahan ta hurà en diyà daleman. 26 Sa
mga mahalen ha mga butang daw sa katigayunan hu alan ha mga nasud
maamul en duun. 27 Ba hurà en gayed duun igpaseled ha mahugaw daw
sa tagbuhat hu pinakagalugayhà daw sa limbungan ta iyan dà makaseled
duun sa mga etaw ha nakasulat sa ngaran dan duun hu libru hu kinabuhì
ha kandin ku Nati ha Karniro.

22 1 Dayun impaahà daan kanak ku balinsuguen hu Dios sa wahig
ha tag-ila hu kinabuhì. Saena tagsinlang ha agkailing hu salamin
daw duun agkapuun ku trono hu Dios daw hu Nati ha Karniro 2 daw duun
tagtugà hu taliwarà ku dalan taena ha banuwa. Duun hu masigkakilid
taena ha wahig amin duun tuminubù ha kayu ha tag-ila hu kinabuhì
daw agpamunga kada bulan. Sa dahun din bulung ha pakaulì hu kaet-
etawan. 3 Sa intungayaw hu Dios hurà en daan duun taena ha banuwa ta
duun taena sa trono hu Dios daw hu Nati ha Karniro. Sa mga suluguen
din magsimba kandin. 4 Maahà dan sa weleng din daw agsulatan sa
mga tangad dan hu ngaran din. 5 Hurà en duun daleman daw hurà en
kinahanglana sa siga hu aldaw ta iyan en sulù sa Dios daw Magbabayà hu
alan. Daw magharì daan sidan hu hinangturan.

Laus En Aglikù Si Jesus

6 Inikagiyan a ku balinsuguen ha “Su lalang ha napaliman nu
kamatuuran daw agkasaligan. Sa Dios daw Magbabayà hu alan ha mig-
ila hu Balaan ha Ispiritu duun hu mga propita din sinugù din daan sa
balinsuguen din hu pagpaahà taena ha mga etaw din ku inu sa madani
en ha maula-ula.”
7 Kagi hi Jesus “Laus ad en aglikù. Malipayen gayed sa etaw ha tumuu
hu intagnà ha insulat duun taini ha libru.”
8 Iyan a si Juan sa nakapaliman daw nakaahà taini. Su maiwas en
haena luminuhud a hu pagsimba ngaay ku balinsuguen hu Dios ha
migpaahà kanak taini. 9 Ba inikagiyan a kandin hu “Harì a ikaw iyan
agsimbaha ta siak daw sikaw, sa mga duma ha mga propita daw sa alan

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ha tuminuu hu lalang duun taini ha libru, mig-iling dà ha mga suluguen
hu Dios. Iyan nu dà gayed simbahen sa Dios.”
10 Daw inikagiyan a kandin hu “Harì nu gayed iglilung haini sa mga
intagnà ha insulat taini ha libru ta madani en sa panahun ha matuman
haini. 11 Bisan sin-u sa tagbuhat pa hu madaet ipadayun din, daw bisan
sin-u sa tagbuhat pa hu mahugaw ipadayun din daan. Ba saena ha
tagbuhat hu matareng ipadayun din, daw saena ha tagbuhat hu mahimpit
ipadayun din daan.”
12 Kagi hi Jesus “Laus ad en aglikù. Ag-uwiten ku sa igbales ku hu kada
sabuwa sumalà hu mga binuhat din. 13 Iyan a puunaan daw iyan a daan
katapusan hu alan.”
14 Malipayen gayed sa mga etaw ha nahenawan en sa salà dan ta
tumenged taena amin dan katenged ha makakaen hu bunga ku kayu ha
pakaila hu kinabuhì daw makaseled daan sidan duun hu pultahan taena
ha banuwa. 15 Ba diyà dà ta guwà su mga etaw ha pinakagalugayhà sa
mga buhat dan daw sa mga barangan, sa mga tagbuhat hu malaw-ay daw
sa talamunù, sa tagsimba hu mga diyus-diyus daw sa mga babayaen hu
pagpanlimbung.
16 “Iyan a si Jesus sa migsugù taena ha balinsuguen ku hu
pagpanunultul taini diyan ta inyu sinyu sa mga punduk hu tagkaamul-
amul ha mga tumutuu. Iyan a su Kaliwat hi David daw bituen ha
makabugwas.”
17 Sa Balaan ha Ispiritu daw sa tag-asawahen taena ha Nati ha Karniro
tagyanaen “Dumini ka.” Sa alan ha makapaliman taena umikagi daan
ha “Dumini ka.” Bisan sin-u sa agkalauwan dumini daw bisan sin-u sa
agkabayà hu wahig ha pakaila hu kinabuhì mailahan ha hurà din bayad.
18 Iyan a si Juan sa tag-ikagi inyu sinyu sa nakapaliman hu intagnà
duun taini ha libru. Ku amin bisan sin-u ha isaban din haini isaban daan
hu Dios sa silut kandin sumalà hu mga alantusen ha insulat duun taini.
19 Daw ku amin daan alatan din sa mga intagnà ha insulat taini ha libru
awaen hu Dios sa kandin ha bahin duun hu bunga ku kayu ha tag-ila hu
kinabuhì daw awaen daan diyà ta kandin sa katenged hu pagtimà duun
hu balaan ha banuwa.
20 Si Jesus ha iyan nakapanistigus hu alan duun taini tagyanaen “Laus
ad en aglikù.”
Jesus ha Ginuu, maayad ku laus kad en lumikù.
21 Panalanginan kaw alan hi Jesu Cristo ha Ginuu sinyu sa mga etaw
hu Dios.

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Read the New Testament daily

January

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Mateo 1:1–2:12	17	Mateo 12:1-21
2	Mateo 2:13–3:6	18	Mateo 12:22-45
3	Mateo 3:7–4:11	19	Mateo 12:46–13:23
4	Mateo 4:12-25	20	Mateo 13:24-46
5	Mateo 5:1-26	21	Mateo 13:47–14:12
6	Mateo 5:27-48	22	Mateo 14:13-36
7	Mateo 6:1-24	23	Mateo 15:1-28
8	Mateo 6:25–7:14	24	Mateo 15:29–16:12
9	Mateo 7:15-29	25	Mateo 16:13–17:9
10	Mateo 8:1-17	26	Mateo 17:10-27
11	Mateo 8:18-34	27	Mateo 18:1-22
12	Mateo 9:1-17	28	Mateo 18:23–19:12
13	Mateo 9:18-38	29	Mateo 19:13-30
14	Mateo 10:1-23	30	Mateo 20:1-28
15	Mateo 10:24–11:6	31	Mateo 20:29–21:22
16	Mateo 11:7-30		

February

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Mateo 21:23-46	15	Marcos 1:1-28
2	Mateo 22:1-33	16	Marcos 1:29–2:12
3	Mateo 22:34–23:12	17	Marcos 2:13–3:6
4	Mateo 23:13-39	18	Marcos 3:7-30
5	Mateo 24:1-28	19	Marcos 3:31–4:25
6	Mateo 24:29-51	20	Marcos 4:26–5:20
7	Mateo 25:1-30	21	Marcos 5:21-43
8	Mateo 25:31–26:13	22	Marcos 6:1-29
9	Mateo 26:14-46	23	Marcos 6:30-56
10	Mateo 26:47-68	24	Marcos 7:1-23
11	Mateo 26:69–27:14	25	Marcos 7:24–8:10
12	Mateo 27:15-31	26	Marcos 8:11–9:1
13	Mateo 27:32-66	27	Marcos 9:2-29
14	Mateo 28:1-20	28	Marcos 9:30–10:12

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

March

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Marcos 10:13-31	17	Lucas 2:36-52
2	Marcos 10:32-52	18	Lucas 3:1-22
3	Marcos 11:1-26	19	Lucas 3:23-38
4	Marcos 11:27–12:17	20	Lucas 4:1-30
5	Marcos 12:18-37	21	Lucas 4:31–5:11
6	Marcos 12:38–13:13	22	Lucas 5:12-28
7	Marcos 13:14-37	23	Lucas 5:29–6:11
8	Marcos 14:1-21	24	Lucas 6:12-38
9	Marcos 14:22-52	25	Lucas 6:39–7:10
10	Marcos 14:53-72	26	Lucas 7:11-35
11	Marcos 15:1-47	27	Lucas 7:36–8:3
12	Marcos 16:1-20	28	Lucas 8:4-21
13	Lucas 1:1-25	29	Lucas 8:22-39
14	Lucas 1:26-56	30	Lucas 8:40–9:6
15	Lucas 1:57-80	31	Lucas 9:7-27
16	Lucas 2:1-35		

April

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Lucas 9:28-50	16	Lucas 18:1-17
2	Lucas 9:51–10:12	17	Lucas 18:18-43
3	Lucas 10:13-37	18	Lucas 19:1-27
4	Lucas 10:38–11:13	19	Lucas 19:28-48
5	Lucas 11:14-36	20	Lucas 20:1-26
6	Lucas 11:37–12:7	21	Lucas 20:27-47
7	Lucas 12:8-34	22	Lucas 21:1-28
8	Lucas 12:35-59	23	Lucas 21:29–22:13
9	Lucas 13:1-21	24	Lucas 22:14-34
10	Lucas 13:22–14:6	25	Lucas 22:35-53
11	Lucas 14:7-35	26	Lucas 22:54–23:12
12	Lucas 15:1-32	27	Lucas 23:13-43
13	Lucas 16:1-18	28	Lucas 23:44–24:12
14	Lucas 16:19–17:10	29	Lucas 24:13-53
15	Lucas 17:11-37	30	Juan 1:1-28

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

May

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Juan 1:29-51	17	Juan 9:1-41
2	Juan 2:1-25	18	Juan 10:1-21
3	Juan 3:1-21	19	Juan 10:22-42
4	Juan 3:22–4:3	20	Juan 11:1-53
5	Juan 4:4-42	21	Juan 11:54–12:19
6	Juan 4:43-54	22	Juan 12:20-50
7	Juan 5:1-23	23	Juan 13:1-30
8	Juan 5:24-47	24	Juan 13:31–14:14
9	Juan 6:1-21	25	Juan 14:15-31
10	Juan 6:22-40	26	Juan 15:1-27
11	Juan 6:41-71	27	Juan 16:1-33
12	Juan 7:1-29	28	Juan 17:1-26
13	Juan 7:30-52	29	Juan 18:1-24
14	Juan 7:53–8:20	30	Juan 18:25–19:22
15	Juan 8:21-30	31	Juan 19:23-42
16	Juan 8:31-59		

June

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Juan 20:1-31	16	Mga Buhat 10:34-48
2	Juan 21:1-25	17	Mga Buhat 11:1-30
3	Mga Buhat 1:1-26	18	Mga Buhat 12:1-23
4	Mga Buhat 2:1-47	19	Mga Buhat 12:24–13:12
5	Mga Buhat 3:1-26	20	Mga Buhat 13:13-41
6	Mga Buhat 4:1-37	21	Mga Buhat 13:42–14:7
7	Mga Buhat 5:1-42	22	Mga Buhat 14:8-28
8	Mga Buhat 6:1-15	23	Mga Buhat 15:1-35
9	Mga Buhat 7:1-29	24	Mga Buhat 15:36–16:15
10	Mga Buhat 7:30-50	25	Mga Buhat 16:16-40
11	Mga Buhat 7:51–8:13	26	Mga Buhat 17:1-34
12	Mga Buhat 8:14-40	27	Mga Buhat 18:1-21
13	Mga Buhat 9:1-25	28	Mga Buhat 18:22–19:12
14	Mga Buhat 9:26-43	29	Mga Buhat 19:13-41
15	Mga Buhat 10:1-33	30	Mga Buhat 20:1-38

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

July

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Mga Buhat 21:1-16	17	Taga-Roma 4:1-12
2	Mga Buhat 21:17-36	18	Taga-Roma 4:13–5:5
3	Mga Buhat 21:37–22:16	19	Taga-Roma 5:6-21
4	Mga Buhat 22:17–23:10	20	Taga-Roma 6:1-23
5	Mga Buhat 23:11-35	21	Taga-Roma 7:1-14
6	Mga Buhat 24:1-27	22	Taga-Roma 7:15–8:6
7	Mga Buhat 25:1-27	23	Taga-Roma 8:7-21
8	Mga Buhat 26:1-32	24	Taga-Roma 8:22-39
9	Mga Buhat 27:1-20	25	Taga-Roma 9:1-21
10	Mga Buhat 27:21-44	26	Taga-Roma 9:22–10:13
11	Mga Buhat 28:1-31	27	Taga-Roma 10:14–11:12
12	Taga-Roma 1:1-17	28	Taga-Roma 11:13-36
13	Taga-Roma 1:18-32	29	Taga-Roma 12:1-21
14	Taga-Roma 2:1-24	30	Taga-Roma 13:1-14
15	Taga-Roma 2:25–3:8	31	Taga-Roma 14:1-23
16	Taga-Roma 3:9-31		

August

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Taga-Roma 15:1-21	17	1 Corinto 11:2-16
2	Taga-Roma 15:22–16:7	18	1 Corinto 11:17-34
3	Taga-Roma 16:8-27	19	1 Corinto 12:1-26
4	1 Corinto 1:1-17	20	1 Corinto 12:27–13:13
5	1 Corinto 1:18–2:5	21	1 Corinto 14:1-17
6	1 Corinto 2:6–3:4	22	1 Corinto 14:18-40
7	1 Corinto 3:5-23	23	1 Corinto 15:1-28
8	1 Corinto 4:1-21	24	1 Corinto 15:29-58
9	1 Corinto 5:1-13	25	1 Corinto 16:1-24
10	1 Corinto 6:1-20	26	2 Corinto 1:1-11
11	1 Corinto 7:1-24	27	2 Corinto 1:12–2:11
12	1 Corinto 7:25-40	28	2 Corinto 2:12-17
13	1 Corinto 8:1-13	29	2 Corinto 3:1-18
14	1 Corinto 9:1-18	30	2 Corinto 4:1-12
15	1 Corinto 9:19–10:13	31	2 Corinto 4:13–5:10
16	1 Corinto 10:14–11:1		

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

September

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	2 Corinto 5:11-21	16	Taga-Galacia 2:17–3:9
2	2 Corinto 6:1-13	17	Taga-Galacia 3:10-22
3	2 Corinto 6:14–7:7	18	Taga-Galacia 3:23–4:20
4	2 Corinto 7:8-16	19	Taga-Galacia 4:21–5:12
5	2 Corinto 8:1-15	20	Taga-Galacia 5:13-26
6	2 Corinto 8:16-24	21	Taga-Galacia 6:1-18
7	2 Corinto 9:1-15	22	Taga-Efeso 1:1-23
8	2 Corinto 10:1-18	23	Taga-Efeso 2:1-22
9	2 Corinto 11:1-15	24	Taga-Efeso 3:1-21
10	2 Corinto 11:16-33	25	Taga-Efeso 4:1-16
11	2 Corinto 12:1-10	26	Taga-Efeso 4:17–5:2
12	2 Corinto 12:11-21	27	Taga-Efeso 5:3-33
13	2 Corinto 13:1-14	28	Taga-Efeso 6:1-24
14	Taga-Galacia 1:1-24	29	Taga-Filipos 1:1-26
15	Taga-Galacia 2:1-16	30	Taga-Filipos 1:27–2:18

October

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Taga-Filipos 2:19–3:6	17	1 Timoteo 2:1-15
2	Taga-Filipos 3:7–4:1	18	1 Timoteo 3:1-16
3	Taga-Filipos 4:2-23	19	1 Timoteo 4:1-16
4	Taga-Colosas 1:1-20	20	1 Timoteo 5:1-25
5	Taga-Colosas 1:21–2:7	21	1 Timoteo 6:1-21
6	Taga-Colosas 2:8-23	22	2 Timoteo 1:1-18
7	Taga-Colosas 3:1-17	23	2 Timoteo 2:1-21
8	Taga-Colosas 3:18–4:18	24	2 Timoteo 2:22–3:17
9	1 Taga-Tesalonica 1:1–2:9	25	2 Timoteo 4:1-22
10	1 Taga-Tesalonica 2:10–3:13	26	Tito 1:1-16
11	1 Taga-Tesalonica 4:1–5:3	27	Tito 2:1-14
12	1 Taga-Tesalonica 5:4-28	28	Tito 2:15–3:15
13	2 Taga-Tesalonica 1:1-12	29	Filemon 1:1-25
14	2 Taga-Tesalonica 2:1-17	30	Mga Hebrohanen 1:1-14
15	2 Taga-Tesalonica 3:1-18	31	Mga Hebrohanen 2:1-18
16	1 Timoteo 1:1-20		

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.

November

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Mga Hebrohanen 3:1-19	16	Mga Hebrohanen 13:1-25
2	Mga Hebrohanen 4:1-13	17	Santiago 1:1-18
3	Mga Hebrohanen 4:14–5:14	18	Santiago 1:19–2:17
4	Mga Hebrohanen 6:1-20	19	Santiago 2:18–3:18
5	Mga Hebrohanen 7:1-19	20	Santiago 4:1-17
6	Mga Hebrohanen 7:20-28	21	Santiago 5:1-20
7	Mga Hebrohanen 8:1-13	22	1 Pedro 1:1-12
8	Mga Hebrohanen 9:1-10	23	1 Pedro 1:13–2:10
9	Mga Hebrohanen 9:11-28	24	1 Pedro 2:11–3:7
10	Mga Hebrohanen 10:1-18	25	1 Pedro 3:8–4:6
11	Mga Hebrohanen 10:19-39	26	1 Pedro 4:7–5:14
12	Mga Hebrohanen 11:1-16	27	2 Pedro 1:1-21
13	Mga Hebrohanen 11:17-31	28	2 Pedro 2:1-22
14	Mga Hebrohanen 11:32–12:13	29	2 Pedro 3:1-18
15	Mga Hebrohanen 12:14-29	30	1 Juan 1:1-10

December

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	1 Juan 2:1-17	17	Sa Impadayag 8:1-13
2	1 Juan 2:18–3:2	18	Sa Impadayag 9:1-21
3	1 Juan 3:3-24	19	Sa Impadayag 10:1-11
4	1 Juan 4:1-21	20	Sa Impadayag 11:1-19
5	1 Juan 5:1-21	21	Sa Impadayag 12:1-18
6	2 Juan 1:1-13	22	Sa Impadayag 13:1-18
7	3 Juan 1:1-14	23	Sa Impadayag 14:1-20
8	Judas 1:1-25	24	Sa Impadayag 15:1-8
9	Sa Impadayag 1:1-20	25	Sa Impadayag 16:1-21
10	Sa Impadayag 2:1-17	26	Sa Impadayag 17:1-18
11	Sa Impadayag 2:18–3:6	27	Sa Impadayag 18:1-24
12	Sa Impadayag 3:7-22	28	Sa Impadayag 19:1-21
13	Sa Impadayag 4:1-11	29	Sa Impadayag 20:1-15
14	Sa Impadayag 5:1-14	30	Sa Impadayag 21:1-27
15	Sa Impadayag 6:1-17	31	Sa Impadayag 22:1-21
16	Sa Impadayag 7:1-17		

The New Testament in Binukid of the Philippines; 1st ed. 1986; web version, © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.